

MANUALUL PROPRIETARULUI

Utilizare

Întreținere

Fișă tehnică

Toate informațiile din acest manual al proprietarului sunt corecte la data publicării. Cu toate acestea, HYUNDAI își rezervă dreptul de a face modificări fără notificare prealabilă, conform politicii sale de îmbunătățire continuă a produselor.

Manualul este valabil pentru toate modelele acestui vehicul și include descrieri și explicații ale echipamentelor standard și opționale. Din acest motiv, manualul conține materiale care nu sunt valabile pentru vehiculul dvs.

Unele modele sunt echipate cu volan pe partea dreaptă (RHD). Explicațiile și ilustrațiile unor operații se efectuează pe partea opusă celor descrise aici.

ATENȚIE: MODIFICĂRI ADUSE VEHICULULUI

Vehiculul HYUNDAI nu trebuie modificat în niciun fel. Astfel de modificări pot afecta performanțele, siguranța sau durabilitatea vehiculului și, în plus, pot duce la anularea garanției. Unele modificări pot încălca și legile în vigoare privind transporturile, emise de ministerul transporturilor sau de alte instituții din țara de reședință.

MONTAREA UNUI EMIȚĂTOR - RECEPTOR SAU TELEFON CELULAR

Vehiculul este echipat cu injecție electronică de combustibil și cu alte componente electronice. Este posibil ca un emițător - receptor sau telefon celular montat/reglat incorect să influențeze negativ sistemele electronice. Din acest motiv, dacă alegeți să montați unul dintre aceste aparate, vă recomandăm să respectați cu strictețe instrucțiunile producătorului sau să consultați dealerul HYUNDAI, pentru măsuri de siguranță sau instrucțiuni speciale.

AVERTISMENT REFERITOR LA SIGURANȚA ȘI DEFEȚIUNI

Acest manual include informații intitulate PERICOL, AVERTISMENT, ATENȚIE și NOTĂ.
Aceste informații indică următoarele:

PERICOL

PERICOL indică o situație periculoasă care, dacă nu este evitată, va provoca rănirea gravă sau decesul.

AVERTISMENT

AVERTISMENT indică o situație periculoasă care, dacă nu este evitată, este posibil să provoace rănirea gravă sau decesul.

ATENȚIE

ATENȚIE indică o situație periculoasă care, dacă nu este evitată, este posibil să provoace rănirea gravă sau moderată.

NOTĂ

NOTĂ indică o situație care, dacă nu este evitată, este posibil să provoace defectarea vehiculului.

PREFAȚĂ

Vă mulțumim că ați ales un HYUNDAI. Ne bucurăm că vă numărați printre fericiții proprietari ai unui vehicul marca HYUNDAI. Suntem mândri de tehnologia avansată utilizată și de calitatea ridicată de fabricație a fiecărui vehicul HYUNDAI.

Manualul proprietarului vă prezintă echipamentele și funcționarea noului dvs. vehicul HYUNDAI. Se recomandă citirea cu atenție a acestuia, deoarece informațiile conținute contribuie în mare măsură la satisfacțiile oferite de noul vehicul.

De asemenea, producătorul recomandă ca toate lucrările de service și întreținere să fie efectuate de către un dealer autorizat HYUNDAI.

HYUNDAI MOTOR COMPANY

Notă: deoarece viitorii proprietari vor avea nevoie de informațiile incluse în acest manual, dacă vindeți acest HYUNDAI, vă rugăm lăsați manualul în vehicul, pentru a putea fi utilizat de noul proprietar. Vă mulțumim.

ATENȚIE

Dacă sunt utilizați combustibili sau lubrifianți de calitate îndoielnică, care nu corespund specificațiilor HYUNDAI, pot apărea defecțiuni grave ale motorului și cutiei de viteze. Trebuie utilizați întotdeauna combustibili și lubrifianți de înaltă calitate, care îndeplinesc specificațiile enumerate la pagina 8-9 din capitolul Fișă tehnică al Manualului proprietarului.

Copyright 2019 HYUNDAI Motor Company. Toate drepturile rezervate. Nicio parte a acestei publicații nu poate fi reprodusă, stocată într-un sistem de prelucrare a datelor sau transmisă în orice formă sau cu orice mijloace, fără acordul scris al HYUNDAI Motor Company.

UTILIZAREA MANUALULUI

Doriința noastră este să beneficiați la maximum de toate funcțiile automobilului. Acest manual al proprietarului vă poate ajuta în multe privințe. Vă recomandăm insistent să citiți manualul în întregime. Pentru a minimiza riscul de rănire sau deces, citiți secțiunile AVERTISMENT și ATENȚIE din acest manual.

Textul manualului este completat cu ilustrații pentru a explica mai bine cum puteți beneficia de tot ce vă oferă vehiculul. Citind acest manual, descoperiți caracteristicile principale ale vehiculului, aflați informații importante despre siguranță și sfaturi privind condusul în diferite condiții de deplasare.

Structura manualului este oferită în Cuprins. Atunci când căutați un anumit domeniu sau subiect, utilizați indexul; acesta este o listă alfabetică a tuturor informațiilor din manual.

Capitole: manualul cuprinde 8 capitole și un index. Fiecare capitol începe cu un scurt cuprins, astfel încât să puteți afla imediat dacă în capitolul respectiv se regăsesc informațiile dorite.

Siguranța dvs. și a celor din jur este foarte importantă. Acest manual al proprietarului vă oferă multe măsuri de siguranță și proceduri de utilizare. Aceste informații vă avertizează cu privire la pericolele potențiale care pot provoca rănirea dvs. și a altor persoane, precum și defectarea vehiculului.

Mesajele de siguranță de pe etichetele vehiculului și din acest manual descriu aceste pericole și ce trebuie să faceți pentru a evita sau reduce riscurile.

Avertismentele și instrucțiunile din acest manual sunt pentru siguranța dvs. Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor legate de siguranță poate provoca rănirea gravă sau decesul.

În cadrul acestui manual se utilizează următoarele tipuri de informații: PERICOL, AVERTISMENT, ATENȚIE și SIMBOL DE AVERTIZARE PRIVIND SIGURANȚA.



Acesta este simbolul de avertizare privind siguranța. Este utilizat pentru a vă avertiza cu privire la riscurile de rănire. Pentru a evita riscul de rănire sau deces, respectați toate mesajele de avertizare care însoțesc acest simbol. Simbolul de avertizare privind siguranța precedă cuvintele PERICOL, AVERTISMENT și ATENȚIE.

PERICOL

PERICOL indică o situație periculoasă care, dacă nu este evitată, va provoca rănirea gravă sau decesul.

AVERTISMENT

AVERTISMENT indică o situație periculoasă care, dacă nu este evitată, este posibil să provoace rănirea gravă sau decesul.



ATENȚIE

ATENȚIE indică o situație periculoasă care, dacă nu este evitată, este posibil să provoace rănirea gravă sau moderată.

NOTĂ

NOTĂ indică o situație care, dacă nu este evitată, este posibil să provoace defectarea vehiculului.

SPECIFICAȚII COMBUSTIBIL

Motor pe benzină

Benzină fără plumb

Pentru Europa

Pentru performanțe optime, vă recomandăm să alimentați numai cu benzină fără plumb cu cifra octanică CO 95/AKI (indice antidetonații) 91 sau mai mare. (Nu utilizați combustibili care conțin metanol.)

Se poate utiliza și benzină fără plumb cu cifra octanică CO 91-94/AKI 87-90, dar performanțele vehiculului vor fi ușor reduse.

Cu excepția Europei

Noul dvs. vehicul este proiectat numai pentru alimentarea cu benzină fără plumb, cu cifra octanică de minim CO 91/AKI 87. (Nu utilizați combustibili care conțin metanol.)

Noul dvs. vehicul este proiectat să ofere performanțe maxime și emisii minime de noxe, fără ancrasarea bujiilor, când este alimentat cu BENZINĂ FĂRĂ PLUMB.



ATENȚIE

NU UTILIZAȚI NICIODATĂ BENZINĂ CU PLUMB. Utilizarea benzinei cu plumb provoacă defecțarea catalizatorului, senzorului de oxigen al sistemului de comandă a motorului și sistemului de control al emisiilor.

Nu adăugați niciodată în rezervorul de combustibil niciun fel de agent de curățare a sistemului de alimentare care nu a fost aprobat (pentru detalii, vă recomandăm să consultați un dealer autorizat HYUNDAI).



AVERTISMENT

- Nu mai adăugați combustibil dacă duza de alimentare s-a oprit automat.
- Verificați întotdeauna montarea corectă a capacului, pentru a împiedica scurgerile de combustibil în caz de accident.

Benzină cu plumb (dacă există în dotare)

Specificațiile pentru anumite piețe permit utilizarea benzinei cu plumb. Înainte de a utiliza benzină cu plumb, vă recomandăm să solicitați confirmarea dealerului autorizat HYUNDAI, pentru a verifica dacă vehiculul dvs. poate utiliza acest tip de combustibil.

Cifra octanică a benzinei cu plumb va trebui să fie aceeași cu cea a benzinei fără plumb.

Benzină care conține alcool și metanol

Gazolul, un amestec de benzină și etanol (cunoscut și ca alcool etilic) și benzină sau gazol cu metanol (cunoscut și ca alcool metilic) se comercializează împreună cu sau în locul benzinei cu plumb/fără plumb.

Nu utilizați gazol care conține mai mult de 10% etanol și nu utilizați benzină sau gazol care conține metanol. Oricare dintre acești combustibili pot provoca defectarea sistemului de alimentare, a sistemului de comandă a motorului și a celui de control al emisiilor.

Renunțați să utilizați orice tip de gazol în cazul în care apar probleme legate de funcționare.

Defectarea vehiculului sau problemele legate de funcționare nu vor fi acoperite de garanția producătorului, dacă au survenit ca urmare a utilizării de:

1. Gazol care conține etanol în concentrație mai mare de 10%.
2. Benzină sau gazol cu conținut de metanol.
3. Benzină sau gazol cu plumb.

ATENȚIE

Nu utilizați niciodată gazol care conține metanol. Renunțați la utilizarea oricărui produs cu gazol care poate crea probleme de funcționare.

Alți combustibili

Utilizarea combustibililor precum:

- combustibil cu silicon (Si),
 - combustibil cu mangan (Mn),
 - combustibil cu feroцен (Fe) și
 - alți aditivi metalici din combustibili
- poate provoca defectarea motorului și a vehiculului sau obturarea, rateurile, accelerația slabă, oprirea motorului, topirea catalizatorului, coroziune anormală, reducerea duratei de exploatare etc.

De asemenea, este posibil să se aprindă lampa de control defecțiunii (MIL).

NOTĂ

Este posibil ca defectarea sistemului de alimentare cu combustibil sau reducerea performanțelor provocată de utilizarea acestor combustibili să nu fie acoperită de garanția limitată a vehiculului nou.

Utilizarea MTBE

HYUNDAI nu recomandă utilizarea combustibililor cu o concentrație de MTBE (metil terțiar butil eter) mai mare de 15% (conținut de oxigen de 2,7% din greutate) pentru alimentarea vehiculului.

Combustibilul care conține MTBE (metil terțiar butil eter) în concentrație mai mare de 15% (conținut de oxigen de 2,7% din greutate) poate reduce performanțele vehiculului, poate provoca dopuri de vapori sau pornirea dificilă.

ATENȚIE

Garanția pentru vehiculul nou nu acoperă defecțiunile sistemului de alimentare și pierderile de putere cauzate de utilizarea metanolului, a combustibililor care conțin metanol sau a MTBE în concentrație mai mare de 15% (conținut de oxigen de 2,7% din greutate).

Nu se va utiliza metanol

Combustibilii care conțin metanol (alcool obținut din lemn) nu trebuie utilizați la alimentarea vehiculului dvs. Acest tip de combustibil poate reduce performanțele vehiculului și poate provoca defectarea sistemului de alimentare, a sistemului de comandă a motorului și a celui de control al emisiilor.

Aditivi combustibil

HYUNDAI recomandă să alimentați numai cu benzină fără plumb cu cifra octanică CO 95/AKI (indice antidetonării) 91 sau mai mare (pentru Europa) sau cu cifra octanică CO 91/AKI (indice antidetonării) 87 sau mai mare (în afara Europei).

Pentru clienții care nu utilizează în mod obișnuit benzină de calitate bună și aditivi și au probleme la pornirea motorului sau dacă motorul nu funcționează rotund, se recomandă adăugarea unei sticle de aditiv în rezervor, conform programului de întreținere (consultați capitolul 7, „Program normal de întreținere”).

Aditivii sunt disponibili la dealerul autorizat HYUNDAI, împreună cu informațiile privind utilizarea acestora. Nu amestecați cu alți aditivi.

Utilizarea peste hotare

Dacă efectuați un voiaj peste hotare, asigurați-vă că:

- Respectați toate reglementările referitoare la înmatriculare și asigurare.
- Verificați existența combustibilului potrivit.

Motor diesel

Motorină

Motorul diesel trebuie să utilizeze motorină disponibilă pe piață și care respectă standardul EN 590 sau similar. (EN înseamnă „Normă europeană”). Nu utilizați motorină pentru vapoare, uleiuri de încălzire sau aditivi neapropați pentru combustibil, deoarece motorul și sistemul de alimentare se vor uza mai repede și se vor defecta. Utilizarea de combustibili și/sau aditivi neapropați va afecta garanția vehiculului.

Se va utiliza motorină cu cifra cetanică mai mare de 51. Dacă sunt disponibile două tipuri de motorină, utilizați motorină de vară sau de iarnă, în funcție de anotimp.

- Peste -5 °C (23 °F) ... Motorină de vară.
- Sub -5 °C (23 °F) ... Motorină de iarnă.

Supravegheați permanent nivelul combustibilului din rezervor: dacă motorul se oprește din cauza unei pene de combustibil, sistemul de alimentare trebuie amorțat înainte de a reporni motorul.

ATENȚIE

Nu introduceți benzină sau apă în rezervor. Dacă se întâmplă acest lucru, sistemul de alimentare va trebui curățat, pentru a evita blocarea pompei de injecție și defectarea motorului.

ATENȚIE

Pentru vehiculele care dispun de motor diesel echipat cu DPF, vă recomandăm să utilizați motorina auto obișnuită.

Dacă utilizați motorină cu conținut ridicat de sulf (mai mare de 50 ppm) și aditivi neapropați, sistemul DPF se poate defecta, iar vehiculul poate emite fum de culoare albă.

Biodiesel

Combustibilii disponibili în comerț nu conțin mai mult de 7% biodiesel și sunt cunoscuți în general ca „biodiesel B7”; aceștia pot fi utilizați pentru alimentare dacă respectă standardul EN 14214 sau specificații echivalente. (EN înseamnă „Normă europeană”). Utilizarea de combustibili cu o concentrație mai mare de 7% biodiesel cum ar fi RME, FAME sau VME etc. sau de motorină cu o concentrație mai mare de 7% biodiesel va provoca uzura accentuată sau defectarea motorului și a sistemului de alimentare. Repararea sau înlocuirea componentelor uzate sau defecte ca urmare a utilizării de combustibili neapropați nu va fi acoperită de garanția producătorului.

ATENȚIE

- **Nu utilizați niciodată combustibil, motorină sau biodiesel B7, care nu respectă cele mai noi standarde din domeniu.**
- **Nu utilizați niciodată aditivi sau tratamente pentru combustibil care nu sunt recomandate sau aprobate de producătorul vehiculului.**

INSTRUCȚIUNI PRIVIND MANIPULAREA VEHICULULUI

Ca și în cazul altor vehicule de acest tip, utilizarea necorespunzătoare poate duce la pierderea controlului, un accident sau la răsturnarea vehiculului.

Caracteristicile constructive specifice (gardă la sol mai mare, ecartament mai îngust etc.) au drept rezultat un centru de greutate amplasat mai sus decât la alte tipuri de vehicule. Cu alte cuvinte, acestea nu sunt proiectate pentru negocierea virajelor cu aceeași viteză ca vehiculele cu tracțiune pe 2 roți. Evitați virajele strânse sau manevrele bruște. La fel, utilizarea necorespunzătoare poate duce la pierderea controlului sau la răsturnarea vehiculului. **Asigurați-vă că citiți recomandările pentru condus din „Reducerea riscului de răsturnare”, în capitolul 5 al acestui manual.**

RODAJUL

Nu este necesară o perioadă specială de rodaj. Respectând câteva precauții simple în primii 1.000 km (600 mile), performanțele, economia și durata de exploatare a vehiculului pot fi îmbunătățite.

- Nu suprațurați motorul.
- Mențineți turația motorului între 2.000 și 4.000 rpm în timpul deplasării.
- Nu mențineți aceeași viteză, mare sau mică, perioade lungi de timp. Variați turația motorului pentru a face rodajul corect al acestuia.
- Evitați frânările bruște, cu excepția cazurilor de urgență, pentru a permite frânelor să se rodeze corect.
- Nu tractați o remorcă pe parcursul primilor 2.000 km (1.200 mile).

CASAREA VEHICULELOR (PENTRU EUROPA)

HYUNDAI promovează casarea ecologică a vehiculelor la sfârșitul duratei de exploatare a acestora și se oferă să preia aceste vehicule în conformitate cu prevederile directivei Uniunii Europene (UE) privind casarea vehiculelor.

Informații detaliate despre acest subiect puteți obține de pe pagina web Hyundai din țara dvs.

CUPRINS

Scurtă prezentare

1

Sistemul de siguranță

2

Echipamente de confort

3

Sistem multimedia

4

Conducerea vehiculului

5

În situații de urgență

6

Întreținere

7

Fișă tehnică și informații pentru client

8

Index

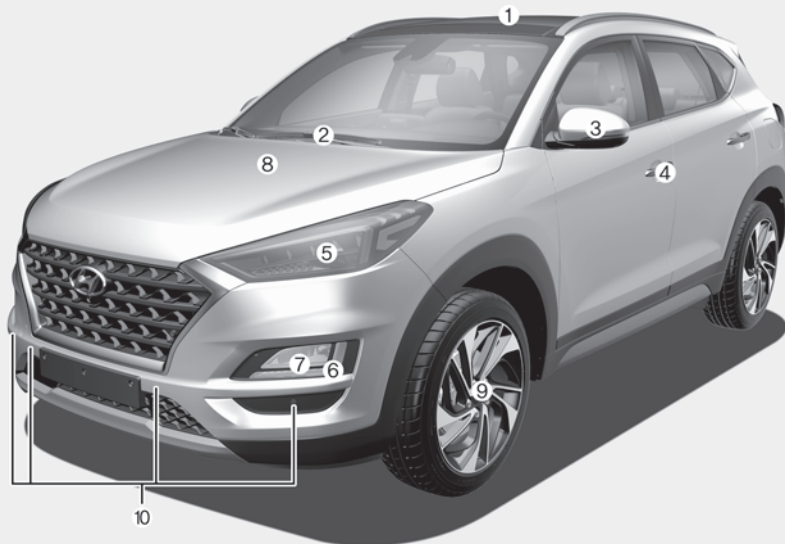
I

Scurtă prezentare

Prezentare exterior	1-2
Prezentare interior	1-5
Prezentare planșă de bord	1-7
Compartiment motor	1-9

PREZENTARE EXTERIOR

■ Vedere din față



- 1. Trapă de plafon panoramică3-37
- 2. Lamele ștergătoare de parbriz7-44
- 3. Oglindă retrovizoare exterioară.....3-29
- 4. Încuitori uși.....3-14
- 5. Far3-110, 7-82
- 6. DRL (lumini de zi)3-118, 7-82
- 7. Proiector de ceață.....3-116, 7-86
- 8. Capotă.....3-42
- 9. Jante și anvelope7-50
- 10. Sistem de avertizare distanță la parcare (spate/față)3-132

Este posibil ca forma reală să fie diferită de cea din imagine.

OTLE018001

■ Vedere din față (N line)



- | | |
|--|-------------|
| 1. Trapă de plafon panoramică | 3-37 |
| 2. Lamele ștergătoare de parbriz | 7-44 |
| 3. Oglindă retrovizoare exterioară..... | 3-29 |
| 4. Încuitori uși..... | 3-14 |
| 5. Far | 3-110, 7-82 |
| 6. DRL (lumini de zi) | 3-118, 7-82 |
| 7. Proiector de ceață..... | 3-116, 7-86 |
| 8. Capotă..... | 3-42 |
| 9. Jante și anvelope | 7-50 |
| 10. Sistem de avertizare distanță la parcare
(spate/față) | 3-132 |

OTLEN019001

■ Vedere din spate



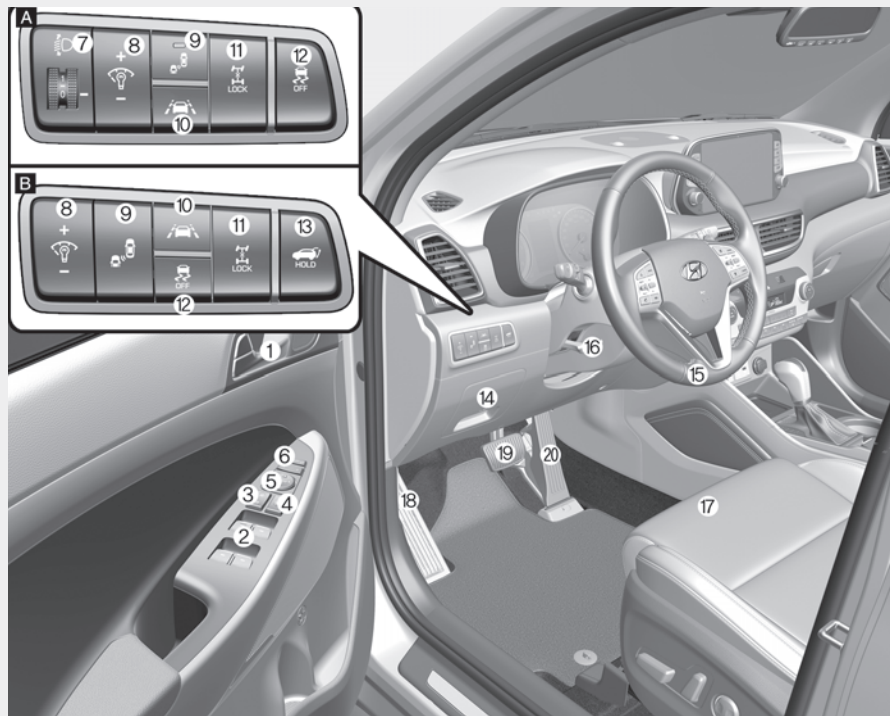
- | | |
|---|-------|
| 1. Antenă | 4-3 |
| 2. Lamelă ștergător de lunetă | 7-45 |
| 3. Clapetă bușon rezervor de combustibil | 3-44 |
| 4. Cârlig de tractare | 6-40 |
| 5. Grup optic spate..... | 7-93 |
| 6. Hayon..... | 3-47 |
| 7. Al treilea stop pe frână spate | 7-96 |
| 8. Cameră video pentru marșarier | 3-136 |
| 9. Sistem de avertizare distanță la parcare (spate) | 3-129 |

Este posibil ca forma reală să fie diferită de cea din imagine.

OTLE018002

PREZENTARE INTERIOR

■ Cu volan pe stânga

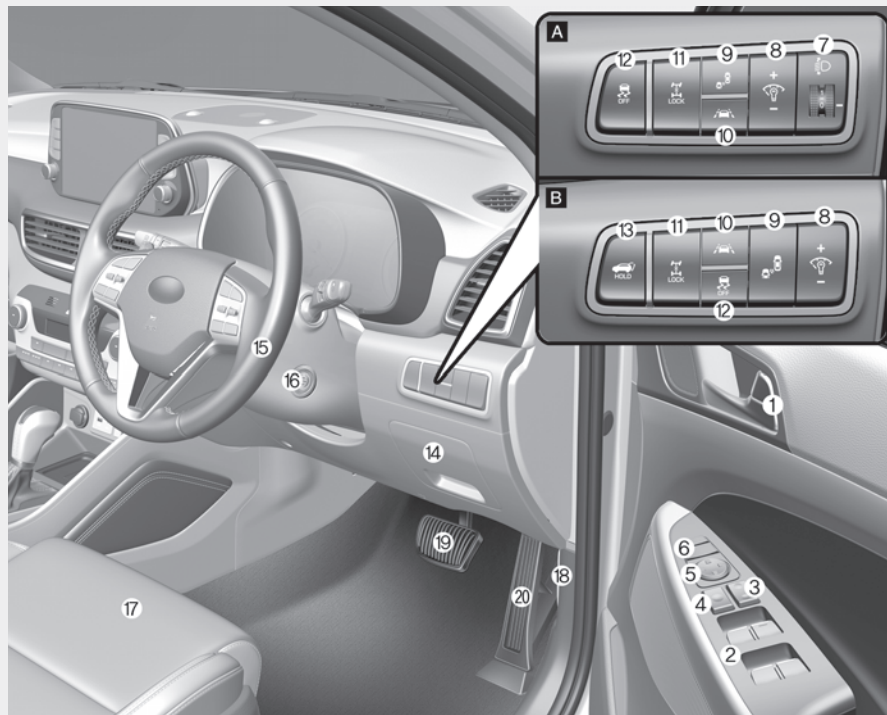


Este posibil ca forma reală să fie diferită de cea din imagine.

1. Buton de blocare/deblocare ușă.....3-16
 2. Butoane de acționare geamuri electrice*3-32
 3. Buton închidere centralizată*3-17
 4. Buton de blocare geamuri electrice* ...3-35
 5. Buton de reglare oglinzi retrovizoare
exterioare*3-30
 6. Buton de pliere oglinzi retrovizoare
exterioare*3-31
 7. Sistem de reglare pe înălțime faruri*3-118
 8. Buton de reglare iluminare
planșă de bord*3-62
 9. Sistem de detectare prezență în unghiul
mort (BCW)*5-114
 10. Sistem de asistență la păstrarea
benzii de rulare (LKA)*5-122, 5-131
 11. Buton de blocare diferențial central* 5-68
 12. Buton de dezactivare ESC*5-58
 13. Buton de acționare electrică hayon*3-49
 14. Panou de siguranțe7-67
 15. Volan3-22
 16. Manetă reglare înălțime/adâncime volan* .3-23
 17. Scaun2-4
 18. Manetă de eliberare capotă motor ...3-42
 19. Pedală de frână5-43
 20. Pedală de accelerație
- *: dacă există în dotare

OTLE018003

■ Cu volan pe dreapta



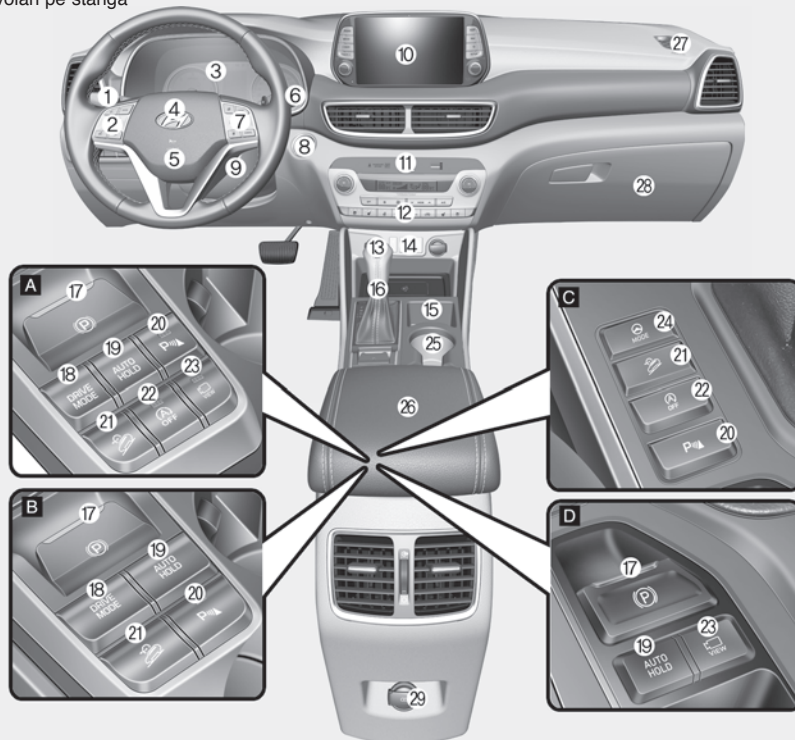
Este posibil ca forma reală să fie diferită de cea din imagine.

1. Buton de blocare/deblocare ușă.....3-16
 2. Butoane de acționare geamuri electrice* ...3-32
 3. Buton închidere centralizată*3-17
 4. Buton de blocare geamuri electrice* ..3-35
 5. Buton de reglare oglinzi retrovizoare
exterioare*3-30
 6. Buton de pliere oglinzi retrovizoare
exterioare*3-31
 7. Sistem de reglare pe înălțime faruri*3-118
 8. Buton de reglare iluminare
planșă de bord*3-62
 9. Sistem de detectare prezență în unghiul
mort (BCW)*5-114
 10. Sistem de asistență la păstrarea
benzii de rulare (LKA)*5-122, 5-131
 11. Buton de blocare diferențial central* 5-68
 12. Buton de dezactivare ESC*.....5-58
 13. Buton de acționare electrică hayon*3-49
 14. Panou de siguranțe7-67
 15. Volan.....3-22
 16. Contact.....5-6
 17. Scaun2-4
 18. Manetă de eliberare capotă motor ...3-42
 19. Pedală de frână.....5-43
 20. Pedală de accelerație
- *: dacă există în dotare

OTLE018003R

PREZENTARE PLANȘĂ DE BORD

■ Cu volan pe stânga



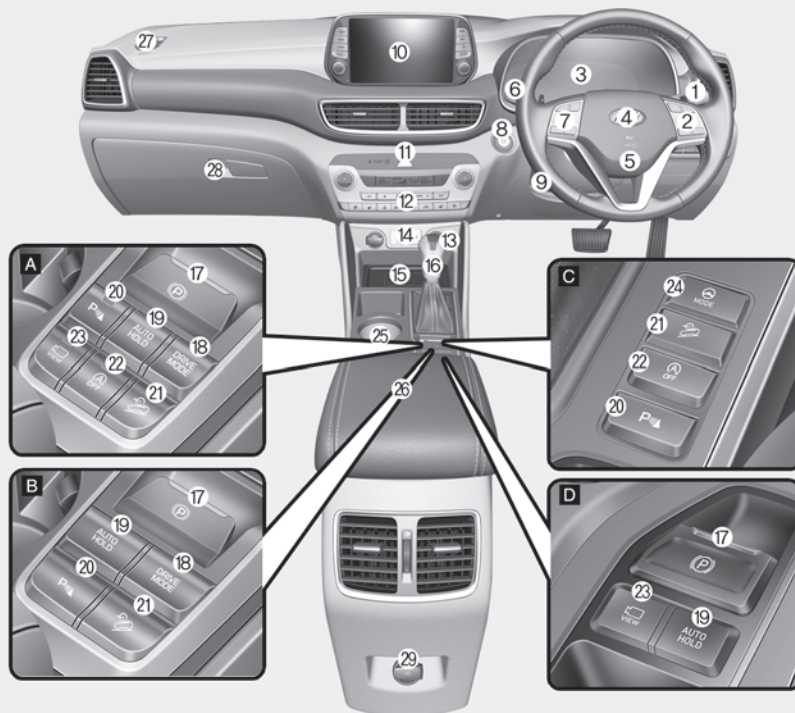
Este posibil ca forma reală să fie diferită de cea din imagine.

1. Manetă de lumini/semnalizare.....3-110
2. Comenzi sistem audio montate pe volan*4-4
3. Grup de instrumente3-60
4. Claxon3-24
5. Airbag frontal șofer2-52
6. Ștergător/spălător3-125
7. Comenzi pilot automat*5-154, 5-159
8. Buton de pornire/oprire motor*5-11
9. Contact5-6
10. Sistem audio/AVN*4-14
11. Buton lumini de avarie6-2
12. Sistem de climatizare*3-140, 3-150
13. Brichetă*3-177
14. AUX, USB4-2
15. Sistem de încărcare wireless telefon mobil*3-175
16. Schimbător de viteze5-20, 5-24, 5-31
17. Buton EPB*5-46
18. Mod de condus*5-84
19. Buton de frânare automată*5-52
20. Buton de activare avertizare la parcare sau buton de dezactivare avertizare la parcare3-130, 3-133
21. Buton DBC*5-64
22. Buton de dezactivare ISG*5-76
23. Sistem de camere video perimetrale*3-137
24. Servodirecție cu asistare variabilă*5-82
25. Suport pentru pahare3-171
26. Compartiment de depozitare în consolă3-168
27. Airbag frontal pasager*2-52
28. Torpedo3-169
29. Priză USB*3-174

*: dacă există în dotare

OTLE018004

■ Cu volan pe dreapta



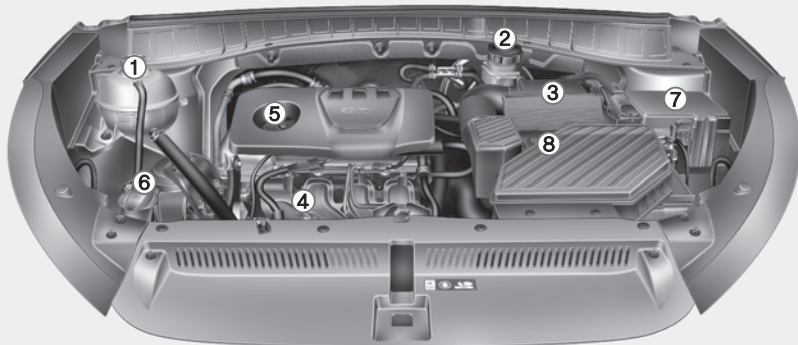
Este posibil ca forma reală să fie diferită de cea din imagine.

1. Manetă de lumini/semnalizare.....	3-110
2. Comenzi sistem audio montate pe volan* ...	4-4
3. Grup de instrumente	3-60
4. Claxon	3-24
5. Airbag frontal șofer.....	2-52
6. Ștergător/spălător.....	3-125
7. Comenzi pilot automat*.....	5-154, 5-159
8. Buton de pornire/oprire motor*.....	5-11
9. Manetă de reglare pe înălțime/adâncime volan ...	3-23
10. Sistem audio/AVN*.....	4-14
11. Buton lumini de avarie.....	6-2
12. Sistem de climatizare*.....	3-140, 3-150
13. Brichetă*.....	3-177
Priză.....	3-173
14. AUX, USB.....	4-2
15. Sistem de încărcare wireless telefon mobil*.....	3-175
16. Schimbător de viteze.....	5-20, 5-24, 5-31
17. Buton EPB*.....	5-46
18. Mod de condus*.....	5-84
19. Buton de frânare automată*.....	5-52
20. Buton de activare avertizare la parcare sau buton de dezactivare avertizare la parcare.....	3-130, 3-133
21. Buton DBC*.....	5-64
22. Buton de dezactivare ISG*.....	5-76
23. Sistem de camere video perimetrale*.....	3-137
24. Servodirecție cu asistare variabilă*.....	5-82
25. Suport pentru pahare.....	3-171
26. Compartiment de depozitare în consolă.....	3-168
27. Airbag frontal pasager*.....	2-52
28. Torpedo.....	3-169
29. Priză USB*.....	3-174

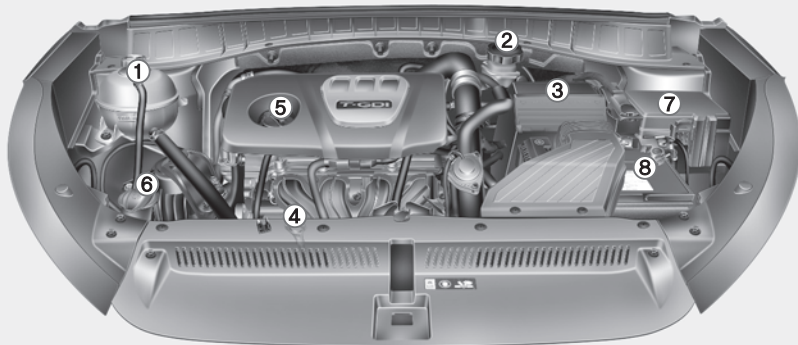
*: dacă există în dotare

COMPARTIMENT MOTOR

■ Benzină 1,6 GDI



■ Benzină 1,6 T-GDI

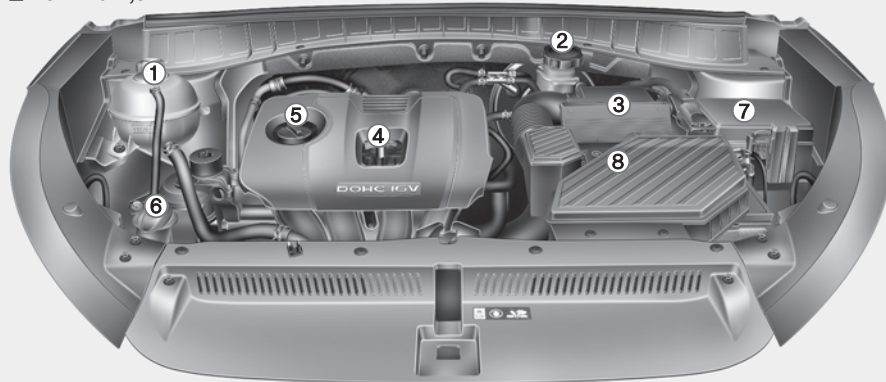


1. Bușon vas de expansiune/7-33
Bușon radiator7-35
2. Rezervor lichid de frână/ambreiaj7-37
3. Filtru de aer7-40
4. Jojă ulei de motor7-29
5. Bușon de completare nivel
ulei de motor7-30
6. Rezervor lichid de spălare parbriz7-38
7. Panou de siguranțe7-62
8. Baterie7-46

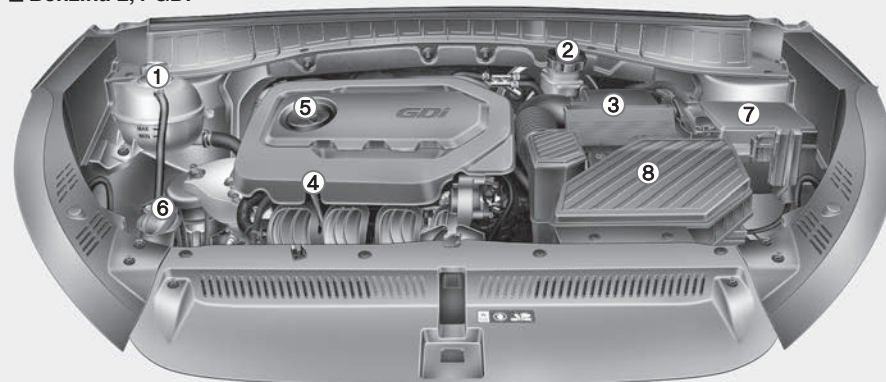
Compartimentul motor prezent pe vehicul poate fi diferit de cel din imagine.

OTLE075001/OTLE075002

■ Benzină 2,0 MPI



■ Benzină 2,4 GDI

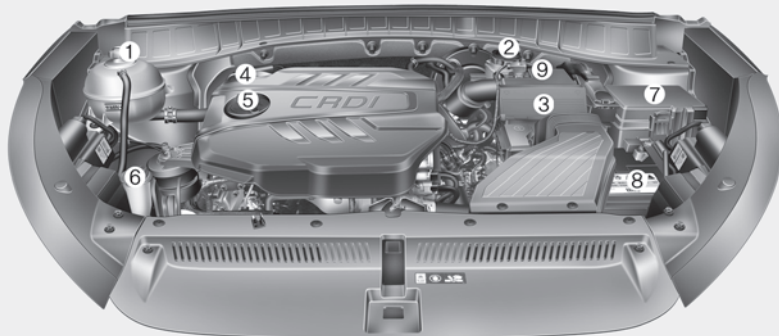


- 1. Bușon vas de expansiune/7-33
Bușon radiator7-35
- 2. Rezervor lichid de frână/ambreiaj7-37
- 3. Filtru de aer7-40
- 4. Jojă ulei de motor7-29
- 5. Bușon de completare nivel
ulei de motor7-30
- 6. Rezervor lichid de spălare parbriz7-38
- 7. Panou de siguranțe7-62
- 8. Baterie7-46

Compartimentul motor prezent pe vehicul poate fi diferit de cel din imagine.

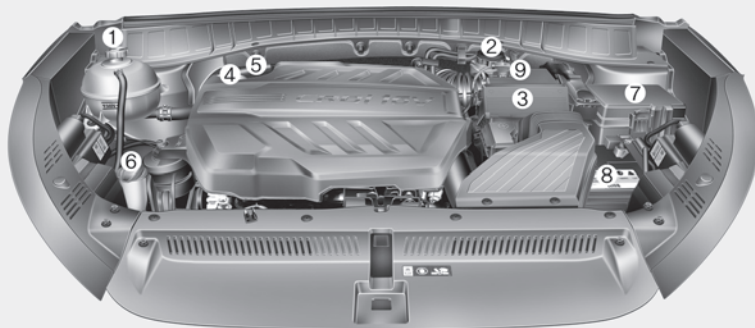
OTLE075003/OTLE075104

■ Smartstream 1,6 D/Smartstream 1,6 D 48V MHEV



- 1. Bușon vas de expansiune/7-33
Bușon radiator7-35
- 2. Rezervor lichid de frână/ambreiaj7-37
- 3. Filtru de aer7-40
- 4. Joă ulei de motor7-30
- 5. Bușon de completare nivel
ulei de motor7-32
- 6. Rezervor lichid de spălare parbriz7-38
- 7. Panou de siguranțe7-62
- 8. Baterie7-46
- 9. Filtru de combustibil7-39

■ Diesel 2,0 TCI/Diesel 2,0 48V MHEV



Compartimentul motor prezent pe vehicul poate fi diferit de cel din imagine.

OTLE078002/OTLE078001

Acest capitol vă oferă informații importante despre protecția personală și a pasagerilor. Explică modul corect de utilizare a scaunelor și centurilor de siguranță și modul de funcționare a airbag-urilor. În plus, acest capitol explică modul corect de protejare a copiilor în vehicul.

Măsuri importante de siguranță	2-2	Scaun pentru copii (CRS)	2-38
Purtați întotdeauna centura de siguranță	2-2	Recomandarea noastră: copiii trebuie să călătorească	
Protejați toți copiii	2-2	întotdeauna pe banchetă	2-38
Pericole airbag-uri.....	2-2	Selectarea unui scaun pentru copii (CRS)	2-39
Distragerea atenției șoferului	2-2	Montarea unui scaun pentru copii (CRS).....	2-41
Controlați viteza	2-3	Airbag – sistem suplimentar de siguranță	2-50
Păstrați vehiculul în stare bună de funcționare	2-3	Unde sunt amplasate airbag-urile?.....	2-52
Scaune	2-4	Cum funcționează sistemul airbag?	2-57
Măsuri de siguranță.....	2-5	Ce se întâmplă după umflarea unui airbag.....	2-61
Scaune față.....	2-6	Nu montați un scaun pentru copii pe scaunul	
Banchetă spate.....	2-13	pasagerului din față.....	2-62
Tetieră	2-16	De ce airbag-ul meu nu s-a declanșat în cazul	
Sistem de încălzire și ventilație scaune.....	2-20	unui impact?	2-63
Centuri de siguranță	2-24	Îngrijirea SRS.....	2-68
Măsuri de siguranță la utilizarea centurilor de		Măsuri suplimentare de siguranță	2-69
siguranță	2-24	Etichete de avertizare airbag	2-69
Lampă de avertizare centuri de siguranță	2-25	Sistem activ de ridicare capotă	2-70
Sistem centuri de siguranță	2-28	Situatii posibile de activare.....	2-70
Măsuri suplimentare de siguranță aferente		Situatii de neactivare	2-71
centurilor de siguranță	2-34	Defecțiune sistem	2-72
Îngrijirea centurilor de siguranță	2-37		

MĂSURI IMPORTANTE DE SIGURANȚĂ

În acest capitol și în cadrul acestui manual se regăsesc multe măsuri și recomandări legate de siguranță. Măsurile de siguranță din cadrul acestui capitol sunt printre cele mai importante.

Purtați întotdeauna centura de siguranță

Centura de siguranță asigură cea mai bună protecție în toate tipurile de accidente. Airbag-urile sunt proiectate să asigure o protecție suplimentară celei asigurate de centurile de siguranță, dar nu le înlocuiesc. Așadar, chiar dacă vehiculul este echipat cu airbag-uri, asigurați-vă ÎNTOTDEAUNA că dvs. și pasagerii poartă corect centurile de siguranță.

Protejați toți copiii

Toți copiii cu vârsta mai mică de 14 ani trebuie să călătorească pe bancheta din spate, nu pe scaunul din față. Copiii mici trebuie să călătorească într-un scaun pentru copii corespunzător. Copiii mai mari trebuie să utilizeze o pernă de înălțare și centura de siguranță cu prindere în 3 puncte, până când talia acestora permite utilizarea centurii, fără pernă de înălțare.

Pericole airbag-uri

Deși airbag-urile pot salva vieți, pot, de asemenea, provoca rănirea gravă sau decesul pasagerilor care stau prea aproape de acestea sau care nu sunt protejați corespunzător. Copiii și adulții mici de înălțime prezintă cel mai mare risc de rănire ca urmare a umflării unui airbag. Respectați toate instrucțiunile și avertismentele din acest manual.

Distragerea atenției șoferului

Distragerea atenției șoferului prezintă un pericol grav și potențial mortal, în special pentru șoferii fără experiență. Siguranța trebuie să fie prima grijă a celui de la volan, iar șoferii trebuie să cunoască diferitele moduri de distragere a atenției, cum ar fi somnolența, întinderea după obiecte, mâncatul, scărpinatul, alți pasageri și utilizarea telefoanelor mobile.

Atenția șoferilor poate fi distrasă atunci când nu mai sunt atenți la drum sau când nu mai țin mâinile pe volan, pentru a face altceva. Pentru reducerea riscului de distragere a atenției și de accident:

- Utilizați dispozitivele mobile (adică MP3 playere, telefoane, sisteme de navigație etc.) NUMAI dacă vehiculul este parcat sau oprit în siguranță.
- Utilizați dispozitivul mobil NUMAI dacă legile și condițiile permit utilizarea în siguranță a acestuia. Nu scrieți NICIODATĂ mesaje text sau e-mailuri în timpul deplasării. În majoritatea țărilor, scrierea de mesaje text este interzisă prin lege. În unele țări și orașe este interzisă și utilizarea telefoanelor mobile.

- Nu permiteți NICIODATĂ ca utilizarea unui telefon mobil să vă distragă atenția de la condus. Sunteți responsabil față de pasageri și de ceilalți participanți la trafic să conduceți întotdeauna în siguranță, cu mâinile pe volan și cu ochii și atenția concentrate asupra drumului.

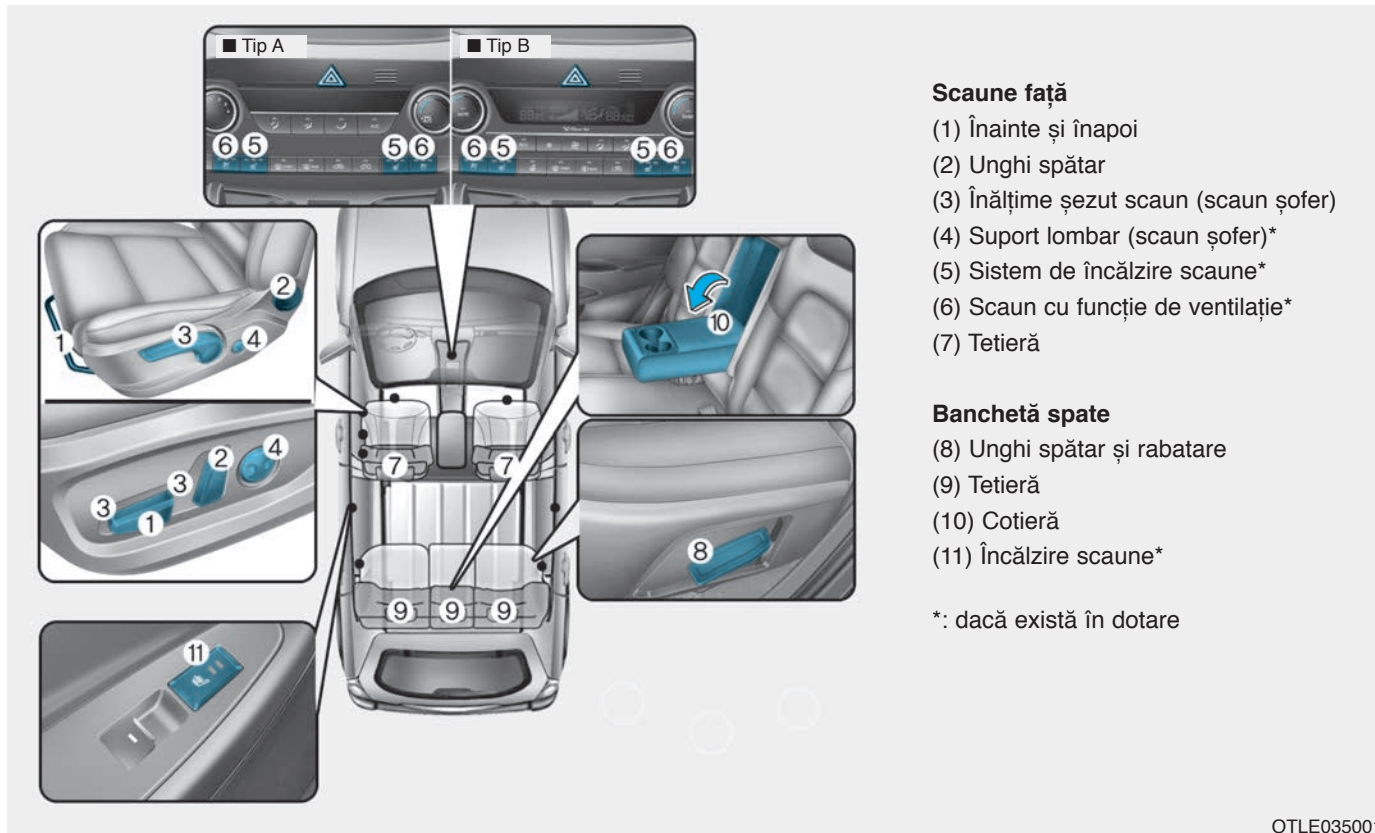
Controlați viteza

Viteza excesivă este o cauză importantă a rănilor și deceselor, în caz de accident. În general, cu cât viteza este mai mare, cu atât crește riscul, dar rănilor grave pot surveni și la viteze mai mici. Adaptați întotdeauna viteza la condițiile de deplasare, indiferent de limita de viteză.

Păstrați vehiculul în stare bună de funcționare

O explozie de cauciuc sau o defecțiune mecanică poate fi extrem de periculoasă. Pentru a reduce riscul unor astfel de probleme, verificați frecvent presiunea și starea anvelopelor și efectuați toate lucrările de revizie periodică.

SCAUNE



OTLE035001

Măsurile de siguranță

În caz de accident, reglarea scaunelor într-o poziție sigură și confortabilă, centurile de siguranță și airbag-urile joacă un rol important pentru siguranța șoferului și pasagerului.

AVERTISMENT

Nu utilizați o pernă care reduce frecarea dintre scaun și pasager. În caz de accident sau de oprire bruscă, șoldurile pasagerului pot aluneca pe sub partea transversală a centurii de siguranță.

Poate rezulta rănirea gravă sau decesul, deoarece centura de siguranță nu va funcționa normal.

Airbag-uri

Pentru a reduce riscul de rănire ca urmare a umflării unui airbag, puteți lua măsuri. O poziție prea apropiată de un airbag crește semnificativ riscul de rănire în cazul umflării airbag-ului. Retrageți scaunul cât mai mult posibil față de airbag-urile frontale, fără a neglija însă accesul la comenzile vehiculului.

AVERTISMENT

Pentru a reduce riscul de rănire gravă sau deces ca urmare a umflării unui airbag, luați următoarele măsuri de siguranță:

- Reglați scaunul șoferului într-o poziție cât mai retrasă, fără a neglija accesul la comenzile vehiculului.
- Reglați scaunul pasagerului față într-o poziție cât mai retrasă.

(Continuare)

(Continuare)

- Pentru a minimiza riscul rănirii mâinilor și brațelor, țineți volanul din dreptul poziției orelor 9 și 3.
- Nu amplasați NICIODATĂ un obiect sau o persoană între dvs. și airbag.
- Pentru a minimiza riscul de rănire la nivelul membrelor, nu permiteți pasagerului din față să-și pună picioarele sau mâinile pe planșa de bord.

Centuri de siguranță

Fixați întotdeauna centura de siguranță, înainte de a porni la drum.

Pasagerii trebuie să stea în permanență drept pe scaun și să fie protejați corespunzător. Copiii mici trebuie să călătorească într-un scaun pentru copii corespunzător. Copiii mai mari trebuie să utilizeze o pernă de înălțare, iar adulții trebuie să poarte centura de siguranță.

AVERTISMENT

La reglarea centurii de siguranță luați următoarele măsuri de siguranță:

- Nu utilizați NICIODATĂ o centură de siguranță pentru mai mult de un pasager.
- Reglați întotdeauna spătarul în poziție verticală și fixați partea transversală a centurii de siguranță strâns și jos, peste coapse.
- Nu permiteți NICIODATĂ copiilor să călătorească în brațele unui pasager.

(Continuare)

(Continuare)

- **Nu treceți centura de siguranță peste gât, peste margini ascuțite și nu treceți partea diagonală a centurii pe sub corp.**
- **Nu permiteți centurii de siguranță să se prindă sau să se blocheze.**

Scaune față

Scaunul față poate fi reglat cu ajutorul butoanelor de comandă amplasate pe partea exterioară a pernei scaunului. Înainte de a porni la drum, reglați scaunul în poziția corespunzătoare, astfel încât să aveți un control bun asupra volanului, pedalelor și comenzilor de pe planșa de bord.

AVERTISMENT

La reglarea scaunului luați următoarele măsuri de siguranță:

- Nu încercați NICIODATĂ să reglați scaunul dacă vehiculul se deplasează. Scaunul se poate deplasa pe neașteptate și poate provoca pierderea controlului asupra vehiculului și un accident.
- Nu amplasați niciun obiect sub scaunele din față. Obiectele neasigurate din zona picioarelor șoferului pot obstrucționa acționarea pedalelor și provoca un accident.

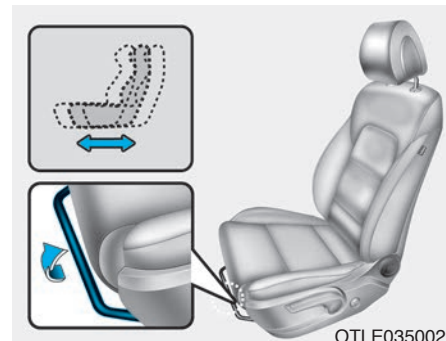
(Continuare)

(Continuare)

- Înlăturați orice obiect care poate obstrucționa poziția normală și blocarea corespunzătoare a spătarului.
- Nu amplasați o brichetă pe podea sau pe scaun. Când acționați scaunul, gazul poate țâșni din brichetă și provoca izbucnirea unui incendiu.
- Fiți foarte atenți atunci când apucați obiecte mici prinse sub scaune sau între scaun și consola centrală. Este posibil să vă tăiați sau să vă răniți la mâini în marginile ascuțite ale mecanismului scaunului.
- Dacă bancheta spate este ocupată, aveți grijă atunci când reglați poziția scaunului față.

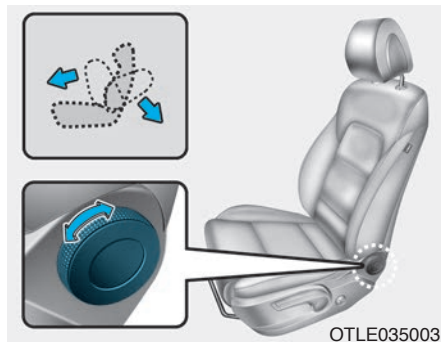
⚠ ATENȚIE**Pentru a preveni rănirea:**

- Nu reglați scaunul în timp ce purtați centura de siguranță. Deplasarea spre înainte a șezutului scaunului poate provoca aplicarea unei presiuni mari asupra abdomenului.
- Nu permiteți mâinilor sau degetelor să se prindă în mecanismele scaunului în timp ce acesta se deplasează.

Reglare manuală**Reglare înainte și înapoi**

Pentru a deplasa scaunul înainte sau înapoi:

1. Țineți trasă în sus maneta de culisare a scaunului.
2. Culisați scaunul în poziția dorită.
3. Eliberați maneta și asigurați-vă că scaunul este fixat pe poziție. Mișcați-vă înainte și înapoi fără să utilizați maneta. Dacă scaunul se mișcă, înseamnă că nu este blocat corect.



Unghi spătar

Pentru a înclina spătarul:

1. Rotiți spre înapoi butonul de pe spătar.
2. Lăsați-vă pe spate cu grijă și reglați spătarul în poziția dorită.
3. Eliberați butonul și verificați dacă spătarul este fixat pe poziție.

Înclinare spătar

Adoptarea unei poziții înclinate atunci când vehiculul se deplasează poate fi periculoasă. Chiar dacă purtați centura de siguranță, dacă înclinați spătarul scaunului, protecția asigurată de sistemul de siguranță (centuri de siguranță și airbag-uri) va fi mult mai redusă.

⚠ AVERTISMENT

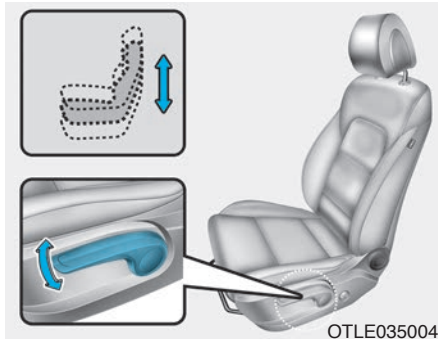
Nu stați NICIODATĂ pe un spătar înclinat, dacă vehiculul se deplasează.

Așezarea pe un scaun înclinat sporește riscul de rănire gravă sau deces, în caz de oprire bruscă sau impact.

Șoferii și pasagerii trebuie să stea ÎNTOTDEAUNA corect pe scaun, să poarte centura de siguranță și să regleze spătarul în poziție verticală.

Pentru a funcționa corespunzător, centurile trebuie să fie bine strânse peste coapse și peste piept. Dacă spătarul este înclinat, centura diagonală își va pierde eficiența, deoarece nu va fi în contact cu pieptul. Aceasta se va afla în fața dvs. În cazul unui accident este posibil să fiți proiectat în centura de siguranță și să suferiți răni la nivelul gâtului și altor părți ale corpului.

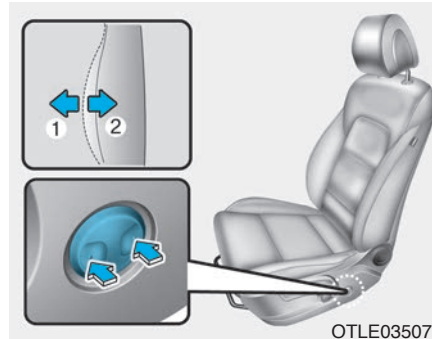
Cu cât spătarul scaunului este mai înclinat, cu atât crește riscul de alunecare a coapselor pasagerului pe sub centura transversală sau de lovire a gâtului pasagerului de centura diagonală.



Înălțime șezut scaun (dacă există în dotare)

Pentru a regla înălțimea șezutului scaunului:

- Apăsați de mai multe ori maneta în jos pentru a coborî șezutul scaunului.
- Trageți de mai multe ori maneta în sus pentru a ridica șezutul scaunului.



Support lombar (pentru scaunul șoferului, dacă există în dotare)

Supportul lombar poate fi reglat prin apăsarea butonului pentru support lombar de pe partea laterală a scaunului.

1. Pentru a crește suportul, apăsați partea din față a butonului; pentru a reduce suportul, apăsați partea din spate a butonului.
2. După reglarea scaunului în poziția dorită, eliberați butonul.

Reglare electrică

Scaunul față poate fi reglat cu ajutorul butoanelor de comandă amplasate pe partea exterioară a pernei scaunului. Înainte de a porni la drum, reglați scaunul în poziția corespunzătoare, astfel încât să aveți un control bun asupra volanului, pedalelor și comenzilor de pe planșa de bord.

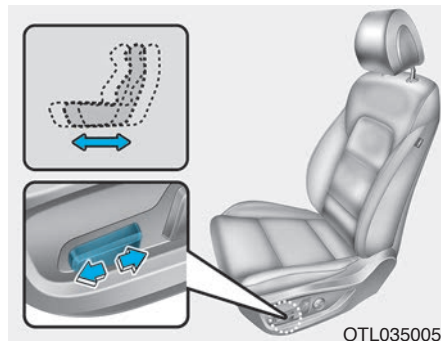
⚠ AVERTISMENT

Nu lăsați NICIODATĂ copiii nesupravegheați în vehicul. Scaunele reglabile electric pot fi acționate și cu motorul oprit.

NOTĂ

Pentru a preveni defectarea scaunelor:

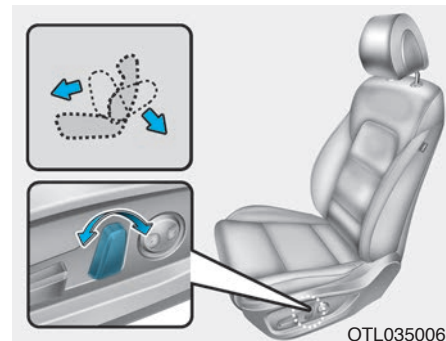
- Nu țineți apăsat butoanele de reglare dacă scaunul a ajuns la limita cursei de reglare în față sau în spate.
- Nu reglați scaunele mai mult timp decât este necesar, dacă motorul este oprit. Este posibil ca bateria să se descarce.
- Nu reglați 2 sau mai multe scaune în același timp. Este posibil ca sistemul electric să se defecteze.



Reglare înainte și înapoi

Pentru a deplasa scaunul înainte sau înapoi:

1. Apăsați butonul de comandă înainte sau înapoi.
2. După reglarea scaunului în poziția dorită, eliberați butonul.



Unghi spătar

Pentru a înclina spătarul:

1. Apăsați butonul de comandă înainte sau înapoi.
2. După reglarea spătarului în poziția dorită, eliberați butonul.

Înclinare spătar

Adoptarea unei poziții înclinate atunci când vehiculul se deplasează poate fi periculoasă. Chiar dacă purtați centura de siguranță, dacă înclinați spătarul scaunului, protecția asigurată de sistemul de siguranță (centuri de siguranță și airbag-uri) va fi mult mai redusă.

AVERTISMENT

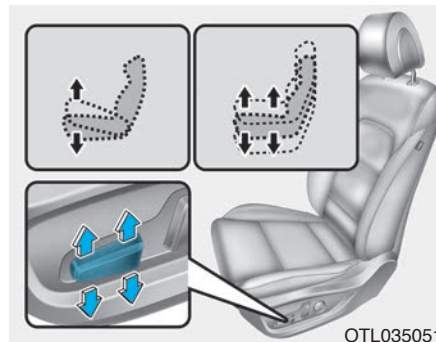
Nu stați NICIODATĂ pe un spătar înclinat, dacă vehiculul se deplasează.

Așezarea pe un scaun înclinat sporește riscul de rănire gravă sau deces, în caz de oprire bruscă sau impact.

Șoferul și pasagerii trebuie să stea ÎNTOTDEAUNA corect pe scaun, să poarte centura de siguranță și să regleze spătarul în poziție verticală.

Pentru a funcționa corespunzător, centurile trebuie să fie bine strânse peste coapse și peste piept. Dacă spătarul este înclinat, centura diagonală își va pierde eficiența, deoarece nu va fi în contact cu pieptul. Aceasta se va afla în fața dvs. În cazul unui accident este posibil să fiți proiectat în centura de siguranță și să suferiți răni la nivelul gâtului și altor părți ale corpului.

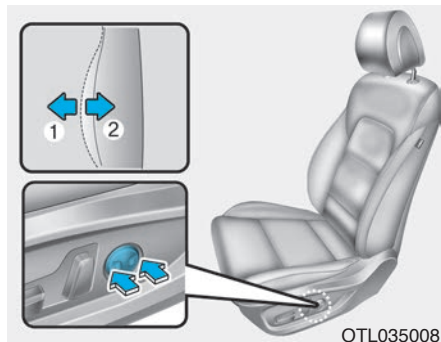
Cu cât spătarul scaunului este mai înclinat, cu atât crește riscul de alunecare a coapselor pasagerului pe sub centura transversală sau de lovire a gâtului pasagerului de centura diagonală.



Înălțime șezut scaun (dacă există în dotare)

Pentru a regla înălțimea șezutului scaunului:

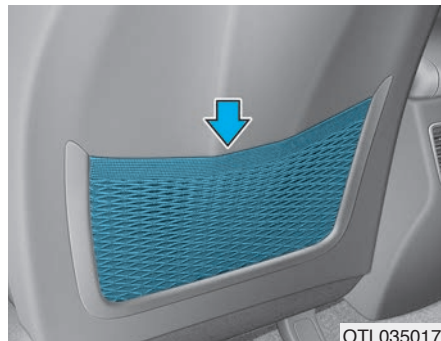
- Pentru a ridica sau a coborî partea din față a pernei scaunului, apăsați în sus sau în jos partea din față a butonului de comandă.
 - Pentru a ridica sau a coborî perna scaunului, apăsați în sus sau în jos partea din spate a butonului de comandă.
2. După reglarea scaunului în poziția dorită, eliberați butonul.



Support lombar (scaun șofer, dacă există în dotare)

- Suportul lombar poate fi reglat prin apăsarea butonului de reglare a acestuia.
- Pentru a crește suportul, apăsați partea din față a butonului (1); pentru a reduce suportul, apăsați partea din spate a butonului (2).

Buzunar spătar



Buzunarele sunt amplasate pe spatele spătarelor scaunelor din față.

ATENȚIE

Nu amplasați obiecte grele sau ascuțite în buzunarele de pe spatele spătarelor. În caz de accident, este posibil ca acestea să se desprindă și să rănească pasagerii.

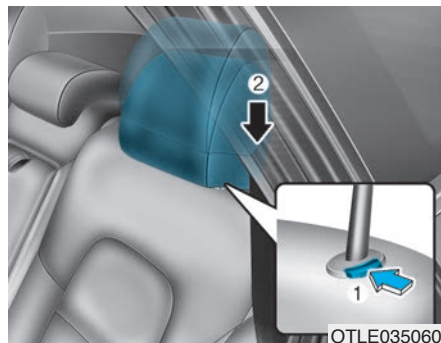
Banchetă

Rabatere banchetă

Spătarul banchetei poate fi rabatat pentru a facilita transportul obiectelor lungi sau pentru a mări volumul portbagajului vehiculului.

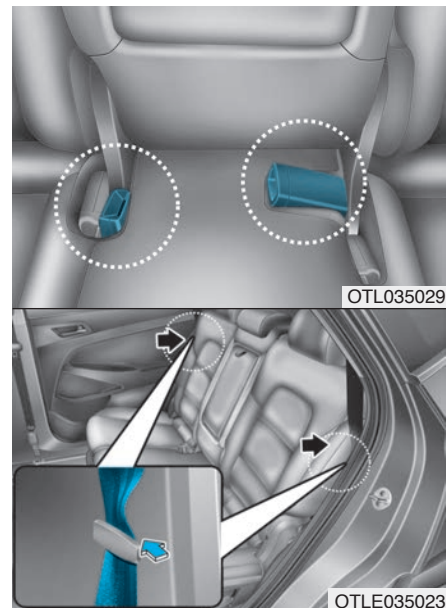
AVERTISMENT

- Nu permiteți niciodată pasagerilor să stea pe spătarul rabatat în timpul deplasării. Aceasta nu este o poziție corectă și centurile de siguranță nu pot fi utilizate. În caz de accident sau de oprire bruscă, pasagerii pot deceda sau pot fi răniți grav.
- Obiectele transportate pe un spătar rabatat nu trebuie să depășească înălțimea spătarului scaunului din față. Altfel, este posibil ca obiectele să alunece și să provoace răni sau deteriorări, în caz de oprire bruscă.

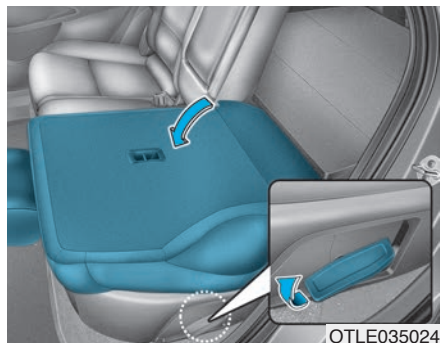


Pentru a rabata spătarul banchetei:

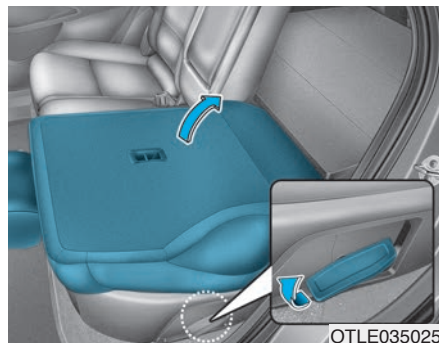
1. Reglați spătarul scaunului față în poziție verticală și, dacă este cazul, trageți scaunul spre înainte.
2. Coborâți complet tetierele spate.



3. Introduceți catarama centurii de siguranță spate în buzunarul dintre spătar și șezut și introduceți centura de siguranță spate în ghidaj, pentru a preveni deteriorarea acesteia.



4. Ridicați partea din față a manetei de rabatare a spătarului și apoi rabatați-l. În momentul aducerii spătarului în poziția inițială, apăsați întotdeauna pe marginea superioară a acestuia, pentru a vă asigura că este blocat.



5. Pentru a utiliza bancheta, ridicați spătarul și împingeți-l spre înapoi, prin ridicarea părții din față a manetei de rabatare.

Împingeți bine spătarul până când se fixează cu un clic. Asigurați-vă că spătarul este fixat pe poziție.

⚠ AVERTISMENT

În momentul aducerii spătarului în poziția inițială, țineți spătarul și trageți-l ușor. Apăsați pe marginea superioară a spătarului, pentru a vă asigura că este blocat. În caz de accident sau de oprire bruscă, este posibil ca spătarul deblocat să se rabateze și să permită pătrunderea bruscă a bagajelor în habitacul, provocând rănirea gravă sau decesul pasagerilor.

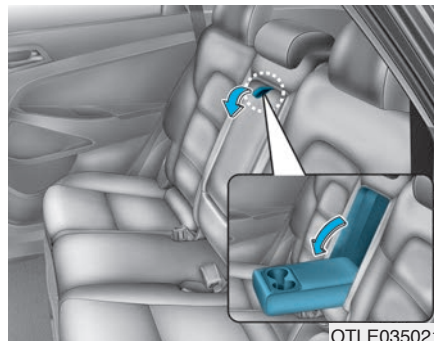
⚠ AVERTISMENT

Nu amplasați obiecte pe banchetă, deoarece nu pot fi asigurate corespunzător, iar în cazul unui accident este posibil să lovească pasagerii și să provoace rănirea gravă sau decesul acestora.

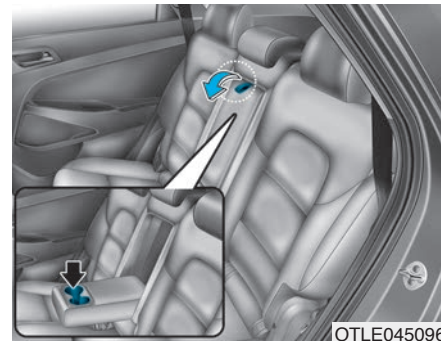
AVERTISMENT

Când încărcați sau descărcați bagaje, asigurați-vă că motorul este oprit, selectorul de viteze este în poziția P (parcare) și frâna de parcare este activată. În caz contrar, vehiculul se poate pune în mișcare, dacă din neatenție schimbătorul de viteze este în altă poziție.

Cotieră



Cotiera este amplasată pe centrul banchetei. Pentru utilizare, trageți cotiera în jos de pe spătar.



Suport pentru pahare

Pentru utilizarea suportului pentru pahare central, trageți cotiera.

Tetieră

Scaunele din față și din spate ale vehiculului dispun de tetiere reglabile. Tetierele asigură confortul pasagerilor, dar mai important, sunt proiectate pentru a asigura protecția pasagerilor împotriva bruscărilor și a altor răniri la nivelul gâtului și coloanei vertebrale în caz de accident, în special din spate.

AVERTISMENT

Pentru a reduce riscul de rănire gravă sau deces în caz de accident, luați următoarele măsuri de siguranță la reglarea tetierelor:

- **ÎNAINTE** de a porni la drum, reglați întotdeauna corespunzător tetierele tuturor pasagerilor.
- Nu permiteți **NICIODATĂ** unei persoane să călătorească pe un scaun, dacă tetiera acestuia este demontată.

(Continuare)

(Continuare)



- Reglați tetierele astfel încât partea din mijloc a acestora să fie la aceeași înălțime cu partea de sus a ochilor.
- Nu reglați **NICIODATĂ** poziția tetierei scaunului șoferului dacă vehiculul se deplasează.
- Reglați tetiera cât mai aproape posibil de capul pasagerului. Nu utilizați o pernă care să nu permită contactul corpului cu spătarul.
- Asigurați-vă că după reglare tetiera se blochează pe poziție.

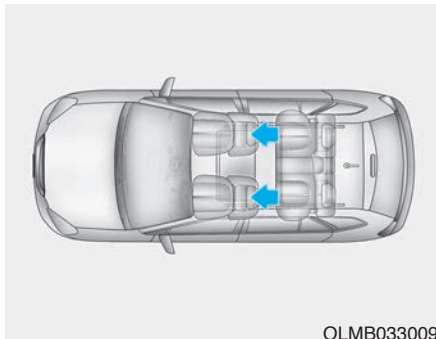
NOTĂ

Pentru a preveni deteriorarea nu loviți și nu trageți NICIODATĂ de tetiere.

ATENȚIE

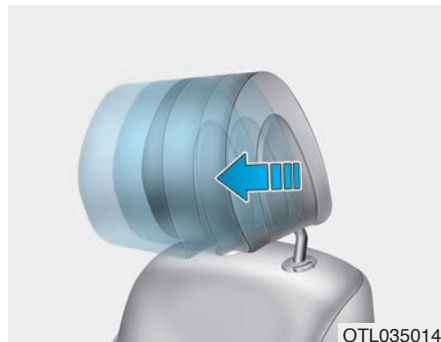
Dacă bancheta spate nu este ocupată coborâți complet tetiera. Tetiera banchetei spate poate reduce vizibilitatea în spate.

Tetiere scaune față



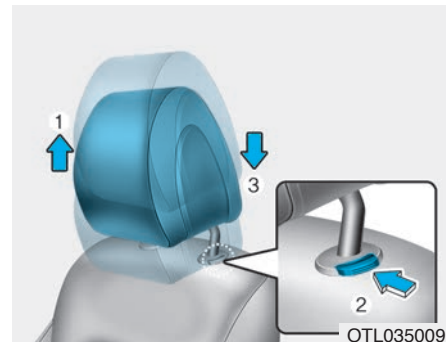
OLMB033009

Scaunele șoferului și pasagerului sunt echipate cu tetiere reglabile, care asigură confortul și siguranța pasagerilor.



Reglare înainte și înapoi

Tetiarele pot fi reglate spre înainte în 3 poziții, împingându-le spre înainte. Pentru a regla tetiera la maximum spre înapoi, împingeți-o complet spre înainte și apoi eliberați-o.



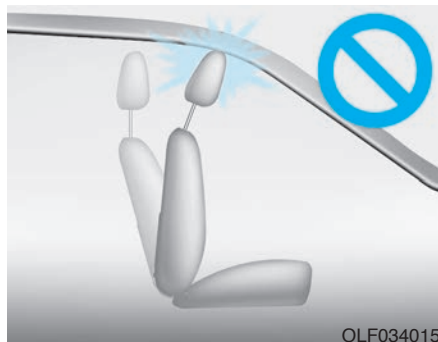
Reglare pe înălțime

Ridicarea tetieră:

1. Trageți-o în poziția dorită (1).

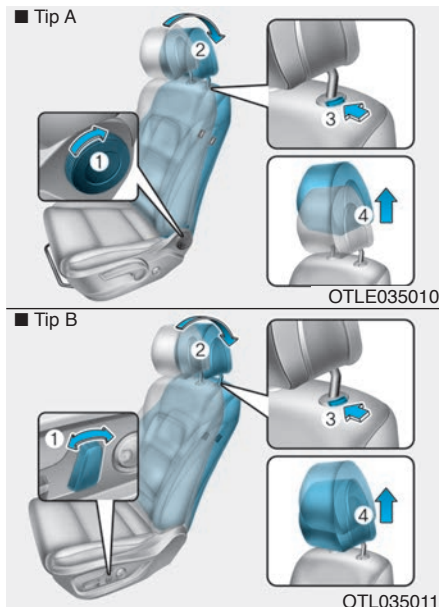
Coborârea tetieră:

1. Țineți apăsat butonul de eliberare (2) de pe suportul tetierei.
2. Coborâți tetiera în poziția inițială (3).



NOTĂ

Dacă înclinați spătarul în față, iar tetiera și șezutul sunt ridicate, este posibil ca tetiera să vină în contact cu parasolarul sau cu alte părți ale vehiculului.



Demontare/montare

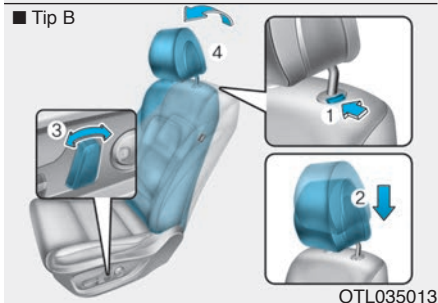
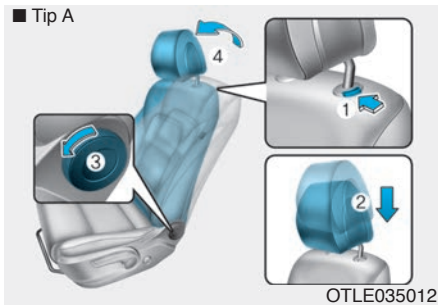
Demontare tetiera:

1. Înclinați spătarul (2) cu ajutorul butonului de înclinare sau a butonului (1).
2. Ridicați complet tetiera.

3. Apăsăți butonul de deblocare a tetierei (3) în timp ce trageți în sus tetiera (4).

⚠ AVERTISMENT

Nu permiteți **NICIODATĂ** unei persoane să călătorească pe un scaun, dacă tetiera acestuia este demontată.



Remontare tetieră:

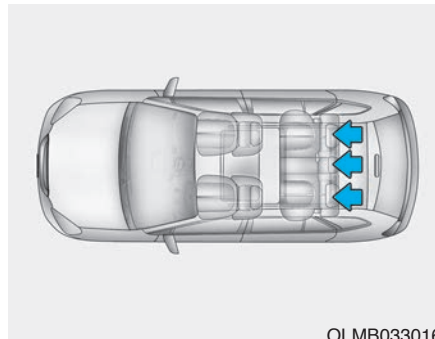
1. Înclinați spătarul.
2. Amplasați tijele tetierei (2) în orificii în timp ce apăsați butonul de deblocare (1).
3. Reglați tetiera la înălțimea corespunzătoare.

4. Înclinați spătarul (4) cu ajutorul butonului de înclinare sau a butonului (3).

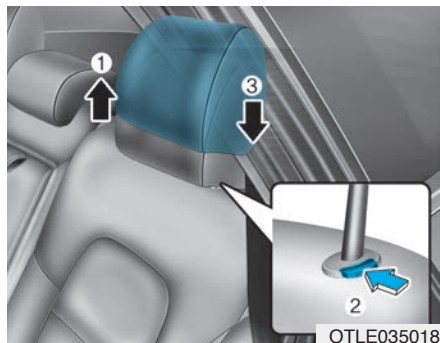
⚠ AVERTISMENT

Asigurați-vă întotdeauna că după montarea și reglarea corespunzătoare, tetiera se blochează pe poziție.

Tetiere banchetă spate



Bancheta spate este echipată cu tetiere pentru toate locurile; acestea asigură siguranța și confortul pasagerilor.



Reglare pe înălțime

Ridicare tetieră:

1. Trageți-o în poziția dorită (1).

Coborâre tetieră:

1. Țineți apăsat butonul de eliberare (2) de pe suportul tetierei.
2. Coborâți tetiera în poziția inițială (3).

Sistem de încălzire și ventilație scaune

Sisteme de încălzire scaune față (dacă există în dotare)

Acest sistem asigură încălzirea scaunelor pe vreme rece.

⚠ AVERTISMENT

Sistemele de încălzire a scaunelor pot provoca **ARSURI GRAVE** chiar și la temperaturi scăzute, mai ales dacă sunt utilizate pentru perioade lungi de timp.

Pasagerii trebuie să poartă să-și dea seama dacă scaunul devine prea fierbinte și să dezactiveze sistemul de încălzire, dacă este cazul.

Persoanele care nu pot detecta schimbarea de temperatură sau durerea la nivelul pielii trebuie să fie foarte atente; acest lucru este valabil în special pentru următorii pasageri:

- Sugari, copii, persoane în vârstă, cu handicap sau bolnave.
- Persoane cu pielea sensibilă sau predispuse la arsuri.
- Persoane obosite.
- Persoane sub influența băuturilor alcoolice.
- Persoane care iau medicamente ce produc somnolență sau toropeală.

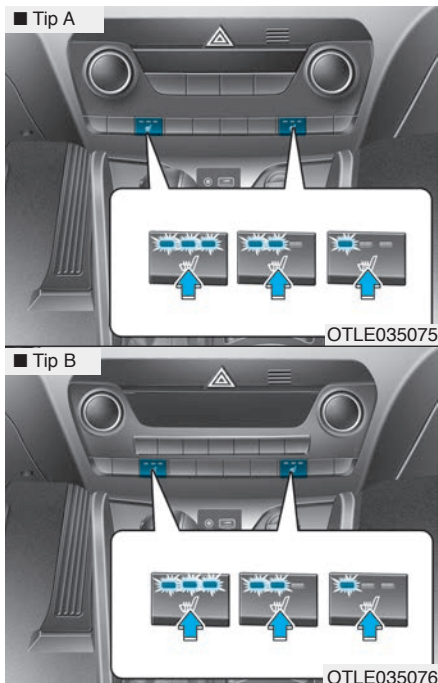
⚠ AVERTISMENT

Nu amplasați niciodată pe scaun un obiect care izolează de căldură, cum ar fi o pătură sau o pernă, dacă sistemul de încălzire a scaunelor este activat. Acest lucru poate provoca supraîncălzirea și deteriorarea scaunului sau arsuri ale pasagerului.

NOTĂ

Pentru a preveni defectarea scaunelor și a sistemului de încălzire a acestora:

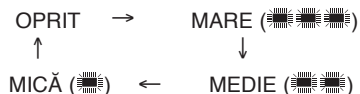
- Nu utilizați niciodată un solvent precum diluant, benzen, alcool sau benzină pentru curățarea scaunelor.
- Nu așezați obiecte grele sau ascuțite pe scaunele echipate cu sistem de încălzire.
- Nu înlocuiți tapițeria scaunului. Este posibil ca sistemul de încălzire să se defecteze.



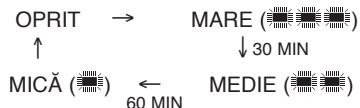
Pentru a încălzi scaunul șoferului sau pasagerului, apăsați unul dintre butoane, cu motorul pornit.

Pe vreme mai caldă sau dacă nu este necesară utilizarea sistemului, lăsați butoanele în poziția OPRIT.

- Control manual temperatură
La fiecare apăsare a butonului, temperatura se modifică în felul următor:



- Control automat temperatură
Sistemul de încălzire a scaunelor începe să controleze automat temperatura scaunelor, pentru a preveni arsurile la temperaturi mici, care apar după activarea manuală a sistemului.



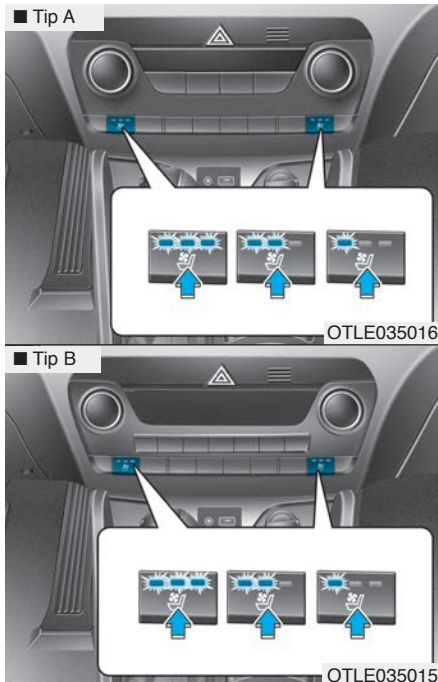
Dacă este selectată din nou o temperatură ridicată, temperatura va fi controlată automat.

- La apăsarea butonului mai mult de 1,5 secunde cu sistemul de încălzire a scaunelor activat, acesta se dezactivează.
- La cuplarea contactului, sistemul de încălzire a scaunelor este dezactivat.

i Info

Dacă sistemul de încălzire a scaunelor este activat, acesta va porni și se va opri automat în funcție de temperatura scaunelor.

Scaun față cu funcție de ventilație (dacă există în dotare)

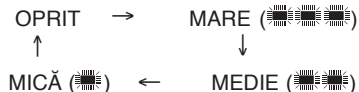


Ventilația permite răcirea scaunelor față, prin suflarea de aer pe suprafața șezutului și spătarului, prin mici orificii de ventilație.

Dacă nu este necesară utilizarea sistemului, mențineți butoanele în poziția OPRIT.

Pentru a răci scaunul șoferului sau pasagerului, apăsați butonul (dacă există în dotare), cu motorul pornit.

- La fiecare apăsare a butonului fluxul de aer se modifică astfel:



- La apăsarea butonului mai mult de 1,5 secunde cu sistemul de ventilație a scaunelor activat, acesta se dezactivează.
- La cuplarea contactului, sistemul de ventilație a scaunelor este dezactivat.

NOTĂ

Pentru a preveni defectarea sistemului de ventilație a scaunelor:

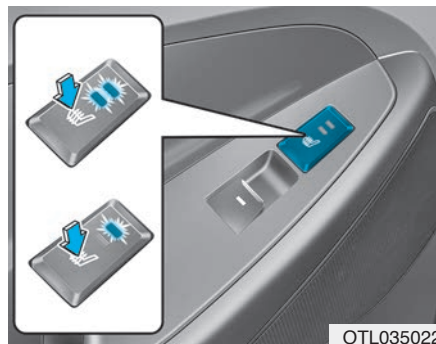
- Utilizați sistemul de ventilație a scaunelor NUMAI dacă este activată climatizarea. Utilizarea sistemului de ventilație a scaunelor pentru perioade lungi de timp cu sistemul de climatizare dezactivat este posibil să provoace defectarea sistemului de ventilație a scaunelor.
- Nu utilizați niciodată un solvent precum diluant, benzen, alcool sau benzină pentru curățarea scaunelor.
- Nu vărsați lichide pe suprafața scaunelor față și a spătarelor; este posibil ca acest lucru să provoace blocarea orificiilor de ventilație și funcționarea necorespunzătoare a acestora.
- Nu amplasați sub scaune materiale cum ar fi pungii din plastic sau ziare. Este posibil ca acestea să blocheze admisia aerului și să provoace funcționarea necorespunzătoare a orificiilor de ventilație.

(Continuare)

(Continuare)

- Nu înlocuiți tapițeria scaunelor. Este posibil ca sistemul de ventilație a scaunelor să se defecteze.
- Dacă orificiile de ventilație nu funcționează, decuplați și cuplați din nou contactul. Dacă sistemul tot nu funcționează, vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

Sisteme de încălzire banchetă (dacă există în dotare)



Pentru a încălzi bancheta din spate, apăsați unul dintre butoane, cu motorul pornit.

Pe vreme mai caldă sau dacă nu este necesară utilizarea sistemului, lăsați butoanele în poziția OPRIT.

- Control manual temperatură

La fiecare apăsare a butonului, temperatura se modifică în felul următor:



- Control automat temperatură

Sistemul de încălzire a scaunelor începe să controleze automat temperatura scaunelor, pentru a preveni arsurile la temperaturi mici, care apar după activarea manuală a sistemului.



Dacă este selectată din nou o temperatură ridicată, temperatura va fi controlată automat.

- La cuplarea contactului, sistemul de încălzire a scaunelor este dezactivat.

i Info

Dacă sistemul de încălzire a scaunelor este activat, acesta va porni și se va opri automat în funcție de temperatura scaunelor.

CENTURI DE SIGURANȚĂ

Această secțiune descrie modul corect de utilizare a centurilor de siguranță. De asemenea, descrie ce nu trebuie să faceți atunci când purtați centura de siguranță.

Măsurile de siguranță la utilizarea centurilor de siguranță

Purtați întotdeauna centura de siguranță și asigurați-vă că toți pasagerii o poartă, înainte de a porni la drum. Airbag-urile (dacă există în dotare) sunt proiectate pentru a îmbunătăți protecția asigurată de centurile de siguranță, nu ca un înlocuitor al acestora. În majoritatea țărilor este obligatoriu ca toți pasagerii unui vehicul să poarte centura de siguranță.

AVERTISMENT

În timpul deplasării, **TOȚI** pasagerii trebuie să poarte corect centura de siguranță. La reglarea și purtarea centurii de siguranță luați următoarele măsuri de siguranță:

- Copiii a căror vârstă nu depășește 14 ani trebuie să călătorească pe banchetă.
- Nu permiteți niciodată copiilor să călătorească pe scaunul pasagerului față, dacă airbag-ul frontal pasager nu este dezactivat. Dacă pe scaunul față călătorească copii, reglați scaunul într-o poziție cât mai retrasă și protejați-i corespunzător.
- Nu permiteți NICIODATĂ copiilor să călătorească în brațele unui pasager.
- Nu stați NICIODATĂ pe un spătar înclinat, dacă vehiculul se deplasează.
- Nu permiteți copiilor să utilizeze o centură de siguranță sau un loc împreună cu altă persoană.

(Continuare)

(Continuare)

- Nu purtați centura diagonală pe sub braț sau prin spate.
- Nu treceți niciodată o centură de siguranță peste obiecte fragile. În caz de oprire bruscă sau de impact, centura de siguranță le poate deteriora.
- Nu utilizați centura de siguranță dacă este răsucită. O centură răsucită nu vă va proteja în caz de accident.
- Nu utilizați o centură de siguranță dacă chinga sau prinderile acesteia sunt deteriorate.
- Nu blocați centura de siguranță în cataramele altor locuri.
- Nu decuplați NICIODATĂ centura de siguranță în timpul deplasării. Acest lucru poate provoca pierderea controlului asupra vehiculului și un accident.
- Asigurați-vă că în cataramă nu se află niciun obiect care să împiedice mecanismul de blocare a centurii de siguranță. Este posibil ca centura de siguranță să nu se fixeze corect.

(Continuare)

(Continuare)

- Utilizatorul nu trebuie să efectueze nicio modificare care ar putea împiedica sistemele de reglare să întindă centura.

⚠ AVERTISMENT

Centurile de siguranță și ansamblurile de centuri de siguranță deteriorate nu vor asigura o protecție corespunzătoare. Înlocuiți întotdeauna:

- Centurile uzate, contaminate sau deteriorate.
- Prinderile defecte.
- Chiar dacă deteriorarea nu este evidentă, ansamblul centurilor de siguranță trebuie înlocuit întotdeauna dacă a fost utilizat într-un accident.

Lampă de avertizare centuri de siguranță

Avertizare centuri de siguranță

■ Pentru șofer, în grupul de instrumente



OAM032161L

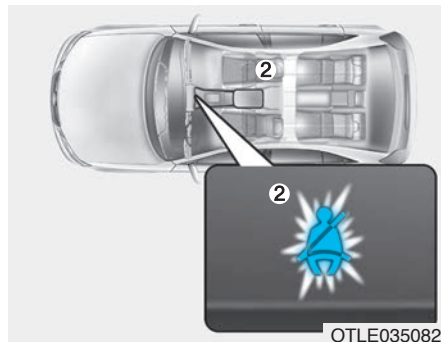
Avertizare centură de siguranță șofer

Pentru atenționarea șoferului, lampa de avertizare centură de siguranță va clipi aproximativ 6 secunde de fiecare dată când cuplați contactul, indiferent dacă centura este sau nu fixată.

Dacă șoferul nu-și fixează centura de siguranță după ce este cuplat contactul, lampa de avertizare centuri de siguranță rămâne aprinsă până la fixarea centurii.

Dacă vă continuați deplasarea fără să vă fixați centura de siguranță, iar viteza vehiculului depășește 9 km/h, lampa de avertizare aprinsă începe să clipească până când viteza vehiculului scade la mai puțin de 6 km/h. (dacă există în dotare)

Dacă tot nu vă fixați centura de siguranță, iar viteza vehiculului depășește 20 km/h, avertizarea sonoră centură de siguranță se activează aproximativ 100 de secunde, iar lampa de avertizare respectivă clipește. (dacă există în dotare)



Avertizare centură de siguranță pasager față

Pentru atenționarea pasagerului, lampa de avertizare centură de siguranță pasager se aprinde aproximativ 6 secunde de fiecare dată când cuplați contactul, indiferent dacă centura este fixată.

Dacă pasagerul nu și-a fixat centura de siguranță înainte de cuplarea contactului sau dacă a decuplat-o după cuplarea contactului, lampa de avertizare a centurii de siguranță respective rămâne aprinsă până la fixarea centurii.

Dacă vă continuați deplasarea fără să vă fixați centura de siguranță, iar viteza vehiculului depășește 9 km/h, lampa de avertizare aprinsă începe să clipească până când viteza vehiculului scade la mai puțin de 6 km/h.

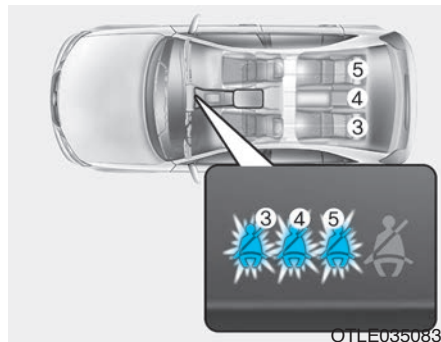
Dacă tot nu vă fixați centura de siguranță, iar viteza vehiculului depășește 20 km/h, avertizarea sonoră centură de siguranță se activează aproximativ 100 de secunde, iar lampa de avertizare respectivă clipește.

AVERTISMENT

Adoptarea unei poziții necorespunzătoare afectează sistemul de avertizare al centurii de siguranță a pasagerului față. Este important ca șoferul să comunice pasagerului să stea corect pe scaun, conform instrucțiunilor din acest manual.

i Info

- Lampa de avertizare centură de siguranță pasager față este amplasată în cadrul grupului de instrumente.
- Deși scaunul pasagerului față nu este ocupat, lampa de avertizare centură de siguranță va clipi sau se va aprinde timp de 6 secunde.
- Este posibil ca avertizorul centură de siguranță pasager față să se declanșeze, dacă pe scaunul respectiv sunt amplasate bagaje.



Avertizare centură de siguranță pasager spate

Dacă este cuplat contactul (motorul este oprit), iar pasagerii din spate nu și-au fixat centura de siguranță, lampa de avertizare a centurii de siguranță respective va rămâne aprinsă până la fixarea centurii.

Apoi, lampa de avertizare a centurii de siguranță respective se aprinde aproximativ 35 de secunde, dacă survine una dintre situațiile următoare;

- Porniți motorul, iar centura de siguranță spate nu este fixată.
- Viteza vehiculului este mai mare de 9 km/h, iar centura de siguranță spate nu este fixată.

- Centura de siguranță spate este decuplată, iar viteza vehiculului este mai mică de 20 km/h.

Dacă se fixează centura de siguranță spate, lampa de avertizare se dezactivează imediat.

Dacă centura de siguranță spate nu este utilizată și viteza vehiculului depășește 20 km/h, lampa de avertizare respectivă clipește, iar avertizorul sonor se activează timp de 35 de secunde.

Dar dacă pasagerul de pe banchetă își fixează și își scoate centura în 9 secunde de la fixarea acesteia, lampa de avertizare centură nu se aprinde.

Sistem centuri de siguranță

Centură de siguranță cu prindere în 3 puncte



Pentru prinderea centurii de siguranță:

Scoateți-o din retractor și introduceți clema metalică (1) în cataramă (2). Când clema se blochează în cataramă se aude un clic.



Trebuie să treceți partea transversală a centurii (1) peste șolduri, iar partea diagonală (2) peste piept.

Centura se reglează automat la lungimea corectă după ce partea transversală este ajustată manual, astfel încât să fie bine fixată pe coapse. Dacă vă aplecați ușor înainte, centura se extinde și vă lasă să vă mișcați liber. În caz de oprire bruscă sau de impact, centura se va bloca. Centura se va bloca și dacă încercați să vă aplecați rapid.

NOTĂ

Dacă nu puteți scoate lin centura de siguranță din retractor, trageți brusc de centură și eliberați-o. După eliberare veți putea scoate centura fără probleme.



⚠️ AVERTISMENT

Centurile de siguranță purtate incorect pot crește riscul de răni-re gravă în caz de accident. La reglarea centurii de siguranță luați următoarele măsuri de siguranță:

(Continuare)

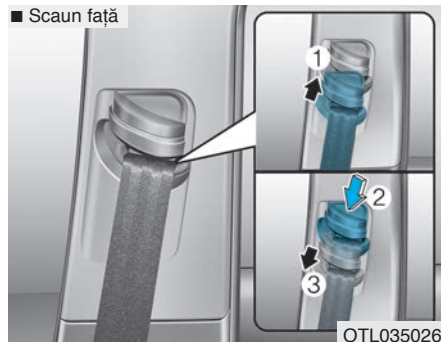
(Continuare)

- **Amplasați partea transversală a centurii cât mai jos posibil peste coapse, nu peste bust, astfel încât aceasta să fie bine strânsă. Acest lucru permite oaselor pelviene robuste să absoarbă forța coliziunii și să reducă riscul apariției rănilor interne.**
- **Amplasați un braț pe sub centura diagonală și celălalt peste aceasta, după cum se vede în imagine.**
- **Blocați întotdeauna ancora centurii diagonale la înălțimea corespunzătoare.**
- **Nu amplasați niciodată centura diagonală peste gât sau peste față.**

Reglare pe înălțime

Pentru confort și siguranță maxime, partea diagonală a centurii poate fi reglată în una din cele 4 poziții.

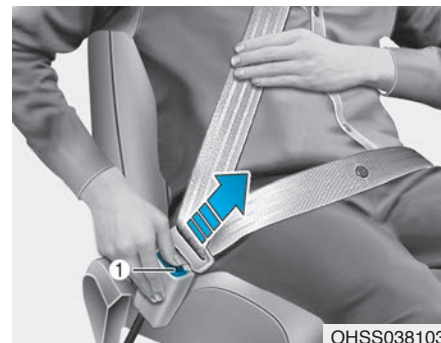
Partea diagonală a centurii trebuie reglată astfel încât să treacă peste piept și peste mijlocul umărului aflat în apropierea ușii, nu peste gât.



Pentru a regla centura pe înălțime, ridicați sau coborâți mecanismul de reglare în poziția corespunzătoare.

Pentru a ridica centura, trageți în sus mecanismul de reglare (1). Pentru a o coborî, apăsați în jos mecanismul de reglare (3) în timp ce apăsați butonul (2).

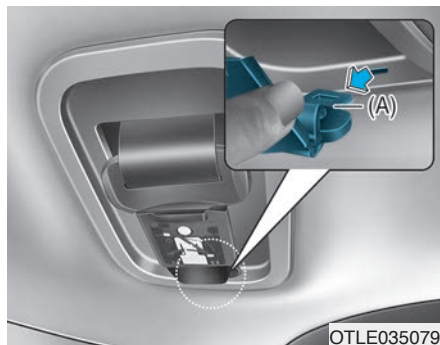
Pentru a bloca centura, eliberați butonul. Pentru a vă asigura că centura este blocată, încercați să culisați mecanismul de reglare.

**Pentru eliberarea centurii de siguranță:**

Apăsați butonul de eliberare (1) de pe catarama de blocare.

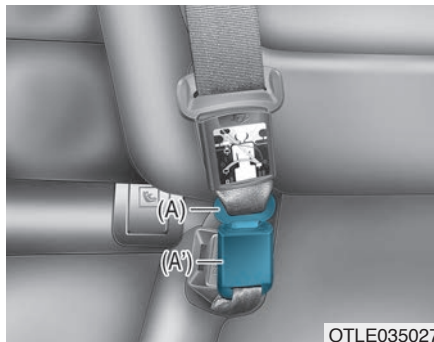
La eliberare, centura trebuie să se retragă automat în retractor. Dacă nu se retrage, verificați să nu fie răsucită și încercați din nou.

Centură de siguranță centrală spate (cu prindere în 3 puncte)

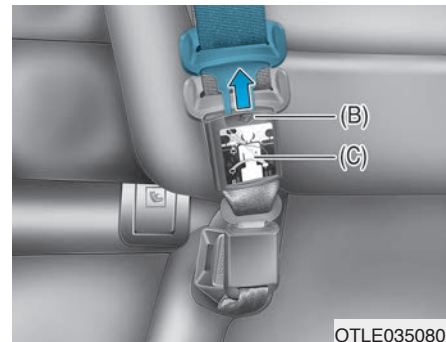


Fixarea centurii de siguranță

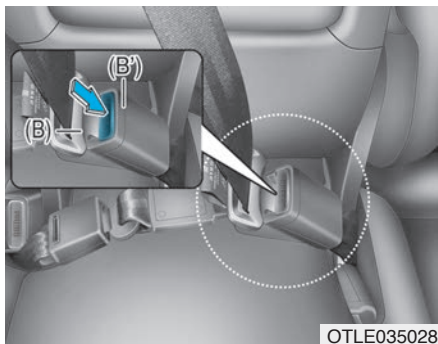
1. Scoateți clema (A) din orificiul capacului ansamblului centurii.



2. Introduceți clema (A) în catarama (A') până se aude un „clic” ce indică blocarea pe poziție a centurii. Asigurați-vă că centura nu este răsucită.



3. Scoateți clema (B) din buzunarul (C).



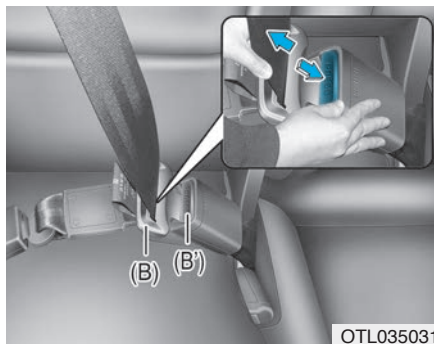
OTLE035028

4. Trageți clema (B) și introduceți-o în catarama (B') până se aude un „clic” ce indică blocarea pe poziție a centurii. Asigurați-vă că centura nu este răsucită.

Când utilizați centura de siguranță corespunzătoare locului central spate, trebuie utilizată catarama cu marcajul „CENTER” (centru).

i Info

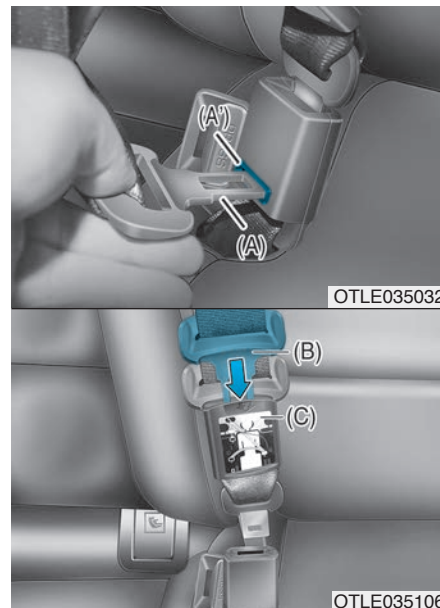
Dacă nu puteți scoate centura de siguranță din retractor, trageți brusc de centură și eliberați-o. După eliberare veți putea scoate centura fără probleme.



OTL035031

Eliberarea centurii de siguranță

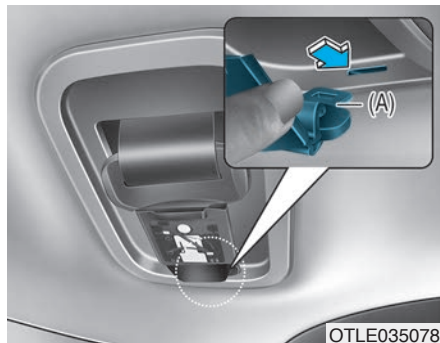
1. Apăsăți butonul de eliberare de pe cataramă (B') și scoateți clema (B).



OTLE035032

OTLE035106

2. Pentru a retracta centura de siguranță centrală spate, introduceți clema (A) în orificiul de eliberare a centurii (A'). Trageți centura și permiteți-i să se retracteze automat.
3. Introduceți clema (B) în buzunarul (C).



4. Introduceți clema (A) în orificiul capacului ansamblului centurii.

Centură de siguranță cu pretensionare



Vehiculul dvs. este echipat cu sistem de pretensionare centuri de siguranță pentru șofer și pasager (sistem de pretensionare cu retractor și EFD (dispozitiv de reținere în situații de urgență)). Scopul sistemelor de pretensionare este de a asigura pasagerilor o protecție îmbunătățită în cazul anumitor impacturi frontale. Dacă impactul frontal este suficient de puternic, sistemul de pretensionare a centurilor de siguranță se va activa simultan cu airbag-urile.

În cazul unei opriri bruște sau dacă pasagerii se apleacă brusc spre înainte, retractorul centurilor de siguranță se va bloca pe poziție. În cazul anumitor impacturi frontale, sistemul de pretensionare se va activa și va strânge centura pe corpul pasagerului.

(1) Sistem de pretensionare cu retractor

Rolul sistemului de pretensionare cu retractor este de a asigura strângerea centurii diagonale pe bustul pasagerului, în cazul anumitor impacturi frontale.

(2) Dispozitiv de reținere în situații de urgență (EFD) (scaun șofer, dacă există în dotare)

Rolul EFD este de a asigura strângerea centurii transversale pe coapsele pasagerului, în cazul anumitor impacturi frontale.

La activarea sistemelor de pretensionare, dacă sistemul detectează o tensiune prea mare aplicată centurii șoferului sau pasagerului, limitatorul de sarcină al sistemului de pretensionare cu retractor va elibera ușor centura.

⚠️ AVERTISMENT

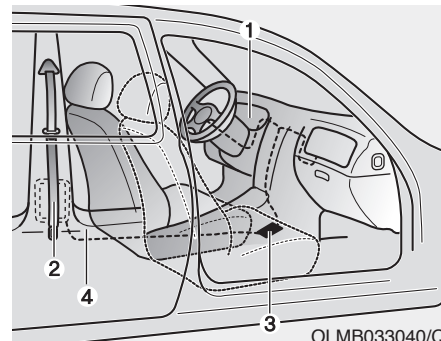
- Purtați întotdeauna centura de siguranță și stați corect pe scaun.
- Nu utilizați centura de siguranță dacă este slăbită sau răsucită. O centură de siguranță slăbită sau răsucită nu vă va proteja corespunzător în caz de accident.
- Nu amplasați niciun obiect în apropierea cataramii. Acest lucru poate afecta catarama și provoca funcționarea incorectă a acesteia.
- Înlocuiți întotdeauna sistemele de pretensionare dacă s-au activat în timpul unui accident.
- Nu încercați NICIODATĂ să verificați, să reparați sau să înlocuiți personal sistemele de pretensionare. Această operațiune trebuie efectuată de către un dealer autorizat HYUNDAI.
- Nu loviți ansamblurile centurilor de siguranță.

⚠️ AVERTISMENT

Timp de câteva minute după activare, nu atingeți piesele sistemului de pretensionare. Dacă sistemul de pretensionare a centurilor de siguranță se declanșează în timpul unui accident, este posibil să fie fierbinte și să provoace arsuri.

⚠️ ATENȚIE

Este posibil ca lucrările de tinichigerie la partea din față a vehiculului să provoace defecțarea sistemului de pretensionare a centurilor de siguranță. De aceea, vă recomandăm să depanați sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI.



OLMB033040/Q

Sistemul de pretensionare a centurilor de siguranță este alcătuit în principal din următoarele componente. Poziția acestora este indicată în imaginea de mai sus:

- (1) Lampă de avertizare airbag SRS
- (2) Sistem de pretensionare cu retractor
- (3) Modul de comandă SRS
- (4) Dispozitiv de reținere în situații de urgență (EFD) (dacă există în dotare)

NOTĂ

Senzorul care activează airbag-ul SRS activează și sistemele de pretensionare a centurilor. Lampa de avertizare airbag SRS de pe planșa de bord se aprinde pentru aproximativ 6 secunde după cuplarea contactului, după care trebuie să se stingă.

Dacă sistemul de pretensionare este defect, lampa de avertizare se aprinde, chiar dacă airbag-urile nu sunt defecte. Dacă lampa de avertizare nu se aprinde, rămâne aprinsă sau se aprinde în timpul deplasării, vă recomandăm să verificați cât mai curând posibil sistemul de pretensionare a centurilor de siguranță și/sau airbag-urile SRS la un dealer autorizat HYUNDAI.

Info

- Sistemele de pretensionare a centurilor de siguranță șofer și pasager se vor activa în cazul anumitor impacturi frontale și laterale.
- Sistemele de pretensionare se activează chiar dacă centurile nu sunt purtate în momentul impactului.
- În momentul activării sistemelor de pretensionare se aude un zgomot puternic și se elimină un praf fin, asemănător fumului. Acestea sunt normale și nu prezintă pericol.
- Deși este inofensiv, praful fin poate provoca iritații ale pielii și nu trebuie respirat timp îndelungat. După un accident în care s-au declanșat sistemele de pretensionare, spălați bine zonele expuse ale corpului.

Măsuri suplimentare de siguranță aferente centurilor de siguranță

Utilizarea centurii de siguranță pe durata sarcinii

Centura de siguranță trebuie purtată întotdeauna pe timpul sarcinii. Cea mai bună modalitate de protejare a copilului nenăscut este protecția dvs. prin purtarea în permanență a centurii de siguranță.

Femeile însărcinate trebuie să poarte întotdeauna o centură de siguranță cu prindere în 3 puncte. Treceți partea diagonală a centurii peste piept, printre sâni și nu permiteți contactul acesteia cu gâtul. Treceți partea transversală a centurii pe sub burtă, astfel încât să fie fixată BINE pe coapse și pe pelvis.

AVERTISMENT

Pentru a reduce riscul de rănire sau deces al copilului nenăscut în caz de accident, femeile însărcinate nu trebuie NICIODATĂ să treacă partea transversală a centurii de siguranță pe deasupra sau peste abdomen.

Utilizarea centurii de siguranță și copiii

Bebeluși și copii mici

Majoritatea țărilor dispun de legislație în domeniul sistemelor de siguranță pentru copii, care solicită utilizarea unor scaune pentru copii aprobate, inclusiv a unor perne de înălțare. Vârsta de la care pot fi utilizate centurile de siguranță în locul scaunelor pentru copii diferă în funcție de țară, așa că trebuie să cunoașteți cerințele din țara de reședință și din cea în care vă deplasați. Scaunul pentru copii trebuie așezat corect pe banchetă.

Pentru informații suplimentare, consultați „Scaune pentru copii” în acest capitol.

⚠ AVERTISMENT

Asigurați ÎNTOTDEAUNA copiii în sisteme de siguranță adecvate pentru înălțimea și greutatea acestora.

Pentru a reduce riscul de rănire gravă sau deces al unui copil și al altor pasageri, nu țineți NICIODATĂ un copil în brațe sau în poală, dacă vehiculul se deplasează. Forțele foarte mari rezultate în timpul unui accident vor provoca proiectarea copilului în habitacul.

Copiii mici sunt cel mai bine protejați de răni în caz de accident dacă utilizează un scaun pentru copii, montat corect pe banchetă și care respectă cerințele standardelor de siguranță din țara dvs. Înainte de a cumpăra un scaun pentru copii, asigurați-vă că acesta dispune de o etichetă care certifică respectarea standardelor de siguranță din țara dvs. Sistemul trebuie să corespundă înălțimii și greutății copilului. În acest scop, consultați eticheta scaunului pentru copii. Consultați „Scaun pentru copii” din acest capitol.

Copiii mai mari

Copiii care nu au împlinit vârsta de 14 ani și a căror talie nu mai permite utilizarea unei perne de înălțare trebuie să călătorească pe bancheta din spate și să poarte centurile de siguranță cu prindere în 3 puncte din dotare. Pentru a proteja copilul, centura de siguranță trebuie să fie trecută peste partea superioară a coapselor și trebuie să fie bine strânsă peste umăr și piept. Verificați periodic centura. Mișcările copilului pot dereglă centura. În caz de accident, copiii beneficiază de siguranță maximă dacă sunt protejați într-un scaun corespunzător, amplasat pe bancheta.

Dacă un copil mai mare de 14 ani trebuie să ocupe scaunul din față, acesta trebuie să poarte centura de siguranță din dotare; scaunul trebuie reglat într-o poziție cât mai verticală și mai retrasă.

Dacă diagonală centurii de siguranță atinge gâtul sau fața copilului, încercați să așezați copilul cât mai aproape de centrul vehiculului. Dacă și acum diagonală centurii de siguranță atinge gâtul sau fața copilului, este posibil să trebuiască să reveniți la 2-36

utilizarea unei perne de înălțare pe bancheta din spate.

AVERTISMENT

- **Copiii mai mari trebuie să poarte întotdeauna centura de siguranță reglată corespunzător.**
- **Nu permiteți NICIODATĂ centurii diagonale să vină în contact cu gâtul sau cu fața copilului.**
- **Nu permiteți mai multor copii să utilizeze aceeași centură de siguranță.**

Utilizarea centurii de siguranță și persoanele rănite

Dacă este transportată o persoană rănită, aceasta trebuie să poarte centura de siguranță. Pentru recomandări speciale, consultați sfatul medicului.

Centuri individuale

O centură de siguranță nu trebuie să fie purtată niciodată de două persoane în același timp. Altfel, în caz de accident, gravitatea rănilor va crește.

Nu vă întindeți

Adoptarea unei poziții înclinate atunci când vehiculul se deplasează poate fi periculoasă. Chiar dacă purtați centura de siguranță, dacă înclinați spătarul scaunului, protecția asigurată de sistemul de siguranță (centuri de siguranță și airbag-uri) va fi mult mai redusă.

Pentru a funcționa corespunzător, centurile trebuie să fie bine strânse peste coapse și peste piept.

În cazul unui accident este posibil să fiți proiectat în centura de siguranță și să suferiți răniri la nivelul gâtului și altor părți ale corpului.

Cu cât spătarul scaunului este mai înclinat, cu atât crește riscul de alunecare a coapselor pasagerului pe sub centura transversală sau de lovire a gâtului pasagerului de centura diagonală.

AVERTISMENT

- Nu stați **NICIODATĂ** pe un spătar înclinat, dacă vehiculul se deplasează.
- Așezarea pe un scaun înclinat sporește riscul de rănire gravă sau deces, în caz de oprire bruscă sau impact.
- Șoferul și pasagerii trebuie să stea întotdeauna corect pe scaun, să poarte centura de siguranță și să regleze spătarul în poziție verticală.

Îngrijire centuri de siguranță

Centurile de siguranță nu trebuie demontate sau modificate. În plus, acestea trebuie utilizate cu grijă pentru a nu se deteriora la utilizarea chingilor scaunelor, ușilor sau la acțiunea altor factori.

Verificare periodică

Toate centurile de siguranță trebuie verificate periodic, pentru a observa eventuala lor uzură sau deteriorare. Piesele deteriorate trebuie înlocuite de urgență.

Mențineți centurile curate și uscate

Centurile trebuie să fie curate și uscate. Dacă acestea se murdăresc, pot fi curățate cu săpun lichid diluat și apă caldă. Trebuie evitată înmuierea, scufundarea, precum și detergenții puternici sau abrazivi, deoarece utilizarea acestora poate deteriora și slăbi țesătura.

Când trebuie înlocuite centurile

Dacă vehiculul a suferit un accident, trebuie înlocuit întreg ansamblul centurilor de siguranță. Acest lucru este valabil chiar dacă nu există defecțiuni vizibile. Vă recomandăm să consultați un dealer autorizat HYUNDAI.

SCAUN PENTRU COPII (CRS)

**Recomandarea noastră:
copiii trebuie să călătorească
întotdeauna pe banchetă**

AVERTISMENT

Protejați întotdeauna corespunzător copiii în vehicul. Copiii de toate vârstele vor fi mai bine protejați pe banchetă. Nu montați niciodată un scaun pentru copii pe scaunul pasagerului din față, dacă airbag-ul frontal pasager nu este dezactivat.

Pentru a minimiza riscul de rănire în caz de accident, oprire bruscă sau manevră de evitare, copiii cu vârsta mai mică de 14 ani trebuie să stea întotdeauna pe banchetă și să fie protejați corespunzător.

Statisticile accidentelor au subliniat o protecție mai bună a copiilor pe banchetă decât pe scaunul din față. Copiii prea mari pentru a utiliza un scaun pentru copii trebuie să utilizeze centurile de siguranță din dotare.

Majoritatea țărilor dispun de legislație în domeniul sistemelor de siguranță pentru copii, care solicită utilizarea unor scaune pentru copii aprobate, inclusiv a unor perne de înălțare.

Legile care reglementează vârsta sau înălțimea/greutatea de la care pot fi utilizate centurile de siguranță în locul scaunelor pentru copii diferă în funcție de țară, așa că trebuie să cunoașteți cerințele din țara de reședință și din cea în care vă deplasați.

Scaunul pentru copii trebuie montat corespunzător pe banchetă. Utilizați întotdeauna un scaun pentru copii disponibil pe piață, care respectă cerințele din țara dvs.

Scaun pentru copii (CRS)

Bebelușii și copiii mai mici trebuie asigurați într-un scaun pentru copii corespunzător, amplasat cu fața sau cu spatele la sensul de deplasare și care a fost mai întâi fixat corespunzător pe scaunul vehiculului. Citiți și respectați instrucțiunile de montare și utilizare furnizate de producătorul scaunului pentru copii.

AVERTISMENT

- **Respectați întotdeauna instrucțiunile de montare și utilizare furnizate de producătorul scaunului pentru copii.**
- **Utilizați întotdeauna un scaun pentru copii pentru transportul copiilor.**
- **Nu utilizați un scaun pentru copii, cu prindere pe spătarul banchetei; este posibil ca acesta să nu asigure o protecție adecvată în caz de accident.**
- **Dacă ați fost implicat într-un accident, vă recomandăm să verificați la un dealer autorizat HYUNDAI scaunul pentru copii, centurile de siguranță, ancorele de fixare ISOFIX și cele superioare.**

Selectarea unui scaun pentru copii (CRS)

La selectarea unui scaun pentru copii, întotdeauna:

- Asigurați-vă că scaunul pentru copii dispune de o etichetă care atestă că respectă normele de siguranță din țara dvs.

Un scaun pentru copii poate fi montat numai dacă este aprobat conform standardului ECE-R44 sau ECE-R129.

- Selectați un scaun pentru copii în funcție de înălțimea și greutatea copilului. De obicei, aceste informații se regăsesc pe eticheta sau în instrucțiunile de utilizare ale produsului.
- Selectați un scaun pentru copii compatibil cu poziția pe care va fi montat pe vehicul.

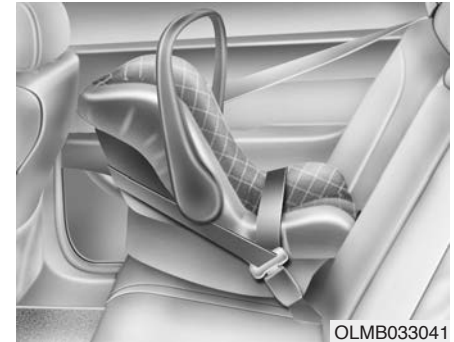
Pentru compatibilitatea scaunelor pentru copii cu poziția pe scaunele vehiculului, consultați tabelele privind montajul de la paginile 2-45, 48 și 49.

- Citiți și respectați avertizările și instrucțiunile de montare și utilizare furnizate de producătorul scaunului pentru copii.

Tipuri de scaune pentru copii

Există trei tipuri principale de scaune pentru copii: orientate cu fața și cu spatele la sensul de deplasare și perne de înălțare.

Acestea sunt clasificate în funcție de vârsta, înălțimea și greutatea copilului.



Scaun pentru copii orientat cu spatele la sensul de deplasare

Un scaun pentru copii orientat cu spatele la sensul de deplasare asigură protecție cu suprafața de preluare a sarcinii spre spatele copilului. Sistemul de centuri permite reținerea copilului, iar în caz de accident, acționează pentru a menține copilul în scaun și a reduce forțele dezvoltate la nivelul gâtului și coloanei vertebrale a copilului.

Toți copiii cu vârsta mai mică de 1 an trebuie să călătorească întotdeauna într-un scaun pentru copii orientat cu spatele la sensul de deplasare. Există mai multe tipuri de scaune pentru copii orientate cu spatele la sensul de deplasare. Scaunele pentru copii convertibile 3-în-1 au de obicei limite de înălțime și greutate mai mari pentru poziția de orientare cu spatele la sensul de deplasare și permit transportul copiilor în această poziție o perioadă mai lungă de timp.

Lăsați scaunele pentru copii în această poziție, cât timp copiii se încadrează în limitele de greutate și înălțime admise de producătorul scaunului pentru copii.



Scaun pentru copii orientat cu fața la sensul de deplasare

Un scaun pentru copii orientat cu fața la sensul de deplasare asigură protecția copilului cu ajutorul unui sistem de centuri de siguranță. Transportați copiii într-un scaun pentru copii orientat cu fața la sensul de deplasare și echipat cu centuri de siguranță, până când ating limitele de înălțime sau greutate admise de producătorul scaunului pentru copii.

După ce copilul depășește limitele admise de scaunul pentru copii orientat cu fața la sensul de deplasare, este pregătit pentru utilizarea unei perne de înălțare.

Perne de înălțare

O pernă de înălțare este un sistem de siguranță proiectat pentru a lărgi aria de utilizare a sistemului de centuri de siguranță al vehiculului. O pernă de înălțare poziționează centura de siguranță astfel încât aceasta să se fixeze corespunzător pe părțile mai solide ale corpului copilului. Utilizați pernele de înălțare până când copiii sunt suficient de mari pentru a purta corect centura de siguranță.

Pentru ca o centură de siguranță să poată fi purtată corespunzător, partea transversală trebuie să se fixeze confortabil pe partea superioară a coapselor, nu pe stomac. Centura diagonală trebuie să se fixeze confortabil peste umăr și peste piept, nu peste gât sau peste față. Pentru a minimiza riscul de rănire în caz de accident, oprire bruscă sau manevră de evitare, copiii cu vârsta mai mică de 14 ani trebuie să fie întotdeauna protejați corespunzător.

Montarea unui scaun pentru copii (CRS)

AVERTISMENT

Înainte de montarea scaunului pentru copii, întotdeauna:

Citiți și respectați instrucțiunile furnizate de producătorul scaunului pentru copii.

Este posibil ca nerespectarea tuturor avertismentelor și instrucțiunilor să provoace creșterea riscului de RĂNIRE GRĂVĂ sau DECES, în caz de accident.

AVERTISMENT

Dacă tetiera vehiculului împiedică montarea corespunzătoare a scaunului pentru copii, tetiera locului respectiv trebuie reglată sau demontată.

După selectarea unui scaun potrivit pentru copil și verificarea compatibilității acestuia cu vehiculul, montarea corespunzătoare presupune 3 pași generali:

- **Fixați corespunzător scaunul pentru copii pe vehicul.** Toate scaunele pentru copii trebuie fixate pe vehicul cu o centură transversală sau cu partea transversală a centurii de siguranță cu prindere în 3 puncte sau cu ancorele de fixare ISOFIX din portbagaj și de sub bancheta din spate și/sau cu piciorul de susținere.
- **Asigurați-vă că scaunul pentru copii este bine fixat.** După montarea unui scaun pentru copii pe vehicul, trageți și împingeți scaunul înainte și în lateral, pentru a vedea dacă este fixat corespunzător pe scaunul vehiculului. Un scaun pentru copii fixat cu centura de siguranță trebuie montat cât mai strâns posibil. Cu toate acestea, este posibil ca scaunul să se miște ușor în lateral.

După montarea unui scaun pentru copii pe vehicul, reglați scaunul și spătarul (sus/jos, înainte/înapoi), astfel încât copilul să stea corespunzător pe scaun.

- **Asigurați copilul în scaunul pentru copii.** Asigurați-vă că acesta este protejat corespunzător, conform instrucțiunilor producătorului scaunului pentru copii.

ATENȚIE

Este posibil ca un scaun pentru copii să devină fierbinte într-un vehicul închis. Pentru a preveni arsurile, verificați suprafața de așezare și cataramele, înainte de a așeza copilul în scaun.

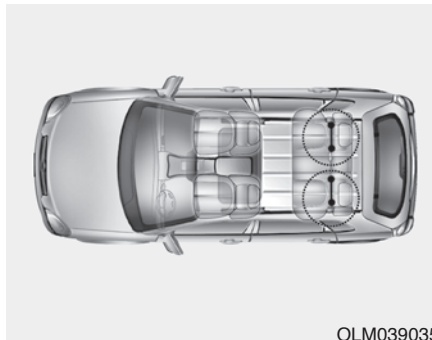
Ancore de fixare ISOFIX și din portbagaj (sistem de fixare ISOFIX), pentru fixarea scaunelor

Sistemul ISOFIX fixează scaunul pentru copii în timpul deplasării și în caz de accident. Sistemul este proiectat să asigure instalarea mai ușoară a scaunului pentru copii și să reducă probabilitatea de montare incorectă a acestuia. Sistemul ISOFIX utilizează ancorele de fixare de pe vehicul și prinderile scaunului pentru copii. Sistemul ISOFIX elimină nevoia utilizării centurilor de siguranță pentru a fixa scaunul pentru copii pe bancheta din spate.

Ancorele ISOFIX reprezintă bare metalice încorporate în vehicul. Există două ancore de fixare sub banchetă pentru fiecare poziție ISOFIX; acestea permit fixarea în partea inferioară a scaunului pentru copii.

Pentru a utiliza sistemul ISOFIX al vehiculului, trebuie să aveți un scaun care să dispună de prinderi ISOFIX.

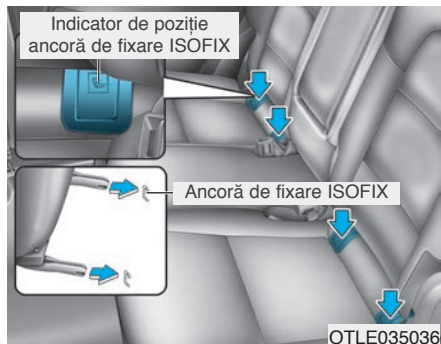
Producătorul scaunului pentru copii vă va furniza instrucțiunile privind utilizarea acestuia împreună cu prinderile pentru ancorele de fixare ISOFIX.




Ancorele de fixare ISOFIX pot fi utilizate pentru montarea scaunului pe locurile exterioare spate. Poziția acestora este indicată în imagine.

⚠ AVERTISMENT

Nu încercați să montați un scaun pentru copii pe locul central din spate, utilizând ancorele de fixare ISOFIX. Pentru acest loc nu sunt disponibile ancore de fixare ISOFIX. Utilizarea ancorelor pentru locurile exterioare pentru montarea scaunului pentru copii pe locul din mijloc spate poate provoca deteriorarea ancorelor.



Ancorele de fixare ISOFIX sunt amplasate între spătarul și șezutul locurilor exterioare ale banchetei și sunt indicate de simbolurile .

Pentru a utiliza prinderile ISOFIX, apăsați pe partea superioară a capacului prinderii ISOFIX.

Fixarea unui scaun pentru copii cu ajutorul prinderilor ISOFIX

Pentru montarea unui scaun pentru copii, compatibil ISOFIX sau i-Size pe unul dintre locurile exterioare din spate:

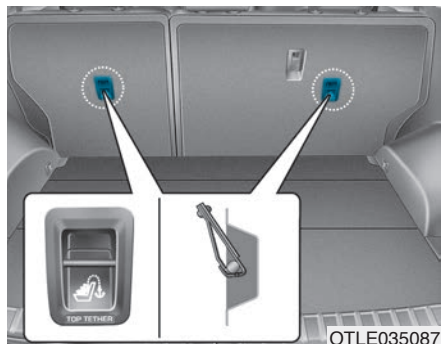
1. Îndepărtați catarama centurii de siguranță de ancorele de fixare ISOFIX.
2. Îndepărtați de ancore orice obiecte care ar putea preveni conectarea în siguranță a scaunului pentru copii la ancorele de fixare ISOFIX.
3. Amplasați scaunul pentru copii pe scaunul vehiculului, apoi fixați-l pe ancorele de fixare ISOFIX, conform instrucțiunilor furnizate de producătorul scaunului pentru copii.
4. Respectați instrucțiunile producătorului scaunului pentru copii, pentru a asigura montarea și fixarea corespunzătoare a prinderilor ISOFIX ale scaunului pentru copii pe ancorele de fixare ISOFIX.

⚠ AVERTISMENT

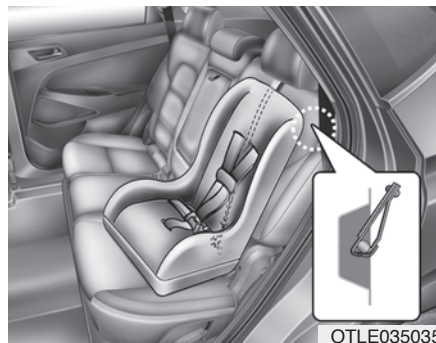
La utilizarea unui sistem ISOFIX, luați următoarele măsuri de siguranță:

- **Citiți și respectați toate instrucțiunile de montare a scaunului pentru copii.**
- **Pentru a preveni accesul copilului la centurile de siguranță neretractate, fixați toate centurile de siguranță spate neutilizate și permiteți retragerea centurii prin spatele copilului. Dacă o centură diagonală se înfășoară în jurul gâtului și apoi se strânge, copiii se pot strângula.**
- **Nu fixați NICIODATĂ mai mult de un scaun pentru copii pe o ancoră de fixare. Este posibil ca acest lucru să provoace slăbirea sau ruperea ancorei sau prinderii.**
- **Verificați întotdeauna dispozitivul ISOFIX la dealer, dacă vehiculul a suferit un accident. Este posibil ca sistemul ISOFIX să se deterioreze în caz de accident și să nu asigure fixarea corespunzătoare a scaunului pentru copii.**

Asigurarea scaunului pentru copii cu ancoră de fixare superioară



Ancorele de fixare superioare sunt amplasate pe spatele spătarului banchetei.



1. Treceți cureaua de fixare a scaunului pentru copii peste spătar. La trecerea curelei de fixare respectați instrucțiunile producătorului scaunului pentru copii.
2. Conectați cureaua de fixare la ancora de fixare superioară, apoi strângeți cureaua de fixare conform instrucțiunilor producătorului scaunului pentru copii, pentru a-l fixa bine pe banchetă.

⚠ AVERTISMENT

La montarea chingii din partea superioară, luați următoarele măsuri de siguranță:

- Citiți și respectați toate instrucțiunile de montare a scaunului pentru copii.
- Nu fixați **NICIODATĂ** mai mult de un scaun pentru copii pe o ancoră de fixare ISOFIX din portbagaj. Este posibil ca acest lucru să provoace slăbirea sau ruperea ancorei sau prinderii.
- Nu fixați chinga din partea superioară de altă prindere față de ancora de fixare superioară corespunzătoare. Dacă este fixată în altă parte, este posibil ca aceasta să nu funcționeze corespunzător.
- Prinderile scaunului pentru copii sunt proiectate să reziste numai la sarcinile pentru care au fost proiectate.

Acestea nu trebuie utilizate în niciun caz pentru centuri de siguranță pentru adulți sau pentru montarea altor echipamente pe vehicul.

Adecvabilitatea fiecărei poziții pentru scaunele ISOFIX pentru copii, conform reglementărilor CEE

Greutate	Dimensiune	Prindere	Poziție prinderi ISOFIX			
			Pasager față	Exterior spate (parte șofer)	Exterior spate (parte pasager)	Centru spate
Landou	F	ISO/L1	-	X	X	-
	G	ISO/L2	-	X	X	-
0: până la 10 kg	E	ISO/R1	-	IL	IL	-
0+: până la 13 kg	E	ISO/R1	-	IL	IL	-
	D	ISO/R2	-	IL	IL	-
	C	ISO/R3	-	IL	IL	-
I: 9 - 18 kg	D	ISO/R2	-	IL	IL	-
	C	ISO/R3	-	IL	IL	-
	B	ISO/F2	-	IUF + IL	IUF + IL	-
	B1	ISO/F2X	-	IUF + IL	IUF + IL	-
	A	ISO/F3	-	IUF + IL	IUF + IL	-

IUF = adecvată pentru scaune ISOFIX universale pentru copii, orientate cu fața la sensul de deplasare, aprobate pentru copiii de această talie.

IL = adecvată pentru anumite scaune ISOFIX pentru copii (CRS), enumerate în lista anexată. Aceste CRS ISOFIX sunt cele pentru categoriile „vehicul special”, „restricționat” sau „semi-universal”.

X = poziție ISOFIX inadecvată pentru scaun ISOFIX, pentru copiii de această talie.

* Atât ISO/R2 cât și ISO/R3 pot fi montate numai la capetele banchetei.

* Clase și prinderi scaun ISOFIX pentru copii

A - ISO/F3: scaun pentru copii normal dezvoltăți, amplasat cu fața la sensul de deplasare (înălțime 720 mm)

B - ISO/F2: scaun pentru copii cu înălțime mai mică, amplasat cu fața la sensul de deplasare (înălțime 650 mm)

B1 - ISO/F2X: scaun pentru copii cu înălțime mai mică, formă suprafață spate versiunea doi, amplasat cu fața la sensul de deplasare (înălțime 650 mm)

C - ISO/R3: scaun pentru copii normal dezvoltăți, amplasat cu spatele la sensul de deplasare

D - ISO/R2: scaun pentru copii cu înălțime mai mică, amplasat cu spatele la sensul de deplasare

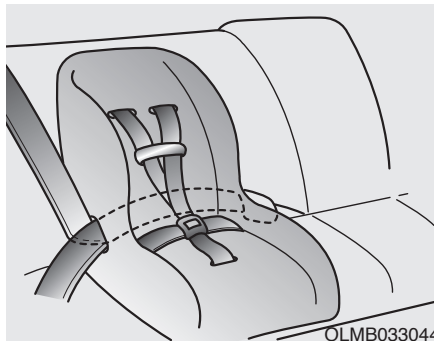
E - ISO/R1: scaun pentru bebeluși, amplasat cu spatele la sensul de deplasare

F - ISO/L1: scaun pentru copii poziționat lateral stânga (landou)

G - ISO/L2: scaun pentru copii poziționat lateral dreapta (landou)

Fixarea unui scaun pentru copii cu centura de siguranță cu prindere în 3 puncte

Dacă nu se utilizează sistemul ISO-FIX, toate scaunele pentru copii trebuie fixate pe bancheta vehiculului, cu partea transversală a unei centuri de siguranță cu prindere în 3 puncte.



Montarea unui scaun pentru copii cu centura de siguranță cu prindere în 3 puncte

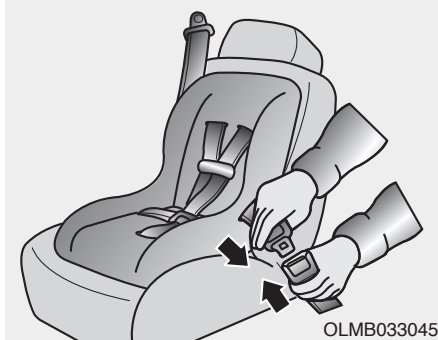
Pentru montarea unui scaun pentru copii pe banchetă, procedați în felul următor:

1. Amplasați scaunul pentru copii pe banchetă și treceți centura în jurul sau prin scaun, respectând instrucțiunile producătorului.

Asigurați-vă că centura nu este răsucită.

i Info

La utilizarea centurii de siguranță centrale din spate trebuie să consultați și „Centură de siguranță centrală spate cu prindere în 3 puncte”, din cadrul acestui capitol.



2. Fixați centura de siguranță cu prindere în 3 puncte în cataramă. Trebuie să se audă un „clic” distinct.

i Info

Amplasați butonul de eliberare astfel încât să poată fi ușor accesat în caz de urgență.



3. Strângeți cât mai bine centura de siguranță, prin apăsarea scaunului pentru copii, în timp ce permiteți retragerea părții diagonale a centurii în retractor.
4. Trageți și împingeți scaunul pentru copii, pentru a confirma fixarea în siguranță a acestuia.

Pentru a scoate scaunul pentru copii, apăsați butonul de deblocare de pe cataramă, apoi îndepărtați centura de siguranță de pe scaun și permiteți retragerea completă a acesteia.

Adecvabilitatea fiecărei poziții pentru scaunele pentru copii universale, conform reglementărilor CEE

Greutate		Poziție scaun			
		Exterior pasager față	Rândul 2		
			Exterior stânga	Centru (CENTURĂ CU PRINDERE ÎN 3 PUNCTE)	Exterior dreapta
Grupa 0 (0-9 luni)	Până la 10 kg	U*	U	U	U
Grupa 0 + (0-2 ani)	Până la 13 kg	U*	U	U	U
Grupa I (9 luni - 4 ani)	9 - 18 kg	U*	U	U	U
Grupa II (15 - 25 kg)	15 - 25 kg	U*	U	U	U
Grupa III (22 - 36 kg)	22 - 36 kg	U*	U	U	U

U : adecvată pentru scaune pentru copiii universale, aprobate pentru copiii de această talie

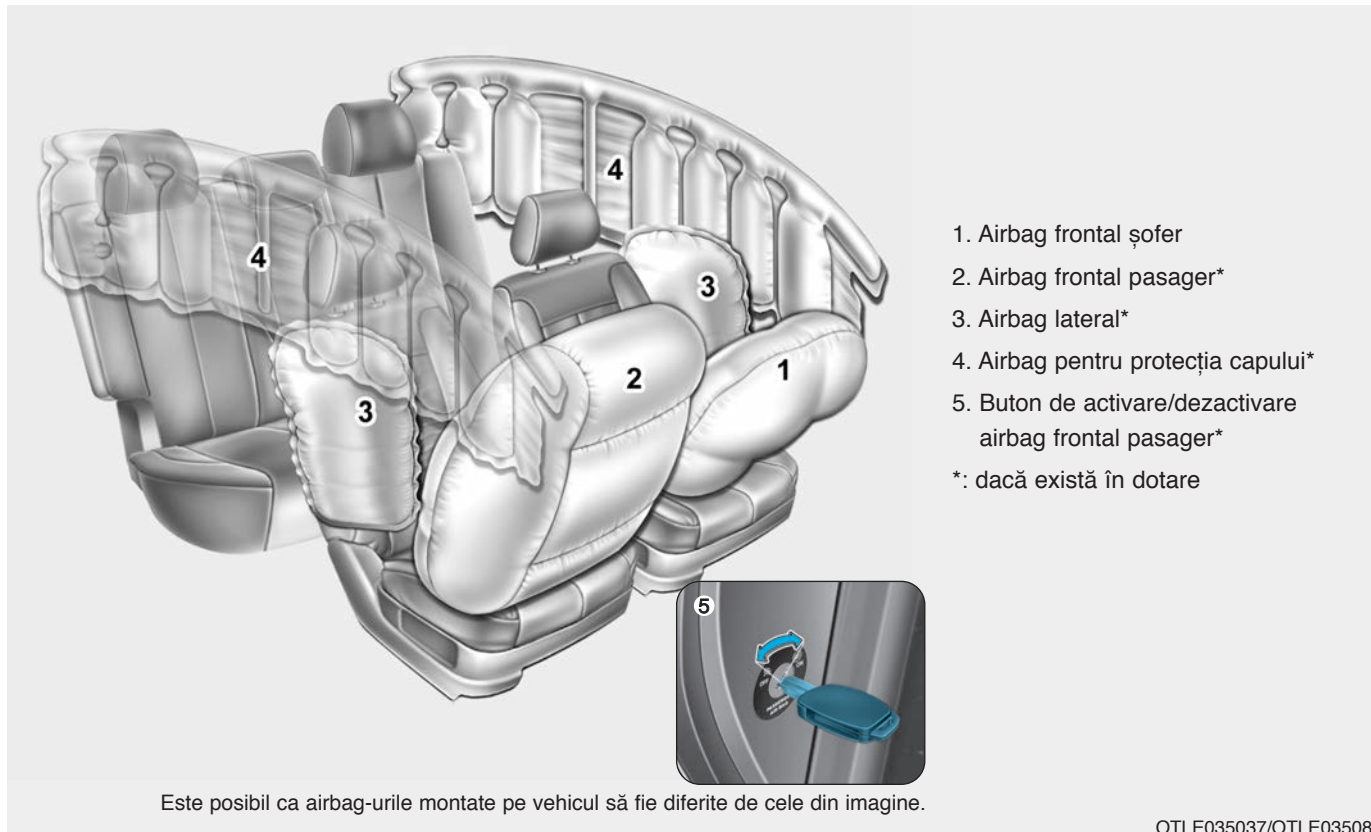
U*: adecvată pentru scaune pentru copiii universale, cu spătarul reglat în poziție verticală

Scaune i-Size pentru copii, conform reglementărilor CEE

Greutate	Poziție scaun			
	Exterior pasager față	Rândul 2		
		Exterior stânga	Centru	Exterior dreapta
Scaune i-size pentru copii	X	i-U	X	i-U

i-U: adecvată pentru scaune universale i-Size pentru copii, amplasate cu fața și cu spatele la sensul de deplasare
 i-UF: adecvată pentru scaune universale i-Size pentru copii, amplasate numai cu fața la sensul de deplasare
 X: poziție scaun inadecvată pentru scaune i-size pentru copii

SISTEM SUPPLEMENTAR DE SIGURANȚĂ – AIRBAG



Vehiculele sunt echipate cu airbag-uri pentru scaunul șoferului și pasagerului față.

Airbag-urile frontale sunt proiectate să asigure o protecție suplimentară celei asigurate de centurile de siguranță cu prindere în trei puncte. Pentru ca aceste airbag-uri să asigure protecție, centurile de siguranță trebuie purtate în permanență.

Dacă nu purtați centura de siguranță, este posibil ca un accident să provoace rănirea gravă sau decesul. Airbag-urile sunt proiectate să asigure o protecție suplimentară celei asigurate de centurile de siguranță, dar nu le înlocuiesc. De asemenea, airbag-urile nu sunt proiectate să se declanșeze în cazul tuturor coliziunilor. În cazul unor anumite accidente, centurile de siguranță sunt singurele sisteme care vă protejează.

AVERTISMENT

MĂSURI DE SIGURANȚĂ AIRBAG-URI

Utilizați ÎNTOTDEAUNA centurile de siguranță și scaunele pentru copii - de fiecare dată, oricând și de către toți copiii! Chiar și cu airbag-uri, dacă nu purtați corect sau deloc centura de siguranță în momentul umflării unui airbag, este posibil să survină rănirea gravă sau decesul.

Nu montați NICIODATĂ un scaun pentru copii sau o pernă de înălțare pe scaunul pasagerului față, dacă airbag-ul frontal pasager nu este dezactivat.

Este posibil ca un airbag care se umflă să lovească puternic copilul și să provoace rănirea gravă sau decesul acestuia.

ABC - copiii a căror vârstă nu depășește 14 ani trebuie să călătorească întotdeauna pe banchetă și să poarte centura de siguranță. Este cel mai sigur loc pentru copiii de orice vârstă. Dacă pe scaunul față călătorești copii cu vârsta mai mare sau egală cu 14 ani, asigurați-vă că aceștia poartă întotdeauna centura de siguranță și că scaunul este reglat într-o poziție cât mai retrasă.

Toți pasagerii trebuie să regleze spătarul scaunelor în poziție verticală, să stea pe mijlocul șezutului scaunului și să poarte centura de siguranță; picioarele trebuie să stea pe podea până când vehiculul este parcat și motorul este oprit. Dacă un pasager nu este așezat corespunzător în caz de accident, este posibil ca airbag-ul care se declanșează rapid să lovească cu putere pasagerul și să provoace rănirea gravă sau decesul acestuia.

Șoferul și pasagerii nu trebuie să adopte niciodată o poziție prea apropiată de airbag-uri sau să se sprijine de ușă sau de consola centrală.

Retrageți scaunul cât mai mult posibil față de airbag-urile frontale, fără a néglia însă accesul la comenzile vehiculului.

Unde sunt amplasate airbag-urile?

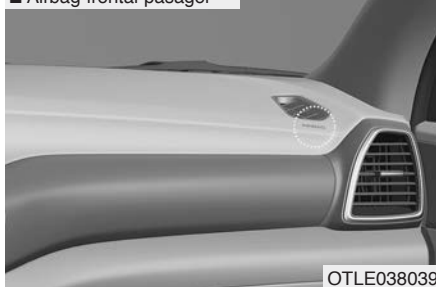
Airbag frontal șofer și pasager (dacă există în dotare)

■ Airbag frontal șofer



OTLE038038

■ Airbag frontal pasager



OTLE038039

Vehiculul dvs. este echipat cu sistem suplimentar de siguranță (SRS) și cu centuri de siguranță cu prindere în trei puncte, atât pentru șofer, cât și pentru pasager.

Sistemul SRS este format din airbag-uri montate în centrul volanului și în planșa de bord, deasupra torpedoului.

Prezența acestora este semnalată prin cuvintele „AIR BAG” ștanțate pe capace.

Scopul sistemului SRS este de a oferi șoferului și pasagerului față protecție suplimentară față de cea oferită doar de centurile de siguranță, în caz de impact frontal suficient de puternic.

⚠ AVERTISMENT

Pentru a reduce riscul de rănire gravă sau deces ca urmare a umflării airbag-urilor frontale, luați următoarele măsuri de siguranță:

- Centurile de siguranță trebuie purtate în permanență, pentru a permite pasagerilor păstrarea unei poziții corespunzătoare.

(Continuare)

(Continuare)

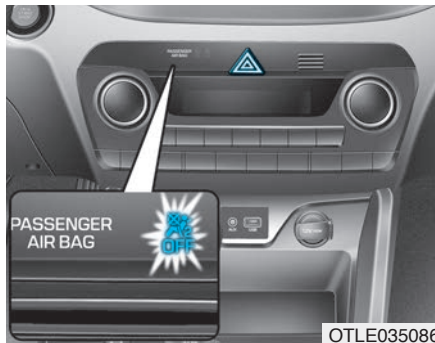
- Retrageți scaunul cât mai mult posibil față de airbag-urile frontale, fără a neglija însă accesul la comenzile vehiculului.
- Nu vă sprijiniți niciodată pe ușă sau pe consola centrală.
- Nu permiteți pasagerului din față să-și urce picioarele pe planșa de bord.
- Nu amplasați obiecte (cum ar fi o protecție pentru bord, un suport pentru telefonul mobil, un suport pentru pahare, un parfum sau etichete) deasupra sau în apropierea modulelor airbag-urilor din volan, de pe planșa de bord și de deasupra torpedoului. Este posibil ca aceste obiecte să provoace răni în cazul unui accident îndeajuns de grav pentru a provoca declanșarea airbag-urilor.
- Nu amplasați niciun obiect pe parbriz și pe oglinda retrovizoare interioară.



OTLE035081

Buton de activare/dezactivare airbag frontal pasager (dacă există în dotare)

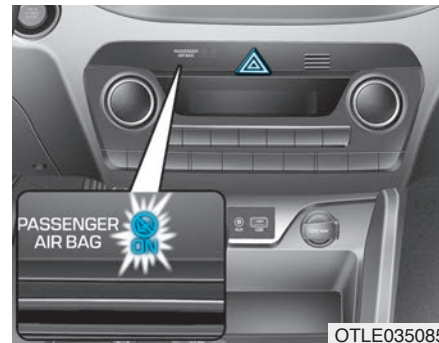
Rolul butonului este de a dezactiva airbag-ul frontal pasager, pentru a putea transporta pasageri care prezintă risc crescut de rănire la contactul cu airbag-ul, din cauza vârstei, taliei sau stării de sănătate.



OTLE035086

Pentru a dezactiva airbag-ul frontal pasager:

Introduceți cheia sau un obiect rigid similar în butonul de activare/dezactivare a airbag-ului frontal pasager și rotiți-l în poziția OFF (dezactivat). Indicatorul airbag frontal pasager dezactivat (OFF) se aprinde și rămâne aprins până la reactivarea airbag-ului.



OTLE035085

Pentru a reactiva airbag-ul frontal pasager:

Introduceți cheia sau un obiect rigid similar în butonul de activare/dezactivare a airbag-ului frontal pasager și rotiți-l în poziția ON (activat). Indicatorul airbag frontal pasager activat (ON) se aprinde și rămâne aprins timp de 60 de secunde.

i Info

Indicatorul airbag frontal pasager activat/dezactivat se aprinde aproximativ 4 secunde la cuplarea contactului.

⚠️ AVERTISMENT

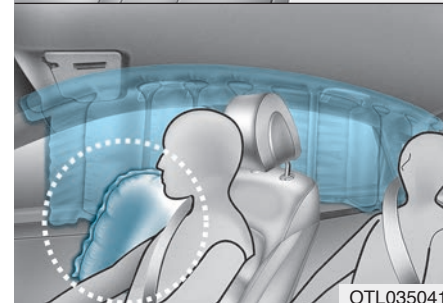
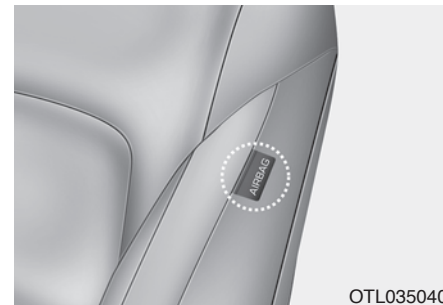
Nu permiteți unui pasager adult să călătorească pe scaunul pasagerului față, dacă indicatorul airbag frontal pasager dezactivat este aprins. Dacă indicatorul este aprins, airbag-ul nu se va declanșa în timpul unei coliziuni. Activați airbag-ul frontal pasager sau solicitați pasagerului să stea pe banchea din spate.

⚠️ AVERTISMENT

Dacă butonul de activare/dezactivare airbag frontal pasager este defect, pot surveni următoarele situații:

- Lampa de avertizare airbag (⚠️) de pe planșa de bord se aprinde.
- Indicatorul airbag frontal pasager dezactivat (⚠️) nu se aprinde, iar indicatorul activat (⚠️) se aprinde și se stinge după aproximativ 60 secunde. Airbag-ul frontal pasager se umflă în caz de impact frontal, chiar dacă butonul de activare/dezactivare airbag frontal pasager este în poziția OFF (dezactivat).
- Vă recomandăm să verificați cât mai curând posibil funcționarea butonului de activare/dezactivare airbag frontal pasager și a sistemului airbag SRS la un dealer autorizat HYUNDAI.

Airbag-uri laterale (dacă există în dotare)



Vehiculul este echipat cu airbag-uri laterale pentru scaunele față. Scopul airbag-ului este de a oferi șoferului și pasagerului față protecție suplimentară față de cea oferită doar de centurile de siguranță.

Airbag-urile laterale sunt proiectate pentru a se declanșa doar în cazul unor anumite impacturi din lateral, în funcție de gravitatea, unghiul, viteza și punctul de impact.

Airbag-urile laterale sunt proiectate să se declanșeze dacă senzorul de răsturnare detectează o astfel de situație. (dacă dispune de senzor de răsturnare)

Airbag-urile laterale nu sunt proiectate să se declanșeze la orice impact lateral sau răsturnare.

AVERTISMENT

Pentru a reduce riscul de rănire gravă sau deces ca urmare a umflării airbag-urilor laterale, luați următoarele măsuri de siguranță:

- **Centurile de siguranță trebuie purtate în permanență, pentru a permite pasagerilor păstrarea unei poziții corespunzătoare.**

(Continuare)

(Continuare)

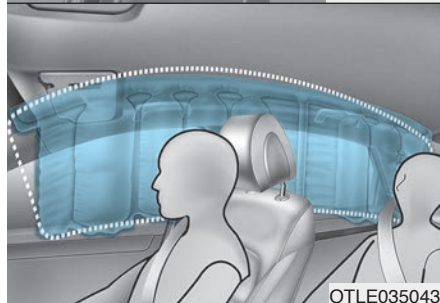
- **Nu permiteți pasagerilor să-și sprijine capul sau corpul pe uși, să-și pună brațele pe uși sau să le scoată pe geam și nici să amplaseze obiecte între scaune și uși.**
- **Pentru a minimiza riscul rănirii mâinilor și brațelor, țineți volanul din dreptul poziției orelor 9 și 3.**
- **Nu utilizați huse pentru scaune. Este posibil ca acest lucru să provoace reducerea eficienței sistemului.**
- **Nu amplasați obiecte peste airbag sau între airbag și corpul dvs. De asemenea, nu fixați obiecte în jurul zonei în care se umflă airbag-ul, cum ar fi ușa, geamul lateral, stâlpul față și spate.**

(Continuare)

(Continuare)

- **Nu amplasați niciun fel de obiecte între ușă și scaun. Dacă airbag-ul lateral se umflă, este posibil ca acestea să fie proiectate.**
- **Nu montați accesorii pe lateral sau în apropierea airbag-urilor laterale.**
- **Nu amplasați niciun fel de obiecte între eticheta airbag-ului lateral și perna scaunului. Este posibil ca acestea să provoace răniri în cazul unui accident îndeajuns de grav pentru a provoca declanșarea airbag-urilor.**
- **Nu loviți ușile când este cuplat contactul, deoarece acest lucru este posibil să provoace umflarea airbag-urilor.**
- **Dacă scaunul sau capitonajul acestuia este deteriorat, vă recomandăm să reparați sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI.**

Airbag-uri pentru protecția capului (dacă există în dotare)



Airbag-urile pentru protecția capului sunt amplasate de-a lungul marginii plafonului, deasupra ușilor față și spate.

Acestea sunt proiectate pentru a proteja capul pasagerilor de pe locurile

din față și de pe locurile exterioare spate, în cazul anumitor impacturi laterale.

Airbag-urile pentru protecția capului sunt proiectate pentru a se declanșa în cazul unor anumite impacturi din lateral, în funcție de gravitatea, unghiul, viteza și punctul de impact.

Airbag-urile pentru protecția capului sunt proiectate să se declanșeze dacă senzorul de răsturnare detectează o astfel de situație. (dacă dispune de senzor de răsturnare)

Airbag-urile pentru protecția capului nu sunt proiectate să se declanșeze la orice impact lateral sau răsturnare.

⚠ AVERTISMENT

Pentru a reduce riscul de rănire gravă sau deces ca urmare a umflării airbag-urilor pentru protecția capului, luați următoarele măsuri de siguranță:

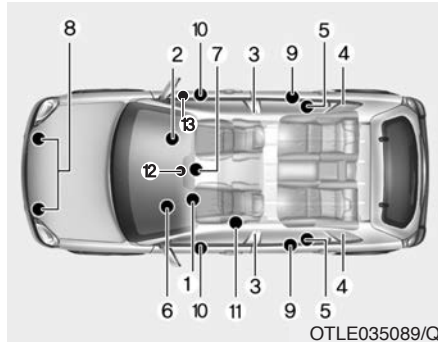
- **Toți pasagerii trebuie să poarte în permanență centurile de siguranță, pentru a permite păstrarea unei poziții corespunzătoare.**

(Continuare)

(Continuare)

- **Asigurați corespunzător scaunele pentru copiii, cât mai departe posibil de ușă.**
- **Nu amplasați niciun fel de obiecte peste airbag. De asemenea, nu fixați obiecte în jurul zonei în care se umflă airbag-ul, cum ar fi ușa, geamurile laterale, stâlpul față și spate, marginea plafonului.**
- **Nu atârnați decât haine. În caz de accident, alte obiecte pot provoca deteriorarea vehicului sau rănirea persoanelor.**
- **Nu permiteți pasagerilor să-și sprijine capul sau corpul pe uși, să-și pună brațele pe uși sau să le scoată pe geam și nici să amplaseze obiecte între scaune și uși.**
- **Nu deschideți și nu reparați airbag-urile pentru protecția capului.**

Cum funcționează sistemul airbag?



OTLE035089/Q

Sistemul SRS este format din următoarele piese:

- (1) Modul airbag frontal șofer
- (2) Modul airbag frontal pasager
- (3) Module airbag-uri laterale
- (4) Module airbag pentru protecția capului
- (5) Ansambluri retractor-sistem de pretensionare
- (6) Lampă de avertizare airbag
- (7) Modul de comandă SRS (SRSCM)/senzor de răsturnare
- (8) Sensori de impact frontal

- (9) Sensori de impact lateral
- (10) Sensori laterali de presiune
- (11) Dispozitiv de reținere în situații de urgență (EFD)
- (12) Indicator de dezactivare airbag frontal pasager (doar pentru scaunul pasagerului față)
- (13) Buton de activare/dezactivare airbag frontal pasager

După cuplarea contactului, SRSCM monitorizează continuu toate elementele SRS, pentru a constata dacă impactul frontal sau în zona frontală este îndeajuns de puternic pentru a solicita declanșarea airbag-urilor sau a sistemelor de pretensionare a centurilor de siguranță.



Lampă de avertizare SRS

Lampa de avertizare airbag SRS (sistem suplimentar de siguranță) de pe planșa de bord afișează simbolul airbag din imagine. Sistemul verifică starea sistemului electric al airbag-urilor. Lampa indică o problemă posibilă la sistemul airbag-urilor, care poate include airbag-urile laterale/pentru protecția capului, utilizate în caz de răsturnare (dacă dispune de senzor de răsturnare).

AVERTISMENT

Dacă sistemul SRS este defect, este posibil ca airbag-ul să nu se umfle corespunzător în caz de accident și să crească riscul de rănire gravă sau deces.

Dacă survine oricare dintre următoarele situații, înseamnă că sistemul SRS este defect:

- **Lampa nu se aprinde aproximativ șase secunde la cuplarea contactului.**
- **Lampa rămâne aprinsă după trecerea celor aproximativ șase secunde.**
- **Lampa se aprinde în timpul deplasării.**
- **Lampa clipește după pornirea motorului.**

Dacă survine oricare dintre aceste probleme, vă recomandăm să verificați cât mai curând posibil sistemul SRS la un dealer autorizat HYUNDAI.

Într-o coliziune frontală de la moderată la gravă, senzorii detectează reducerea bruscă a vitezei vehiculului. Dacă rata decelerării este suficient de mare, unitatea de comandă umflă airbag-urile frontale, în momentul și cu forța corespunzătoare.

Airbag-urile frontale asigură protecția șoferului și pasagerului din față, prin declanșare în caz de impact frontal, dacă numai centurile de siguranță nu pot asigura o protecție adecvată. Dacă este cazul, airbag-urile laterale asigură protecția în caz de impact lateral sau răsturnare, prin susținerea părții laterale superioare a corpului.

- Airbag-urile se activează (se pot umfla, dacă este cazul) doar dacă este cuplat contactul.
- Airbag-urile se umflă în cazul unui impact frontal sau lateral, pentru a proteja ocupanții de răniri grave.
- Nu există o anumită viteză la care airbag-urile se umflă. În general, airbag-urile sunt proiectate să se umfle în funcție de gravitatea și direcția impactului. Acești doi factori stabilesc dacă senzorii transmit un semnal electronic de declanșare/umflare.

- Declanșarea airbag-ului depinde de o serie de factori precum viteza vehiculului, unghiul impactului și densitatea și rigiditatea obiectelor/vehiculelor de care vehiculul dvs. se lovește în cazul unui impact. Factorii principali care duc la declanșarea airbag-urilor nu se limitează numai la cei enumerați mai sus.

- Airbag-urile frontale se umflă și se dezumflă complet instantaneu. De fapt, este imposibil ca dvs. să vedeți airbag-urile umflându-se în cazul unui accident. Mult mai posibil este să vedeți airbag-urile dezumflate, ieșite din compartimentele lor, după impact.
- La vehiculele echipate cu senzor de răsturnare, pe lângă umflarea în caz de impact lateral grav, airbag-urile laterale și/sau pentru protecția capului se umflă și dacă sistemul de detectare identifică o răsturnare.

Dacă este detectată o răsturnare, airbag-urile pentru protecția capului rămân umflate mai mult timp, pentru a asigura protecție împotriva aruncării afară din vehicul, în special dacă sunt purtate și centurile de

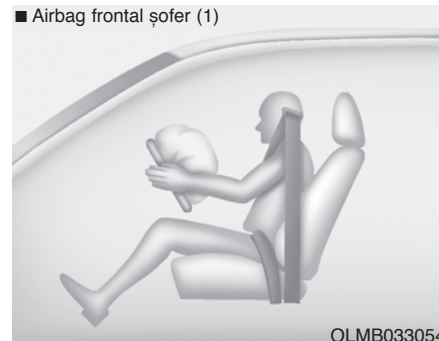
siguranță. (dacă dispune de senzor de răsturnare)

- Pentru a asigura protecție, airbag-urile trebuie să se umfle rapid. Viteza de umflare a airbag-ului este consecința duratei extrem de scurte în care airbag-ul trebuie să se interpună între ocupant și structurile vehiculului, înainte ca ocupantul să atingă aceste structuri. Această viteză de umflare reduce riscul de rănire gravă sau deces și reprezintă astfel un factor important în proiectarea airbag-urilor.

Cu toate acestea, umflarea rapidă a airbag-ului poate produce răni precum zgârieturi, julituri și arsuri ale feței sau fracturi ale oaselor, deoarece viteza de umflare a airbag-urilor face ca forța de umflare a acestora să fie, de asemenea, foarte mare.

- Există chiar și situații în care contactul cu airbag-ul poate provoca decesul, în special dacă ocupantul este poziționat mult prea aproape de volan.

Pentru a reduce riscul de rănire ca urmare a umflării unui airbag, puteți lua măsuri. Cel mai mare risc este poziționarea prea aproape de volan. Pentru a se umfla, un airbag are nevoie de spațiu. Se recomandă păstrarea unei distanțe maxime între pieptul șoferului și volan, fără a neglija accesul la comenzile vehiculului.



Dacă SRSCM detectează un impact suficient de puternic în partea din față a vehiculului, va declanșa automat airbag-urile frontale.

■ Airbag frontal șofer (2)



La declanșare, marginile se vor dezintegra sub presiunea umflării airbag-urilor. Deschiderea capacelor permite apoi umflarea completă a airbag-urilor.

Umflarea airbag-urilor și purtarea corectă a centurilor de siguranță încetinește mișcarea spre înainte a șoferului sau pasagerului față și reduce riscul de rănire la cap sau la piept.

■ Airbag frontal șofer (3)



■ Airbag frontal pasager



După umflarea completă, airbag-ul începe imediat să se dezumfle, asigurând astfel vizibilitatea spre înainte și permițând șoferului să acționeze volanul și celelalte comenzi.

⚠ AVERTISMENT

Pentru a preveni transformarea obiectelor în proiectile periculoase, în momentul umflării airbag-ului frontal pasager:

- Nu montați și nu amplasați obiecte (suporturi pentru pahare sau CD-uri, abțibilduri etc.) pe planșa de bord deasupra torpedoului, unde este montat airbag-ul frontal pasager.
- Nu amplasați un parfum lichid de interior în apropierea grupului de instrumente sau pe planșa de bord.

Ce se întâmplă după umflarea unui airbag

După umflarea unui airbag frontal sau lateral, acesta se va dezumfla foarte rapid. Umflarea airbag-urilor nu va obtura vizibilitatea șoferului prin parbriz sau posibilitatea de a manevra volanul. Este posibil ca airbag-urile pentru protecția capului să rămână parțial umflate o perioadă de timp, după declanșare.

AVERTISMENT

După umflarea unui airbag, luați următoarele măsuri de siguranță:

- **Deschideți geamurile și ușile cât mai repede posibil după impact, pentru a reduce expunerea prelungită la fumul și pulberea degajate de umflarea unui airbag.**
- **Nu atingeți componentele interne ale compartimentelor airbag-urilor, imediat după umflarea acestora. Este posibil ca piesele care vin în contact cu un airbag care se umflă să fie foarte fierbinți.**

(Continuare)

(Continuare)

- **Spălați întotdeauna bine zonele expuse ale pielii cu apă caldă și săpun moale.**
- **Vă recomandăm să înlocuiți întotdeauna modulul airbag-ului la un dealer autorizat HYUNDAI, imediat după declanșarea acestuia. Airbag-urile sunt proiectate să fie utilizate o singură dată.**

Zgomot și fum provenite de la un airbag umflat

Când airbag-urile se umflă, produc un zgomot puternic și pot degaja fum și o pulbere fină în habitacul. Este un fenomen normal, care se datorează dispozitivului de declanșare a airbag-ului. După umflarea airbag-ului, puteți simți un disconfort semnificativ la respirație, din cauza presiunii exercitate de airbag și de centura de siguranță asupra pieptului, cât și din cauza fumului și prafului inhalate. Este posibil ca la unele persoane pulberea fină să agraveze simptomele astmului. Dacă după umflarea unui airbag aveți probleme de respirație, consultați imediat sfatul medicului.

Deși fumul și pulberea nu sunt toxice, este posibil să provoace iritații ale pielii, ochilor, nasului, gâtului, etc. În acest caz, spălați-vă și clătiți-vă imediat cu apă rece, iar dacă simptomele persistă, consultați sfatul medicului.

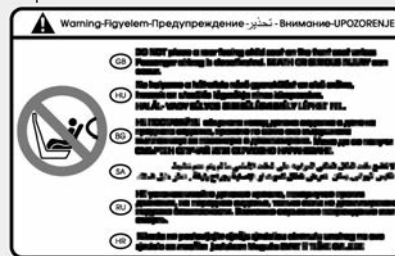
Nu montați un scaun pentru copii pe scaunul pasagerului față

Tip A



OYDESA2042

Tip B



OLM034310

Nu montați niciodată un scaun pentru copii pe scaunul pasagerului față, dacă airbag-ul frontal pasager nu este dezactivat

⚠️ AVERTISMENT

Nu amplasați **NICIODATĂ** un scaun pentru copii orientat cu spatele la sensul de deplasare pe un scaun protejat de un **AIR-BAG ACTIV**, poate surveni **DECESUL** sau **RĂNIREA GRAVĂ** a **COPILULUI**.

De ce airbag-ul meu nu s-a declanșat în cazul unui impact?

Există anumite tipuri de accidente în care nu este necesară protecția suplimentară a airbag-ului. Acestea includ impacturile din spate, carambolurile și impacturile la viteză mică. Deteriorarea vehiculului indică o absorbție a energiei generate de impact și nu reprezintă o confirmare a necesității de umflare a unui airbag.

Senzori de coliziune airbag-uri

AVERTISMENT

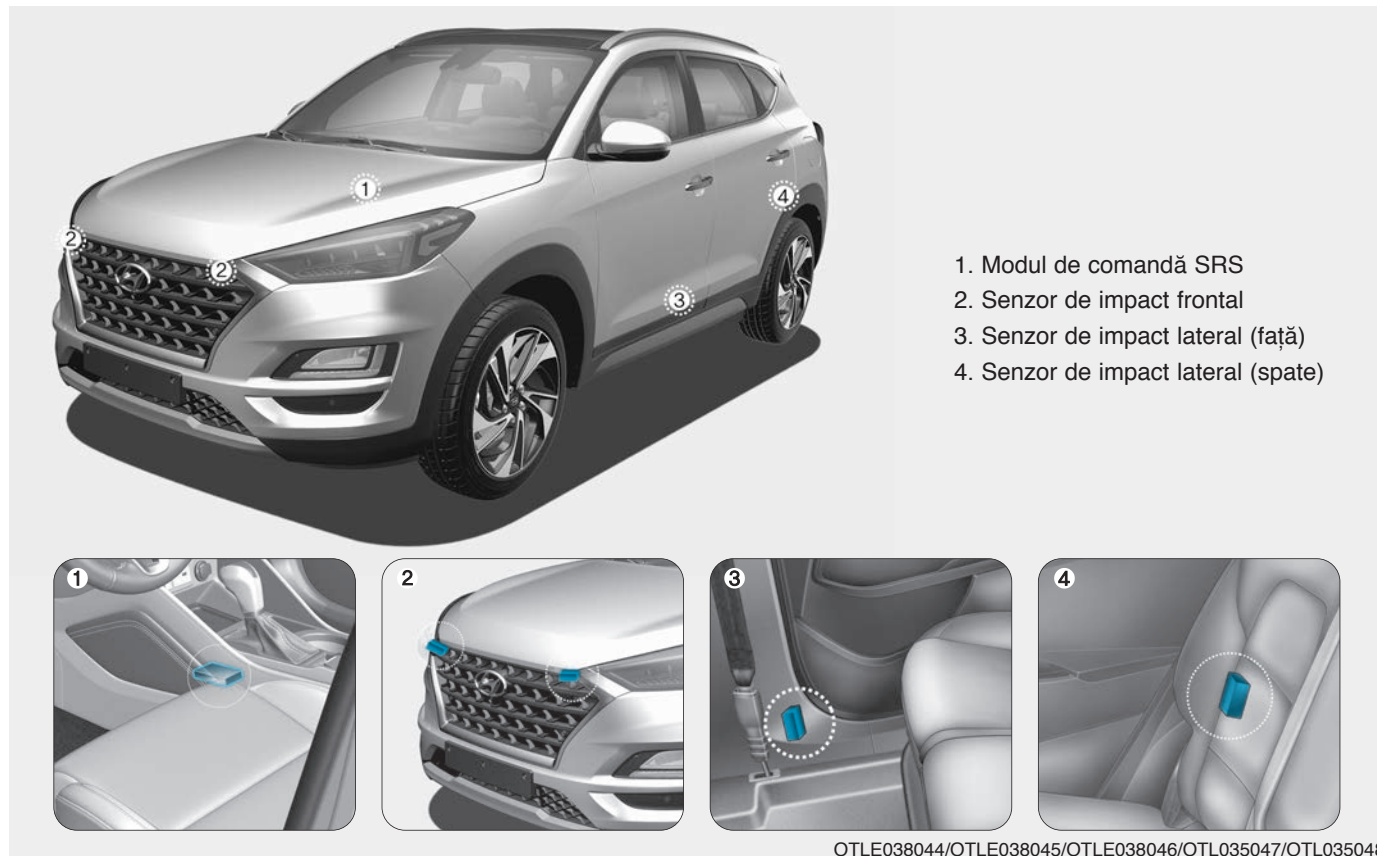
Pentru a reduce riscul de declanșare accidentală a unui airbag, care poate provoca rănirea gravă sau decesul:

- Nu loviți și nu permiteți contactul unor obiecte cu zonele vehiculului în care se află senzorii sau airbag-urile.
- Nu efectuați lucrări de întreținere la senzorii airbag-urilor sau în apropierea acestora. Dacă locația sau unghiul senzorilor este modificată, este posibil ca airbag-urile să se declanșeze pe neașteptate sau, dimpotrivă, să nu se declanșeze când este nevoie.
- Nu modificați bara de protecție și nu o înlocuiți cu o piesă neoriginală. Acest lucru poate afecta negativ protecția în caz de accident și declanșarea airbag-urilor.

(Continuare)

(Continuare)

- Treceți contactul în poziția LOCK/OFF sau ACC în timp ce vehiculul este tractat, pentru a preveni declanșarea accidentală a airbag-urilor.
- Vă recomandăm ca toate reparațiile airbag-urilor să fie efectuate de un dealer autorizat HYUNDAI.



Situații de umflare a airbag-urilor



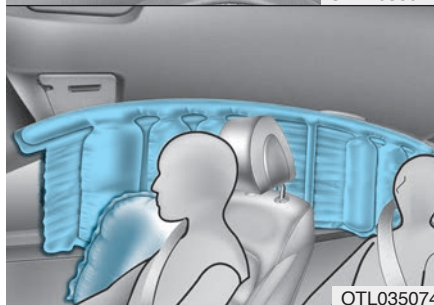
OTLE038070

Airbag-uri frontale

Airbag-urile frontale sunt proiectate să se umfle în caz de impact frontal, în funcție de intensitatea, viteza și unghiul impactului frontal.



OTLE038071



OTL035074

Airbag-uri laterale și pentru protecția capului

Airbag-urile laterale și pentru protecția capului sunt proiectate să se umfle la comanda senzorilor pentru impact lateral, în funcție de forța, viteza sau unghiul impactului lateral.

Deși airbag-urile frontale șofer și pasager sunt proiectate să se umfle în cazul unui impact frontal, se vor umfla și în cazul oricăror altor tipuri de coliziuni, dacă senzorii pentru impact frontal consideră necesar acest lucru. Airbag-urile laterale și pentru protecția capului sunt proiectate să se umfle în cazul unui impact lateral; acestea se vor umfla și în cazul oricăror tipuri de coliziuni, dacă senzorii pentru impact lateral consideră necesar acest lucru.

De asemenea, airbag-urile laterale și pentru protecția capului sunt proiectate să se umfle dacă senzorul de răsturnare detectează o astfel de situație. (dacă dispune de senzor de răsturnare)

Dacă șasiul vehiculului intră în contact cu obiecte, denivelări ale drumului sau cu bordura trotuarului, airbag-urile se pot declanșa. Conduceți cu atenție pe drumuri accidentate sau pe suprafețele care nu sunt destinate traficului pentru autoturisme, pentru a preveni declanșarea accidentală a airbag-urilor.

Condiții în care airbag-ul nu se umflă



În cazul anumitor impacturi la viteză mică, este posibil ca airbag-urile să nu se declanșeze. Airbag-urile sunt proiectate să nu se declanșeze în astfel de situații, deoarece este posibil să nu asigure o protecție suplimentară celei asigurate de centurile de siguranță.

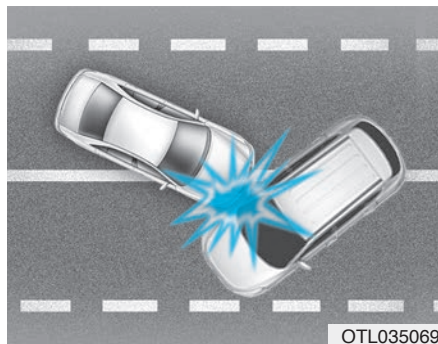


Airbag-urile frontale nu sunt proiectate să se umfle în cazul unui impact din spate, deoarece ocupanții sunt împinși de forța impactului către înapoi. În astfel de cazuri, airbag-urile umflate nu vor putea asigura o protecție suplimentară.



Este posibil ca airbag-urile frontale să nu se umfle în cazul unui impact lateral, deoarece ocupanții sunt împinși în direcția impactului, astfel că declanșarea airbag-urilor frontale nu asigură o protecție suplimentară.

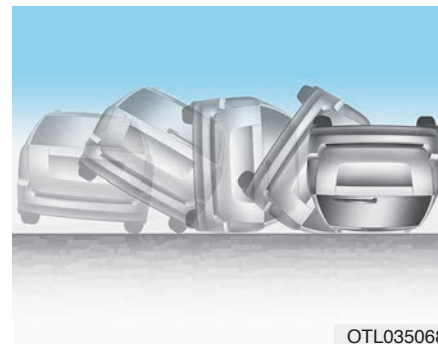
Totuși, airbag-urile laterale și pentru protecția capului se pot umfla în funcție de viteza vehiculului, intensitatea și unghiul impactului.



În cazul coliziunilor în unghi, forța impactului poate direcționa pasagerii într-o zonă în care airbag-urile nu vor putea oferi o protecție suplimentară; de aceea, este posibil ca senzorii să nu comande declanșarea airbag-urilor.



Adesea, chiar înainte de impact, șoferii frânează brusc. În astfel de situații, partea din față a vehiculului va plonja sub un vehicul cu o gardă la sol mai mare. Este posibil ca airbag-urile să nu se umfle, deoarece forțele de decelerare detectate de senzori pot fi semnificativ mai reduse.



Este posibil ca airbag-urile frontale să nu se umfle în caz de răsturnare, deoarece nu ar asigura o protecție suplimentară pasagerilor.

i Info

- **Vehicule cu senzor de răsturnare**
Este posibil ca airbag-urile laterale și pentru protecția capului să se umfle în caz de răsturnare, dacă senzorul de răsturnare detectează o astfel de situație.
- **Vehicule fără senzor de răsturnare**
Airbag-urile laterale și/sau pentru protecția capului este posibil să se umfle dacă vehiculul se răstoarnă ca urmare a unui impact lateral, dacă vehiculul este echipat cu airbag-uri laterale și/sau pentru protecția capului.



Este posibil ca airbag-urile să nu se umfle dacă vehiculul intră în coliziune cu un stâlp sau un copac, dacă zona de impact este concentrată într-un singur punct, iar energia dezvoltată este absorbită de structura vehiculului.

Îngrijirea SRS

Sistemul SRS practic nu necesită întreținere și nu poate fi depanat de proprietar. Dacă lampa de avertizare airbag SRS nu se aprinde la cuplarea contactului sau dacă rămâne aprinsă, vă recomandăm să verificați imediat sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI.

Vă recomandăm ca orice lucrare efectuată asupra sistemului SRS - demontare, montare, reparare - sau orice lucrare efectuată asupra volanului, zonei din dreptul pasagerului a planșei de bord, scaunelor față și marginii plafonului să fie efectuată de către un dealer autorizat HYUNDAI. Manipularea incorectă a sistemului SRS poate provoca rănirea gravă a persoanelor.

⚠ AVERTISMENT

Pentru a reduce riscul de rănire gravă sau deces, luați următoarele măsuri de siguranță:

- Nu încercați să modificați sau să deconectați piesele sau cablajul sistemului SRS, inclusiv să lipiți orice fel de etichete pe capace sau să modificați structura caroseriei.

(Continuare)

(Continuare)

- Nu amplasați obiecte deasupra sau în apropierea modulelor airbag-urilor din volan, de pe planșa de bord și de deasupra torpedoului.
- Curățați capacele airbag-urilor cu o cârpă moale, umezită cu apă curată. Solvenții sau agenții de curățare pot afecta negativ capacele și declanșarea corectă a airbag-urilor.
- Vă recomandăm ca airbag-urile umflate să fie înlocuite de un dealer autorizat HYUNDAI.
- La aruncarea pieselor sistemului airbag sau la casarea vehiculului trebuie luate unele măsuri de siguranță. Pentru informațiile necesare, consultați un dealer autorizat HYUNDAI. Este posibil ca nerespectarea acestor măsuri de siguranță să provoace creșterea riscului de rănire a persoanelor.

Măsuri suplimentare de siguranță

Pasagerii nu trebuie să se miște sau să schimbe între ei locurile în timpul deplasării. Un pasager care nu poartă centura de siguranță în timpul unui accident sau al unei opriri de urgență poate fi proiectat în interiorul vehiculului, în ceilalți pasageri sau afară din vehicul.

Nu utilizați accesorii pentru centurile de siguranță. Sistemele utilizate pentru îmbunătățirea confortului pasagerilor sau pentru re poziționarea centurii de siguranță pot reduce protecția oferită de aceasta și spori riscul de rănire gravă în caz de accident

Nu modificați scaunele din față. Modificarea scaunelor din față poate afecta funcționarea senzorilor sistemului suplimentar de siguranță sau a airbag-urilor laterale.

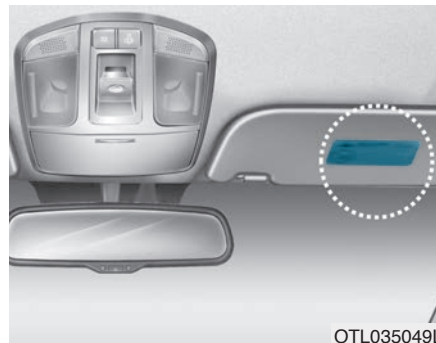
Nu amplasați niciun obiect sub scaunele din față. Amplasarea obiectelor sub scaunele din față poate afecta funcționarea senzorilor și cablajelor sistemului suplimentar de siguranță.

Nu loviți ușile. Lovirea acestora când este cuplat contactul poate provoca umflarea airbag-urilor.

Adăugarea de echipamente sau modificarea vehiculului echipat cu airbag-uri

Dacă efectuați modificări asupra șasiului, barelor de protecție, părții din față sau din spate a caroseriei sau dacă modificați garda la sol, funcționarea sistemului de airbag-uri al vehiculului ar putea fi afectată.

Etichete de avertizare airbag



Etichetele de avertizare airbag sunt atașate pentru a atenționa pasagerii asupra riscului posibil de rănire ca urmare a declanșării airbag-urilor.

Asigurați-vă că citiți toate informațiile despre airbag-urile cu care este echipat acest vehicul, existente în acest manual de utilizare.

SISTEM ACTIV DE RIDICARE CAPOTĂ (DACĂ EXISTĂ ÎN DOTARE)

Sistemul activ de ridicare a capotei poate reduce riscul de rănire a pietonilor, prin ridicarea capotei, în anumite tipuri de accidente. Sistemul activ de ridicare a capotei dispune de un spațiu de deformare suplimentar sub capotă, care reduce riscul de rănire la nivelul capului pietonului.

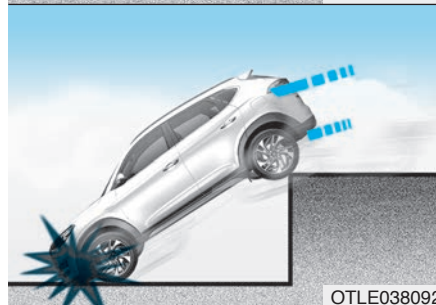
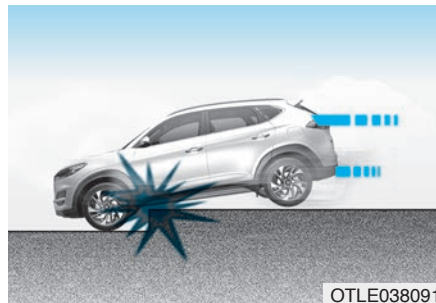
Sistemul activ de ridicare a capotei se activează în următoarele situații:

- Este cuplat contactul, iar viteza vehiculului este cuprinsă între aproximativ 25 km/h (15,5 mph) și 50 km/h (31 mph).
- Sistemul activ de ridicare a capotei este proiectat să se activeze în caz de impact frontal, în funcție de intensitatea, viteza și unghiul impactului frontal.

i Info

- **Nu reparați personal sistemul activ de ridicare a capotei, după activarea acestuia. Vă recomandăm să reparați sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI.**
- **Dacă înlocuiți sau reparați bara de protecție față, vă recomandăm să verificați sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI.**

Situații posibile de activare



i Info

Este detectat un impact în zona frontală cu animale, coșuri de gunoi sau alte obiecte, nu cu pietoni.

- Vehiculul cade de la înălțime.
- Vehiculul este implicat într-o coliziune la viteză mare în partea din față/în lateral, lovește alte vehicule sau bariere.

Situații de neactivare



- Vehiculul este implicat într-un impact lateral/din spate sau se răstoarnă. Sistemul activ de ridicare a capotei se activează numai în caz de impact frontal.

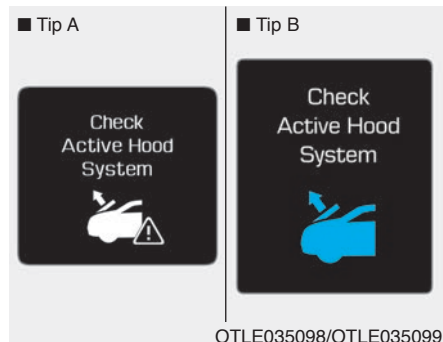


- Vehiculul lovește cu partea din față un pieton care vine în unghi.



- Pietonul este întins pe pământ.
- Bara din față este deteriorată sau modificată.
- Pietonul are asupra sa un obiect care absoarbe șocurile, cum ar fi o valiză sau un cărucior.

Defecțiuni sistem



Mesajul de avertizare apare pe ecranul LCD dacă sistemul activ de ridicare a capotei este defect.

Mesajul de avertizare indică faptul că sistemul activ de ridicare a capotei este posibil să nu funcționeze corespunzător, în vederea protejării pietonilor.

În acest caz, vă recomandăm să verificați imediat sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI.

NOTĂ

Situațiile de mai jos pot provoca defectarea sistemului activ de ridicare a capotei.

- Nu demontați și nu înlocuiți componentele și cablajul sistemului activ de ridicare a capotei.
- Nu modificați bara de protecție față sau structura caroseriei.
- Nu montați și nu asamblați un accesoriu neoriginal pe bara sa pe masca din față.
- La înlocuirea anvelopelor, asigurați-vă că acestea au aceleași dimensiuni ca și anvelopele originale. Dacă utilizați jante sau anvelope diferite, este posibil ca sistemul activ de ridicare a capotei să nu funcționeze corespunzător.

Echipamente de confort

Accesul în vehicul	3-4	Trapă de plafon panoramică	3-37
Cheie cu telecomandă	3-4	Parasolar	3-38
Cheie inteligentă	3-8	Culisare trapă de plafon	3-38
Sistem de imobilizare	3-13	Înclinare trapă de plafon	3-39
Încuietori uși	3-14	Închidere trapă de plafon	3-39
Blocarea și deblocarea ușilor din exteriorul vehiculului	3-14	Resetare trapă de plafon.....	3-41
Blocarea și deblocarea ușilor din interiorul vehiculului	3-16	Avertizare trapă de plafon deschisă.....	3-41
Sistem de blocare definitivă	3-18	Echipamente exterioare	3-42
Funcții de blocare/deblocare automată uși	3-18	Capotă	3-42
Protecție copii la ușile spate.....	3-19	Clapetă bușon rezervor de combustibil.....	3-44
Sistem de alarmă	3-20	Hayon	3-47
Volan	3-22	Hayon cu deschidere manuală	3-47
Servodirecție asistată electric (EPS).....	3-22	Hayon acționat electric	3-49
Volan reglabil în înălțime și adâncime	3-23	Hayon inteligent	3-56
Volan încălzit	3-24	Grup de instrumente	3-60
Claxon	3-24	Reostat iluminare grup de instrumente.....	3-62
Oglinzi	3-25	Indicatoare	3-62
Oglindă retrovizoare interioară.....	3-25	Lampă de avertizare drum cu polei	3-65
Oglindă retrovizoare exterioară	3-29	Indicator treaptă transmisie	3-65
Geamuri	3-32	Kilometraj.....	3-67
Geamuri electrice	3-32	Autonomie	3-68

Ecraan LCD	3-68
Comandă ecraan LCD	3-68
Moduri LCD	3-69
Mesaje de avertizare	3-79
Computer de bord	3-87
Moduri parcurs	3-87
Lămpi de avertizare și control	3-93
Lămpi de avertizare.....	3-93
Lămpi de control.....	3-104
Lumini	3-110
Lumini exterioare.....	3-110
Asistență pentru faza scurtă - lampă statică	3-120
Sistem de încălzire	3-120
Lumini interioare.....	3-121
Ștergătoare și spălătoare	3-125
Ștergătoare de parbriz	3-126
Spălătoare de parbriz	3-127
Buton ștergător și spălător lunetă	3-128
Sistem de asistență la condus	3-129
Sistem de avertizare distanță la parcare (spate)	3-129
Sistem de avertizare distanță la parcare (spate/față)	3-132
Cameră video pentru marșarier	3-136
Camere video perimetrare	3-137
Dispozitiv de dezghețare	3-139
Dispozitiv de dezghețare lunetă	3-139
Climatizare manuală	3-140
Încălzire și aer condiționat	3-141
Utilizare sistem	3-145
Întreținere sistem	3-148
Climatizare automată	3-150
Încălzire și aer condiționat automate	3-151
Încălzire și aer condiționat manuale	3-152
Utilizare sistem	3-158
Întreținere sistem	3-160
Dezghețare și dezaburire parbriz	3-163
Climatizare manuală	3-163
Climatizare automată	3-164
Program de dezaburire	3-165
Funcții suplimentare sistem de climatizare	3-167
Ionizator grup de instrumente (fără Europa).....	3-167
Ventilație automată	3-167
Recirculare aer în habitacul cu ajutorul trapei de plafon	3-167

Compartiment de depozitare	3-168
Compartiment de depozitare consolă centrală	3-168
Cotieră culisantă	3-168
Torpedo	3-169
Compartiment răcit	3-169
Suport pentru ochelari de soare	3-169
Echipeamente interioare	3-171
Scrumieră	3-171
Suport pentru pahare	3-171
Parasolar	3-172
Priză	3-173
Priză USB	3-174
Sistem de încărcare wireless telefon mobil	3-175
Brichetă	3-177
Ceas	3-177
Cârlig pentru haine	3-178
Prinderi covorașe de podea	3-178
Plasă (cârlig) de fixare bagaje	3-179
Copertină portbagaj	3-180
Compartiment de depozitare portbagaj	3-182
Echipeamente exterioare	3-183
Portbagaj de plafon	3-183

ACCESUL ÎN VEHICUL

Cheie cu telecomandă (dacă există în dotare)



OTLE045001

Vehicul HYUNDAI dispune de o cheie cu telecomandă, cu ajutorul căreia puteți bloca sau debloca o ușă (și hayonul) și chiar porni motorul.

1. Blocare ușă
2. Deblocare ușă
3. Deblocare hayon

Blocare

Pentru blocare:

1. Închideți toate ușile, capota motorului și hayonul.
2. Apăsați butonul de blocare a ușilor (1) de pe cheia cu telecomandă.
3. Ușile se blochează. Luminile de avarie clipesc. De asemenea, oglinzile retrovizoare se pliază, dacă butonul pentru plierea acestora este în poziția AUTO (dacă există în dotare).
4. Asigurați-vă că ușile sunt blocate, prin verificarea poziției butonului de blocare a ușilor din interiorul vehiculului.

Deblocare

Pentru deblocare:

1. Apăsați butonul de deblocare a ușilor (2) de pe cheia cu telecomandă.
2. Ușile se deblochează. Luminile de avarie clipesc de 2 ori. De asemenea, oglinzile retrovizoare exterioare se depliază, dacă butonul pentru plierea acestora este în poziția AUTO (dacă există în dotare).

i Info

După deblocarea ușilor, acestea se blochează automat, dacă nu deschideți o ușă în următoarele 30 de secunde.

⚠ AVERTISMENT

Nu lăsați cheile în vehicul, dacă în habitaclu rămân copii nesupravegheați. Copiii nesupravegheați pot introduce cheia în contact și pot acționa geamurile electrice sau alte comenzi sau chiar pune vehiculul în mișcare, ceea ce poate duce la răni grave sau deces.

Deblocare hayon

Pentru deblocare:

1. Apăsați mai mult de o secundă butonul de deblocare a hayonului (3) de pe cheia cu telecomandă.
2. Luminile de avarie clipeșc de 2 ori. Hayonul se va debloca. Hayonul acționat electric se deblochează și se deschide (dacă există în dotare).

Pentru informații suplimentare, consultați „Hayon acționat electric” din cadrul acestui capitol.

i Info

Pe buton este scris cuvântul „HOLD” (țineți apăsat) pentru a vă informa că trebuie să țineți apăsat butonul mai mult de o secundă.

Pornire

Pentru informații suplimentare, consultați „Hayon acționat electric” în capitolul 5.

NOTĂ

Pentru a preveni deteriorarea cheii cu telecomandă:

- Nu permiteți contactul cheii cu telecomandă cu apa, cu un lichid sau cu focul. Dacă interiorul cheii cu telecomandă se umezește (din cauza vărsării unei băuturi sau a umezelii) sau se încălzește, circuitul intern este posibil să se defecteze, iar acest lucru nu este acoperit de garanție.
- Nu scăpați și nu aruncați cheia cu telecomandă.
- Protejați cheia cu telecomandă de temperaturi extreme.

Cheie mecanică



Dacă cheia cu telecomandă nu funcționează corect, puteți bloca sau debloca ușa cu ajutorul cheii mecanice.

Tip B

Pentru scoaterea cheii, apăsați butonul de deblocare și cheia va ieși automat.

Pentru plierea cheii, apăsați-o cu mâna în timp ce apăsați pe butonul de deblocare.

NOTĂ

Nu pliați cheia fără să apăsați butonul de eliberare. Este posibil ca aceasta să se deterioreze.

Precauții cheie cu telecomandă

Cheia cu telecomandă nu va funcționa în următoarele situații:

- Cheia este în contact.
- S-a depășit raza de acțiune (aproximativ 30 m [90 ft]).
- Bateria cheii cu telecomandă este descărcată.
- Semnalul este blocat de alte vehicule sau obstacole.
- Vremea este deosebit de rece.
- Cheia cu telecomandă este în apropierea unui transmițător radio, cum ar fi un post de radio sau un aeroport, care poate afecta funcționarea normală a cheii cu telecomandă.

Dacă cheia cu telecomandă nu funcționează corespunzător, deschideți și închideți ușa cu ajutorul cheii mecanice. Dacă cheia cu telecomandă este defectă, vă recomandăm să contactați un dealer autorizat HYUNDAI.

Dacă cheia cu telecomandă este în apropierea telefonului mobil, este posibil ca semnalul să fie blocat de semnalele normale de funcționare a telefoanelor mobile. Acest lucru este important mai ales dacă telefonul este activ, de exemplu, atunci când efectuați și primiți apeluri, trimiteți mesaje și/sau trimiteți/primiți e-mailuri. Evitați amplasarea cheii cu telecomandă și a telefonului mobil în același buzunar al pantalonilor sau hainei și încercați să păstrați întotdeauna o distanță adecvată între cele două dispozitive.

i Info

Schimbările sau modificările neaprobate în mod expres de producător pot anula dreptul utilizatorului de a utiliza echipamentul. Garanția producătorului vehiculului nu va acoperi defecțiunea sistemului de închidere centralizată, dacă acesta se defectează din cauza modificărilor sau schimbărilor neaprobate în mod expres de producător.

NOTĂ

Nu apropiați cheia cu telecomandă de materiale electromagnetice, care blochează undele electromagnetice pe suprafața cheii.

Înlocuire baterie

Dacă cheia cu telecomandă nu funcționează corespunzător, încercați să înlocuiți bateria cu una nouă.



Tip baterie: CR2032

Pentru a înlocui bateria:

1. Introduceți în fantă o sculă subțire și ridicați ușor capacul.
2. Scoateți bateria veche și introduceți bateria nouă. Asigurați-vă că poziția bateriei este corespunzătoare.
3. Montați capacul spate al cheii cu telecomandă.

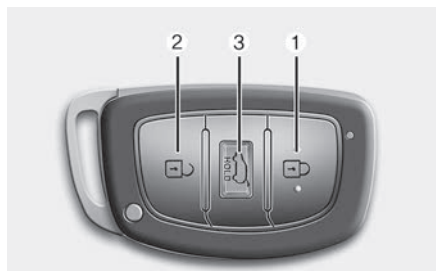
Dacă bănuieți defectarea cheii sau considerați că aceasta nu funcționează corespunzător, vă recomandăm să contactați un dealer autorizat HYUNDAI.

i Info

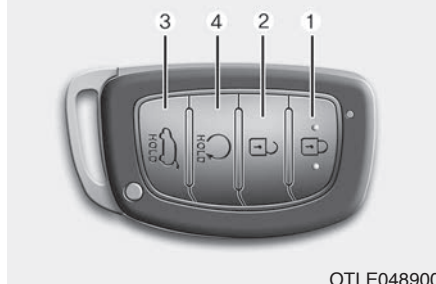


O baterie casată necorespunzător poate afecta mediul înconjurător și sănătatea oamenilor. Casați bateria în conformitate cu legile și reglementările locale.

Cheie inteligentă (dacă există în dotare)



OTLE048537

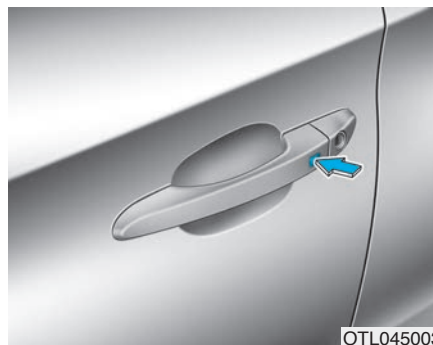


OTLE048900

Vehiculul marca HYUNDAI dispune de o cheie inteligentă, cu ajutorul căreia puteți bloca sau debloca o ușă (și hayonul) și chiar porni motorul.

1. Blocare ușă
2. Deblocare ușă
3. Deblocare hayon
4. Pornire de la distanță (dacă există în dotare)

Blocare



OTL045003

Pentru blocare:

1. Închideți toate ușile, capota motorului și hayonul.
2. Apăsați butonul mânerului ușii sau butonul de blocare a ușilor (1) de pe cheia inteligentă.
3. Luminile de avarie clipesc. De asemenea, oglinzile retrovizoare

exterioare se pliază, dacă butonul pentru plierea acestora este în poziția AUTO (dacă există în dotare).

4. Asigurați-vă că ușile sunt blocate, prin verificarea poziției butonului de blocare a ușilor din interiorul vehiculului.

i Info

Butonul mânerului ușii este funcțional numai dacă cheia inteligentă este la mai puțin de 0,7 ~ 1 m (28 ~ 40 inch) de mânerul exterior al ușii.

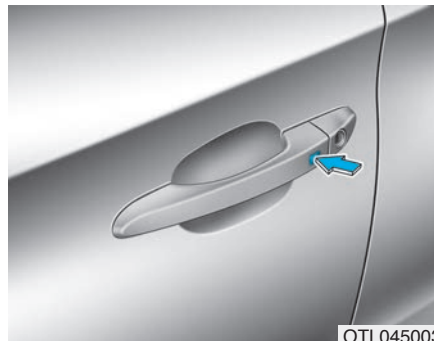
Chiar dacă apăsați butonul de pe mânerul exterior al ușii, ușile nu se vor bloca și se va activa avertizorul sonor timp de 3 secunde, dacă survine una dintre următoarele situații:

- Cheia inteligentă este în vehicul.
- Butonul de pornire/oprire motor este în poziția ACC sau ON.
- Se deschide orice ușă, cu excepția hayonului.

AVERTISMENT

Nu lăsați cheia inteligentă în vehicul, dacă în habitacul rămân copii nesupravegheați. Copiii nesupravegheați pot apăsa butonul de pornire/oprire motor și pot acționa geamurile electrice sau alte comenzi sau chiar pune vehiculul în mișcare, ceea ce poate duce la răniri grave sau deces.

Deblocare



Pentru deblocare:

1. Trebuie să aveți la dvs. cheia inteligentă.
2. Apăsați butonul mânerului ușii sau butonul de blocare a ușilor (2) de pe cheia inteligentă.
3. Ușile se deblochează. Luminile de avarie clipeșc de 2 ori. De asemenea, oglinzile retrovizoare exterioare se depliază, dacă butonul pentru plierea acestora este în poziția AUTO. (dacă există în dotare)

Info

- Butonul mânerului ușii este funcțional numai dacă cheia inteligentă este la mai puțin de 0,7 ~ 1 m (28 ~ 40 inch) de mânerul exterior al ușii. Dacă au o cheie inteligentă, și alte persoane pot deschide ușile.
- După deblocarea ușilor, acestea se blochează automat, dacă nu deschideți o ușă în următoarele 30 de secunde.

Deblocare hayon

Pentru deblocare:

1. Trebuie să aveți la dvs. cheia inteligentă.
2. Apăsați mai mult de 1 secundă butonul mânerului hayonului sau butonul de deblocare a hayonului (3) de pe cheia inteligentă.
3. Luminile de avarie clipesc de 2 ori. Hayonul se va debloca. Hayonul acționat electric se deblochează și se deschide (dacă există în dotare).

Pentru informații suplimentare, consultați „Hayon acționat electric” din cadrul acestui capitol.

i Info

După deblocarea hayonului, acesta se blochează automat, dacă nu-l deschi-deți în următoarele 30 de secunde.

Pornire

Puteți porni motorul fără a introduce cheia în contact. **Pentru informații detaliate, consultați buton de pornire/oprire motor, în capitolul 5.**

NOTĂ

Pentru a preveni deteriorarea cheii inteligente:

- **Nu permiteți contactul cheii inteligente cu apa, cu un lichid sau cu focul. Dacă interiorul cheii inteligente se umezește (din cauza vărsării unei băuturi sau a umezelii) sau se încălzește, circuitul intern este posibil să se defecteze, iar acest lucru nu este acoperit de garanție.**
- **Nu scăpați și nu aruncați cheia inteligentă.**
- **Protejați cheia inteligentă de temperaturi ridicate.**

NOTĂ

Luați întotdeauna cheia inteligentă cu dvs. atunci când părăsiți vehiculul. În cazul în care cheia inteligentă este lăsată în apropierea vehiculului, este posibil ca bateria acestuia să se descarce.

Pornire de la distanță (dacă există în dotare, pentru Orientul Mijlociu)



OTLE048900

Puteți porni motorul și activa sistemul de climatizare apăsând butonul de pornire de la distanță (4) atunci când nu vă aflați în vehicul.

Pentru a porni și opri motorul de la distanță:

1. Apăsați butonul de blocare a ușilor (1), iar luminile de avarie clipesc o dată pentru a vă avertiza.

2. Apăsați butonul de pornire de la distanță (4) mai mult de 2 secunde, pentru a porni motorul în 4 secunde de la apăsarea butonului de blocare a ușilor (1).
3. În timpul pornirii de la distanță, luminile de avarie clipeșc. Dacă doriți să opriți motorul, apăsați din nou butonul de pornire de la distanță (4).

La repornirea motorului, setarea sistemului de climatizare este restabilită la valoarea selectată. Dacă sistemul de climatizare este dezactivat înainte de oprirea motorului, nu se activează atunci când porniți motorul de la distanță.

Dacă o persoană care nu are asupra sa o cheie inteligentă potrivită se află la bordul vehiculului în timp ce porniți motorul de la distanță, din motive de siguranță, motorul se oprește automat.

i Info

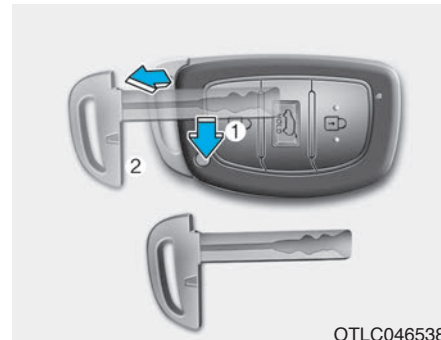
După pornirea de la distanță a motorului, acesta se oprește automat după 10 minute, dacă nu porniți la drum.

⚠ ATENȚIE

- **Pornirea de la distanță nu funcționează dacă depășiți distanța de funcționare (aproximativ 10 m).**
- **Pentru a respecta reglementările privind emisiile din țara dvs., nu lăsați motorul să meargă la ralanti pe perioade lungi de timp.**
- **Este posibil ca legile din țara dvs. să restricționeze utilizarea pornirii de la distanță. Înainte de utilizarea acestui sistem de pornire de la distanță trebuie să consultați reglementările din țara dvs.**
- **Motorul poate fi pornit de la distanță numai dacă transmisia este în poziția parcare (P).**
- **În cazul în care capota sau hayonul este deschis, nu puteți porni motorul de la distanță.**

Cheie mecanică

Dacă cheia inteligentă nu funcționează corect, puteți bloca sau debloca ușa cu ajutorul cheii mecanice.



Țineți apăsat butonul de eliberare (1) și scoateți cheia mecanică (2). Introduceți cheia mecanică în broasca ușii.

Pentru introducerea cheii mecanice, amplasați cheia în orificiu și apăsați-o până se aude un clic.

Dacă pierdeți o cheie inteligentă

Pentru un singur vehicul se pot înregistra maximum două chei inteligente. Dacă pierdeți o cheie inteligentă, vă recomandăm să duceți imediat vehiculul și cheia rămasă la dealerul autorizat HYUNDAI sau să tratați vehiculul, dacă este cazul.

Precauții cheie inteligentă

Cheia inteligentă nu va funcționa în următoarele situații:

- Cheia inteligentă este bruiată de apropierea de o stație de emisie-recepție sau de un aeroport.
- Cheia inteligentă este în apropierea unui sistem radio de emisie-recepție sau a unui telefon mobil.
- În apropierea vehiculului dvs. este utilizată cheia inteligentă a unui alt vehicul.

Dacă cheia inteligentă nu funcționează corect, deschideți și închideți ușa cu ajutorul cheii mecanice. Dacă cheia inteligentă este defectă, vă recomandăm să contactați un dealer autorizat HYUNDAI.

Dacă cheia inteligentă este în apropierea telefonului mobil, este posibil ca semnalul să fie blocat de semnalele

normale de funcționare a telefoanelor mobile. Acest lucru este important mai ales dacă telefonul este activ, de exemplu, atunci când efectuați și primiți apeluri, trimiteți mesaje și/sau trimiteți/primiți e-mailuri. Evitați amplasarea cheii inteligente și a telefonului mobil în același buzunar al pantalonilor sau hainei și încercați să păstrați întotdeauna o distanță adecvată între cele două dispozitive.

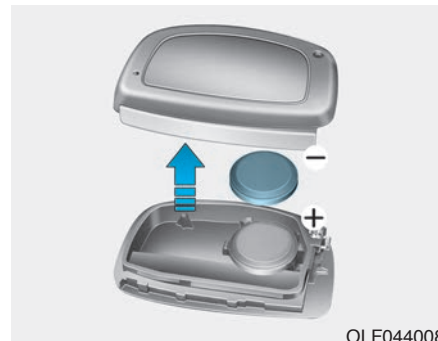
***i* Info**

Schimbările sau modificările neaprobate în mod expres de producător pot anula dreptul utilizatorului de a utiliza echipamentul. Garanția producătorului vehiculului nu va acoperi defecțiunea sistemului de închidere centralizată, dacă acesta se defectează din cauza modificărilor sau schimbărilor neaprobate în mod expres de producător.

NOTĂ

Nu apropiați cheia inteligentă de materiale electromagnetice, care blochează undele electromagnetice pe suprafața cheii.

Înlocuire baterie



Dacă cheia inteligentă nu funcționează corespunzător, încercați să înlocuiți bateria cu una nouă.

Tip baterie: CR2032

Pentru a înlocui bateria:

1. Scoateți capacul spate al cheii inteligente.
2. Scoateți bateria veche și introduceți bateria nouă. Asigurați-vă că poziția bateriei este corespunzătoare.
3. Montați capacul spate al cheii inteligente.

Dacă bănuiți că cheia inteligentă s-a defectat sau considerați că aceasta nu funcționează corespunzător, vă recomandăm să contactați un dealer autorizat HYUNDAI.

i Info



O baterie casată necorespunzător poate afecta mediul înconjurător și sănătatea oamenilor. Casați bateria în conformitate cu legile și reglementările locale.

Sistem de imobilizare (dacă există în dotare)

Sistemul de imobilizare protejează vehiculul împotriva furtului. Dacă este utilizată o cheie (sau alt dispozitiv) cu un cod incorect, sistemul de alimentare cu combustibil a motorului se dezactivează.

La cuplarea contactului, indicatorul sistemului de imobilizare trebuie să se aprindă scurt și apoi să se stingă. Dacă indicatorul începe să clipească, sistemul nu recunoaște codul cheii.

Decuplați contactul sau treceți-l în poziția LOCK, apoi cuplați-l din nou.

Dacă o altă cheie cu imobilizator sau obiect metalic (adică un inel pentru chei) este în apropierea cheii, este posibil ca sistemul să nu recunoască codul acesteia. Este posibil ca motorul să nu pornească, deoarece metalul poate întrerupe transmiterea normală a semnalului transponderului.

Dacă sistemul întâmpină de mai multe ori probleme privind recunoașterea codului cheii, vă recomandăm să contactați dealerul HYUNDAI.

Nu încercați să modificați sau să adăugați alte dispozitive la sistem. Este posibil să survină defecțiuni electrice care pot provoca imobilizarea vehiculului.

⚠ AVERTISMENT

Pentru a preveni furtul vehiculului, nu lăsați cheia de rezervă în habitaclu. Parola imobilizatorului este unică și nu trebuie înstrăinată.

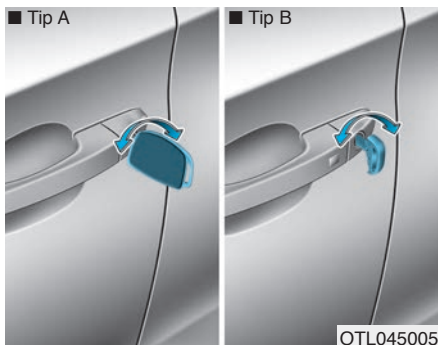
NOTĂ

Transmițătorul cheii este o piesă importantă a sistemului de imobilizare. Acesta este proiectat să fie utilizat intens timp îndelungat, dar trebuie evitată expunerea sa la umezeală, sarcină electrostatică și manipulare brutală. Sistemul se poate defecta.

ÎNCUIETORI UȘI

Blocarea și deblocarea ușilor din exteriorul vehiculului

Cheie mecanică



Rotiți cheia către partea din spate a vehiculului pentru deblocare și către partea din față pentru blocare.

Dacă blocați/deblocați ușa șoferului cu cheia, toate ușile vehiculului se blochează/deblochează automat.

După deblocare, ușile pot fi deschise trăgând de mânerul ușii.

Când închideți ușa, împingeți-o cu mâna. Asigurați-vă că ușile sunt bine închise.

Cheie cu telecomandă



Pentru a bloca ușile, apăsați butonul de blocare a ușilor (1) de pe cheia cu telecomandă.

Pentru a debloca ușile, apăsați butonul de deblocare a ușilor (2) de pe cheia cu telecomandă.

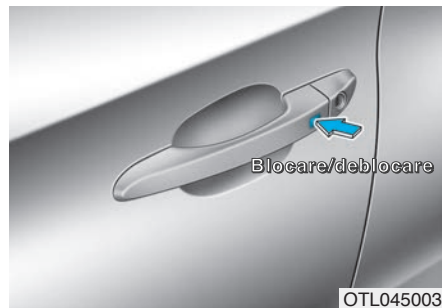
După deblocare, ușile pot fi deschise trăgând de mânerul ușii.

Când închideți ușa, împingeți-o cu mâna. Asigurați-vă că ușile sunt bine închise.

i Info

- Pe vreme rece și umedă, este posibil ca încuietorile și mecanismele ușilor să nu funcționeze corespunzător, din cauza înghețului.
- Dacă ușa este blocată/deblocați rapid de mai multe ori utilizând cheia sau de la butonul de blocare a ușii, sistemul ar putea să nu funcționeze pentru o perioadă pentru a proteja circuitul și componentele acestuia.

Cheie inteligentă



1. Blocare uși
2. Deblocare uși
3. Hayon deschis

Pentru a bloca ușile, apăsați butonul de pe mânerul exterior al ușii în timp ce aveți la dvs. cheia inteligentă sau apăsați butonul de blocare a ușilor de pe cheia inteligentă.

Pentru a debloca ușile, apăsați butonul de pe mânerul exterior al ușii în timp ce aveți la dvs. cheia inteligentă sau apăsați butonul de deblocare a ușilor de pe cheia inteligentă.

După deblocare, ușile pot fi deschise trăgând de mânerul ușii.

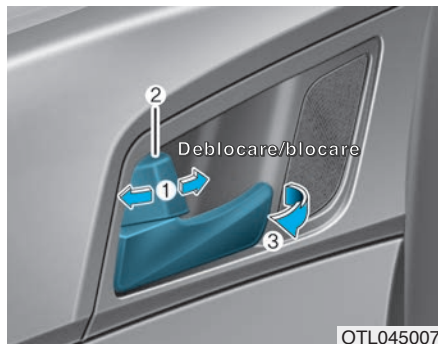
Când închideți ușa, împingeți-o cu mâna. Asigurați-vă că ușile sunt bine închise.

i Info

- Pe vreme rece și umedă, este posibil ca încuietorile și mecanismele ușilor să nu funcționeze corespunzător, din cauza înghețului.
- Dacă ușa este blocată/deblocată rapid de mai multe ori utilizând cheia sau de la butonul de blocare a ușii, sistemul ar putea să nu funcționeze pentru o perioadă pentru a proteja circuitul și componentele acestuia.

Blocarea și deblocarea ușilor din interiorul vehiculului

Cu ajutorul butonului de blocare



- Pentru a debloca o ușă, apăsați butonul de blocare (1) în poziția „Deblocați”. Marcajul roșu (2) de pe butonul de blocare a ușilor va fi vizibil.
- Pentru a bloca o ușă, apăsați butonul de blocare (1) în poziția „Blocat”. Dacă ușa este blocată, marcajul roșu (2) al butonului de blocare a ușii nu este vizibil.
- Pentru a deschide o ușă, trageți de mâner (3) spre exterior.

- Ușile din față nu pot fi blocate atunci când cheia este în contact și o ușă față este deschisă.
- Ușile nu pot fi blocate atunci când cheia inteligentă este în vehicul și o ușă este deschisă.

i Info

Dacă deblocarea electrică a ușilor nu funcționează atunci când sunteți în vehicul, pentru a ieși încercați una dintre tehnicile următoare:

Acționați repetat butonul de deblocare (atât electronică, cât și manuală) și trageți simultan de mânerul de deschidere.

Acționați mânerul și sistemele de blocare ale celorlalte uși față și spate.

Coborâți un geam față și utilizați cheia mecanică pentru a debloca ușa din exterior.

Cu ajutorul mânerului ușii

Ușă față

Dacă mânerul interior al ușii este tras când ușa este blocată, aceasta se va debloca și se va deschide.

Ușă spate

Dacă mânerul interior al ușii este tras o dată când ușa este blocată, aceasta se va debloca.

Dacă mânerul interior al ușii este tras o dată, ușa se va deschide.

Cu ajutorul butonului de închidere centralizată a ușilor



Dacă apăsați partea din față (🔒) (1) a butonului, toate ușile vehiculului se blochează.

- Dacă o ușă este deschisă, ușile nu se blochează, chiar dacă apăsați butonul de blocare (1) al butonului de închidere centralizată.
- Dacă cheia inteligentă este în vehicul și o ușă este deschisă, ușile nu se blochează, chiar dacă apăsați butonul de blocare (1) al butonului de închidere centralizată.

Dacă apăsați partea din față (🔓) (2) a butonului, toate ușile vehiculului se deblochează.

⚠️ AVERTISMENT

- Ușile trebuie să fie întotdeauna închise și blocate corect în timp ce vehiculul se deplasează. Dacă ușile sunt deblocate, crește riscul de a fi proiectat afară din vehicul, în caz de accident.
- Nu trageți de mânerul interior al ușii șoferului sau pasagerului în timp ce vehiculul se deplasează.

⚠️ AVERTISMENT

Nu lăsați copii sau animale nesupravegheate în vehicul. Temperatura dintr-un vehicul închis poate crește foarte mult și poate provoca rănirea gravă sau decesul copiilor sau animalelor care nu pot ieși din vehicul. Copiii se pot juca cu echipamentele vehiculului și se pot răni sau pot fi răniți de eventuale intruși.

⚠️ AVERTISMENT

Lăsarea nesupravegheată a vehiculului deblocat crește riscul pătrunderii neautorizate în acesta.

Pentru a asigura vehiculul, apăsați pedala de frână și treceți selectorul de viteze în poziția P (parcare) (transmisie automată/cu ambreiaj dublu) sau în treapta 1 sau R (marșarier, transmisie manuală), activați frâna de parcare și treceți contactul în poziția LOCK/OFF, închideți toate geamurile, blocați toate ușile și luați întotdeauna cheia cu dvs.

AVERTISMENT

Deschiderea ușii când cineva/ceva se apropie poate duce la deteriorări sau la răni. Deschideți cu grijă ușile și fiți atenți la vehiculele, motocicliștii, bicicliștii sau pietonii din apropierea vehiculului, pe partea ușii care se deschide.

AVERTISMENT

Dacă rămâneți în vehicul o perioadă lungă de timp și afară este foarte cald sau foarte frig, există risc de rănire sau deces. Nu blocați vehiculul din exterior dacă în acesta se află o persoană.

Sistem de blocare definitivă (dacă există în dotare)

Unele vehicule sunt echipate cu sistem de blocare definitivă. Sistemele de blocare definitivă previn deschiderea unei uși din interiorul sau exteriorul vehiculului după activarea acestora și asigură vehiculului o măsură de siguranță suplimentară.

Pentru a bloca vehiculul cu ajutorul funcției de blocare definitivă, ușile trebuie blocate utilizând cheia cu telecomandă sau cheia inteligentă. Pentru a debloca vehiculul, trebuie utilizate din nou telecomanda sau cheia inteligentă.

AVERTISMENT

Nu blocați ușile utilizând cheia cu telecomandă sau cheia inteligentă, dacă în vehicul se află persoane. Pasagerul din vehicul nu poate debloca ușile de la butonul de deblocare a acestora. De exemplu, dacă ușa este blocată utilizând cheia cu telecomandă, pasagerul din vehicul nu poate debloca ușa, dacă nu dispune de o telecomandă.

Funcții de blocare/deblocare automată ușii

Sistem de deblocare a ușilor, cu senzor de impact (dacă există în dotare)

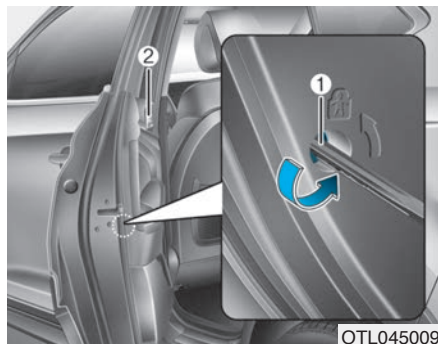
În cazul unui impact care duce la declanșarea airbag-urilor, toate ușile se deblochează automat.

Sistem de blocare a ușilor în funcție de viteză (dacă există în dotare)

Toate ușile se blochează automat dacă viteza vehiculului depășește 15 km/h (9 mph).

Funcția de blocare/deblocare automată a ușilor poate fi activată sau dezactivată din modul User Settings (setări utilizator) al ecranului LCD. Pentru informații suplimentare, consultați „Ecran LCD” din cadrul acestui capitol.

Protecție copii la ușile spate



Sistemul de blocare pentru siguranța copiilor este proiectat să prevină deschiderea accidentală de către copii a ușilor din spate. Dacă în vehicul se află copii, trebuie utilizate sistemele de blocare pentru siguranța copiilor.

Sistemul de blocare pentru siguranța copiilor este amplasat pe marginea fiecărei uși spate. Dacă butonul de blocare pentru siguranța copiilor este în poziția blocat (1), ușa din spate nu poate fi deschisă trăgând de mânerul interior (2).

Pentru a bloca ușile spate, introduceți o cheie (sau o șurubelniță) în orificiul (1) și rotiți-o în poziția blocat.

Pentru a permite deschiderea ușilor spate din habitaclu, dezactivați sistemul de blocare pentru siguranța copiilor.

AVERTISMENT

Dacă ușile din spate sunt deschise accidental de către copii când vehiculul se deplasează, aceștia pot să cadă din vehicul. Dacă în vehicul se află copii, trebuie utilizate întotdeauna sistemele de blocare pentru siguranța copiilor.

SISTEM DE ALARMĂ (DACĂ EXISTĂ ÎN DOTARE)

Acest sistem asigură protecția vehiculului și bunurilor personale. În următoarele situații va suna claxonul, iar luminile de avarie vor clipi continuu:

- Se deschide o ușă fără a se utiliza cheia cu telecomandă sau cheia inteligentă.
- Se deschide hayonul fără a se utiliza cheia cu telecomandă sau cheia inteligentă.
- Se deschide capota motorului.

Alarma sună timp de 30 de secunde, apoi sistemul se resetează. Pentru a dezactiva alarma, deblocați ușile cu ajutorul cheii cu telecomandă sau al cheii inteligente.

Sistemul de alarmă se activează automat după 30 de secunde de la blocarea ușilor și a hayonului. Pentru activarea sistemului, trebuie să blocați ușile și hayonul din exteriorul vehiculului, cu ajutorul cheii cu telecomandă sau al cheii inteligente sau prin apăsarea butonului de pe mânerul exterior al ușii, atunci când aveți asupra dvs. cheia inteligentă.

Semnalizatoarele clipească și se aude un avertizor sonor, pentru a indica faptul că sistemul este armat.

După inițializarea sistemului de alarmă, dacă se deschide o ușă, hayonul sau capota motorului, fără a utiliza cheia cu telecomandă sau cheia inteligentă, alarma se activează.

Sistemul de alarmă nu se inițializează dacă orice ușă, capota motorului sau hayonul nu este bine închis. Dacă sistemul nu se inițializează, verificați să fie bine închisă capota motorului, hayonul sau ușile.

Nu încercați să modificați sau să adăugați alte dispozitive la sistem.

i Info

- **Nu blocați ușile înainte ca toți pasagerii să părăsească vehiculul. Dacă pasagerul rămas părăsește vehiculul în timp ce sistemul este armat, alarma se dezactivează.**
- **Dacă vehiculul nu este armat din cheia cu telecomandă sau cu ajutorul cheii inteligente, deschideți ușile cu ajutorul cheii mecanice și cuplați contactul (pentru cheie cu telecomandă) sau porniți motorul (pentru cheie inteligentă) și așteptați 30 de secunde.**
- **Dacă sistemul este dezarmat, dar nu se deschide nicio ușă sau hayonul în 30 de secunde, acesta se va rearma.**



i Info

Vehiculele echipate cu sistem de alarmă dispun de o etichetă cu următoarea informație:

1. AVERTISMENT
2. SISTEM DE SECURITATE

VOLAN

Servodirecție asistată electric (EPS)

Sistemul vă asistă la manevrarea vehiculului. Dacă motorul se oprește sau servodirecția se defectează, vehiculul poate fi în continuare manevrat, dar cu mai mult efort.

De asemenea, manevrarea volanului solicită mai mult efort pe măsură ce viteza vehiculului crește și devine mai ușoară când viteza vehiculului scade, pentru a asigura un control mai bun asupra direcției.

Dacă observați vreo modificare în funcționarea direcției, în timpul utilizării normale a vehiculului, vă recomandăm să verificați sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI.

NOTĂ

Dacă sistemul de servodirecție asistată electric nu funcționează normal, în cadrul grupului de instrumente se aprinde lampa de avertizare (⊖!). Este posibil ca volanul să fie dificil de controlat sau de acționat. Vă recomandăm să duceți vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI și să verificați sistemul cât mai curând posibil.

Info

În timpul utilizării normale a vehiculului pot apărea următoarele simptome:

- Volanul se manevrează greu imediat după cuplarea contactului.

Acest lucru se întâmplă deoarece sistemul EPS efectuează diagnoza sistemului. După terminarea acestei operațiuni, volanul va reveni la starea normală.

(Continuare)

(Continuare)

- Dacă treceți contactul în poziția ON sau LOCK/OFF, este posibil ca releul EPS să emită niște zgomote asemănătoare unor clicuri.

Dacă butonul de pornire/oprire motor este în poziția ON sau OFF, este posibil ca releul EPS să emită niște zgomote asemănătoare unor clicuri. (cu sistem de cheie inteligentă)

- La viteze mici sau în staționare este posibil să se audă un zgomot provenind de la motorul electric.
- Dacă manevrați volanul la temperaturi scăzute, este posibil să fie mai greu de manevrat și să apară zgomote anormale. După ce temperatura crește, zgomotul dispare. Acest lucru este normal.
- Dacă vehiculul staționează și bracați complet volanul la stânga sau la dreapta, efortul de manevrare a volanului crește. Acest lucru nu reprezintă o defecțiune. În timp, efortul de manevrare a volanului revine la normal.

Volan reglabil în înălțime și adâncime

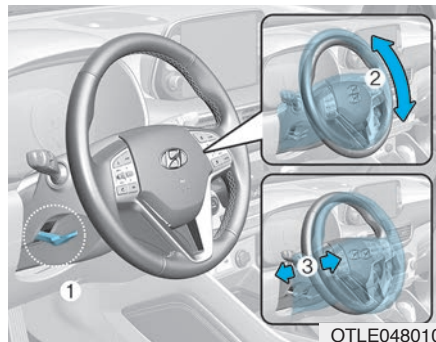
AVERTISMENT

Nu reglați niciodată volanul în timpul deplasării. Puteți pierde controlul asupra direcției și puteți provoca răni grave, decesul persoanelor sau accidente.

Info

După reglare, uneori maneta de blocare-deblocare este posibil să nu blocheze volanul.

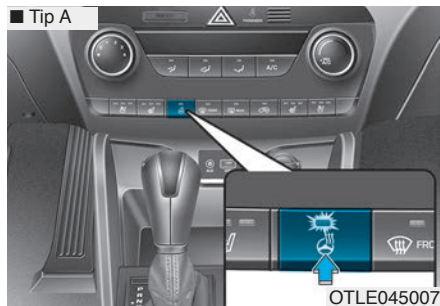
Acest lucru nu reprezintă o defecțiune. Situația survine în momentul în care două pinioane cupleză incorect. În acest caz, reglați din nou volanul și apoi blocați-l.



Trageți în jos maneta de blocare-deblocare (1) de pe coloana de direcție și reglați unghiul volanului (2) și poziția (3). Reglați volanul spre piept, nu spre față. Asigurați-vă că puteți vedea lămpile de avertizare și instrumentele de pe planșa de bord.

După reglare, trageți în sus maneta de blocare-deblocare (1), pentru a bloca volanul pe poziție. Impingeți volanul în sus și în jos pentru a verifica dacă este blocat pe poziție. Reglați întotdeauna poziția volanului înainte de a porni la drum.

Volan încălzit (dacă există în dotare)



Dacă este cuplat contactul sau este pornit motorul, apăsați butonul pentru a încălzi volanul. Se aprinde indicatorul butonului.

Pentru a dezactiva sistemul de încălzire a volanului, apăsați din nou butonul. Indicatorul butonului se stinge.

i Info

Sistemul de încălzire a volanului se va dezactiva automat după aproximativ 30 de minute de la activare.

NOTĂ

Nu montați o husă sau un accesoriu pe volan. Este posibil ca husa sau accesoriul să provoace defecțarea sistemului de încălzire a volanului.

Claxon



Pentru a utiliza claxonul, apăsați pe volan în zona indicată de simbolul claxonului (consultați imaginea). Claxonul va funcționa numai la apăsarea acestei zone a volanului.

NOTĂ

Nu forțați claxonul și nu-l loviți cu pumnul. Nu apăsați claxonul cu obiecte ascuțite.

OGLINZI

Oglindă retrovizoare interioară

Înainte de a porni la drum, reglați oglinda retrovizoare, centrând-o pe câmpul vizual al lunetei.

⚠️ AVERTISMENT

Asigurați-vă că nu este obstrucționat câmpul vizual. Nu așezați pe bancheta din spate, în portbagaj sau în spatele tetierelor din spate obiecte care pot să obstrucționeze vizibilitatea prin lunetă.

⚠️ AVERTISMENT

Pentru a preveni rănirea gravă în timpul unui accident sau la declanșarea unui airbag, nu modificați oglinda retrovizoare interioară și nu montați o oglindă mai mare.

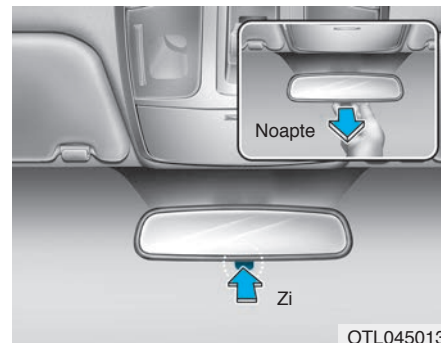
⚠️ AVERTISMENT

Nu reglați **NICIODATĂ** oglinda în timpul deplasării. Acest lucru poate provoca pierderea controlului asupra vehiculului și un accident.

NOTĂ

La curățarea oglinzii, utilizați un șervețel din hârtie sau un material similar, înmuiat în soluție de curățat geamuri. Nu pulverizați soluție de curățat geamuri direct pe oglindă, deoarece este posibil ca lichidul să pătrundă în carcasa acesteia.

Oglindă retrovizoare pentru zi/noapte (dacă există în dotare)



Efectuați acest reglaj înainte de a porni la drum și dacă maneta pentru selectare mod zi/noapte este în poziția mod zi.

Trageți maneta de selectare mod zi/noapte, pentru a reduce senzația de orbire cauzată de farurile vehiculelor din spate pe timp de noapte.

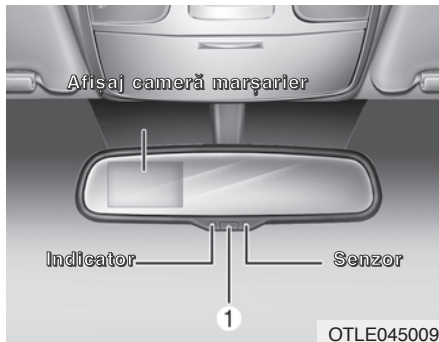
Nu uitați că în poziția corespunzătoare modului noapte claritatea vizibilității în spate este parțial afectată.

Oglindă electrocromatică (ECM) (dacă există în dotare)

Oglinda retrovizoare electrică controlează automat strălucirea provenită de la farurile vehiculelor din spate pe timp de noapte sau în condiții de vizibilitate redusă.

Dacă motorul este pornit, luminozitatea este controlată automat de senzorul din interiorul oglinzii. Senzorul detectează luminozitatea din jurul vehiculului și se reglează automat pentru a controla strălucirea provenită de la farurile vehiculelor din spate.

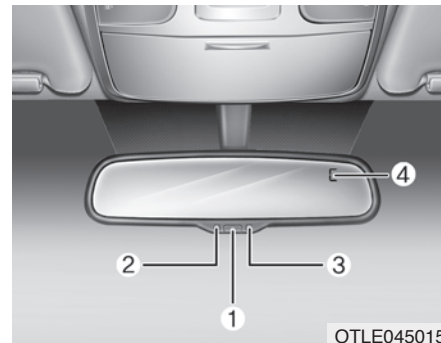
Când schimbătorul de viteze este trecut în poziția R (marșarier), oglinda va fi reglată automat pentru luminozitate maximă, pentru a oferi șoferului o vizibilitate bună în spate.



Funcționarea oglinzii retrovizoare electrice:

- Apăsați butonul pornit/oprit (1) pentru a dezactiva funcția de închidere automată la culoare. Lampa de control de pe oglindă se va stinge.
- Apăsați butonul pornit/oprit (1) pentru a activa funcția de închidere automată la culoare. Lampa de control de pe oglindă se va aprinde.
- La cuplarea contactului sau trecerea butonului de pornire/oprire motor în poziția ON, oglinda se activează.

Oglindă electrocromatică (ECM) cu busolă (dacă există în dotare)



1. Buton de comandă
2. LED de stare
3. Senzor de luminozitate spate
4. Ecran

După apăsarea pentru 3 - 6 secunde a butonului de comandă (1), oglinda retrovizoare interioară va controla automat lumina percepută de la farurile vehiculului din spate. Se dezactivează prin ținerea apăsată încă o dată a butonului (1) timp de 3 - 6 secunde.

1. Pentru a utiliza busola

Apăsăți și eliberați butonul busolei pentru a afișa punctul cardinal spre care se îndreaptă vehiculul. Apăsând și eliberând din nou butonul, afișajul se va estompa.

Afișaj direcție

- E: Est
- W: Vest
- S: Sud
- N: Nord

(de ex.) NE: Nord-Est

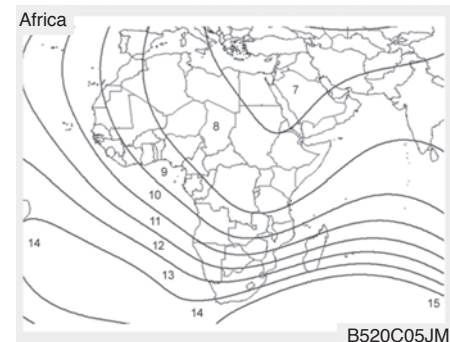
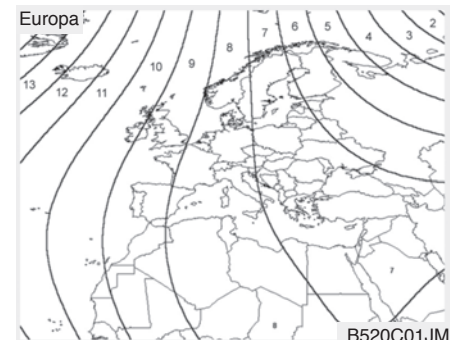
2. Procedura de calibrare

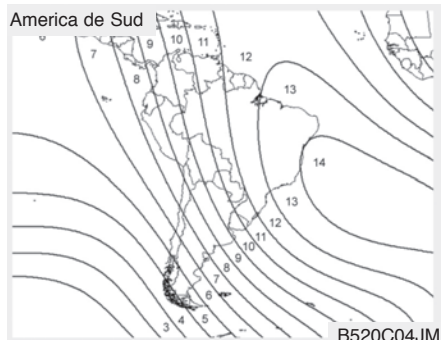
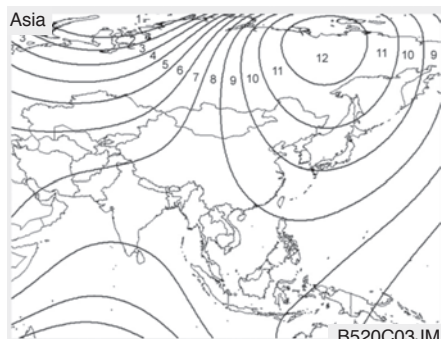
Țineți apăsat butonul timp de 6 - 9 secunde. După resetarea memoriei, afișajul busolei va indica „C”.

- Descrieți de 2 ori un cerc cu vehiculul la o viteză mai mică de 8 km/h, până când apare punctul cardinal.
- Puteți merge în cerc spre dreapta și spre stânga, iar la terminarea procedurii pe afișaj va apărea punctul cardinal.
- Mergeți în cerc până la apariția unui punct cardinal.

3. Setarea zonei busolei

1. Identificați locul în care vă aflați și variația numărului zonei de pe hartă.





2. Țineți apăsat butonul timp de 3 - 6 secunde. Pe afișaj va apărea numărul zonei curente.

3. Apăsați butonul până la apariția pe afișaj a numărului noii zone. Afișajul va indica punctul cardinal după câteva secunde de la încetarea apăsării butonului.

⚠ ATENȚIE

1. Nu montați antene sau suporturi pentru schiuri cu dispozitiv de prindere cu magnet. Acestea afectează funcționarea busolei.
2. Dacă busola deviază de la indicația corectă la puțin timp după reglare, vă recomandăm să o verificați la un dealer autorizat HYUNDAI.
3. În tuneluri sau la deplasarea pe pante abrupte, este posibil ca busola să afișeze informații eronate.

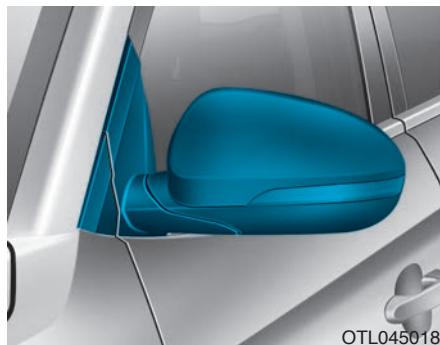
(Busola va reveni la direcția corectă dacă automobilul va ajunge într-o zonă cu geomagnetism stabilizat.)

(Continuare)

(Continuare)

4. La curățarea oglinzii, utilizați un șervețel din hârtie sau un material similar, înmuiat în soluție de curățat geamuri. Nu pulverizați soluție de curățat geamuri direct pe oglindă, deoarece este posibil ca lichidul să pătrundă în carcasa acesteia.

Oglindă retrovizoare exterioară



Reglați oglinzile înainte de a porni la drum.

Vehiculul dvs. este echipat cu oglinzi retrovizoare exterioare, atât pe partea dreaptă cât și pe partea stângă.

Oglinda poate fi reglată cu ajutorul comenzilor de pe ușă.

Oglinzile se pot plia complet, pentru a preveni deteriorarea acestora într-o spălătorie automată sau când conduceți pe o stradă îngustă.

AVERTISMENT

- Oglinda retrovizoare exterioară dreapta este convexă. În anumite țări și oglinda retrovizoare exterioară stânga este tot convexă. Obiectele reflectate sunt mai aproape decât par.
- Utilizați oglinda retrovizoare interioară sau observarea directă pentru a aprecia distanța reală față de vehiculul din spate, la schimbarea benzii de rulare.

AVERTISMENT

Nu reglați și nu pliați oglinzile retrovizoare exterioare în timpul deplasării. Acest lucru poate provoca pierderea controlului asupra vehiculului și un accident.

ATENȚIE

- Nu răzuți gheața de pe suprafața oglinzii, deoarece puteți deteriora suprafața sticlei.
- Dacă oglinda este blocată de gheață, nu o reglați forțat. Utilizați un spray special de dezghețare (nu antigel) sau un burete sau o cârpă moale îmbibată în apă fierbinte sau deplasați vehiculul într-un loc încălzit și așteptați să se topească gheața.



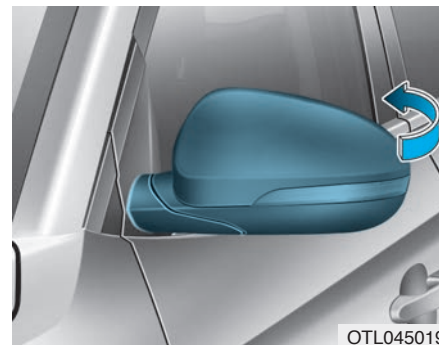
Reglare oglinzi retrovizoare:

1. Apăsați butonul (1) în poziția L (stânga) sau R (dreapta) pentru a selecta oglinda retrovizoare pe care doriți să o reglați.
2. Utilizați butonul (2) pentru a regla oglinda selectată în sus, în jos, la stânga sau la dreapta.
3. După reglare, treceți butonul în poziția neutră (centru), pentru a împiedica modificarea accidentală a reglajului.

NOTĂ

- Oglinzile se opresc din mișcare când ating unghiul maxim de reglare, dar motorul continuă să funcționeze cât timp țineți apăsat butonul. Nu țineți butonul apăsat mai mult decât este necesar, deoarece motorul se poate defecta.
- Nu încercați să reglați manual oglinda retrovizoare exterioară, deoarece este posibil ca motorul de reglare să se defecteze.

Pliere oglinzi retrovizoare exterioare



Tip manual

Pentru plierea completă a oglinzii retrovizoare exterioare, țineți oglinda de carcasă și pliați-o complet spre spatele vehiculului.



Reglare electrică (dacă există în dotare)

Stânga: oglinda se depliază.

Dreapta: oglinda se pliază.

Centru (AUTO):

Oglinda se pliază sau se depliază automat, astfel:

- Fără sistem de cheie inteligentă
 - Oglinda se pliază sau se depliază dacă ușa se blochează sau se deblochează cu cheia cu telecomandă. (dacă există în dotare)
- Cu sistem de cheie inteligentă
 - Oglinda se pliază sau se depliază dacă ușa se blochează sau se deblochează cu cheia inteligentă.

- Oglinda se pliază sau se depliază dacă ușa se blochează sau se deblochează de la butonul de pe mânerul exterior al ușii.
- Dacă din modul User Settings (setări utilizator) al ecranului LCD se selectează „Convenience (comfort) → Welcome mirror/ light (oglină/iluminare la deblocare) și vă apropiați de vehicul cu cheia inteligentă asupra dvs. (cu toate ușile închise și blocate), oglinda se depliază. (dacă există în dotare)

NOTĂ

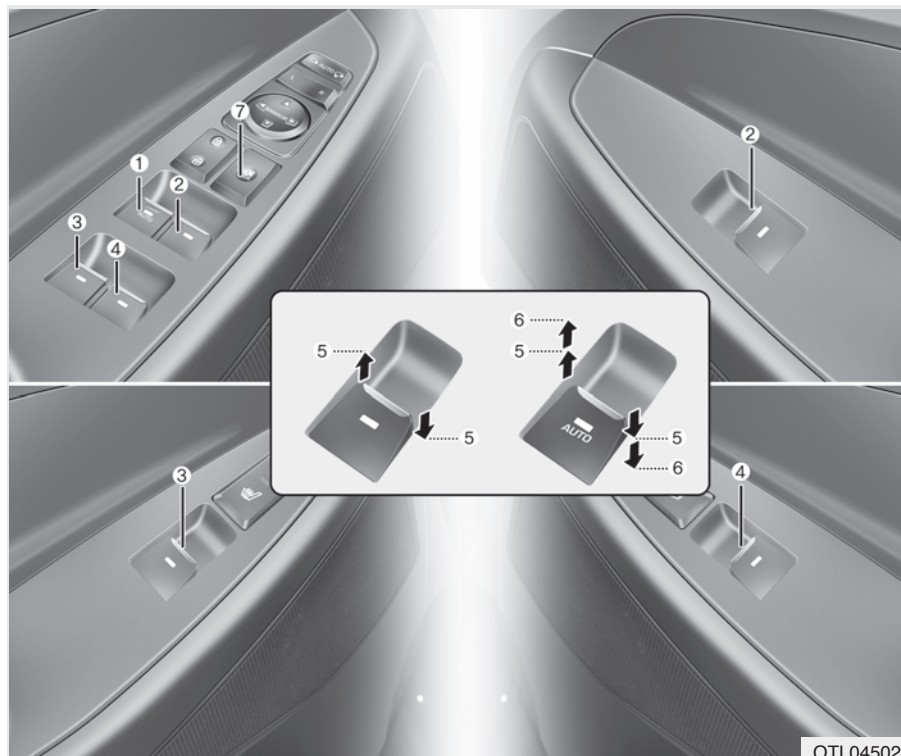
Oglinda retrovizoare exterioară de tip cu reglaj electric funcționează chiar dacă contactul este în poziția LOCK/OFF. Cu toate acestea, pentru a preveni descărcarea bateriei, nu reglați oglinzile mai mult decât este necesar, dacă motorul este oprit.

NOTĂ

Nu pliați manual o oglindă retrovizoare exterioară reglabilă electric. Este posibil ca motorașul să se defecteze.

GEAMURI

Geamuri electrice



- (1) Buton geam electric ușa șofer
- (2) Buton geam electric ușa pasager față
- (3) Buton geam electric ușa spate (stânga)
- (4) Buton geam electric ușa spate (dreapta)
- (5) Deschidere și închidere geam
- (6) Geamuri electrice, cu acționare automată*
- (7) Buton de blocare geamuri electrice

*: dacă există în dotare

OTL045023

Pentru a închide și deschide geamurile, trebuie cuplat contactul. Fiecare ușă dispune de un buton care acționează geamul ușii respective. Pe partea șoferului există un buton de blocare a geamurilor electrice, care poate bloca funcționarea geamurilor pasagerilor. Geamurile electrice vor mai funcționa timp de aproximativ 30 de secunde, după ce contactul este trecut în poziția ACC sau OFF. Cu toate acestea, dacă se deschide una dintre ușile din față, geamurile electrice nu mai pot fi acționate.

⚠️ AVERTISMENT

Pentru a evita rănirea gravă sau decesul, nu scoateți capul, brațele sau corpul prin deschiderea geamurilor în timpul deplasării.

i Info

- Pe vreme rece și umedă, este posibil ca geamurile acționate electric să nu funcționeze corespunzător din cauza înghețului.
- În timp ce conduceți cu geamurile spate deschise sau cu trapa de plafon (dacă există în dotare) deschisă (sau parțial deschisă), este posibil ca vehiculul dvs. să prezinte un zgomot aerodinamic sau unul asemănător cu o pulsație. Acest zgomot este normal și poate fi redus sau eliminat prin luarea următoarelor măsuri. Dacă zgomotul survine cu unul sau cu ambele geamuri spate deschise, deschideți parțial ambele geamuri din față aproximativ 2,5 cm (1 inch).

Dacă se aud zgomote cu trapa de plafon deschisă, închideți-o puțin.

Închiderea și deschiderea geamului



Pentru deschidere:

Apăsăți pe prima poziție butonul de comandă a geamului (5). Dacă doriți ca geamul să se oprească, eliberați butonul.

Pentru închidere:

Trageți pe prima poziție butonul de comandă a geamului (5). Dacă doriți ca geamul să se oprească, eliberați butonul.

Deschidere automată geamuri (dacă există în dotare)

Apăsând scurt butonul pentru acționarea geamului electric în a doua poziție (6), geamul se deschide complet, chiar dacă butonul este eliberat. Pentru a opri mișcarea geamului în poziția dorită, trageți sau apăsați și eliberați din nou butonul.

Deschidere/închidere automată geamuri (dacă există în dotare)

Apăsând sau trăgând scurt butonul pentru acționarea geamului electric în a doua poziție (6), geamul se deschide sau se închide complet, chiar dacă butonul este eliberat. Pentru a opri mișcarea geamului în poziția dorită, trageți sau apăsați și eliberați din nou butonul.

Resetarea geamurilor electrice

Dacă geamurile electrice nu funcționează corespunzător, sistemul de acționare automată a geamurilor trebuie resetat după cum urmează:

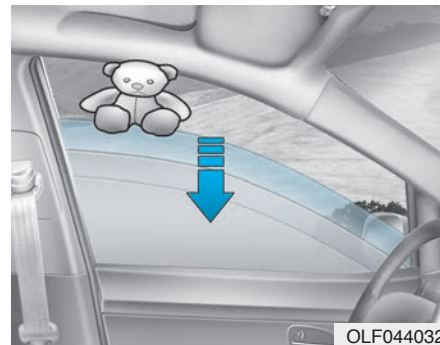
1. Cuplați contactul.
2. Închideți geamul și trageți butonul încă cel puțin 1 secundă.

Dacă geamurile electrice nu funcționează corespunzător, vă recomandăm să verificați sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI.

⚠ AVERTISMENT

Funcția de deschidere automată nu se activează în timpul resetării sistemului geamurilor electrice. Pentru a evita răniile sau deteriorarea vehiculului, asigurați-vă că nicio parte a corpului sau alte obiecte nu se află în deschiderea geamurilor, înainte de închiderea acestora.

Deschidere automată (dacă există în dotare)



Dacă un geam detectează un obstacol în timp ce se închide automat, se va opri și se va deschide aproximativ 30 cm (12 inch), pentru a permite îndepărtarea obiectului.

Dacă geamul detectează rezistență în timp ce butonul de acționare este tras continuu, acesta se va opri din mișcarea de închidere și va coborî aproximativ 2,5 cm (1 inch).

Dacă butonul de acționare este tras din nou continuu, în 5 secunde de la coborârea geamului de către funcția de deschidere automată, aceasta se va dezactiva.

i Info

Funcția de deschidere automată este activă doar dacă este utilizată funcția de închidere automată, prin tragerea butonului în a doua poziție.

⚠ AVERTISMENT

Pentru a evita răniurile sau deteriorarea vehiculului, asigurați-vă că nicio parte a corpului sau alte obiecte nu se află în deschiderea geamurilor, înainte de închiderea acestora.

Obiectele cu un diametru mai mic de 4 mm (0,16 inch) prinse între geam și canalul superior al acestuia este posibil să nu fie detectate de funcția de schimbare automată a direcției de deplasare a geamului, iar geamul nu se va deschide.

NOTĂ

Nu montați accesorii pe geamuri. Funcția de deschidere automată este posibil să nu funcționeze.

Buton de blocare geamuri electrice



Șoferul poate dezactiva butoanele de acționare a geamurilor electrice ale ușilor din spate prin apăsarea butonului de blocare.

Dacă butonul de blocare a geamurilor electrice este apăsat:

- Butoanele principale de comandă de pe ușa șoferului pot acționa toate geamurile.
- Butonul de comandă de pe ușa pasagerului poate acționa geamul electric al pasagerului.
- Butoanele de comandă de pe ușile spate nu pot acționa geamurile electrice spate.

⚠ AVERTISMENT

Nu permiteți copiilor să se joace cu geamurile electrice. Butonul de blocare a geamurilor electrice situat pe ușa șoferului trebuie ținut în poziția LOCK. Acționarea neintenționată a geamului de un copil poate provoca răniurile grave sau decesul acestuia.

NOTĂ

- Pentru a preveni defectarea sistemului de acționare a geamurilor electrice, nu deschideți/închideți două geamuri simultan. Astfel veți proteja și fiabilitatea sistemului.
- Nu încercați niciodată să acționați concomitent și în sens contrar butonul de pe ușa șoferului și butoanele de pe celelalte uși. În caz contrar, geamul respectiv nu va mai putea fi închis sau deschis.

AVERTISMENT

- Nu lăsați NICIODATĂ cheia de contact în vehicul dacă în habitacul rămân copii nesupravegheați, iar motorul este pornit.
- Nu lăsați NICIODATĂ un copil nesupravegheat în vehicul. Chiar și copiii foarte mici pot provoca deplasarea necontrolată a vehiculului, se pot prinde în deschiderea geamului sau se pot răni ori pot răni pe alții.
- Verificați întotdeauna de două ori ca în spațiul de închidere a geamului să nu se afle mâna, brațul, capul etc. unui ocupant.

(Continuare)

(Continuare)

- Nu permiteți copiilor să se joace cu geamurile electrice. Butonul de blocare a geamurilor electrice situat pe ușa șoferului trebuie ținut în poziția LOCK (apăsate). Copiii care pot acționa din greșeală geamul se pot răni grav.
- Nu scoateți capul, brațele sau corpul prin geamurile deschise, în timpul deplasării.

TRAPĂ DE PLAFON PANORAMICĂ (DACĂ EXISTĂ ÎN DOTARE)



OTL045026

Dacă vehiculul este echipat cu trapă de plafon, aceasta poate culisa sau se poate înclina prin acționarea manetei de comandă amplasate pe consola de pe plafon.

Înainte de a putea deschide sau închide trapa de plafon, trebuie cuplat contactul.

Trapa de plafon mai poate fi acționată timp de aproximativ 30 de secunde, după ce cheia a fost scoasă din contact sau trecută în poziția ACC sau LOCK (sau OFF).

Cu toate acestea, dacă se deschide una dintre ușile din față, trapa de plafon nu mai poate fi acționată.

i Info

- Pe vreme rece și umedă, trapa ar putea să nu funcționeze corespunzător din cauza înghețului.
- După spălare sau după ploaie ștergeți apa înainte de a acționa trapa de plafon.

⚠ AVERTISMENT

- Nu reglați niciodată trapa de plafon în timpul deplasării. Există pericolul de a pierde controlul asupra vehiculului sau de accident cu urmări precum decesul, rănirea gravă sau pierderi materiale.
- Asigurați-vă că nicio parte a corpului sau alte obiecte nu se află în deschiderea trapei de plafon, înainte de închiderea acesteia.
- Nu scoateți capul, brațele sau corpul prin trapa deschisă, în timpul deplasării.
- Nu lăsați motorul pornit și cheia în vehicul, dacă în habitacul rămân copii nesupravegheați. Copiii nesupravegheați pot acționa trapa de plafon, iar acest lucru este posibil să provoace rănirea gravă.

- Trapa de plafon panoramică este fabricată din sticlă și este posibil să se spargă în caz de accident. Pasagerii care nu sunt protejați corespunzător (de ex. cu centura de siguranță, CRS etc.) este posibil să fie proiectați afară din habitacul prin geamurile sparte și să survină rănirea gravă sau chiar decesul acestora.
- Nu vă așezați pe plafonul vehiculului. Este posibil survină rănirea persoanelor sau defectarea vehiculului.

NOTĂ

- Nu acționați continuu maneta de comandă a trapei de plafon după ce aceasta este în poziția complet deschis, complet închis sau complet înclinat. Este posibil ca motorul de acționare sau piesele sistemului să se defecteze.
- Asigurați-vă că trapa de plafon este bine închisă atunci când părăsiți vehiculul.

Dacă trapa de plafon este deschisă, este posibil ca ploaia sau zăpada să pătrundă prin aceasta și să ude interiorul; de asemenea, este posibil ca o trapă deschisă să îndemne la furt.

Parasolar



- Pentru a deschide parasolarul, trageți spre înapoi în prima poziție maneta de comandă a acestuia (1).
- Pentru a închide parasolarul atunci când trapa de plafon este închisă, împingeți spre înainte maneta de comandă a acestuia (2).

Pentru a opri în orice moment culisarea, împingeți sau apăsați scurt maneta de comandă a trapei de plafon.

Culisare trapă de plafon

Dacă parasolarul este închis



Dacă în orice moment trageți spre înapoi maneta de comandă a trapei de plafon în a doua poziție de deschidere, parasolarul se va deschide complet, apoi trapa de plafon se va deschide complet. Pentru a opri deplasarea trapei, împingeți sau apăsați scurt maneta de comandă a trapei de plafon.

Dacă parasolarul este deschis

Dacă trageți spre înapoi maneta de comandă a trapei de plafon, aceasta se va deschide complet. Pentru a opri deplasarea trapei, împingeți sau apăsați scurt maneta de comandă a trapei de plafon.

i Info

Numai partea din față a trapei de plafon panoramice poate fi deschisă și închisă.

Înclinare trapă de plafon

Dacă parasolarul este închis



Dacă împingeți în sus maneta de comandă a trapei de plafon, parasolarul se deschide, apoi trapa de plafon se înclină.

Pentru a opri deplasarea trapei, împingeți sau apăsați scurt maneta de comandă a trapei de plafon.

Dacă parasolarul este deschis

Dacă împingeți în sus maneta de comandă a trapei de plafon, aceasta se va înclina.

Pentru a opri deplasarea trapei, împingeți sau apăsați scurt maneta de comandă a trapei de plafon.

Închidere trapă de plafon

Pentru a închide doar trapa de plafon



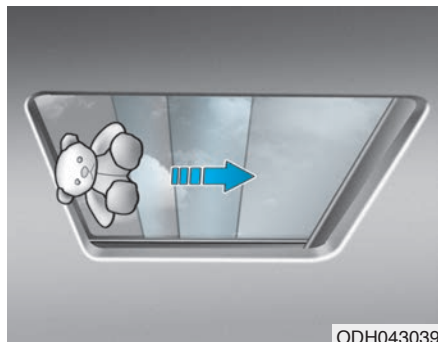
Împingeți spre înainte în prima poziție sau trageți în jos maneta de comandă a trapei de plafon.

Pentru a închide trapa de plafon împreună cu parasolarul

Împingeți spre înainte în a doua poziție maneta de comandă a trapei de plafon. Trapa de plafon se închide, apoi parasolarul se închide automat.

Pentru a opri deplasarea trapei, împingeți sau apăsați scurt maneta de comandă a trapei de plafon.

Deschidere automată



Dacă la închiderea trapei de plafon sau a parasolarului se detectează interacțiunea cu un obiect sau cu o parte a corpului, aceasta se va deschide și se va opri.

Funcția de deschidere automată nu funcționează dacă între geamul sau parasolarul trapei și cadrul acesteia se află un obiect de mici dimensiuni. Asigurați-vă întotdeauna că închiderea trapei nu este blocată de obiecte sau pasageri.

⚠ AVERTISMENT

Obiectele mici care se pot prinde între geamul trapei și canalul din față al acesteia este posibil ca să nu fie detectate de sistemul de revenire automată. În acest caz, geamul trapei de plafon nu va detecta obiectul și nu își va inversa direcția.

NOTĂ

- Îndepărtați periodic murdăria care se poate acumula pe șina de ghidare a trapei de plafon sau între parasolar și panoul trapei de plafon și care poate genera zgomote.
- Nu încercați să deschideți trapa de plafon dacă temperatura este sub punctul de îngheț sau dacă trapa este acoperită cu zăpadă sau cu gheață, deoarece este posibil ca motorul trapei să se defecteze. Pe vreme rece și umedă, este posibil ca trapa să nu funcționeze corespunzător.

Resetare trapă de plafon



Trapa de plafon trebuie resetată dacă (în următoarele situații)

- Bateria s-a descărcat sau a fost deconectată sau siguranța respectivă a fost înlocuită sau deconectată
- Funcția de culisare la o singură atingere a trapei de plafon nu funcționează normal

1. Porniți motorul și închideți complet trapa de plafon și parasolarul.
2. Eliberați maneta de comandă.

3. Împingeți maneta de comandă a trapei de plafon în direcția închis (aproximativ 10 secunde), până când trapa se deplasează puțin. Apoi eliberați maneta.
4. Împingeți maneta de comandă a trapei de plafon în direcția închis, până când trapa funcționează astfel:

Trapă deschisă → deschidere prin înclinare → deschidere prin culisare → închidere prin culisare → trapă închisă

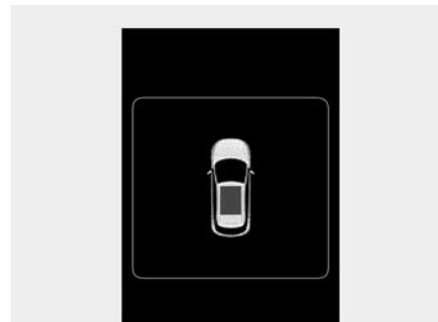
Apoi eliberați maneta de comandă.

După efectuarea acestor pași, trapa de plafon este resetată.

i Info

- **Dacă trapa de plafon nu se resetează atunci când bateria vehiculului este deconectată sau descărcată ori dacă siguranța respectivă este arsă, trapa de plafon nu va funcționa corespunzător.**
- **Pentru informații suplimentare, vă recomandăm să contactați un dealer autorizat HYUNDAI.**

Avertizare trapă de plafon deschisă (dacă există în dotare)



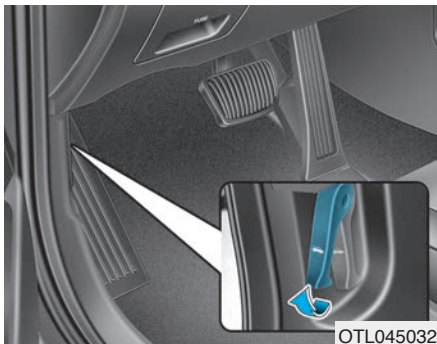
OGB044103TU

- Dacă șoferul oprește motorul atunci când trapa de plafon nu este complet închisă, avertizorul sonor se activează aproximativ 3 secunde, iar pe ecranul LCD apare avertizarea trapei de plafon deschise.
 - Dacă șoferul oprește motorul și deschide ușa atunci când trapa de plafon nu este închisă complet, avertizarea trapă de plafon deschisă apare pe ecranul LCD, până când ușa este închisă sau trapa de plafon este închisă complet.
- Închideți bine trapa de plafon atunci când părăsiți vehiculul.

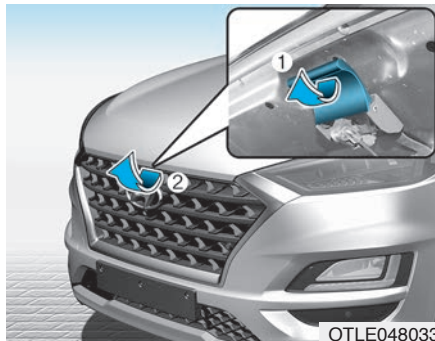
ECHIPAMENTE EXTERIOARE

Capotă

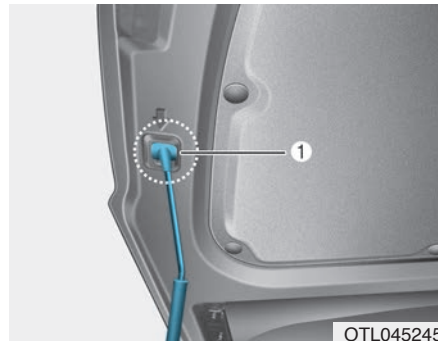
Deschiderea capotei



1. Parcați vehiculul și activați frâna de parcare.
2. Pentru deblocarea capotei, trageți maneta de eliberare. Capota trebuie să sară ușor.



3. Mergeți în fața vehiculului, ridicați puțin capota, trageți de a doua încuietoare interioară (1) amplasată sub capotă, în zona centrală și ridicați capota (2).



4. Trageți tija de susținere.
5. Mențineți capota în poziția deschis cu ajutorul tije de susținere (1).

AVERTISMENT

- Introduceți tija de susținere în orificiul cauciucat. Cauciucul permite manevrarea tije fără să vă ardeți, atunci când motorul este încins.
- La deschidere, tija de susținere trebuie introdusă complet în orificiul corespunzător. Se previne astfel căderea capotei și rănirea.

Închiderea capotei

1. Înainte de a închide capota, verificați următoarele:
 - Toate bușoanele rezervoarelor din compartimentul motor trebuie închise corect.
 - Mănușile, cârpele și alte materiale inflamabile trebuie scoase din compartimentul motor.
2. Pentru a preveni apariția vibrațiilor, amplasați tija de susținere în suport.
3. Coborâți pe jumătate capota (la aproximativ 30 cm de poziția închis) și lăsați-o să cadă, pentru a se bloca bine pe poziție. Apoi asigurați-vă că ați închis bine capota.

⚠ AVERTISMENT

Asigurați-vă că ați închis bine capota înainte de a porni la drum. Verificați ca în cadrul grupului de instrumente să nu existe un mesaj sau o lampă de avertizare capotă motor deschisă. În cazul în care capota nu este blocată și vehiculul se deplasează, se activează avertizorul sonor, pentru a vă înștiința că nu este închisă bine capota. Deplasarea cu capota deschisă poate provoca obturarea totală a vizibilității, care poate provoca un accident.

⚠ AVERTISMENT

- Înainte de a închide capota, asigurați-vă că suprafața de deschidere a acesteia nu este blocată. Este posibil ca închiderea acesteia să provoace rănirea gravă a persoanelor sau pierderi materiale.
- Nu lăsați cârpe, mănuși sau alte materiale inflamabile în compartimentul motor. În caz contrar, se poate produce un incendiu.
- Nu deplasați vehiculul cu capota ridicată. Câmpul vizual va fi obturat, iar capota este posibil să cadă și să se deterioreze.

Clapetă bușon rezervor de combustibil

Deschiderea clapetei bușonului rezervorului de combustibil



1. După oprirea motorului, deblocați toate ușile. Pentru a deschide clapeta, apăsați pe marginea centrală a acesteia.

i Info

Clapeta se deschide și se închide doar dacă toate ușile sunt deblocate.



2. Trageți clapeta bușonului rezervorului de combustibil (1) pentru a deschide complet.
3. Pentru a scoate bușonul (2), rotiți în sens antiorar. Pe măsura egalizării presiunii din rezervor, este posibil să auziți un șuierat.
4. Amplasați bușonul pe clapetă.

i Info

Dacă clapeta bușonului nu se deschide deoarece este acoperită cu gheață, loviți-o ușor sau împingeți-o pentru a sparge gheața și eliberați-o. Nu forțați deschiderea clapetei. Dacă este cazul, utilizați un spray special de dezghețare (nu antigel) sau deplasați vehiculul într-un loc încălzit și așteptați să se topească gheața.

Închiderea clapetei bușonului rezervorului de combustibil

1. Pentru montarea bușonului rezervorului de combustibil, rotiți-l în sens orar până se aude un clic.
2. Pentru a închide clapeta, apăsați pe marginea acesteia. Asigurați-vă că este bine închis.

⚠️ AVERTISMENT

Benzina este foarte inflamabilă și explozivă. Nerespectarea acestor instrucțiuni poate provoca RĂNIREA GĂRAVĂ sau DECESUL:

- Citiți și respectați toate avertismentele existente la stația de alimentare.
- Înainte de realimentare, localizați butonul de întrerupere de urgență a alimentării, dacă acesta există.
- Înainte de a atinge pistolul de alimentare sau bușonul rezervorului, trebuie să vă descărcați electrostatic prin atingerea unei alte suprafețe metalice situate la o distanță sigură de gâtul rezervorului, de pistolul de alimentare sau de sursa de combustibil.

(Continuare)

(Continuare)

- Nu utilizați telefoane mobile în timpul realimentării. Curentul electric și/sau interferențele electronice produse de aceste aparate pot aprinde vaporii de combustibil și pot provoca un incendiu.
- După începerea alimentării, nu vă urcați la volan. Puteți genera sarcină electrostatică prin atingerea, frecarea sau ștergerea unei suprafețe care poate produce sarcină electrostatică. Sarcina electrostatică poate aprinde vaporii de combustibil și poate provoca izbucnirea unui incendiu. Dacă trebuie să intrați în vehicul, trebuie să vă descărcați din nou electrostatic, prin atingerea cu mâna goală a unei alte suprafețe metalice situate la o distanță sigură de gâtul rezervorului, de pistolul de alimentare sau de sursa de combustibil.

(Continuare)

(Continuare)

- La realimentare, treceți întotdeauna schimbătorul de viteze în poziția P (parcare) (transmisie automată/cu ambreiaj dublu) sau în treapta 1 sau poziția R (marșarier, transmisie manuală), activați frâna de parcare și treceți contactul în poziția LOCK/OFF. Scânteile produse de echipamentele electrice ale motorului pot aprinde vaporii de combustibil și provoca un incendiu.
- Dacă pentru realimentare se utilizează o canistră aprobată, aceasta trebuie amplasată pe pământ înainte de realimentare. Sarcina electrostatică a canistrei poate aprinde vaporii de combustibil și poate provoca un incendiu. La realimentare trebuie menținut în permanență contactul mâinii goale cu vehiculul.

(Continuare)

(Continuare)

- Utilizați numai canistre speciale din plastic, aprobate pentru transportul benzinei.
- Nu utilizați chibrituri sau o brichetă și nu fumați sau nu lăsați țigara aprinsă în interiorul vehiculului la stația de alimentare și în special în timpul realimentării.
- Nu umpleți prea tare rezervorul vehiculului, deoarece este posibil să se scurgă combustibilul.
- Dacă în timpul realimentării izbucnește un incendiu, părăsiți vehiculul și contactați imediat persoana responsabilă din cadrul stației de alimentare sau contactați pompierii. Respectați sfaturile acestora.

(Continuare)

(Continuare)

- Dacă se pulverizează combustibil sub presiune, acesta se poate impregna în haine sau piele; pericol de incendiu sau de arsuri. Scoateți întotdeauna bușonul rezervorului de combustibil încet și cu grijă. Dacă simțiți prezența vaporilor de combustibil sau auziți un șuierat, așteptați până la încetarea acestuia, înainte de a scoate complet bușonul.
- Verificați întotdeauna montarea corectă a capacului, pentru a împiedica scurgerile de combustibil în caz de accident.

i Info

Asigurați-vă că realimentați vehiculul conform recomandărilor din „Specificații combustibil” din capitolul de introducere.

NOTĂ

- Nu vărsați combustibil pe suprafața exterioară a caroseriei. Orice tip de combustibil vărsat pe suprafața vopsită poate deteriora vopseaua.
- Dacă bușonul rezervorului de combustibil trebuie înlocuit, utilizați numai o piesă originală HYUNDAI sau echivalentă, special destinată utilizării pe vehiculul dvs. Un bușon necorespunzător poate provoca funcționarea defectuoasă a sistemului de alimentare sau a sistemului de control al emisiilor.

HAYON

Hayon cu deschidere manuală (dacă există în dotare)



Deschiderea hayonului

- Hayonul se blochează sau se deblochează dacă toate ușile se blochează sau se deblochează cu ajutorul cheii, telecomenzii, cheii inteligente sau butonului închiderii centralizate.
- Dacă se apasă timp de aproximativ 1 secundă butonul de deblocare a hayonului de pe cheia cu telecomandă sau de pe cheia inteligentă, se va debloca doar hayonul.
- Dacă hayonul este deblocat, acesta poate fi deschis prin apăsarea mânerului și ridicare.

- După deschiderea și închiderea hayonului, acesta se va bloca automat. (Toate ușile trebuie să fie blocate.)

i Info

Pe vreme rece și umedă, este posibil ca încuietorile și mecanismele ușilor să nu funcționeze corespunzător, din cauza înghețului.

⚠ AVERTISMENT

Hayonul se deschide în sus. Verificați să nu se afle niciun obiect sau persoană în apropierea părții din spate a vehiculului atunci când deschideți hayonul.

⚠ ATENȚIE

Înainte de a porni la drum, asigurați-vă că hayonul este închis. În caz contrar, este posibil ca amortizoarele hayonului și mecanismele aferente să se defecteze.

Închiderea hayonului



Coborați și apăsați bine hayonul. Asigurați-vă că hayonul este bine închis.

⚠️ AVERTISMENT

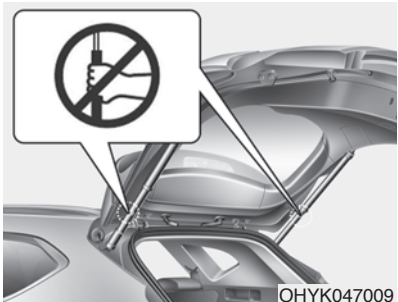
Înainte de a închide hayonul, asigurați-vă că nicio persoană nu are mâinile, picioarele sau o altă parte a corpului în spațiul de închidere.

În caz de defecțiune, vă recomandăm să vizitați un dealer autorizat HYUNDAI, în vederea verificării.

⚠️ ATENȚIE

La închiderea hayonului, asigurați-vă că în apropierea încuierii acestuia nu se află niciun obiect. Este posibil ca încuieroa să se deterioreze.

⚠️ AVERTISMENT



Nu țineți de piesa (telescop cu gaz) care susține hayonul. Deformarea piesei poate provoca deteriorarea vehiculului și prezintă risc pentru siguranță.

⚠️ AVERTISMENT

Țineți întotdeauna hayonul închis corespunzător în timpul deplasării. Dacă este deschis, gazele de echipament otrăvitoare, care conțin monoxid de carbon (CO), pot pătrunde în interiorul vehiculului și provoca boli grave sau decesul persoanelor.

Nu vă sprijiniți pe amortizoarele hayonului și nu legați de acestea frângerii, pentru a evita îndoirea și defectarea acestora, defectarea vehiculului sau rănirea ca urmare a spargerii lunetei de către amortizoarele de hayon îndoite.

⚠️ AVERTISMENT

Nu transportați niciodată pasageri în portbagaj, unde nu există nicio posibilitate de asigurare. Pentru a evita rănirea în caz de accident sau oprire bruscă, pasagerii trebuie să fie întotdeauna asigurați corespunzător.

Deschidere de urgență hayon



OTLE048038

Vehiculul este echipat cu o manetă de deschidere a hayonului pentru cazuri de urgență, amplasată la baza acestuia. Dacă o persoană este încuiată din greșeală în portbagaj. Hayonul se poate deschide astfel:

1. Demontați capacul.
2. Împingeți spre dreapta maneta de eliberare.
3. Împingeți hayonul în sus.

⚠ AVERTISMENT

- În situații de urgență trebuie să cunoașteți exact amplasarea manetei de deschidere a hayonului și modalitatea de deschidere a acestuia, dacă vă blocați din greșeală în portbagaj.
- Este interzis transportul unei persoane în portbagaj. Portbagajul este un loc foarte periculos în caz de accident.
- Utilizați maneta de eliberare numai în situații de urgență. Procedați cu maximă atenție, mai ales în timpul deplasării.

Hayon cu deschidere electrică (dacă există în dotare)



OTLE048039

Buton de acționare electrică hayon

Sistemul de deschidere electrică a hayonului funcționează dacă:

- Se apasă butonul de acționare electrică a hayonului.
- Dacă doriți să acționați de la butonul de deblocare a hayonului de pe cheia inteligentă, puteți face acest lucru numai dacă este cuplat contactul.
- Se apasă butonul de acționare electrică a hayonului, cu contactul cuplat și transmisia în poziția P (parcare, vehicul cu transmisie automată/cu ambreiaj dublu) sau în punctul neutru (vehicul cu transmisie manuală).

Pentru a activa sau dezactiva hayonul acționat electric, accesați modul User Settings (setări utilizator) și selectați Power Tailgate (hayon acționat electric) pe ecranul LCD.

Pentru informații suplimentare, consultați „Ecran LCD” din cadrul acestui capitol.

⚠️ AVERTISMENT

Nu lăsați niciodată copii sau animale nesupravegheate în vehicul.

Copiii sau animalele ar putea acționa sistemul electric al hayonului și ar putea provoca rănirea lor sau a altor persoane ori deteriorarea vehiculului.

⚠️ AVERTISMENT

Înainte de utilizarea hayonului acționat electric, asigurați-vă că în apropierea acestuia nu se află persoane sau obiecte. Înainte de încărcarea sau descărcarea de bagaje sau de intrarea și ieșirea de persoane în/din vehicul, așteptați până când hayonul se deschide complet și se oprește.

⚠️ ATENȚIE

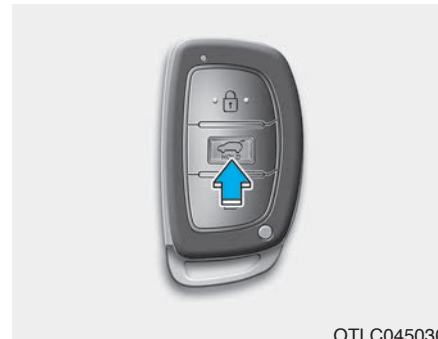
Nu închideți și nu deschideți manual un hayon acționat electric. Acesta s-ar putea defecta. Dacă trebuie să închideți sau să deschideți manual hayonul acționat electric, deoarece bateria este descărcată sau deconectată, nu forțați.

NOTĂ

Pentru o oprire de urgență în timpul utilizării, apăsați butonul de acționare electrică a hayonului, butonul de pe mânerul hayonului, butonul de pe interiorul hayonului sau butonul de deblocare a hayonului de pe cheia inteligentă.

Dacă mișcarea hayonului se reia după o oprire de urgență, s-ar putea să fie în direcția opusă celei înainte de oprire.

Deschiderea hayonului



Hayonul cu deschidere electrică se va deschide automat dacă efectuați una dintre următoarele operații:

- Apăsați aproximativ o secundă butonul de deblocare a hayonului de pe cheia cu telecomandă sau cheia inteligentă.



OTLE048039

- Apăsați aproximativ 1 secundă butonul de acționare electrică a hayonului.



OTLE048040

- Apăsați butonul de pe mânerul hayonului în timp ce aveți asupra dvs. cheia inteligentă.

Închiderea hayonului



OTLC045030

Hayonul acționat electric se închide automat astfel:

- Apăsați aproximativ 1 secundă butonul de deblocare a hayonului de pe cheia inteligentă. Hayonul se va închide și se va bloca automat.



- Apăsați aproximativ 1 secundă butonul de acționare electrică a hayonului, atunci când acesta este deschis.

Hayonul se va închide și se va bloca automat.



- Apăsați aproximativ 1 secundă butonul de acționare electrică din interiorul hayonului, atunci când acesta este deschis.

Hayonul se va închide și se va bloca automat.

Cazuri în care hayonul acționat electric nu se deschide

Dacă vehiculul se deplasează, hayonul nu se deschide.

⚠ AVERTISMENT

Dacă porniți la drum cu hayonul deschis se activează avertizorul sonor.

Opriti imediat vehiculul într-un loc sigur și verificați dacă hayonul este deschis.

⚠ ATENȚIE

Acționarea electrică a hayonului mai mult de 5 ori consecutiv este posibil să provoace defectarea motorului de antrenare. În acest caz, sistemul intră în modul de protecție termică. În modul de protecție termică, hayonul acționat electric nu poate fi utilizat, iar la acționarea oricărui buton se activează de 3 ori avertizorul sonor. Nu utilizați aproximativ 1 minut hayonul acționat electric.

i Info

- Hayonul acționat electric poate fi utilizat dacă motorul este oprit. Însă acționarea electrică a hayonului consumă o cantitate mare de energie electrică. Pentru a preveni descărcarea bateriei, nu utilizați excesiv această funcție. (De ex. mai mult de aproximativ 10 ori, repetat.)
- Pentru a preveni descărcarea bateriei, nu lăsați hayonul acționat electric în poziția deschis pentru o perioadă lungă de timp.
- Nu modificați și nu reparați personal nicio piesă a hayonului acționat electric. Vă recomandăm să contactați un dealer autorizat HYUNDAI.
- Dacă vehiculul se ridică pe cric pentru a schimba o roată sau pentru a fi reparat, nu utilizați hayonul acționat electric. Acest lucru ar putea provoca funcționarea necorespunzătoare a hayonului acționat electric.
- Pe vreme rece și umedă, hayonul acționat electric ar putea să nu funcționeze corespunzător din cauza înghețului.

Revenire automată



În timpul deschiderii și închiderii electrice, dacă hayonul acționat electric este blocat de un obiect sau de o parte a corpului, acesta va detecta rezistență.

- Dacă se detectează rezistență la deschiderea hayonului, acesta se va opri și se va deplasa în direcția opusă.
- Dacă se detectează rezistență la închiderea hayonului, acesta se va opri și se va deplasa în direcția opusă.

Cu toate acestea, dacă rezistența este redusă deoarece obiectul este subțire sau moale sau dacă hayonul este în poziția aproape închis, este posibil ca funcția de oprire și revenire automată să nu detecteze rezistență.

Dacă funcția de revenire automată este activată de mai mult de 2 ori în timpul deschiderii sau închiderii, hayonul acționat electric se oprește în poziția respectivă. Închideți manual hayonul, apoi acționați-l din nou electric.

AVERTISMENT

Nu amplasați niciodată intenționat un obiect sau o parte a corpului în calea hayonului acționat electric, pentru a vă asigura că revenirea automată funcționează.

ATENȚIE

Nu amplasați obiecte grele pe hayonul acționat electric, înainte de a-l acționa.

Este posibil ca greutatea suplimentară pe hayon să provoace defectarea sistemului.

Cum se resetează funcția de acționare electrică a hayonului

Dacă bateria s-a descărcat sau a fost deconectată ori dacă siguranța sistemului a fost înlocuită sau deconectată, pentru ca hayonul acționat electric să funcționeze normal funcția acestuia trebuie resetată după cum urmează:

1. Transmisie automată/cu ambreiaj dublu:
Treceți selectorul de viteze în poziția P (parcare).
Transmisie manuală:
Treceți schimbătorul de viteze în punctul neutru.
2. În timp ce apăsați butonul de acționare electrică din interior a hayonului, apăsați mai mult de 3 secunde butonul de pe mânerul hayonului. (se va auzi avertizorul sonor)
3. Închideți manual hayonul.

Dacă hayonul acționat electric nu funcționează corespunzător după efectuarea procedurii de mai sus, vă recomandăm să verificați sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI.

Info

Dacă hayonul acționat electric nu funcționează normal, verificați din nou dacă transmisia este în poziția corespunzătoare.

Setarea de către utilizator a înălțimii de deschidere a hayonului acționat electric



OTLE048041

Șoferul poate seta înălțimea unui hayon complet deschis, respectând instrucțiunile de mai jos.

1. Amplasați manual hayonul la înălțimea preferată.
2. Țineți apăsat mai mult de 3 secunde butonul de acționare electrică din interior a hayonului.
3. După ce auziți avertizorul sonor, închideți manual hayonul.

Hayonul se va deschide la înălțimea setată de către șofer.

⚠ AVERTISMENT

Țineți întotdeauna hayonul închis corespunzător în timpul deplasării. Dacă este deschis, gazele de eșapament otrăvitoare, care conțin monoxid de carbon (CO), pot pătrunde în interiorul vehiculului și provoca boli grave sau decesul persoanelor.

⚠ AVERTISMENT

Nu transportați niciodată pasageri în portbagaj, unde nu există nicio posibilitate de asigurare. Pentru a evita rănirea în caz de accident sau oprire bruscă, pasagerii trebuie să fie întotdeauna asigurați corespunzător.

Deschidere de urgență hayon



OTLE048038

Vehiculul este echipat cu o manetă de deschidere a hayonului pentru cazuri de urgență, amplasată la baza acestuia. Dacă o persoană este închisă din greșală în portbagaj, hayonul poate fi deschis astfel:

1. Demontați capacul.
2. Împingeți spre dreapta maneta de eliberare.
3. Împingeți hayonul în sus.

AVERTISMENT

- În situații de urgență trebuie să cunoașteți exact amplasarea manetei de deschidere a hayonului și modalitatea de deschidere a acestuia, dacă vă blocați din greșeală în portbagaj.
- Este interzis transportul unei persoane în portbagaj. Portbagajul este un loc foarte periculos în caz de accident.
- Utilizați maneta de eliberare numai în situații de urgență. Procedați cu maximă atenție, mai ales în timpul deplasării.

Hayon inteligent (dacă există în dotare)



La vehiculele echipate cu cheie inteligentă, hayonul se poate deschide de la distanță, cu ajutorul sistemului de hayon inteligent.

Cum se utilizează hayonul inteligent

Hayonul se poate deschide de la distanță dacă sunt îndeplinite toate condițiile de mai jos.

- După 15 secunde de la închiderea și blocarea tuturor ușilor
- Dacă vă aflați în zona de detectare mai mult de 3 secunde.

Info

- Hayonul inteligent nu funcționează dacă:
 - Cheia inteligentă este detectată continuu, în mai puțin de 15 secunde de la închiderea și blocarea ușilor.
 - Cheia inteligentă este detectată în mai puțin de 15 secunde de la închiderea și blocarea ușilor, la mai puțin de 1,5 m (60 inch) de mânerle ușilor față. (la vehiculele echipate cu lumini de întâmpinare)
 - O ușă nu este blocată sau închisă.
 - Cheia inteligentă este în vehicul.

1. Setarea

Pentru a activa hayonul inteligent, accesați modul User Settings (setări utilizator) și selectați Smart Tailgate (hayon inteligent) pe ecranul LCD.

* Pentru informații suplimentare, consultați „Ecran LCD” din acest capitol.

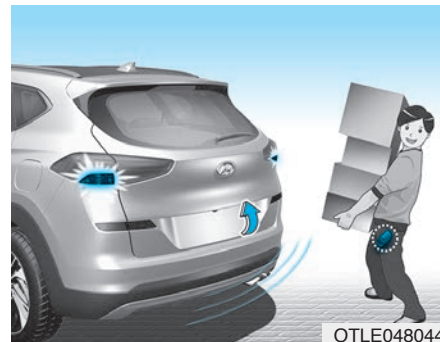


2. Detectarea și avertizarea

Dacă vă aflați în zona de detectare (aprox. 50 ~100 cm (20 ~ 40 inch) în spatele vehiculului) și aveți la dvs. cheia inteligentă, semnalizatoarele și avertizorul sonor se activează, pentru a vă avertiza că a fost detectată cheia inteligentă, iar hayonul se deschide.

i Info

Nu vă apropiați de zona de detectare dacă nu doriți să deschideți hayonul. Dacă ați intrat din greșeală în zona de detectare și se activează semnalizatoarele și avertizorul sonor, părăsiți zona de detectare. Hayonul nu se va deschide.



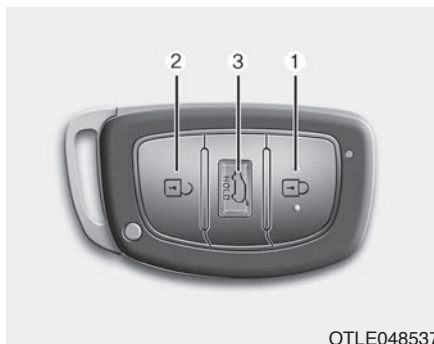
3. Deschiderea automată

Semnalizatoarele clipesc și se activează de 6 ori un avertizor sonor, apoi hayonul se deschide încet.

AVERTISMENT

- Înainte de a porni la drum, asigurați-vă că hayonul este închis.
- Înainte de deschiderea sau închiderea hayonului, asigurați-vă că în apropierea acestuia nu se află persoane sau obiecte.
- Asigurați-vă că obiectele din portbagaj nu cad pe carosabil atunci când deschideți hayonul și vehiculul este parcat în pantă. Este posibil să provoace rănirea gravă.
- Asigurați-vă că dezactivați funcția hayon inteligent atunci când spălați vehiculul. În caz contrar, este posibil ca hayonul să se deschidă neintenționat.
- Cheia nu trebuie lăsată la îndemâna copiilor. Copiii pot deschide din greșeală hayonul inteligent, în timp ce se joacă în partea din spate a vehiculului.

Dezactivarea funcției hayon inteligent cu ajutorul cheii inteligente



1. Blocare uși
2. Deblocare uși
3. Hayon deschis

Dacă apăsați orice buton al cheii inteligente în timpul detectării și alertei, funcția hayon inteligent se dezactivează.

Asigurați-vă că sunteți familiarizat cu procedura de dezactivare a funcției hayon inteligent, în situații de urgență.

Info

- Dacă apăsați butonul de deblocare a ușii (2), funcția hayon inteligent se dezactivează temporar. Dar dacă nu deschideți nicio ușă în 30 de secunde, funcția hayon inteligent se reactivează.
- Dacă apăsați mai mult de 1 secundă butonul de deschidere a hayonului (3), acesta se deschide.
- Dacă apăsați butonul de blocare a ușilor (1) sau butonul de deschidere a hayonului (3) și nu sunt îndeplinite condițiile de detectare și alertă, funcția hayon inteligent nu se dezactivează.
- Dacă ați dezactivat funcția hayon inteligent prin apăsarea butonului cheii inteligente și ați deschis o ușă, funcția poate fi reactivată, dacă închideți și blocați toate ușile.

Zona de detectare



- Funcția hayon inteligent activează o alertă de întâmpinare, în cazul în care cheia inteligentă este la mai puțin de 50 ~ 100 cm (20 ~ 40 inch) de hayon.
- Alerta se întrerupe în cazul în care cheia inteligentă nu se mai află în zona de detectare, în timpul fazei de detectare și alertă.

i Info

- Funcția hayon inteligent nu funcționează în următoarele situații:
 - Cheia inteligentă este bruiată de apropierea de o stație de emisie-recepție sau de un aeroport.
 - Cheia inteligentă este în apropierea unui sistem radio de emisie-recepție sau a unui telefon mobil.
 - În apropierea vehiculului dvs. este utilizată cheia inteligentă a unui alt vehicul.
- Raza de detectare se poate mări sau micșora dacă:
 - O parte a vehiculului este ridicată pentru înlocuirea unei roți sau pentru verificarea vehiculului.
 - Vehiculul este parcat în poziție înclinată sau pe un drum neasfaltat etc.

GRUP DE INSTRUMENTE

■ Tip A

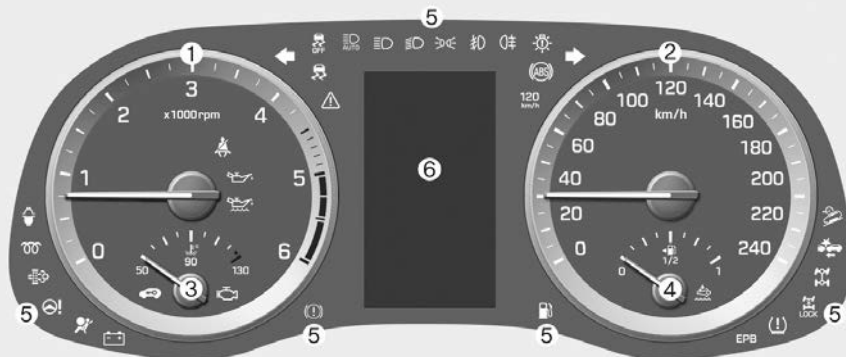


1. Turometru
2. Vitezometru
3. Indicator de temperatură lichid de răcire motor
4. Indicator de nivel combustibil
5. Lămpi de avertizare și control
6. Ecran LCD (inclusiv contor de parcurs)

Este posibil ca grupul de instrumente prezent pe vehicul să fie diferit de cel din imagine.

Pentru informații suplimentare, consultați „Indicatoare” în paginile următoare.

■ Tip B



1. Tuometru
2. Vitezometru
3. Indicator de temperatură lichid de răcire motor
4. Indicator de nivel combustibil
5. Lămpi de avertizare și control
6. Ecran LCD (inclusiv contor de parcurs)

Este posibil ca grupul de instrumente prezent pe vehicul să fie diferit de cel din imagine.

Pentru informații suplimentare, consultați „Indicatoare” în paginile următoare.

Reostat iluminare grup de instrumente

Iluminare planșă de bord



Dacă pozițiile sau farurile vehiculului sunt aprinse, apăsați butonul de comandă pentru a regla intensitatea iluminării planșei de bord.

La apăsarea butonului de comandă a iluminării, se reglează și intensitatea iluminării butoanelor din habitacul.

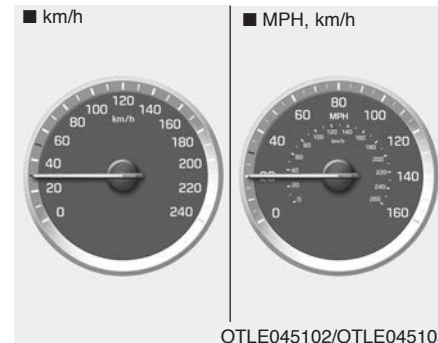
⚠ AVERTISMENT

Nu reglați niciodată grupul de instrumente în timpul deplasării. Există pericolul de a pierde controlul asupra vehiculului și de provocare a unui accident cu urmări precum decesul, rănirea gravă sau pierderi materiale.

- Se afișează intensitatea iluminării planșei de bord.
- Dacă luminozitatea atinge nivelul maxim sau minim, se aude o alarmă.

Indicatoare

Vitezometru



Vitezometrul indică viteza vehiculului și este calibrat în kilometri pe oră (km/h) și/sau mile pe oră (mph).

Tuometru



Tuometrul indică numărul aproximativ de rotații pe minut (rpm) ale motorului.

Utilizați tuometrul pentru a selecta punctele corecte de schimbare a treptelor de viteză și pentru a preveni subturarea și/sau supratizarea motorului.

NOTĂ

Nu turati motorul astfel încât acul tuometrului să intre în ZONA ROȘIE. Acest lucru poate provoca defectarea gravă a motorului.

Indicator de temperatură lichid de răcire motor



Dacă este cuplat contactul, acest indicator prezintă temperatura lichidului de răcire motor.

NOTĂ

Dacă indicatorul depășește zona normală și se mișcă spre poziția „130 sau H”, acest lucru indică o supraîncălzire a motorului, care poate duce la defectarea acestuia. Nu vă continuați călătoria cu un motor supraîncălzit. Dacă motorul s-a supraîncălzit, consultați „Dacă motorul se supraîncălzește” în capitolul 6.

⚠ AVERTISMENT

Nu scoateți niciodată bușonul radiatorului dacă motorul este cald. Lichidul de răcire este presurizat și poate provoca arsuri grave. Înainte de a completa cu lichid de răcire, așteptați ca motorul să se răcească.

Indicator de nivel combustibil



Acest indicator arată cantitatea aproximativă de combustibil rămasă în rezervor.

i Info

- Capacitatea rezervorului de combustibil este prezentată în capitolul 8.
- Indicatorul de nivel combustibil este completat de lampa de avertizare nivel scăzut combustibil, care se aprinde dacă rezervorul este aproape gol.
- Pe pante sau în curbe, indicatorul de nivel combustibil poate fluctua, iar lampa de avertizare se poate

aprinde mai repede decât de obicei, din cauza deplasării combustibilului în rezervor.

⚠ AVERTISMENT

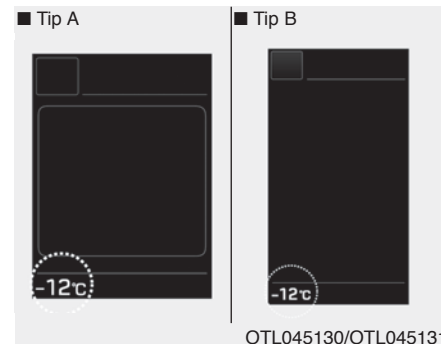
Pana de combustibil poate pune în pericol pasagerii din vehicul.

După aprinderea lămpii de avertizare sau dacă indicatorul de nivel ajunge aproape de „0 sau E (gol)”, trebuie să opriți și să realimentați cât mai curând posibil.

NOTĂ

Nu conduceți cu un nivel foarte scăzut de combustibil în rezervor. Pana de combustibil poate provoca rateuri ale motorului și defectarea catalizatorului.

Indicator de temperatură exterioară



Acest indicator prezintă temperatura exterioară curentă, în grade Celsius (°C) sau Fahrenheit.

- Interval de temperatură: -40 °C ~ 60 °C (-104°F ~ 140 °F)

Temperatura exterioară de pe ecran nu se poate modifica imediat, ca în cazul unui termometru obișnuit, pentru a nu distra atenția șoferului.

Unitatea de măsură pentru temperatură poate fi modificată (de la °C la °F sau de la °F la °C) astfel:

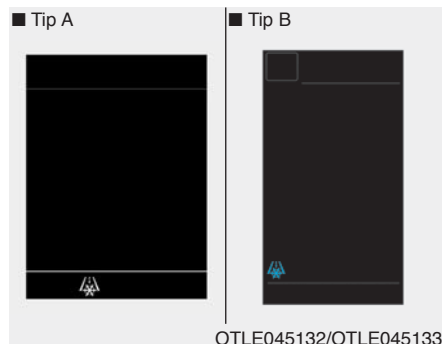
- Mod setări utilizator în cadrul grupului de instrumente: puteți schimba unitatea de măsură pentru tem-

peratură din „Other Features - Temperature unit” (alte funcții - unitate de măsură temperatură).

- Climatizarea automată: în timp ce apăsați butonul OFF (oprit), apăsați butonul AUTO timp de 3 secunde sau mai mult.

Unitatea de măsură pentru temperatură din cadrul instrumentelor de bord și a sistemului de navigație se schimbă simultan.

Lampă de avertizare drum cu polei (dacă există în dotare)



Această lampă avertizează șoferul că este posibil ca pe drum să fie polei.

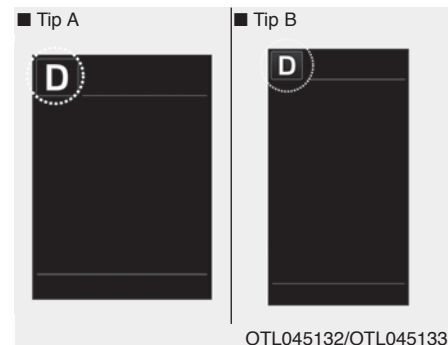
Dacă temperatura exterioară este mai mică de aproximativ 4 °C (40 °F), lampa de avertizare drum cu polei și indicatorul temperaturii exterioare clipesc de 10 ori, apoi rămân aprinse. De asemenea, avertizorul sonor se activează de 3 ori.

i Info

Dacă lampa de avertizare drum cu polei se aprinde în timpul deplasării, trebuie să conduceți cu mai multă atenție și să evitați deplasarea cu viteză ridicată, accelerațiile și frânările bruște sau negocierea în forță a virajelor etc.

Indicator treaptă transmisie

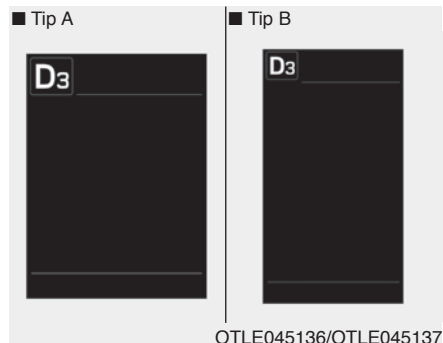
Indicator treaptă transmisie automată (dacă există în dotare)



Acest indicator afișează treapta selectată de transmisia automată.

- Parcare: P
- Marșarier: R
- Neutru: N
- Deplasare: D
- Modul sport:
 - 1, 2, 3, 4, 5, 6 (transmisie cu 6 trepte)
 - 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8 (transmisie cu 8 trepte)

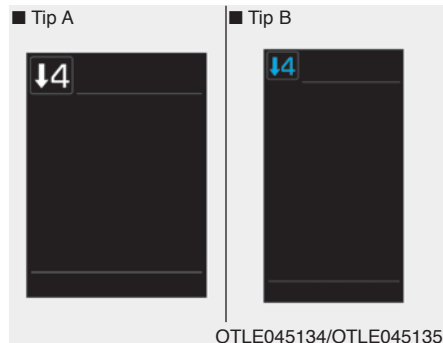
Indicador treaptă transmisie cu ambreiaj dublu (dacă există în dotare)



Acest indicator afișează treapta selectată.

- Parcare: P
- Marșarier: R
- Neutru: N
- Deplasare: D
- Modul sport: D1, D2, D3, D4, D5, D6, D7

Indicador treaptă transmisie automată/cu ambreiaj dublu (pentru Europa, dacă există în dotare)



În modul sport, acest indicator vă informează ce treaptă trebuie cuplată pentru a economisi combustibil.

- Indicator treaptă transmisie automată (transmisie cu 8 trepte)
 - Treaptă superioară: ▲2, ▲3, ▲4, ▲5, ▲6, ▲7, ▲8
 - Treaptă inferioară: ▼1, ▼2, ▼3, ▼4, ▼5, ▼6, ▼7

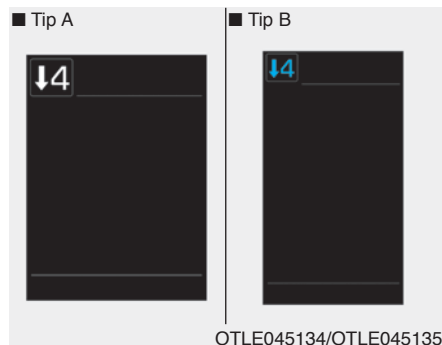
- Indicator treaptă transmisie automată (transmisie cu 6 trepte)
 - Treaptă superioară: ▲2, ▲3, ▲4, ▲5, ▲6
 - Treaptă inferioară: ▼1, ▼2, ▼3, ▼4, ▼5
- Indicator treaptă transmisie cu ambreiaj dublu
 - Treaptă superioară: ▲2, ▲3, ▲4, ▲5, ▲6, ▲7
 - Treaptă inferioară: ▼1, ▼2, ▼3, ▼4, ▼5, ▼6

De exemplu

- ▲3: indică faptul că trebuie schimbat în treapta 3 (schimbătorul de viteze este în treapta 2 sau 1).
- ▼3: indică faptul că trebuie schimbat în treapta 3 (schimbătorul de viteze este în treapta 4, 5 sau 6).

Dacă sistemul nu funcționează corespunzător, indicatorul nu este afișat.

Indicador treaptă transmisie manuală (dacă există în dotare)



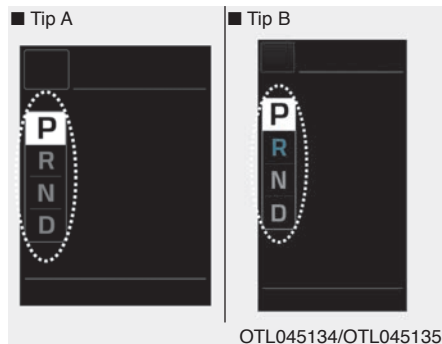
Acest indicator vă informează ce treaptă trebuie cuplată pentru a economisi combustibil.

- Treaptă superioară: ▲2, ▲3, ▲4, ▲5, ▲6
- Treaptă inferioară: ▼1, ▼2, ▼3, ▼4, ▼5

De exemplu

- ▲3: indică faptul că trebuie schimbat în treapta 3 (schimbătorul de viteze este în treapta 2 sau 1).
- ▼3: indică faptul că trebuie schimbat în treapta 3 (schimbătorul de viteze este în treapta 4, 5 sau 6).

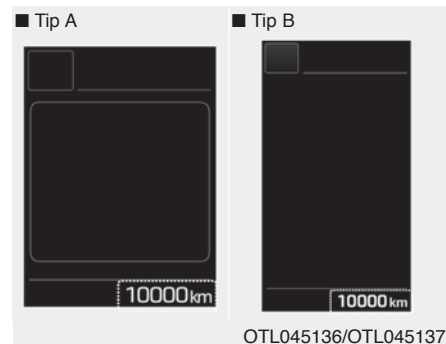
Dacă sistemul nu funcționează corespunzător, indicatorul nu este afișat.



Pop-up indicator treaptă (dacă există în dotare)

Fereastra pop-up indică aproximativ 2 secunde treapta de viteză curentă selectată, la trecerea în alte poziții (P/R/N/D).

Kilometraj



Kilometrajul indică distanța totală parcursă de vehicul și trebuie utilizat pentru a stabili momentul în care trebuie efectuată revizia periodică.

Autonomie

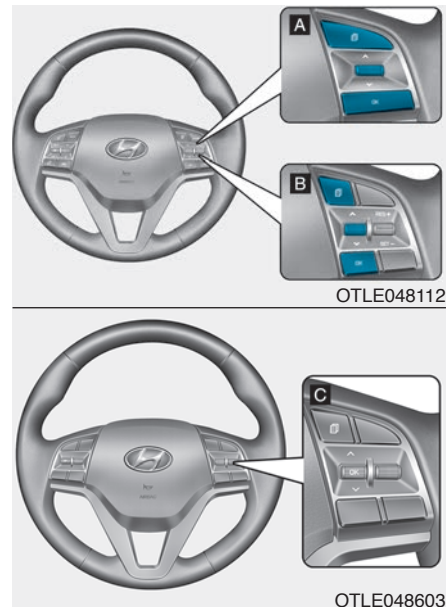


- Autonomia indică distanța estimată pe care o poate parcurge vehiculul cu combustibilul rămas.
- Dacă distanța estimată este mai mică de 1 km (1 milă), autonomia indicată de computerul de bord va fi „—”.

i Info


- Dacă vehiculul nu se află pe o suprafață plană sau dacă bateria a fost deconectată, este posibil ca funcția autonomie să nu funcționeze corect.
- Autonomia indicată poate fi diferită de autonomia reală, deoarece reprezintă o estimare a distanței care mai poate fi parcursă.
- Dacă se alimentează cu mai puțin de 6 litri (1,6 galoane) de combustibil, computerul de bord ar putea să nu înregistreze schimbarea.
- În funcție de condițiile de parcurs, stilul de condus și starea vehiculului, autonomia poate varia foarte mult.

ECRAN LCD Comandă ecran LCD








[A]: tip A, [B]: tip B, [C]: tip C

Modurile ecranului LCD pot fi schimbate cu ajutorul butoanelor de comandă.

- 1) : buton MOD, pentru schimbarea modurilor
- (2) ▲, ▼: buton de DEFILARE, pentru schimbarea elementelor
- (3) OK: buton SELECTARE/RESETARE, pentru setarea sau resetarea elementului selectat

Moduri LCD

Moduri	Simbol	Explicație
Computer de bord		Acest mod afișează informațiile despre călătorie, cum ar fi contorul de parcurs, consumul de combustibil etc. Pentru informații suplimentare, consultați „Computer de bord” din cadrul acestui capitol.
Pas cu pas (TBT)		Acest mod afișează starea sistemului de navigație.
Asistență		Acest mod afișează starea: <ul style="list-style-type: none"> - Sistemului de asistență la păstrarea benzii de rulare (LKA) - Sistemului de avertizare atenție șofer (DAW) - Presiune în anvelope - Distribuție cuplu motor (4WD) Pentru informații suplimentare, consultați „Sistem de asistență la păstrarea benzii de rulare (LKA)”, „Sistem de avertizare atenție șofer (DAW)” în capitolul 5 și „Sistem de monitorizare presiune în anvelope (TPMS)” în capitolul 6.
Setări utilizator		În acest mod puteți modifica setările pentru uși, lămpi etc.
Avertizare		Acest mod prezintă mesajele de avertizare aferente pilotului automat etc.

Shift to P to edit settings/Engage parking brake to edit settings (pentru a modifica setările treceți în poziția P/pentru a modifica setările activați frâna de parcare)

Acest mesaj de avertizare apare dacă încercați să selectați un element din modul User Settings (setări utilizator) în timpul deplasării.

- Transmisie automată/cu ambreiaj dublu

Pentru siguranță, modificați setările utilizatorului după ce parcați vehiculul, activați frâna de parcare și treceți selectorul de viteze în poziția P (parcare).

- Transmisie manuală

Pentru siguranță, modificați setările utilizatorului după ce activați frâna de parcare.

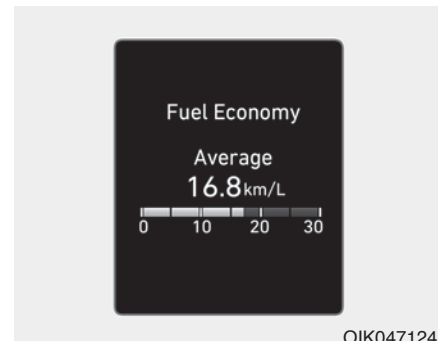
Ghid rapid (ajutor, dacă există în dotare)

Acest mod oferă informații de bază despre sistemele existente în modul User Settings (setări utilizator).

Selectați un element și țineți apăsat butonul OK.

Pentru informații suplimentare despre fiecare sistem, consultați acest manual de utilizare.

Mod computer de bord



Acest mod afișează informațiile despre călătorie, cum ar fi contorul de parcurs, consumul de combustibil etc.

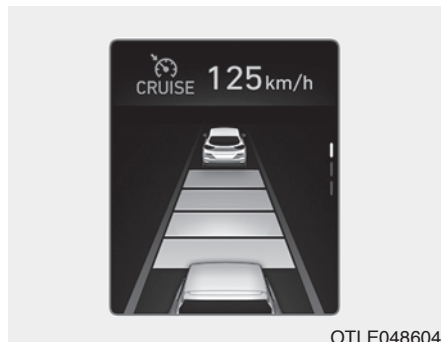
Pentru informații suplimentare, consultați „Computer de bord” din cadrul acestui capitol.

Mod pas cu pas (TBT) (dacă există în dotare)



Acest mod afișează starea sistemului de navigație.

Mod asistență



SCC/LKA/DAW

Acest mod prezintă starea pilotului automat inteligent (SCC), asistenței la păstrarea benzii de rulare (LKA) și avertizării atenție șofer (DAW).

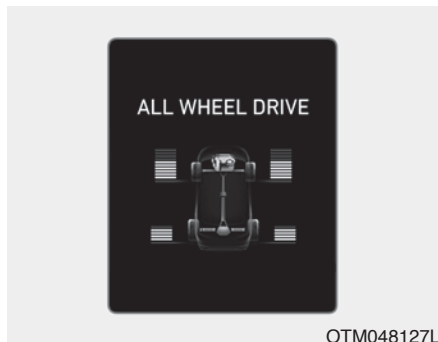
Pentru informații suplimentare, consultați informațiile despre fiecare sistem, în capitolul 5.



Presiune în anvelope

Acest mod prezintă informații despre presiunea în anvelope.

Pentru informații suplimentare, consultați „Sistem de monitorizare a presiunii în anvelope (TPMS)” în capitolul 6.



Distribuție cuplu motor (4WD)

Acest mod prezintă informații despre distribuția cuplului motor de către sistemul de tracțiune integrală.

Dacă diferențialul central este blocat, acest mod nu este afișat.

Pentru informații suplimentare, consultați „Tracțiune integrală” în capitolul 5.

Mesaj de avertizare

Dacă survine una dintre următoarele situații, în modul informare vor fi afișate pentru câteva secunde mesajele de avertizare.

- Low washer fluid (Nivel scăzut lichid de spălare parbriz) (dacă există în dotare)
- Exterior lamp malfunction (lampă exterioară defectă) (dacă există în dotare)
- Blind-Spot Collision Warning (BCW) system malfunction (sistem de detectare prezență în unghiul mort defect) (dacă există în dotare)
- Tire Pressure Monitoring System (sistem de monitorizare presiune în anvelope) (TPMS, dacă există în dotare)
- High Beam Assist (HBA) malfunction (asistență pentru faza lungă defectă) (dacă există în dotare)
- Forward Collision-Avoidance Assist (FCA) malfunction (asistență pentru evitarea coliziunilor frontale defectă) (dacă există în dotare)

Mod setări utilizator

În acest mod puteți modifica setările pentru grupul de instrumente, uși, lămpi etc.

1. Asistență pentru șofer
2. Ușă
3. Lumini
4. Sunet
5. Confort
6. Interval de revizie
7. Alte funcții
8. Limbi
9. Resetare setări

Informațiile furnizate pot fi diferite în funcție de echiparea vehiculului.

1. Driver Assistance (asistență pentru șofer)

Elemente	Explicație
SCC response (răspuns SCC)	<ul style="list-style-type: none"> • Fast/Normal/Slow (rapid/normal/lent) Pentru a regla sensibilitatea pilotului automat inteligent. Pentru informații suplimentare, consultați „Pilot automat inteligent cu Stop & Go” în capitolul 5.
Speed Limit Warning (avertizare restricție de viteză)	Pentru activarea sau dezactivarea sistemului de avertizare inteligentă restricție de viteză. Pentru informații suplimentare, consultați „Avertizare inteligentă restricție de viteză (ISLW)” în capitolul 5.
DAW (avertizare atenție șofer)	Pentru a regla sensibilitatea avertizării atenție șofer (DAW). - High Sensitivity/Normal Sensitivity/Off (sensibilitate ridicată/normală/dezactivat) Pentru informații suplimentare, consultați „Avertizare atenție șofer (DAW)” în capitolul 5.
Lane safety (siguranță bandă de rulare)	Pentru a regla funcția de asistență la păstrarea benzii de rulare (LKA). - LKA (asistență la păstrarea benzii de rulare) - LDW (avertizare părăsire bandă de rulare) - Active LKA (LKA activ) (dacă există în dotare) Pentru informații suplimentare, consultați „Sistem de asistență la păstrarea benzii de rulare (LKA)” în capitolul 5.
FCA (asistență pentru evitarea coliziunilor frontale)	Pentru activarea sau dezactivarea sistemului de asistență pentru evitarea coliziunilor frontale (FCA). Pentru informații suplimentare, consultați „Sistem de asistență pentru evitarea coliziunilor frontale (FCA)” în capitolul 5.
FCW (avertizare la înaintare)	Pentru reglarea momentului în care avertizează sistemul de avertizare la înaintare (FCW). - Early / Normal / Late (timpurie/normală/târzie) Pentru informații suplimentare, consultați „Sistem de asistență pentru evitarea coliziunilor frontale (FCA)” în capitolul 5.
RCCW (asistență la ieșirea cu spatele din parcare)	Pentru activarea sau dezactivarea sistemului de asistență la ieșirea cu spatele din parcare (RCCW). Pentru informații suplimentare, consultați „Sistem de detectare a prezenței în unghiul mort (BCW)” în capitolul 5.
BCW sound (sunet BCW) (detectare prezență în unghiul mort)	Pentru activarea sau dezactivarea sunetului sistemului de detectare a prezenței în unghiul mort (BCW). Pentru informații suplimentare, consultați „Sistem de detectare a prezenței în unghiul mort (BCW)” în capitolul 5.

2. Door (ușă)

Elemente	Explicație
Auto Lock (blocare automată)	<ul style="list-style-type: none"> • Disable (dezactivare): blocarea automată a ușilor este dezactivată. • Enable on Speed (activare în funcție de viteză): toate ușile se blochează automat dacă viteza vehiculului depășește 15 km/h (9,3 mph). • Enable on Shift (activare la cuplarea transmisiei): toate ușile se vor bloca automat dacă selectorul de viteze este trecut din poziția P (parcare) în poziția R (marșarier), N (neutru) sau D (deplasare).
Auto Unlock (deblocare automată)	<ul style="list-style-type: none"> • Disable (dezactivare): deblocarea automată a ușilor este dezactivată. • On key out/On vehicle off (la contact decuplat/cheie scoasă): dacă cheia este scoasă din contact sau butonul pentru pornirea/oprirea motorului este în poziția OFF, toate ușile se vor debloca automat. • On Shift to P (la trecerea în poziția P): dacă selectorul de viteze este trecut în poziția P (parcare), toate ușile se vor debloca automat.
Power tailgate (hayon cu deschidere electrică)	<p>Dacă este bifat acest element, se activează funcția hayon acționat electric.</p> <p>Pentru informații suplimentare, consultați „Hayon acționat electric” din acest capitol.</p>
Smart tailgate (hayon inteligent)	<p>Pentru activarea sau dezactivarea hayonului inteligent.</p> <p>Pentru informații suplimentare, consultați „Portbagaj inteligent” din acest capitol.</p>

3. Lights (lumini)

Elemente	Explicație
One Touch Turn Signal (semnalizare la o singură atingere)	<ul style="list-style-type: none"> • Off (dezactivare): funcția de semnalizare la o singură atingere se dezactivează. • 3, 5, 7 Flashes (3, 5, 7 clipi): la mișcarea ușoară a manetei, semnalizatoarele vor clipi de 3, 5 sau 7 ori. <p>Pentru informații suplimentare, consultați „Iluminare” din acest capitol.</p>
Head Lamp Delay (stingere întârziată faruri)	<p>Pentru activarea sau dezactivarea funcției de stingere întârziată a farurilor.</p> <p>Pentru informații suplimentare, consultați „Iluminare” din acest capitol.</p>

4. Sound (sunet)

Elemente	Explicație
Volume for PDW (volum pentru PDW) (avertizare distanță la parcare)	<p>Pentru reglarea volumului sistemului de avertizare distanță la parcare (PDW). (Nivel 1~3)</p> <p>Pentru informații suplimentare, consultați „Avertizare distanță la parcare (PDW)” în capitolul 5.</p>
Welcome sound (sunet de întâmpinare)	<p>Pentru activarea sau dezactivarea sunetului de întâmpinare.</p>

5. Convenience (confort)

Elemente	Explicație
Welcome mirror/light (oglinză/iluminare la deblocare)	Pentru activarea sau dezactivarea funcției oglinză/iluminare la deblocare.
Wireless Charging System (sistem de încărcare wireless)	Pentru a activa sau dezactiva sistemul de încărcare wireless pentru scaunele din față. Pentru informații suplimentare, consultați „Sistem de încărcare wireless” din acest capitol.
Wiper/Lights Display (afișaj ștergătoare/lumini)	Pentru activarea sau dezactivarea modului ștergătoare/lumini. Dacă este activat, pe ecranul LCD apare modul selectat pentru ștergătoare/lumini, în momentul schimbării acestuia.
Auto Rear Wiper (in R) (ștergător de lunetă automat (în R))	<ul style="list-style-type: none"> • Off (dezactivare): funcția ștergător de lunetă automat se dezactivează. • On (activare): dacă treceți selectorul de viteze din D în R cu ștergătoarele de parbriz activate, ștergătorul de lunetă se activează automat. Apoi, dacă treceți selectorul de viteze din R în D, ștergătorul de lunetă se dezactivează.
Gear Position Pop-up (pop-up poziție schimbător de viteze)	Pentru activarea sau dezactivarea ferestrei pop-up pentru poziția schimbătorului de viteze. La activare, pe ecranul LCD este afișată poziția schimbătorului de viteze.
Icy road warning (avertizare drum cu polei)	Pentru activarea sau dezactivarea avertizării drum cu polei.

6. Service interval (interval de revizie)

Elemente	Explicație
Service Interval (interval de revizie)	Pentru activarea sau dezactivarea funcției interval de revizie.
Adjust Interval (reglare interval)	Dacă este activat meniul intervalului de revizie, puteți regla momentul și distanța.
Reset (resetare)	Pentru resetarea intervalului de service.

Info

Pentru a utiliza meniul intervalului de revizie, consultați un dealer autorizat HYUNDAI.

Dacă este activat intervalul de revizie și se reglează momentul și distanța, se afișează mesaje în situațiile următoare, la fiecare cuplare a contactului.

- Service in (revizie în)
 - : Afișat pentru a informa șoferul cu privire la distanța și numărul de zile rămase până la revizie.
- Service required (revizie necesară)
 - : Afișat dacă distanța și numărul de zile până la revizie au fost atinse sau depășite.

Info

Dacă survine oricare dintre următoarele situații, este posibil ca numărul de kilometri și de zile până la revizie să fie incorect.

- Se deconectează cablul bateriei.
- Comutatorul siguranțelor este dezactivat.
- Bateria este descărcată.

7. Other features (alte funcții)

Elemente	Explicație
Fuel Economy Auto Reset (resetare automată consum de combustibil)	<ul style="list-style-type: none"> • Fuel economy auto reset Off (resetare automată consum de combustibil dezactivată): după realimentare, consumul de combustibil nu se va reseta automat. • After Ignition (după decuplarea contactului): dacă motorul a fost oprit timp de 4 ore sau mai mult, consumul mediu de combustibil se resetează automat. • After Refueling (după realimentare): consumul mediu de combustibil se resetează automat dacă se adaugă 6 litri (1,6 galoane) de combustibil sau mai mult și dacă viteza de deplasare depășește 1 km/h (1 mph). <p>Pentru informații suplimentare, consultați „Computer de bord” din cadrul acestui capitol.</p>
Fuel Economy Unit (unitate de măsură consum de combustibil)	Pentru selectarea unității de măsură a consumului de combustibil. (km/l, l/100 km, mpg)
Temperature Unit (unitate de măsură temperatură)	Pentru selectarea unității de măsură pentru temperatură. (°C, °F)
Tire Pressure Unit (unitate de măsură presiune în anvelope)	Pentru selectarea unității de măsură a presiunii în anvelope. (psi, kPa, bar)

8. Language (limba) (dacă există în dotare)

Elemente	Explicație
Limba	Selectați limba. Puteți selecta limba dispozitivului AVN (dacă există în dotare)

9. Reset Settings (resetare setări)

Elemente	Explicație
Reset Settings (resetare setări)	Meniurile pot fi resetate din modul User Settings (setări utilizator). Se resetează toate meniurile din modul User Settings (setări utilizator), cu excepția limbii și intervalului de revizie.

Mesaje de avertizare

Shift to “P” position (treceți în poziția „P”) (pentru sistem de cheie inteligentă și transmisie automată/cu ambreiaj dublu)

Acest mesaj de avertizare apare dacă încercați să opriți motorul, iar selectorul de viteze nu este în poziția P (parcare).

În acest moment, butonul de pornire/oprire motor trece în poziția ACC (dacă apăsați încă o dată butonul de pornire/oprire motor, acesta va trece în poziția ON).

Low Key Battery (baterie descărcată cheie) (pentru sistem de cheie inteligentă)

Acest mesaj de avertizare apare dacă bateria cheii inteligente este descărcată, dacă butonul de pornire/oprire motor trece în poziția OFF.

Press start button while turning wheel (apăsați butonul de pornire în timp ce rotiți volanul) (pentru sistem de cheie inteligentă)

Acest mesaj de avertizare apare dacă volanul nu se deblochează normal la apăsarea butonului de pornire/oprire motor.

Rotiți volanul stânga-dreapta în timp ce apăsați butonul de pornire/oprire motor.

Steering wheel unlocked (volan deblocat) (pentru sistem de cheie inteligentă)

Acest mesaj de avertizare apare dacă volanul nu se blochează la trecerea butonului de pornire/oprire motor în poziția OFF.

Check steering wheel lock system (verificați sistemul de blocare a volanului) (pentru sistem de cheie inteligentă)

Acest mesaj de avertizare apare dacă volanul nu se blochează normal la trecerea butonului de pornire/oprire motor în poziția OFF.

Press brake pedal to start engine (apăsați pedala de frână pentru a porni motorul) (pentru sistem de cheie inteligentă și transmisie automată)

Acest mesaj de avertizare apare dacă butonul de pornire/oprire motor trece de două ori în poziția ACC, la apăsarea repetată a acestuia, fără a apăsa pedala de frână.

Puteți porni vehiculul apăsând pedala de frână.

Press clutch pedal to start engine (apăsați pedala de ambreiaj pentru a porni motorul) (pentru sistem de cheie inteligentă și transmisie manuală)

Acest mesaj de avertizare apare dacă butonul de pornire/oprire motor trece de 2 ori în poziția ACC, la apăsarea repetată a acestuia, fără a apăsa pedala de ambreiaj.

Pentru a porni motorul, apăsați pedala de ambreiaj.

Key not in vehicle (cheia nu este în vehicul) (pentru sistem de cheie inteligentă)

Acest mesaj de avertizare apare dacă cheia inteligentă nu este în vehicul, atunci când apăsați butonul de pornire/oprire motor.

Înseamnă că trebuie să aveți întotdeauna asupra dvs. cheia inteligentă.

Key not detected (cheia nu este detectată) (pentru sistem de cheie inteligentă)

Acest mesaj de avertizare apare dacă cheia inteligentă nu este detectată, atunci când apăsați butonul de pornire/oprire motor.

Press start button again (apăsați din nou butonul de pornire) (pentru sistem de cheie inteligentă)

Acest mesaj de avertizare apare dacă nu puteți acționa butonul de pornire/oprire motor, deoarece sistemul acestuia este defect.

Dacă apăsați încă o dată butonul de pornire/oprire motor, este posibil ca acesta să pornească.

Dacă avertizarea apare la fiecare apăsare a butonului de pornire/oprire motor, vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

Press start button with key (apăsați butonul de pornire cu cheia) (pentru sistem de cheie inteligentă)

Acest mesaj de avertizare apare dacă apăsați butonul de pornire/oprire motor, în timp ce apare mesajul „Key not detected” (cheia nu este detectată).

În acest moment, lampa de control a imobilizatorului clipește.

Verificați siguranța comutatorului frânei (pentru sistem de cheie inteligentă și transmisie automată/cu ambreiaj dublu)

Acest mesaj de avertizare apare dacă siguranța comutatorului frânei este arsă.

Trebuie să înlocuiți siguranța cu una nouă. Dacă acest lucru nu este posibil, puteți porni motorul apăsând 10 secunde butonul de pornire/oprire motor, în poziția ACC.

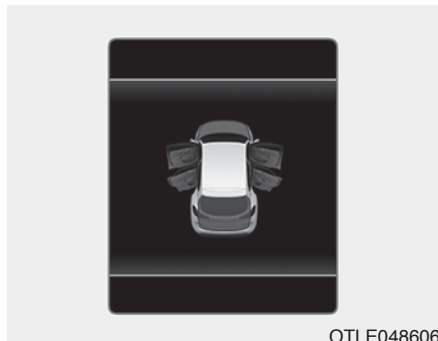
Treceți în poziția „P” sau „N” pentru a porni motorul (pentru sistem de cheie inteligentă și transmisie automată/cu ambreiaj dublu)

Acest mesaj de avertizare apare dacă încercați să porniți motorul, iar selectorul de viteze nu este în poziția P (parcare) sau în punctul N (neutru).

Info

Puteți porni motorul cu selectorul de viteze în punctul N (neutru). Dar pentru siguranța dvs., vă recomandăm să porniți motorul cu selectorul de viteze în poziția P (parcare).

Ușă, capotă, hayon deschis



Această avertizare apare dacă este deschisă o ușă, capota motorului sau portbagajul.

ATENȚIE

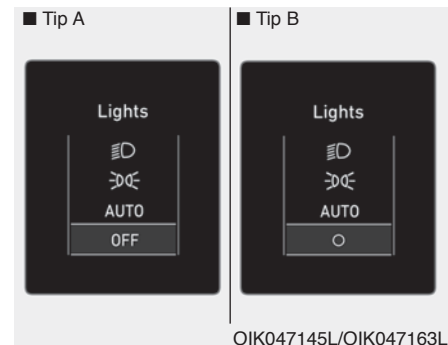
Înainte de a porni la drum, trebuie să confirmați dacă ușa/capotă/hayonul sunt închise corect. De asemenea, verificați ca în cadrul grupului de instrumente să nu existe un mesaj sau o lampă de avertizare ușă/capotă/hayon deschise.

Trapă de plafon deschisă (dacă există în dotare)



Această avertizare apare dacă opriți motorul și trapa de plafon este deschisă.

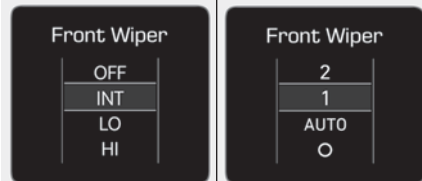
Mod lumini



Acest indicator prezintă luminile exterioare aprinse.

Mod ștergătoare

■ Față (tip A, tip B)



OPD047125L/OPDE046125

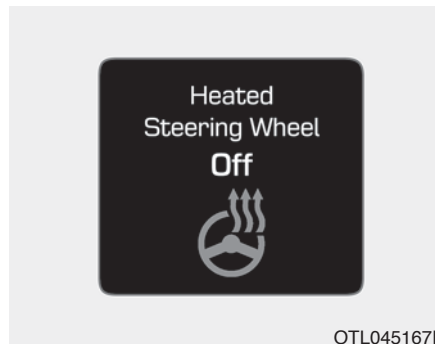
■ Spate (tip A, tip B)



OPD047126L/OPDE046126

Acest indicator prezintă viteza selectată de la maneta ștergătoarelor.

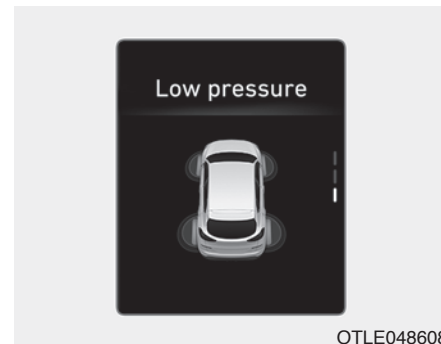
Volan încălzit dezactivat (dacă există în dotare)



Acest mesaj apare dacă sistemul de încălzire a volanului se dezactivează automat după aproximativ 30 de minute de la activare.

Pentru informații suplimentare, consultați „Volan încălzit” în acest capitol.

Presiune scăzută în anvelope (dacă există în dotare)



Acest mesaj de avertizare apare dacă presiunea în anvelope este scăzută, iar contactul este cuplat.

Pentru informații suplimentare, consultați „Sistem de monitorizare a presiunii în anvelope (TPMS)” în capitolul 6.

Activați COMUTATORUL SIGURANȚELOR



Acest mesaj de avertizare apare dacă comutatorul siguranțelor din panoul de siguranțe de sub volan este în poziția dezactivat.

Trebuie să activați comutatorul siguranțelor.

Pentru informații suplimentare, consultați „Siguranțe” în capitolul 7.

Low Washer Fluid (nivel scăzut lichid de spălare) (dacă există în dotare)

Acest mesaj de avertizare apare în modul atenționare service, dacă rezervorul lichidului de spălare este aproape gol.

Umpleți rezervorul cu lichid de spălare.

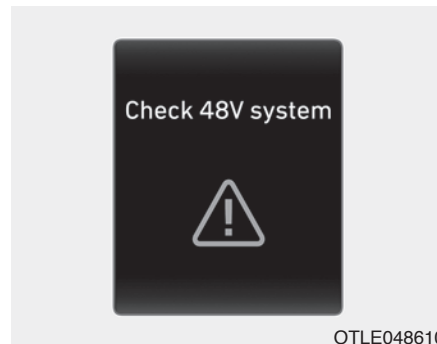
Low Fuel (nivel scăzut combustibil)

Acest mesaj de avertizare apare dacă rezervorul de combustibil este aproape gol.

- Dacă se aprinde lampa de avertizare nivel scăzut combustibil.
- În cazul în care computerul de bord afișează „-- km (sau mile)” în locul autonomiei.

Alimentați cu combustibil cât mai curând posibil.

Verificați sistemul de 48 V (dacă există în dotare)



Acest mesaj de avertizare apare dacă sistemul de comandă a sistemului micro-hibrid este defect.

Dacă apare acest mesaj de avertizare nu porniți la drum.

În acest caz, vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

Engine has overheated (motorul s-a supraîncălzit)

Acest mesaj de avertizare apare și se activează un avertizor sonor, dacă temperatura lichidului de răcire motor este mai mare de 120 °C (248 °F). Acest lucru înseamnă că motorul este supraîncălzit și se poate defecta.

Dacă vehiculul s-a supraîncălzit, consultați „Supraîncălzire” în capitolul 6.

Check headlight (verificați farurile) (dacă există în dotare)

Acest mesaj de avertizare apare dacă farurile nu funcționează corect.

În plus, dacă o anumită lampă (de semnalizare, etc.) nu se aprinde corect, se afișează mesajul de avertizare aferent lămpii respective (de semnalizare, etc.). Este posibil ca becul respectiv să trebuiască înlocuit.

i Info

Înlocuiți becul ars cu unul nou de aceeași putere.

În caz contrar, apare acest mesaj.

Low engine oil (nivel scăzut ulei de motor) (dacă există în dotare)

Acest mesaj de avertizare apare dacă trebuie verificat nivelul uleiului de motor.

Dacă apare acest mesaj de avertizare, verificați cât mai curând nivelul uleiului de motor și completați, dacă este cazul.

Turnați uleiul încet și utilizați o pâlnie. (Capacitate completare cu ulei: aproximativ 0,6 ~ 1,0 l)

Utilizați numai ulei de motor specificat. (Consultați „Lubrificați recomandați și capacități” în capitolul 8.)

Nu completați cu prea mult ulei de motor. Asigurați-vă că nivelul uleiului de motor nu depășește marcajul F (plin) de pe jojă.

NOTĂ

Dacă mesajul nu dispare după completarea nivelului uleiului și parcurgerea a aproximativ 50 ~ 100 km de la încălzirea motorului, vă recomandăm să verificați sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI.

Chiar dacă acest mesaj de avertizare nu apare după pornirea motorului, nivelul uleiului de motor trebuie verificat periodic și completat, dacă este cazul.

i Info

După parcurgerea a aproximativ 50 ~ 100 km de la încălzirea motorului, după completarea nivelului uleiului de motor, mesajul de avertizare dispare.

Check High Beam Assist (HBA) system (verificați sistemul de asistență pentru faza lungă) (dacă există în dotare)

Acest mesaj de avertizare apare dacă sistemul de asistență pentru faza lungă (HBA) este defect. Vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

Pentru informații suplimentare, consultați „Sistem de asistență pentru faza lungă (HBA)” în capitolul 3.

Check FCA system (verificați sistemul FCA) (dacă există în dotare)

Acest mesaj de avertizare apare dacă sistemul de asistență pentru evitarea coliziunilor frontale (FCA) este defect. Vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

Pentru informații suplimentare, consultați „Sistem de asistență pentru evitarea coliziunilor frontale (FCA)” în capitolul 5.

Check Driver Attention Warning (DAW) system (verificați sistemul de avertizare atenție șofer) (dacă există în dotare)

Acest mesaj de avertizare apare dacă sistemul de avertizare atenție șofer (DAW) este defect. Vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

Pentru informații suplimentare, consultați „Sistem de avertizare atenție șofer (DAW)” în capitolul 5.

Check Forward Collision Warning system (DAW) (verificați sistemul de avertizare la înaintare) (dacă există în dotare)

Acest mesaj de avertizare apare dacă sistemul de avertizare la înaintare (FCW) este defect. Vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

Pentru informații suplimentare, consultați „Sistem de asistență pentru evitarea coliziunilor frontale (FCA)” în capitolul 5.

Check Lane Keeping Assist system (LKA) (verificați sistemul de asistență la păstrarea benzii de rulare) (dacă există în dotare)

Acest mesaj de avertizare apare dacă sistemul de asistență la păstrarea benzii de rulare (LKA) este defect. Vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

Pentru informații suplimentare, consultați „Sistem de asistență la păstrarea benzii de rulare (LKA)” în capitolul 5.

Check BCW (verificați BCW) (detectare prezență în unghiul mort)

Acest mesaj de avertizare apare dacă sistemul de detectare a prezenței în unghiul mort (BSD) este defect. Vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

Pentru informații suplimentare, consultați „Detectare prezență în unghiul mort” în capitolul 5.

Check exhaust system (verificați sistemul de echipament) (dacă există în dotare)

Acest mesaj de avertizare apare dacă sistemul DPF sau GPF este defect. De asemenea, lampa de avertizare DPF sau GPF clipește.

În acest caz, vă recomandăm să verificați sistemul DPF sau GPF la un dealer autorizat HYUNDAI.

DPF: filtru de particule motorină

GPF: filtru de particule benzină

Pentru informații suplimentare, consultați „Lămpi de avertizare” în acest capitol.

Low urea (nivel scăzut uree) (pentru motor diesel)

Acest mesaj de avertizare apare dacă nivelul soluției de uree din rezervor este foarte scăzut.

- Dacă se aprinde lampa de avertizare SCR.

Completați cu soluție de uree cât mai curând posibil.

Pentru informații suplimentare, consultați „Mesaj de avertizare nivel scăzut soluție de uree” în capitolul 7.

Check urea system (verificați sistemul de uree) (pentru motor diesel)

Acest mesaj de avertizare apare dacă sistemul de uree este defect.

În acest caz, vă recomandăm să verificați sistemul de uree la un dealer autorizat HYUNDAI.

Pentru informații suplimentare, consultați „Mesaj de avertizare nivel scăzut soluție de uree” în capitolul 7.

COMPUTER DE BORD

Computerul de bord este un indicator care afișează informații referitoare la condițiile de parcurs.

i Info

Dacă se deconectează bateria, unele dintre informațiile salvate de computerul de bord (de exemplu viteza medie) se resetează.

Moduri parcurs

Consum de combustibil
• Consum mediu de combustibil
• Consum instantaneu de combustibil

Informații cumulate
• Contor de parcurs
• Consum mediu de combustibil
• Timp scurs

Info condus
• Contor de parcurs
• Consum mediu de combustibil
• Timp scurs

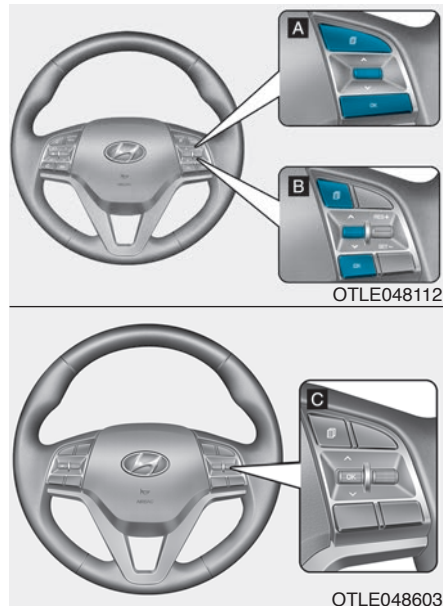
Oprire automată (dacă există în dotare)

Vitezometru digital

Temperatură DCT (dacă există în dotare)

Nivel uree (dacă există în dotare)

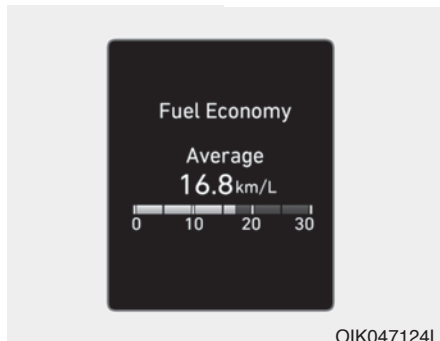
Flux de energie (dacă există în dotare)



[A]: tip A, [B]: tip B, [C]: tip C

Pentru a schimba modul controlului de parcurs, acționați butonul „∧, ∨” de pe volan.

Consum de combustibil



Consum mediu de combustibil (1)

- Consumul mediu de combustibil se calculează ținând cont de distanța totală parcursă și de consumul de combustibil de la ultima resetare a consumului mediu de combustibil.
- Consumul mediu de combustibil poate fi resetat atât manual, cât și automat.

Resetare manuală

Pentru a reseta manual consumul mediu de combustibil, apăsați butonul [OK] de pe volan mai mult de 1 secundă, atunci când este afișat consumul mediu de combustibil.
3-88

Resetare automată

După realimentare, pentru a reseta automat consumul mediu de combustibil, selectați modul „Auto Reset” (resetare automată) din meniul User Settings (setări utilizator) al ecranului LCD.

- După decuplarea contactului: consumul mediu de combustibil se resetează automat după 4 ore de la oprirea motorului.
- După realimentare: consumul mediu de combustibil se resetează automat dacă viteza vehiculului depășește 1 km/h, după ce se realimentează cu cel puțin 6 litri (1,6 galoane) de combustibil.

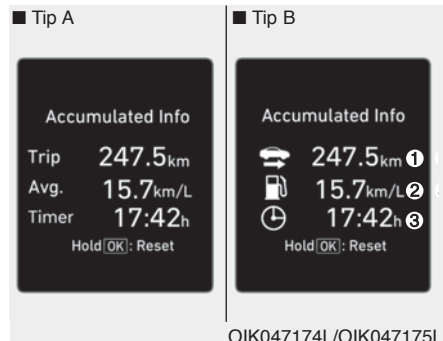
i Info

Dacă distanța parcursă este mai mică de 300 de metri (0,19 mile) de la trecerea butonului de pornire/oprire motor în poziția ON, consumul mediu de combustibil este posibil să nu fie afișat corect.

Consum instantaneu de combustibil (2)

- Acest mod afișează consumul instantaneu de combustibil din ultimele câteva secunde, dacă viteza vehiculului este mai mare de 10 km/h (6,2 MPH).

Ecran informații cumulate



Acest ecran prezintă distanța parcursă cumulată (1), consumul mediu de combustibil (2) și timpul total de condus (3).

Informațiile se cumulează pornind de la ultima resetare.

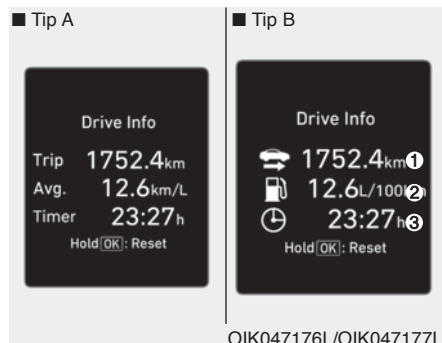
Pentru resetarea manuală a informațiilor, țineți apăsat butonul OK atunci când sunt afișate informațiile cumulate. Contorul de parcurs, consumul mediu de combustibil și timpul total de condus se resetează simultan.

Informațiile cumulate continuă să fie calculate în timp ce motorul este pornit (în trafic sau la semafor).

i Info

Înainte să fie recalculat consumul mediu de combustibil, vehiculul trebuie condus cel puțin 300 de metri (0,19 mile).

Ecraan informații condus



Acest ecran prezintă distanța parcursă (1), consumul mediu de combustibil (2) și timpul total de condus (3).

Informațiile sunt calculate pentru fiecare ciclu de cuplare-decuplare a contactului. Cu toate acestea, dacă motorul a fost oprit timp de 4 ore sau mai mult, ecranul Drive Info (informații condus) se resetează.

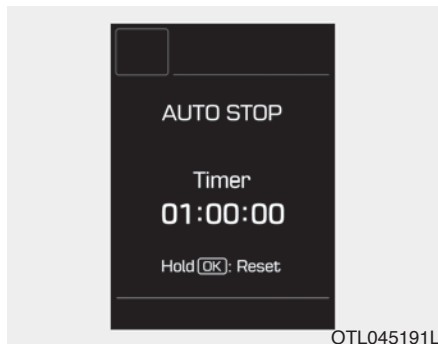
Pentru resetarea manuală a informațiilor, țineți apăsat butonul OK atunci când sunt afișate informațiile despre condus. Contorul de parcurs, consumul mediu de combustibil și timpul total de condus se resetează simultan.

Informațiile despre parcurs continuă să fie calculate în timp ce motorul este pornit (în trafic sau la semafor).

i Info

Înainte să fie recalculat consumul mediu de combustibil, vehiculul trebuie condus cel puțin 300 de metri (0,19 mile).

Durată oprire automată (dacă există în dotare)



Acest indicator arată durata de timp pe care motorul este oprit de către sistemul de oprire și pornire la ralanti.

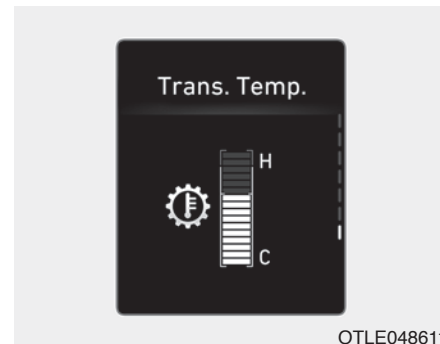
Pentru informații suplimentare, consultați „Sistem de oprire și pornire la ralanti” în capitolul 5.

Vitezometru digital



Acest mesaj indică viteza vehiculului (km/h, MPH).

Temperatură DCT (dacă există în dotare)



Acest mod afișează temperatura transmisiei cu ambreiaj dublu.

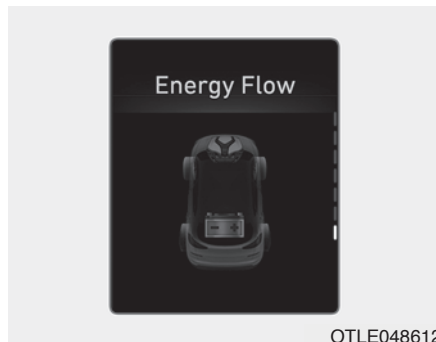
**Indicador nivel uree
(pentru motor diesel, dacă
există în dotare)**



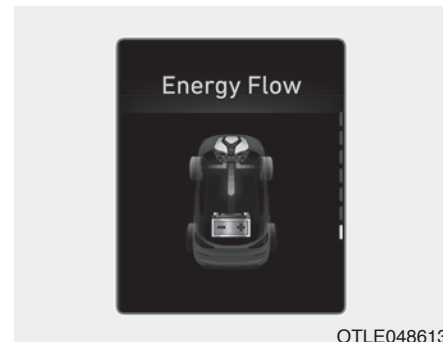
Acest mod afișează cantitatea rămasă de soluție de uree din rezervor.

**Flux de energie (pentru MHEV
48 V diesel (micro-hibrid), dacă
există în dotare)**

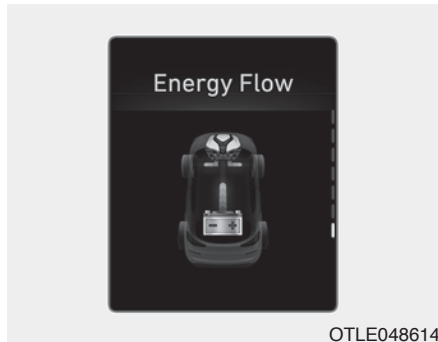
Sistemul micro-hibrid informează șoferii cu privire la fluxul de energie în diferite moduri de funcționare. În timpul deplasării, fluxul curent de energie este prezentat în 3 moduri.



Vehicul oprit
Vehiculul este oprit.
(Fără flux de energie)



Generator/regenerare
Motorul termic și sistemul de frânare cu recuperarea energiei încarcă bateria de înaltă tensiune.
(Motor termic și roată Baterie)



Asistență propulsie

Vehiculul este propulsat atât de motorul electric, cât și de cel termic.

(Baterie și motor termic Roată)

LĂMPI DE AVERTIZARE ȘI CONTROL

Lămpi de avertizare

i Info

După pornirea motorului, asigurați-vă că toate lămpile de avertizare s-au stins. Dacă una dintre lămpi rămâne aprinsă, aceasta indică o situație care necesită verificare.

Lampă de avertizare airbag



Această lampă de avertizare se aprinde:

- După ce treceți contactul sau butonul de pornire/oprire motor în poziția ON.
 - Se aprinde aproximativ 6 secunde și apoi se stinge.
- Dacă sistemul SRS este defect.
În acest caz, vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

Lampă de avertizare centură de siguranță



Această lampă de avertizare informează șoferul că nu este fixată centura de siguranță.

Pentru informații suplimentare, consultați „Centuri de siguranță” în capitolul 2.

Lampă de avertizare frână de parcare și lichid de frână



Această lampă de avertizare se aprinde:

- După ce treceți contactul sau butonul de pornire/oprire motor în poziția ON.
 - Se aprinde aproximativ 3 secunde
 - Rămâne aprinsă dacă frâna de parcare este activată.
- Dacă frâna de parcare este activată.
- Dacă nivelul lichidului de frână din rezervor este scăzut.
 - Dacă lampa de avertizare se aprinde, iar frâna de parcare este dezactivată, acest lucru indică faptul că nivelul lichidului de frână din rezervor este scăzut.

Dacă nivelul lichidului de frână din rezervor este scăzut:

1. Conduceți cu atenție până la cel mai apropiat loc sigur de parcare și opriți vehiculul.
2. După oprirea motorului, verificați imediat nivelul lichidului de frână și dacă este necesar, completați **(pentru informații suplimentare, consultați „Lichid de frână” în capitolul 7)**. Apoi verificați etanșeitatea sistemului de frânare. Dacă sistemul prezintă pierderi, dacă lampa de avertizare rămâne aprinsă sau dacă frânele nu funcționează corect, nu continuați călătoria. În acest caz, vă recomandăm să tractați și să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

Sistem de frânare cu dublu circuit în diagonală

Vehiculul dvs. este echipat cu sistem de frânare cu dublu circuit în diagonală. Acest sistem permite frânarea vehiculului chiar și în eventualitatea defectării unui circuit din cele două.

Dacă doar unul din cele două circuite este funcțional, cursa pedalei va fi mai lungă, iar pentru oprire este necesară apăsarea mai puternică a pedalei de frână.

Deoarece doar jumătate de sistem este funcțional, distanțele de frânare vor fi mai lungi.

Dacă sistemul de frânare este defect, schimbați într-o treaptă inferioară și opriți vehiculul imediat ce acest lucru se poate face în siguranță.

AVERTISMENT

Lampă de avertizare frână de parcare și lichid de frână

Conducusul vehiculului cu o lampă de avertizare aprinsă este periculos. Dacă lampa de avertizare frână de parcare și lichid de frână se aprinde, iar frâna de parcare este dezactivată, acest lucru indică faptul că nivelul lichidului de frână este scăzut.

În acest caz, vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

Lampă de avertizare sistem antiblocare frâne (ABS)



Această lampă de avertizare se aprinde:

- După ce treceți contactul sau butonul de pornire/oprire motor în poziția ON.
 - Se aprinde aproximativ 3 secunde și apoi se stinge.
- Dacă sistemul ABS este defect (sistemul de frânare funcționează normal, dar nu beneficiază de asistența ABS).

În acest caz, vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

Lampă de avertizare distribuție electronică a forței de frânare (EBD)



Aceste două lămpi de avertizare se aprind simultan în timpul deplasării:

- Dacă este posibil ca sistemul ABS și sistemul de frânare obișnuit să nu funcționeze normal.

În acest caz, vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

AVERTISMENT

Lampă de avertizare distribuție electronică a forței de frânare (EBD)

Dacă atât lampa de avertizare ABS, cât și lampa de avertizare frână de parcare și lichid de frână este aprinsă, sistemul de frânare nu va funcționa normal, iar frânarea de urgență poate genera situații neașteptate sau periculoase.

În acest caz, nu rulați cu viteză mare și nu frânați brusc.

Vă recomandăm să verificați cât mai curând posibil vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

 **Info** - lampă de avertizare distribuție electronică a forței de frânare (EBD)

Dacă lampa de avertizare ABS este aprinsă sau atât lampa de avertizare ABS, cât și lampa de avertizare frână de parcare și lichid de frână este aprinsă, este posibil ca vitezometrul, kilometrajul sau contorul de parcurs să nu funcționeze corect. De asemenea, este posibil să se aprindă lampa de avertizare EPS, iar efortul de manevrare a volanului ar putea crește sau scădea.

În acest caz, vă recomandăm să verificați cât mai curând posibil vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

Lampă de avertizare frână de parcare electrică (EPB)
(dacă există în dotare)

EPB

Această lampă de avertizare se aprinde:

- După ce treceți contactul sau butonul de pornire/oprire motor în poziția ON.
 - Se aprinde aproximativ 3 secunde și apoi se stinge.
- Dacă sistemul EPB este defect.

În acest caz, vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

 **Info**

Este posibil ca lampa de avertizare frână de parcare electrică (EPB) să se aprindă dacă lampa de avertizare control electronic al stabilității (ESC) se aprinde pentru a indica faptul că sistemul ESC nu funcționează corespunzător (acest lucru nu indică o defecțiune a EPB).

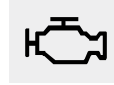
Lampă de avertizare servodirecție asistată electric (EPS)



Această lampă de avertizare se aprinde:

- După ce treceți contactul sau butonul de pornire/oprire motor în poziția ON.
 - Această lampă de control se aprinde la cuplarea contactului și apoi se stinge după aproximativ 3 secunde.
- Dacă sistemul EPS este defect.
În acest caz, vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

Lampă de control defecțiune (MIL)



Această lampă de avertizare se aprinde:

- După ce treceți contactul sau butonul de pornire/oprire motor în poziția ON.
 - Aceasta rămâne aprinsă până la pornirea motorului.
- Dacă sistemul de control al emisiilor este defect.
În acest caz, vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

NOTĂ

Deplasarea cu lampa de control defecțiune (MIL) aprinsă poate provoca defectarea sistemului de control al emisiilor și poate afecta consumul de combustibil și/sau performanțele.

NOTĂ - motor pe benzină

Dacă lampa de control defecțiune (MIL) se aprinde, este posibil să se fi defectat catalizatorul, ceea ce poate duce la pierderi de putere ale motorului.

În acest caz, vă recomandăm să verificați cât mai curând posibil vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

NOTĂ - motor diesel

Dacă lampa de control defecțiune (MIL) clipește, apar defecțiuni legate de sistemul de injecție, care pot duce la pierderi de putere ale motorului, zgomot la aprindere și creșterea nivelului noxelor.

În acest caz, vă recomandăm să verificați sistemul de control al emisiilor la un dealer autorizat HYUNDAI.

Lampă de avertizare sistem de încărcare



Această lampă de avertizare se aprinde:

- După ce treceți contactul sau butonul de pornire/oprire motor în poziția ON.
 - Aceasta rămâne aprinsă până la pornirea motorului.
- Dacă alternatorul sau sistemul electric de încărcare este defect.

Dacă alternatorul sau sistemul electric de încărcare este defect:

1. Conduceți cu atenție până la cel mai apropiat loc sigur de parcare și opriți vehiculul.
2. Opriți motorul și verificați să nu fie slăbită sau ruptă cureaua alternatorului.

Dacă reglajul curelei este corect, este posibil ca sistemul electric de încărcare să fie defect.

În acest caz, vă recomandăm să verificați cât mai curând posibil vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

Lampă de avertizare presiune ulei de motor



Această lampă de avertizare se aprinde:

- După ce treceți contactul sau butonul de pornire/oprire motor în poziția ON.
 - Aceasta rămâne aprinsă până la pornirea motorului.
- Dacă presiunea uleiului de motor este scăzută.

Dacă presiunea uleiului de motor este scăzută:

1. Conduceți cu atenție până la cel mai apropiat loc sigur de parcare și opriți vehiculul.
2. Opriți motorul și verificați nivelul uleiului de motor (**pentru informații suplimentare, consultați „Ulei de motor” în capitolul 7**). Dacă nivelul este scăzut, completați cu ulei atât cât este necesar.

Dacă după completarea nivelului uleiului lampa de avertizare rămâne aprinsă sau dacă nu aveți ulei,

vă recomandăm verificați cât mai curând posibil vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

NOTĂ

- **Dacă motorul nu este oprit imediat după aprinderea lămpii de avertizare presiune ulei de motor, acesta se poate defecta grav.**
- **Dacă lampa de avertizare rămâne aprinsă în timp ce motorul este pornit, indică faptul că este posibil ca acesta să prezinte defecțiuni grave. În acest caz,**
 1. **Opriți vehiculul imediat ce puteți face acest lucru în siguranță.**
 2. **Opriți motorul și verificați nivelul uleiului. Dacă nivelul uleiului este scăzut, completați până la nivelul corect.**
 3. **Porniți din nou motorul. Dacă după pornirea motorului lampa de avertizare rămâne aprinsă, opriți-l imediat. În acest caz, vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.**

Lampă de avertizare nivel ulei de motor (dacă există în dotare)



Lampa de avertizare nivel ulei de motor se aprinde dacă trebuie verificat nivelul uleiului de motor.

Dacă se aprinde lampa de avertizare, verificați cât mai curând nivelul uleiului de motor și completați, dacă este cazul. Turnați uleiul încet și utilizați o pâlnie. (Capacitate completare cu ulei: aproximativ 0,6 ~ 1,0 l)

Utilizați numai ulei de motor specificat. (Consultați „Lubrifianti recomandați și capacități” în capitolul 8.)

Nu completați cu prea mult ulei de motor. Asigurați-vă că nivelul uleiului de motor nu depășește marcajul F (plin) de pe jojă.

i Info

- După completarea nivelului uleiului și parcurgerea a aproximativ 50 ~ 100 km de la încălzirea motorului, lampa de avertizare se stinge.

(Continuare)

(Continuare)

- Decuplați și cuplați contactul de 3 ori în interval de 10 secunde, iar lampa de avertizare se va stinge imediat. Cu toate acestea, dacă stingeți lampa de avertizare fără să completați nivelul uleiului de motor, aceasta se va aprinde din nou după aproximativ 50 ~ 100 km de la încălzirea motorului.

NOTĂ

Dacă lampa rămâne aprinsă după completarea nivelului uleiului și parcurgerea a aproximativ 50 ~ 100 km de la încălzirea motorului, vă recomandăm să verificați sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI.

Chiar dacă lampa nu se aprinde după repornirea motorului, nivelul uleiului de motor trebuie verificat și completat periodic.

Lampă de avertizare nivel scăzut combustibil



Această lampă de avertizare se aprinde:

Dacă rezervorul de combustibil este aproape gol.

Alimentați cu combustibil cât mai curând posibil.

NOTĂ

Utilizarea vehiculului cu lampa de avertizare nivel scăzut combustibil aprinsă sau cu indicatorul nivelului de combustibil sub gradația „0 sau E” poate provoca funcționarea cu rateuri a motorului și defectarea catalizatorului (dacă există în dotare).

Lampă de avertizare depășire viteză (dacă există în dotare)

**120
km/h**

Această lampă de avertizare clipește:

- Dacă viteza vehiculului depășește 120 km/h.
 - Aceasta vă avertizează că ați depășit viteza de siguranță.
 - De asemenea, avertizorul sonor se va activa aproximativ 5 secunde.

Lampă de avertizare principală



Această lampă de control se aprinde:

- Dacă unul dintre sistemele de mai jos este defect.
 - Nivel scăzut lichid de spălare (dacă există în dotare)
 - Lampă exterioară defectă (dacă există în dotare)
 - Detectare prezență în unghiul mort (BCW) defectă (dacă există în dotare)
 - Sistem de monitorizare presiune în anvelope (TPMS, dacă există în dotare)

Pentru a vedea detaliile avertizării, consultați ecranul LCD.

Lampă de avertizare presiune scăzută în anvelope (dacă există în dotare)



Această lampă de avertizare se aprinde:

- După ce treceți contactul sau butonul de pornire/oprire motor în poziția ON.
 - Se aprinde aproximativ 3 secunde și apoi se stinge.
- Dacă una sau mai multe anvelope sunt foarte dezumflate (locația anvelopelor dezumflate este indicată pe ecranul LCD).

Pentru informații suplimentare, consultați „Sistem de monitorizare a presiunii în anvelope (TPMS)” în capitolul 6.

Această lampă de avertizare rămâne aprinsă după ce clipește aproximativ 60 de secunde sau clipește în continuare la intervale de aproximativ 3 secunde:

- Dacă sistemul TPMS este defect. În acest caz, vă recomandăm să verificați cât mai curând posibil vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

Pentru informații suplimentare, consultați „Sistem de monitorizare a presiunii în anvelope (TPMS)” în capitolul 6.

AVERTISMENT

Oprire în siguranță

- TPMS nu vă poate avertiza în cazul unei explozii de cauciuc.
- Dacă simțiți că vehiculul a devenit instabil, luați imediat piciorul de pe pedala de accelerație, frânați ușor și constant și trageți ușor pe dreapta.

Lampă de avertizare sistem de asistență pentru evitarea coliziunilor frontale (FCA) (dacă există în dotare)



Această lampă de control se aprinde:

- Atunci când treceți contactul sau butonul de pornire/oprire motor în poziția ON.
 - Se aprinde aproximativ 3 secunde și apoi se stinge.
- Dacă sistemul FCA este defect.

În acest caz, vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

Pentru informații suplimentare, consultați „Sistem de asistență pentru evitarea coliziunilor frontale (FCA)” în capitolul 5.

Lampă de avertizare filtru combustibil (motor diesel)



Această lampă de avertizare se aprinde:

- După ce treceți contactul sau butonul de pornire/oprire motor în poziția ON.
 - Se aprinde aproximativ 3 secunde și apoi se stinge.
- Dacă în filtrul de combustibil s-a acumulat apă. În acest caz, evacuați apa acumulată în filtrul de combustibil.

Pentru informații suplimentare, consultați „Filtru de combustibil” în capitolul 7.

NOTĂ

- La aprinderea acestei lămpi, este posibil ca puterea motorului (viteza vehiculului și turația de ralanti) să scadă.
- Dacă vă continuați deplasarea cu lampa de avertizare aprinsă, este posibil ca unele piese ale motorului (injectoarele, rampa comună, pompa de înaltă presiune) să se defecteze. În acest caz, vă recomandăm să verificați cât mai curând posibil vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

Lampă de avertizare tracțiune integrală (4WD) (dacă există în dotare)



Această lampă de avertizare se aprinde:

- După ce treceți contactul sau butonul de pornire/oprire motor în poziția ON.
 - Se aprinde aproximativ 3 secunde și apoi se stinge.
- Dacă sistemul de tracțiune integrală este defect.

În acest caz, vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

Lampă de avertizare faruri (dacă există în dotare)



Această lampă de avertizare se aprinde:

- Dacă există o defecțiune (un bec ars, cu excepția lămpilor LED sau a unei defecțiuni pe circuit) la luminile exterioare (faruri, stopuri pe frână, lămpi de ceață etc.). În acest caz, vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

Info

Înlocuiți becul ars cu unul nou de aceeași putere.

În caz contrar, apare acest mesaj.

Lampă de avertizare sistem de eșapament (DPF) (motor diesel, dacă există în dotare)



Această lampă de avertizare se aprinde:

- Dacă filtrul de particule este defect (DPF).
- Dacă se aprinde această lampă de avertizare, este posibil ca aceasta să se stingă după ce conduceți vehiculul:
 - cu o viteză mai mare de 60 km/h (37 mph) sau
 - într-o treaptă superioară treptei a 2-a, cu motorul la o turație de 1500 ~ 2000 rpm pentru o anumită perioadă de timp (aproximativ 25 de minute).

Dacă această lampă de avertizare clipește deși a fost efectuată această procedură (de acum este afișat mesajul de avertizare pe ecranul LCD), vă recomandăm să verificați sistemul DPF la un dealer autorizat HYUNDAI.

NOTĂ

Dacă continuați deplasarea cu lampa de avertizare DPF clipind o perioadă lungă de timp, sistemul DPF se poate defecta, iar consumul de combustibil poate crește.

Lampă de avertizare sistem de eșapament (GPF) (motor pe benzină, dacă există în dotare)



Această lampă de avertizare se aprinde:

- Dacă s-a acumulat o anumită cantitate de funungine.
Dacă se aprinde această lampă de avertizare, este posibil ca aceasta să se stingă după ce conduceți vehiculul în următoarele condiții:
 - Cu o viteză mai mare de 80 km/h (50 mph), timp de 30 de minute (într-o treaptă de viteză mai mare de 3 și cu motorul la o turație de 1500 ~ 4000 rpm)

Dacă această lampă de avertizare clipește deși a fost efectuată această procedură (de acum este afișat mesajul de avertizare pe ecranul LCD), vă recomandăm să verificați sistemul GPF la un dealer autorizat HYUNDAI.

NOTĂ

Dacă continuați deplasarea cu lampa de avertizare GPF clipind o perioadă lungă de timp, sistemul GPF se poate defecta, iar consumul de combustibil poate crește.

Lampă de avertizare SCR (motor diesel, dacă există în dotare)



Această lampă de avertizare se aprinde:

- Dacă rezervorul cu soluție de uree este aproape gol.
Dacă rezervorul cu soluție de uree este aproape gol:
- Completați cu soluție de uree cât mai curând posibil.

Pentru informații suplimentare, consultați „Mesaj de avertizare nivel scăzut soluție de uree” în capitolul 7.

Lămpi de control

Lampă de control sistem electronic de control al stabilității (ESC) (dacă există în dotare)



Această lampă de control se aprinde:

- După ce treceți contactul sau butonul de pornire/oprire motor în poziția ON.
 - Se aprinde aproximativ 3 secunde și apoi se stinge.
- Dacă sistemul ESC este defect.
În acest caz, vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

Această lampă de control clipește:

- Dacă se activează sistemul ESC.

Pentru informații suplimentare, consultați „Control electronic al stabilității (ESC)” în capitolul 5.

Lampă de control sistem electronic de control al stabilității (ESC) dezactivat (dacă există în dotare)



Această lampă de control se aprinde:

- După ce treceți contactul sau butonul de pornire/oprire motor în poziția ON.
 - Se aprinde aproximativ 3 secunde și apoi se stinge.
- Dacă dezactivați sistemul ESC prin apăsarea butonului de dezactivare ESC.

Pentru informații suplimentare, consultați „Control electronic al stabilității (ESC)” în capitolul 5.

Lampă de control oprire automată (dacă există în dotare)



Această lampă de control se aprinde:

- Dacă motorul intră în modul oprire la ralanti al sistemului ISG (oprire și pornire la ralanti).
- Dacă motorul pornește automat, indicatorul de oprire automată din cadrul grupului de instrumente clipește pentru 5 secunde.

Pentru informații suplimentare, consultați „Sistem ISG (oprire și pornire la ralanti)” în capitolul 5.

i Info

Dacă motorul este pornit automat de către sistemul ISG, este posibil ca unele lămpi de avertizare (lampa de avertizare ABS, ESC, ESC dezactivat, EPS sau frână de parcare) să se aprindă pentru câteva secunde.

Acest lucru se datorează bateriei descărcate. Acest lucru nu înseamnă că sistemul s-a defectat.

**Lampă de control imobilizator (fără cheie inteligentă)
(dacă există în dotare)**



Această lampă de control se aprinde:

- Dacă vehiculul detectează că imobilizatorul cheii dvs. corespunde, în timp ce este cuplat contactul.
 - Se poate porni motorul.
 - După pornirea motorului, lampa se stinge.

Această lampă de control clipește:

- Dacă sistemul de imobilizare este defect.
În acest caz, vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

**Lampă de control imobilizator (fără cheie inteligentă)
(dacă există în dotare)**



Această lampă de control se aprinde pentru până la 30 de secunde:

- Dacă vehiculul detectează că cheia inteligentă din vehicul corespunde, în timp ce butonul de pornire/oprire motor este în poziția ACC sau ON.
 - Se poate porni motorul.
 - După pornirea motorului, lampa se stinge.

Această lampă de control clipește câteva secunde:

- Dacă cheia inteligentă nu este în vehicul.
 - Nu se poate porni motorul.

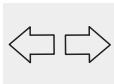
Această lampă de control se aprinde 2 secunde și apoi se stinge:

- Dacă vehiculul nu poate detecta cheia inteligentă din vehicul, în timp ce butonul de pornire/oprire motor este în poziția ON.
În acest caz, vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

Această lampă de control clipește:

- Dacă bateria cheii inteligente este descărcată.
 - Nu se poate porni motorul. Cu toate acestea, dacă apăsați cu cheia inteligentă butonul de pornire/oprire motor, puteți porni motorul. **(Pentru informații suplimentare, consultați „Pornirea motorului” în capitolul 5).**
- Dacă sistemul de imobilizare este defect.
În acest caz, vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

Lumini de semnalizare



Această lampă de control clipește:

- Dacă activați luminile de semnalizare.

Dacă survine oricare dintre următoarele situații, înseamnă că sistemul de semnalizare este defect. În acest caz, vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

- Lampa de control nu clipește, însă se aprinde.
- Lampa de control clipește mai rapid.
- Lampa de control nu se aprinde deloc.

Lampă de control fază scurtă (dacă există în dotare)



Această lampă de control se aprinde:

- Dacă farurile sunt aprinse.

Lampă de control fază lungă



Această lampă de control se aprinde:

- Dacă se aprinde faza lungă a farurilor
- Dacă maneta de semnalizare este în poziția semnalizare cu farurile.

Lampă de control asistență pentru faza lungă (HBA) (dacă există în dotare)



Această lampă de avertizare se aprinde:

- Dacă faza lungă este aprinsă și butonul pentru lumini este în poziția AUTO.
- Dacă vehiculul detectează vehicule care vin din față sau dacă urmează un vehicul, sistemul de asistență pentru faza lungă (HBA) trece automat pe fază scurtă.

Pentru informații suplimentare, consultați „Asistență pentru faza lungă (HBA)” în acest capitol.

Lampă de control lumini aprinse



Această lampă de control se aprinde:

- Dacă farurile sau pozițiile sunt aprinse.

Lampă de control proiectoare de ceață (dacă există în dotare)



Această lampă de control se aprinde:

- Dacă proiectoarele de ceață sunt aprinse.

Indicator lampă de ceață spate (dacă există în dotare)



Această lampă de control se aprinde:

- Dacă lămpile de ceață spate sunt aprinse.

Lampă de control bujii incandescente (motor diesel)



Această lampă de control se aprinde:

- Dacă motorul este preîncălzit, cu contactul sau butonul de pornire/oprire motor în poziția ON.
 - După ce lampa se stinge, se poate porni motorul.
 - Lampa rămâne aprinsă un timp variabil, în funcție de temperatura lichidului de răcire motor, temperatura exterioară și starea bateriei.

Dacă lampa de control rămâne aprinsă sau se aprinde după încălzirea motorului sau în timpul deplasării, este posibil ca sistemul de preîncălzire a motorului să fie defect.

În acest caz, vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

i Info

Dacă motorul nu pornește în maximum 10 secunde de la încheierea procesului de preîncălzire, treceți contactul sau butonul de pornire/oprire motor în poziția LOCK sau OFF pentru 10 secunde și apoi în poziția ON, pentru a relua operația de preîncălzire.

Lampă de control diferențial blocat (4WD) (dacă există în dotare)



Această lampă de control se aprinde:

- După ce treceți contactul sau butonul de pornire/oprire motor în poziția ON.
 - Se aprinde aproximativ 3 secunde și apoi se stinge.
- Dacă blocați diferențialul de la butonul de blocare.
 - Modul diferențial blocat 4WD permite îmbunătățirea tracțiunii la deplasarea pe suprafețe ude, acoperite cu zăpadă și/sau în teren accidentat.

NOTĂ

Nu blocați diferențialul pe suprafețe uscate sau pe autostradă, deoarece pot apărea zgomote, vibrații și defecțiuni ale sistemului de tracțiune integrală.

Lampă de control frânare automată (dacă există în dotare)



Această lampă de control se aprinde:

- [Alb] Dacă activați sistemul de frânare automată, apăsând butonul de frânare automată.
- [Verde] Dacă opriți complet vehiculul apăsând pedala de frână, cu sistemul de frânare automată activat.
- [Galben] Dacă sistemul de frânare automată este defect.
În acest caz, vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

Pentru informații suplimentare, consultați „Frânare automată” în capitolul 5.

Lampă de control frâna re la coborârea pantelor (dacă există în dotare)



Această lampă de avertizare se aprinde:

- După ce treceți contactul sau butonul de pornire/oprire motor în poziția ON.
 - Se aprinde aproximativ 3 secunde și apoi se stinge.
- Dacă activați sistemul DBC apăsând butonul DBC.

Această lampă de avertizare clipește:

- Dacă DBC este activat.

Această lampă de avertizare se aprinde în culoarea galbenă:

- Dacă sistemul DBC este defect.

În acest caz, vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

Pentru informații suplimentare, consultați „Sistem de control frânare la coborârea pantelor” în capitolul 5.

**Lampă de control sistem de asistență la păstrarea benzii de rulare (LKA)
(dacă există în dotare)**



Această lampă de control se aprinde:

- [Verde] Dacă sunt îndeplinite condițiile de funcționare a sistemului.
- [Alb] Dacă nu sunt îndeplinite condițiile de funcționare a sistemului.
- [Galben] Dacă sistemul de asistență la păstrarea benzii de rulare este defect.

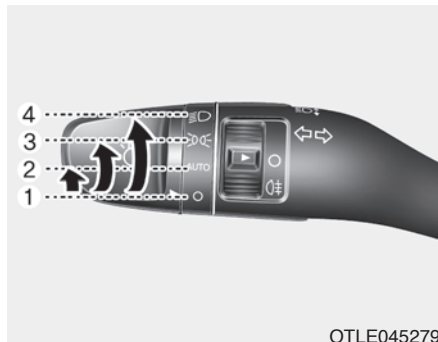
În acest caz, vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

Pentru informații suplimentare, consultați „Sistem de asistență la păstrarea benzii de rulare (LKA)” în capitolul 5.

LUMINI

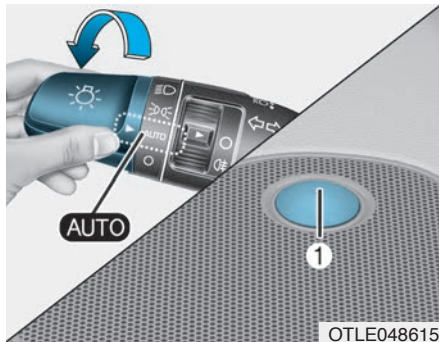
Lumini exterioare

Comenzi lumini



Pentru a aprinde luminile, rotiți butonul din capătul manetei în una dintre următoarele poziții:

- (1) Lumini stinse
- (2) Control automat lumini (dacă există în dotare)
- (3) Poziții
- (4) Faruri



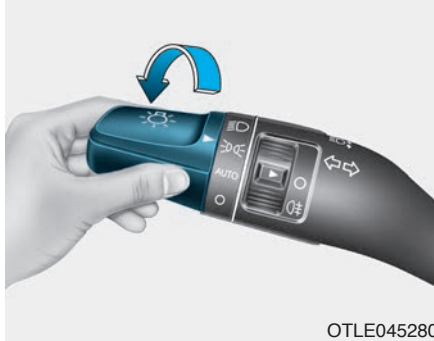
Poziția control automat lumini (dacă există în dotare)

Dacă butonul pentru lumini este în poziția AUTO, pozițiile și farurile se aprind și se sting automat în funcție de lumina exterioară.

Chiar dacă este activată funcția de lumini automate, se recomandă aprinderea manuală a farurilor pe timp de noapte sau de ceață sau la traversarea zonelor întunecoase, cum ar fi tunelurile și parcările.

NOTĂ

- Nu acoperiți și nu vărsați lichide pe senzorul (1) amplasat pe planșa de bord.
- Nu curățați senzorul cu soluție pentru spălarea geamurilor, deoarece pelicula rămasă pe acesta poate influența funcționarea senzorului.
- Dacă vehiculul dvs. dispune de geamuri fumurii sau alte straturi metalice de protecție pe parbriz, este posibil ca sistemul de control automat al luminilor să nu funcționeze corect.



OTLE045280

Poziții (D)

Pozițiile, lampa pentru numărul de înmatriculare și luminile de pe planșa de bord sunt aprinse.



OTLE045283

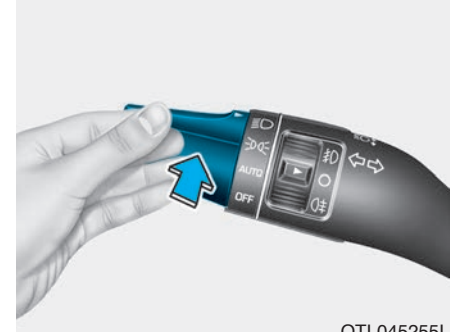
Faruri (D)

Farurile, pozițiile, lampa pentru numărul de înmatriculare și luminile de pe planșa de bord sunt aprinse.

i Info

Pentru a aprinde farurile, trebuie cuplat contactul.

Aționare fază lungă



OTL045255L

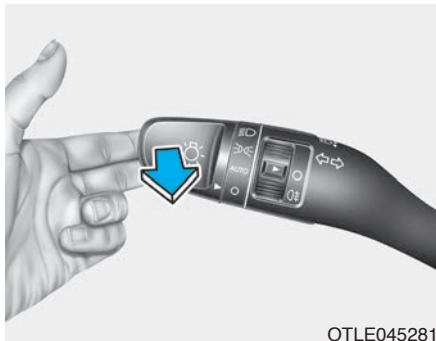
Pentru a acționa faza lungă a farurilor, împingeți maneta spre înainte. Maneta va reveni în poziția inițială.

Lampa de control pentru faza lungă se aprinde dacă se aprinde faza lungă a farurilor.

Pentru a stinge faza lungă a farurilor, trageți maneta spre dvs. Se aprinde faza scurtă.

⚠ AVERTISMENT

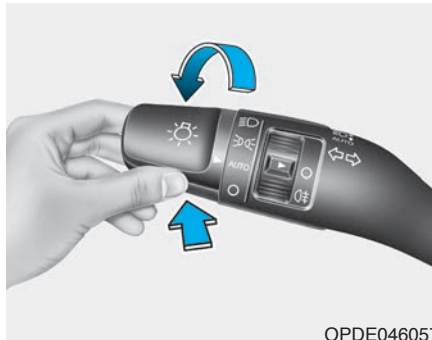
Nu utilizați faza lungă dacă din față vine un vehicul. Este posibil ca utilizarea fazei lungi să afecteze vederea celui alt șofer.



OTLE045281

Pentru a semnaliza cu farurile, trageți maneta către dvs. și eliberați-o. Faza lungă rămâne aprinsă cât timp țineți maneta trasă.

Sistem de asistență pentru faza lungă (HBA) (dacă există în dotare)



OPDE046057

Asistența pentru faza lungă (HBA) este un sistem care reglează automat fasciculul farurilor (trece între faza lungă și faza scurtă), în funcție de luminozitatea farurilor altor vehicule și de condițiile de deplasare.

Condiții de funcționare

1. Treceți maneta pentru lumini în poziția AUTO.
2. Aprindeți faza lungă prin împingerea manetei spre înainte.
3. Indicatorul de asistență pentru faza lungă (HBA) (☞) se aprinde.

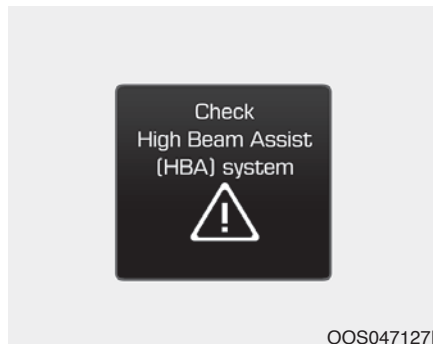
4. Asistența pentru faza lungă (HBA) se activează dacă viteza vehiculului este mai mare de 40 km/h (25 mph).

- 1) Dacă se împinge maneta pentru lumini în timp ce este activată asistența pentru faza lungă (HBA), aceasta se dezactivează și rămâne activată faza lungă.
- 2) Dacă se trage maneta pentru lumini în timp ce faza lungă este stinsă, aceasta se aprinde, fără ca asistența pentru faza lungă (HBA) să se dezactiveze. Dacă eliberați maneta pentru lumini, aceasta trece în poziția din mijloc și faza lungă se stinge.
- 3) Dacă se trage maneta pentru lumini în timp ce faza lungă este aprinsă de către asistența pentru faza lungă (HBA), faza lungă rămâne aprinsă, iar asistența pentru faza lungă (HBA) se dezactivează.
- 4) Dacă maneta este în poziția faruri, asistența pentru faza lungă (HBA) se dezactivează și rămâne aprinsă faza scurtă.

Dacă asistența pentru faza lungă (HBA) este activată, faza lungă comută pe fază scurtă în condițiile de mai jos.

- Dacă se detectează farurile unui vehicul care vine din față.
- Dacă se detectează luminile de poziție ale unui vehicul din față.
- Dacă se detectează farul/lumina de poziție a unei biciclete/motociclete.
- Dacă lumina exterioră este suficient de puternică pentru a nu solicita aprinderea fazei lungi.
- Dacă se detectează iluminatul stradal sau alte surse de lumină.
- Dacă maneta pentru lumini nu este în poziția AUTO.
- Dacă asistența pentru faza lungă (HBA) este dezactivată.
- Dacă viteza vehiculului este mai mică de 30 km/h (19 mph).

Lampă și mesaj de avertizare



Dacă asistența pentru faza lungă (HBA) nu funcționează corespunzător, apare pentru câteva secunde mesajul de avertizare. După ce mesajul dispare, se aprinde lampa de avertizare principală (⚠).

Vă recomandăm să duceți vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI și să verificați sistemul.

⚠ ATENȚIE

Este posibil ca sistemul să nu funcționeze corespunzător în următoarele situații.

- ▶ Dacă luminile vehiculului care vine din față sau circulă în față sunt slabe
- Dacă luminile vehiculului care vine din față sau circulă în față nu sunt detectate deoarece acestea sunt defecte, ascunse vederii etc.
- Dacă luminile vehiculului care vine din față sau circulă în față sunt acoperite cu praf, zăpadă sau apă.
- Dacă luminile vehiculului din față sunt stinse, dar luminile de ceață sunt aprinse etc.

- ▶ Dacă este influențat de condiții externe
- Dacă există o formă similară cu cea a luminilor vehiculului din față.
- Dacă farul nu este reparat sau înlocuit la un dealer autorizat.
- Dacă farurile nu sunt reglate corespunzător.
- La deplasarea pe drumuri înguste, sinuoase sau denivelate.
- La urcarea sau coborârea pantelor.
- Dacă într-o intersecție sau pe un drum sinuos este vizibilă numai o parte a vehiculului din față.
- Dacă este prezent un semafor, un semn de circulație reflectorizant, clipitor sau o oglindă.
- În condiții de deplasare nefavorabile, cum ar fi pe timp de ploaie sau de ninsoare.
- Dacă farurile vehiculului din față sunt stinse, dar proiectoarele de ceață sunt aprinse.

- Dacă un vehicul apare brusc de după un viraj.
- Dacă vehiculul este înclinat din cauza unei pene de cauciuc sau pentru că este tratat.
- Dacă se aprinde lampa de avertizare a sistemului de asistență la păstrarea benzii de rulare (LKA). (dacă există în dotare)
- ▶ Dacă vizibilitatea în față este redusă
- Dacă luminile vehiculului care vine din față sau circulă în față sunt acoperite cu praf, zăpadă sau apă.
- Dacă luminile vehiculului care vine din față sau circulă în față nu sunt detectate din cauza gazelor de eșapament, fumului, ceții, zăpezii etc.
- Dacă parbrizul este murdar.
- Dacă vizibilitatea este redusă din cauza ceții, ploii dese sau zăpezii.

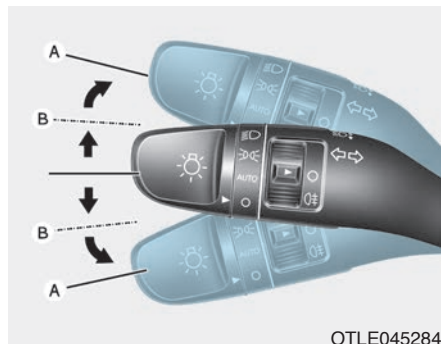
AVERTISMENT

- Nu dezamblați temporar camera video față, în vederea aplicării unei folii pe geam sau a oricăror tipuri de învelișuri și accesorii. Dacă dezamblați și reamblați camera video, vă recomandăm să duceți vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI și să verificați calibrarea sistemului.
- Dacă înlocuiți sau remonțați parbrizul și camera video față, vă recomandăm să duceți vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI și să verificați sistemul.
- Aveți grijă să nu intre apă în sistemul de asistență pentru faza lungă (HBA) și nu demonțați sau deteriorați piesele conexe ale acestuia.

- Nu amplasați pe planșa de bord obiecte care reflectă lumina, cum ar fi oglinzi, hârtie albă etc. Dacă se reflectă lumina soarelui, este posibil ca sistemul să funcționeze defectuos.
- Uneori este posibil ca asistența pentru faza lungă (HBA) să nu funcționeze corespunzător. Rolul sistemului este exclusiv de a asigura un confort suplimentar. Pentru siguranța dvs., șoferul trebuie să adopte un stil de condus preventiv și să verifice întotdeauna condițiile de deplasare.
- Dacă sistemul nu funcționează normal, treceți manual între faza lungă și faza scurtă.

Semnalizare

Pentru a semnaliza un viraj, apăsați



OTLE045284

maneta în jos pentru viraj la stânga sau în sus pentru viraj la dreapta (A). Pentru a semnaliza schimbarea benzii de rulare, mișcați puțin maneta de semnalizare și țineți-o în această poziție (B). După negocierea virajului sau la eliberarea manetei, aceasta va reveni în poziția OFF.

Dacă indicatorul rămâne aprins și nu clipește sau clipește neregulat, este posibil ca unul dintre becurile semnalizatoarelor să fie ars și să trebuiască înlocuit.

Funcție de semnalizare la o singură atingere

Pentru a activa funcția de semnalizare la o singură atingere, mișcați ușor maneta de semnalizare și eliberați-o. Semnalizatoarele vor clipi de 3, 5 sau 7 ori.

Puteți activa/dezactiva funcția de semnalizare la o singură atingere sau selecta numărul de clipiri (3, 5 sau 7) din meniul setări utilizator al ecranului LCD. **Pentru informații suplimentare, consultați „Ecran LCD” din cadrul acestui capitol.**

Proiectoare de ceață (dacă există în dotare)



OTL047258L

Proiectoarele de ceață sunt utilizate pentru o îmbunătățire a vizibilității, atunci când aceasta este redusă, pe timp de ceață, ploaie, zăpadă etc. Utilizați butonul din dreapta butonului farurilor pentru a aprinde și stinge proiectoarele de ceață.

1. Aprindeți pozițiile.
2. Rotiți butonul pentru lumini (1) în poziția proiectoare de ceață.

3. Pentru a stinge proiectoarele de ceață, rotiți din nou butonul pentru lumini în poziția proiectoare de ceață sau stingeți pozițiile.

NOTĂ

Dacă sunt aprinse, proiectoarele de ceață consumă mult curent. Utilizați proiectoarele de ceață numai dacă vizibilitatea este redusă.

Lampă de ceață spate



OTL047278L

Vehicul cu proiectoare de ceață

Pentru a aprinde lampa de ceață:

Treceți butonul pentru lumini pe poziții, rotiți butonul pentru lumini în poziția proiectoare de ceață (1), apoi rotiți butonul pentru lumini (1) în poziția lampă de ceață spate.

Pentru a stinge lămpile de ceață spate, efectuați una dintre următoarele operații:

- Stingeți pozițiile de la buton.
- Rotiți din nou butonul pentru lumini în poziția lampă de ceață spate.
- Dacă butonul pentru lumini este pe poziții și stingeți proiectoarele de ceață, se va stinge și lampa de ceață.



OTLE045285

Vehicul fără proiectoare de ceață

Pentru a aprinde lampa de ceață spate:

Treceți butonul pentru lumini în poziția faruri, apoi rotiți butonul pentru lumini (1) în poziția lampă de ceață spate.

Pentru a stinge lămpile de ceață spate, efectuați una dintre următoarele operații:

- Stingeți farurile de la buton.
- Rotiți din nou butonul pentru lumini în poziția lampă de ceață spate.

Funcție de protecție baterie

Scopul acestei funcții este de a preveni descărcarea bateriei. Sistemul stinge automat pozițiile când șoferul oprește motorul și deschide ușa șoferului.

Această funcție stinge pozițiile în mod automat, dacă parcați noaptea pe marginea drumului.

Dacă este cazul, pentru a le menține aprinse după scoaterea cheii din contact, procedați în felul următor:

- 1) Deschideți ușa șoferului.
- 2) Stingeți pozițiile și aprindeți-le din nou de la maneta de lumini de pe coloana de direcție.

Funcție de stingere întârziată faruri

(dacă există în dotare)

Dacă treceți contactul în poziția ACC sau OFF, iar farurile sunt aprinse, farurile (și/sau pozițiile) rămân aprinse aproximativ 5 minute. Cu toate acestea, dacă ușa șoferului este deschisă și închisă iar motorul este oprit, farurile (și/sau pozițiile) se sting după 15 secunde.

Farurile (și/sau pozițiile) se pot stinge prin apăsarea de 2 ori a butonului de blocare de pe cheia inteligentă sau prin rotirea butonului pentru faruri în poziția OFF sau AUTO. Cu toate acestea, dacă rotiți butonul pentru faruri în poziția AUTO atunci când afară este întuneric, farurile nu se vor stinge.

Funcția de stingere întârziată a farurilor poate fi activată sau dezactivată din modul User Settings (setări utilizator) al ecranului LCD. **Pentru informații suplimentare, consultați „Ecran LCD” din cadrul acestui capitol.**

NOTĂ

Dacă șoferul iese din vehicul pe altă ușă (cu excepția ușii șoferului), funcția de protejare a bateriei nu se activează, iar funcția de stingere întârziată a farurilor nu se dezactivează automat. Astfel, bateria se va descărca. În acest caz, asigurați-vă că stingeți farurile înainte de a ieși din vehicul.

Sistem de iluminare pe timp de zi (DRL) (dacă există în dotare)

Sistemul de iluminare pe timp de zi (DRL) face mai vizibilă partea din față a vehiculului pe timp de zi, în special în amurg sau la răsărit.

Sistemul DRL va stinge lampa respectivă dacă:

1. Proiectoarele de ceață sau farurile sunt aprinse.
2. Luminile de poziție sunt aprinse.
3. Motorul este oprit.

Sistem de reglare pe înălțime faruri



Tip manual

Pentru reglarea pe înălțime a farurilor în funcție de numărul pasagerilor și de sarcina transportată, rotiți butonul de reglare.

Cu cât este mai mare numărul de la poziția indicatorului, cu atât mai jos luminează farurile. Reglați întotdeauna farurile în poziția corectă, altfel îi puteți orbi pe ceilalți participanți la trafic.

Mai jos sunt prezentate pozițiile corecte. Pentru alte sarcini decât cele enumerate mai jos, reglați poziția butonului astfel încât înălțimea farurilor să fie cât mai apropiată de valorile din tabel.

Sarcină	Poziție buton
Doar șofer	0
Șofer + pasager față	0
Toți pasagerii (inclusiv șofer)	1
Toți pasagerii (inclusiv șofer) + sarcină maximă admisă	2
Șofer + sarcină maximă admisă	3

Tip automat

Reglează pe înălțime farurile în funcție de numărul pasagerilor și de sarcina transportată.

Și asigură o bătaie corectă a farurilor în diferite condiții de deplasare.

AVERTISMENT

Dacă nu funcționează corespunzător, chiar dacă vehiculul este înclinat spre înapoi, în funcție de poziția pasagerilor, ori dacă farurile bat prea sus sau prea jos, vă recomandăm să verificați sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI.

Nu încercați să verificați sau să înlocuiți personal cablașul.

Spălător faruri (dacă există în dotare)



Spălătorul pentru faruri funcționează simultan cu spălătorul de parbriz dacă:

1. Este cuplat contactul.
2. Butonul pentru lumini este în poziția faruri (fază scurtă).

Info

- Verificați periodic spălătoarele farurilor pentru a vă asigura că lichidul de spălare este pulverizat corect pe sticla farurilor.
- Spălătorul farurilor poate fi acționat timp de 15 minute după ultima utilizare.

Asistență pentru faza scurtă - lampă statică (dacă există în dotare)

La parcurgerea unui viraj, pentru un plus de vizibilitate și siguranță, faza scurtă stânga sau dreapta se aprinde automat. Asistența pentru faza scurtă - lampa statică se aprinde în una dintre situațiile următoare.

- Viteza vehiculului este mai mică de 10 km/h (6 mph), unghiul de bracăj al volanului este de aproximativ 80 de grade și este aprinsă faza scurtă.
- Viteza vehiculului este cuprinsă între 10 km/h (6 mph) și 90 km/h (56 mph), unghiul de bracăj al volanului este de aproximativ 35 de grade și este aprinsă faza scurtă.
- Dacă vehiculul se deplasează în marșarier și este îndeplinită una dintre condițiile de mai sus, se aprinde lampa de pe partea opusă direcției de manevrare a volanului.

Sistem de întâmpinare (dacă există în dotare)

Lumini de întâmpinare (dacă există în dotare)



Lampă zonă prag (dacă există în dotare)

Dacă toate ușile (și hayonul) sunt închise și blocate, lampa pentru zona pragului se aprinde aproximativ 15 secunde, dacă se efectuează oricare dintre operațiile de mai jos.

- Dacă se apasă butonul de deblocare a ușilor de pe cheia cu telecomandă sau cheia inteligentă.
- Dacă se apasă butonul de pe mânerul exterior al ușii.
- Dacă vă apropiați de vehicul și aveți la dvs. cheia inteligentă. (dacă există în dotare)

De asemenea, dacă din modul User Settings (setări utilizator) al ecranului LCD se selectează „Convenience (confort) → Welcome mirror/light (oglină/iluminare la deblocare)” și butonul pentru plierea oglinzilor retrovizoare exterioare este în poziția AUTO, oglinda retrovizoare exterioară se depliază automat (dacă există în dotare).

Lampă mâner ușă (dacă există în dotare)

Dacă toate ușile (și hayonul) sunt închise și blocate, lampa pentru mânerul ușii se aprinde aproximativ 15 secunde, dacă se efectuează oricare dintre operațiile de mai jos.

- Dacă se apasă butonul de deblocare a ușilor de pe cheia cu telecomandă sau cheia inteligentă.
- Dacă se apasă butonul de pe mânerul exterior al ușii.
- Dacă din modul User Settings (setări utilizator) al ecranului LCD se selectează „Convenience (confort) → Welcome mirror/light (oglină/iluminare la deblocare)” și vă apropiați de vehicul cu cheia inteligentă asupra dvs. (dacă există în dotare).

Faruri și poziții

Dacă farurile sunt aprinse (butonul farurilor este în poziția faruri sau AUTO) și toate ușile (și hayonul) sunt închise și blocate, farurile și pozițiile se aprind aproximativ 15 secunde, dacă se efectuează oricare dintre operațiile de mai jos.

- Dacă se apasă butonul de deblocare a ușilor de pe cheia cu telecomandă sau cheia inteligentă.

În acest moment, dacă apăsați butonul de blocare sau deblocare a ușilor, pozițiile și farurile se sting imediat.

Luminile de întâmpinare pot fi activate sau dezactivate din modul User Settings (setări utilizator) al ecranului LCD. **Pentru informații suplimentare, consultați „Ecran LCD” din cadrul acestui capitol.**

Plafonieră

Dacă butonul plafonierei este în poziția ușă și toate ușile (și hayonul) sunt închise și blocate, plafoniera se aprinde pentru 30 de secunde, dacă se efectuează oricare dintre operațiile de mai jos.

- Dacă se apasă butonul de deblocare a ușilor de pe cheia cu telecomandă sau cheia inteligentă.
- Dacă se apasă butonul de pe mânerul exterior al ușii.

În acest moment, dacă apăsați butonul de blocare sau deblocare a ușilor, plafoniera se stinge imediat.

Lumini interioare

NOTĂ

Nu utilizați luminile interioare pe perioade lungi dacă motorul este oprit, deoarece bateria se va descărca.



AVERTISMENT

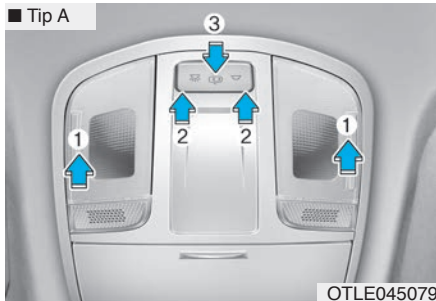
Nu aprindeți luminile interioare când călătoriți pe timp de noapte. Luminile interioare pot afecta vizibilitatea și provoca un accident.

Stingere automată plafonieră

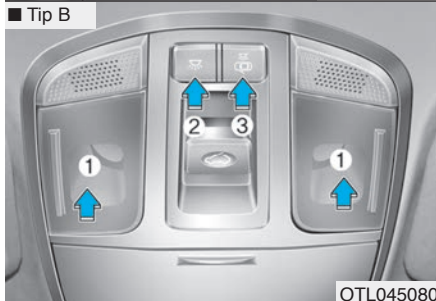
Plafoniera se stinge automat după aproximativ 20 de minute de la oprirea motorului și închiderea ușilor. Dacă se deschide o ușă, lampa se stinge după 40 de minute de la oprirea motorului. Dacă ușile se blochează și sistemul de alarmă se armează, lămpile se sting după 5 secunde.

Lumini față

Tip A



Tip B



- (1) Spot pentru lectură față
- (2) Plafonieră față
- (3) Lampă ușă față

Spot pentru lectură

Pentru a aprinde spotul pentru lectură, apăsați lentila acestuia (1). Pentru a stinge spotul pentru lectură, apăsați din nou capacul acestuia.

Plafonieră față



(Tip A) Pentru a aprinde plafoniera față/spate, apăsați butonul.

(Tip B) Pentru a aprinde plafoniera față/spate, apăsați butonul. Pentru a stinge plafoniera, apăsați din nou butonul.



(Tip A) Pentru a stinge plafoniera față/spate, apăsați butonul.

Lampă ușă față ()

Plafonierele față și spate se aprind automat aproximativ 30 de secunde la deschiderea unei uși.

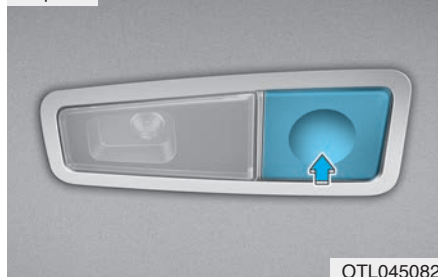
Plafonierele față și spate se aprind automat aproximativ 15 secunde la deblocarea ușilor cu ajutorul cheii cu telecomandă (cheii inteligente). La cuplarea contactului, plafoniera se stinge treptat în 15 secunde. Dacă se deschide o ușă și contactul este în poziția ACC sau OFF, plafoniera rămâne aprinsă maxim 20 de minute.

Lămpi spate

■ Tip A



■ Tip B



Buton plafonieră spate ():

Pentru a aprinde și stinge plafoniera, apăsați acest buton.

NOTĂ

Dacă motorul este oprit, nu lăsați lămpile aprinse pentru o perioadă lungă de timp.

Lampă portbagaj

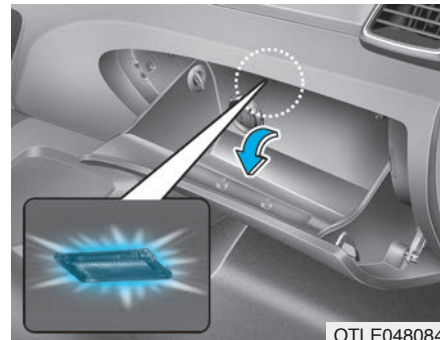


Lampa din portbagaj se aprinde când se deschide hayonul.

NOTĂ

Lampa din portbagaj se aprinde cât timp hayonul este deschis. Pentru a preveni descărcarea prematură a bateriei, închideți bine hayonul după ce umblați la portbagaj.

Lampă torpeda



Lampa torpedoului se aprinde când acesta este deschis.

Dacă torpedoul este deschis, lampa se stinge după 20 de minute.



NOTĂ

Pentru a preveni descărcarea prematură a bateriei, închideți bine torpedoul după utilizare.

Lampă oglindă de pe parasolar



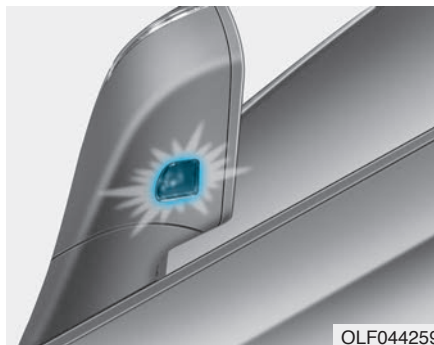
Apăsăți butonul pentru a aprinde sau stinge lumina.

-  : lampa se va aprinde dacă se apasă acest buton.
-  : lampa se va stinge dacă se apasă acest buton.

NOTĂ

Dacă lampa oglinzii de pe parasolar nu este utilizată, lăsați întotdeauna butonul în poziția stins. Dacă parasolarul este închis, iar lampa este aprinsă, este posibil ca bateria să se descarce sau ca parasolarul să se deterioreze.

Lampă zonă prag (dacă există în dotare)



Lumină de întâmpinare

Dacă toate ușile (și hayonul) sunt închise și blocate, lampa pentru zona pragului se aprinde pentru 15 secunde, dacă ușa este deblocată cu ajutorul cheii inteligente sau de la butonul mânerului exterior al ușii.

Pentru informații suplimentare, consultați „Sistem de întâmpinare” în acest capitol.

Lumină de însoțire

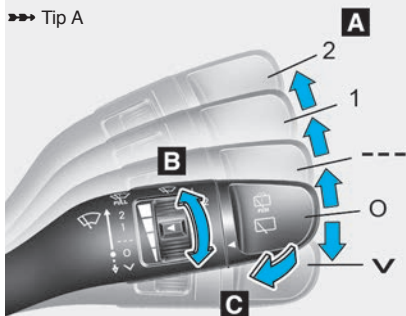
Dacă este decuplat contactul și se deschide ușa șoferului, lampa pentru zona pragului se aprinde pentru 30 de secunde. Dacă șoferul deschide ușa în 30 de secunde, lampa pentru zona pragului se stinge după 15 secunde. Dacă șoferul închide și blochează ușa imediat, lampa pentru zona pragului se stinge imediat.

Lumina de însoțire pentru zona picioarelor se aprinde numai la prima deschidere a ușii șoferului, după oprirea motorului.

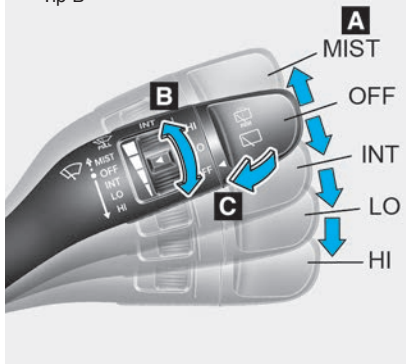
ȘTERGĂTOARE ȘI SPĂLĂTOARE

■ Ștergătoare/spălătoare de parbriz

Tip A

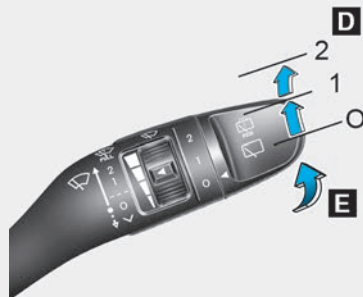


Tip B

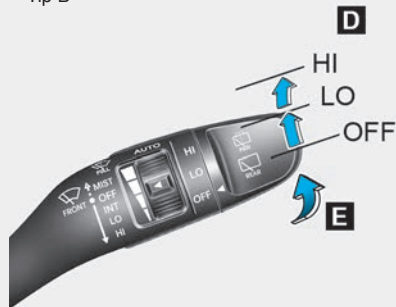


■ Ștergător/spălător de lunetă

Tip A



Tip B



OTLE045159/OTLE045161/OTLE045507/OTLE045508

A: comandă viteză ștergătoare (față)

- √ / MIST – o singură ștergere
- O / OFF – oprit
- -- / INT – ștergere intermitentă
- AUTO* – comandă ștergere automată
- 1 / LO – viteză redusă de ștergere
- 2 / HI – viteză mare de ștergere

B: ștergere intermitentă cu temporizator

C: spălare cu ștergere de scurtă durată (față)

D: ștergător lunetă*

- 2 / HI – viteză mare de ștergere
- 1 / LO – viteză redusă de ștergere
- O / OFF – Oprit

E: spălare cu ștergere de scurtă durată (lunetă)

*: dacă există în dotare

Ștergătoare de parbriz

Când contactul este cuplat, ștergătoarele funcționează în felul următor.

✓ /MIST: pentru o singură ștergere, trageți maneta în jos (✓) sau în sus (MIST) și eliberați-o. Dacă maneta este menținută în această poziție, ștergătoarele vor funcționa continuu.

O/OFF: ștergătorul nu funcționează

—/INT: ștergătorul funcționează intermitent, la intervale regulate. Utilizați acest mod în caz de ploaie ușoară sau ceață. Pentru a schimba setarea vitezei, rotiți butonul de reglare a vitezei.

1/LO: viteză normală de ștergere

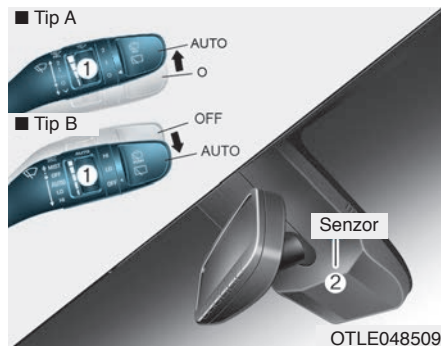
2/HI: viteză mare de ștergere

i Info

Dacă s-a depus multă zăpadă sau gheață pe parbriz, activați 10 minute dispozitivul pentru dezghețarea parbrizului sau îndepărtați zăpada și/sau gheața de pe parbriz înainte de a utiliza ștergătoarele.

Dacă nu îndepărtați zăpada și/sau gheața înainte de utilizarea ștergătoarelor și spălătoarelor, este posibil ca sistemul de spălare și ștergere să se defecteze.

Comandă AUTO (automată) (dacă există în dotare)



Senzorul de ploaie (2) din partea superioară a parbrizului detectează cantitatea de apă și reglează ciclul de ștergere a parbrizului la intervale corespunzătoare. Cu cât ploaia mai tare, cu atât se va mări viteza de funcționare a ștergătoarelor.

Dacă ploaia se oprește, se opresc și ștergătoarele. Pentru a schimba setarea vitezei, rotiți butonul de control al vitezei (1).

Dacă butonul pentru ștergătoare este în modul AUTO iar contactul este cuplat, ștergătoarele vor efectua o trecere, pentru a face verificarea automată a sistemului. Dacă ștergătoarele nu sunt utilizate, treceți butonul în poziția „OFF” (oprit).

⚠ AVERTISMENT

Pentru a evita rănierea persoanelor de către ștergătoarele de parbriz, atunci când motorul este pornit și butonul ștergătoarelor este trecut în modul AUTO:

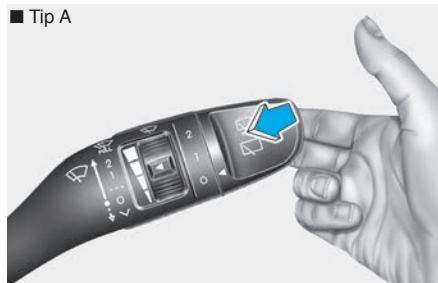
- Nu atingeți partea superioară a parbrizului, unde este amplasat senzorul de ploaie.
- Nu ștergeți marginea superioară a parbrizului cu o cârpă umedă sau udă.
- Nu apăsați pe parbriz.

NOTĂ

- Când spălați vehiculul, treceți butonul pentru ștergătoare în poziția O (oprit), pentru a opri funcționarea automată a acestora. Dacă butonul este în poziția AUTO, ștergătoarele se pot activa și deteriora.
- Nu demontați capacul senzorului, amplasat în partea superioară a parbrizului, pe partea pasagerului. Este posibil ca piesele sistemului să se defecteze, iar defecțiunea nu este acoperită de garanție.

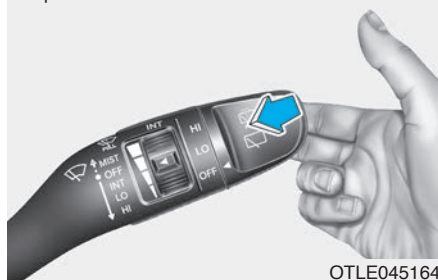
Spălătoare de parbriz

■ Tip A



OTLE045163

■ Tip B



OTLE045164

Dacă maneta este în poziția oprit (O), trageți-o ușor spre dvs. pentru a pulveriza lichid de spălare pe parbriz și pentru ca ștergătoarele să execute 1-3 ștergeri. Pulverizarea lichidului de spălare și ștergerea vor continua până la eliberarea manetei.

Dacă spălătorul nu funcționează, este posibil să trebuiască să completați nivelul lichidului de spălare din rezervor.

Dacă vehiculul dispune de spălător pentru faruri, acesta funcționează simultan cu spălătorul de parbriz dacă:

1. Este cuplat contactul.
2. Butonul pentru lumini este în poziția faruri.

⚠ AVERTISMENT

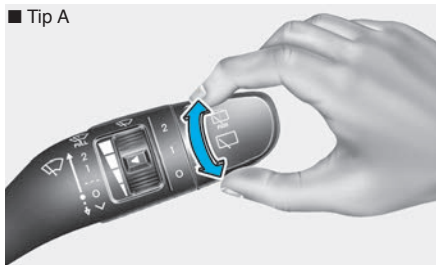
Dacă temperatura exterioară este sub punctul de îngheț, încălziți **ÎNTOTDEAUNA** parbrizul cu ajutorul sistemului de dezghețare, pentru a preveni înghețul lichidului de spălare pe parbriz și reducerea vizibilității, care poate provoca un accident și rănirea gravă sau decesul.

⚠ ATENȚIE

- Pentru a preveni eventuala defectare a pompei spălătorului, nu activați spălătorul dacă rezervorul pentru lichidul de spălare este gol.
- Pentru a preveni eventuala deteriorare a ștergătoarelor și parbrizului, nu acționați ștergătoarele dacă parbrizul este uscat.
- Pentru a preveni deteriorarea brațelor ștergătoarelor și a altor componente, nu manevrați ștergătoarele manual.
- Pe timp de iarnă sau pe vreme rece, pentru a preveni eventuala deteriorare a sistemului de ștergătoare și spălătoare, utilizați lichide de spălare cu proprietăți antiîngheț.

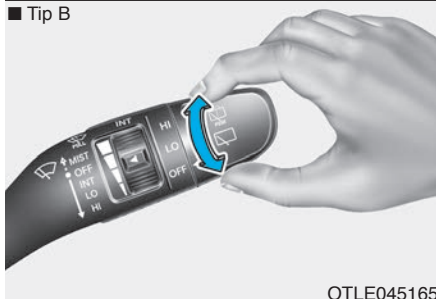
Buton ștergător și spălător lunetă (dacă există în dotare)

■ Tip A



OTLE045167

■ Tip B



OTLE045165

Butonul pentru ștergătorul și spălătorul lunetei este amplasat pe capătul manetei pentru ștergătoare și spălătoare.

Rotiți butonul în poziția dorită, pentru a activa ștergătorul și spălătorul lunetei.

2/HI – viteză mare de ștergere

1/LO – viteză redusă de ștergere

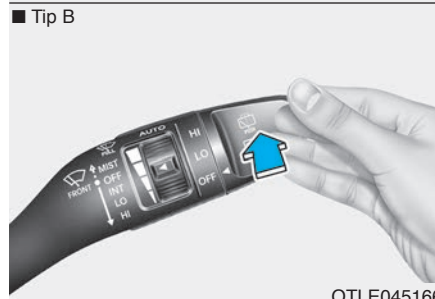
0 / OFF – oprit

■ Tip A



OTLE045168

■ Tip B



OTLE045166

Îndepărtați maneta de volan pentru a pulveriza lichid de spălare pe lunetă și pentru ca ștergătorul să efectueze 1 ~ 3 treceri. Pulverizarea lichidului de spălare și ștergerea vor continua până la eliberarea manetei (dacă există în dotare).

Ștergător de lunetă automat (dacă există în dotare)

Dacă vehiculul se deplasează în marșarier și sunt activate ștergătoarele de parbriz, ștergătorul de lunetă se activează prin activarea funcției de pe ecranul LCD.

Accesați „User Settings (setări utilizator) → Convenience (confort) → Auto Rear Wiper (reverse) (ștergător de lunetă automat - marșarier)”.

SISTEM DE ASISTENȚĂ LA CONDUS

Sistem de avertizare distanță la parcare (spate) (dacă există în dotare)



[B]: senzor

Sistemul de avertizare distanță la parcare (spate) ajută șoferul în timpul manevrelor în marșarier, avertizându-l sonor dacă este detectat un obiect pe o distanță de 120 cm (50 inch) în spatele vehiculului.

Acesta este un sistem suplimentar, care poate detecta obiectele aflate în raza de acțiune a senzorilor; sistemul nu poate detecta obiecte amplasate în alte zone, în care nu sunt montați senzori.

⚠ AVERTISMENT




- Înainte de a porni de pe loc, verificați **ÎNTOTDEAUNA** zona din apropierea vehiculului, pentru a vă asigura că nu există obiecte sau obstacole și a preveni un accident.
- Fiți foarte atenți atunci când vehiculul este aproape de obiecte, în special de pietoni și mai ales de copii.
- Conștientizați faptul că din cauza distanței, dimensiunilor sau materialelor, este posibil ca unele obiecte să nu fie vizibile pe ecran sau să nu fie detectate de către senzori.

Funcționarea sistemului de avertizare distanță la parcare (spate)

Condiții de funcționare

- Sistemul se activează la deplasarea în marșarier, dacă este cuplat contactul. Cu toate acestea, dacă viteza vehiculului este mai mare de 5 km/h (3 mph), este posibil ca sistemul să nu detecteze obiecte.
- Dacă viteza vehiculului este mai mare de 10 km/h (6 mph), sistemul nu vă avertizează, chiar dacă detectează obiecte.
- Dacă sunt detectate mai mult de 2 obiecte în același timp, va fi luat în considerare cel mai apropiat.

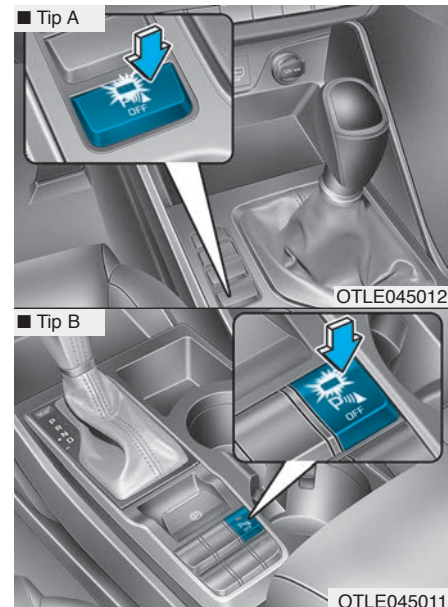
Tipuri de indicator și de sunet de avertizare

Tipuri de semnale sonore	Indicator
Dacă un obiect se află la o distanță cuprinsă între 120 și 60 cm (între 47 și 24 inch) până la bara de protecție spate: semnal sonor intermitent.	
Dacă un obiect se află la o distanță cuprinsă între 60 și 30 cm (între 24 și 12 inch) până la bara de protecție spate: semnal sonor intermitent mai rapid.	
Dacă un obiect se află la o distanță mai mică de 30 cm (12 inch) până la bara de protecție spate: semnal sonor continuu.	

NOTĂ

- În funcție de starea obiectelor sau senzorilor este posibil ca indicatorul să fie diferit de cel din imagine. Dacă indicatorul clipește, vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.
- Dacă nu auziți semnalul sonor sau dacă se activează un semnal sonor intermitent când cuplați marșarierul, înseamnă că sistemul de avertizare distanță la parcare (spate) este defect. În acest caz, vă recomandăm să verificați cât mai curând posibil vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

Pentru a dezactiva sistemul de avertizare distanță la parcare (spate) (dacă există în dotare)



Pentru a dezactiva sistemul de avertizare distanță la parcare (spate), apăsați butonul. Lampa de control a butonului se aprinde.

Condiții în care sistemul de avertizare distanță la parcare (spate) nu funcționează

Este posibil ca sistemul de avertizare distanță la parcare (spate) să nu funcționeze corect dacă:

- Sensorii sunt înghețați.
- Sensorul este acoperit, de exemplu, cu zăpadă sau cu apă ori capacul sensorului este blocat.

Există posibilitatea ca sistemul de avertizare distanță la parcare (spate) să nu funcționeze defectuos dacă:

- Conduceți pe suprafețe accidentate, cum ar fi drumuri nepavate, acoperite cu pietriș, denivelate sau în pantă.
- În raza de acțiune a sensorului se află surse de zgomot excesiv, cum ar fi claxoane de vehicule, motoare de motociclete sau frâne pneumatice de camioane.
- Afară plouă torențial.
- În raza sensorului se află telecomenzi sau telefoane mobile.
- Sensorul este acoperit cu zăpadă.
- Au fost montate echipamente sau accesorii neoriginale sau dacă înălțimea barei de protecție sau poziția de instalare a sensorului a fost modificată.

Este posibil ca raza de detectare să se diminueze dacă:

- Afară este foarte cald sau foarte frig.
- Sunt prezente obiecte nedetectabile, mai scurte de 1 m (40 inch) și cu un diametru mai mic de 14 cm (6 inch).

Este posibil ca următoarele obiecte să nu fie detectate de senzor:

- Obiecte ascuțite sau înguste, cum ar fi funii, lanțuri sau stâlpi mici.
- Obiectele care au tendința de a obstrucționa frecvența sensorului, cum ar fi hainele, materialele spongioase sau zăpada.

AVERTISMENT

Garanția vehiculului nou nu acoperă daunele produse vehiculului sau accidentarea ocupanților, aferente sistemul de avertizare distanță la parcare (spate). Conduceți întotdeauna preventiv.

Măsurile de siguranță sistem de avertizare distanță la parcare (spate)

- În funcție de viteza și forma obiectelor detectate, este posibil ca sistemul de avertizare distanță la parcare (spate) să nu avertizeze consecvent.
- Dacă înălțimea barei de protecție sau poziția de montare a sensorului a fost modificată sau dacă bara este deteriorată, este posibil ca sistemul

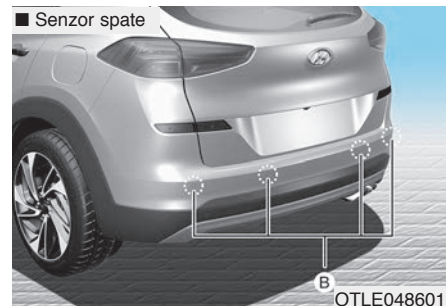
de avertizare distanță la parcare (spate) să funcționeze defectuos. Orice echipamente sau accesorii care nu sunt montate din fabrică pot afecta performanțele senzorilor.

- Este posibil ca senzorul să nu detecteze obiectele aflate la o distanță mai mică de 30 cm (11 inch) de acesta sau să nu aprecieze corect distanța. Procedați cu atenție.
- Dacă senzorul îngheață sau dacă este acoperit cu zăpadă, noroi sau apă, este posibil să nu funcționeze până la îndepărtarea acestor materiale, utilizând o cârpă moale.
- Nu împingeți, nu zgâriați și nu loviți senzorii cu un obiect tare, care este posibil să deterioreze suprafața acestuia. Este posibil ca aceștia să se defecteze.
- Nu spălați senzorii sau zona învecinată cu jet direct de apă sub presiune. Șocul provocat de presiunea apei poate provoca defectarea sistemului.

Sistem de avertizare distanță la parcare (spate/față) (dacă există în dotare)



[A]: senzor față, [B]: senzor spate



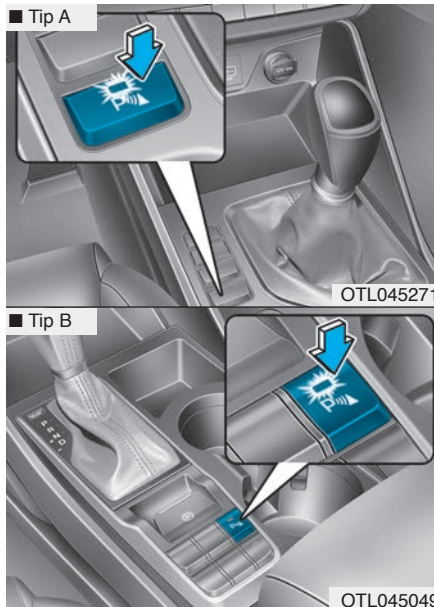
Sistemul de avertizare distanță la parcare (spate/față) asistă șoferul în timpul manevrelor de parcare, avertizându-l sonor dacă este detectat un obiect pe o distanță de 100 cm (39 inch) în fața și 120 cm (47 inch) în spatele vehiculului.

Acesta este un sistem suplimentar, care poate detecta obiectele aflate în raza de acțiune a senzorilor; sistemul nu poate detecta obiecte amplasate în alte zone, în care nu sunt montați senzori.

⚠️ AVERTISMENT

- Înainte de a porni de pe loc, verificați ÎNTOTDEAUNA zona din apropierea vehiculului, pentru a vă asigura că nu există obiecte sau obstacole și a preveni un accident.
- Fiți foarte atenți atunci când vehiculul este aproape de obiecte, în special de pietoni și mai ales de copii.
- Conștientizați faptul că din cauza distanței, dimensiunilor sau materialelor, este posibil ca unele obiecte să nu fie vizibile pe ecran sau să nu fie detectate de către senzori.

Funcționarea sistemului de avertizare distanță la parcare (spate/față)









Condiții de funcționare

- Acest sistem se activează dacă este apăsat butonul sistemului de avertizare distanță la parcare (spate/față), iar motorul este pornit.
- Sistemul de avertizare distanță la parcare (spate/față) se activează automat atunci când treceți schimbătorul de viteze în poziția R (marșarier). Cu toate acestea, dacă viteza vehiculului este mai mare de 10 km/h (6 mph), sistemul nu vă avertizează, chiar dacă detectează obiecte, iar dacă viteza vehiculului este mai mare de 20 km/h (12 mph), sistemul se dezactivează automat. Pentru activarea sistemului, apăsați butonul sistemului de avertizare distanță la parcare (spate/față).
- Dacă sunt detectate mai mult de 2 obiecte în același timp, va fi luat în considerare cel mai apropiat.

Tipuri de indicator și de sunet de avertizare

cm (inch)

Distanță de la obiect		Indicator de avertizare		Sunet de avertizare
		La deplasarea înainte	La deplasarea înapoi	
61 ~ 100 (24 ~ 39)	Față		-	Avertizarea sună intermitent
61 ~ 120 (24 ~ 47)	Spate	-		Avertizarea sună intermitent
31 ~ 60 (12 ~ 24)	Față			Avertizarea sună frecvent
	Spate	-		Avertizarea sună frecvent
30 (12)	Față			Avertizarea sună continuu
	Spate	-		Avertizarea sună continuu

NOTĂ

- În funcție de starea obiectelor sau senzorilor este posibil ca indicatorul să fie diferit de cel din imagine. Dacă indicatorul clipește, vă recomandăm să verificați sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI.
- Dacă nu auziți semnalul sonor sau dacă se activează un semnal sonor intermitent când cuplați marșarierul, înseamnă că sistemul de avertizare distanță la parcare (spate/față) este defect. În acest caz, vă recomandăm să verificați cât mai curând posibil vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

Condiții în care sistemul de avertizare distanță la parcare (spate/față) nu funcționează

Este posibil ca sistemul de avertizare distanță la parcare (spate/față) să nu funcționeze corect dacă:

- Senzorii sunt înghețați.
- Senzorul este acoperit, de exemplu, cu zăpadă sau cu apă ori capacul senzorului este blocat.

Există posibilitatea ca sistemul de avertizare distanță la parcare (spate/față) să funcționeze defectuos dacă:

- Conduceți pe suprafețe accidentate, cum ar fi drumuri nepavate, acoperite cu pietriș, denivelate sau în pantă.
- În raza de acțiune a senzorului se află surse de zgomot excesiv, cum ar fi claxoane de vehicule, motoare de motociclete sau frâne pneumatice de camioane.
- Afară plouă torențial.
- În raza senzorului se află telecomenzi sau telefoane mobile.
- Senzorul este acoperit cu zăpadă.
- Au fost montate echipamente sau

accesorii neoriginale sau dacă înălțimea barei de protecție sau poziția de instalare a senzorului a fost modificată.

Este posibil ca raza de detectare să se diminueze dacă:

- Afară este foarte cald sau foarte frig.
- Obiectele sunt nedetectabile, adică sunt mai scurte de 1 m și au un diametru mai mic de 14 cm.

Este posibil ca următoarele obiecte să nu fie detectate de senzor:

- Obiecte ascuțite sau înguste, cum ar fi funii, lanțuri sau stâlpi mici.
- Obiectele care au tendința de a obstrucționa frecvența senzorului, cum ar fi hainele, materialele spongioase sau zăpada.

AVERTISMENT

Garanția vehiculului nou nu acoperă daunele produse vehiculului sau accidentarea ocupanților, aferente sistemului de avertizare distanță la parcare (spate/față).

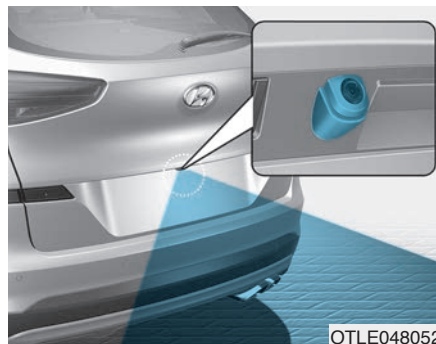
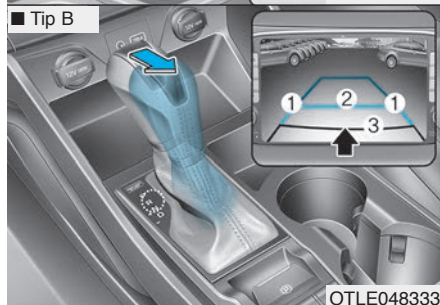
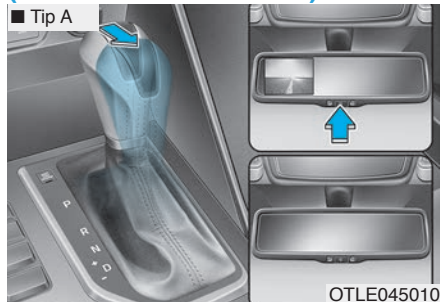
Conduceți întotdeauna preventiv.

Măsurile de siguranță sistem de avertizare distanță la parcare (spate/față)

- În funcție de viteza și forma obiectelor detectate, este posibil ca sistemul de avertizare distanță la parcare (spate/față) să nu avertizeze consecvent.
- Dacă înălțimea barei de protecție sau poziția de montare a senzorului a fost modificată sau dacă bara este deteriorată, este posibil ca sistemul de avertizare distanță la parcare (spate/față) să funcționeze defectuos. Orice echipamente sau accesorii care nu sunt montate din fabrică pot afecta performanțele senzorilor.
- Este posibil ca senzorul să nu detecteze obiectele aflate la o distanță mai mică de 30 cm (11 inch) de acesta sau să nu aprecieze corect distanța. Procedați cu atenție.
- Dacă senzorul îngheață sau dacă este acoperit cu zăpadă, noroi sau apă, este posibil să nu funcționeze până la îndepărtarea acestor materiale, utilizând o cârpă moale.

- Nu împingeți, nu zgâriați și nu loviți suprafața senzorilor. Este posibil ca aceștia să se defecteze.
- Nu spălați senzorii sau zona învecinată cu jet direct de apă sub presiune. Șocul provocat de presiunea apei poate provoca defectarea sistemului.

Cameră video pentru marșarier (dacă există în dotare)



Camera video pentru marșarier se activează dacă motorul este pornit și schimbătorul de viteze este în poziția R (marșarier).

Acesta este un sistem suplimentar, care prezintă în oglinda retrovizoare sau pe ecranul sistemului multimedia imagini din spatele vehiculului, în timp ce mergeți în marșarier.

■ Tip A

Dacă este activată, camera video pentru marșarier poate fi dezactivată apăsând butonul de activare/dezactivare. Pentru a activa camera video pentru marșarier atunci când motorul este pornit și schimbătorul de viteze este în poziția R (marșarier), apăsați încă o dată butonul de activare/dezactivare.

⚠ AVERTISMENT

Camera video pentru marșarier nu este un sistem de siguranță. Rolul acesteia este numai de a asista șoferul la identificarea obiectelor aflate chiar în spatele părții din mijloc a vehiculului. Camera video **NU** acoperă toată suprafața din spatele vehiculului.

NOTĂ

Nu spălați camera sau zona învecinată cu jet direct de apă sub presiune. Șocul provocat de presiunea apei poate provoca defectarea sistemului.

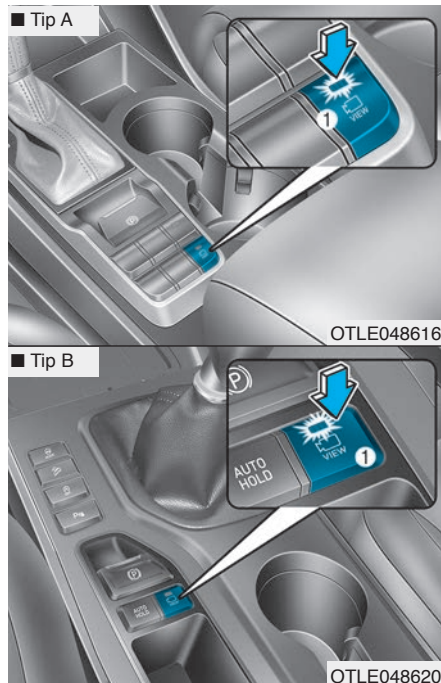
⚠️ AVERTISMENT

- La deplasarea în marșarier nu vă bazați exclusiv pe camera video pentru marșarier.
- Înainte de a porni de pe loc, verificați ÎNTOTDEAUNA zona din apropierea vehiculului, pentru a vă asigura că nu există obiecte sau obstacole și a preveni un accident.
- Fiți foarte atenți atunci când vehiculul este aproape de obiecte, în special de pietoni și mai ales de copii.

i Info

Păstrați întotdeauna curat geamul camerei. Dacă geamul este acoperit de corpuri străine, camera video s-ar putea să nu funcționeze normal.

Camere video perimetrice (dacă există în dotare)



Sistemul de camere video perimetrice poate asista la parcare, asigurând șoferului o vizibilitate totală a zonei vehiculului.

Pentru a utiliza sistemul, apăsați butonul (1, indicator aprins). Pentru a dezactiva sistemul, apăsați din nou butonul (1, indicator stins).

Condiții de funcționare

- Dacă butonul de pornire/oprire motor este în poziția ON
- Dacă transmisia este în poziția D, N sau R
- Dacă viteza vehiculului este mai mică de 15 km/h

i Info

- Dacă viteza vehiculului este mai mare de 15 km/h, sistemul se dezactivează. Sistemul nu se reactivează automat, chiar dacă viteza vehiculului scade sub 15 km/h. Pentru a activa sistemul, apăsați butonul (1, indicator aprins).
- Dacă vehiculul se deplasează în marșarier, sistemul se activează indiferent de viteza vehiculului sau de starea butonului. Cu toate acestea, dacă viteza vehiculului este mai mare de 15 km/h la deplasarea înainte, sistemul SVM se dezactivează.

- Sistemul activează o avertizare dacă:
 - Hayonul este deschis
 - Ușa șoferului este deschisă
 - Ușa pasagerului este deschisă
 - Oglinda retrovizoare exterioară este pliată
- Dacă sistemul nu funcționează normal, vă recomandăm să duceți vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI și să verificați sistemul.

Pentru informații suplimentare, consultați manualul separat, furnizat împreună cu vehiculul.

ATENȚIE



(1) Cameră video față
(2) Cameră video stânga/dreapta
(3) Cameră video spate

ODH047435

Rolul sistemului de camere video perimetrice este numai de a asista șoferul la parcare. Înainte de a porni de pe loc, verificați ÎNTOTDEAUNA zona din apropierea vehiculului, pentru a vă asigura că nu există obiecte sau obstacole.

NOTĂ

Păstrați întotdeauna curat geamul camerei. Dacă geamul este acoperit de corpuri străine, camera video s-ar putea să nu funcționeze normal.

DISPOZITIV DE DEZGHEȚARE

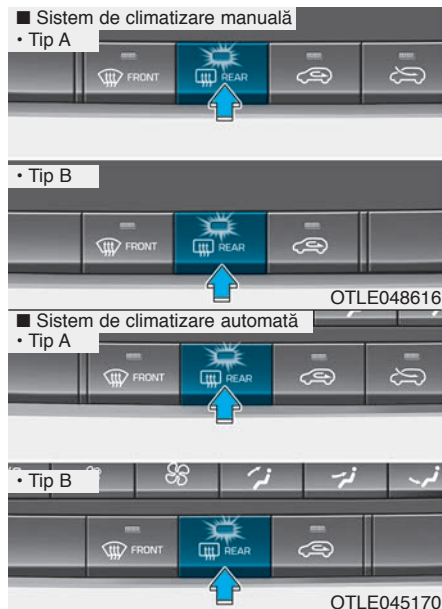
NOTĂ

Pentru a preveni deteriorarea conductorilor de pe partea interioară a lunetei, nu utilizați niciodată pentru curățarea geamului obiecte ascuțite sau substanțe abrazive.

i Info

Dacă doriți să dezghețați și să dezaburiți parbrizul, consultați „Dezghețare și dezaburire parbriz” în acest capitol.

Dispozitiv de dezghețare lunetă



Dispozitivul de dezghețare încălzește geamul pe partea interioară și exterioară pentru a îndepărta chiciura, condensul și stratul fin de gheață de pe lunetă, când motorul este pornit.

- Pentru a activa dispozitivul de dezghețare a lunetei, apăsați butonul corespunzător de pe consola centrală. Dacă dispozitivul este activat, indicatorul butonului pentru activarea dispozitivului pentru dezghețarea lunetei se aprinde.
- Pentru dezactivarea dispozitivului pentru dezghețarea lunetei, apăsați din nou butonul corespunzător.

i Info

- Dacă s-a depus multă zăpadă pe lunetă, îndepărtați-o înainte de a activa dispozitivul pentru dezghețare a acesteia.
- Dispozitivul pentru dezghețarea lunetei se va dezactiva automat după aproximativ 20 de minute sau dacă butonul de pornire/oprire motor este în poziția OFF.

Dispozitiv pentru dezghețarea oglinzilor exterioare (dacă există în dotare)

Dacă vehiculul este echipat cu dispozitiv pentru dezghețarea oglinzilor retrovizoare exterioare, acesta va funcționa simultan cu dispozitivul pentru dezghețarea lunetei.

SISTEM DE CLIMATIZARE MANUALĂ (DACĂ EXISTĂ ÎN DOTARE)

■ Tip A





1. Buton de reglare viteză ventilator
2. Buton de reglare temperatură
3. Buton de selectare mod
4. Buton de dezaburire parbriz
5. Buton de dezghețare lunetă
6. Buton de comandă admisie aer
7. Buton A/C (aer condiționat)*

*: dacă există în dotare

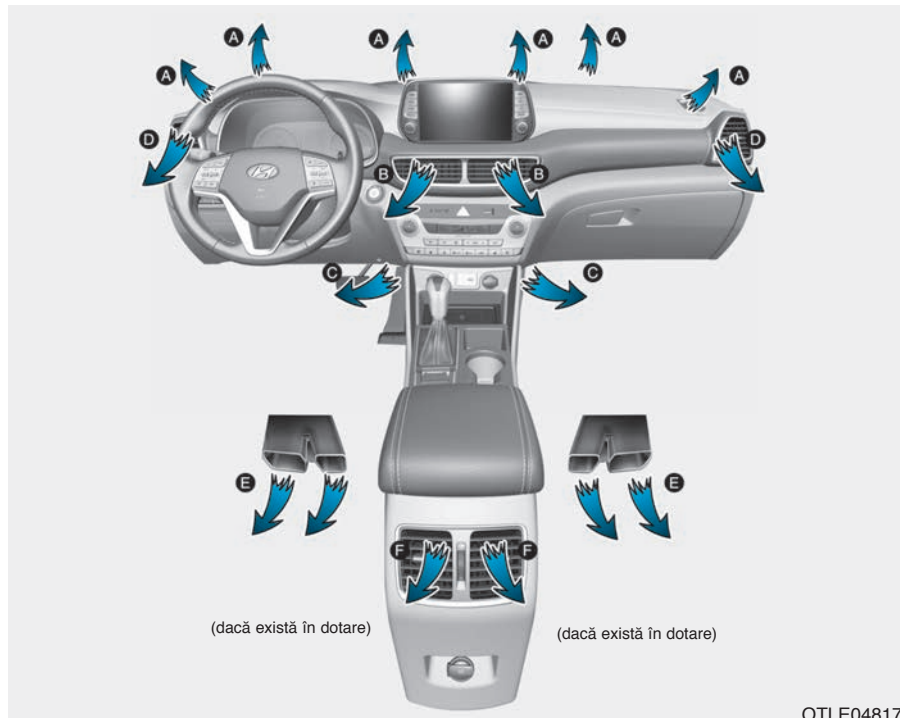
■ Tip B



Încălzire și aer condiționat

1. Porniți motorul.
2. Setați modul în poziția dorită.
Pentru îmbunătățirea eficienței încălzirii și răcirii:
 - Încălzire: 
 - Răcire: 
3. Setați butonul pentru reglarea temperaturii în poziția dorită.
4. Setați admisia aerului pe aer din exterior (proaspăt).
5. Setați butonul pentru reglarea vitezei ventilatorului la viteza dorită.
6. Dacă se dorește aer condiționat, activați sistemul de aer condiționat.

Selectare mod



OTLE048173

Butonul pentru selectarea modului reglează direcția fluxului de aer prin sistemul de ventilație.

Aerul poate fi direcționat spre podea, spre fantele de ventilație de pe planșa de bord sau spre parbriz.



Dezghețare (A, D)

Cea mai mare parte a fluxului de aer este direcționată spre parbriz.



Nivelul feței (B, D, F)

Fluxul de aer este direcționat spre partea superioară a corpului și spre față. Suplimentar, fiecare fantă de aerisire poate fi reglată pentru a direcționa fluxul de aer.

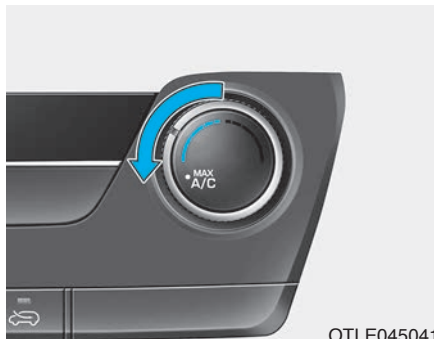


Nivelul podelei (A, C, D, E, F)

Cea mai mare parte a fluxului de aer este direcționată spre podea.

Puteți selecta, de asemenea, 2~3 moduri concomitent.

- mod față (فہ) + podea (ٲه)
- mod față (فہ) + dezghețare (ٲه)
- mod podea (ٲه) + dezghețare (ٲه)
- mod față (فہ) + podea (ٲه) + dezghețare (ٲه)

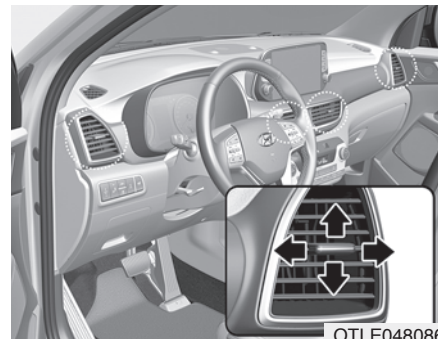


OTLE045041

Mod MAX A/C (B, D, F) (dacă există în dotare)

Pentru a selecta MAX A/C, rotiți complet spre stânga butonul de selectare a modului. Fluxul de aer este direcționat spre partea superioară a corpului și spre față.

În acest mod se vor selecta automat aerul condiționat și poziția pentru aer recirculat.



OTLE048086

Fante de pe planșa de bord

Fantele de ventilație pot fi închise și deschise separat, cu ajutorul manetei de comandă. Dacă deplasați complet spre stânga maneta de comandă, fantele de ventilație pot fi închise.

Față:

Fantele de ventilație pot fi deschise sau închise separat, cu ajutorul manetelor de comandă a acestora. Pentru a închide complet fanta de ventilație, reglați maneta de comandă a acesteia complet spre stânga. Se va auzi un clic.

Spate:

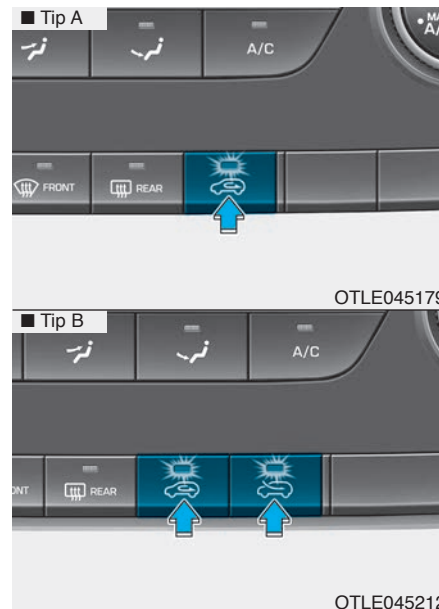
Fantele de ventilație pot fi deschise (☰) sau închise (○) separat, cu ajutorul rozetei.

Buton de reglare temperatură (dacă există în dotare)



Butonul pentru reglarea temperaturii vă permite să reglați temperatura fluxului de aer din sistemul de ventilație. Pentru a modifica temperatura din habitacul, rotiți butonul spre dreapta pentru aer cald și foarte cald sau spre stânga pentru aer rece.

Buton de comandă admisie aer



Acest buton este utilizat pentru selecția modului aer din exterior (aer proaspăt) sau aer recirculat.

Pentru a schimba modul de admisie a aerului, apăsați butonul de comandă.

Poziția pentru recircularea aerului



Cu modul „recirculare” selectat, aerul din habitacul este trecut prin sistemul de încălzire și este încălzit sau răcit, în funcție de setarea sistemului.

Poziție aer din exterior (proaspăt)

Cu poziția

■ Type A



■ Type B



pentru aer din exterior (proaspăt) selectată, aerul din exterior pătrunde în interiorul vehiculului și este încălzit sau răcit, în funcție de setarea sistemului.

i Info

Rețineți că utilizarea îndelungată în poziția de recirculare a aerului (fără selectarea aerului condiționat), când este selectat aer cald, poate duce la aburirea geamurilor laterale și a parbrizului, iar aerul din habitacul va deveni irespirabil.

În plus, utilizarea prelungită a aerului condiționat în modul recirculare poate provoca uscarea excesivă a aerului din habitacul.

⚠ AVERTISMENT

- Funcționarea continuă a sistemului de climatizare în modul de recirculare a aerului duce la creșterea umidității aerului, la aburirea geamurilor și la obturarea vizibilității.
- Nu dormiți într-un vehicul cu sistemele de aer condiționat și încălzire activate. Acest lucru poate provoca rănirea gravă sau decesul, din cauza lipsei de oxigen și/sau a scăderii temperaturii corpului.
- Funcționarea continuă a sistemului de climatizare în modul de recirculare a aerului poate produce somnolență sau toropeală și poate duce la pierderea controlului asupra vehiculului. Când conduceți, utilizați cât mai mult poziția aer din exterior (proaspăt).

Buton de reglare viteză ventilator



Pentru ca ventilatorul să funcționeze, contactul trebuie să fie cuplat.

Butonul pentru reglarea vitezei ventilatorului permite reglarea vitezei de admisie a aerului în habitacul. Pentru a mări viteza ventilatorului, rotiți butonul spre dreapta, iar pentru a o micșora, rotiți-l spre stânga.



Pentru dezactivarea ventilatorului

Pentru dezactivarea ventilatorului, treceți butonul de reglare a vitezei ventilatorului în poziția „0”.

NOTĂ

Utilizarea ventilatorului când este cuplat contactul poate provoca descărcarea bateriei. Utilizați ventilatorul cu motorul pornit.


Aer condiționat (A/C) (dacă există în dotare)




Pentru activarea sistemului de aer condiționat, apăsați butonul A/C (lampa de control se aprinde). Apăsați din nou butonul pentru a dezactiva sistemul de aer condiționat.

Utilizare sistem

Ventilație

1. Setează modul în poziția .
2. Setează admisia aerului pe aer din exterior (proaspăt).
3. Setează butonul pentru reglarea temperaturii în poziția dorită.
4. Setează butonul pentru reglarea vitezei ventilatorului la viteza dorită.

Încălzire

1. Setează modul în poziția .
2. Setează admisia aerului pe aer din exterior (proaspăt).
3. Setează butonul pentru reglarea temperaturii în poziția dorită.
4. Setează butonul pentru reglarea vitezei ventilatorului la viteza dorită.
5. Dacă doriți să încălziți aerul pentru a elimina umiditatea din acesta, activați sistemul de aer condiționat (dacă există în dotare).


Dacă parbrizul se aburește, setați modul în poziția  sau .

Sfaturi de utilizare

- Pentru a opri intrarea în habitacul sau a gazelor nocive prin sistemul de ventilație, setați temperatură pe butonul de recirculare. Asigurați-vă că după depășirea problemei setați din nou butonul de recirculare în poziția aer din exterior, pentru a menține prospețimea aerului respirat. Se vor asigura astfel condiții optime pentru condus.
- Aerul pentru sistemul de încălzire/răcire este admis prin grila de la baza parbrizului. Asigurați-vă că aceasta nu este obstrucționată de frunze, gheață, zăpadă sau alte obiecte.
- Pentru a preveni aburirea pe interior a parbrizului, setați butonul de comandă a admisiei aerului în poziția aer proaspăt, reglați după dorință viteza ventilatorului, porniți sistemul de aer condiționat și reglați temperatura după dorință.

Aer condiționat

Sistemele de aer condiționat HYUNDAI utilizează agent frigorific R-134a sau R-1234yf.

1. Porniți motorul. Apăsăți butonul pentru aer condiționat.
2. Setăți modul în poziția .
3. Setăți butonul de comandă a admisiei aerului pe aer din exterior (proaspăt) sau pe recircularea aerului.
4. Reglați viteza ventilatorului și temperatura aerului, pentru a menține un confort maxim.

Info

Vehiculul dvs. dispune de agent frigorific R-134a sau R-1234yf, conform prevederilor în vigoare la data fabricației. Pe eticheta din compartimentul motor este precizat tipul de agent frigorific specific vehiculului. Pentru amplasarea etichetei cu agentul frigorific al sistemului de aer condiționat, consultați capitolul 8.

NOTĂ

- Sistemul de aer condiționat poate fi depanat numai de tehnicieni instruiți și autorizați, pentru a garanta funcționarea corespunzătoare și sigură a acestuia.
- Sistemul de aer condiționat trebuie depanat într-un spațiu bine aerisit.
- Vaporizatorul aerului condiționat (serpentina de răcire) nu trebuie reparat sau înlocuit niciodată cu unul folosit sau luat de pe o epavă, iar vaporizatoarele MAC noi trebuie certificate (și etichetate) ca fiind conforme cu standardul SAE J2842.

i Info

- Când afară este foarte cald și urcați o pantă sau conduceți în condiții de trafic aglomerat, iar sistemul de aer condiționat este activat, verificați frecvent indicatorul temperaturii. Funcționarea sistemului de aer condiționat poate provoca supraîncălzirea motorului. Dacă indicatorul temperaturii arată o supraîncălzire a motorului, lăsați ventilatorul să funcționeze, dar dezactivați sistemul de aer condiționat.
- Când deschideți geamurile pe vreme umedă, aerul condiționat poate provoca formarea de picături în interiorul vehiculului. Deoarece prea mult condens poate deteriora echipamentele electrice, sistemul de aer condiționat trebuie utilizat doar cu geamurile închise.

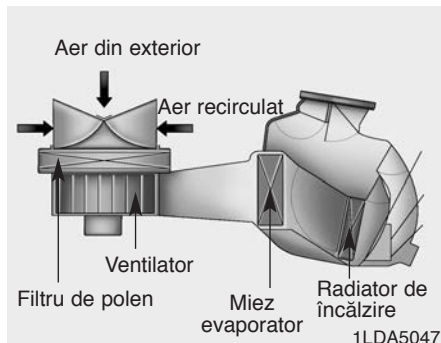
Sfaturi de utilizare a sistemului de aer condiționat

- Dacă pe vreme călduroasă vehiculul a fost parcat la soare, deschideți geamurile câteva minute pentru a permite aerisirea habitaculului.
- Pentru a preveni aburirea suprafeței interioare a geamurilor pe vreme ploioasă sau umedă, reduceți umiditatea din habitacul, prin activarea sistemului de aer condiționat.
- În timpul funcționării sistemului de aer condiționat, puteți observa ocazional o ușoară schimbare a turației motorului când pornește compresorul pentru aer condiționat. Este o caracteristică normală în funcționarea sistemului.
- Utilizați sistemul de aer condiționat lunar, măcar câteva minute, pentru a asigura funcționarea în parametri optimi a acestuia.
- Dacă utilizați sistemul de aer condiționat, puteți observa picături de apă curată (sau chiar o baltă) pe sol, sub vehicul, pe partea pasagerului. Este o caracteristică normală în funcționarea sistemului.

- Funcționarea sistemului de aer condiționat în modul pentru recircularea aerului previne răcirea exagerată a aerului din interiorul vehiculului, dar nu-l poate împropăta.
- În timpul acțiunii de răcire, puteți simți ocazional un flux de aer umed, datorită răcirii rapide și a admisiei aerului umed de afară. Este o caracteristică normală în funcționarea sistemului.

Întreținere sistem

Filtru de polen



Filtrul de polen montat în spatele torpedoului filtrează praful și alte impurități care intră în vehicul din exterior prin sistemul de încălzire și aer condiționat. Dacă după o perioadă de timp în filtru se acumulează praf și alte impurități, debitul de aer care pătrunde prin fantele de ventilație se poate diminua, având ca rezultat aburirea parbrizului pe interior, chiar dacă este selectată poziția aer din exterior (proaspăt). Dacă se întâmplă acest lucru, vă recomandăm să înlocuiți filtrul de polen la un dealer autorizat HYUNDAI.

i Info

- Înlocuiți filtrul conform programului de întreținere.

Dacă vehiculul rulează pe drumuri prăfuite sau degradate, filtrul de polen trebuie verificat și înlocuit mai des.

- Dacă volumul de aer admis în habitacul scade brusc, vă recomandăm să verificați sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI.

NOTĂ

Este importantă utilizarea cantității și tipului corespunzătoare de ulei și de agent frigorific. În caz contrar, compresorul se poate defecta și pot apărea anomalii în funcționarea sistemului.

⚠ AVERTISMENT

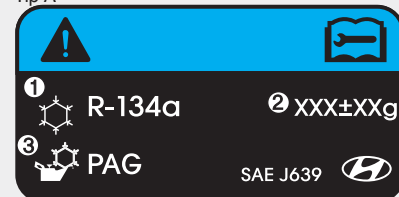
Vă recomandăm să depaneți sistemul de aer condiționat la un dealer autorizat HYUNDAI.

Întreținerea necorespunzătoare poate provoca răni grave mecanicilor.

Etichetă agent frigorific sistem de aer condiționat

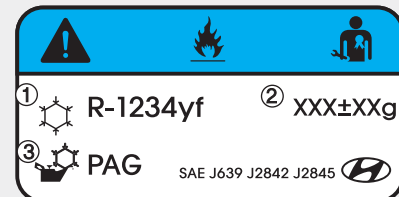
Exemplu

Tip A



ODH044365R

Tip B



ODH043366

Este posibil ca amplasarea etichetei cu agentul frigorific al sistemului de aer condiționat să fie diferită de cea din imagine.

Mai jos puteți consulta toate simbolurile și specificațiile etichetei cu agentul frigorific al sistemului de aer condiționat:

1. Clasificare agent frigorific
2. Cantitate de agent frigorific
3. Clasificare lubrifiant compresor

Pe eticheta din compartimentul motor este precizat tipul de agent frigorific specific vehiculului.

Pentru amplasarea etichetei cu agentul frigorific al sistemului de aer condiționat, consultați capitolul 8.

Verificare nivel agent frigorific sistem de aer condiționat și lubrifiant compresor

Dacă nivelul agentului frigorific este scăzut, performanțele sistemului de aer condiționat scad. Umplerea excesivă poate, de asemenea, influența sistemul de aer condiționat.

Din acest motiv, dacă observați anomalii în funcționare, vă recomandăm să verificați sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI.

⚠️ AVERTISMENT

Vehicule echipate cu R-134a



Deoarece agentul frigorific este stocat la presiune foarte mare, intervenția asupra sistemului de aer condiționat trebuie efectuată numai de către tehnicieni instruiți și calificați. Este importantă utilizarea cantității și tipului corespunzătoare de ulei și de agent frigorific.

În caz contrar, este posibil ca vehiculul și persoanele să fie afectate.

⚠️ AVERTISMENT

Vehicule echipate cu R-1234yf



Deoarece agentul frigorific este ușor inflamabil și este stocat la presiune foarte mare, intervenția asupra sistemului de aer condiționat trebuie efectuată numai de către tehnicieni instruiți și calificați. Este importantă utilizarea cantității și tipului corespunzătoare de ulei și de agent frigorific.

În caz contrar, este posibil ca vehiculul și persoanele să fie afectate.

Vă recomandăm să depanați sistemul de aer condiționat la un dealer autorizat HYUNDAI.

SISTEM DE CLIMATIZARE AUTOMATĂ (DACĂ EXISTĂ ÎN DOTARE)

■ Tip A



1. Buton de reglare temperatură pe partea șoferului
2. Buton de reglare temperatură pe partea pasagerului
3. Buton AUTO (control automat)
4. Buton SYNC (sincronizare)
5. Buton OFF (oprit)
6. Buton sistem de aer condiționat
7. Buton de reglare viteză ventilator
8. Buton de selectare mod
9. Buton de dezghețare parbriz
10. Buton de dezghețare lunetă
11. Buton de comandă admisie aer
12. Ecran cu informații despre climatizare

■ Tip B



OTLE045213/OTLE045214

Încălzire și aer condiționat automate



1. Apăsați butonul AUTO.

Modul, viteza ventilatorului, admisia aerului și aerul condiționat vor fi controlate automat, în funcție de setarea temperaturii.



2. Rotiți butonul de reglare a temperaturii pentru a seta temperatura dorită.

i Info

- Pentru a dezactiva funcționarea automată, selectați oricare dintre butoanele următoare:
 - Buton de selectare mod
 - Buton de dezghețare parbriz (Pentru a dezactiva funcția de dezghețare a parbrizului, apăsați încă o dată butonul. Simbolul „AUTO” va apărea din nou pe afișajul de informare.)
 - Buton de reglare viteză ventilatorFuncția selectată va fi controlată manual, iar celelalte funcții vor fi controlate automat.
- Pentru un plus de comoditate, utilizați butonul AUTO și setați temperatura la 23 °C (73 °F).



i Info

Pentru a asigura un control mai bun al sistemului de încălzire/răcire, nu acoperiți niciodată senzorul.

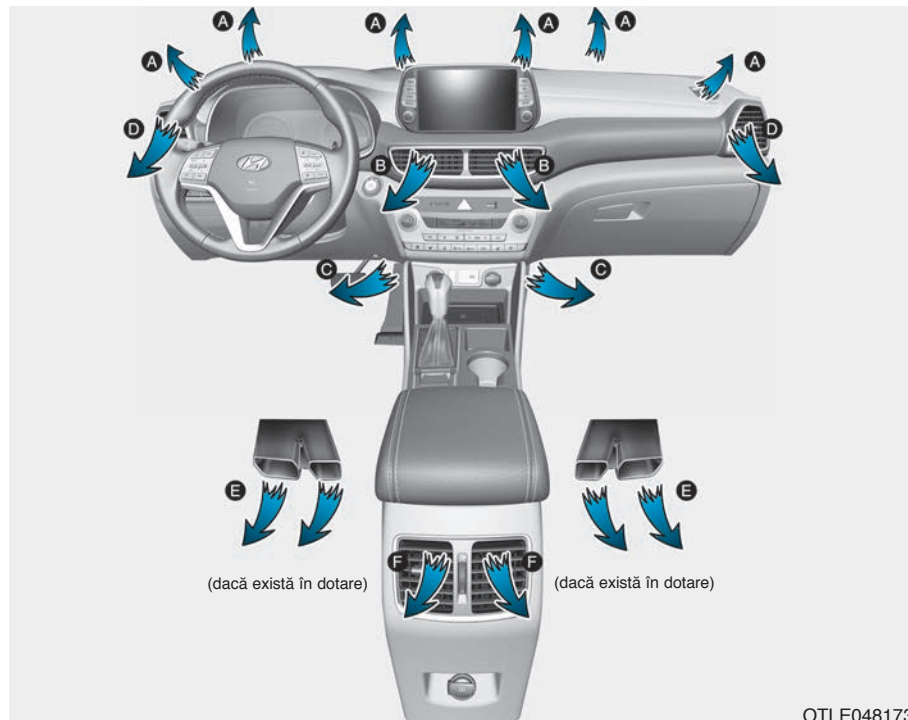
Încălzire și aer condiționat manual

Sistemul de încălzire/răcire a aerului poate fi controlat manual prin apăsarea oricărui buton, cu excepția butonului AUTO. În acest caz, sistemul va funcționa conform ordinii de apăsare a butoanelor. În timpul funcționării automate, când apăsați oricare dintre butoane, cu excepția butonului AUTO, funcțiile care nu au fost selectate vor fi controlate automat.

1. Porniți motorul.
2. Setați modul în poziția dorită.
Pentru îmbunătățirea eficienței încălzirii și răcirii;
 - Încălzire:
 - Răcire:
3. Setați butonul pentru reglarea temperaturii în poziția dorită.

4. Setați admisia aerului pe aer din exterior (proaspăt).
5. Setați butonul pentru reglarea vitezei ventilatorului la viteza dorită.
6. Dacă se dorește aer condiționat, activați sistemul de aer condiționat.
Apăsați butonul AUTO pentru a trece în modul de control automat al sistemului.

Selectare mod



Butonul pentru selectarea modului reglează direcția fluxului de aer prin sistemul de ventilație.

 Dezghetare (A, D)

Cea mai mare parte a fluxului de aer este direcționată spre parbriz.

 Nivelul feței (B, D, F)

Fluxul de aer este direcționat spre partea superioară a corpului și spre față. Suplimentar, fiecare fantă de aerisire poate fi reglată pentru a direcționa fluxul de aer.

 Nivelul podelei (A, C, D, E, F)

Cea mai mare parte a fluxului de aer este direcționată spre podea.

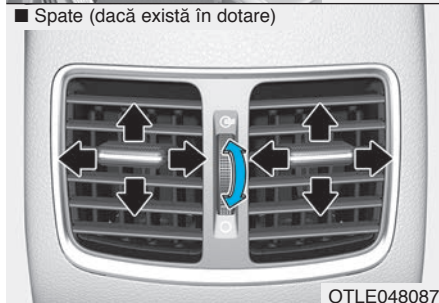
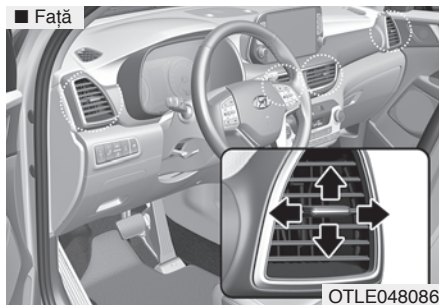
Puteți selecta, de asemenea, 2~3 moduri concomitent.

- mod față (٢) + podea (٤)
- mod față (٢) + dezghetare (١)
- mod podea () + dezghetare (١)
- mod față (٢) + podea (٤) + dezghetare (١)



Dezghetare (A)

Cea mai mare parte a fluxului de aer este direcționată spre parbriz, iar o cantitate mică spre fantele pentru dezghetarea geamurilor laterale.



Fante de pe planșa de bord

Fluxul de aer dinspre planșa de bord poate fi direcționat în sus/jos sau la stânga/dreapta cu ajutorul manetei de comandă a fantei de ventilație.

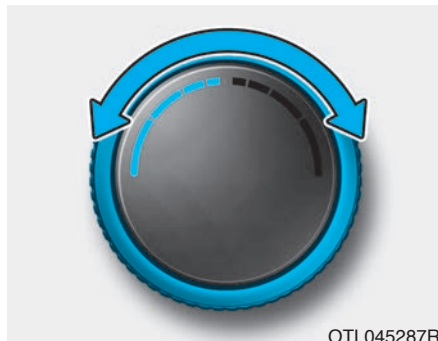
Față:

Fantele de ventilație pot fi deschise sau închise separat, cu ajutorul manetelor de comandă a acestora. Pentru a închide complet fanta de ventilație, reglați maneta de comandă a acesteia complet spre stânga. Se va auzi un clic.

Spate:

Fantele de ventilație pot fi deschise (☼) sau închise (○) separat, cu ajutorul rozetei.

Buton de reglare temperatură



OTL045287R

Rotiți butonul de reglare a temperaturii pentru a seta temperatura dorită.



OTLE045218

Reglarea egală a temperaturii pentru șofer și pasager

- Apăsăți butonul „SYNC” pentru a regla la aceeași valoare temperatura pentru șofer și pasager. Temperatura pe partea pasagerului se va seta la același nivel cu temperatura pe partea șoferului.
- Rotiți butonul de reglare a temperaturii pentru partea șoferului. Temperatura pe partea șoferului și pasagerului se va seta la aceeași valoare.

Reglarea individuală a temperaturii pentru șofer și pasager

- Apăsăți din nou butonul „SYNC” pentru a regla la aceeași valoare temperatura pentru șofer și pasager. Indicatorul butonului se stinge.

- Pentru a regla temperatura pe partea șoferului, acționați butonul corespunzător.
- Pentru a regla temperatura pe partea pasagerului, acționați butonul corespunzător.

Conversia unității de măsură pentru temperatură

Dacă bateria s-a descărcat sau a fost deconectată, afișajul modului temperatură se va reseta la grade Celsius.

Acest lucru este normal. Puteți comuta modul temperatură între grade Celsius și Fahrenheit, în felul următor;

- Climatizare automată

În timp ce apăsați butonul OFF (oprit), apăsați butonul AUTO timp de 3 secunde sau mai mult. Afișajul va comuta de la grade Celsius la Fahrenheit sau de la grade Fahrenheit la Celsius.

- Mod „User settings” (setări utilizator) în cadrul grupului de instrumente: puteți schimba unitatea de măsură pentru temperatură din „Other Features - Temperature unit” (alte funcții - unitate de măsură temperatură)

3-155

Buton de comandă admisie aer



Acest buton este utilizat pentru selectarea modului aer din exterior (aer proaspăt) sau aer recirculat.

Pentru a schimba modul de admisie al aerului, apăsați butonul de comandă.

Poziția pentru recircularea aerului

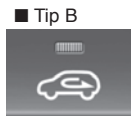


Cu modul „recirculare” selectat, aerul din habitacul este trecut prin sistemul de încălzire și este încălzit sau răcit, în funcție de setarea sistemului.

Poziție aer din exterior (proaspăt)



Cu poziția pentru aer din exterior (proaspăt) selectată, aerul din exterior pătrunde în interiorul vehiculului și este încălzit sau răcit, în funcție de setarea sistemului.



i Info

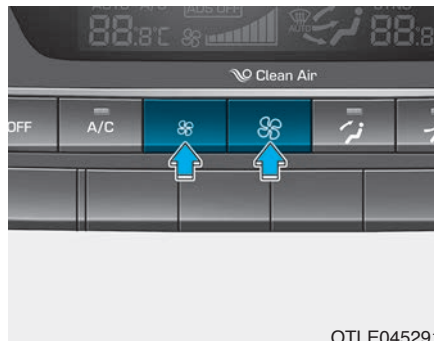
Utilizarea îndelungată în poziția de recirculare a aerului (fără selectarea aerului condiționat), când este selectat aer cald, poate provoca aburirea geamurilor laterale și a parbrizului, iar aerul din habitacul va deveni irespirabil.

În plus, utilizarea prelungită a aerului condiționat în modul recirculare poate provoca uscarea excesivă a aerului din habitacul.

⚠️ AVERTISMENT

- Funcționarea continuă a sistemului de climatizare în modul de recirculare a aerului duce la creșterea umidității din aer, la aburirea geamurilor și la obturarea vizibilității.
- Nu dormiți într-un vehicul cu sistemele de aer condiționat și încălzire activate. Acest lucru poate provoca rănirea gravă sau decesul, din cauza lipsei de oxigen și/sau a scăderii temperaturii corpului.
- Funcționarea continuă a sistemului de climatizare în modul de recirculare a aerului poate produce somnolență sau toropeală și poate duce la pierderea controlului asupra vehiculului. Când conduceți, utilizați cât mai mult poziția aer din exterior (proaspăt).

Buton de reglare viteză ventilator



Viteza ventilatorului poate fi setată după dorință, prin apăsarea butonului de reglare a vitezei.

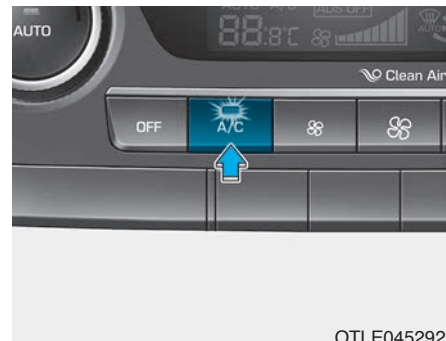
Cu cât viteza ventilatorului este mai mare, cu atât în habitacul pătrunde mai mult aer.

Pentru a opri ventilatorul, apăsați butonul OFF.

NOTĂ

Utilizarea ventilatorului când este cuplat contactul poate provoca descărcarea bateriei. Utilizați ventilatorul cu motorul pornit.

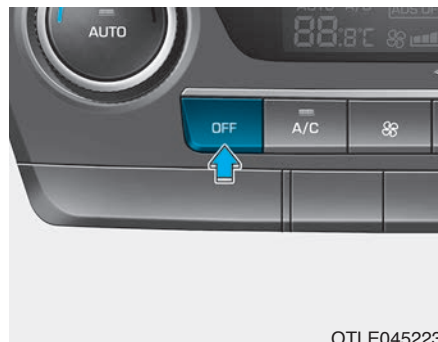
Aer condiționat



Pentru activarea sistemului de aer condiționat, apăsați butonul A/C (lampa de control se aprinde).

Apăsați din nou butonul, pentru a dezactiva sistemul de aer condiționat.

Modul dezactivat




OTLE045223




Apăsăți butonul OFF pentru dezactivarea sistemului de climatizare. Totuși, mai puteți utiliza butoanele pentru mod și admisie aer cât timp este cuplat contactul.

Utilizare sistem

Ventilație

1. Setăți modul în poziția .
2. Setăți admisia aerului pe aer din exterior (proaspăt).
3. Setăți butonul pentru reglarea temperaturii în poziția dorită.
4. Setăți butonul pentru reglarea vitezei ventilatorului la viteza dorită.

Încălzire


1. Setăți modul în poziția .
 2. Setăți admisia aerului pe aer din exterior (proaspăt).
 3. Setăți butonul pentru reglarea temperaturii în poziția dorită.
 4. Setăți butonul pentru reglarea vitezei ventilatorului la viteza dorită.
 5. Dacă doriți să încălziți aerul pentru a elimina umiditatea din aer, activați sistemul de aer condiționat.
- Dacă parbrizul se aburește, setați modul în poziția  sau .

Sfaturi de utilizare

- Pentru a opri intrarea în habitacul a prafului sau a gazelor nocive prin sistemul de ventilație, setați temporar butonul pe recirculare. Asigurați-vă că după depășirea problemei setați din nou butonul de recirculare în poziția aer din exterior, pentru a menține prospețimea aerului respirat. Se vor asigura astfel condiții optime pentru condus.
- Aerul pentru sistemul de încălzire/răcire este admis prin grila de la baza parbrizului. Asigurați-vă că aceasta nu este obstrucționată de frunze, gheață, zăpadă sau alte obiecte.
- Pentru a preveni aburirea pe interior a parbrizului, setați butonul de comandă a admisie aerului în poziția aer proaspăt, reglați după dorință viteza ventilatorului, porniți sistemul de aer condiționat și reglați temperatura după dorință.

Aer condiționat

Sistemele de aer condiționat HYUNDAI utilizează agent frigorific R-134a sau R-1234yf.

1. Porniți motorul. Apăsați butonul pentru aer condiționat.
2. Setări modul în poziția .
3. Setări butonul de comandă a admisiei aerului pe aer din exterior (proaspăt) sau pe recircularea aerului.
4. Reglați viteza ventilatorului și temperatura aerului, pentru a menține un confort maxim.

Info

Vehiculul dvs. dispune de agent frigorific R-134a sau R-1234yf, conform prevederilor în vigoare la data fabricației. Pe eticheta din compartimentul motor este precizat tipul de agent frigorific specific vehiculului. Pentru amplasarea etichetei cu agentul frigorific al sistemului de aer condiționat, consultați capitolul 8.

NOTĂ

- Sistemul de aer condiționat poate fi depanat numai de tehnicieni instruiți și autorizați, pentru a garanta funcționarea corespunzătoare și sigură a acestuia.
- Sistemul de aer condiționat trebuie depanat într-un spațiu bine aerisit.
- Vaporizatorul aerului condiționat (serpentina de răcire) nu trebuie reparat sau înlocuit niciodată cu unul folosit sau luat de pe o epavă, iar vaporizatoarele MAC noi trebuie certificate (și etichetate) ca fiind conforme cu standardul SAE J2842.

Info

- Când afară este foarte cald și urcați o pantă sau conduceți în condiții de trafic aglomerat, iar sistemul de aer condiționat este activat, verificați frecvent indicatorul temperaturii. Funcționarea sistemului de aer condiționat poate provoca supraîncălzirea motorului. Dacă indicatorul temperaturii arată o supraîncălzire a motorului, lăsați ventilatorul să funcționeze, dar dezactivați sistemul de aer condiționat.
- Când deschideți geamurile pe vreme umedă, aerul condiționat poate provoca formarea de picături în interiorul vehiculului. Deoarece prea mult condens poate deteriora echipamentele electrice, sistemul de aer condiționat trebuie utilizat doar cu geamurile închise.

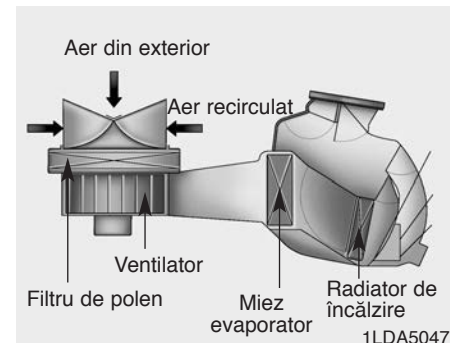
Sfaturi de utilizare a sistemului de aer condiționat

- Dacă pe vreme călduroasă vehiculul a fost parcat la soare, deschideți geamurile câteva minute pentru a permite aerisirea habitaculului.
- Utilizați sistemul de aer condiționat pentru a reduce umiditatea din habitacul în zilele ploioase sau umede.
- În timpul funcționării sistemului de aer condiționat, puteți observa ocazional o ușoară schimbare a turației motorului când pornește compresorul pentru aer condiționat. Este o caracteristică normală în funcționarea sistemului.
- Utilizați sistemul de aer condiționat lunar, măcar câteva minute, pentru a asigura funcționarea în parametri optimi a acestuia.
- Dacă utilizați sistemul de aer condiționat, puteți observa picături de apă curată (sau chiar o baltă) pe sol, sub vehicul, pe partea pasagerului. Este o caracteristică normală în funcționarea sistemului.

- Funcționarea sistemului de aer condiționat în modul pentru recircularea aerului previne răcirea exagerată a aerului din interiorul vehiculului, dar nu-l poate împropăta.
- În timpul acțiunii de răcire, puteți simți ocazional un flux de aer umed, datorită răcirii rapide și a admisiei aerului umed de afară. Este o caracteristică normală în funcționarea sistemului.

Întreținere sistem

Filtru de polen



Filtrul de polen montat în spatele torpedoului filtrează praful și alte impurități care intră în vehicul din exterior prin sistemul de încălzire și aer condiționat. Dacă după o perioadă de timp în filtru se acumulează praf și alte impurități, debitul de aer care pătrunde prin fantele de ventilație se poate diminua, având ca rezultat aburirea parbrizului pe interior, chiar dacă este selectată poziția aer din exterior (proaspăt). Dacă se întâmplă acest lucru, vă recomandăm să înlocuiți filtrul de polen la un dealer autorizat HYUNDAI.

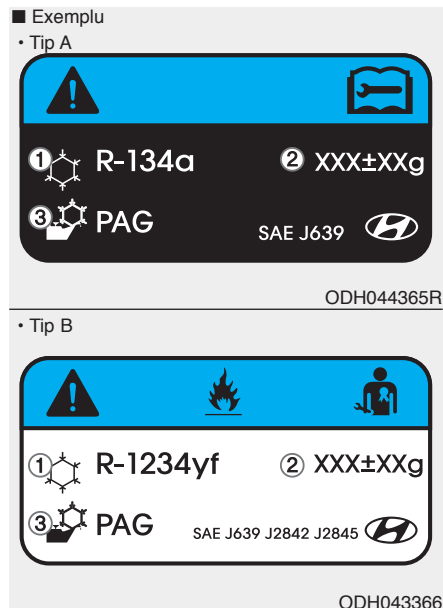
i Info

- Înlocuiți filtrul conform programului de întreținere.

Dacă vehiculul rulează pe drumuri prăfuite sau degradate, filtrul de polen trebuie verificat și înlocuit mai des.

- Dacă volumul de aer admis în habitaclu scade brusc, vă recomandăm să verificați sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI.

Etichetă agent frigorific sistem de aer condiționat



Este posibil ca amplasarea etichetei cu agentul frigorific al sistemului de aer condiționat să fie diferită de cea din imagine.

Mai jos puteți consulta toate simbolurile și specificațiile etichetei cu agentul frigorific al sistemului de aer condiționat:

1. Clasificare agent frigorific
2. Cantitate de agent frigorific
3. Clasificare lubrifiant compresor

Pe eticheta din compartimentul motor este precizat tipul de agent frigorific specific vehiculului.

Pentru amplasarea etichetei cu agentul frigorific al sistemului de aer condiționat, consultați capitolul 8.

Verificare nivel agent frigorific sistem de aer condiționat și lubrifiant compresor

Dacă nivelul agentului frigorific este scăzut, performanțele sistemului de aer condiționat scad. Umplerea excesivă poate, de asemenea, influența sistemul de aer condiționat.

Din acest motiv, dacă observați anomalii în funcționare, vă recomandăm să verificați sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI.

⚠️ AVERTISMENT

Vehicule echipate cu R-134a



Deoarece agentul frigorific este stocat la presiune foarte mare, intervenția asupra sistemului de aer condiționat trebuie efectuată numai de către tehnicieni instruiți și calificați. Este importantă utilizarea cantității și tipului corespunzătoare de ulei și de agent frigorific.

În caz contrar, este posibil ca vehiculul și persoanele să fie afectate.

⚠️ AVERTISMENT

Vehicule echipate cu R-1234yf



Deoarece agentul frigorific este ușor inflamabil și este stocat la presiune foarte mare, intervenția asupra sistemului de aer condiționat trebuie efectuată numai de către tehnicieni instruiți și calificați. Este importantă utilizarea cantității și tipului corespunzătoare de ulei și de agent frigorific.




În caz contrar, este posibil ca vehiculul și persoanele să fie afectate.

Vă recomandăm să deparați sistemul de aer condiționat la un dealer autorizat HYUNDAI.

DEZGHEȚARE ȘI DEZABURIRE PARBRIZ

⚠️ AVERTISMENT

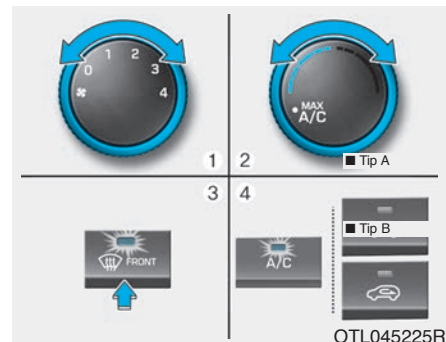
Încălzire parbriz




Pe vreme deosebit de umedă, nu utilizați poziția  sau  în timpul acțiunii de răcire. Diferența dintre temperatura exterioară și temperatura parbrizului poate duce la aburirea acestuia pe exterior și la obturarea vizibilității. În acest caz, reglați butonul pentru selectarea modului în poziția  și ventilatorul la viteză minimă.

- Pentru dezghețarea completă a geamurilor, setați temperatura pe aer foarte cald (complet la dreapta) și cea mai mare viteză a ventilatorului.
- Dacă doriți aer cald spre podea în timpul dezghețării sau dezaburirii geamurilor, setați modul în poziția podea-dezghețare.
- Înainte de a porni la drum, îndepărtați zăpada și gheața de pe parbriz, lunetă, oglinzile retrovizoare exterioare și de pe toate geamurile laterale.
- Îndepărtați toată zăpada și gheața de pe capotă și de pe admisia aerului, pentru a asigura funcționarea eficientă a sistemului de dezghețare și încălzire și pentru a reduce posibilitatea aburirii parbrizului pe interior.

Climatizare manuală

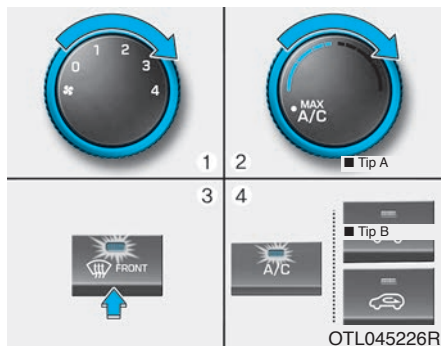
Pentru dezaburirea parbrizului pe interior



1. Selectați orice poziție a ventilatorului, mai puțin poziția „0”.
2. Selectați temperatura dorită.
3. Selectați poziția  sau .
4. Va fi selectat automat aer din exterior (proaspăt). În plus, dacă este selectat modul , aerul condiționat (dacă există în dotare) se activează automat.

Dacă pozițiile modurilor aer condiționat și aer din exterior (proaspăt) nu sunt selectate automat, apăsați manual butonul corespunzător.

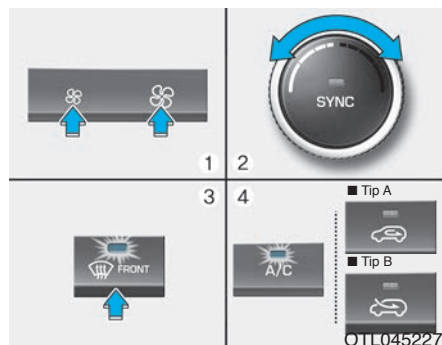
Pentru dezghețarea parbrizului pe exterior



1. Setezi la maximum viteza ventilatorului (complet la dreapta).
2. Setezi temperatura pe aer foarte cald.
3. Selectezi poziția .
4. Vor fi selectate automat modurile aer din exterior (proaspăt) și aer condiționat (dacă există în dotare).

Climatizare automată

Pentru dezaburirea parbrizului pe interior

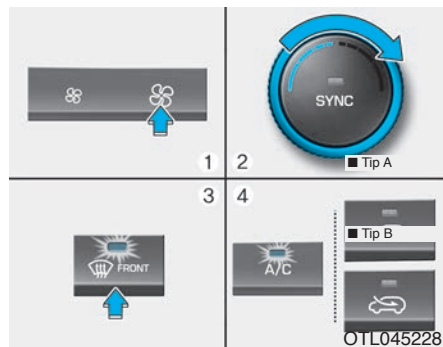


1. Selectezi viteza dorită a ventilatorului.
2. Selectezi temperatura dorită.
3. Apăsăți butonul pentru dezghețarea ().
4. Sistemul de aer condiționat se va activa în funcție de temperatura exterioară detectată; vor fi selectate automat poziția aer din exterior (proaspăt) și cea mai mare viteză a ventilatorului.

Dacă pozițiile modurilor aer condiționat și aer din exterior (proaspăt) nu sunt selectate automat, apăsați manual butonul corespunzător.

Dacă se selectează poziția , viteza redusă a ventilatorului va fi schimbată cu viteze mai mari.

Pentru dezghețarea parbrizului pe exterior



1. Setați la maximum viteza ventilatorului.
2. Setați temperatura în poziția aer foarte cald (HI).
3. Apăsați butonul pentru dezghețare (☼).
4. Sistemul de aer condiționat se va activa în funcție de temperatura exterioară detectată și va fi selectată automat poziția aer din exterior (proaspăt).

Dacă se selectează poziția ☼, viteza redusă a ventilatorului va fi schimbată cu viteze mai mari.

Program de dezaburire (dacă există în dotare)

Pentru a reduce probabilitatea aburirii parbrizului pe interior, modul de admisie a aerului sau modul aer condiționat este selectat automat în funcție de anumite condiții, cum ar fi poziția ☼ sau ☼. Pentru anulare sau revenire la programul de dezaburire, procedați astfel.

Climatizare manuală

1. Cuplați contactul.
2. Apăsați butonul pentru dezghețare (☼).
3. Apăsați butonul de comandă pentru admisia aerului de cel puțin 5 ori în interval de 3 secunde.

Indicatorul butonului pentru comanda admisie aerului va clipi de 3 ori la intervale de 0,5 secunde. Acest lucru indică faptul că programul de dezaburire este dezactivat sau a revenit la starea programată.

Dacă bateria s-a descărcat sau a fost deconectată, sistemul se va reseta în modul dezaburire.

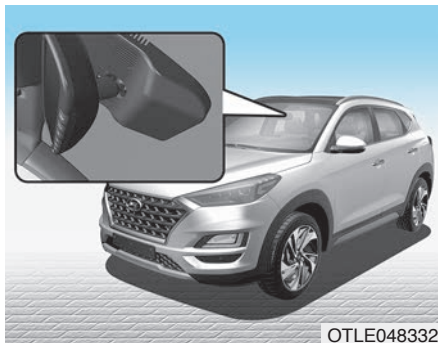
Climatizare automată

1. Cuplați contactul.
2. Apăsați butonul pentru dezghețare (☼).
3. În timp ce apăsați butonul pentru aer condiționat (A/C), apăsați butonul pentru comanda admisie aerului de cel puțin 5 ori în interval de 3 secunde.

Ecranul cu informații despre climatizare va clipi de 3 ori la intervale de 0,5 secunde. Acest lucru indică faptul că programul de dezaburire este dezactivat sau a revenit la starea programată.

Dacă bateria s-a descărcat sau a fost deconectată, sistemul se va reseta în modul dezaburire.

Sistem de dezaburire automată (numai pentru sistem de climatizare automată, dacă există în dotare)



Dezaburirea automată reduce riscul de aburire a parbrizului, prin detectarea automată a umezelii pe interiorul parbrizului.

Sistemul de dezaburire automată funcționează dacă este activat sistemul de încălzire sau de aer condiționat.

i Info

Dacă temperatura exterioară este mai mică de -10°C , sistemul de dezaburire automată nu poate funcționa normal.

3-166



Dacă sistemul de dezaburire automată este activat, indicatorul se aprinde.

Dacă umezeala din interiorul vehiculului este mai mare, sistemul de dezaburire automată funcționează astfel:

Pasul 1: poziționarea pe aer din exterior

Pasul 2: activarea sistemului de aer condiționat

Pasul 3: direcționarea aerului spre parbriz

Pasul 4: creșterea fluxului de aer spre parbriz

Dacă aerul condiționat este dezactivat sau este selectată manual recircularea aerului în timp ce sistemul de dezaburire automată este activat, simbolul „ADS OFF” (ADS dezactivat) clipește de 3 ori, pentru a semnala că modul manual a fost dezactivat.

Pentru dezactivarea sau resetarea sistemului de dezaburire automată

Cu contactul cuplat, apăsați timp de 3 secunde butonul de dezghețare a parbrizului. La dezactivarea sistemului de dezaburire automată, simbolul ADS OFF clipește de 3 ori, iar pe ecranul cu informații despre climatizare se afișează ADS OFF (ADS dezactivat).

La resetarea sistemului de dezaburire automată, simbolul ADS OFF clipește de 6 ori, fără să se activeze un avertizor sonor.

i Info

- Dacă aerul condiționat este activat de sistemul de dezaburire automată și încercați să dezactivați aerul condiționat, indicatorul clipește de 3 ori, iar aerul condiționat nu se dezactivează.
- Pentru a asigura eficiența dezaburirii, nu selectați poziția pentru aer recirculat, dacă este activat sistemul de dezaburire automată.

NOTĂ

Nu demontați capacul senzorului, amplasat în partea superioară a parbrizului, pe partea șoferului.

Este posibil ca piesele sistemului să se defecteze, iar defecțiunea nu este acoperită de garanție.

FUNȚII SUPLIMENTARE SISTEM DE CLIMATIZARE

Ionizator grup de instrumente (fără Europa)


Funcția aer curat se activează automat la cuplarea contactului.

De asemenea, funcția aer curat se dezactivează automat dacă se decuplează contactul.

Ventilație automată (dacă există în dotare)

Dacă este cuplat contactul sau este pornit motorul, iar temperatura este scăzută și poziția de recirculare a aerului este activată de mai mult de 5 ~ 30 de minute, sistemul trece automat în poziția aer proaspăt (din exterior).

Pentru dezactivarea sau activarea ventilației automate

Dacă sistemul de aer condiționat este activat, selectați modul nivelul feței  și apăsați de mai mult de 5 ori în 3 secunde butonul de recirculare a aerului, în timp ce apăsați butonul A/C.

La activarea ventilației automate, butonul pentru comanda admisiei aerului (poziția aer recirculat) clipește de 6 ori. La dezactivare, butonul pentru comanda admisiei aerului (poziția aer recirculat) clipește de 3 ori.

Recirculare aer cu ajutorul trapei de plafon (dacă există în dotare)

Dacă sistemul de încălzire sau aer condiționat este activat, iar trapa de plafon este deschisă, se selectează automat poziția aer din exterior (proaspăt). În acest moment, dacă apăsați butonul de recirculare a aerului, se selectează poziția respectivă, dar sistemul comută automat pe aer din exterior (proaspăt) după 3 minute.

Dacă trapa de plafon este închisă, admisia aerului revine la poziția selectată anterior.

COMPARTIMENT DE DEPOZITARE

⚠️ AVERTISMENT

Nu depozitați niciodată brichete, recipiente cu propan sau alte materiale inflamabile/explozibile în habitacul. Acestea se pot aprinde și/sau pot exploda, dacă vehiculul este expus temperaturilor ridicate pentru o lungă perioadă de timp.

⚠️ AVERTISMENT

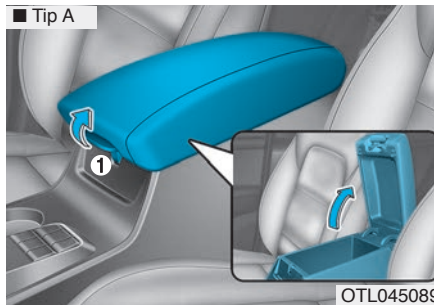
În timpul deplasării, țineți ÎNTOTDEAUNA capacele compartimentelor de depozitare închise corespunzător. Obiectele din habitacul se deplasează cu viteza vehiculului. În caz de oprire bruscă sau de accident, acestea pot fi proiectate în habitacul și pot provoca răni, dacă lovesc șoferul sau un pasager.

NOTĂ

Pentru a evita un posibil furt, nu lăsați obiecte de valoare în compartimentele de depozitare.

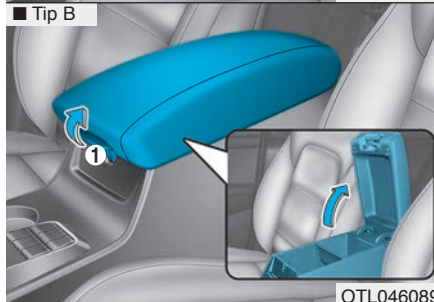
Compartiment de depozitare consolă centrală

■ Tip A



OTL045089

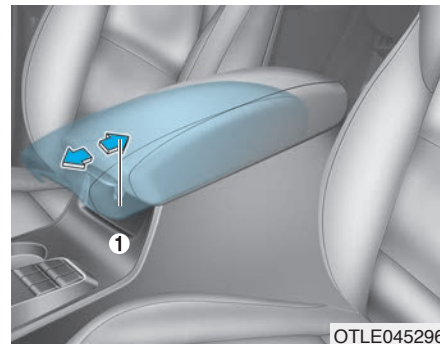
■ Tip B



OTL046089

Pentru deschidere:
Trageți maneta (1).

Cotieră reglabilă (dacă există în dotare)



OTLE045296

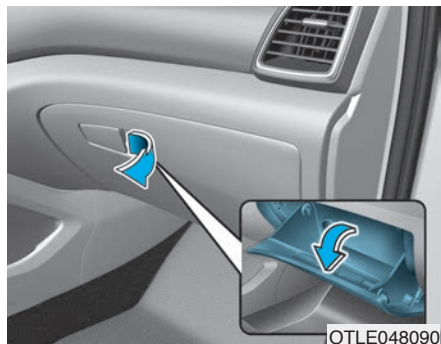
Deplasare înainte cotieră:
Prindeți partea din față a cotierei (1)
și trageți-o spre înainte.

Deplasare înapoi cotieră:
Împingeți cotiera spre înapoi.

⚠️ ATENȚIE

Nu prindeți partea din față a cotierei (1) atunci când deplasați cotiera spre înapoi. S-ar putea să vă prindeți degetele.

Torpedo



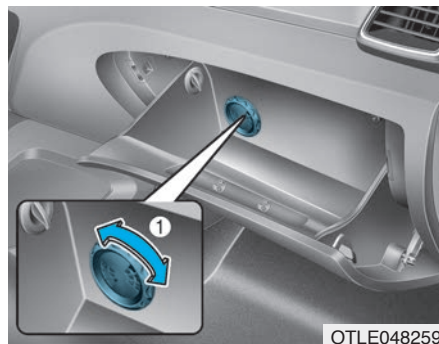
Pentru a deschide torpedoul, trageți de mâner, iar torpedoul se deschide automat. După utilizare, închideți torpedoul.

⚠ AVERTISMENT

Închideți ÎNTOTDEAUNA torpedoul după utilizare.

Un torpedo deschis poate provoca rănirea gravă a pasagerului în caz de accident, chiar dacă acesta poartă centura de siguranță.

Compartiment răcit (dacă există în dotare)



Puteți păstra la rece în torpedo doze de băuturi sau alte obiecte.

1. Activați sistemul de aer condiționat.
2. Treceți maneta (1) pentru deschiderea/închiderea fantei de ventilație din torpedo în poziția deschis.
3. Dacă nu este folosit compartimentul răcit, treceți maneta (1) în poziția închis.

NOTĂ

Dacă unele obiecte din compartimentul răcit blochează fanta de ventilație, eficiența răcirii va fi mai redusă.

Suport pentru ochelari de soare (dacă există în dotare)



Pentru deschidere:

Apăsăți pe capac, iar acesta se deschide încet. Așezați ochelarii de soare pe capacul compartimentului, cu lentilele în sus.

Pentru închidere:

Apăsați capacul la loc pe poziție.

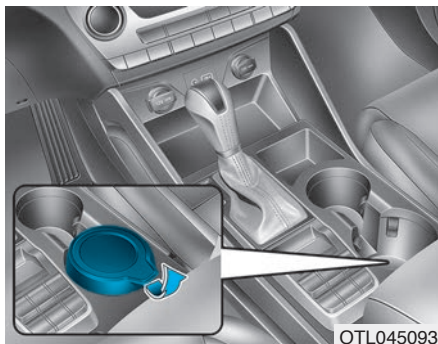
Asigurați-vă că suportul pentru ochelari este închis în timpul deplasării.

AVERTISMENT

- Nu amplasați alte obiecte în suportul pentru ochelari de soare. În caz de accident sau de frânare bruscă, acestea pot fi proiectate și pot provoca rănirea pasagerilor.
- Nu deschideți suportul pentru ochelari de soare în timpul deplasării. Deschiderea acestuia poate obstrucționa vizibilitatea în oglinda retrovizoare.
- Nu forțați ochelarii în suport. Dacă încercați să forțați deschiderea suportului în timp ce ochelarii sunt blocați în acesta, vă puteți răni.

ECHIPAMENTE INTERIOARE

Scrumieră (dacă există în dotare)



Pentru utilizarea scrumierei, deschi-
deți capacul.

Curățarea scrumierei:

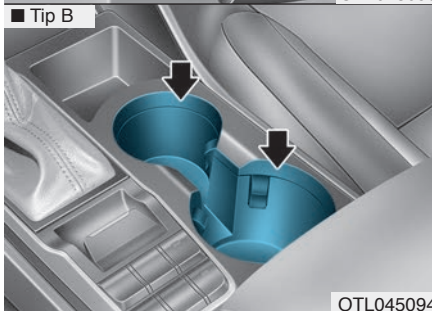
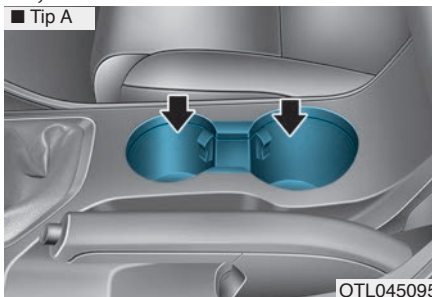
Recipientul din plastic trebuie scos
prin ridicare, după ce rotești în sens
antiorar și trageți de capac.

AVERTISMENT

**Punerea în scrumieră a țigărilor
sau a chibriturilor aprinse
împreună cu alte materiale infla-
mabile poate provoca un incen-
diu.**

Suport pentru pahare

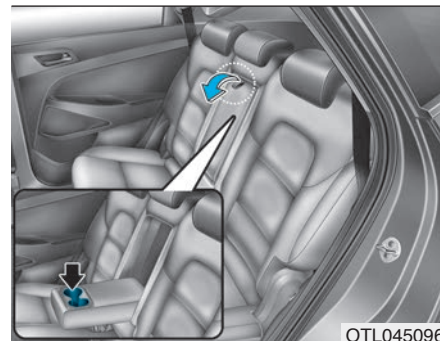
Față



În suportul pentru pahare pot fi
amplasate doze mici sau recipiente
cu băuturi.

La vehiculele cu volan pe dreapta,
imaginea este în oglindă.

Spate



Pentru a utiliza suporturile de paha-
re, trageți cotiera în jos.

⚠ AVERTISMENT

- Evitați pornirea și frânarea bruscă dacă suportul pentru pahare este utilizat, pentru a preveni vărsarea băuturii. Dacă lichidul fierbinte se varsă, este posibil să suferiți arsuri. Senzația de arsură poate face șoferul să piardă controlul asupra vehiculului și să provoace un accident.
- Nu amplasați în suportul pentru pahare recipiente neacoperite care conțin lichide fierbinți, dacă vehiculul se deplasează. În caz de accident sau de frânare bruscă pot surveni răni.
- Amplasați în suport numai recipiente maleabile. Obiectele tari pot provoca răni, în caz de accident.

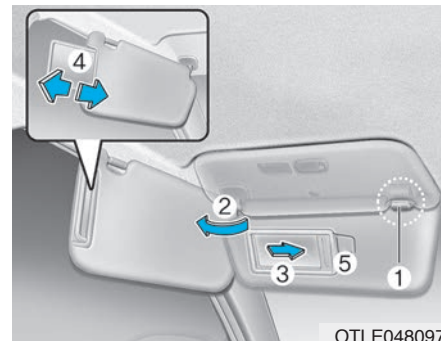
⚠ AVERTISMENT

Nu lăsați recipientele și sticlele în lumina directă a soarelui și nu le amplasați într-un vehicul încălzit. Acestea pot exploda.

NOTĂ

- Păstrați băuturile sigilate în timpul deplasării, pentru a preveni vărsarea acestora. Dacă se varsă lichid, este posibil ca acesta să pătrundă în sistemul electric/electronic al vehiculului și să provoace defectarea pieselor electrice/electronice.
- Atunci când curățați lichide vărsate, nu uscați suportul pentru pahare la temperatură mare. Este posibil ca suportul pentru pahare să se deterioreze.

Parasolar



Pentru a utiliza parasolarul, trageți-l în jos. Pentru a utiliza parasolarul pentru geamul lateral, trageți-l în jos, eliberați-l din clema de fixare (1) și deplasați-l în lateral (2).

Pentru a utiliza oglinda de pe parasolar, trageți parasolarul în jos și culisați capacul (3).

Reglați înainte sau înapoi parasolarului (4), după caz. Utilizați suportul pentru bilete (5) pentru a păstra biletele.

i Info

După utilizare, închideți bine capacul oglinzii și readuceți parasolarul în poziția inițială.

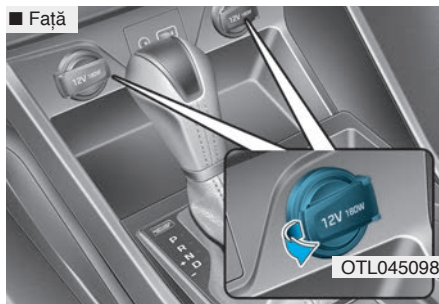
⚠️ AVERTISMENT

Pentru siguranța dvs., nu obțineți câmpul vizual folosind parasolarul.

NOTĂ

- Nu păstrați prea multe bilete în suport, în același timp. Este posibil ca suportul pentru bilete să se defecteze.
- Nu păstrați un card din plastic, cum ar fi un card de credit, în suportul pentru bilete de pe exteriorul parasolarului. Cardul din plastic este posibil să se deterioreze.

Priză de alimentare accesorii (dacă există în dotare)



Priza este proiectată pentru alimentarea telefoanelor mobile și a altor echipamente proiectate să fie alimentate de la sistemul electric al vehiculului. Echipamentele trebuie să consume mai puțin 180 W, cu motorul pornit.

⚠️ AVERTISMENT

Evitați electrocutările. Nu introduceți degetele sau obiecte străine (agrafe etc.) în priză și nu o atingeți cu mâna umedă.

NOTĂ

Pentru a preveni defectarea prizelor:

- Utilizați priza numai cu motorul pornit și scoateți dispozitivele din priză după utilizare. Utilizarea prizelor pentru perioade lungi de timp cu motorul oprit poate provoca descărcarea bateriei.
- Utilizați numai aparatură electrică de 12 V și cu un consum mai mic de 180 W.
- Când utilizați priza, reglați aerul condiționat sau încălzirea la cel mai mic nivel.
- Închideți capacul când nu utilizați priza.

(Continuare)

(Continuare)

- Unele echipamente electrice pot provoca interferențe atunci când sunt conectate la priza vehiculului. Aceste echipamente pot buia și pot provoca funcționarea defectuoasă a celorlalte sisteme sau echipamente electrice utilizate în vehicul.
- Apăsați complet ștecherul în priză. Dacă nu se realizează un contact bun, este posibil ca priza să se supraîncălzească și ca siguranța să se ardă.
- Conectați dispozitivele electrice/electronice care dispun de baterie utilizând o protecție pentru alimentarea cu tensiune. Este posibil ca bateria dispozitivului să alimenteze cu energie sistemul electric/electronic al vehiculului și să provoace defectarea acestuia.

Încărcător USB (dacă există în dotare)



Încărcătorul USB este proiectat pentru încărcarea bateriilor dispozitivelor electrice de mici dimensiuni, utilizând un cablu USB.

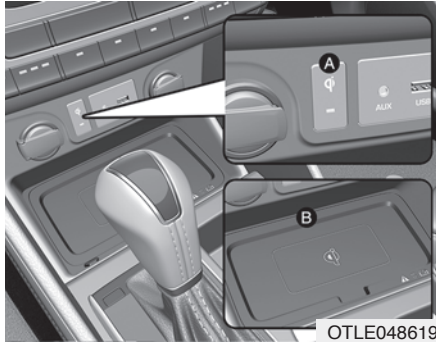
Dispozitivele electrice pot fi încărcate dacă butonul de pornire/oprire motor sau contactul este în poziția ACC, ON sau START.

Starea de încărcare a bateriei poate fi monitorizată pe dispozitivul electric.

După utilizare, deconectați cablul USB de la portul USB.

- În timpul încărcării, smartphone-ul sau tableta este posibil să se încingă. Acest lucru nu indică însă o defecțiune a sistemului de încărcare.
- Un smartphone sau o tabletă cu altă modalitate de încărcare este posibil să nu se încarce corect. În acest caz, utilizați încărcătorul specific dispozitivului.
- Funcția prizei de încărcare este numai de a permite încărcarea unui dispozitiv. Nu utilizați priza de încărcare pentru a porni un sistem audio sau pentru a reda surse prin intermediul sistemului AVN.

Suport de încărcare wireless telefon mobil (dacă există în dotare)




[A]: indicator, [B]: suport de încărcare

În consola centrală din față există un suport de încărcare wireless pentru telefonul mobil.

Sistemul este disponibil dacă toate ușile sunt închise și contactul este în poziția ACC/ON.

Pentru a încărca un telefon mobil

Suportul de încărcare wireless pentru telefonul mobil permite încărcarea numai a telefoanelor mobile compatibile Qi (). Pentru a vedea dacă telefonul mobil acceptă tehnologia Qi, citiți eticheta de pe capacul telefonului mobil sau accesați site-ul producătorului telefonului mobil.

Procesul de încărcare wireless începe atunci când amplasați un telefon mobil compatibil Qi în suportul de încărcare wireless.

1. Îndepărtați celelalte obiecte, inclusiv cheia inteligentă, din suportul de încărcare wireless. În caz contrar, este posibil ca procesul de încărcare wireless să se întrerupă. Amplasați telefonul mobil pe centrul suportului de încărcare.
2. Dacă telefonul mobil se încarcă, lampa de control are culoarea portocalie. După ce telefonul mobil s-a încărcat, culoarea lămpii de control se schimbă în verde.
3. Puteți activa sau dezactiva funcția de încărcare wireless din modul User Settings (setări utilizator) al grupului de instrumente. Pentru

informații suplimentare, consultați „Moduri ecran LCD” din acest capitol.

Dacă telefonul mobil nu se încarcă:

- Schimbați puțin poziția telefonului mobil în suportul de încărcare.
- Asigurați-vă că lampa de control are culoare portocalie.

Dacă sistemul de încărcare wireless este defect, lampa de control clipește timp de 10 secunde în culoarea portocalie.

În acest caz, opriți temporar procesul de încărcare și încercați din nou să încărcați wireless telefonul mobil.

Dacă telefonul mobil încă se mai află în suportul de încărcare wireless după oprirea motorului și deschiderea ușii din față, sistemul vă avertizează cu un mesaj pe ecranul LCD.

În cazul anumitor telefoane mobile, este posibil ca mesajul să nu fie afișat.

(Acest lucru depinde de tipul de telefon mobil, dar sistemul de încărcare wireless a telefonului mobil funcționează normal).

NOTĂ

- Este posibil ca sistemul de încărcare wireless pentru telefonul mobil să nu accepte anumite telefoane mobile, care nu sunt verificate conform configurației Qi (Qi).
- Amplasați telefonul mobil pe mijlocul suportului de încărcare wireless. Dacă telefonul mobil nu este amplasat chiar pe mijlocul suportului de încărcare, este posibil ca viteza de încărcare să fie redusă sau ca telefonul să se încălzească.
- La apăsarea unui buton de pe cheia inteligentă (respectiv de pornire motor, deschidere uși, închidere uși), este posibil ca procesul de încărcare wireless să se întrerupă.
- În cazul anumitor telefoane mobile, este posibil să nu se schimbe în verde culoarea indicatorului, chiar dacă procesul de încărcare wireless este finalizat corespunzător.

(Continuare)

(Continuare)

- În cazul anumitor telefoane mobile cu protecție proprie, este posibil ca viteza de încărcare să scadă și ca încărcarea wireless să se întrerupă, dacă temperatura din habitacul vehiculului este prea mare sau prea mică.

Dacă temperatura din habitacul este prea mare sau prea mică, nu utilizați sistemul și așteptați până când temperatura ajunge la un nivel corespunzător, înainte de a utiliza sistemul.

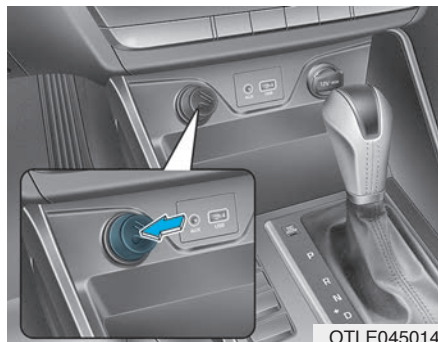
- Dacă temperatura suportului de încărcare wireless pentru telefonul mobil este anormal de mare, este posibil ca procesul de încărcare wireless să se întrerupă temporar. După ce temperatura ajunge la normal, procesul de încărcare wireless repornește.

(Continuare)

(Continuare)

- Dacă între suportul de încărcare wireless și telefonul mobil se află un obiect metalic, de exemplu o monedă, este posibil ca procesul de încărcare wireless să se întrerupă temporar.
- În cazul anumitor telefoane mobile cu protecție proprie, este posibil ca viteza de încărcare să scadă și ca încărcarea wireless să se oprească.
- Dacă telefonul mobil dispune de o husă groasă, s-ar putea ca încărcarea wireless să nu fie posibilă.
- Dacă telefonul mobil nu vine complet în contact cu suportul de încărcare wireless, s-ar putea ca încărcarea wireless să nu fie posibilă.
- În timpul procesului de încărcare wireless, este posibil ca unele obiecte magnetice (carduri de credit, cartele telefonice, legitimații bancare și bilete) să se deterioreze.

Brichetă (dacă există în dotare)



Pentru a utiliza bricheta, contactul trebuie să fie în poziția ACC sau ON. Apăsati complet bricheta în soclu. După încălzirea rezistenței, bricheta va sări în poziția „pregătit”.

Vă recomandăm să utilizați piese de schimb de la un dealer autorizat HYUNDAI.

⚠️ AVERTISMENT

- Nu lăsați bricheta apăsată în locaș după ce s-a încălzit, deoarece se poate supraîncălzi.
- Dacă bricheta nu sare automat după 30 de secunde, scoateți-o pentru a nu se supraîncălzi.
- Nu introduceți obiecte străine în priza brichetei. Este posibil ca bricheta să se defecteze.

NOTĂ

Numai o brichetă originală HYUNDAI poate fi folosită în priza pentru brichetă. Conectarea accesoriilor (aparate de ras, aspiratoare portabile și espressoare pentru cafea etc.) poate provoca defectarea prizei sau a sistemului electric.

Ceas

⚠️ AVERTISMENT

Nu reglați ceasul în timpul deplasării. Puteți pierde controlul asupra direcției și puteți provoca un accident cu urmări grave.

Pentru informații suplimentare, consultați capitolul 4 „Sistem multimedia” sau manualul separat AVN, furnizat împreună cu vehiculul.

Cârlig pentru haine (dacă există în dotare)

■ Tip A



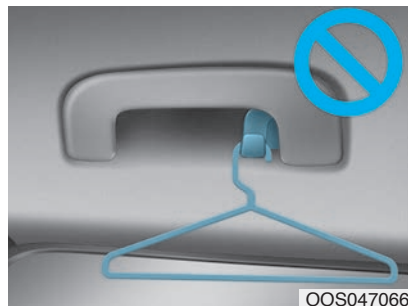
■ Tip B



Pentru a agăța obiecte, trageți cârligul în jos. (Tip A)

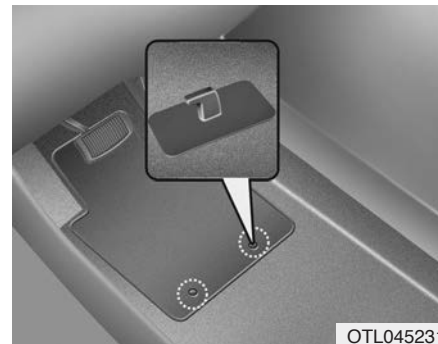
Aceste cârlige nu sunt proiectate pentru a susține obiecte mari sau grele.

⚠ AVERTISMENT



Nu atârnați decât haine. De asemenea, nu amplasați obiecte grele sau casante în buzunarele hainelor. În caz de accident sau dacă se umflă airbag-ul pentru protecția capului, acestea pot provoca deteriorarea vehiculului sau rănirea persoanelor.

Prinderi covorașe de podea (dacă există în dotare)



Utilizați ÎNTOTDEAUNA prinderile pentru covorașele de podea pentru a fixa covorașele pe vehicul. Prinderile mochetei podelei față împiedică alunecarea spre înaintă a covorașelor.

⚠️ AVERTISMENT

La montarea oricărui covoraș pe vehicul trebuie respectate următoarele.

- Înainte de a porni la drum, asigurați-vă că ați fixat bine covorașele cu ajutorul prinderilor.
- Nu utilizați covorașe care nu se pot fixa bine cu ajutorul prinderilor de pe vehicul.
- Nu suprapuneți covorașe (de ex. unul din cauciuc peste unul din mochetă). Pe fiecare poziție trebuie montat un singur covoraș.

IMPORTANT - vehiculul dvs. dispune de prinderi pentru covorașul de pe partea șoferului, proiectate pentru a asigura fixarea corespunzătoare a acestuia. Pentru a evita interacțiunea cu pedalierele, HYUNDAI recomandă montarea unui covoraș HYUNDAI.

Plasă de fixare bagaje (cârlig)



Pentru a împiedica mișcarea bagajelor din portbagaj în timpul călătoriei, puteți utiliza cei patru suporturi din portbagaj, destinați fixării plasei pentru bagaje.

Dacă este cazul, vă recomandăm să contactați un dealer autorizat HYUNDAI, pentru a solicita o plasă pentru fixarea bagajelor.

NOTĂ

Vehiculele echipate cu un sistem de bare pentru fixarea bagajelor utilizează eclise pentru fixarea plasei de fixare bagaje.

⚠️ ATENȚIE

Pentru a preveni deteriorările materiale și ale vehiculului, trebuie acordată o atenție specială la transportul obiectelor fragile sau voluminoase.

⚠️ AVERTISMENT

Pentru a evita rănirea ochilor, **NU strângeți prea tare plasa de fixare bagaje. NU vă apropiați cu nicio parte a corpului de zona în care se află plasa de fixare bagaje. NU utilizați plasa de fixare bagaje dacă aceasta este uzată sau deteriorată vizibil.**

Copertină portbagaj (dacă există în dotare)



Utilizați copertina portbagajului pentru a masca bagajele depozitate în portbagaj.

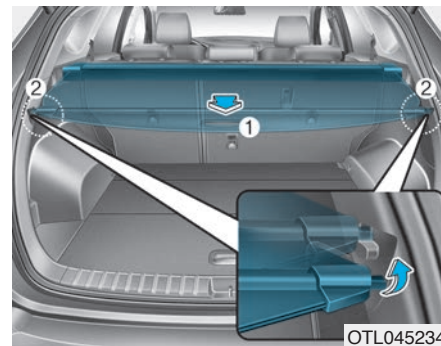
NOTĂ

Nu așezați bagaje pe copertina portbagajului, deoarece aceasta se poate deteriora sau deforma.

⚠ AVERTISMENT

- Nu așezați obiecte pe copertina portbagajului. Este posibil ca acestea să fie proiectate în habitacul și să rănească pasagerii, în caz de frânare bruscă sau de accident.
- Nu permiteți persoanelor să călătorească în portbagaj. Acesta trebuie utilizat numai pentru depozitarea bagajelor.
- Încercați să mențineți echilibrul vehiculului și repartizați greutatea cât mai în față posibil.

Pentru a utiliza copertina portbagajului



1. Trageți de mânerul (1) copertinei portbagajului spre partea din spate a vehiculului.
2. Introduceți știftul de ghidaj în ghidaj (2).

NOTĂ

Pentru a preveni căderea știftului de pe ghidaj, scoateți copertina portbagajului trăgând de mânerul central.

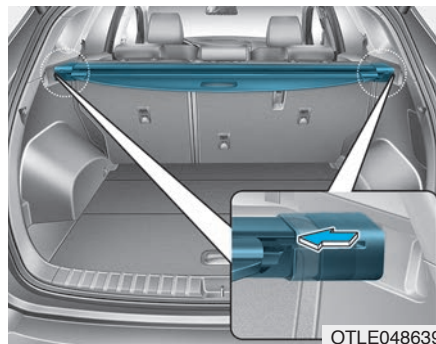
Dacă copertina portbagajului nu este utilizată:

1. Trageți spre înapoi și în sus copertina portbagajului, pentru a o elibera din ghidaje.
2. Copertina portbagajului se va retrage automat.

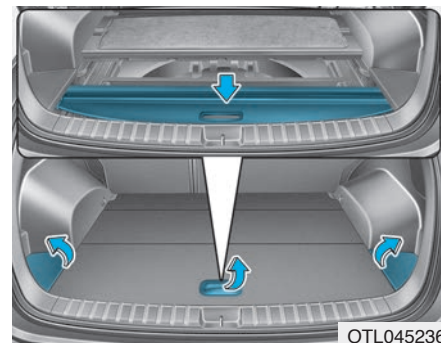
NOTĂ

Copertina portbagajului s-ar putea să nu se retragă automat dacă nu este scoasă complet. Scoateți-o complet, apoi dați-i drumul.

Pentru a demonta copertina portbagajului

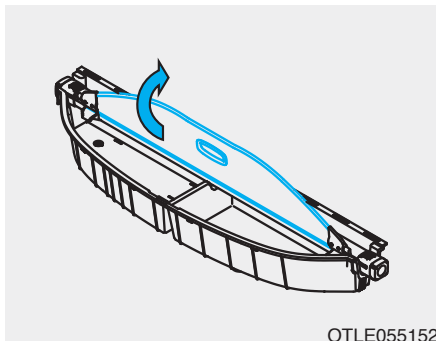


1. Apăsați știftul de ghidare.
2. În timp ce apăsați știftul de ghidare, scoateți copertina portbagajului.

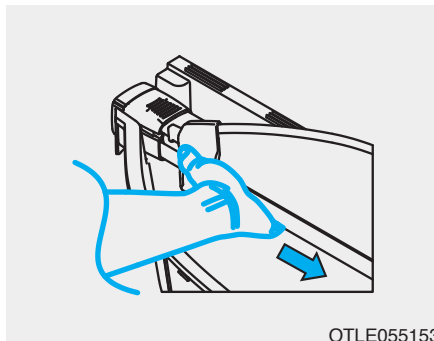


3. Deschideți compartimentul de depozitare și depozitați copertina portbagajului.

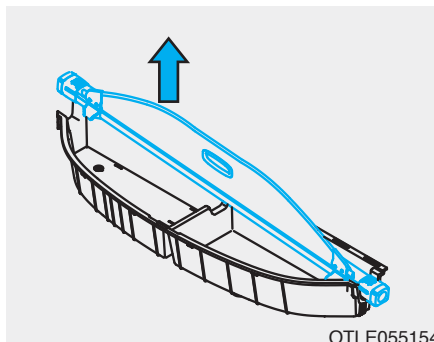
Pentru a scoate copertina portbagajului din compartimentul de depozitare



1. Trageți în sus de marginea copertinei.

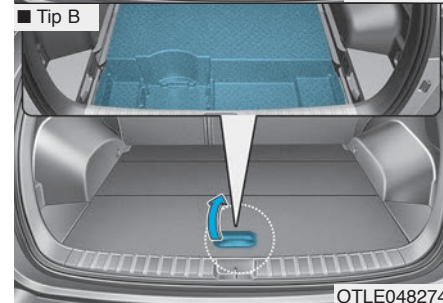
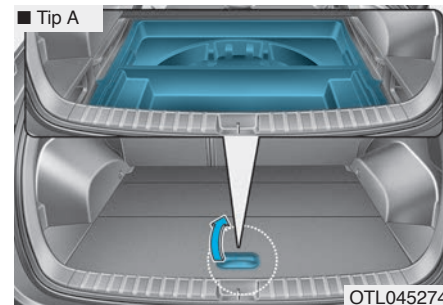


2. Apăsați știftul de ghidare.



3. În timp ce apăsați știftul de ghidare, scoateți copertina portbagajului.

Compartiment de depozitare portbagaj (dacă există în dotare)

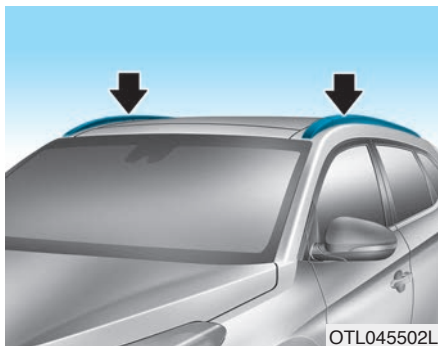


Aici puteți pune trusa de prim ajutor, triunghiul reflectorizant sculele, etc., pentru a le avea la îndemână.

- Trageți în sus de mânerul de pe capac și ridicați capacul.

ECHIPAMENTE EXTERIOARE

Bare de amarare (dacă există în dotare)



Dacă vehiculul este echipat cu bare de amarare, puteți transporta bagaje pe plafonul vehiculului.

NOTĂ

Dacă vehiculul este echipat cu trapă de plafon, nu transportați obiecte care ar putea împiedica funcționarea acesteia.

NOTĂ

- La transportul bagajelor pe plafon, asigurați-vă că acestea nu deteriorează plafonul vehiculului.
- La transportul obiectelor voluminoase, aveți grijă ca acestea să nu atârne în spatele sau în părțile laterale ale vehiculului.

⚠ AVERTISMENT

- Datele de mai jos reprezintă sarcina maximă care poate fi transportată pe portbagajul de plafon. Distribuți sarcina cât mai uniform posibil pe portbagajul de plafon și asigurați bine încărcătura.

BARE	100 kg (220 lbs.) DISTRIBUITE UNIFORM
------	--

Încărcarea barelor de amarare cu mărfuri sau bagaje peste limita admisă poate provoca defectarea vehiculului.

(Continuare)

(Continuare)

- La transportul bagajelor pe plafon, centrul de greutate al vehiculului va fi amplasat mai sus. Evitați bruscarele vehiculului sau deplasarea cu viteze ridicate, situații care pot provoca pierderea controlului sau răsturnare.
- La utilizarea portbagajului de plafon, conduceți prudent și negociați cu atenție virajele. Rafalele de vânt pot trage brusc în sus articolele transportate pe portbagajul de plafon. Acest lucru este valabil în special pentru articolele plate de mari dimensiuni, precum panouri din lemn sau saltele. Acest lucru poate provoca desprinderea articolelor transportate pe plafon și poate periclita integritatea vehiculului și a celorlalți participanți la trafic.
- Pentru a preveni deteriorarea sau pierderea încărcăturii în timpul deplasării, verificați frecvent pentru a vă asigura că articolele sunt bine fixate pe portbagajul de plafon.

Sistem multimedia	4-2
Port AUX, USB și iPod®.....	4-2
Antenă.....	4-3
Comenzi sistem audio montate pe volan.....	4-4
Sistem audio/video/de navigație (AVN).....	4-5
Handsfree cu tehnologie wireless <i>Bluetooth</i> ®.....	4-5
Funcționarea sistemului audio.....	4-6
Sistem audio (fără ecran tactil)	4-14
Configurație sistem – panou de comandă.....	4-14
Configurație sistem – butoane de comandă amplasate pe volan.....	4-16
Pornirea sau oprirea sistemului.....	4-19
Activarea sau dezactivarea ecranului.....	4-19
Operații de bază.....	4-20
Radio	4-21
Pornirea radioului.....	4-21
Schimbarea modului radio.....	4-22
Scanarea posturilor de radio disponibile.....	4-22
Căutarea posturilor de radio.....	4-23
Salvarea posturilor de radio.....	4-23
Ascultarea posturilor de radio salvate.....	4-23
Player media	4-24
Utilizarea playerului media.....	4-24
Utilizarea modului USB.....	4-25
Utilizarea modului iPod.....	4-27
Utilizarea modului AUX.....	4-30
Bluetooth	4-31
Conectarea dispozitivelor Bluetooth.....	4-31
Utilizarea unui dispozitiv audio Bluetooth.....	4-34
Utilizarea unui telefon Bluetooth.....	4-36
Setare	4-42
Ecran.....	4-42
Sunet.....	4-42
Dată/oră.....	4-43
Bluetooth.....	4-43
Sistem.....	4-43
Pictograme de stare sistem	4-44
Specificații sistem audio	4-45
USB.....	4-45
Bluetooth.....	4-46
Mărci înregistrate	4-47
Declarație de conformitate	4-48
CE RED pentru UE.....	4-48
FCC.....	4-49
IFETEL pentru Mexico.....	4-50

SISTEM MULTIMEDIA

i Info

- Dacă montați un sistem de faruri cu xenon disponibil în comerț, este posibil ca sistemul audio și sistemul electronic al vehiculului să se defecteze.
- Nu permiteți contactul cu suprafețele din habitacul a substanțelor chimice cum ar fi parfumul, uleiurile cosmetice, crema de soare, săpunul pentru mâini și odorizantul, deoarece acestea pot provoca deteriorare sau decolorare.

Port AUX, USB și iPod®



Puteți utiliza un port auxiliar pentru a conecta sisteme audio și un port USB pentru a conecta un dispozitiv USB și un iPod®.

i Info

Când utilizați un sistem audio portabil conectat la o priză, se pot auzi zgomote în timpul redării. În acest caz, utilizați sursa de alimentare a sistemului audio portabil.

* iPod® este o marcă înregistrată a Apple Inc.

Antenă

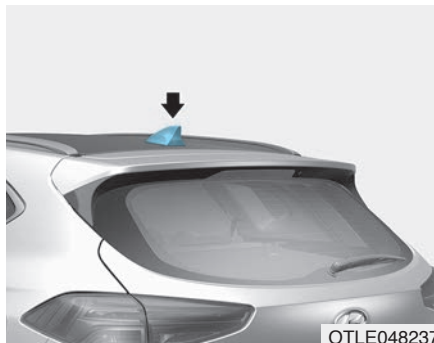
Antenă pe plafon



OTLE048330

Antena de pe plafon recepționează benzile de unde AM și FM. Pentru a demonta antena de pe plafon, rotiți-o în sens antiorar. Pentru a o monta, rotiți-o în sens orar.

Antenă tip dorsală de rechin



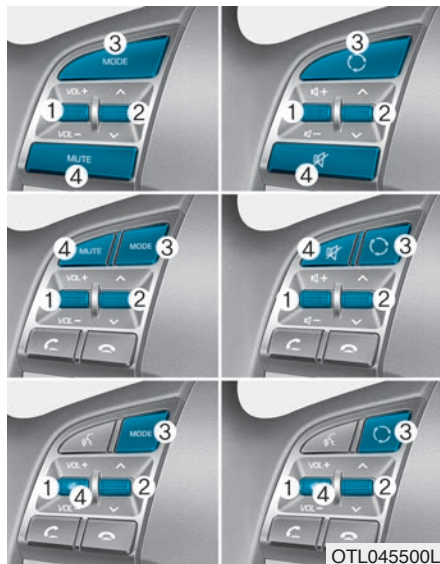
OTLE048237

Antena tip dorsală de rechin recepționează datele transmise. (de exemplu: semnale GPS și DAB)

NOTĂ

- Pentru a preveni deteriorarea antenei încorporate în lunetă, nu utilizați niciodată pentru curățarea geamului obiecte ascuțite sau substanțe abrazive. Curățați suprafața interioară a lunetei cu o cârpă moale.
- Când lipiți o etichetă pe suprafața interioară a lunetei, aveți grijă să nu deteriorați antena încorporată în lunetă.
- Nu amplasați obiecte ascuțite în apropierea antenei încorporate în lunetă.
- Luneta fumurie poate afecta funcționarea corespunzătoare a antenei.

Comenzi sistem audio montate pe volan (dacă există în dotare)



Pentru un plus de comoditate, pe volan sunt disponibile butoane aferente comenzilor sistemului audio.

NOTĂ

Nu apăsați mai multe butoane simultan.

VOLUM (VOL +/-) (1)

- Deplasați maneta de VOLUM în sus pentru a crește volumul.
- Deplasați maneta de VOLUM în jos pentru a reduce volumul.

CĂUTARE/PRESETARE (^ / \) (2)

Dacă țineți apăsată în sus sau în jos cel puțin 0,8 secunde maneta de căutare/presetare, va funcționa în următoarele moduri.

Mod RADIO

Va funcționa ca la apăsarea butonului de căutare automată. Va căuta până la eliberarea butonului.

Mod MEDIA

Va funcționa ca la apăsarea butonului de derulare rapidă înainte/înapoi.

Dacă mișcați în sus sau în jos maneta de căutare/presetare, va funcționa în următoarele moduri.

Mod RADIO

Va funcționa ca la apăsarea butonului de presetare post înainte/înapoi.

Mod MEDIA

Va funcționa ca la apăsarea butonului piesă înainte/înapoi.

MOD () (3)

Apăsați butonul MODE (mod) pentru a selecta Radio, Disc, sau AUX.

MUT () (4)

(4) (dacă există în dotare)

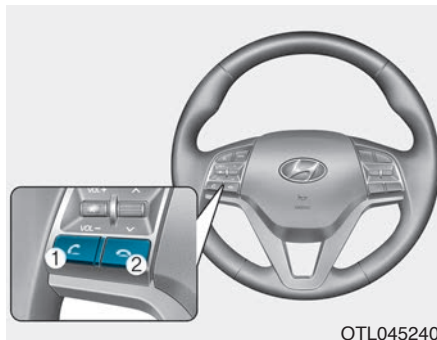
- Apăsați butonul pentru a anula sunetul.
- Apăsați din nou butonul pentru a activa sunetul.

i Info

În paginile următoare ale acestui capitol puteți găsi informații detaliate despre butoanele de comandă ale sistemului audio.

Sistem audio/video/de navigație (AVN) (dacă există în dotare)

Informații detaliate despre sistemul AVN se regăsesc în manualul furnizat separat.



- (1) Buton apelare/răspuns
- (2) Buton terminare apel

Utilizare telefon mobil compatibil *Bluetooth*[®] (dacă există în dotare)

Puteți utiliza wireless telefonul, cu ajutorul tehnologiei wireless *Bluetooth*[®].



- (3) Microfon

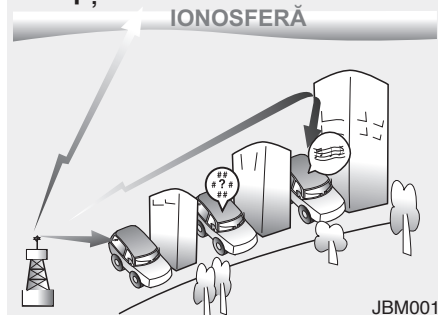
- Sistem audio: pentru informații detaliate, consultați „SISTEM AUDIO” din cadrul acestui capitol.
- AVN: informații detaliate despre sistemul handsfree cu tehnologie wireless *Bluetooth*[®] sunt descrise în manualul furnizat separat.

i Info

Pentru a asigura funcționarea corespunzătoare a conexiunii *Bluetooth*, asigurați-vă că software-ul telefonului mobil este actualizat.

Cum funcționează sistemul audio

Recepție FM

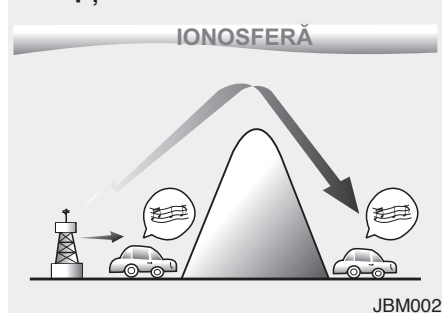


Semnalele radio AM și FM sunt transmise de la turnurile de transmisie situate în diverse zone din oraș. Acestea sunt interceptate de antena radio a vehiculului. Acest semnal este apoi procesat de radio și transmis către difuzoare.

Dacă antena recepționează un semnal radio puternic, sistemul audio asigură o calitate foarte bună a sunetului. Totuși, în unele situații, semnalul recepționat de antenă nu este puternic și clar.

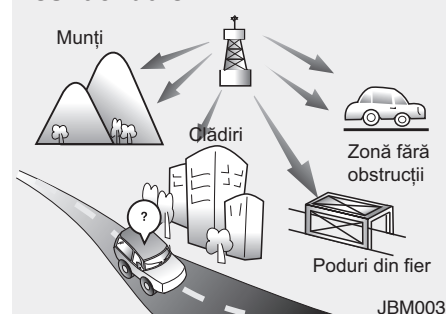
Acest lucru se datorează unor factori precum distanța față de postul de radio, apropierea de alte posturi de radio puternice sau prezența unor clădiri, poduri sau alte construcții masive în zonă.

Recepție AM

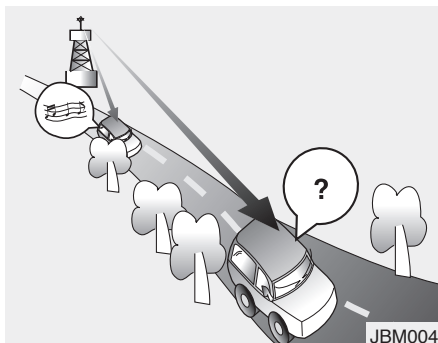


Undele AM pot fi recepționate de la o distanță mai mare decât cele FM. Acest lucru se întâmplă deoarece undele radio AM sunt transmise pe o frecvență joasă. Aceste unde radio de joasă frecvență se propagă la mare distanță, pot urmări curbura pământului și nu călătoresc prin ionosferă. În plus, acestea urmăresc profilul diverselor obstacole și oferă un semnal mai bun.

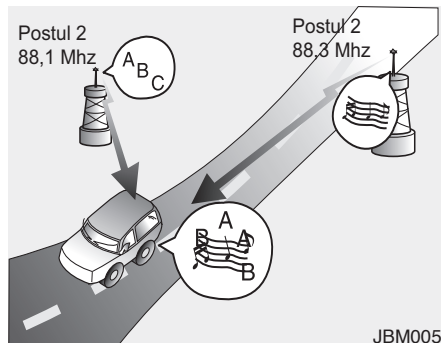
Post de radio FM



Undele FM sunt transmise la frecvență înaltă și nu se curbează pe suprafața pământului. Din această cauză, în general undele FM se pierd la distanțe mici de la antena de transmisie. De asemenea, undele FM sunt afectate de clădiri, munți și alte obstacole. Acest lucru poate afecta calitatea audiției și poate fi confundat cu o defecțiune a aparatului de radio. Următoarele efecte sunt normale și nu indică o defecțiune a aparatului de radio:



- Pierdere semnal - când vehiculul se îndepărtează de antena de transmisie, semnalul slăbește și sunetul începe să se piardă. Dacă se întâmplă acest lucru, vă sugerăm să selectați un post de radio cu un semnal mai puternic.
- Fluctuații/paraziți - semnalele FM slabe sau obstacolele masive dintre stația de transmisie și aparatul de radio provoacă distorsionări ale semnalului, având ca efect zgomote parazite sau perturbații. Prin reducerea nivelului înaltelor se poate reduce acest efect până când treceți de sursa de distorsiune.



- Schimbare post - pe măsură ce semnalul FM slăbește, se poate auzi alt semnal mai puternic, cu o frecvență apropiată. Acest lucru se întâmplă deoarece radioul este proiectat să prindă cel mai clar semnal. În acest caz, selectați alt post cu semnal mai puternic.
- Suprimarea semnalelor de pe căi separate - semnalele radio recepționate din mai multe direcții pot cauza distorsiuni. Cauza este un semnal direct reflectat de același post sau semnale de la două posturi cu frecvențe apropiate. În acest caz, selectați alt post până când treceți de zona respectivă.

Utilizarea unui telefon mobil sau a unei stații de emisie recepție

La utilizarea unui telefon mobil în habitacul vehiculului, calitatea audiției ar putea să se deterioreze. Acest lucru nu înseamnă că sistemul audio este defect. În astfel de cazuri, încercați să utilizați dispozitivele mobile la o distanță cât mai mare de echipamentul audio.

⚠ ATENȚIE

La utilizarea unui sistem de comunicații cum ar fi un telefon mobil sau un aparat de radio în habitacul, trebuie instalată o antenă externă separată. La utilizarea unui telefon mobil sau aparat de radio numai cu antena internă, acesta poate interfera cu sistemul electric și poate afecta siguranța vehiculului.

⚠ AVERTISMENT

Nu utilizați un telefon mobil în timp ce conduceți. Opriti într-un loc sigur și apoi utilizați telefonul.

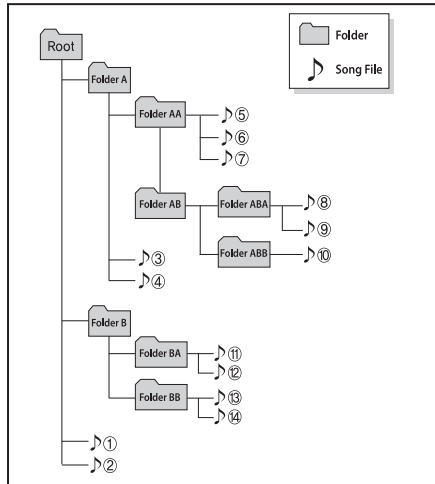
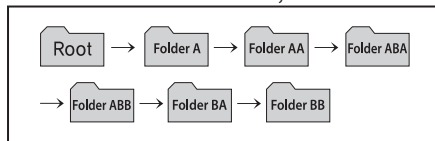
NOTĂ:

Ordinea de redare a fișierelor (folderelor):

1. Ordinea de redare a melodiilor: secvențial, de la ① la ⑭.

2. Ordinea de redare a folderelor:

* Dacă folderul nu conține nicio melodie, nu va fi afișat.

**⚠ AVERTISMENT**

- Nu priviți ecranul timp îndelungat în timpul deplasării. Urmărirea ecranului timp îndelungat poate provoca accidente rutiere.
- Nu demontați, montați sau modificați sistemul audio. Aceste acțiuni pot provoca accidente, incendii sau electrocutări.
- Utilizarea telefonului în timpul deplasării vă poate distra atenția de la condițiile de trafic și poate crește riscul de accidente. Utilizați funcțiile telefonului după parcarea vehiculului.
- Aveți grijă să nu vărsați apă și să nu introduceți obiecte străine în dispozitiv. Aceste acțiuni pot provoca fum, incendii sau defectarea sistemului.

⚠ ATENȚIE

- Utilizarea dispozitivului în timpul deplasării poate provoca accidente, din cauza lipsei de atenție la manevrele efectuate. Înainte de utilizare, parcați vehiculul.
- Reglați volumul la un nivel care să-i permită șoferului să audă și zgomotele din afara vehiculului. Conducusul fără ascultarea zgomotelor din afara vehiculului poate provoca accidente.
- Verificați nivelul volumului înainte de a porni dispozitivul. Un sunet extrem de puternic în momentul pornirii aparatului poate provoca probleme auditive. (Reglați volumul aparatului la un nivel corespunzător înainte de a-l opri.)

NOTĂ

- Nu amplasați băuturi în apropierea sistemului audio. Lichidele pot provoca defectarea sistemului.
- În cazul defectării sistemului, contactați dealerul de la care ați achiziționat vehiculul sau un centru de servicii post-vânzare.
- Amplasarea sistemului audio într-un mediu electromagnetic poate cauza interferențe.
- Nu utilizați soluții caustice, ca parfumul sau uleiurile cosmetice pe planșa de bord, deoarece acestea o pot deteriora sau decolora.

i Info - utilizarea dispozitivului USB

- Conectați dispozitivul USB după ce porniți motorul. Dacă este deja conectat, este posibil ca dispozitivul USB să se defecteze la cuplarea contactului. Este posibil ca dispozitivul USB să nu funcționeze corect, dacă este cuplat sau decuplat contactul, iar dispozitivul USB este conectat.
- Aveți grijă la sarcina electrostatică atunci când conectați/deconectați dispozitive USB.
- Dacă sunt conectate ca dispozitiv extern, MP3 playerele codificate nu vor fi recunoscute.
- Dacă este conectat un dispozitiv USB extern, este posibil ca sistemul să nu recunoască anumite stări ale dispozitivului USB.
- Numai produsele formate octet/sector sub 64 Kb vor fi recunoscute.
- Sistemul recunoaște dispozitivele USB în formate în format de fișier FAT 12/16/32. Dispozitivul nu recunoaște fișierele în format NTFS.
- Este posibil ca anumite dispozitive USB să nu fie acceptate din motive de compatibilitate.

(Continuare)

(Continuare)

- Evitați contactul dintre conectorul USB și părțile corpului sau obiecte străine.
- Conectarea/deconectarea repetată a dispozitivelor USB în perioade scurte de timp poate provoca defectarea aparatului.
- La deconectarea dispozitivului USB este posibil să auziți un zgomot ciudat.
- Asigurați-vă că dispozitivele USB externe sunt deconectate cu sistemului audio oprit.
- Timpul necesar pentru recunoașterea dispozitivului USB poate diferi în funcție de tipul, mărimea sau formatul fișierelor salvate pe acesta. Aceste diferențe de timp nu reprezintă defecțiuni.
- Sistemul acceptă numai dispozitive USB utilizate pentru redarea de fișiere audio.
- Imaginile și videoclipurile de pe USB nu sunt acceptate.
- Nu utilizați USB I/F pentru a încărca baterii sau accesorii USB generatoare de căldură. Astfel de acțiuni pot duce la scăderea performanțelor sau defectarea dispozitivului.

(Continuare)

(Continuare)

- Este posibil ca sistemul să nu recunoască dispozitivul USB, dacă utilizați mufe sau prelungitoare USB achiziționate separat. Conectați dispozitivul USB direct la mufa multimedia a vehiculului.
- Dacă utilizați dispozitive USB de stocare masivă cu unități logice separate, pot fi redade numai fișierele salvate pe unitatea rădăcină.
- Dacă pe dispozitivele USB sunt instalate aplicații, este posibil ca fișierele să nu funcționeze corespunzător.
- Este posibil ca dispozitivul să nu funcționeze normal dacă la acesta sunt conectate MP3 playere, telefoane mobile, camere digitale sau alte dispozitive electronice (dispozitive USB care nu sunt recunoscute ca unități de disc portabile).
- Este posibil ca încărcarea prin USB să nu funcționeze pentru anumite dispozitive mobile.
- Este posibil ca sistemul să nu funcționeze normal dacă utilizați un alt tip de memorie USB decât cea standard (tip USB cu capac metalic).

(Continuare)

(Continuare)

- Dacă utilizați formate tip HDD, CF sau memorie SD, este posibil ca sistemul să nu funcționeze normal.
- Dispozitivul nu va accepta fișiere blocate de DRM (administrare drepturi digitale).
- Este posibil ca stick-urile de memorie USB utilizate prin conectarea unui adaptor (tip SD sau CF) să nu fie recunoscute corespunzător.
- Dacă utilizați dispozitive HDD USB sau USB care pot prezenta erori la conectare din cauza vibrațiilor vehiculului, este posibil ca sistemul să nu funcționeze corespunzător. (de ex. tip i-stick)
- Evitați utilizarea produselor de memorie USB care pot fi utilizate ca inele pentru chei sau accesorii pentru telefonul mobil. Utilizarea acestora poate provoca defectarea mufei USB.
- Conectarea unui dispozitiv MP3 sau telefon prin diferite canale, cum ar fi modul AUX/BT sau Audio/USB, poate provoca zgomote neplăcute sau funcționarea necorespunzătoare.



i Info - utilizarea dispozitivului iPod®

- iPod® este o marcă comercială înregistrată a Apple Inc.
- Pentru a utiliza dispozitivul iPod® în timpul acționării cheilor, trebuie să utilizați un cablu special pentru iPod®. (cablul furnizat la achiziționarea aparatelor iPod®/iPhone®)
- Dacă dispozitivul iPod® este conectat la vehicul în timpul redării, este posibil ca imediat după conectare să se audă un zgomot strident tip de aproximativ 1-2 secunde. Dacă este posibil, conectați dispozitivul iPod® la vehicul atunci când acesta este oprit/întrerupt.
- Când contactul este în poziția ACC sau ON, conectarea dispozitivului iPod® cu ajutorul cablului pentru iPod® va avea ca efect încărcarea dispozitivului iPod® prin intermediul sistemului audio al vehiculului.
- La conectarea cablului pentru iPod®, asigurați-vă că bransați corect mufa, pentru a evita interferențele.

(Continuare)

(Continuare)

- Dacă funcțiile EQ (egalizator) ale unui dispozitiv extern, cum ar fi un iPod® și ale sistemului audio sunt activate simultan, este posibil ca efectele EQ să se suprapună și să provoace deteriorarea și distorsiunea sunetului.

Ori de câte ori este posibil, dezactivați funcția EQ a dispozitivului extern, la conectarea acestuia la sistemul audio.

- Dacă este conectat un dispozitiv iPod® sau AUX pot apărea zgomote. Dacă dispozitivele respective nu sunt utilizate, deconectați-le și păstrați-le corespunzător.
- La conectarea încărcătorului dispozitivului iPod® sau AUX la mufa de alimentare, pot apărea zgomote la redarea de pe dispozitivul extern. În astfel de situații, deconectați alimentarea înainte de utilizare.
- În funcție de caracteristicile dispozitivului iPod®/Phone®, pot apărea probleme de funcționare sau întrepreri la redare.
- Dacă dispozitivul iPhone® este conectat atât la tehnologia wireless *Bluetooth*® cât și la USB, este posibil să apară pro-

bleme la redarea sunetului. Pe dispozitivul iPhone®, selectați conectorul de andocare sau tehnologia wireless *Bluetooth*®, pentru a schimba sursa.

- Modul iPod nu poate fi utilizat dacă dispozitivul iPod® nu poate fi recunoscut, din cauza versiunilor care nu acceptă protocoale de comunicare.
- Pentru dispozitivele iPod® Nano de generația a 5-a, este posibil ca dispozitivul iPod® să nu fie recunoscut, dacă acumulatorul acestuia este descărcat. Încărcați dispozitivul iPod® pentru a-l putea utiliza.
- Ordinea de căutare/redare afișată pe dispozitivul iPod® poate fi diferită de cea afișată de sistemul audio.
- Dacă iPod-ul® funcționează defectuos din cauza unui defect al dispozitivului iPod®, reseați-l și încercați din nou. (Pentru a afla mai multe, consultați manualul pentru iPod®.)
- Este posibil ca unele dispozitive iPod® să nu poată fi sincronizate cu sistemul, în funcție de versiune. Dacă suportul media este decuplat înainte de a fi recunoscut, este posibil ca sistemul să nu restabilească corespunzător modul de funcționare anterior. (Dispozitivele iPod® în curs de încărcare nu sunt acceptate.)

i Info - utilizarea dispozitivului AUX

- Modul AUX se va activa automat atunci când este conectat un dispozitiv extern la mufa AUX. După deconectarea dispozitivului, va fi restabilit modul anterior.
- Modul AUX poate fi utilizat numai dacă este conectat un player audio extern (cameră video, sistem video auto etc.).
- Volumul AUX poate fi reglat separat din alte moduri audio.
- Conectarea mufei unui dispozitiv la mufa AUX, fără a conecta dispozitivul extern, va trece sistemul în modul AUX, dar se vor auzi doar zgomote. Dacă nu este utilizat un dispozitiv extern, scoateți și mufa de conectare.
- La conectarea încărcătorului dispozitivului extern la mufa de alimentare, pot apărea zgomote la redarea de pe dispozitivul extern. În astfel de situații, deconectați alimentarea înainte de utilizare.
- Dacă utilizați acest mod, introduceți complet cablul AUX în mufa AUX.

i Info - înainte de utilizarea handsfree prin Bluetooth®

Ce este Bluetooth®?

- Bluetooth® este o tehnologie de rețea wireless pe distanță scurtă, care utilizează o frecvență de 2,4 ~ 2,48 GHz pentru a conecta diferite dispozitive aflate la o anumită distanță.
- Acceptată de computere, dispozitive externe, telefoane compatibile Bluetooth®, dispozitive PDA, diferite dispozitive electronice și medii auto, Bluetooth® permite transmiterea datelor de mare viteză, fără a utiliza un cablu conector.
- Handsfree Bluetooth® se referă la un dispozitiv care-i permite utilizatorului să efectueze cu ușurință apeluri cu ajutorul telefoanelor mobile compatibile Bluetooth®, prin intermediul sistemului audio.
- Este posibil ca anumite telefoane mobile să nu accepte funcția handsfree Bluetooth®. Pentru a afla mai multe despre compatibilitatea dispozitivului mobil, accesați www.hyundaiusa.com.

i Info - precauții pentru deplasarea în siguranță

- Handsfree Bluetooth® este o funcție care permite șoferilor să conducă în siguranță. Conectarea sistemului audio la un telefon compatibil Bluetooth® îi permite utilizatorului să efectueze apeluri, să primească apeluri și să gestioneze agenda telefonică în siguranță. Înainte de a utiliza sistemul compatibil Bluetooth®, citiți cu atenție conținutul acestui manual de utilizare.
- Utilizarea excesivă în timpul deplasării poate distra atenția și provoca accidente. Nu utilizați excesiv în timpul deplasării.
- Urmărirea ecranului timp îndelungat este periculoasă și poate provoca accidente rutiere. În timpul deplasării, urmăriți ecranul doar pentru perioade scurte de timp.

i Info - la conectarea unui telefon compatibil Bluetooth®


- Înainte de conectarea telefonului la sistemul audio, verificați dacă telefonul mobil acceptă funcțiile Bluetooth®.
- Chiar dacă telefonul acceptă tehnologia Bluetooth®, acesta nu va fi detectat în timpul căutării dispozitivului, dacă este în starea „ascuns” sau dacă tehnologia Bluetooth® este dezactivată. Dezactivați starea „ascuns” sau activați tehnologia Bluetooth®, înainte de a căuta/conecta telefonul la sistemul audio.
- Dacă este cuplat contactul, telefonul compatibil Bluetooth® este conectat automat.
- Dacă nu doriți conectarea automată cu dispozitivul compatibil Bluetooth®, dezactivați funcția Bluetooth® de pe telefonul mobil.
- Volumul și calitatea apelului handsfree poate diferi în funcție de telefonul mobil.

(Continuare)

(Continuare)

- Parcați vehiculul atunci când conectați sistemul audio la telefonul mobil.
- La unele telefoane mobile, conexiunea prin Bluetooth® se poate deconecta intermitent. Pentru a încerca din nou, urmați pașii de mai jos.
 1. Activați și dezactivați funcția Bluetooth® a telefonului mobil, apoi încercați din nou.
 2. Porniți și opriți telefonul mobil, apoi încercați să vă conectați din nou.
 3. Scoateți acumulatorul telefonului mobil, reporniți, apoi încercați să vă conectați din nou.
 4. Reporniți sistemul audio și încercați din nou.
 5. Ștergeți toate dispozitivele împerecheate, împerecheați și încercați din nou.
- Volumul și calitatea apelului hands-free pot fi diferite, în funcție de modelul telefonului mobil.

Info - utilizarea comenzii vocale

- La utilizarea funcției de comandă vocală, sunt acceptate numai comenzile enumerate în manualul utilizatorului.
- Rețineți că în timpul utilizării sistemului de comandă vocală, apăsarea oricărui buton, cu excepția butonului  va duce la întreruperea modului comandă vocală.
- Pentru performanțe ridicate ale sistemului de comandă vocală, amplasați microfonul utilizat pentru comenzi vocale deasupra tetierei scaunului șoferului și păstrați o poziție corespunzătoare atunci când spuneți comenzile.
- Este posibil ca în următoarele situații comanda vocală să nu funcționeze corespunzător din cauza zgomotului exterior.
 - Deschiderea geamurilor și a trapei de plafon
 - Dacă fluxul de la sistemul de încălzire/răcire este prea puternic
 - La intrarea și trecerea printr-un tunel

(Continuare)


(Continuare)

- Deplasarea pe drumuri neasfaltate sau denivelate
- În timpul ploilor puternice (ploi torențiale, furtuni)
- Comenzile vocale aferente telefonului mobil pot fi utilizate numai dacă este conectat un dispozitiv compatibil cu tehnologia wireless *Bluetooth*®.
- Dacă efectuați un apel prin comanda vocală a unui nume, contactul respectiv trebuie să fie descărcat și salvat în sistemul audio.
- După descărcarea agendei telefonice prin intermediul tehnologiei wireless *Bluetooth*®, sistemului îi trebuie o perioadă de timp pentru a converti agenda telefonică în informații vocale. Este posibil ca în acest timp comanda vocală să nu funcționeze corespunzător.
- Pronunțați comenzile vocale în mod natural și clar, ca în timpul unei conversații.

SISTEM AUDIO (fără ecran tactil)

Configurație sistem - panou de comandă

■ Tip A



■ Tip B



(cu tehnologie wireless *Bluetooth*®)

(1) **Buton SEEK/TRACK** (căutare/piesă)

- Schimbare post/piesă/fișier (cu excepția modului AUX).
- În timp ce ascultați radioul, țineți apăsat pentru a căuta un post.
- În timpul redării media, țineți apăsat pentru a derula rapid înainte sau înapoi (cu excepția modurilor AUX și Bluetooth audio).

(2) **Buton RADIO**

- Apăsați pentru a porni radioul. În timp ce ascultați radioul, apăsați pentru a schimba modul radio.

(3) **Buton MEDIA**

- Apăsați pentru a reda conținut de pe un dispozitiv de stocare media. Apăsați repetat pentru a comuta modurile între USB (iPod), Bluetooth audio și AUX.
- Dacă aveți mai multe dispozitive de stocare, selectați unul din fereastra de selectare media.

(4) **Buton PHONE** (telefon)

- Apăsați pentru a începe conectarea unui telefon mobil prin Bluetooth.
- După realizarea unei conexiuni prin Bluetooth, apăsați pentru a accesa meniul telefonului Bluetooth.

(5) **Buton pornire/volum**

- Apăsați pentru a porni sau opri sistemul.
- Rotiți la stânga sau la dreapta pentru a regla volumul sunetului sistemului.

(6) **Buton de resetare**

* Este posibil ca echipamentele prezente pe vehicul să fie diferite de cele din imagine.

■ Tip A



■ Tip B



(cu tehnologie wireless *Bluetooth*®)

(7) **Buton PRESET** (presetare)

- În timp ce ascultați radioul, apăsați pentru a trece la pagina anterioară sau următoare din lista cu presetări.

(8) **Buton SETUP/CLOCK** (setare/ceas)

- Apăsați pentru a accesa ecranul de setare.
- Țineți apăsat pentru a accesa ecranul de setare a orei.

(9) **Buton BACK** (înapoi)

- Apăsați pentru a reveni la ecranul anterior.

* Este posibil ca echipamentele prezente pe vehicul să fie diferite de cele din imagine.

(10) **Buton MENU** (meniu)

- Apăsați pentru a accesa ecranul meniului modului curent.

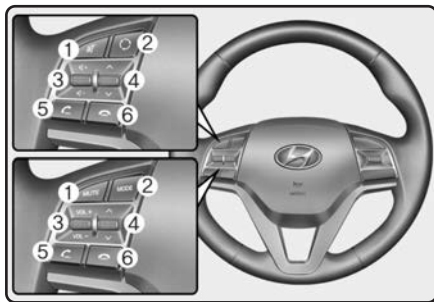
(11) **Buton acord/fișier/ENTER**

- În timp ce ascultați radioul, rotiți pentru a regla frecvența.
- În timpul redării media, rotiți pentru a căuta o piesă/un fișier (cu excepția modurilor AUX și Bluetooth audio).
- În timpul unei căutări, apăsați pentru a selecta piesa/fișierul curent.

(12) **Butoane numerice (1–6)**

- În timp ce ascultați radioul, apăsați pentru a asculta un post de radio salvat.
- În timp ce ascultați radioul, țineți apăsat pentru a salva pe presetare postul de radio curent.
- Apăsați butonul numeric corespunzător, pentru a selecta un nume.

Configurație sistem – butoane de comandă amplasate pe volan



(modele echipate cu *Bluetooth*[®])

* Este posibil ca echipamentele prezente pe vehicul să fie diferite de cele din imagine.

(1) Buton de dezactivare sunet

- Apăsați pentru a activa sau dezactiva sistemul.
- În timpul unui apel, apăsați pentru a activa sau dezactiva microfonul.

(2) Buton mod

- Apăsați pentru a comuta între modurile radio și media.
- Țineți apăsat pentru a porni sau opri sistemul (dacă există în dotare).

(3) Manetă de volum

- Apăsați în sus sau în jos pentru a regla volumul.

(4) Manetă sus/jos

- Schimbare post/piesă/fișier (cu excepția modului AUX).
- În timp ce ascultați radioul, apăsați pentru a asculta postul de radio anterior/următor salvat.
- În timp ce ascultați radioul, țineți apăsat pentru a asculta un post de radio.
- În timpul redării media, țineți apăsat pentru a derula rapid înainte sau înapoi (cu excepția modurilor AUX și Bluetooth audio).

(5) Buton apelare/răspuns

- Apăsați pentru a începe conectarea unui telefon mobil prin Bluetooth.
- După realizarea unei conexiuni prin Bluetooth, accesați ecranul telefonului Bluetooth, țineți apăsat pentru a apela ultimul număr de telefon format. În momentul primirii unui apel, apăsați pentru a răspunde.
- În timpul unui apel, apăsați pentru a comuta între apelul activ și cel în așteptare. Țineți apăsat, pentru a comuta apelul între sistem și telefonul mobil.

(6) Buton terminare apel

⚠️ AVERTISMENT
- despre condus

- Nu utilizați sistemul în timpul deplasării. Dacă nu sunteți atenți în timp ce vă aflați la volan puteți pierde controlul asupra vehiculului și provoca un accident, rănirea gravă a persoanelor sau decesul acestora. Principala responsabilitate a șoferului este utilizarea legală și în siguranță a vehiculului, iar utilizarea oricăror dispozitive mobile, echipamente sau sisteme ale vehiculului care distrag atenția șoferului de la condus este interzisă în timpul utilizării vehiculului.

(Continuare)

(Continuare)

- Nu urmăriți ecranul în timpul deplasării. Distragerea atenției în timpul deplasării poate provoca un accident rutier. Înainte de a utiliza funcțiile care solicită operații multiple, opriți vehiculul într-o locație sigură.
- Înainte de a utiliza telefonul mobil, opriți vehiculul într-o locație sigură. Utilizarea unui telefon mobil în timpul deplasării poate provoca un accident rutier. Dacă este cazul, pentru a efectua apeluri utilizați funcția handsfree Bluetooth și nu lungiți inutil convorbirea.
- Lăsați volumul la un nivel suficient de mic pentru a auzi zgomotele din exterior. Dacă nu auziți zgomotele din exterior în timp ce vă aflați la volan, puteți provoca un accident rutier. Ascultarea la un volum mare pentru o perioadă lungă de timp poate afecta auzul.

⚠️ AVERTISMENT
- despre manipularea sistemului

- Nu dezamblați și nu modificați sistemul. În caz contrar, poate rezulta un accident, un incendiu sau o electrocutare.
- Nu permiteți pătrunderea în sistem a lichidelor sau substanțelor străine. Lichidele sau substanțele străine pot provoca gaze otrăvitoare, un incendiu sau o defecțiune a sistemului.
- Întrerupeți utilizarea sistemului dacă acesta nu funcționează corect, cum ar fi dacă nu se mai aude sunetul sau dacă afișajul dispare. Dacă utilizați în continuare sistemul în timp ce acesta nu funcționează corect, este posibil să survină un incendiu, o electrocutare sau o defecțiune a acestuia.
- Nu atingeți antena când se produc tunete sau fulgere, deoarece aceste acțiuni pot provoca electrocutări.

i Info

- despre utilizarea sistemului

- Utilizați sistemul cu motorul pornit. Utilizarea prelungită a sistemului cu motorul oprit poate provoca descărcarea bateriei.
- Nu montați produse neaprobate. Utilizarea produselor neaprobate poate provoca o defecțiune în timpul folosirii sistemului. Erorile sistemului provocate de montarea produselor neaprobate nu sunt acoperite de garanție.

i Info

- despre manipularea sistemului

- Nu forțați sistemul. Apăsarea prea tare pe ecran poate provoca defectarea ecranului LCD sau a ecranului tactil.
- La curățarea ecranului sau a panoului butoanelor, asigurați-vă că opriți motorul și utilizați o cârpă moale și uscată. Ștergerea ecranului sau a butoanelor cu o cârpă aspră sau utilizând solvenți (alcool, benzen, diluant etc.) poate provoca zgârirea sau deteriorarea chimică a suprafeței.
- Dacă fixați un odorizant lichid pe fanta de ventilație, este posibil ca suprafața acesteia să se deformeze la trecerea aerului.
- Dacă doriți să modificați poziția de instalare a dispozitivului, adresați-vă dealerului de la care ați achiziționat vehiculul. Pentru instalarea sau demontarea aparatului este necesară asistență tehnică de specialitate.

NOTĂ

- Dacă aveți o problemă cu sistemul, contactați vânzătorul vehiculului sau dealerul.
- Amplasarea sistemului audio într-un mediu electromagnetic poate cauza interferențe.

Pornirea sau oprirea sistemului

Pentru a porni sistemul, porniți motorul.

- Dacă nu doriți să utilizați sistemul în timpul deplasării, îl puteți opri apăsând butonul de [alimentare] de pe panoul de comandă. Pentru a utiliza din nou sistemul, apăsați din nou butonul de [alimentare].

Dacă opriți motorul (ACC dezactivat), sistemul se oprește.

- La repornirea sistemului sunt reactivitate modul și setările anterioare.

AVERTISMENT

- **Din motive de siguranță, unele funcții pot fi dezactivate în timp ce vehiculul se deplasează. Acestea pot fi activate numai dacă vehiculul este oprit. Înainte de utilizarea unei astfel de funcții, parcați vehiculul într-o locație sigură.**
- **Întrerupeți utilizarea sistemului dacă acesta nu funcționează corect, cum ar fi dacă nu se mai aude sunetul sau dacă afișajul dispăre. Dacă utilizați în continuare sistemul în timp ce acesta nu funcționează corect, este posibil să survină un incendiu, o electrocutare sau o defecțiune a acestuia.**

Info

Sistemul poate fi pornit atunci când contactul este în poziția „ACC” sau „ON”. Utilizarea prelungită a sistemului cu motorul oprit provoacă descărcarea bateriei. Dacă doriți să utilizați sistemul o perioadă lungă de timp, porniți motorul.

Activarea sau dezactivarea ecranului

Pentru a preveni orbirea, ecranul poate fi dezactivat. Ecranul poate fi dezactivat numai dacă sistemul este pornit.

1. Apăsați butonul [SETUP/CLOCK] (setare/ceas) de pe panoul de comandă.
2. Apăsați butonul [6] de pe panoul de comandă, pentru a selecta **Display Off** (afișaj dezactivat).
 - Pentru a reactiva ecranul, apăsați oricare dintre butoanele panoului de comandă.

Operații de bază

Puteți selecta un element sau regla setările utilizând butoanele numerice și butonul [acord] de pe panoul de comandă.

Selectarea unui element

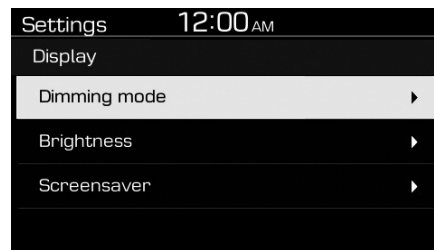
Taste numerice

Apăsați butonul numeric corespunzător.



Elemente care nu au asociate numere

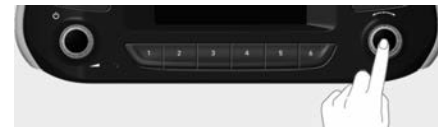
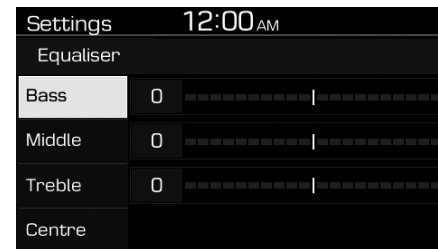
Rotiți butonul [acord] pentru a selecta elementul dorit, apoi apăsați butonul.



Reglarea setărilor

Rotiți butonul [acord] pentru a ajusta valoarea, apoi apăsați butonul, pentru a salva modificările.

Pentru a crește valoarea, rotiți butonul [acord] la dreapta, iar pentru a reduce valoarea, rotiți butonul [acord] la stânga.



RADIO

Pornirea radioului

Apăsați butonul **[RADIO]** de pe panoul de comandă.

Mod FM/AM



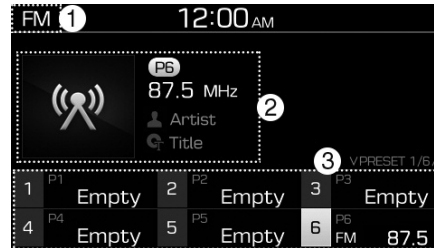
- (1) Mod radio curent
- (2) Informații post de radio
- (3) Listă presetări

Apăsați butonul **[MENU]** (meniu) de pe panoul de comandă, pentru a accesa următoarele opțiuni din meniu:

- **List** (listă): afișare toate posturile de radio disponibile.
- **Scan** (scanare): sistemul caută posturi de radio cu semnale audio puternice și redă fiecare post de radio aproximativ 5 secunde.

- **Sound Settings** (setări sunet): personalizare setări sunet sistem.

Mod FM/AM (cu RDS)



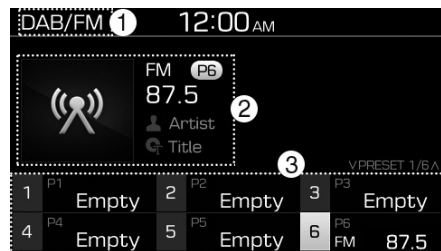
- (1) Mod radio curent
- (2) Informații post de radio
- (3) Listă presetări

Apăsați butonul **[MENU]** (meniu) de pe panoul de comandă, pentru a accesa următoarele opțiuni din meniu:

- **List** (listă): afișare toate posturile de radio disponibile.
- **Traffic Announcement (TA)** (anunț din trafic) (dacă există în dotare): activare sau dezactivare anunțuri din trafic. Dacă sunt disponibile anunțuri și programe, acestea vor fi recepționate automat.

- **Scan** (scanare): sistemul caută posturi de radio cu semnale audio puternice și redă fiecare post de radio aproximativ 5 secunde.
- **Sound settings** (setări sunet): personalizare setări sunet sistem.

Mod DAB/FM (cu DAB)



- (1) Mod radio curent
- (2) Informații post de radio
- (3) Listă presetări

Apăsați butonul [**MENU**] (meniu) de pe panoul de comandă, pentru a accesa următoarele opțiuni din meniu:

- **List** (listă): afișare toate posturile de radio disponibile.
- **Traffic Announcement** (anunțuri din trafic) (**TA**): activare sau dezactivare anunțuri din trafic. Dacă sunt disponibile anunțuri și programe, acestea vor fi recepționate automat.
- **Region** (regiune): activare sau dezactivare comutare automată între posturile regionale.

- **Sound Settings** (setări sunet): personalizare setări sunet sistem.
- **Scan** (scanare): sistemul caută posturi de radio cu semnale audio puternice și redă fiecare post de radio aproximativ 5 secunde.
- **Manual tune FM** (căutare manuală FM): căutare manuală frecvență radio.

Schimbare mod radio

Alternativ, apăsați butonul [**RADIO**] de pe panoul de comandă sau butonul [**mod**] de pe volan. La fiecare apăsare a butonului, modul radio se schimbă.

Scanarea posturilor de radio disponibile

Puteți asculta timp de câteva secunde fiecare post de radio, pentru a testa recepția și a selecta postul dorit.

1. Din ecranul radioului, apăsați butonul [**MENU**] (meniu) de pe panoul de comandă.
2. Rotiți butonul [**acord**] pentru a selecta **Scan** (scanare), apoi apăsați butonul.
 - Sistemul caută posturi de radio cu semnale audio puternice și redă fiecare post de radio aproximativ 5 secunde.
3. După ce găsiți postul de radio pe care doriți să-l ascultați, apăsați butonul [**acord**].
 - Puteți continua să ascultați postul de radio selectat.

Căutarea posturilor de radio

Pentru a căuta postul de radio anterior sau următor disponibil, apăsați butonul [v **SEEK/TRACK** ▲] (căutare/piesă) de pe panoul de comandă.

- De asemenea, puteți ține apăsat butonul [v **SEEK/TRACK** ▲] (căutare/piesă) pentru a căuta rapid frecvențe. La eliberarea butonului este selectat automat un post de radio cu semnal puternic. (dacă există în dotare)

Dacă știți exact frecvența postului de radio pe care doriți să-l ascultați, rotiți butonul [**acord**] de pe panoul de comandă, pentru a schimba frecvența.

Salvarea posturilor de radio

Puteți salva posturile de radio preferate și le puteți asculta prin selectarea acestora din lista posturilor pre-setate.

În timp ce ascultați radioul, apăsați butonul numeric al unui slot de presetare gol, din ecranul radioului.

- La numărul selectat va fi adăugat postul de radio pe care-l ascultați în momentul respectiv.

NOTĂ

- **Puteți salva maxim 36 posturi de radio.**
- **Dacă lista de presetare este plină, puteți înlocui unul dintre posturile favorite cu postul pe care-l ascultați. Țineți apăsat butonul numeric dorit de pe panoul de comandă.**

Ascultarea posturilor de radio salvate

1. Confirmați numărul presetării postului de radio pe care doriți să-l ascultați.
2. Apăsați butonul numeric dorit de pe panoul de comandă.
 - Alternativ, pentru a schimba postul apăsați maneta sus/jos de pe volan.

PLAYER MEDIA

Utilizarea playerului media

Puteți reda muzică salvată pe diferite dispozitive de stocare media, cum ar fi dispozitive de stocare USB, smartphone-uri și iPod-uri.

1. Conectați un dispozitiv la portul USB sau AUX al vehiculului.
 - În funcție de dispozitivul pe care îl conectați la sistem, redarea poate să înceapă imediat.
2. Apăsați butonul **[MEDIA]** de pe panoul de comandă.
 - Dacă aveți mai multe dispozitive de stocare media, apăsați din nou butonul **[MEDIA]** și apăsați butonul numeric respectiv, pentru a selecta modul dorit.

NOTĂ

- Când conectați un dispozitiv Apple, redarea nu începe automat. Pentru a porni playerul media în modul iPod, apăsați butonul **[MEDIA]** de pe panoul de comandă.
- De asemenea, puteți schimba modul apăsând repetat butonul **[mod]** de pe volan.
- Asigurați-vă că dispozitivele USB externe sunt conectate sau deconectate cu sistemul oprit.
- În funcție de model și specificații, butoanele disponibile sau aspectul și amplasarea porturilor USB/AUX ale vehiculului pot fi diferite.
- Nu conectați un smartphone sau un dispozitiv USB la sistem prin mai multe metode simultan, cum ar fi USB, Bluetooth și AUX. În caz contrar, este posibil ca sunetul să fie distorsionat sau ca sistemul să se defecteze.

(Continuare)

(Continuare)

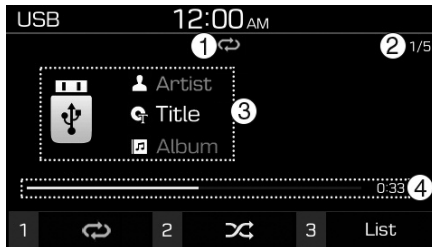
- Dacă sunt activate atât funcția de egalizare a dispozitivului conectat, cât și setările egalizatorului (tonului) sistemului, efectele se pot suprapune și provoca reducerea calității sunetului sau distorsiuni. Dacă este posibil, dezactivați funcția de egalizare a dispozitivului.
- Dacă este conectat un dispozitiv Apple sau AUX pot apărea zgomote. Dacă dispozitivele respective nu sunt utilizate, deconectați-le și păstrați-le corespunzător.
- La conectarea încărcătorului dispozitivului Apple sau AUX la mufa de alimentare, pot apărea zgomote la redarea de pe dispozitivul extern. În astfel de situații, deconectați alimentarea înainte de utilizare.

Utilizarea modului USB

Puteți reda fișiere media salvate pe dispozitive portabile, cum ar fi dispozitive de stocare USB și playere MP3. Înainte de utilizare modului USB, verificați dacă dispozitivele de stocare USB și specificațiile fișierelor sunt compatibile.

Conectați dispozitivul USB la portul USB al vehiculului.

- Redarea începe imediat.
- Dacă la sistem este conectat deja un dispozitiv USB, apăsați butonul **[MEDIA]** și apăsați butonul **[1]**, pentru a selecta **USB** din fereastra de selectare a sursei.



- (1) Modul repetare
- (2) Numărul fișierului curent și numărul total de fișiere
- (3) Informații despre melodia curentă redată
- (4) Durata și poziția redării

Apăsați butonul **[MENU]** (meniu) de pe panoul de comandă, pentru a accesa următoarele opțiuni din meniu:

- **Information** (informații): afișare informații despre melodia curentă redată.
- **Sound settings** (setări sunet): personalizare setări sunet sistem.

Derulare rapidă înainte/înapoi

Apăsați butonul **[v SEEK/TRACK ^]** (căutare/piesă) de pe panoul de comandă.

- De asemenea, puteți ține apăsată maneta sus/jos de pe volan.

Reluarea redării curente

Apăsați butonul **[v SEEK/TRACK]** (căutare/piesă) de pe panoul de comandă.

- De asemenea, puteți apăsa în jos maneta de pe volan.

Redare melodie anterioară sau următoare

Pentru a reda melodia anterioară, apăsați de 2 ori butonul **[v SEEK/TRACK]** (căutare/piesă) de pe panoul de comandă. Pentru a reda melodia următoare, apăsați butonul **[SEEK/TRACK ^]** (căutare/piesă) de pe panoul de comandă.

- De asemenea, puteți utiliza maneta sus/jos de pe volan.

NOTĂ

- De pe panoul de comandă, rotiți butonul [fișier], pentru a găsi melodia dorită și apăsați butonul în 5 secunde, pentru a reda fișierul.
- Dacă nu a fost detectată nicio comandă în 5 secunde, căutarea este anulată, iar pe ecran sunt afișate informații despre melodia curentă redată.

Repetare

Apăsați butonul [1] de pe panoul de comandă. Modul repetare se schimbă la fiecare apăsare a butonului. Pe ecran se va afișa pictograma modului respectiv.

Redare în ordine aleatorie

Apăsați butonul [2] de pe panoul de comandă. Modul amestecare se activează și se dezactivează la fiecare apăsare a butonului. Dacă dezactivați modul amestecare, pe ecran se va afișa pictograma modului respectiv.

Căutarea fișierelor de muzică într-o listă de fișiere

1. Apăsați butonul [3] de pe panoul de comandă, pentru a selecta **List** (listă).
2. Rotiți butonul [**acord**] pentru a selecta categoria și fișierul dorite, apoi apăsați butonul, pentru a reda fișierul audio.

i Info

- Înainte de conectarea unui dispozitiv USB la sistem, porniți motorul vehiculului. Pornirea motorului cu un dispozitiv USB conectat la sistem este posibil să provoace defectarea dispozitivului USB.
- La conectarea sau deconectarea unui dispozitiv USB extern, aveți grijă la sarcina electrostatică. O descărcare electrostatică poate provoca defectarea sistemului.
- Aveți grijă să nu permiteți contactul corpului sau al obiectelor exterioare cu portul USB. În caz contrar, este posibil să survină un accident sau ca sistemul să se defecteze.
- Nu conectați și deconectați în mod repetat un conector USB, la intervale scurte de timp. În caz contrar, este posibil ca dispozitivul să prezinte o eroare sau ca sistemul să se defecteze.
- Nu utilizați un dispozitiv USB în alte scopuri decât pentru redarea fișierelor. Utilizarea accesoriilor USB pentru încărcare sau încălzire poate provoca reducerea performanțelor sau defectarea sistemului.

NOTĂ

- La conectarea unui dispozitiv de stocare USB, nu utilizați un cablu prelungitor. Conectați-l direct la portul USB. Dacă utilizați un hub USB sau un cablu prelungitor, este posibil ca dispozitivul să nu fie recunoscut.
- Introduceți complet conectorul USB în portul USB. În caz contrar, este posibil să survină o eroare de comunicare.
- La deconectarea unui dispozitiv de stocare USB este posibil să survină distorsiuni ale sunetului.
- Sistemul poate reda numai fișiere codate într-un format standard.
- Este posibil ca tipurile următoare de dispozitive USB să nu fie recunoscute sau să funcționeze necorespunzător:
 - MP3 playere criptate
 - Dispozitive USB nerecunoscute ca discuri amovibile
- În funcție de starea dispozitivului USB, este posibil ca acesta să nu fie recunoscut.
- Este posibil ca unele dispozitive USB să nu fie compatibile cu sistemul dvs.

(Continuare)

(Continuare)

- În funcție de tipul dispozitivului USB sau de formatul fișierelor, timpul de recunoaștere a dispozitivului USB poate fi mai mare.
- Afișarea imaginilor și redarea videoclipurilor nu sunt acceptate.

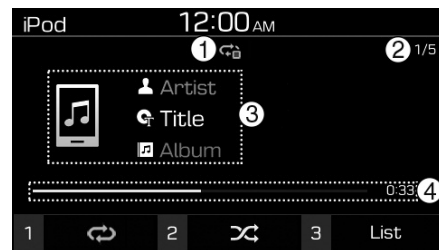
Utilizarea modului iPod

Puteți asculta muzică stocată pe dispozitive Apple, cum ar fi un iPod sau un iPhone.

1. Conectați dispozitivul Apple la portul USB al vehiculului, utilizând cablul furnizat împreună cu dispozitivul Apple.
 - La conectare, dispozitivul va începe să se încarce. Redarea audio nu va începe automat.

2. Apăsați butonul [MEDIA] de pe panoul de comandă.

- Dacă la sistem sunt conectate mai multe dispozitive, apăsați butonul [MEDIA] și apăsați butonul [1], pentru a selecta iPod din fereastra de selectare a sursei.



- (1) Modul repetare
- (2) Numărul fișierului curent și numărul total de fișiere
- (3) Informații despre melodia curentă redată
- (4) Durata și poziția redării

Apăsați butonul [MENU] (meniu) de pe panoul de comandă, pentru a accesa următoarele opțiuni din meniu:

- **Information** (informații): afișare informații despre melodia curentă redată.
- **Sound settings** (setări sunet): personalizare setări sunet sistem.

Derulare rapidă înainte/înapoi

Apăsați butonul [v SEEK/TRACK ^] (căutare/piesă) de pe panoul de comandă.

- De asemenea, puteți ține apăsată maneta sus/jos de pe volan.

Reluarea redării curente

Apăsați butonul [v SEEK/TRACK] (căutare/piesă) de pe panoul de comandă.

- De asemenea, puteți apăsa în jos maneta de pe volan.

Redare melodie anterioară sau următoare

Pentru a reda melodia anterioară, apăsați de 2 ori butonul [v SEEK/TRACK] (căutare/piesă) de pe panoul de comandă. Pentru a reda melodia următoare, apăsați butonul [SEEK/TRACK ^] (căutare/piesă) de pe panoul de comandă.

- De asemenea, puteți utiliza maneta sus/jos de pe volan.

NOTĂ

- **De pe panoul de comandă, rotiți butonul [fișier], pentru a găsi melodia dorită și apăsați butonul în 5 secunde, pentru a reda fișierul.**
- **Dacă nu a fost detectată nicio comandă în 5 secunde, căutarea este anulată, iar pe ecran sunt afișate informații despre melodia curentă redată.**

Repetare

Apăsați butonul [1] de pe panoul de comandă. Modul repetare se schimbă la fiecare apăsare a butonului. Pe ecran se va afișa pictograma modului respectiv.

Redare în ordine aleatorie

Apăsați butonul [2] de pe panoul de comandă. Modul amestecare se activează și se dezactivează la fiecare apăsare a butonului. Dacă dezactivați modul amestecare, pe ecran se va afișa pictograma modului respectiv.

Căutarea fișierelor de muzică într-o listă de fișiere

1. Apăsați butonul [3] de pe panoul de comandă, pentru a selecta **List** (listă).
2. Rotiți butonul [acord] pentru a selecta categoria și fișierul dorite, apoi apăsați butonul, pentru a reda fișierul audio.

i Info

- Înainte de a conecta dispozitive la sistem, asigurați-vă că porniți motorul. Dacă se pornește motorul în timp ce dispozitivul este conectat, este posibil ca dispozitivul să se defecteze.
- Nu conectați și deconectați în mod repetat un conector USB, la intervale scurte de timp. În caz contrar, este posibil ca dispozitivul să prezinte o eroare sau ca sistemul să se defecteze.

Observații privind conectarea dispozitivelor Apple

- Înainte de conectarea dispozitivului la sistem, asigurați-vă că versiunea iOS și de firmware a acestuia este actualizată. Dispozitivele pot provoca apariția unei erori în sistem.
- Dacă bateria dispozitivului este descărcată, este posibil ca acesta să nu fie recunoscut. Verificați nivelul bateriei, iar dacă este cazul, încărcați bateria, înainte de conectarea dispozitivului la sistem.
- Utilizați un cablu aprobat de Apple. Utilizarea unui cablu neaprobat este posibil să provoace distorsiuni ale sunetului sau o eroare în timpul redării.
- Utilizați un cablu cu o lungime mai mică de 1 metru, cum ar fi cel furnizat împreună cu un dispozitiv Apple nou. Cablurile mai lungi este posibil să nu permită recunoașterea dispozitivului Apple de către sistemul audio.
- Introduceți complet conectorul USB în portul USB. În caz contrar, este posibil să survină o eroare de comunicare.

- Dacă dispozitivul este conectat simultan la portul USB și la portul AUX, este recunoscut în modul AUX. Dispozitivul rămâne în modul AUX, chiar dacă nu este conectat la sistem cablul AUX. Pentru a reda muzică în modul iPod, deconectați cablul AUX de la dispozitiv sau schimbați ieșirea audio a dispozitivului la „Dock” (andocare).
- În cazul în care conectați dispozitivul la sistem în timpul redării de pe dispozitiv, este posibil să auziți un zgomot ascuțit, imediat după conectare. Conectați dispozitivul după oprirea sau întreruperea redării.
- Conectarea dispozitivului în timpul descărcării sau sincronizării cu iTunes poate provoca apariția unei erori. Conectați dispozitivul după finalizarea descărcării sau sincronizării.
- În cazul în care conectați un iPod nano (cu excepția generației a 6-a) sau un iPod classic, sigla mărcii va fi afișată pe ecranul dispozitivului. În cazul unui iPhone și al unui iPod touch, sigla nu va fi afișată.

Observații privind redarea de pe dispozitive Apple

- În funcție de model, este posibil ca dispozitivul să nu fie recunoscut, din cauza protocoalelor de comunicare neacceptate.
- Ordinea melodiilor afișate sau redade de sistem este posibil să fie diferită de cea a melodiilor salvate pe dispozitiv.
- În funcție de aplicația de player audio utilizată, este posibil ca informațiile afișate de sistem să fie diferite.
- În cazul unui iPhone, funcția de redare audio și controlul modului iPod pot intra în conflict. Dacă survine o eroare, deconectați și reconectați cablul USB.
- La utilizarea unui iPhone sau a unui iPod touch, nu controlați dispozitivul în timp ce acesta este conectat la sistem. Este posibil să survină o eroare.
- Dacă efectuați sau primiți un apel în timpul redării de pe un iPhone, este posibil ca muzica să nu fie reluată după terminarea apelului. Dacă nu auziți muzica după terminarea unui apel, verificați dispozitivul, pentru a vedea dacă nu cumva muzica este întreruptă.

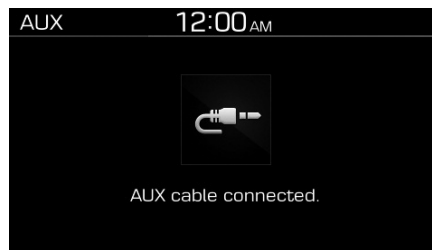
- Nu salvați o melodie în mai multe foldere. În caz contrar, este posibil ca funcțiile de căutare și redare să prezinte o eroare.
- Dacă executați o funcție de comandă media, cum ar fi o oprire sau repetare, chiar înainte de terminarea unei melodii, informațiile despre melodie afișate pe ecran este posibil să nu corespundă melodiei curente redată. Acest lucru nu reprezintă o eroare de sistem. Reporniți modul iPod al sistemului sau întrerupeți și reluați redarea de pe dispozitiv.
- În funcție de caracteristicile dispozitivului Apple, pot apărea probleme de funcționare sau întreruperi la redare.
- Dacă dispozitivul Apple funcționează defectuos din cauza unei defecțiuni, reseați-l și încercați din nou. (Pentru a afla mai multe, consultați manualul dispozitivului Apple.)

Utilizarea modului AUX

La conectarea dispozitivelor externe, cum ar fi un smartphone sau MP3 player, puteți asculta muzică prin difuzoarele vehiculului.

Conectați un dispozitiv extern la portul AUX al vehiculului, utilizând un cablu AUX.

- Modul AUX se activează automat, iar sunetul se aude prin difuzoarele vehiculului.
- Dacă la sistem este conectat deja un dispozitiv extern, apăsați butonul [MEDIA] și apăsați butonul [3], pentru a selecta **AUX** din fereastra de selectare a sursei.



Apăsați butonul [MENU] (meniu) de pe panoul de comandă, pentru a accesa următoarea opțiune din meniu:

- **Sound Settings** (setări sunet): personalizare setări sunet sistem.

NOTĂ

- **Deoarece în modul AUX sistemul funcționează ca un dispozitiv de redare pentru dispozitivul extern conectat, nu puteți utiliza decât comanda pentru volum. Pentru a controla redarea, utilizați comenzile dispozitivului extern.**
- **În modul AUX, volumul sunetului se reglează diferit față de alte moduri.**
- **În funcție de tipul de dispozitiv, utilizarea unui dispozitiv extern cu cablul de alimentare cuplat la priza de alimentare poate provoca distorsiuni ale sunetului.**
- **În cazul în care cablul AUX este conectat la sistem fără să fie conectat la un dispozitiv extern, este posibil să se audă un sunet distorsionat. Dacă nu este conectat un dispozitiv extern, deconectați cablul AUX de la portul AUX.**

BLUETOOTH

Conectarea dispozitivelor Bluetooth

Bluetooth este o tehnologie de rețea wireless pe distanță scurtă. Prin Bluetooth puteți conecta wireless dispozitive mobile din apropiere, în vederea trimiterii și primirii de date între dispozitivele conectate. Acest lucru vă permite să utilizați dispozitivele în mod eficient.

Pentru a utiliza conexiunea Bluetooth, trebuie să conectați mai întâi la sistem un dispozitiv compatibil Bluetooth, cum ar fi un telefon mobil sau un MP3 player. Asigurați-vă că dispozitivul pe care doriți să-l conectați acceptă tehnologia Bluetooth.

AVERTISMENT

Înainte de conectarea dispozitivelor Bluetooth, parcați vehiculul într-o locație sigură. Distragerea atenției poate provoca un accident rutier și rănirea sau decesul persoanelor.

NOTĂ

- Sistemul dvs. permite utilizarea numai a funcțiilor handsfree și audio Bluetooth. Conectați un dispozitiv mobil care acceptă ambele funcții.
- Unele dispozitive Bluetooth pot provoca defectarea sistemului audio sau genera zgomote parazite. În acest caz, amplasarea dispozitivului în altă locație poate rezolva problema.
- În funcție de dispozitivul Bluetooth sau telefonul mobil conectat, este posibil ca unele funcții să nu fie acceptate.
- Dacă sistemul nu este stabil din cauza unei erori de comunicare dintre vehicul și dispozitivul Bluetooth, ștergeți dispozitivele sincronizate și conectați-le din nou.

(Continuare)

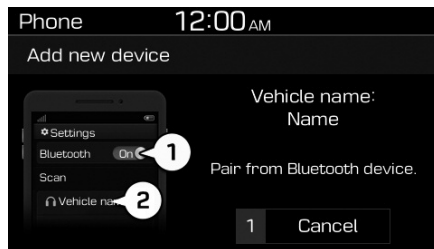
(Continuare)

- În cazul în care conexiunea Bluetooth nu este stabilă, respectați acești pași, pentru a încerca din nou.
 1. Dezactivați și reactivați Bluetooth pe dispozitiv. Apoi reconectați dispozitivul.
 2. Oprii și reporniți dispozitivul. Apoi reconectați-l.
 3. Scoateți și montați la loc bateria dispozitivului. Apoi porniți dispozitivul și reconectați-l.
 4. Ștergeți sincronizarea prin Bluetooth dintre sistem și dispozitiv, apoi sincronizați din nou și conectați.

Sincronizarea dispozitivelor cu sistemul

În cazul conexiunilor prin Bluetooth, sincronizați mai întâi dispozitivul cu sistemul, pentru a-l adăuga la lista de dispozitive Bluetooth a acestuia. Puteți înregistra maxim 5 dispozitive.

1. De pe panoul de comandă, apăsați butonul **[SETUP/CLOCK]** (setare/ceas) și apoi selectați **Bluetooth** ► **Connections** (conexiuni).
 - În cazul în care sincronizați pentru prima dată un dispozitiv cu sistemul, puteți apăsa, de asemenea, butonul **[PHONE]** (telefon) de pe panoul de comandă sau butonul apelare/răspuns de pe volan.
2. Pe dispozitivul Bluetooth pe care doriți să-l conectați, activați funcția Bluetooth, căutați sistemul vehiculului și apoi selectați-l.
 - Verificați numele dispozitivului Bluetooth, afișat în fereastra pop-up înregistrare nouă de pe ecranul sistemului.



3. Introduceți sau confirmați parola, pentru a confirma conectarea.
 - Dacă pe ecranul dispozitivului Bluetooth apare ecranul de introducere a parolei, introduceți „0000”, afișat pe ecranul sistemului.
 - Dacă pe ecranul dispozitivului Bluetooth este afișată parola din 6 caractere, asigurați-vă că parola Bluetooth de pe dispozitivul Bluetooth este aceeași cu parola de pe ecranul sistemului și confirmați conectarea de pe dispozitiv.

4. Selectați dacă doriți să conectați la sistem dispozitivul Bluetooth înaintea altor dispozitive.

- Dacă acordați prioritate dispozitivului Bluetooth, acesta se va conecta imediat la sistem, în momentul pornirii acestuia.

NOTĂ

- **Imaginea ecranului din acest manual este un exemplu. Pentru numele exacte ale vehiculului și dispozitivului Bluetooth, consultați ecranul sistemului.**
- **Parola standard este „0000”.**
- **După ce permiteți sistemului să acceseze dispozitivul, este posibil să treacă o perioadă de timp până la conectare. După stabilirea conexiunii, în partea superioară a ecranului apare pictograma de stare Bluetooth.**
- **Setările de acces pot fi modificate din meniul setărilor Bluetooth ale dispozitivului. Pentru informații suplimentare, consultați manualul de utilizare a telefonului mobil.**

(Continuare)

(Continuare)

- Pentru a înregistra un dispozitiv nou, repetați pașii de la 1 la 4.
- Dacă un dispozitiv este conectat la sistem prin Bluetooth, nu puteți sincroniza un alt dispozitiv.
- Dacă utilizați funcția de conectare automată prin Bluetooth, este posibil ca un apel să fie transferat sistemului handsfree al vehiculului, atunci când telefonul este în apropierea vehiculului, iar motorul acestuia este pornit. Dacă nu doriți ca sistemul să se conecteze automat la dispozitiv, dezactivați conexiunea prin Bluetooth a dispozitivului.
- Dacă un dispozitiv este conectat la sistem prin Bluetooth, este posibil ca bateria dispozitivului să se descarce mai repede.

Conectarea unui dispozitiv sincronizat

Pentru a utiliza un dispozitiv Bluetooth împreună cu sistemul, conectați la sistem dispozitivul sincronizat. Sistemul poate fi conectat la un singur dispozitiv o dată.

1. De pe panoul de comandă, apăsați butonul **[SETUP/CLOCK]** (setare/ceas) și apoi selectați **Bluetooth ► Connections** (conexiuni).
 - Dacă nu este conectat niciun dispozitiv, apăsați butonul **[PHONE]** (telefon) de pe panoul de comandă sau butonul apela-re/răspuns de pe volan.
2. Rotiți butonul **[acord]** pentru a selecta dispozitivul pe care doriți să-l conectați, apoi apăsați butonul.
 - Dacă la sistem este conectat deja un alt dispozitiv, deconectați-l. Selectați dispozitivul pe care doriți să-l deconectați.
3. Rotiți butonul **[acord]** pentru a selecta **Connect** (conectare), apoi apăsați butonul.

NOTĂ

- Dacă o conexiune se întrerupe deoarece dispozitivul nu se mai află în raza de acoperire sau prezintă o eroare, conexiunea este restabilită automat, atunci când dispozitivul intră în raza de acoperire sau dacă eroarea dispăre.
- Dacă funcția Bluetooth a dispozitivului este dezactivată, conexiunea prin Bluetooth nu este disponibilă. Asigurați-vă că activați funcția Bluetooth a dispozitivului.
- În funcție de prioritatea conexiunii automate, conectarea la un dispozitiv poate fi de durată.

Deconectarea unui dispozitiv

Dacă nu mai doriți să utilizați un dispozitiv Bluetooth sau dacă doriți să conectați alt dispozitiv, deconectați dispozitivul curent conectat.

1. De pe panoul de comandă, apăsați butonul **[SETUP/CLOCK]** (setare/ceas) și apoi selectați **Bluetooth ► Connections** (conexiuni).
2. Rotiți butonul **[acord]** pentru a selecta dispozitivul pe care doriți să-l deconectați, apoi apăsați butonul.
3. Rotiți butonul **[acord]** pentru a selecta **Disconnect** (deconectare), apoi apăsați butonul.

Ștergerea dispozitivelor sincronizate

Dacă nu mai doriți ca un dispozitiv Bluetooth să fie sincronizat sau dacă doriți să conectați un dispozitiv nou atunci când lista dispozitivelor Bluetooth este plină, ștergeți dispozitivele sincronizate.

1. De pe panoul de comandă, apăsați butonul **[SETUP/CLOCK]** (setare/ceas) și apoi selectați **Bluetooth ► Connections** (conexiuni).
2. Rotiți butonul **[acord]** pentru a selecta dispozitivul pe care doriți să-l ștergeți, apoi apăsați butonul.
3. Rotiți butonul **[acord]** pentru a selecta **Delete** (ștergere), apoi apăsați butonul.

NOTĂ

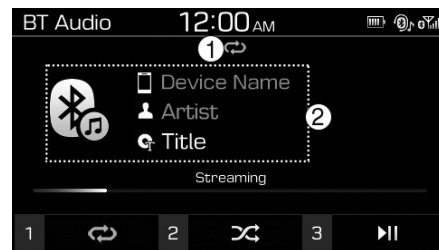
- Când ștergeți un dispozitiv sincronizat, sunt șterse și istoricul apelurilor și contactele salvate în sistem.
- Pentru a reutiliza un dispozitiv șters, acesta trebuie sincronizat din nou.

Utilizarea unui dispozitiv audio Bluetooth

Puteți asculta muzică salvată pe dispozitivul audio Bluetooth conectat, prin intermediul difuzoarelor vehiculului.

Apăsați butonul **[MEDIA]** de pe panoul de comandă.

- Dacă aveți mai multe dispozitive de stocare media, apăsați butonul **[MEDIA]** și apăsați butonul **[2]**, pentru a selecta **BT Audio** din fereastra de selectare a sursei.



(1) Modul repetare

(2) Informații despre melodia curentă redată

Apăsați butonul [MENU] (meniu) de pe panoul de comandă, pentru a accesa următoarele opțiuni din meniu:

- **Connections** (conexiuni): setare conexiune Bluetooth.
- **Sound settings** (setări sunet): personalizare setări sunet sistem.

Întrerupere/reluare redare

Pentru a întrerupe redarea, apăsați butonul [3] de pe panoul de comandă. Pentru a relua redarea, apăsați din nou butonul [3].

Reluarea redării curente

Apăsați butonul [v SEEK/TRACK] (căutare/piesă) de pe panoul de comandă.

- De asemenea, puteți apăsa în jos maneta de pe volan.

Redare melodie anterioară sau următoare

Pentru a reda melodia anterioară, apăsați de 2 ori butonul [v SEEK/TRACK] (căutare/piesă) de pe panoul de comandă. Pentru a reda melodia următoare, apăsați butonul [SEEK/TRACK Λ] (căutare/piesă) de pe panoul de comandă.

- De asemenea, puteți utiliza maneta sus/jos de pe volan.

NOTĂ

În funcție de dispozitivul Bluetooth sau telefonul mobil conectat, este posibil ca redarea melodiei anterioare/următoare să nu fie acceptată.

Repetare

Apăsați butonul [1] de pe panoul de comandă. Modul repetare se schimbă la fiecare apăsare a butonului. Pe ecran se va afișa pictograma modului respectiv.

Redare în ordine aleatorie

Apăsați butonul [2] de pe panoul de comandă. Modul amestecare se activează și se dezactivează la fiecare apăsare a butonului. Dacă dezactivați modul amestecare, pe ecran se va afișa pictograma modului respectiv.

NOTĂ

- În funcție de dispozitivul, telefonul mobil sau playerul audio Bluetooth conectat, comenzile de redare este posibil să fie diferite.
- În funcție de playerul audio utilizat, este posibil ca redarea să nu fie acceptată.
- În funcție de dispozitivul Bluetooth sau telefonul mobil conectat, este posibil ca unele funcții să nu fie acceptate.
- În cazul în care conectați la sistem un dispozitiv sau un telefon mobil Bluetooth prin USB și Bluetooth în același timp, modul Bluetooth este dezactivat, iar muzica este redată în modul USB sau iPod. Pentru a asculta muzică prin Bluetooth, deconectați dispozitivul USB.
- Dacă un telefon compatibil Bluetooth este utilizat pentru a reda muzică și este recepționat sau efectuat un apel telefonic, muzica se întrerupe.

(Continuare)

(Continuare)

- Primirea sau efectuarea unui apel în timpul redării audio prin Bluetooth poate cauza interferențe audio.
- Dacă utilizați modul telefon Bluetooth în timp ce utilizați Bluetooth audio, în funcție de telefonul mobil conectat este posibil ca redarea să nu fie reluată automat.
- În cazul anumitor telefoane mobile este posibil ca trecerea la piesa următoare/anterioară în timpul redării audio prin Bluetooth să provoace zgomote neplăcute.
- În modul Bluetooth audio funcția de derulare rapidă înainte/înapoi nu este acceptată.
- În modul Bluetooth audio funcția listă de redare nu este acceptată.
- Dacă dispozitivul Bluetooth este deconectat, modul Bluetooth audio se dezactivează.

Utilizarea unui telefon Bluetooth

Puteți utiliza funcția Bluetooth pe post de hands free pentru telefon. Vedeți pe ecranul sistemului informații despre apel și efectuați sau primiți apeluri comod și în siguranță, cu ajutorul microfonului și difuzoarelor vehiculului.

AVERTISMENT

- Înainte de conectarea dispozitivelor Bluetooth, parcați vehiculul într-o locație sigură. Distragerea atenției poate provoca un accident rutier și rănirea sau decesul persoanelor.
- Nu formați niciodată un număr de telefon și nu răspundeți la telefonul mobil în timpul deplasării. Utilizarea unui telefon mobil vă poate distra atenția, făcând dificilă recunoașterea condițiilor externe și reducând abilitatea de a răspunde în situații neașteptate, care poate provoca un accident. Dacă este cazul, pentru a efectua apeluri utilizați funcția handsfree Bluetooth și nu lungiți inutil convorbirea.

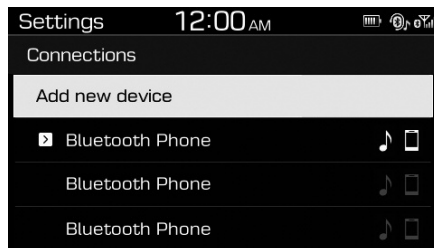
NOTĂ

- Dacă nu este conectat un telefon mobil, nu puteți accesa ecranul telefonului. Pentru a utiliza funcția telefon Bluetooth, conectați la sistem un telefon mobil.
- Este posibil ca funcția hands-free Bluetooth să nu funcționeze dacă nu vă mai aflați în aria de acoperire a rețelei mobile, cum ar fi într-un tunel, sub pământ sau într-o zonă muntoasă.
- Calitatea apelului este posibil să aibă de suferit în următoarele cazuri:
 - Semnalul telefonului mobil este slab
 - Interiorul vehiculului este zgomotos
 - Telefonul mobil este amplasat în apropierea obiectelor metalice, cum ar fi o cutie de băuturi
- În funcție de telefonul mobil conectat, este posibil ca volumul și calitatea sunetului transmise prin conexiunea handsfree Bluetooth să varieze.

Efectuarea unui apel

Dacă telefonul mobil este conectat la sistem, puteți face un apel prin selectarea unui nume din istoricul apelurilor sau lista contactelor.

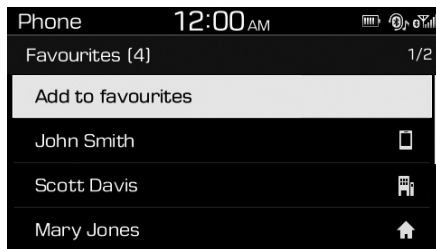
1. Apăsați butonul [PHONE] (telefon) de pe panoul de comandă.
 - Alternativ, apăsați butonul apelaire/răspuns de pe volan.
2. Dacă sunt sincronizate mai multe dispozitive mobile, selectați un telefon mobil din lista dispozitivelor sincronizate.



3. Selectați un număr de telefon.
 - Pentru a selecta un număr de telefon din lista favoritelor, selectați **Favourites** (favorite).
 - Pentru a selecta un număr de telefon din istoricul apelurilor, selectați **Call history** (istoric apeluri).
 - Pentru a selecta un număr de telefon din lista contactelor descărcate din agenda telefonului mobil conectat, selectați **Contacts** (contacte).
4. Pentru a termina un apel, apăsați butonul [2] de pe panoul de comandă, pentru a selecta **End** (finalizare).
 - Alternativ, apăsați butonul terminare apel de pe volan.

Utilizarea listei favoritelor

- 1 Din ecranul telefonului, apăsați butonul [1] pentru a selecta **Favourites** (favorite).
2. Rotiți butonul [acord] pentru a selecta contactul dorit, apoi apăsați butonul, pentru a efectua un apel telefonic.



Apăsați butonul [MENU] (meniu) de pe panoul de comandă, pentru a accesa următoarea opțiune din meniu:

- **Delete** (ștergere): ștergere elementele favorite.

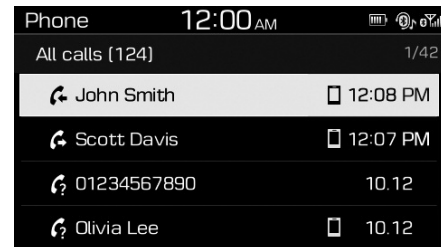
NOTĂ

- **Puteți înregistra maxim 20 de favorite pentru fiecare dispozitiv.**
- **Pentru a înregistra favoritele, trebuie mai întâi să descărcați contactele în sistem.**
- **Lista favoritelor salvată pe telefonul mobil nu este descărcată în sistem.**
- **Chiar dacă datele de contact de pe telefonul mobil sunt modificate, favoritele din sistem nu sunt modificate automat. Ștergeți și adăugați din nou elementul la favorite.**
- **Când conectați un telefon mobil nou, favoritele setate pentru telefonul mobil anterior nu vor fi afișate, dar vor rămâne în sistem până când ștergeți telefonul anterior din lista dispozitivelor.**

Utilizarea istoricului apelurilor

1. Din ecranul telefonului, apăsați butonul [2] pentru a selecta **Call history** (istoric apeluri).
2. Rotiți butonul [acord] pentru a

selecta intrarea dorită, apoi apăsați butonul, pentru a efectua un apel telefonic.



Apăsați butonul [MENU] (meniu) de pe panoul de comandă, pentru a accesa următoarele opțiuni din meniu:

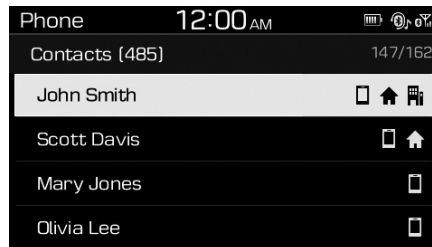
- **All calls** (toate apelurile): afișare toate apelurile înregistrate.
- **Missed calls** (apeluri ratate): afișare numai apeluri ratate.
- **Dialled calls** (apeluri efectuate): afișare numai apeluri efectuate.
- **Received calls** (apeluri recepționate): afișare numai apeluri recepționate.
- **Download** (descărcare): descărcare istoric apeluri.

NOTĂ

- Este posibil ca unele telefoane mobile să nu accepte funcția de descărcare.
- Istoricul apelurilor poate fi accesat numai dacă telefonul mobil este conectat la sistem.
- Apelurile de la numerele restricționate nu sunt salvate în lista istoricului apelurilor.
- Pentru fiecare listă pot fi descărcate maxim 50 de apeluri.
- Informațiile privind durata apelului și ora nu vor fi afișate pe ecranul sistemului.
- Pentru descărcarea istoricului apelurilor de pe telefonul dvs. trebuie să vă dați acordul. Când încercați să descărcați date, este posibil să trebuiască să permiteți descărcarea pe telefonul mobil. Dacă descărcarea eșuează, vedeți dacă pe ecranul telefonului mobil apare vreun mesaj sau verificați setarea permisiunii pentru telefonul mobil.
- Când descărcați istoricul apelurilor, toate datele vechi vor fi șterse.

Utilizarea listei contactelor

1. Din ecranul telefonului, apăsați butonul [3] pentru a selecta **Contacts** (contacte).
2. Rotiți butonul [**acord**] pentru a selecta grupul dorit de caractere alfanumerice, apoi apăsați butonul.
3. Rotiți butonul [**acord**] pentru a selecta contactul dorit, apoi apăsați butonul, pentru a efectua un apel telefonic.



Apăsați butonul [**MENU**] (meniu) de pe panoul de comandă, pentru a accesa următoarea opțiune din meniu:

- **Download** (descărcare): descărcare contacte de pe telefonul mobil.

NOTĂ

- Contactele pot fi descărcate numai de pe dispozitivul Bluetooth curent conectat.
- Contactele pot fi vizualizate numai dacă este conectat dispozitivul Bluetooth.
- Dispozitivul Bluetooth poate descărca și afișa numai contactele care sunt în format acceptat. Contactele din unele aplicații nu vor fi incluse.
- De pe dispozitivul dvs. pot fi descărcate maxim 2.000 de contacte.
- Este posibil ca unele telefoane mobile să nu accepte funcția de descărcare.
- În funcție de specificațiile sistemului, este posibil ca unele contacte descărcate să fie pierdute.
- Sunt descărcate atât contactele salvate atât în telefonul mobil, cât și pe cartela SIM. În cazul anumitor telefoane mobile, contactele de pe cartela SIM este posibil să nu poată fi descărcate.

(Continuare)

(Continuare)

- **Caracterele și imaginile speciale utilizate în numele contactului este posibil să nu fie afișate corespunzător.**
- **Pentru descărcarea contactelor de pe telefonul dvs. trebuie să vă dați acordul. Când încercați să descărcați date, este posibil să trebuiască să permiteți descărcarea pe telefonul mobil. Dacă descărcarea eșuează, vedeți dacă pe ecranul telefonului mobil apare vreun mesaj sau verificați setarea permisiunii pentru telefonul mobil.**
- **În funcție de tipul sau de starea telefonului mobil, este posibil ca descărcarea să dureze mai mult.**
- **Când descărcați contactele, toate datele vechi vor fi șterse.**
- **Contactele din sistem nu pot fi modificate sau șterse.**
- **Când conectați un telefon mobil nou, contactele descărcate de pe telefonul mobil anterior nu vor fi afișate, dar vor rămâne în sistem până când ștergeți telefonul anterior din lista dispozitivelor.**

Răspunsul la apeluri

La primirea unui apel, pe ecranul sistemului apare o fereastră pop-up de notificare privind apelul primit.



Pentru a răspunde la apel, apăsați butonul [1] de pe panoul de comandă, pentru a selecta **Accept** (acceptare).

- Alternativ, apăsați butonul apelare/răspuns de pe volan.

Pentru a respingere apelul, apăsați butonul [2] de pe panoul de comandă, pentru a selecta **Reject** (respingere).

- Alternativ, apăsați butonul terminare apel de pe volan.

NOTĂ

- **În funcție de tipul telefonului mobil, este posibil ca respingerea apelului să nu fie acceptată.**
- **După ce telefonul mobil este conectat la sistem, sunetul apelului poate fi auzit din difuzoarele vehiculului și după ce ieșiți din acesta, dacă telefonul se află în raza de conectare. Pentru a termina o conexiune, deconectați dispozitivul de la sistem sau dezactivați funcția Bluetooth de pe dispozitiv.**

Utilizarea opțiunilor în timpul unui apel

În timpul unui apel veți vedea ecranul apelului de mai jos. Apăsați un buton, pentru a executa funcția dorită.



Pentru a comuta apelul pe telefonul mobil, apăsați butonul [1] de pe panoul de comandă, pentru a selecta **Private** (privat).

- Alternativ, țineți apăsat butonul apelare/răspuns de pe volan.

Pentru a termina un apel, apăsați butonul [2] de pe panoul de comandă, pentru a selecta **End** (finalizare).

- Alternativ, apăsați butonul terminare apel de pe volan.

Apăsați butonul [MENU] (meniu) de pe panoul de comandă, pentru a accesa următoarea opțiune din meniu:

- **Microphone Volume** (volum conversație): reglare volum microfon sau dezactivare microfon, pentru ca interlocutorul să nu vă poată auzi.

NOTĂ

- Dacă informațiile apelantului sunt salvate în lista contactelor, vor fi afișate numele apelantului și numărul de telefon. Dacă informațiile apelantului nu sunt salvate în lista contactelor, va fi afișat numai numărul de telefon al apelantului.
- În timpul unui apel telefonic prin Bluetooth nu puteți comuta la niciun alt ecran, cum ar fi ecranul audio sau ecranul setărilor.
- În funcție de tipul telefonului mobil, calitatea apelului este posibil să varieze. În cazul anumitor telefoane mobile este posibil ca vocea dvs. să fie auzită mai slab de interlocutor.
- În funcție de tipul telefonului mobil, este posibil ca numărul de telefon să nu fie afișat.
- În funcție de tipul telefonului mobil, funcția de comutare a apelului este posibil să nu fie acceptată.

SETARE

Ecran

Puteți schimba setările afișajului sistemului.

Apăsați butoanele [SETUP/CLOCK] (setare/ceas) ► [1] de pe panoul de comandă, pentru a selecta **Display** (afișaj).

- **Dimming mode** (mod reostat): setare automată luminozitate ecran, în funcție de utilizarea farurilor sau setare luminozitate maximă sau minimă ecran, în permanență.
- **Luminozitate** (iluminare): reglare luminozitate pentru modul zi sau noapte, în funcție de setarea opțiunii **Dimming mode** (mod reostat).
- **Screensaver** (economizor ecran): selectare opțiune pentru economizorul de ecran afișat atunci când sistemul este oprit.
- **Scroll text** (defilare text) (dacă există în dotare): setare pentru defilarea textului, dacă textul de informare este prea lung pentru a se afișa în întregime pe ecran.

NOTĂ

Funcția defilare text (dacă există în dotare) este disponibilă numai în situația următoare:

- **La afișarea titlurilor în modulele audio USB/iPod/Bluetooth.**

Sunet

Puteți schimba setările sunetului, cum ar fi poziția de concentrare a acestuia și nivelul volumului în fiecare gamă de sunete.

Apăsați butoanele [SETUP/CLOCK] (setare/ceas) ► [2] de pe panoul de comandă, pentru a selecta **Sound** (sunet).

- **Position** (poziție): selectare locație în care sunetul va fi concentrat în vehicul. Selectați **Fade** (fader) sau **Balance** (balans), rotiți butonul [acord] pentru a selecta poziția dorită și apoi apăsați butonul. Pentru a centra sunetul pe vehicul, selectați **Centre** (centru).
- **Equaliser** (ton): reglare nivel pentru fiecare mod al tonului sunetului.

- **Speed dependent volume control** (control volum în funcție de viteză): setare reglare automată volum în funcție de viteza de deplasare.
- **Rear parking sensors prioritised** (prioritate avertizare la deplasarea în marșarier): setare pentru reducerea volumului sistemului audio, pentru a prioritiza avertizarea acustică la deplasarea în marșarier.

NOTĂ

- **În funcție de modelul de vehicul sau de specificații, opțiunile disponibile pot varia.**
- **În funcție de specificațiile sistemului sau amplificatorului vehiculului, opțiunile disponibile pot varia.**

Data/oră

Puteți schimba data și ora prezente pe afișajul sistemului.

Apăsați butoanele [SETUP/CLOCK] (setare/ceas) ► [3] de pe panoul de comandă, pentru a selecta **Date/Time** (dată/oră).

- **Set date** (setare dată): setare dată pe afișajul sistemului.
- **Set time** (setare oră): setare oră pe afișajul sistemului.
- **Time format** (format oră): selectare afișare oră în format 12 sau 24 de ore.

Bluetooth

Puteți modifica setările conexiunilor Bluetooth.

Apăsați butoanele [SETUP/CLOCK] (setare/ceas) ► [4] de pe panoul de comandă, pentru a selecta **Bluetooth**.

- **Connections** (conexiuni): sincronizare la sistem dispozitive Bluetooth noi sau conectare sau deconectare dispozitiv sincronizat. De asemenea, puteți șterge dispozitivele sincronizate.
- **Auto connection priority** (prioritate conectare automată): selectare dispozitiv sincronizat pe care să-l conectați automat la sistem, în momentul pornirii acestuia.
- **Update contacts (actualizare contacte)**: descărcare listă contacte de pe telefonul mobil conectat.
- **Bluetooth voice guidance** (comandă vocală Bluetooth) (dacă există în dotare): activare sau dezactivare comandă vocală pentru sincronizare, conectare și erori aferente Bluetooth.

NOTĂ

- **Dacă nu este conectat niciun dispozitiv Bluetooth, meniul de actualizare (descărcare) a contactelor este dezactivat.**
- **Dacă limba sistemului este setată la slovacă sau maghiară, meniul de comandă vocală prin Bluetooth este dezactivat.**

Sistem

Puteți schimba limba de afișare sau inițializa setările sistemului.

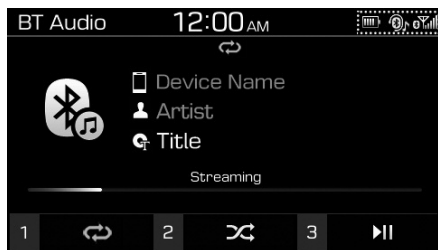
Apăsați butoanele [SETUP/CLOCK] (setare/ceas) ► [5] de pe panoul de comandă, pentru a selecta **System** (sistem).

- **Language** (limbă): schimbare limbă de afișare.
- **Default** (implicit): resetare setări de sistem la valorile implicite. Toate datele utilizatorilor salvate în sistem vor fi, de asemenea, șterse.

PICTOGRAME DE STARE SISTEM

Pictogramele de stare apar în partea superioară a ecranului, pentru a afișa starea curentă a sistemului.

Familiarizați-vă cu pictogramele de stare care apar atunci când efectuați anumite acțiuni sau executați anumite funcții și cu semnificația acestora.



Mute

Pict.	Descriere
	Sunet întrerupt

Bluetooth

Pict.	Descriere
	Nivel baterie dispozitiv Bluetooth conectat
	Telefon mobil conectat prin Bluetooth
	Dispozitiv audio conectat prin Bluetooth
	Telefon mobil și dispozitiv audio conectate prin Bluetooth
	Apel prin Bluetooth în curs
	Microfon dezactivat în timpul unui apel prin Bluetooth
	Descărcare istoric apeluri de pe un telefon mobil conectat la sistem prin Bluetooth
	Descărcare contacte de pe un telefon mobil conectat la sistem prin Bluetooth

Putere semnal

Pict.	Descriere
	Putere semnal telefon mobil conectat prin Bluetooth

NOTĂ

- Este posibil ca nivelul bateriei afișat pe ecran să fie diferit de nivelul bateriei afișat pe dispozitivul conectat.
- Este posibil ca puterea semnalului afișată pe ecran să fie diferită de puterea semnalului afișată pe telefonul mobil conectat.
- În funcție de model și de specificații, este posibil ca anumite pictograme de stare să nu fie afișate.

SPECIFICAȚII SISTEM AUDIO USB

Formate audio acceptate

- Specificații fișiere audio
 - Format audio WAVeform
 - MPEG1/2/2.5 Audio Layer3
 - Windows Media Audio Ver 7.X/8.X
- Rată de biți
 - MPEG1 (Layer3): 32/40/48/56/64/80/96/112/128/160/192/224/256/320 kbps
 - MPEG2 (Layer3): 8/16/24/32/40/48/56/64/80/96/112/128/144/160 kbps
 - MPEG2.5 (Layer3): 8/16/24/32/40/48/56/64/80/96/112/128/144/160 kbps
 - WMA (viteză ridicată): 48/64/80/96/128/160/192 kbps
- Biți pe mostră
 - WAV (PCM (stereo)): 24 biți
 - WAV (IMA ADPCM): 4 biți
 - WAV (MS ADPCM): 4 biți
- Frecvență de eșantionare
 - MPEG1: 44100/48000/32000 Hz
 - MPEG2: 22050/24000/16000 Hz
 - MPEG2.5: 11025/12000/8000 Hz
 - WMA: 32000/44100/48000 Hz
 - WAV: 44100/48000 Hz
- Număr maxim de niveluri pentru directoare: nicio limitare
- Lungime maximă nume foldere (limbaj unicode): 31 de caractere englezești sau coreene
- Lungime maximă nume fișiere (limbaj unicode): 63 de caractere englezești sau coreene
- Caractere acceptate pentru numele folderelor/fișierelor (suport Unicode): 2.604 caractere coreene, 94 caractere alfanumerice, 4.888 caractere chinezești utilizate frecvent, 986 caractere speciale
- Număr maxim de foldere: 2.000
- Număr maxim de fișiere: 6.000

NOTĂ

- Fișierele care nu sunt într-un format acceptat nu pot fi recunoscute sau redare sau informațiile despre acestea, cum ar fi numele fișierului, nu pot fi afișate corespunzător.
- Numai fișierele cu extensia .mp3/.wma/.wav pot fi recunoscute de sistem. Dacă fișierul nu este în formatul acceptat, schimbați-i formatul, cu ajutorul celui mai nou software de codare.
- Dispozitivul nu va accepta fișiere blocate de DRM (administrare drepturi digitale).
- În cazul fișierelor comprimate MP3/WMA și celor în format WAV, diferențele de calitate a sunetului depind de rata de biți. (Fișierele cu muzică înregistrate la o rată de biți mai mare beneficiază de o calitate mai bună a sunetului.)
- Caracterele în Japoneză sau Chineză simplificată din numele folderelor sau fișierelor este posibil să nu fie afișate corect.

Dispozitive de stocare USB acceptate

- Bit/sector: 64 kbyte sau mai puțin
- Format sistem: FAT12/16/32 (recomandat)
- Capacitate maximă dispozitiv: 32 GB

NOTĂ

- **Utilizarea este garantată numai pentru un dispozitiv de stocare USB cu capac metalic, cu un conector de tip ștecher.**
 - Este posibil ca dispozitivele de stocare USB cu un conector din plastic să nu fie recunoscute.
 - Dispozitivele de stocare USB de tipul cartelelor de memorie, cum ar fi cartele CF sau SD, este posibil să nu fie recunoscute.
- Hard discurile pe USB este posibil să nu fie recunoscute.
- Când utilizați un dispozitiv de stocare USB de mare capacitate, cu mai multe discuri logice, numai fișierele salvate prima dată vor fi recunoscute.

(Continuare)

(Continuare)

- **Dacă pe un dispozitiv USB este încărcată o aplicație, este posibil ca fișierele media respective să nu poată fi folosite.**
- **Pentru o compatibilitate îmbunătățită, utilizați dispozitive USB 2.0.**

Bluetooth

- Bluetooth Power clasa 2:
 - între 6 și 4 dBm
- Putere antenă: Max 3 mW
- Interval de frecvență: Între 2400 și 2483,5 MHz
- Versiune software corecție Bluetooth RAM: 1

MĂRCI ÎNREGISTRATE

Alte mărci și nume comerciale aparțin deținătorilor respectivi.

- Marca și siglele Bluetooth® sunt mărci comerciale înregistrate deținute de Bluetooth SIG și orice utilizare a acestor mărci de către HYUNDAI se face sub licență. 
- Apple®, iPad®, iPad mini™, iPhone®, iPod®, iPod classic®, iPod nano®, iPod touch® și iTunes® sunt mărci comerciale înregistrate ale Apple Inc.

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE RED pentru UE

EU Declaration of Conformity ⁽¹⁾		HYUNDAI MOBIS	
Product details ⁽²⁾			
Product ⁽³⁾	DIGITAL CAR AUDIO SYSTEM		
Model ⁽⁴⁾	ACBC1D7EE, ACB10D3GG, ACB10D3GN, ACB10D3GL, ACB10D3MG, ACB10D3MN, ACB10D3EG, ACB10D3EE, ACB11D3EE, ACB10D3BB, ACB10D7FN, ACB10D7EG		
We hereby declare, that the product above is in compliance with the essential requirements of the Directive 2014/53/EU by application of ⁽⁵⁾			
Applied Standards ⁽⁶⁾			
Article 3.2 Radio ⁽⁸⁾	EN 300 328 V2.1.1, Draft EN 303 345 V1.1.7		
Article 3.1b EMC ⁽⁹⁾	EN 301 489-1 V2.1.1, Draft EN 301 489-3 V2.1.1, EN 301 489-17 V3.1.1, EN 55013:2013, EN 55032:2015, EN 55020:2007/A11:2011		
Article 3.1a Safety ⁽¹⁰⁾ , Health ⁽¹¹⁾	EN 60065:2014, EN 62311:2008		
Manufacturer ⁽¹²⁾		Representative in the EU ⁽¹³⁾	
HYUNDAI MOBIS Co., Ltd.		MOBIS Parts Europe N.V.	
203, Teheran-ro, Gangnam-gu,		Wilhelm-Fay-Strabe 51,	
Seoul, 135-977, Korea		Frankfurt Main, 65936, Germany	
Tel: +82-31-260-0098		Tel: +49-69-85096-5011	
Notified Body ⁽¹⁴⁾		Signed By ⁽¹⁵⁾ 20/11/2017	
MICOM Labs Inc,		This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer. ⁽¹⁶⁾	
California 94566, USA		 Seunghoon Choe Representative Hyundai MOBIS Co., Ltd.	
575 Boulder Court, Pleasanton			
Additional information ⁽¹⁷⁾			
SW: 1.0, HW: 1.0			

FCC

Acest echipament a fost testat și s-a constatat că respectă limitele impuse unui dispozitiv digital din clasa B, conform părții 15 a reglementărilor FCC. Aceste limite sunt concepute pentru a asigura o protecție suficientă împotriva interferențelor dăunătoare, în interiorul unei locuințe.

Acest echipament generează, utilizează și poate radia frecvențe radio, iar dacă nu este instalat și utilizat în conformitate cu instrucțiunile, poate afecta comunicațiile radio. Cu toate acestea, nu se poate garanta că în anumite situații nu vor apărea interferențe. Dacă acest echipament provoacă interferențe dăunătoare recepției radio sau TV, care pot fi identificate prin oprirea și repornirea echipamentului, se recomandă ca utilizatorul să încerce să corecteze interferențele prin una dintre următoarele măsuri:

- Reorientarea sau mutarea antenei de recepție.
- Creșterea distanței dintre echipament și receptor.
- Conectarea echipamentului la o priză de pe alt circuit față de cel utilizat pentru conectarea receptorului.
- Pentru ajutor, consultați dealerul sau un tehnician radio/TV experimentat

Acest dispozitiv respectă partea 15 a reglementărilor FCC. Utilizarea este posibilă dacă se respectă cele 2 condiții de mai jos: (1) acest dispozitiv nu poate provoca interferențe dăunătoare și (2) acest dispozitiv trebuie să accepte orice interferențe recepționate, inclusiv interferențele care pot provoca funcționarea necorespunzătoare.

Atenție: schimbările sau modificările aduse acestui dispozitiv și neaprobat în mod expres de producător pot anula dreptul dvs. de a utiliza echipamentul.

Acest echipament respectă limitele FCC de expunere la radiații valabile pentru un mediu necontrolat.

Acest echipament trebuie montat și utilizat la o distanță de minim 20 cm între radiator și corpul uman. Acest transmițător nu trebuie conectat sau utilizat împreună cu altă antenă sau alt transmițător, dacă acest lucru nu a fost autorizat de FCC.

IFETEL pentru Mexic

“La operación de este equipo está sujeta a las siguientes dos condiciones: (1) es posible que este equipo o dispositivo no cause interferencia perjudicial y (2) este equipo o dispositivo debe aceptar cualquier interferencia, incluyendo la que pueda causar su operación no deseada.”

Conducusul vehiculului

Înainte de a porni la drum	5-5	Sistem de frânare	5-43
Înainte de a vă urca la volan	5-5	Servofrână	5-43
Înainte de a porni la drum	5-5	Indicator de uzură de parcare cu disc	5-44
Contact	5-6	Frână de parcare electrică (EPB)	5-44
Contact cu cheie.....	5-6	FRÂNARE AUTOMATĂ	5-52
Buton de pornire/oprire motor	5-11	Sistem antiblocare frâne (ABS).....	5-56
Transmisie manuală	5-20	Control electronic al stabilității (ESC)	5-58
Funcționare transmisie manuală	5-20	Sistem de stabilitate vehicul.....	5-62
Sfaturi pentru condus	5-22	Asistență la pornirea din rampă (HAC).....	5-63
Transmisie automată	5-24	Control frânare la coborârea pantelor (DBC).....	5-64
Funcționare transmisie automată	5-24	Asistență în caz de vacuum redus (LVA).....	5-66
Parcare	5-29	Semnal oprire de urgență (ESS)	5-66
Sfaturi pentru condus	5-29	Recomandări legate de frânare	5-67
Transmisie cu ambreiaj dublu	5-31	Tracțiune integrală (4WD)	5-68
Funcționare transmisie cu ambreiaj dublu	5-31	Funcționare sistem de tracțiune integrală	5-69
Ecran LCD pentru temperatura transmisiei		Măsuri de siguranță în situații de urgență.....	5-73
și mesaj de avertizare	5-33	Reducerea riscului de răsturnare	5-74
Parcare	5-41	Sistem ISG (pornire și oprire la ralanti)	5-76
Sfaturi pentru condus	5-41	Pentru a activa sistemul ISG	5-76
		Pentru a dezactiva sistemul ISG	5-80
		Sistem ISG defect.....	5-80
		Dezactivare senzor baterie	5-81

Servodirecție cu asistare variabilă	5-82
Sistem integrat de comandă a modului de condus	5-84
Sistem de asistență pentru evitarea coliziunilor frontale (FCA) – senzor de tip fusion (radar față + cameră video față) (fără Orientul Mijlociu) 5-85	
Setare și activare sistem.....	5-85
Mesaj de avertizare și comandă sistem FCA.....	5-87
Senzor FCA	5-90
Sistem defect	5-92
Limitele sistemului.....	5-94
Sistem de asistență pentru evitarea coliziunilor fron- tale (FCA) – senzor de tip fusion (radar față + cameră video față) (pentru Orientul Mijlociu) ..	5-100
Setare și activare sistem.....	5-100
Mesaj de avertizare și comandă sistem FCA.....	5-102
Senzor FCA.....	5-105
Sistem defect	5-107
Limitele sistemului.....	5-109
Sistem de detectare prezență în unghiul mort (BCW).....	5-114
BCW	5-115
RCCW (asistență la ieșirea cu spatele din parcare)	5-117
Senzor de detectare	5-119
Limitele sistemului	5-120

Sistem de asistență la păstrarea benzii de rulare (LKA) (pentru Europa)	5-122
Funcționare LKA.....	5-123
Lampă și mesaj de avertizare.....	5-128
Limitele sistemului.....	5-129
Schimbare funcționare sistem LKA.....	5-130
Sistem de asistență la păstrarea benzii de rulare (LKA) (fără Europa)	5-131
Funcționare LKA.....	5-132
Lampă și mesaj de avertizare.....	5-137
Limitele sistemului.....	5-138
Schimbare funcționare sistem LKA.....	5-140
Sistem de avertizare atenție șofer (DAW) ..	5-141
Setare și activare sistem.....	5-141
Resetare sistem	5-142
Sistem în așteptare.....	5-143
Sistem defect	5-143
Limitator de viteză	5-146
Utilizare limitator de viteză	5-146
Sistem de avertizare inteligentă restricție de viteză (ISLW)	5-148
Setare și activare sistem.....	5-149
Ecran.....	5-150
Limitele sistemului	5-152
Atenția șoferului	5-153

Pilot automat (cu limitator de viteză).....	5-154
Utilizare pilot automat	5-154
Pilot automat	5-159
Utilizare pilot automat	5-159
Pilot automat inteligent cu Stop & Go.....	5-166
Buton pilot automat inteligent.....	5-166
Viteză pilot automat inteligent	5-167
Distanță între vehicule pilot automat inteligent.....	5-173
Senzor de detectare distanță până la vehiculul din față.....	5-176
Reglare sensibilitate pilot automat inteligent.....	5-178
Trecerea la modul pilot automat.....	5-179
Limitele sistemului.....	5-179
Condiții speciale de deplasare	5-184
Condiții periculoase de deplasare.....	5-184
Balansarea vehiculului	5-184
Negocierea virajelor	5-185
Conducusul pe timp de noapte	5-185
Conducusul pe timp de ploaie	5-185
Conducusul în zone inundate	5-186
Conducusul pe autostradă	5-186
Reducerea riscului de răsturnare	5-187
Pe timp de iarnă.....	5-188
Zăpadă sau gheață.....	5-188
Precauții pe timp de iarnă	5-190

Tractarea unei remorci (pentru Europa)	5-193
Dacă vă hotărâți să tractați o remorcă	5-194
Echipamente pentru tractarea unei remorci	5-198
Tractarea unei remorci.....	5-199
Întreținerea la tractarea unei remorci.....	5-203
Greutate vehicul.....	5-204
Supraîncărcarea	5-204

AVERTISMENT

Monoxidul de carbon (CO) este toxic. Inhalarea CO poate provoca leșinul și decesul.

Gazele de eșapament conțin monoxid de carbon, un gaz incolor și inodor.

Nu inhalați gazele de eșapament.

Dacă mirosiți gaze de eșapament în habitacul, în orice situație, deschideți imediat geamurile. Expunerea la CO poate provoca leșinul și decesul prin asfixiere.

Asigurați-vă că sistemul de evacuare este etanș.

Sistemul de evacuare trebuie verificat de fiecare dată când vehiculul este ridicat pe rampă pentru schimbarea uleiului sau din alte motive. Dacă sesizați o modificare a zgomotului eșapamentului sau dacă treceți peste un obiect care lovește podeaua, vă recomandăm să verificați sistemul de eșapament la un dealer autorizat HYUNDAI.

Nu lăsați motorul pornit într-un spațiu închis.

Nu lăsați motorul la ralanti în garaj, chiar dacă ușa garajului este deschisă; este o practică periculoasă. Lăsați motorul pornit suficient de mult pentru a porni motorul și a scoate vehiculul din garaj.

Nu lăsați motorul la ralanti mai mult timp, dacă în habitacul sunt pasageri.

Dacă trebuie să lăsați motorul la ralanti mai mult timp și în habitacul sunt pasageri, asigurați-vă că sunteți într-o zonă degajată, că sursa de aer este pe aer din exterior și că ventilatorul funcționează la viteză mare, pentru ca habitacul să fie bine ventilat.

Nu permiteți blocarea fantelor de admisie a aerului.

Pentru o bună funcționare a sistemului de ventilație, asigurați-vă că grila de sub parbriz nu este blocată de zăpadă, gheață, frunze sau alte obiecte.

Dacă trebuie să conduceți cu hayonul deschis:

Închideți toate geamurile.

Deschideți fantele de ventilație de pe planșa de bord.

Setați butonul de recirculare pe aer proaspăt, butonul de reglare a direcției aerului în poziția „podea” sau „față” și ventilatorul pe viteză mare.

ÎNAINTE DE A PORNI LA DRUM

Înainte de a vă urca la volan

- Asigurați-vă că toate geamurile, oglinzile retrovizoare exterioare și luminile exterioare sunt curate și degajate.
- Îndepărtați gheața sau zăpada.
- Verificați vizual dacă anvelopele prezintă urme de uzură inegală sau de deteriorare.
- Verificați dacă nu există urme de scurgeri sub vehicul.
- Asigurați-vă că nu există niciun obstacol în spatele vehiculului, dacă intenționați să dați înapoi.

Înainte de pornire

- Asigurați-vă că ușile, capota motorului și portbagajul sunt bine închise și blocate.
- Reglați poziția scaunului și volanului.
- Reglați oglinzile retrovizoare interioare și exterioare.
- Verificați dacă toate luminile funcționează.
- Fixați centura de siguranță. Verificați dacă toți pasagerii și-au fixat centura de siguranță.

- După cuplarea contactului, verificați instrumentele și indicatoarele de pe planșa de bord și mesajele de pe ecran.
- Verificați ca toate obiectele transportate să fie depozitate sau fixate corespunzător.

⚠ AVERTISMENT

Pentru a reduce riscul de RĂNIRE GRAVĂ sau DECES, luați următoarele măsuri de siguranță:

- **Purtați ÎNTOTDEAUNA centura de siguranță. În timpul deplasării, toți pasagerii trebuie să poartă corect centura de siguranță. Pentru informații suplimentare, consultați „Centuri de siguranță” în capitolul 2.**
- **Adoptați întotdeauna un stil de condus preventiv. Gândiți-vă că ceilalți șoferi sau pietoni pot fi neglijenți și pot face greșeli.**
- **Fiți atent la drum. Distragerea atenției șoferului poate provoca accidente.**
- **Păstrați o distanță suficientă față de vehiculul din față.**

⚠ AVERTISMENT

Nu vă urcați NICIODATĂ la volan dacă ați consumat alcool sau droguri.

Consumul de droguri și alcool este periculos și poate provoca un accident și RĂNIREA GRAVĂ sau DECESUL.

Ebrietatea la volan este una din cauzele principale ale accidentelor mortale. Chiar și o cantitate mică de alcool va afecta reflexele, percepțiile și judecata. Un singur pahar de băutură poate reduce abilitățile de a răspunde la modificarea condițiilor de deplasare și în situații de urgență, iar timpul de reacție crește cu fiecare pahar în plus.

Condusul sub influența drogurilor este la fel de periculos, dacă nu chiar mai periculos decât sub influența băuturilor alcoolice.

Dacă conduceți sub influența alcoolului sau a drogurilor, crește foarte mult probabilitatea producerii unui accident grav. Dacă ați consumat alcool sau droguri, nu vă urcați la volan. Nu călătoriți cu un șofer care a băut sau a luat droguri. Apelați la un alt șofer sau la un taxi.

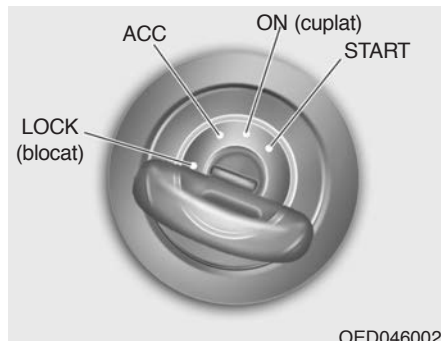
CONTACT

⚠️ AVERTISMENT

Pentru a reduce riscul de RĂNIRE GRAVĂ sau DECES, luați următoarele măsuri de siguranță:

- Nu permiteți NICIODATĂ copiilor sau persoanelor nefamiliarizate cu vehiculul să atingă contactul sau componentele aferente. Este posibil ca vehiculul să se deplaseze brusc și pe neașteptate.
- Nu întindeți NICIODATĂ mâna spre contact sau spre alte comenzi printre spițele volanului, în timp ce vehiculul se deplasează. Este posibil ca prezența mâinilor în această zonă să provoace pierderea controlului asupra vehiculului și un accident.

Contact cu cheie



⚠️ AVERTISMENT

- Nu treceți NICIODATĂ contactul în poziția LOCK sau ACC în timp ce vehiculul se deplasează, cu excepția situațiilor de urgență. Acest lucru poate provoca oprirea motorului și pierderea servoasistării sistemelor de direcție și de frânare. Acest lucru poate provoca pierderea controlului asupra direcției și a frânelor, ceea ce poate provoca un accident.

(Continuare)

(Continuare)

- Înainte de a părăsi vehiculul, asigurați-vă întotdeauna că schimbătorul de viteze este în treapta 1 (vehicul cu transmisie manuală) sau în poziția P (parcare, vehicul cu transmisie automată/cu ambreiaj dublu), activați frâna de parcare și treceți contactul în poziția LOCK. Dacă nu luați aceste măsuri de siguranță, este posibil ca vehiculul să se deplaseze brusc.

Poziții contact cu cheie

Poziție contact	Ațiuni	Note
LOCK (blocat)	Pentru a trece contactul în poziția LOCK, apăsați ușor pe cheie în poziția ACC și rotiți-o apoi în poziția LOCK. În poziția LOCK, cheia poate fi scoasă din contact. Volanul se blochează, ca o măsură de protecție antifurt. (dacă există în dotare)	
ACC	Pot fi utilizate accesoriile. Volanul se deblochează.	Dacă întâmpinați dificultăți la trecerea cheii de contact în poziția ACC, rotiți cheia în timp ce rotiți volanul stânga - dreapta.
ON (cuplat)	Aceasta este poziția normală a cheii, după pornirea motorului. Pot fi utilizate toate funcțiile și accesoriile. Lămpile de avertizare pot fi verificate la trecerea contactului din poziția ACC în poziția cuplat.	Dacă motorul este oprit, nu lăsați contactul cuplat, pentru a preveni descărcarea bateriei.
START	Pentru a porni motorul, treceți contactul în poziția START. Contactul rămâne cuplat după ce cheia este eliberată.	Demarorul va funcționa până la eliberarea cheii.

Pornire motor

AVERTISMENT

- **Când vă aflați la volan, purtați întotdeauna pantofi ușori. Încălțăminte inadecvată, cum ar fi cu tocuri înalte, ghețele de schi, sandalele, papucii de plajă etc., vă poate afecta abilitatea de apăsare a pedalelor de frână, accelerație și ambreiaj.**
- **Nu porniți vehiculul cu pedala de accelerație apăsată. Este posibil ca acesta să se deplaseze și să provoace un accident.**
- **Așteptați până când turația motorului se stabilizează. Dacă pedala de frână este eliberată și motorul este turat, este posibil ca vehiculul să se deplaseze brusc.**

Pornirea motorului pe benzină

Vehicul cu transmisie manuală:

1. Asigurați-vă că frâna de parcare este activată.
2. Asigurați-vă că schimbătorul de viteze este în punctul neutru.
3. Apăsați pedalele de frână și de ambreiaj.
4. Treceți contactul în poziția START. Țineți cheia (maximum 10 secunde) în această poziție, până când motorul pornește, apoi eliberați-o.

Vehicul cu transmisie automată/cu ambreiaj dublu:

1. Asigurați-vă că frâna de parcare este activată.
2. Asigurați-vă că selectorul de viteze este în poziția P (parcare).
3. Apăsați pedala de frână.
4. Treceți contactul în poziția START. Țineți cheia (maximum 10 secunde) în această poziție, până când motorul pornește, apoi eliberați-o.

i Info

- Nu așteptați ca motorul să se încălzească în timp ce vehiculul staționează.

Porniți la drum, fără să turați prea tare motorul. (Accelerarea și decele-rarea bruscă trebuie evitate.)

- Porniți întotdeauna vehiculul cu piciorul pe pedala de frână. Nu apăsați pedala de accelerație în timp ce porniți motorul. Nu supraturați motorul în timpul încălzirii acestuia.

Pornirea motorului diesel

Pentru a porni motorul diesel când este rece, acesta trebuie preîncălzit înainte de pornire și apoi încălzit suficient înainte de a porni la drum.

Vehicul cu transmisie manuală:

1. Asigurați-vă că frâna de parcare este activată.
2. Asigurați-vă că schimbătorul de viteze este în punctul neutru.
3. Apăsați pedalele de frână și de ambreiaj.
4. Cuplați contactul pentru a preîncălzi motorul. Lampa de control bujii incandescente (☺) se va aprinde.
5. După ce lampa de control bujii incandescente (☺) se stinge, treceți contactul în poziția START. Țineți cheia (maximum 10 secunde) în această poziție, până când motorul pornește, apoi eliberați-o.

Vehicul cu transmisie automată:

1. Asigurați-vă că frâna de parcare este activată.
2. Asigurați-vă că selectorul de viteze este în poziția P (parcare).
3. Apăsați pedala de frână.
4. Cuplați contactul pentru a preîncălzi motorul. Lampa de control bujii incandescente (☺) se va aprinde.
5. După ce lampa de control bujii incandescente (☺) se stinge, treceți contactul în poziția START. Țineți cheia (maximum 10 secunde) în această poziție, până când motorul pornește, apoi eliberați-o.

NOTĂ

Dacă motorul nu pornește în maximum 10 secunde de la încheierea procesului de preîncălzire, treceți din nou contactul în poziția LOCK și așteptați 10 secunde. Apoi cuplați din nou contactul pentru a preîncălzi motorul.

Pornirea și oprirea motorului cu turbocompresor și intercooler

1. Nu supraturați motorul imediat după pornire.

Dacă motorul este rece, lăsați-l să meargă la ralanti timp de câteva secunde, pentru a asigura ungearea turbocompresorului.

2. După un drum lung sau după ce ați mers cu viteză mare și ați solicitat puternic motorul, acesta trebuie lăsat la ralanti aproximativ 1 minut înainte de a fi oprit.

Se permite astfel răcirea turbocompresorului înainte de oprirea motorului.

NOTĂ

Nu opriți motorul imediat după ce a fost utilizat în sarcină. Este posibil ca motorul sau turbocompresorul să se defecteze grav.

NOTĂ

Pentru a preveni defectarea vehiculului:

- Nu țineți cheia de contact în poziția START mai mult de 10 secunde. Așteptați între 5 și 10 secunde, înainte de a încerca din nou.
- Nu treceți contactul în poziția START în timp ce motorul este pornit. Este posibil ca demarorul să se defecteze.
- Dacă traficul și condițiile de deplasare o permit, treceți schimbătorul de viteze în punctul N (neutru), în timp ce vehiculul încă se deplasează și treceți contactul în poziția START, în încercarea de a reporni motorul.
- Nu porniți motorul prin împingerea sau tractarea vehiculului.

Buton de pornire/oprire motor



OTLE058002

La deschiderea unei uși față, butonul de pornire/oprire motor se aprinde, apoi se stinge după aproximativ 30 de secunde de la închiderea ușii.

⚠ AVERTISMENT

Pentru a opri motorul într-o situație de urgență:

Țineți apăsat butonul de pornire/oprire motor mai mult de 3 secunde sau apăsați și eliberați rapid de 3 ori butonul de pornire/oprire motor (în 3 secunde).



Dacă vehiculul încă nu s-a oprit, puteți reporni motorul fără să apăsați pedala de frână, apăsând butonul de pornire/oprire motorului, cu schimbătorul de viteze în punctul N (neutru).

⚠ AVERTISMENT



- **Nu apăsați NICIODATĂ butonul de pornire/oprire motor în timp ce vehiculul se deplasează, cu excepția situațiilor de urgență. Acest lucru poate provoca oprirea motorului și pierderea servoasistării sistemelor de direcție și de frânare. Acest lucru poate provoca pierderea controlului asupra direcției și a frânelor, ceea ce poate provoca un accident.**
- **Înainte de a părăsi vehiculul, asigurați-vă întotdeauna că selectorul de viteze este în poziția P (parcare), activați frâna de parcare, opriți motorul și luați cu dvs. cheia inteligentă. Dacă nu luați aceste măsuri de siguranță, este posibil ca vehiculul să se deplaseze brusc.**

Poziții buton de pornire/oprire motor

- Vehicul cu transmisie manuală



Poziție buton	A acțiune	Note
<p>OFF (decuplat)</p> 	<p>Pentru a opri motorul, opriți vehiculul și apoi apăsați butonul de pornire/oprire motor. Volanul se blochează, ca o măsură de protecție antifurt. (dacă există în dotare)</p>	<p>Dacă volanul nu este blocat corespunzător atunci când deschideți ușa șoferului, se va activa avertizorul sonor.</p>
<p>ACC</p> 	<p>Apăsați butonul de pornire/oprire motor când este în poziția OFF, fără a apăsa pedala de ambreiaj. Pot fi utilizate accesoriile. Volanul se deblochează.</p>	<p>Dacă lăsați butonul de pornire/oprire motor în poziția ACC mai mult de o oră, acesta se dezactivează automat, pentru a preveni descărcarea bateriei.</p> <p>Dacă volanul nu se deblochează corect, butonul de pornire/oprire motor nu va funcționa. Pentru deblocare, apăsați butonul de pornire/oprire motor, în timp ce rotiți volanul stânga-dreapta.</p>

- Vehicul cu transmisie manuală



Poziție buton	A acțiune	Note
<p>ON (cuplat)</p> 	<p>Apăsați butonul de pornire/oprire motor când este în poziția ACC, fără a apăsa pedala de frână.</p> <p>Lămpile de avertizare pot fi verificate înainte de a porni motorul.</p>	<p>Dacă motorul este oprit, nu lăsați contactul cuplat, pentru a preveni descărcarea bateriei.</p>
<p>START</p> 	<p>Pentru a porni motorul, apăsați pedalele de ambreiaj și de frână, apoi apăsați butonul de pornire/oprire motor, cu schimbătorul de viteze în punctul neutru.</p>	<p>Dacă apăsați butonul de pornire/oprire motor fără să apăsați pedala de ambreiaj, motorul nu pornește, iar poziția butonului de pornire/oprire motor se schimbă astfel: OFF → ACC → ON → OFF sau ACC</p>

Poziții buton de pornire/oprire motor

- Vehicul cu transmisie automată/cu ambreiaj dublu

Poziție buton	A acțiuni	Note
<p>OFF (decuplat)</p> 	<p>Pentru a opri motorul, apăsați butonul de pornire/oprire motor, atunci când selectorul de viteze este în poziția P (parcare).</p> <p>Dacă apăsați butonul de pornire/oprire motor, iar selectorul de viteze nu este în poziția P (parcare), butonul de pornire/oprire motor nu va trece în poziția OFF, ci în poziția ACC.</p> <p>Volanul se blochează, ca o măsură de protecție antifurt. (dacă există în dotare)</p>	<p>Dacă volanul nu este blocat corespunzător atunci când deschideți ușa șoferului, se va activa avertizorul sonor.</p>
<p>ACC</p> 	<p>Apăsați butonul de pornire/oprire motor când este în poziția OFF, fără a apăsa pedala de frână.</p> <p>Pot fi utilizate accesoriile.</p> <p>Volanul se deblochează.</p>	<p>Dacă lăsați butonul de pornire/oprire motor în poziția ACC mai mult de o oră, acesta se dezactivează automat, pentru a preveni descărcarea bateriei.</p> <p>Dacă volanul nu se deblochează corect, butonul de pornire/oprire motor nu va funcționa. Pentru deblocare, apăsați butonul de pornire/oprire motor, în timp ce rotiți volanul stânga-dreapta.</p>

- Vehicul cu transmisie automată/cu ambreiaj dublu


Poziție buton	A acțiune	Note
<p>ON (cuplat)</p> 	<p>Apăsați butonul de pornire/oprire motor când este în poziția ACC, fără a apăsa pedala de frână.</p> <p>Lămpile de avertizare pot fi verificate înainte de a porni motorul.</p>	<p>Dacă motorul este oprit, nu lăsați contactul cuplat, pentru a preveni descărcarea bateriei.</p>
<p>START</p> 	<p>Pentru a porni motorul, apăsați pedala de frână, apoi apăsați butonul de pornire/oprire motor, cu selectorul de viteze în poziția P (parcare) sau în punctul N (neutru).</p> <p>Pentru siguranța dvs., porniți motorul cu selectorul de viteze în poziția P (parcare).</p>	<p>Dacă apăsați butonul de pornire/oprire motor fără să apăsați pedala de frână, motorul nu pornește, iar poziția butonului de pornire/oprire motor se schimbă astfel:</p> <p>OFF → ACC → ON → OFF sau ACC</p>

Pornire motor

AVERTISMENT

- Când vă aflați la volan, purtați întotdeauna pantofi ușori. Încălțăminte inadecvată, cum ar fi cu tocuri înalte, ghețele de schi, sandalele, papucii de plajă etc., vă poate afecta abilitatea de apăsare a pedalelor de frână, accelerație și ambreiaj.
- Nu porniți vehiculul cu pedala de accelerație apăsată.
Este posibil ca acesta să se deplaseze și să provoace un accident.
- Așteptați până când turația motorului se stabilizează. Dacă pedala de frână este eliberată și motorului este turat, este posibil ca vehiculul să se deplaseze brusc.

Info

- Motorul va porni la apăsarea butonului de pornire/oprire motor, numai dacă cheia inteligentă este în vehicul.
- Chiar dacă cheia inteligentă este în vehicul, dacă nu este în apropierea dvs., este posibil ca motorul să nu pornească.
- Dacă butonul de pornire/oprire motor este în poziția ACC sau ON și se deschide o ușă, sistemul verifică existența cheii inteligente. Dacă cheia inteligentă nu este în vehicul, indicatorul „” clipește și se afișează avertizarea „Key not in vehicle” (cheie absentă), iar dacă toate ușile sunt închise, se activează și avertizorul sonor, aproximativ 5 secunde. Dacă utilizați poziția ACC sau dacă motorul este pornit, lăsați cheia inteligentă în vehicul.

Pornirea motorului pe benzină

Vehicul cu transmisie manuală:

1. Păstrați întotdeauna la dvs. cheia inteligentă.
2. Asigurați-vă că frâna de parcare este activată.
3. Asigurați-vă că schimbătorul de viteze este în punctul neutru.
4. Apăsați pedalele de frână și de ambreiaj.
5. Apăsați butonul de pornire/oprire motor.

Vehicul cu transmisie automată/cu ambreiaj dublu:

1. Păstrați întotdeauna la dvs. cheia inteligentă.
2. Asigurați-vă că frâna de parcare este activată.
3. Asigurați-vă că selectorul de viteze este în poziția P (parcare).
4. Apăsați pedala de frână.
5. Apăsați butonul de pornire/oprire motor.

i Info

- Nu așteptați ca motorul să se încălzească în timp ce vehiculul staționează.

Porniți la drum, fără să turați prea tare motorul. (Accelerarea și decele-rarea bruscă trebuie evitate.)

- Porniți întotdeauna vehiculul cu piciorul pe pedala de frână. Nu apăsați pedala de accelerație în timp ce porniți motorul. Nu supraturați motorul în timpul încălzirii acestuia.

Pornirea motorului diesel

Pentru a porni motorul diesel când este rece, acesta trebuie preîncălzit înainte de pornire și apoi încălzit suficient înainte de a porni la drum.

Vehicul cu transmisie manuală:

1. Păstrați întotdeauna la dvs. cheia inteligentă.
2. Asigurați-vă că frâna de parcare este activată.
3. Asigurați-vă că schimbătorul de viteze este în punctul neutru.
4. Apăsați pedalele de frână și de ambreiaj.
5. Apăsați butonul de pornire/oprire motor.
6. Continuați să apăsați pedala de frână până când lampa de control bujii incandescente (🔌) se stinge.
7. După ce lampa de control bujii incandescente (🔌) se stinge, porniți motorul.

Vehicul cu transmisie automată:

1. Păstrați întotdeauna la dvs. cheia inteligentă.
2. Asigurați-vă că frâna de parcare este activată.
3. Asigurați-vă că selectorul de viteze este în poziția P (parcare).
4. Apăsați pedala de frână.
5. Apăsați butonul de pornire/oprire motor.
6. Continuați să apăsați pedala de frână până când lampa de control bujii incandescente (🔌) se stinge.
7. După ce lampa de control bujii incandescente (🔌) se stinge, porniți motorul.

NOTĂ

Dacă butonul de pornire/oprire motor este apăsat în timp ce sistemul de preîncălzire funcționează, s-ar putea ca motorul să pornească.

Pornirea și oprirea motorului cu turbocompresor și intercooler

1. Nu supraturați motorul imediat după pornire.

Dacă motorul este rece, lăsați-l să meargă la ralanti timp de câteva secunde, pentru a asigura unge-rea turbocompresorului.

2. După un drum lung sau după ce ați mers cu viteză mare și ați solicitat puternic motorul, acesta trebuie lăsat la ralanti aproximativ 1 minut înainte de a fi oprit. Se permite astfel răcirea turbocompresorului înainte de oprirea motorului.

NOTĂ

Nu opriți motorul imediat după ce a fost utilizat în sarcină. Este posibil ca motorul sau turbocompresorul să se defecteze grav.

NOTĂ

Pentru a preveni defectarea vehiculului:

- Dacă motorul se oprește în timpul deplasării, nu încercați să treceți schimbătorul de viteze în poziția P (parcare).

Dacă traficul și condițiile de deplasare o permit, treceți schimbătorul de viteze în punctul N (neutru) când vehiculul încă se deplasează și apăsați butonul de pornire/oprire motor, în încercarea de a reporni motorul.

- Nu porniți motorul prin împingerea sau tractarea vehiculului.

NOTĂ

Pentru a preveni defectarea vehiculului:

Nu apăsați butonul de pornire/oprire motor mai mult de 10 secunde, cu excepția cazului în care siguranța stopurilor pe frână este arsă.

Dacă siguranța stopurilor pe frână este arsă, nu puteți porni normal motorul. Înlocuiți siguranța cu una nouă. Dacă nu puteți înlocui siguranța, puteți porni motorul apăsaând 10 secunde butonul de pornire/oprire motor, atunci când acesta este în poziția ACC.

Pentru siguranța dvs., apăsați întotdeauna pedala de frână și/sau pedala de ambreiaj înainte de a porni motorul.

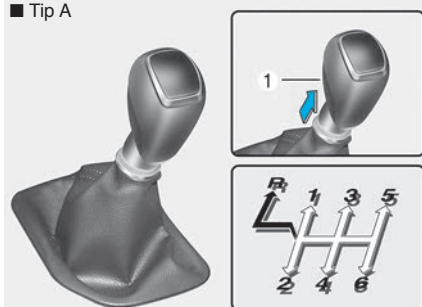


i Info

Dacă bateria cheii inteligente este descărcată sau dacă cheia inteligentă nu funcționează corespunzător, puteți porni motorul apăsând cu cheia inteligentă butonul de pornire/oprire motor, în direcția indicată în imaginea de mai sus.

TRANSMISIE MANUALĂ (DACĂ EXISTĂ ÎN DOTARE)

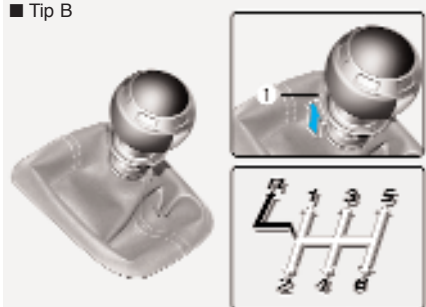
■ Tip A



- ⇒ Schimbătorul de viteze poate fi deplasat fără a apăsa butonul (1).
- ➔ Trebuie să apăsați pe buton (1) în timp ce acționați schimbătorul de viteze.

OTLE058005

■ Tip B



- ⇒ Schimbătorul de viteze poate fi deplasat fără a trage de inelul (1).
- ➔ Trebuie să trageți de inel (1) în timp ce acționați schimbătorul de viteze.

OPDEN057107

Funcționare transmisie manuală

Transmisia manuală are 6 trepte pentru mers înainte. Treptele de mers înainte sunt complet sincronizate, facilitându-se astfel schimbarea într-o treaptă superioară sau inferioară.

⚠ AVERTISMENT

Înainte de a părăsi vehiculul, asigurați-vă întotdeauna că schimbătorul de viteze este în treapta 1, dacă este parcat în rampă sau în poziția R (marșarier), dacă este parcat în pantă, activați frâna de parcare și treceți contactul în poziția LOCK/OFF. Dacă nu luați aceste măsuri de siguranță, este posibil ca vehiculul să se deplaseze brusc.

Pentru a schimba în R (marșarier), asigurați-vă că vehiculul s-a oprit complet, apoi treceți schimbătorul de viteze în punctul neutru, înainte de a-l trece în poziția R (marșarier).

Dacă după oprirea completă treapta 1 sau marșarierul se cuplează greu:

1. Treceți schimbătorul de viteze în punctul neutru și eliberați pedala de ambreiaj.
2. Apăsăți pedala de ambreiaj și treceți apoi în treapta 1 sau în R (marșarier).

i Info

Pe vreme rece, schimbarea treptelor de viteză poate fi mai dificilă, până la încălzirea uleiului de transmisie.

Utilizarea ambreiajului

Pedala de ambreiaj trebuie apăsată complet înainte de:

- Pornire motor

Dacă pedala de ambreiaj nu este apăsată, motorul nu pornește.

- Schimbarea vitezelor

Pedala de ambreiaj trebuie eliberată ușor. În timpul deplasării, pedala de ambreiaj trebuie să fie întotdeauna eliberată.

NOTĂ

Pentru a preveni uzura prematură sau defectarea ambreiajului:

- Nu vă sprijiniți piciorul pe pedala de ambreiaj în timpul deplasării.
- Nu utilizați pedala de ambreiaj pentru a ține vehiculul oprit în rampă, când așteptați la semafor etc.
- Apăsăți întotdeauna complet pedala de ambreiaj, pentru a preveni apariția zgomotelor sau defecțiunilor.
- Nu porniți de pe loc în treapta 2 dacă drumul nu este alunecos.

Schimbarea într-o treaptă inferioară

Când trebuie să încetiniți din cauza traficului aglomerat sau în timp ce urcați o pantă abruptă, pentru a preveni suprasolicitarea motorului.

De asemenea, trecerea într-o treaptă de viteză inferioară reduce riscul opririi motorului și asigură o accelerație mai bună când trebuie să creșteți din nou viteza.

Dacă vehiculul coboară o pantă, schimbarea într-o treaptă inferioară permite păstrarea unei viteze sigure, prin acțiunea frânei de motor și permite reducerea uzurii frânelor de serviciu.

NOTĂ

Pentru a preveni defectarea motorului, ambreiajului și transmisiei:

- **La trecerea din treapta 5 în treapta 4 trebuie procedat cu atenție, pentru a nu cupla din greșeală treapta 2. O astfel de greșeală poate provoca supratrurarea motorului.**
- **Nu schimbați în jos mai mult de o treaptă o dată și nu schimbați într-o treaptă inferioară la turații mari (5.000 rpm sau mai mult). O astfel de schimbare într-o treaptă inferioară poate provoca defectarea motorului și transmisiei.**

Sfaturi pentru conduc

- Nu mergeți niciodată la vale cu transmisia în punctul neutru. Acest lucru este extrem de periculos.
- Nu pompați frânele. Acest lucru poate provoca supraîncălzirea și defectarea frânelor și a componentelor aferente.
Când coborâți o pantă, încetiniți și schimbați într-o treaptă inferioară. Frâna de motor va ajuta la încetinirea vehiculului.
- Înainte de a schimba într-o treaptă inferioară, încetiniți. Se va evita astfel supratrurarea motorului și defectarea acestuia.
- În caz de vânt lateral, încetiniți. Se asigură astfel un control mai bun al vehiculului.
- Pentru a preveni defectarea transmisiei, înainte de a trece în poziția R (marșarier), asigurați-vă că vehiculul staționează.

- Dacă drumul este alunecos, conduceți prudent. Fiți atenți în mod special la frânare, la accelerare și la schimbarea vitezelor. Accelerarea sau frânarea bruscă în condiții de carosabil alunecos poate provoca pierderea aderenței roților motrice și a controlului vehiculului, care pot provoca un accident

AVERTISMENT

Nu bruscați frâna de motor (treacerea dintr-o treaptă superioară într-o treaptă inferioară) pe un drum alunecos. Este posibil ca vehiculul să derapeze și să provoace un accident.

AVERTISMENT

Pentru reducerea riscului de RĂNIRE GRAVĂ sau DECES:

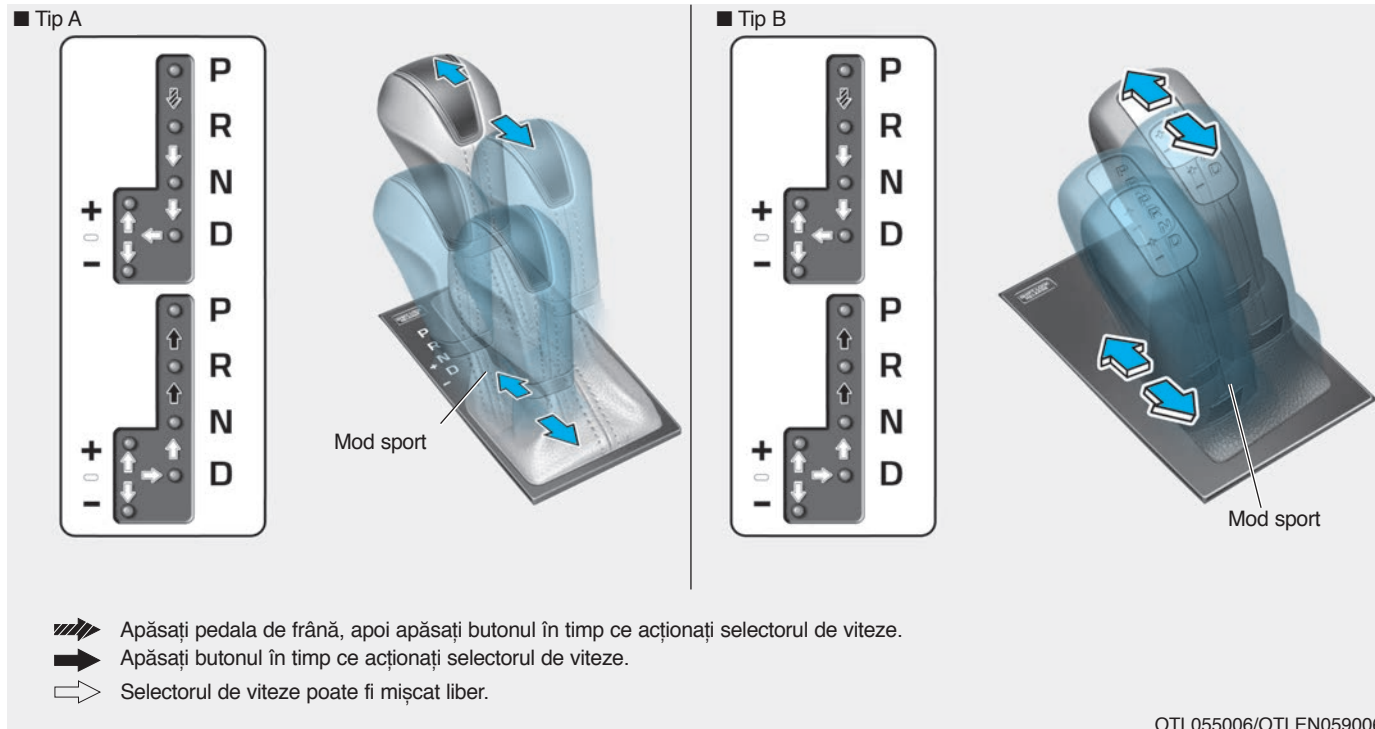
- Purtați ÎNTOTDEAUNA centura de siguranță. În caz de accident, o persoană care nu poartă centura de siguranță este mult mai expusă pericolelor, față de una care poartă centura de siguranță.
- Evitați abordarea cu viteze mari a virajelor.
- Nu bruscați volanul la schimbarea benzii de rulare sau în curbele strânse abordate cu viteză mare.
- Dacă pierdeți controlul vehiculului la viteze mari, riscul de răsturnare este mult mai mare.
- Dacă 2 sau mai multe roți ies de pe șosea și trageți prea brusc de volan pentru a redresa vehiculul, este foarte posibil să pierdeți controlul asupra volanului.

(Continuare)

(Continuare)

- Dacă vehiculul părăsește carosabilul, nu bruscați volanul. Încetiniți înainte de a re intra pe carosabil.
- HYUNDAI recomandă respectarea tuturor restricțiilor de viteză.

TRANSMISIE AUTOMATĂ (DACĂ EXISTĂ ÎN DOTARE)



OTL055006/OTLEN059006

Funcționare transmisie automată

Transmisia automată are 6 trepte pentru mers înainte (8 trepte, dacă există în dotare) și una pentru marșarier. În poziția D (deplasare), treptele de viteză sunt selectate automat.

AVERTISMENT

Pentru reducerea riscului de rănire gravă sau deces:

- Înainte de a trece transmisia în poziția D (deplasare) sau R (marșarier), verificați **ÎNTOTDEAUNA** zona din apropierea vehiculului, pentru a observa prezența persoanelor, mai ales a copiilor.
- Înainte de a părăsi vehiculul, asigurați-vă întotdeauna că selectorul de viteze este în poziția P (parcare), apoi activați frâna de parcare și treceți contactul în poziția LOCK/OFF. Dacă nu luați aceste măsuri de siguranță, este posibil ca vehiculul să se deplaseze brusc și pe neașteptate.
- Nu bruscați frâna de motor (trecerea dintr-o treaptă superioară într-o treaptă inferioară) pe un drum alunecos. Este posibil ca vehiculul să derapeze și să provoace un accident.

Pozițiile selectorului de viteze

Indicatorul de pe planșa de bord prezintă poziția selectorului de viteze, dacă este cuplat contactul.

P (parcare)

Opriti întotdeauna complet vehiculul înainte de a selecta poziția P (parcare).

Pentru a scoate selectorul din poziția P (parcare) trebuie să apăsați complet pedala de frână și să vă asigurați că nu apăsați pedala de accelerație.

Dacă ați efectuat toate operațiile de mai sus și selectorul tot este blocat în poziția P (parcare), consultați „Blocare schimbare trepte” în acest capitol.

Înainte de oprirea motorului, selectorul de viteze trebuie să fie în poziția P (parcare).

AVERTISMENT

- Este posibil ca selectarea poziției P (parcare) în timp ce vehiculul se deplasează să provoace blocarea roților și pierderea controlului asupra vehiculului.
- După oprirea vehiculului, asigurați-vă întotdeauna că selectorul de viteze este în poziția P (parcare), activați frâna de parcare și opriți motorul.
- Nu utilizați poziția P (parcare) pe post de frână de parcare.

R (marșarier)

Utilizați această poziție pentru mer-
sul înapoi.

NOTĂ

**Opriti întotdeauna complet vehi-
culul înainte de a cupla sau decu-
pla marșarierul (R). Cuplând mar-
șarierul (R) în timp ce vehiculul se
deplasează, este posibil ca trans-
misia să se defecteze.**

N (neutru)

Roțile și transmisia nu sunt cuplate.

Utilizați punctul N (neutru) dacă
motorul s-a oprit și doriți să-l reporniți
sau dacă trebuie să opriți vehiculul
fără să opriți motorul. Treceți în pozi-
ția P (parcare) dacă trebuie să pără-
siți vehiculul.

Apăsați întotdeauna pedala de frână
când treceți din punctul N (neutru) în
altă poziție.

AVERTISMENT

**Nu cuplați transmisia dacă nu
apăsați complet pedala de
frână. În cazul în care cuplați
transmisia în timp ce motorul
este turat, vehiculul se va
deplasa brusc. Este posibil să
pierdeți controlul asupra vehi-
culului și să loviți persoane sau
obiecte.**

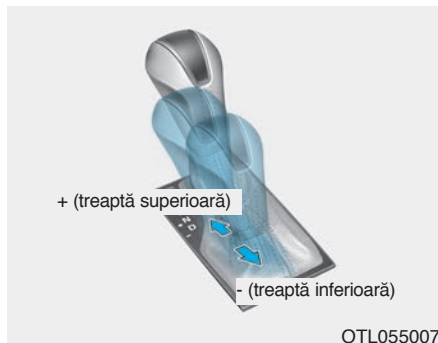
D (deplasare)

Aceasta este poziția normală pentru
deplasare. Transmisia va schimba
automat cele 6 (sau 8) trepte de vite-
ză, asigurând un consum minim de
combustibil și o putere maximă.

Pentru un plus de putere la depăși-
rea altor vehicule sau la urcarea unei
pante, apăsați complet pedala de
acclerație. Transmisia va schimba
automat într-o treaptă inferioară (în
funcție de necesități).

Butonul de selectare a modului de
condus de pe consola selectorului de
viteze permite șoferului să comute din
modul NORMAL în modul SPORT.
(dacă există în dotare)

**Pentru informații suplimentare,
consultați „Sistem integrat de
comandă a modului de conducus”
din acest capitol.**



Mod sport

Indiferent dacă vehiculul staționează sau se deplasează, modul sport se selectează prin împingerea selectorului din poziția „D” (deplasare) în zona de selecție manuală a treptelor. Pentru a reveni în poziția D (deplasare), împingeți selectorul înapoi în poziția inițială.

În modul sport, deplasarea selectorului înainte-înapoi permite selectarea treptelor potrivite pentru condițiile de deplasare respective.

+ (treaptă superioară): împingeți maneta o dată pentru a schimba într-o treaptă superioară.

- (treaptă inferioară): trageți maneta o dată pentru a schimba într-o treaptă inferioară.

i Info

- Pot fi selectate numai cele 6 sau 8 trepte de viteză pentru mers înainte. Pentru a da în marșarier sau pentru a parca, treceți selectorul de viteze în poziția R (marșarier) sau P (parcare), după caz.
- Schimbările într-o treaptă inferioară se efectuează automat la încetinierea vehiculului. La oprire se selectează automat treapta 1.
- Dacă turația motorului se apropie de zona roșie, transmisia schimbă automat într-o treaptă superioară.

(Continuare)

(Continuare)

- Dacă șoferul apasă maneta în poziția + (treaptă superioară) sau - (treaptă inferioară), este posibil ca transmisia să nu schimbe în treapta de viteză dorită, dacă aceasta nu permite funcționarea motorului într-o plajă de turație plauzibilă. Șoferul trebuie să execute schimbările într-o treaptă inferioară în funcție de condițiile de deplasare, având grijă să nu supratureze motorul.
- La deplasarea pe o suprafață alunecoasă, împingeți selectorul în poziția + (treaptă superioară). Transmisia va schimba în treapta 2, mai potrivită pentru deplasarea lină de pe o astfel de suprafață. Pentru a schimba din nou în treapta 1, împingeți selectorul în poziția - (treaptă inferioară).

Sistem de blocare a schimbării treptelor

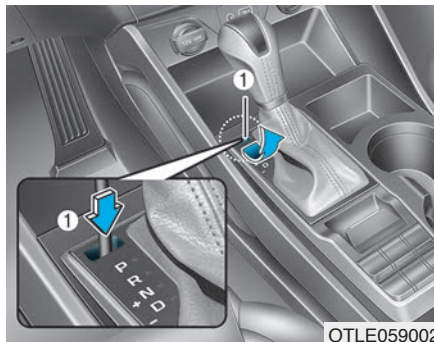
Pentru siguranța dvs., transmisia automată este echipată cu un sistem de blocare, care împiedică trecerea accidentală din poziția P (parcare) sau din punctul N (neutru) în poziția R (marșarier), dacă nu este apăsată pedala de frână.

Pentru a trece din P (parcare) în R (marșarier):

1. Țineți apăsată pedala de frână.
2. Porniți motorul sau cuplați contactul.
3. Acționați selectorul de viteze.

Deblocare schimbare trepte

Dacă selectorul de viteze nu poate fi trecut din poziția P (parcare) în poziția R (marșarier) cu pedala de frână apăsată, țineți-o în continuare apăsată și apoi efectuați următoarele operații:



OTLE059002

1. Treceți contactul în poziția LOCK/OFF.
2. Activați frâna de parcare.
3. Demontați cu grijă capacul (1) orificiului de acces la sistemul de blocare a schimbării treptelor.
4. Introduceți o sculă (de ex. o șurubelniță cu cap plat) în fereastra de vizitare și apăsați.
5. Acționați selectorul de viteze în timp ce apăsați cu șurubelnița.
6. Scoateți scula din fereastra de vizitare a sistemului de blocare a schimbării treptelor și apoi montați capacul.
7. Apăsați pedala de frână și apoi reporniți motorul.

Dacă trebuie să utilizați blocarea schimbării treptelor, vă recomandăm să verificați imediat sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI.

Sistem de interblocare integrat în cheie

(dacă există în dotare)

Dacă selectorul de viteze nu este în poziția P (parcare), cheia nu poate fi scoasă din contact.

Parcare

Oprii întotdeauna complet vehiculul și țineți apăsată pedala de frână. Treceți selectorul de viteze în poziția P (parcare), activați frâna de parcare și treceți contactul în poziția LOCK/OFF. Luați cheia cu dvs. atunci când părăsiți vehiculul.

⚠️ AVERTISMENT

Dacă doriți să opriți vehiculul cu motorul pornit, aveți grijă să nu apăsați prea mult timp pedala de accelerație. Este posibil ca motorul sau sistemul de evacuare să se supraîncălzească și să provoace izbucnirea unui incendiu.

Gazele și sistemul de eșapament sunt foarte fierbinți. Nu vă apropiați de componentele sistemului de eșapament.

Nu opriți și nu parcați vehiculul peste materiale inflamabile, cum ar fi iarbă uscată, hârtie sau frunze. Este posibil ca acestea să se aprindă și să provoace izbucnirea unui incendiu.

Sfaturi pentru condus

- Nu treceți niciodată selectorul de viteze din poziția P (parcare) sau din punctul N (neutru) în orice altă poziție, dacă este apăsată pedala de accelerație.
- Nu treceți niciodată schimbătorul de viteze în poziția P (parcare) în timpul deplasării.
- Înainte de a trece în poziția R (marșarier) sau D (deplasare), asigurați-vă că vehiculul staționează.
- Nu treceți selectorul de viteze în punctul N (neutru) în timpul deplasării. Acest lucru poate provoca un accident, din cauza pierderii efectului de frână de motor, iar transmisia este posibil să se defecteze.
- Nu conduceți sprijinindu-vă piciorul pe pedala de frână. Chiar și o presiune ușoară, dar constantă asupra pedalei poate provoca supraîncălzirea, uzarea și chiar defectarea frânelor.
- La deplasarea în modul sport, încetiniți înainte de a schimba într-o treaptă inferioară. În caz contrar, este posibil ca treapta inferioară să nu se cupleze, dacă turația motorului nu se încadrează într-o plajă plauzibilă.

- Activați întotdeauna frâna de parcare înainte de a părăsi vehiculul. La parcare, nu vă bazați doar pe cuplarea poziției P (parcare) a transmisiei.
- Dacă drumul este alunecos, conduceți prudent. Fiți atenți în mod special la frânare, la accelerare și la schimbarea vitezelor. Accelerarea sau frânarea bruscă în condiții de carosabil alunecos poate provoca pierderea aderenței roților motrice și a controlului vehiculului, care pot provoca un accident
- Performanțele și consumul de combustibil optime sunt obținute prin apăsarea și eliberarea lină a pedalei de accelerație.

AVERTISMENT

Pentru reducerea riscului de RĂNIRE GRAVĂ sau DECES:

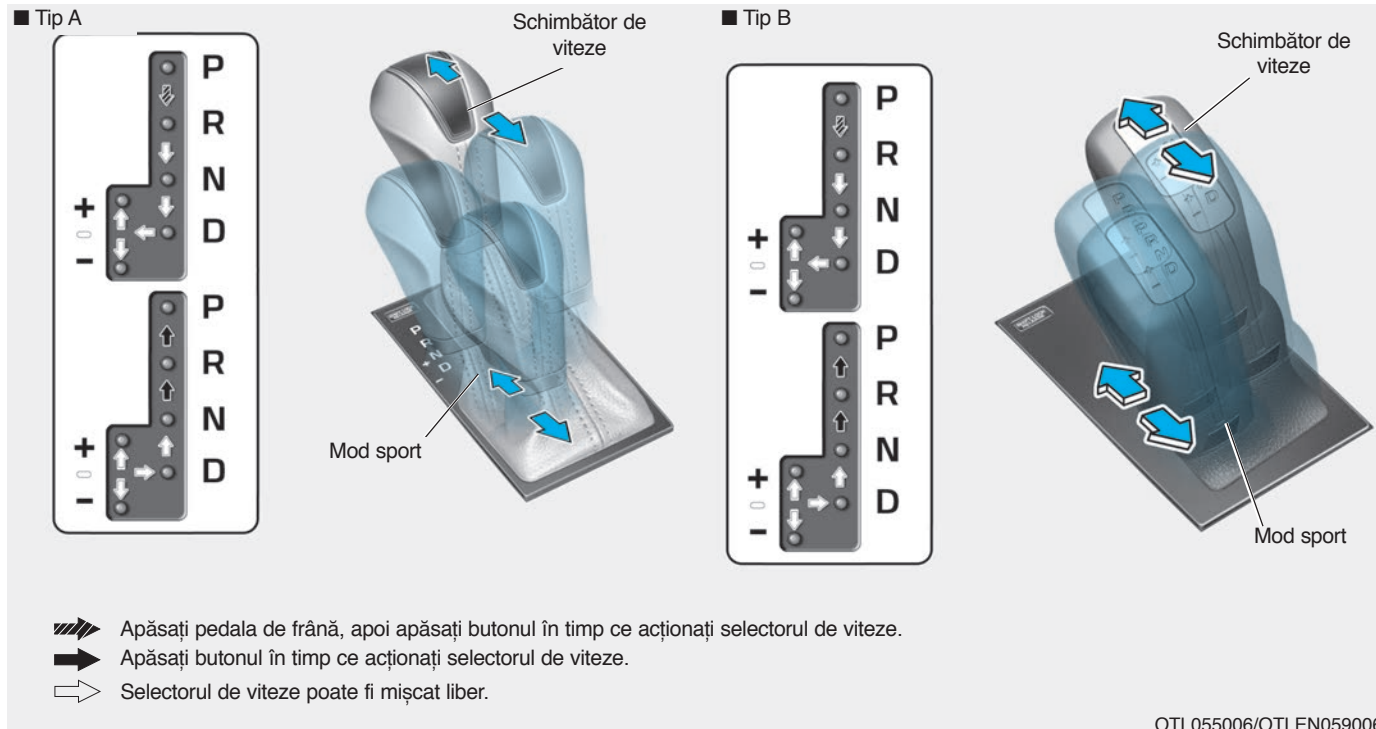
- **Purtați ÎNTOTDEAUNA centura de siguranță. În caz de accident, o persoană care nu poartă centura de siguranță este mult mai expusă pericolului, față de una care poartă centura de siguranță.**
- **Evitați abordarea cu viteze mari a virajelor.**
- **Nu bruscați volanul la schimbarea benzii de rulare sau în curbele strânse abordate cu viteză mare.**
- **Dacă pierdeți controlul vehiculului la viteze mari, riscul de răsturnare este mult mai mare.**
- **Dacă 2 sau mai multe roți ies de pe șosea și trageți prea brusc de volan pentru a redresa vehiculul, este foarte posibil să pierdeți controlul asupra volanului.**

(Continuare)

(Continuare)

- **Dacă vehiculul părăsește carosabilul, nu bruscați volanul. Încetiniți înainte de a re intra pe carosabil.**
- **HYUNDAI recomandă respectarea tuturor restricțiilor de viteză.**

TRANSMISIE CU AMBREIAJ DUBLU (DACĂ EXISTĂ ÎN DOTARE)



Funcționare transmisie cu ambreiaj dublu

Transmisia cu ambreiaj dublu are șapte trepte pentru mers înainte și una pentru marșarier. În poziția D (deplasare), treptele de viteză sunt selectate automat.

AVERTISMENT

Pentru reducerea riscului de rănire gravă sau deces:

- Înainte de a trece transmisia în poziția D (deplasare) sau R (marșarier), verificați ÎNTOTDEAUNA zona din apropierea vehiculului, pentru a observa prezența persoanelor, mai ales a copiilor.
- Înainte de a părăsi vehiculul, asigurați-vă întotdeauna că selectorul de viteze este în poziția P (parcare), apoi activați frâna de parcare și treceți contactul în poziția LOCK/OFF. Dacă nu luați aceste măsuri de siguranță, este posibil ca vehiculul să se deplaseze brusc și pe neașteptate.
- Nu bruscați frâna de motor (treccerea dintr-o treaptă superioară într-o treaptă inferioară) pe un drum alunecos. Este posibil ca vehiculul să derapeze și să provoace un accident.

(Continuare)

(Continuare)

- Pentru a evita defectarea transmisiei, nu încercați să accelerați cu selectorul de viteze în poziția R (marșarier) sau oricare din pozițiile pentru mers înainte, atunci când acționați frânele.
- Când opriți în pantă, nu mențineți vehiculul staționar cu ajutorul pedalei de accelerație. Utilizați pedala de frână sau frâna de parcare.
- Transmisia cu ambreiaj dublu asigură performanțele unei transmisii manuale, dar ușurința în utilizare a unei transmisii automate. Spre deosebire de o transmisie automată obișnuită, la o transmisie cu ambreiaj dublu schimbarea treptelor de viteză poate fi simțită (și auzită).
 - Este de fapt o transmisie manuală, care oferă posibilitatea schimbării manuale a treptelor de viteză.
 - Treceți în poziția D și beneficiați de schimbarea complet automatizată a treptelor de viteză, asemănătoare cu cea a unei transmisii

automate obișnuite.

- Transmisia cu ambreiaj dublu dispune de ambreiaj cu două discuri, de tip uscat, diferit de convertizorul de cuplu al transmisiei automate și asigură accelerații mai bune în timpul deplasării. Însă pornirea de pe loc poate fi puțin mai lentă decât în cazul transmisiei automate.
- Schimbarea treptelor de viteză se face uneori resimțită mai puternic decât în cazul unei transmisii automate obișnuite și este însoțită de vibrații ușoare la pornirea de pe loc, provocate de diferența de turație între arborile principal și cel secundar din cutia de viteze. Acesta este un comportament normal al transmisiei cu ambreiaj dublu.
- Ambreiajul de tip uscat transferă cuplul și asigură o percepție asupra comenzilor diferită de cea asigurată de o transmisie automată obișnuită, cu convertizor de cuplu. Acest lucru se poate observa la pornirea de pe loc sau la viteze mici.
- La accelerarea rapidă pornind de la viteze mici, este posibil ca motorul să se tureze mai tare, în funcție de condițiile de deplasare.

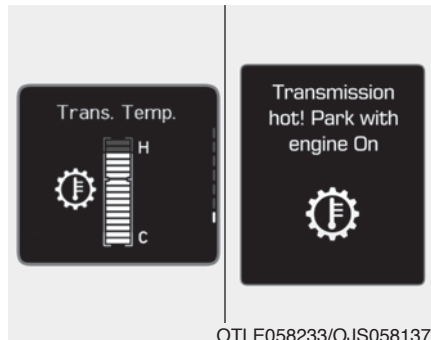
- Pentru pornirea rapidă din pantă, apăsați lin pedala de accelerație, în funcție de condițiile de deplasare.
- Dacă eliberați pedala de accelerație la viteze mici ale vehiculului, este posibil ca frâna de motor să fie puternică, asemănătoare celei asigurate de o transmisie manuală.
- La coborârea unei pante puteți trece în modul sport pentru a schimba într-o treaptă inferioară, în vederea controlării vitezei fără a utiliza excesiv pedala de frână.
- Atunci când porniți și opriți motorul, este posibil să auziți clicurile specifice autotestării sistemului. Acesta este un zgomot normal al transmisiei cu ambreiaj dublu.

AVERTISMENT

Nu vă puteți continua deplasarea din cauza unei defecțiuni a transmisiei, iar indicatorul de poziție (D, R) din cadrul grupului de instrumente clipește. Vă recomandăm să contactați un dealer autorizat HYUNDAI și să verificați sistemul.

ECRAN LCD PENTRU TEMPERATURA TRANSMISIEI ȘI MESAJ DE AVERTIZARE

Indicator temperatură transmisie



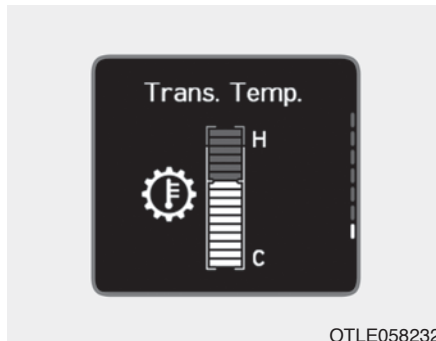
- Selectați modul computer de bord de pe ecranul LCD și treceți în ecranul pentru temperatura transmisiei, pentru a vedea temperatura transmisiei cu ambreiaj dublu.
- Încercați să conduceți astfel încât indicatorul temperaturii să nu ajungă în zona de temperatură ridicată/supraîncălzire. Dacă transmisia se supraîncălzește, pe ecranul LCD apare mesajul de avertizare. Respectați indicațiile acestuia.

- Pe măsură ce crește, temperatura transmisiei este afișată în 3 culori (alb, portocaliu și roșu). (dacă este echipat cu grup de instrumente de tip B)
- Indicatorul de temperatură portocaliu este afișat chiar înainte ca pe ecranul LCD să apară mesajul de avertizare. (dacă există în dotare)

ATENȚIE

- Creșterea temperaturii transmisiei apare de obicei în pantă, dacă vehiculul este ținut pe loc o perioadă îndelungată prin apăsarea pedalei de accelerație, fără apăsarea pedalei de frână.
- Pentru ca transmisia să ofere performanțe optime, nu permiteți depășirea zonei albe a indicatorului. (dacă există în dotare)

Normală (sub linia 10)



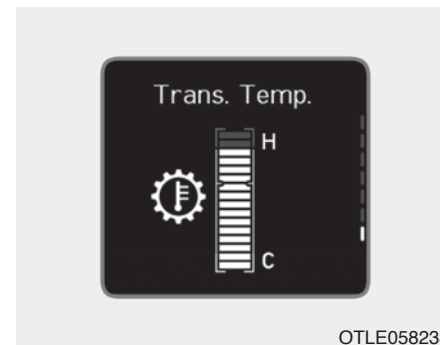
OTLE058232

- Pentru ca schimbarea vitezelor să se desfășoare normal, conduceți astfel încât indicatorul temperaturii să fie sub linia 10.
- Culoarea indicatorului depinde de tipul de grup de instrumente
 - Tip A: alb
 - Tip B: alb

i Info

Dacă ambreiajul patinează excesiv din cauza traficului cu opriri și porniri frecvente în pante abrupte și dacă este activat o perioadă lungă de timp sistemul de asistență la pornirea din pantă, este posibil ca temperatura transmisiei să crească rapid. Pentru a preveni creșterea excesivă a temperaturii, utilizați frâna în timp ce vă deplasați cu viteză redusă sau când opriți vehiculul în pantă.

Înainte de intrarea în zona de temperatură ridicată/supraîncălzire (între liniile 10 și 14)



OTLE058233

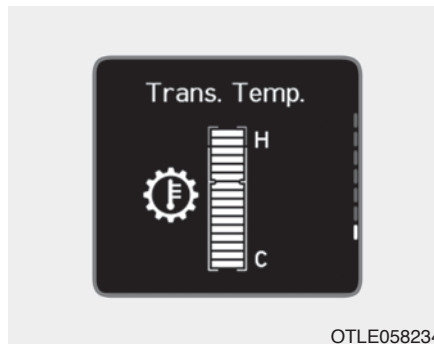
- Această zonă indică faptul că temperatura ambreiajului multidisc al DCT a crescut. Dacă temperatura ambreiajului este în această zonă (între liniile 10 și 14), nu permiteți patinarea ambreiajului, pentru ca indicatorul temperaturii să scadă sub linia 10.

- Dacă temperatura ambreiajului multidisc continuă să crească și ajunge la linia 14, se activează avertizorul sonor, iar indicatorul temperaturii apare în cadrul grupului de instrumente.

Mesajul de avertizare DCT nu este afișat.

- Culoarea indicatorului depinde de tipul de grup de instrumente
 - Tip A: alb
 - Tip B: portocaliu

Temperatură ridicată/ supraîncălzire (între liniile 15 și 16)



OTLE058234

- Această zonă indică faptul că temperatura ambreiajului multidisc al DCT a crescut foarte mult.

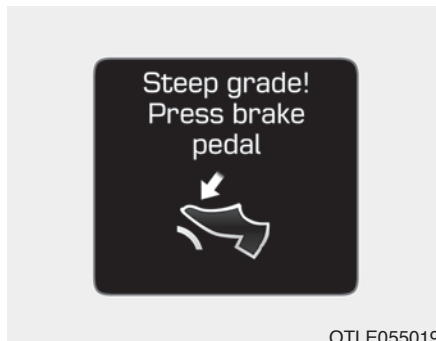
Se activează avertizorul sonor DCT, se afișează mesajul de avertizare în cadrul grupului de instrumente, iar indicatorul temperaturii dispare din cadrul grupului de instrumente. Respectați indicațiile mesajului de avertizare afișat.

- Pentru a verifica temperatura ambreiajului multidisc atunci când s-a supraîncălzit, treceți în ecranul indicatorului temperaturii, selectând modul computer de bord. Astfel

puteți verifica temperatura ambreiajului multidisc.

- Culoarea indicatorului depinde de tipul de grup de instrumente
 - Tip A: alb
 - Tip B: roșu

Mesaje de avertizare DCT



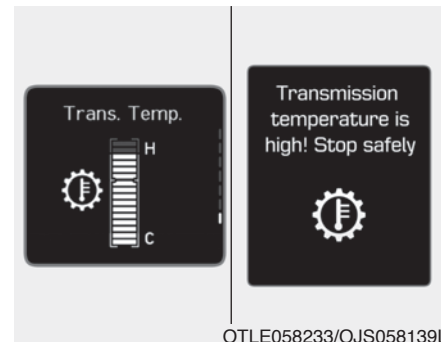
Acest mesaj de avertizare apare dacă vehiculul este condus cu viteză redusă pe o pantă și detectează că nu este apăsată pedala de frână.

Pantă abruptă

La urcarea pantelor sau pe pante abrupte:

- Pentru a ține vehiculul pe loc în pantă, utilizați frâna de serviciu sau frâna de parcare.
- În cazul opririlor și pornirilor frecvente din pantă, păstrați o distanță de siguranță până la vehiculul din față, înainte de a porni de pe loc. Apoi mențineți vehiculul staționar în pantă cu ajutorul frânei de serviciu.

- Dacă vehiculul este ținut pe loc în pantă cu ajutorul pedalei de accelerație sau se deplasează cu viteză redusă cu pedala de frână eliberată, este posibil ca ambreiajul și transmisia să se supraîncălzească și să se defecteze. În acest caz, pe ecranul LCD apare un mesaj de avertizare.
- Dacă apare avertizarea de pe ecranul LCD, trebuie acționată frâna de serviciu.
- Ignorarea avertizărilor poate provoca defectarea gravă a transmisiei.

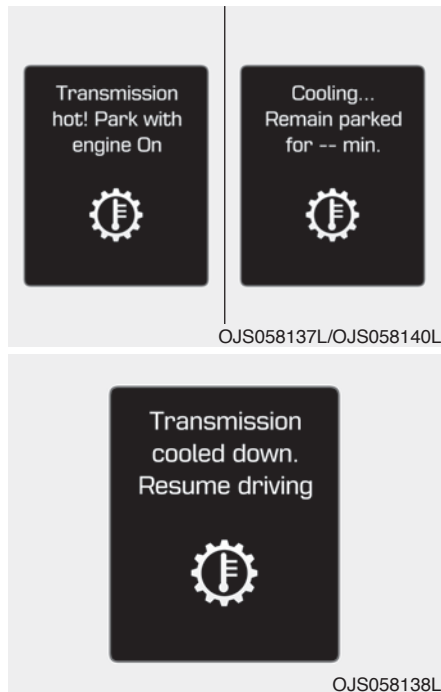


Temperatură ridicată transmisie

- În anumite situații, cum ar fi deplasarea cu opriri și porniri frecvente din pantă abruptă, pornirea de pe loc sau accelerarea bruscă sau alte condiții dificile de deplasare, temperatura ambreiajelor transmisiei va crește foarte mult. Este posibil ca ambreiajul transmisiei să se fi supraîncălzit.
- Dacă ambreiajul s-a supraîncălzit se activează modul de protecție pentru siguranță, indicatorul treptei de viteză cuplate clipește și se activează un avertizor sonor. În acest moment pe ecranul LCD apare mesajul de avertizare „Transmission temp. is high! Stop safely” (Temperatura transmisiei

este ridicată! Opritiți în siguranță.) și vehiculul nu se va mai deplasa lin.

- În acest caz, trageți pe dreapta într-o locație sigură, opritiți vehiculul cu motorul pornit, acționați frânele, treceți transmisia în poziția P (parcare) și lăsați transmisia să se răcească.
- Dacă ignorați această avertizare, este posibil ca problema să se agraveze. Este posibil ca transmisia să schimbe treptele brusc, frecvent sau cu trepidații. Pentru a rezolva problema, opritiți vehiculul și acționați frâna de serviciu sau treceți transmisia în poziția P (parcare). Apoi permiteți transmisiei să se răcească timp de câteva minute cu motorul pornit, înainte de a porni la drum.
- Dacă este posibil, nu bruscați vehiculul.



Transmisie supraîncălzită

- Dacă vehiculul nu este oprit și temperatura ambreiajelor atinge limita maximă, se afișează avertizarea „Transmission hot! Park with engine On” (Transmisie supraîncălzită! Parcați cu motorul pornit.). În acest caz, ambreiajul este dezactivat până când temperatura acestuia revine la normal.
- Avertizarea afișează durata de așteptare pentru răcirea transmisiei.
- În acest caz, trageți pe dreapta într-o locație sigură, opritiți vehiculul cu motorul pornit, acționați frânele, treceți transmisia în poziția P (parcare) și lăsați transmisia să se răcească.
- Dacă apare mesajul „Transmission cooled down. Resume driving” (Transmisia s-a răcit. Continuați călătoria.), puteți porni din nou la drum.
- Dacă este posibil, nu bruscați vehiculul.

Dacă oricare dintre mesajele de avertizare de pe ecranul LCD continuă să clipească, pentru siguranța dvs., vă recomandăm să contactați un dealer autorizat HYUNDAI și să verificați sistemul.

Poziții transmisie

Indicatorul de pe planșa de bord prezintă poziția selectorului de viteze, dacă este cuplat contactul.

P (parcare)

Oprii întotdeauna complet vehiculul înainte de a selecta poziția P (parcare).

Pentru a scoate selectorul din poziția P (parcare) trebuie să apăsați complet pedala de frână și să vă asigurați că nu apăsați pedala de accelerație.

Dacă ați efectuat toate operațiile de mai sus și selectorul tot este blocat în poziția P (parcare), consultați „Blocare schimbare trepte” în acest capitol.

Înainte de oprirea motorului, selectorul de viteze trebuie să fie în poziția P (parcare).

AVERTISMENT

- Este posibil ca selectarea poziției P (parcare) în timp ce vehiculul se deplasează să provoace blocarea roților și pierderea controlului asupra vehiculului.
- După oprirea vehiculului, asigurați-vă întotdeauna că selectorul de viteze este în poziția P (parcare), activați frâna de parcare și opriți motorul.
- Nu utilizați poziția P (parcare) pe post de frână de parcare.

R (marșarier)

Utilizați această poziție pentru merșul înapoi.

NOTĂ

Oprii întotdeauna complet vehiculul înainte de a cupla sau decupla marșarierul (R). Cuplând marșarierul (R) în timp ce vehiculul se deplasează, este posibil ca transmisia să se defecteze.

N (neutru)

Roțile și transmisia nu sunt cuplate.

Utilizați punctul N (neutru) dacă motorul s-a oprit și doriți să-l reporniți sau dacă trebuie să opriți vehiculul fără să opriți motorul. Treceți în poziția P (parcare) dacă trebuie să părăsiți vehiculul.

Apăsați întotdeauna pedala de frână când treceți din punctul N (neutru) în altă poziție.

D (deplasare)

Aceasta este poziția normală pentru deplasare. Transmisia va schimba automat cele 7 trepte de viteză, asigurând un consum minim de combustibil și o putere maximă.

Pentru un plus de putere la depășirea altor vehicule sau la urcarea unei pante, apăsați complet pedala de accelerație. Transmisia va schimba automat într-o treaptă inferioară (în funcție de necesități).

Butonul de selectare a modului de condus de pe consola selectorului de viteze permite șoferului să comute din modul NORMAL în modul SPORT. (dacă există în dotare)

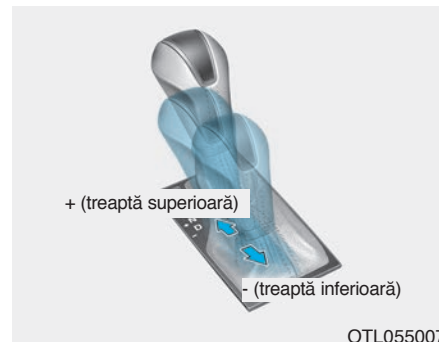
Pentru informații suplimentare, consultați „Sistem integrat de comandă a modului de condus” din acest capitol.

⚠ AVERTISMENT

- **Nu cuplați transmisia dacă nu apăsați complet pedala de frână. În cazul în care cuplați transmisia în timp ce motorul este turat, vehiculul se va deplasa brusc. Este posibil să pierdeți controlul asupra vehiculului și să provocați accidente.**
- **Nu vă deplasați cu selectorul de viteze în punctul N (neutru). Frâna de motor nu va fi disponibilă și este posibil să survină un accident.**

NOTĂ

Înainte de a selecta poziția D (deplasare), asigurați-vă întotdeauna că vehiculul staționează.



Mod sport

Indiferent dacă vehiculul staționează sau se deplasează, modul sport se selectează prin împingerea selectorului din poziția „D” (deplasare) în zona de selecție manuală a treptelor. Pentru a reveni în poziția D (deplasare), împingeți selectorul înapoi în poziția inițială.

În modul manual, deplasarea selectorului înainte-înapoi permite selectarea treptelor potrivite pentru condițiile de deplasare respective.

Treaptă superioară (+): împingeți maneta o dată pentru a schimba într-o treaptă superioară.

Treaptă inferioară (-): trageți maneta o dată pentru a schimba într-o treaptă inferioară.

i Info

- Pot fi selectate numai 7 trepte de viteză pentru mers înainte. Pentru a da în marșarier sau pentru a parca, treceți selectorul de viteze în poziția R (marșarier) sau P (parcare), după caz.
- Schimbările într-o treaptă inferioară se efectuează automat la încetinirea vehiculului. La oprire se selectează automat treapta 1.
- Dacă turația motorului se apropie de zona roșie, transmisia schimbă automat într-o treaptă superioară.
- Dacă șoferul apasă maneta în poziția + (treaptă superioară) sau - (treaptă inferioară), este posibil ca transmisia să nu schimbe în treapta de viteză dorită, dacă aceasta nu permite funcționarea motorului într-o plajă de turație plauzibilă. Șoferul trebuie să execute schimbările într-o treaptă inferioară în funcție de condițiile de deplasare, având grijă să nu supratureze motorul.

Sistem de blocare a schimbării treptelor

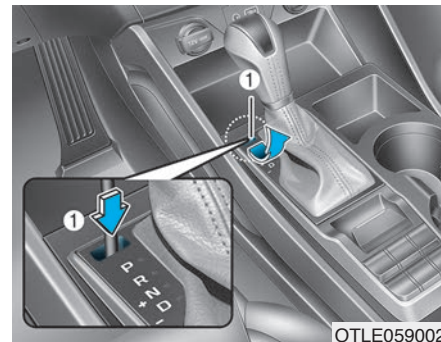
Pentru siguranța dvs., transmisia cu ambreiaj dublu este echipată cu un sistem de blocare, care împiedică trecerea accidentală din poziția P (parcare) în poziția R (marșarier), dacă nu este apăsată pedala de frână.

Pentru a trece din P (parcare) în R (marșarier):

1. Țineți apăsată pedala de frână.
2. Porniți motorul sau cuplați contactul.
3. Acționați selectorul de viteze.

Deblocare schimbare trepte

Dacă selectorul de viteze nu poate fi trecut din poziția P (parcare) în poziția R (marșarier) cu pedala de frână apăsată, țineți-o în continuare apăsată și apoi efectuați următoarele operații:



OTLE059002

1. Treceti contactul în poziția LOCK/OFF.
2. Activați frâna de parcare.
3. Demontați cu grijă capacul (1) orificiului de acces la sistemul de blocare a schimbării treptelor.
4. Introduceți o sculă (de ex. o șurubelniță cu cap plat) în fereastra de vizitare și apăsați.
5. Acționați selectorul de viteze în timp ce apăsați cu șurubelnița.
6. Scoateți scula din fereastra de vizitare a sistemului de blocare a schimbării treptelor și apoi montați capacul.
7. Apăsați pedala de frână și apoi reporniți motorul.

Dacă trebuie să utilizați blocarea schimbării treptelor, vă recomandăm să verificați imediat sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI.

Sistem de interblocare integrat în cheie (dacă există în dotare)

Dacă selectorul de viteze nu este în poziția P (parcare), cheia nu poate fi scoasă din contact.

Parcare

Oprii întotdeauna complet vehiculul și țineți apăsată pedala de frână. Treceți selectorul de viteze în poziția P (parcare), activați frâna de parcare și treceți contactul în poziția LOCK/OFF. Luați cheia cu dvs. atunci când părăsiți vehiculul.

⚠ AVERTISMENT

Dacă doriți să opriți vehiculul cu motorul pornit, aveți grijă să nu apăsați prea mult timp pedala de accelerație. Este posibil ca motorul sau sistemul de evacuare să se supraîncălzească și să provoace izbucnirea unui incendiu.

Gazele și sistemul de eșapament sunt foarte fierbinți. Nu vă apropiați de componentele sistemului de eșapament.

Nu opriți și nu parcați vehiculul peste materiale inflamabile, cum ar fi iarbă uscată, hârtie sau frunze. Este posibil ca acestea să se aprindă și să provoace izbucnirea unui incendiu.

Sfaturi pentru condus

- Nu treceți niciodată selectorul de viteze din poziția P (parcare) sau din punctul N (neutru) în orice altă poziție, dacă este apăsată pedala de accelerație.
- Nu treceți niciodată schimbătorul de viteze în poziția P (parcare) în timpul deplasării.
- Înainte de a trece în poziția R (marșarier) sau D (deplasare), asigurați-vă că vehiculul staționează.
- Nu treceți selectorul de viteze în punctul N (neutru) în timpul deplasării. Acest lucru poate provoca un accident, din cauza pierderii efectului de frână de motor, iar transmisia este posibil să se defecteze.
- Nu conduceți sprijinindu-vă piciorul pe pedala de frână. Chiar și o presiune ușoară, dar constantă asupra pedalei poate provoca supraîncălzirea, uzarea și chiar defectarea frânelor.
- La deplasarea în modul sport, încetiniți înainte de a schimba într-o treaptă inferioară. În caz contrar, este posibil ca treapta inferioară să nu se cupleze, dacă turația motorului nu se încadrează într-o plajă plauzibilă.

- Activați întotdeauna frâna de parcare înainte de a părăsi vehiculul. Nu vă bazați pe cuplarea poziției P (parcare) pentru a imobiliza vehiculului.
- Dacă drumul este alunecos, conduceți prudent. Fiți atenți în mod special la frânare, la accelerare și la schimbarea vitezelor. Accelerarea sau frânarea bruscă în condiții de carosabil alunecos poate provoca pierderea aderenței roților motrice și a controlului vehiculului, care pot provoca un accident.
- Performanțele și consumul de combustibil optime sunt obținute prin apăsarea și eliberarea lină a pedalei de accelerație.

AVERTISMENT

Pentru reducerea riscului de RĂNIRE GRAVĂ sau DECES:

- Purtați ÎNTOTDEAUNA centura de siguranță. În caz de accident, o persoană care nu poartă centura de siguranță este mult mai expusă pericolelor, față de una care poartă centura de siguranță.

(Continuare)

(Continuare)

- Evitați abordarea cu viteze mari a virajelor.
- Nu bruscați volanul la schimbarea benzii de rulare sau în curbele strânse abordate cu viteză mare.
- Dacă pierdeți controlul vehiculului la viteze mari, riscul de răsturnare este mult mai mare.
- Dacă 2 sau mai multe roți ies de pe șosea și trageți prea brusc de volan pentru a redresa vehiculul, este foarte posibil să pierdeți controlul asupra volanului.
- Dacă vehiculul părăsește carosabilul, nu bruscați volanul. Încetiniți înainte de a reîntra pe carosabil.
- HYUNDAI recomandă respectarea tuturor restricțiilor de viteză.

AVERTISMENT

Dacă vehiculul rămâne blocat în zăpadă, noroi, nisip etc., se poate încerca eliberarea acestuia prin balansare înainte-înapoi. Nu utilizați această procedură, dacă în apropierea vehiculului se află alte persoane sau obiecte. Este posibil ca vehiculul să se deplaseze necontrolat înainte sau înapoi și să provoace rănirea persoanelor sau deteriorarea obiectelor din apropiere.

 Info - mecanism de accelerare la maxim (dacă există în dotare)

Pentru o accelerație maximă, utilizați mecanismul de accelerare la maxim. Apăsați complet pedala de accelerație. În funcție de turația motorului, transmisia automată va schimba într-o treaptă inferioară.

SISTEM DE FRÂNARE

Servofrână

Vehiculul dvs. este echipat cu sistem de frânare servoasistat, care se reglează automat în timpul utilizării normale.

Dacă motorul este oprit sau se oprește în timpul deplasării, sistemul de servoasistare a frânelor nu funcționează. Puteți opri vehiculul prin apăsarea mai tare decât de obicei a pedalei de frână. Totuși, distanța de frânare va fi mai mare decât dacă frânele ar fi fost servoasistate.

Dacă motorul este oprit, rezerva de servoasistare a frânelor se pierde parțial de fiecare dată când apăsați pedala de frână. Nu apăsați repetat pedala de frână dacă sistemul de servoasistare nu funcționează.

Apăsați repetat pedala de frână doar dacă trebuie să mențineți controlul direcției pe suprafețe alunecoase.

AVERTISMENT

Luați următoarele măsuri de siguranță:

- **Nu conduceți sprijinindu-vă piciorul pe pedala de frână. Acest lucru poate provoca supraîncălzirea frânelor, uzura excesivă a plăcuțelor și saboților de frână și creșterea distanței de frânare.**
- **Când coborâți o pantă abruptă sau lungă, cuplați o treaptă de viteză inferioară și evitați apăsarea continuă a pedalei de frână. Acționarea continuă a frânelor va provoca supraîncălzirea și pierderea temporară a eficienței acestora.**

(Continuare)

(Continuare)

- **Umezirea discurilor de frână poate împiedica încetinirea normală a vehiculului; de asemenea, este posibil ca vehiculul să tragă într-o parte la frânare. O apăsare ușoară a pedalei de frână vă va indica dacă frânele au fost afectate. Verificați întotdeauna frânele în acest mod după ce ați condus prin apă. Pentru a le usca, apăsați ușor pedala de frână pentru a încălzi frânele și deplasați-vă cu viteză constantă, până când frânele funcționează din nou normal. Evitați deplasarea cu viteze mari până când frânele funcționează din nou normal.**

Indicator de uzură frâne cu disc

Dacă plăcuțele de frână s-au uzat și trebuie înlocuite cu unele noi, veți auzi un sunet de avertizare prelung de la frânele față sau spate. Sunetul se poate auzi din când în când sau de fiecare dată când apăsați pedala de frână.

Rețineți că, în anumite condiții de utilizare sau de climă, când apăsați prima dată pedala de frână (sau la o apăsare ușoară) este posibil să se audă un sunet strident. Acest lucru este normal și nu indică existența vreunei probleme la frâne.

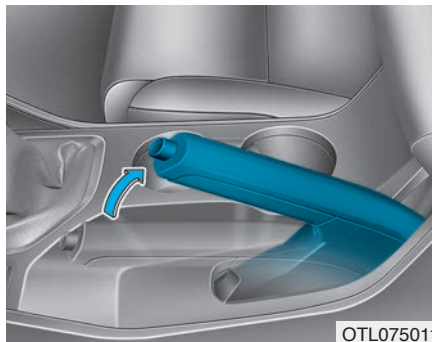
NOTĂ

Pentru a evita reparații costisitoare la frâne, nu continuați să conduceți cu plăcuțele de frână uzate.

i Info

Înlocuiți întotdeauna plăcuțele de frână cu seturi complete pentru puntea față sau spate.

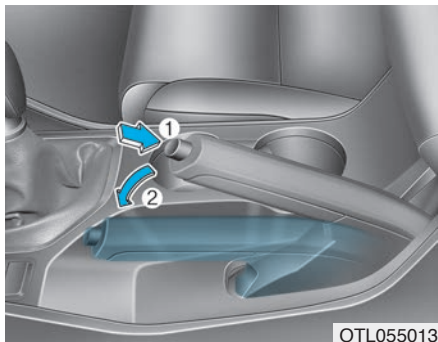
Frână de parcare (tip de mână)



Trageți întotdeauna frâna de mână înainte de a părăsi vehiculului. Pentru a trage frâna de mână:
Apăsați complet pedala de frână.
Trageți complet maneta.

⚠ AVERTISMENT

Pentru a reduce riscul de RĂNIRE GRAVĂ sau DECES, nu activați frâna de parcare dacă vehiculul se deplasează, cu excepția situațiilor de urgență. Este posibil ca sistemul de frânare să se defecteze și să provoace un accident.



Pentru eliberare:

Apăsați complet pedala de frână.

Trageți puțin maneta frânei de mână.

În timp ce apăsați butonul de eliberare (1), coborâți maneta frânei de mână (2).

Dacă frâna de mână nu se eliberează sau se eliberează incomplet, vă recomandăm să verificați sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI.

⚠️ AVERTISMENT

- De fiecare dată când părăsiți vehiculul sau parcați, opriți întotdeauna complet vehiculul și țineți apăsată pedala de frână. Treceți schimbătorul de viteze în treapta 1 (vehicul cu transmisie manuală) sau în poziția P (parcare, vehicul cu transmisie automată/cu ambreiaj dublu), apoi activați frâna de parcare și treceți contactul în poziția LOCK/OFF.

Dacă frâna de parcare nu este activată complet, vehiculul se poate deplasa necontrolat și vă poate răni pe dvs. și persoanele aflate în apropiere.

- Nu permiteți NICIODATĂ persoanelor nefamiliarizate cu vehiculul să umble la frâna de parcare. Dacă frâna de parcare este dezactivată din greșeală, este posibil să survină răniri grave.
- Dezactivați frâna de parcare doar dacă sunteți la volan și apăsați pedala de frână.

NOTĂ

- Nu apăsați pedala de accelerație dacă frâna de mână este activată. Dacă apăsați pedala de accelerație și frâna de mână este trasă, se va activa un avertizor sonor. Este posibil ca frâna de mână să se defecteze.
- Este posibil ca deplasarea cu frâna de mână trasă să provoace supraîncălzirea sistemului de frânare și uzura prematură a pieselor acestuia. Înainte de a porni la drum, asigurați-vă că ați eliberat complet frâna de mână și că lampa de avertizare frâne s-a stins.



Verificați lampa de avertizare pentru frâna de mână, prin cuplarea contactului (nu porniți motorul).

Lampa se aprinde dacă frâna de mână este activată, cu contactul în poziția START sau ON.

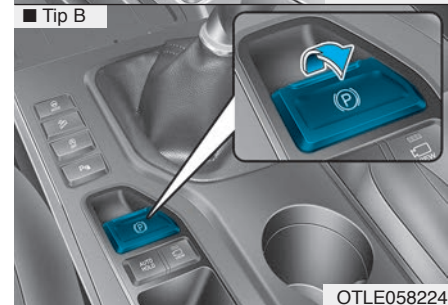
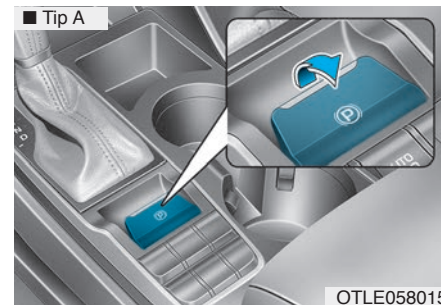
Înainte de a porni la drum, asigurați-vă că ați eliberat complet frâna de mână și că lampa de avertizare frâne s-a stins.

Dacă lampa de avertizare frână de mână rămâne aprinsă după eliberarea frânei de mână (cu motorul pornit), este posibil ca sistemul de frânare să prezinte o defecțiune. Verificați imediat sistemul.

Dacă este posibil, opriți imediat vehiculul. Dacă nu este posibil, fiți foarte atenți cum conduceți vehiculul și continuați să circulați doar până găsiți un loc sigur pentru a opri.

Frână de parcare electrică (EPB) (dacă există în dotare)

Activare frână de parcare



Pentru a activa EPB (frână de parcare electrică):

1. Apăsați pedala de frână.
2. Trageți de butonul EPB.

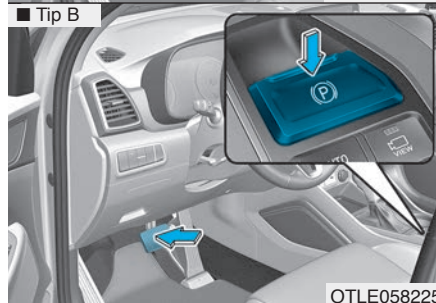
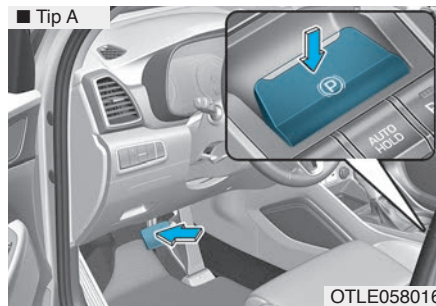
Asigurați-vă că lampa de avertizare frână de parcare se aprinde.

De asemenea, EPB este activată automat dacă butonul [AUTO HOLD] (frânare automată) este apăsat, iar motorul este oprit. Cu toate acestea, dacă apăsați butonul EPB în o secundă de la oprirea motorului, EPB nu se va activa.

AVERTISMENT

Pentru a reduce riscul de RĂNIRE GRAVĂ sau DECES, nu acționați EPB dacă vehiculul se deplasează, cu excepția situațiilor de urgență. Este posibil ca sistemul de frânare să se defecteze și provoace un accident.

Dezactivare frână de parcare



Pentru a dezactiva EPB (frână de parcare electrică), apăsați butonul EPB în următoarele situații:

- Treceți butonul de pornire/oprire motor în poziția ON.

- Apăsați pedala de frână. Asigurați-vă că lampa de avertizare frână de parcare se stinge.

Pentru a dezactiva automat EPB (frână de parcare electrică):

- Cu selectorul de viteze în poziția P (parcare)

Cu motorul pornit, apăsați pedala de frână și treceți selectorul de viteze din poziția P (parcare) în R (marșarier) sau D (deplasare).

- Cu selectorul de viteze în punctul N (neutru)

Cu motorul pornit, apăsați pedala de frână și treceți selectorul de viteze din punctul N (neutru) în R (marșarier) sau D (deplasare).

- Vehicul cu transmisie manuală
 1. Asigurați-vă că sunt fixate centurile de siguranță și că ușile, capota și hayonul sunt închise.
 2. Cu motorul pornit, apăsați pedala de ambreiaj și treceți schimbătorul de viteze în treapta 1 sau R (marșarier).
 3. Apăsați pedala de accelerație în timp ce eliberați pedala de frână.

- Vehicul cu transmisie automată/cu ambreiaj dublu
 1. Porniți motorul.
 2. Fixați centura de siguranță a șoferului.
 3. Închideți ușa șoferului, capota motorului și hayonul.
 4. Apăsați pedala de accelerație în timp ce selectorul de viteze este în pozițiile R (marșarier), D (deplasare) sau în modul sport.

Asigurați-vă că lampa de avertizare frână de parcare se stinge.

i Info

- Pentru siguranța dvs., puteți activa EPB chiar dacă butonul de pornire/oprire motor este în poziția OFF, dar nu o puteți dezactiva.
- Pentru siguranța dvs., apăsați pedala de frână și dezactivați manual frâna de parcare de la butonul EPB, atunci când coborâți o pantă sau vă deplasați în marșarier.

i Info - transmisie manuală

Un vehicul care tractează o remorcă și urcă o pantă ar putea să se deplaseze puțin înapoi la pornirea de pe loc. Pentru a preveni acest lucru, urmați instrucțiunile de mai jos.

1. Apăsați pedala de ambreiaj și cuplați o treaptă de viteză.
2. Țineți tras butonul EPB.
3. Apăsați pedala de accelerație și eliberați ușor pedala de ambreiaj.
4. Dacă forța de pornire de pe loc a vehiculului este îndeajuns de mare, eliberați butonul EPB.

Nu urmați procedura de mai sus la deplasarea pe drumuri plane. Este posibil ca vehiculul să se deplaseze brusc înainte.

NOTĂ

- Dacă lampa de avertizare frână de parcare rămâne aprinsă, chiar dacă EPB a fost eliberată, vă recomandăm să verificați sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI.
- Nu conduceți vehiculul cu EPB activată. Plăcuțele și discurile de frână se vor uza excesiv.

Dacă EPB (frâna de parcare electrică) nu poate fi dezactivată:

Vă recomandăm să transportați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI cu ajutorul unei platforme și să verificați sistemul.

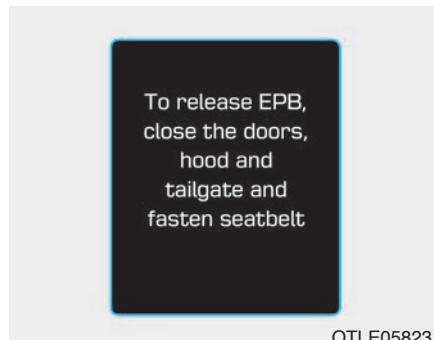
Este posibil ca EPB (frâna de parcare electrică) să se activeze automat dacă:

- Sistemul EPB se supraîncălzește
- Acest lucru este solicitat de alte sisteme
- Se oprește motorul, iar EPB este activată

i Info

Dacă șoferul oprește motorul în timp ce funcția de frânare automată este activată, EPB se va activa automat. Cu toate acestea, dacă apăsați butonul EPB în o secundă de la oprirea motorului, EPB nu se va activa.

Mesaje de avertizare



Pentru a dezactiva EPB, închideți ușa, capota și hayonul și fixați centura de siguranță

- Dacă încercați să porniți de pe loc și EPB este activată, se va auzi o avertizare și va apărea un mesaj.
- Dacă șoferul nu poartă centura de siguranță și se deschide capota motorului sau hayonul, se va auzi o avertizare și va apărea un mesaj.
- Dacă vehiculul prezintă o defecțiune se aude o avertizare și apare un mesaj.

Dacă survine o astfel de situație, apăsați pedala de frână și dezactivați EPB, apăsând butonul EPB.

⚠ AVERTISMENT

- De fiecare dată când părăsiți vehiculul sau parcați, opriți întotdeauna complet vehiculul și țineți apăsată pedala de frână.

Treceți selectorul de viteze în poziția P (parcare), apăsați butonul EPB și apăsați butonul de pornire/oprire motor în poziția OFF. Luați cheia inteligentă cu dvs. atunci când părăsiți vehiculul.

Dacă nu sunt efectuate aceste două operațiuni, vehiculul se poate deplasa necontrolat și poate răni persoanele aflate în apropiere.

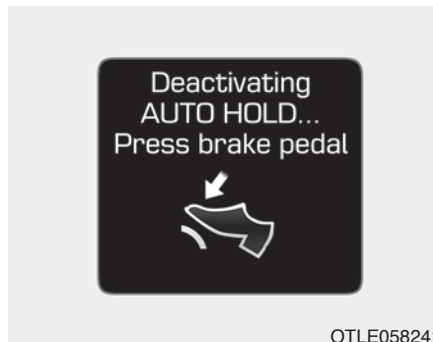
- Nu permiteți NICIODATĂ persoanelor nefamiliarizate cu vehiculul să atingă butonul EPB. Dacă EPB este dezactivată din greșeală, este posibil să survină răni grave.
- Dezactivați EPB numai dacă sunteți la volan și apăsați pedala de frână.

NOTĂ

- Nu apăsați pedala de accelerație dacă frâna de parcare este activată. Dacă apăsați pedala de accelerație și EPB este activată, se aude o avertizare și apare un mesaj. Este posibil ca frâna de parcare să se defecteze.
- Este posibil ca deplasarea cu frâna de parcare activată să provoace supraîncălzirea sistemului de frânare și uzură prematură a pieselor acestuia. Înainte de a porni la drum, asigurați-vă că ați dezactivat EPB și că lampa de avertizare frână de parcare s-a stins.

i Info

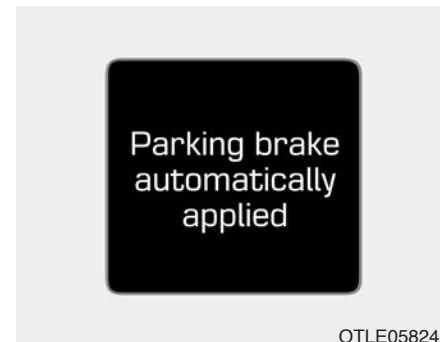
- La activarea sau dezactivarea EPB este posibil să se audă un clic. Acest zgomot este normal și indică faptul că EPB funcționează corect.
- Când lăsați cheile unui valet sau unui asistent pentru parcare, asigurați-vă că acesta știe să utilizeze EPB.



Dezactivare FRÂNARE AUTOMATĂ.

Apăsați pedala de frână

Dacă trecerea de la frână automată la EPB nu funcționează corespunzător, se va auzi o avertizare și va apărea un mesaj.



Frână de parcare activată automat

Dacă EPB se activează în timp ce frânarea automată este activată, se aude o avertizare și apare un mesaj.

Indicator defecțiune EPB (dacă există în dotare)



Dacă indicatorul de defecțiune EPB rămâne aprins, dacă se aprinde în timpul deplasării sau dacă nu se aprinde când butonul de pornire/oprire motor este trecut în poziția ON, este posibil ca sistemul EPB să fie defect.

În acest caz, vă recomandăm să verificați sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI.

Indicatorul de defecțiune EPB se poate aprinde dacă indicatorul ESC se aprinde pentru a indica faptul că sistemul ESC nu funcționează corespunzător, dar acest lucru nu indică faptul că sistemul EPB este defect.

NOTĂ

- Dacă lampa de avertizare EPB rămâne aprinsă, vă recomandăm să verificați sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI.
- Dacă lampa de avertizare frână de parcare nu se aprinde sau clipește, chiar dacă butonul EPB a fost tras în sus, este posibil ca EPB să nu fie activată.
- Dacă lampa de avertizare frână de parcare clipește în timp ce lampa de avertizare EPB este aprinsă, apăsați butonul, apoi trageți-l în sus. Repetați acțiunea încă o dată. Dacă lampa de avertizare EPB nu se stinge, vă recomandăm să verificați sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI.

Frânare de urgență

Dacă pedala de frână prezintă o problemă în timpul deplasării, este posibilă frânarea de urgență prin ținerea trasă a butonului EPB. Frânarea este posibilă doar dacă țineți tras butonul EPB.

⚠ AVERTISMENT

Nu activați frâna de parcare dacă vehiculul se deplasează, cu excepția situațiilor de urgență. Este posibil ca sistemul de frânare să se defecteze și să provoace un accident grav.

i Info

În timpul frânării de urgență, lampa de avertizare frână de parcare se aprinde pentru a indica funcționarea sistemului.

NOTĂ

Dacă observați un zgomot sau miros de ars după ce EPB a fost utilizată pentru frânarea de urgență, vă recomandăm să verificați sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI.

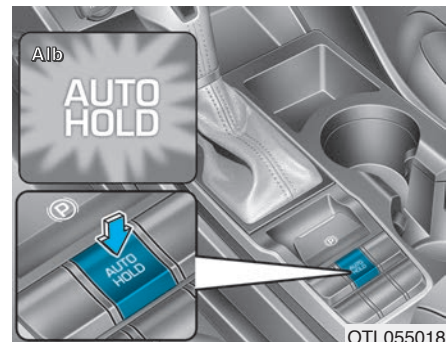
Dacă EPB (frâna de parcare electrică) nu poate fi dezactivată

Dacă EPB nu se eliberează în mod normal, vă recomandăm să transportați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI cu ajutorul unei platforme și să verificați sistemul.

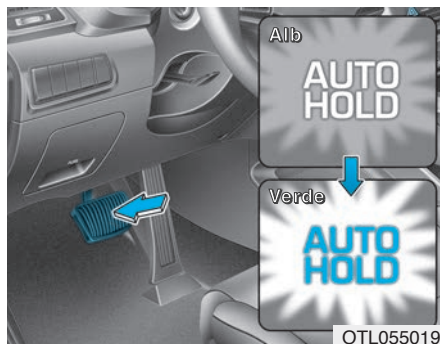
Frânare automată (dacă există în dotare)

Această funcție menține frânele activate dacă selectorul de viteze este în poziția D (deplasare), R (marșarier), în punctul N (neutru) sau în modul sport, dacă funcția este activată și a fost apăsată pedala de frână pentru a opri vehiculul.

Activare:



1. Cu ușa șoferului, capota motorului și hayonul închise, fixați centura de siguranță a șoferului sau apăsați pedala de frână și apăsați butonul [AUTO HOLD] (frânare automată). Indicatorul alb de frânare automată se va aprinde, iar sistemului va fi pe poziția în așteptare.



OTL055019

2. Dacă opriți complet vehiculul apăsând pedala de frână, culoarea indicatorului de frânare automată se va schimba din alb în verde.
3. Vehiculul va rămâne staționar chiar dacă eliberați pedala de frână.
4. Dacă se activează EPB, frânarea automată se dezactivează.

Dezactivare:

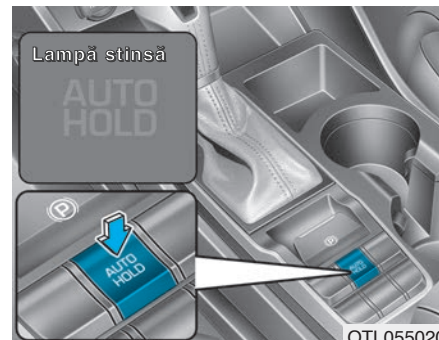
Dacă apăsați pedala de accelerație cu selectorul de viteze în poziția R (marșarier), D (deplasare) sau în modul sport, frânarea automată se va dezactiva automat, iar vehiculul va începe să se deplaseze. Culoarea indicatorului se va schimba din verde în alb.

⚠ AVERTISMENT

Dacă frânarea automată se dezactivează automat prin apăsarea pedalei de accelerație, verificați întotdeauna zona din jurul vehiculului.

Pentru o pornire lină de pe loc, apăsați ușor pedala de accelerație.

Anulare:



OTL055020

1. Apăsați pedala de frână.
2. Apăsați butonul [AUTO HOLD] (frânare automată).

Indicatorul de frânare automată se stinge.

AVERTISMENT

Pentru a preveni mișcarea neașteptată și bruscă a vehiculului, apăsați **ÎNTOTDEAUNA** pedala de frână pentru a dezactiva oprirea automată înainte de:

- Coborârea pantelor.
- Deplasarea în marșarier (R).
- Parcarea vehiculului.

Info

- Sistemul de frânare automată nu funcționează dacă:
 - Șoferul nu poartă centura de siguranță și ușa șoferului este deschisă
 - Capota motorului este deschisă
 - Hayonul este deschis
 - Selectorul de viteze este în poziția P (parcare)
 - EPB este activată
- Pentru siguranța dvs., frânarea automată trece automat la EPB dacă:
 - Șoferul nu poartă centura de siguranță și ușa șoferului este deschisă
 - Se deschide capota motorului, iar selectorul de viteze este în poziția D (deplasare)
 - Se deschide hayonul, iar selectorul de viteze este în poziția R (marșarier)
 - Vehiculul staționează de mai mult de 10 minute
 - Vehiculul staționează pe o pantă abruptă
 - Vehiculul se deplasează de câteva ori

(Continuare)

În aceste cazuri, lampa de avertizare frâne se aprinde, culoarea indicatorului de frânare automată se schimbă de la verde la alb, se aude o avertizare și apare un mesaj pentru a vă informa că EPB a fost activată automat. Înainte de a porni din nou de pe loc, apăsați pedala de frână, verificați zona învecinată vehiculului și dezactivați manual frâna de parcare de la butonul EPB.

- Dacă indicatorul frânare automată se aprinde în culoarea galbenă, sistemul de frânare automată nu funcționează corespunzător. Vă recomandăm să contactați un dealer autorizat HYUNDAI.
- În timpul frânării automate este posibil să auziți un zgomot mecanic. Acesta este normal.

(Continuare)

AVERTISMENT

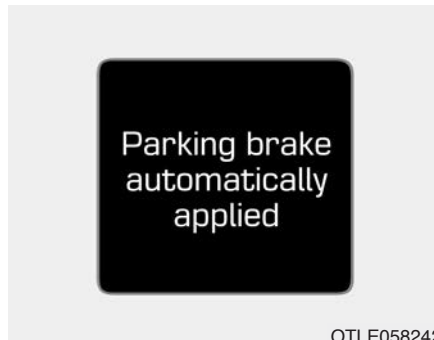
- Când porniți vehiculul apăsați ușor pedala de accelerație.
- Pentru siguranța dvs., anulați frânarea automată atunci când coborâți o pantă, când mergeți în marșarier sau parcați vehiculul.

NOTĂ

Dacă sistemul de detectare ușă șofer, capotă motor sau hayon deschise este defect, este posibil ca frânarea automată să nu funcționeze corespunzător.

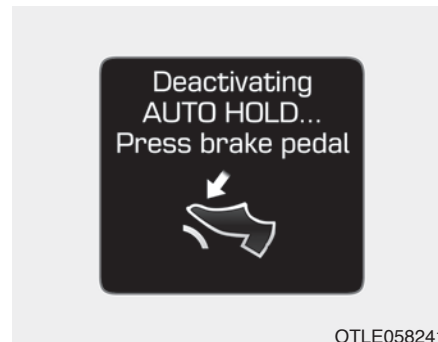
Vă recomandăm să contactați un dealer autorizat HYUNDAI.

Mesaje de avertizare



Frână de parcare activată automat

Dacă EPB se activează în timp ce frânarea automată este activată, se aude o avertizare și apare un mesaj.



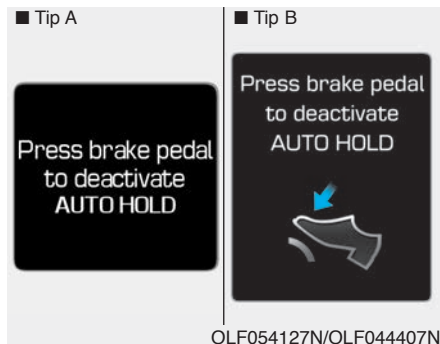
Dezactivare FRÂNARE AUTOMATĂ.

Apăsați pedala de frână

Dacă trecerea de la frână automată la EPB nu funcționează corespunzător, se va auzi o avertizare și va apărea un mesaj.

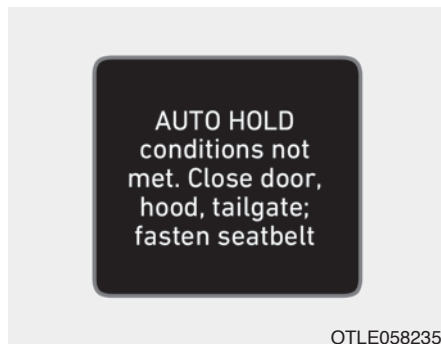
NOTĂ

Dacă apare mesajul de mai sus, este posibil ca sistemul de frânare automată și EPB să nu se activeze. Pentru siguranța dvs., apăsați pedala de frână.



Apăsați pedala de frână pentru a dezactiva frânarea automată

Dacă nu apăsați pedala de frână atunci când dezactivați frânarea automată prin apăsarea butonului [AUTO HOLD] (frânare automată), se aude o avertizare și apare un mesaj.



Nu au fost îndeplinite condițiile de frânare automată. Închideți ușa, capota, hayonul; fixați centura de siguranță

Dacă apăsați butonul [AUTO HOLD] (frânare automată) și ușa șoferului, capota motorului și hayonul nu sunt închise sau șoferul nu poartă centura de siguranță, se aude o avertizare și apare un mesaj pe ecranul LCD. În acest moment, apăsați butonul [AUTO HOLD] (frânare automată) după ce închideți ușa șoferului, capota motorului și hayonul și purtați centura de siguranță.

Sistem antiblocare frâne (ABS)

⚠️ AVERTISMENT

Sistemul antiblocare frâne (ABS) sau sistemul de control electronic al stabilității (ESC) nu poate preveni accidente provocate de manevre incorecte sau periculoase. Deși vehiculul este mai ușor controlabil la frânarea de urgență, mențineți întotdeauna o distanță de siguranță între dvs. și obiectele din față. În condiții dificile, reduceți întotdeauna viteza. Distanța de frânare a vehiculelor echipate cu ABS sau ESC poate fi mai mare decât a celor fără aceste sisteme în următoarele situații.

- Conduceți cu viteză redusă în următoarele situații:
- Drumuri dificile, acoperite cu pietriș sau zăpadă.

(Continuare)

(Continuare)

- Pe drumuri denivelate sau cu gropi.
- Dacă sunt montate lanțuri antiderapante.

Nu testați sistemul ABS sau ESC conducând cu viteză sau făcând viraje periculoase. Puteți pune în pericol siguranța dvs. și a celorlalți pasageri.

ABS este un sistem electronic de frânare, care previne blocarea frânelor. Sistemul ABS permite șoferului să păstreze controlul asupra direcției și frânelor, în același timp.

Utilizarea ABS

Pentru a beneficia la maximum de avantajele sistemului ABS într-o situație de urgență, nu încercați să reglați presiunea de frânare și nu apăsați pedala de frână în mod repetat. Apăsați la maximum pedala de frână.

Dacă acționați frânele într-un mod care poate provoca blocarea roților, este posibil să auziți un zgomot provenind de la frâne sau să simțiți o pulsație în pedala de frână. Este un lucru normal și înseamnă că sistemul ABS este activat.

Sistemul ABS nu reduce durata sau distanța necesare pentru oprirea vehiculului.

Păstrați întotdeauna o distanță suficientă față de vehiculul din față.

Sistemul ABS nu va preveni un derapaj ca urmare a schimbării bruște de direcție, cum ar fi încercarea de a negocia prea rapid un viraj sau de a schimba brusc banda de rulare. Adaptați întotdeauna viteza la condițiile de deplasare.

Sistemul ABS nu poate preveni pierderea stabilității. Nu bruscați volanul în timp ce frânați puternic. Bruscarea volanului poate provoca o coliziune frontală sau părăsirea carosabilului.

Pe suprafețe de drum cu aderență scăzută sau cu denivelări, funcționarea sistemului antiblocare frâne poate avea ca rezultat o distanță de frânare mai mare decât a vehiculelor echipate cu sistem de frânare convențional.

Lampa de avertizare ABS (ABS) rămâne aprinsă câteva secunde după trecerea butonului de pornire/oprire motor în poziția ON. În această perioadă de timp, sistemul ABS va efectua operații de autodiagnoză, iar dacă totul este normal, lampa se va stinge. Dacă lampa rămâne aprinsă, este posibil ca sistemul ABS să fie defect. Vă recomandăm să contactați cât mai curând posibil un dealer autorizat HYUNDAI.

⚠ AVERTISMENT

Dacă lampa de avertizare ABS (ABS) nu se stinge, este posibil ca sistemul ABS să fie defect. Frânele de serviciu vor funcționa normal. Pentru a reduce riscul de rănire gravă sau deces, vă recomandăm să contactați cât mai curând posibil un dealer autorizat HYUNDAI.

NOTĂ

Când conduceți pe un drum cu o aderență redusă, cum ar fi acoperit cu gheață și acționați frânele în mod continuu, sistemul ABS va funcționa și el continuu, iar lampa de avertizare a sistemului (ABS) se poate aprinde. Parcați vehiculul într-un loc sigur și opriți motorul.

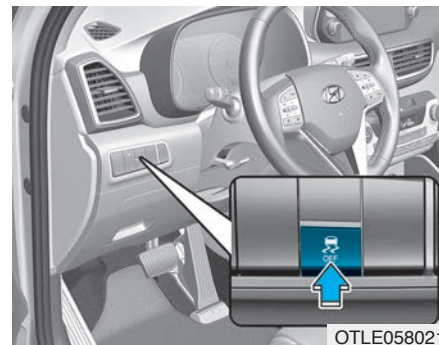
Reporniți motorul. Dacă lampa de avertizare ABS se stinge, sistemul nu prezintă nicio defecțiune.

În caz contrar, este posibil ca sistemul ABS să fie defect. Vă recomandăm să contactați cât mai curând posibil un dealer autorizat HYUNDAI.

i Info

Dacă bateria este descărcată și porniți motorul prin conectarea la o altă baterie, este posibil ca lampa de avertizare ABS (ABS) să se aprindă. Acest lucru se datorează bateriei descărcate. Nu înseamnă că sistemul ABS este defect. Încărcați bateria înainte de a porni la drum.

Control electronic al stabilității (ESC) (dacă există în dotare)



Sistemul de control electronic al stabilității (ESC) permite stabilizarea vehiculului pe viraje.

ESC verifică dacă traiectoria vehiculului corespunde cu intenția șoferului. ESC frânează separat fiecare roată în parte și intervine asupra sistemului de management al motorului, pentru a asista șoferul la păstrarea traiectoriei dorite a vehiculului. Acest sistem nu înlocuiește conducusul preventiv. Adaptați întotdeauna viteza la condițiile de deplasare.

AVERTISMENT

Adaptați viteza la condițiile de deplasare și nu negociați prea rapid virajele. Sistemul ESC nu va preveni accidentele.

Viteza excesivă în viraje, manevrele bruște și acvaplanarea pe suprafețe umede pot provoca accidente grave.

Funcționare ESC

Condiții de activare a sistemului ESC

Dacă este cuplat contactul, lămpile de control ESC și ESC dezactivat se aprind aproximativ trei secunde, după care sistemul ESC este activ.

Când sistemul funcționează



Când sistemul ESC funcționează, lampa de control ESC clipește:

- Când acționați frânele într-un mod care poate provoca blocarea roților, este posibil să auziți un zgomot provenind de la frâne sau să simțiți o pulsație în pedala de frână. Este un lucru normal și înseamnă că sistemul ESC este activat.
- La activarea sistemului ESC, este posibil ca motorul să nu răspundă ca de obicei la apăsarea pedalei de accelerație.
- Dacă pilotul automat este activat în momentul activării sistemului ESC, acesta se dezactivează automat. După depășirea momentului dificil, pilotul automat poate fi reactivat. **Consultați „Pilot automat” în acest capitol.** (dacă există în dotare)

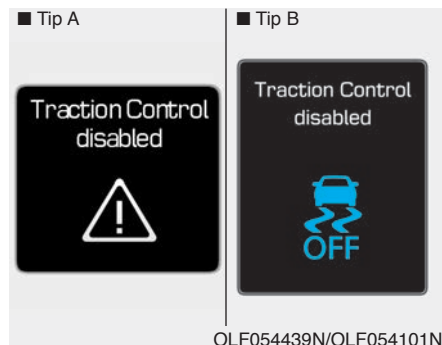
- Când eliberați vehiculul din noroi sau rulați pe suprafețe alunecoase, este posibil ca apăsarea completă a pedalei de accelerație să nu provoace creșterea turației motorului. Acest lucru asigură păstrarea stabilității și tracțiunii vehiculului și nu indică o problemă.

Condiții de dezactivare a sistemului ESC



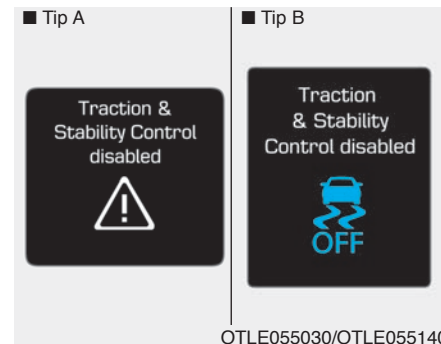
Pentru a dezactiva sistemul ESC:

• Starea 1



Apăsați scurt butonul de dezactivare ESC (lampa de control ESC dezactivat se aprinde și apare mesajul). În această stare funcția de control al motorului este dezactivată. Funcția de control tracțiune este dezactivată și este activat numai controlul frânelor.

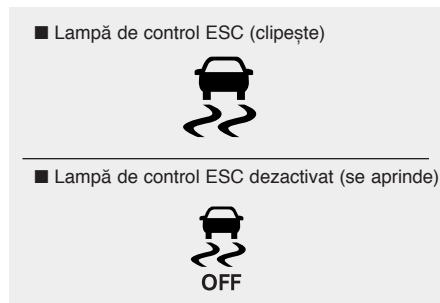
• Starea 2



Țineți apăsat mai mult de 3 secunde butonul de dezactivare ESC. Lampa de control ESC dezactivat se aprinde și se activează avertizorul sonor ESC dezactivat. În această stare funcția de control al motorului și cea de control al frânelor sunt dezactivate. Funcția de control al stabilității vehiculului este dezactivată.

Dacă contactul este trecut în poziția blocat/decuplat, când sistemul ESC este dezactivat, sistemul ESC rămâne dezactivat. Când porniți din nou motorul, sistemul ESC se va reactiva automat.

Lămpi de control



La cuplarea contactului, lampa de control ESC se aprinde și apoi se stinge, dacă sistemul ESC funcționează normal.

Când sistemul ESC se activează, lampa de control ESC clipește.

Dacă lampa de control ESC rămâne aprinsă, este posibil ca sistemul ESC să fie defect. Dacă se aprinde această lampă de avertizare, vă recomandăm să verificați vehiculul cât mai curând posibil la un dealer autorizat HYUNDAI.

Lampa de control ESC dezactivat se aprinde dacă sistemul ESC este dezactivat de la buton.

⚠ AVERTISMENT

Dacă lampa de control ESC clipește, sistemul ESC este activat:

Conduceți încet și nu încercați NICIODATĂ să accelerați. Nu acționați NICIODATĂ butonul de dezactivare ESC dacă lampa de control ESC clipește, deoarece este posibil să pierdeți controlul asupra vehiculului și să provocați un accident.

NOTĂ

Deplasarea cu jante sau anvelope de dimensiuni diferite poate provoca funcționarea anormală a sistemului ESC. La înlocuirea anvelopelor, asigurați-vă că acestea au aceleași dimensiuni ca și anvelopele originale. Nu conduceți niciodată vehiculul dacă are montate anvelope de diametre diferite.

Utilizarea cu sistemul ESC dezactivat

În timpul deplasării

Modul ESC dezactivat trebuie utilizat numai temporar, pentru a permite eliberarea vehiculului blocat în zăpadă sau noroi, prin dezactivarea temporară a sistemului ESC, pentru a beneficia de cuplul maxim disponibil.

Pentru a dezactiva sistemul ESC în timpul deplasării, apăsați butonul de dezactivare ESC când rulați pe o suprafață plană.

NOTĂ

Pentru a preveni defectarea transmisiei:

- Nu permiteți roților unei punți să patineze excesiv, dacă sunt aprinse lămpile de avertizare ESC, ABS și frâne. Reparațiile nu vor fi acoperite de garanția vehiculului. Dacă sunt aprinse aceste lămpi, reduceți puterea motorului și nu permiteți roților să patineze excesiv.
- Dacă vehiculul este amplasat pe un dinamometru, asigurați-vă că sistemul ESC este dezactivat (lampa de control ESC dezactivat este aprinsă).

Info

Dezactivarea sistemului ESC nu afectează funcționarea sistemului ABS sau a sistemului de frânare.

Sistem de stabilitate vehicul (dacă există în dotare)

Sistemul de stabilitate a vehiculului (VSM) asigură păstrarea stabilității acestuia la accelerarea sau frânare bruscă pe carosabil umed, alunecos sau degradat, situații în care aderența celor patru roți poate deveni brusc diferită.

AVERTISMENT

La utilizarea sistemului de stabilitate a vehiculului (VSM), luați următoarele măsuri de siguranță:

- Verificați ÎNTOTDEAUNA viteza și distanța față de vehiculul din față. VSM nu înlocuiește conducusul preventiv.
- Adaptați întotdeauna viteza la condițiile de deplasare. Sistemul VSM nu va preveni accidentele. Viteza excesivă pe vreme nefavorabilă, precum și carosabilul alunecos și degradat, pot provoca accidente grave.

Funcționarea VSM

Condiții de activare a sistemului VSM

Sistemul VSM se activează dacă:

- Controlul electronic al stabilității (ESC) este activat.
- Viteza vehiculului este mai mare de aproximativ 15 km/h (9 mph) pe drumuri sinuoase.
- Viteza vehiculului este mai mare de aproximativ 20 km/h (12 mph) la frânarea pe drumuri degradate.

Când sistemul funcționează


Când acționați frânele într-un mod care poate provoca activarea sistemului ESC, este posibil să auziți un zgomot provenind de la frâne sau să simțiți o pulsație în pedala de frână. Este un lucru normal și înseamnă că sistemul VSM este activat.

i Info

Sistemul VSM nu se activează dacă:


- Vehiculul se deplasează pe un drum foarte înclinat
- Vehiculul se deplasează în marșarier.
- Lampa de control ESC dezactivat este aprinsă.
- Lampa de avertizare EPS (servodirecție asistată electric) (⚠!) este aprinsă.

Condiții de dezactivare a sistemului VSM

Pentru a anula funcționarea sistemului VSM, apăsați butonul de dezactivare ESC. Lampa de control ESC dezactivat () se aprinde.

Pentru activarea sistemului VSM, apăsați din nou butonul de dezactivare ESC. Lampa de control ESC dezactivat se stinge.

⚠ AVERTISMENT

Dacă lampa de control ESC () sau EPS (⚠!) rămâne aprinsă, este posibil ca sistemul VSM să fie defect. Dacă se aprinde această lampă de avertizare, vă recomandăm să verificați vehiculul cât mai curând posibil la un dealer autorizat HYUNDAI.

NOTĂ

Deplasarea cu jante sau anvelope de dimensiuni diferite poate provoca funcționarea defectuoasă a sistemului ESC. La înlocuirea anvelopelor, asigurați-vă că acestea au aceleași dimensiuni ca și anvelopele originale ale acestui vehicul.

Sistem de asistență la pornirea din rampă (HAC) (dacă există în dotare)

După oprirea în pantă, un vehicul are tendința de a aluneca înapoi, înainte de a apăsa pedala de accelerație. HAC previne alunecarea spre înapoi a vehiculului, prin acționarea automată a frânelor timp de aproximativ 2 secunde. Dacă se apasă pedala de accelerație, frânele sunt eliberate automat

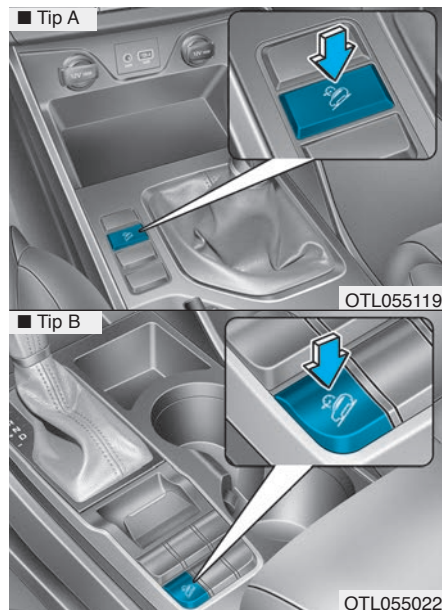
⚠ AVERTISMENT

HAC se activează numai pentru 2 secunde, așa că înainte de a începe urcarea unei pante după o oprire, apăsați întotdeauna pedala de accelerație.

i Info

- HAC nu se activează dacă selectorul de viteze este în poziția P (parcare) sau în punctul N (neutru)
- HAC se activează chiar dacă sistemul ESC (control electronic al stabilității) este dezactivat. Însă nu se activează dacă sistemul ESC este defect.

Frânare la coborârea pantelor (DBC) (dacă există în dotare)



Frânarea la coborârea pantelor (DBC) asistă șoferul la coborârea unei pante abrupte, fără ca acesta să apese pedala de frână.

Sistemul reduce viteza vehiculului la mai puțin de 8 km/h (5 mph) (vehicule cu transmisie automată/cu ambreiaj dublu) sau 8 km/h (5 mph) (vehicule cu transmisie manuală) și permite șoferului să se concentreze exclusiv asupra manevrării vehiculului.





⚠ AVERTISMENT

La deplasarea pe drumuri normale, dezactivați întotdeauna sistemul DBC. La abordarea în forță a virajelor sau la trecerea peste denivelări pronunțate, este posibil ca sistemul DBC să se activeze neintenționat.

NOTĂ

- La cuplarea contactului, sistemul DBC este dezactivat.
- La activarea sistemului DBC este posibil ca frânele să prezinte zgomote sau vibrații.
- La activarea sistemului DBC se vor aprinde stopurile pe frână.

Funcționare DBC

Mod	Lampă control	Descriere
În așteptare	 aprinsă	Apăsați butonul DBC dacă viteza vehiculului este mai mică de 40 km/h (25 mph). Sistemul DBC se va activa și va intra în modul în așteptare. Sistemul nu se activează dacă viteza vehiculului este mai mare de 40 km/h (25 mph).
Activat	 clipește	În modul în așteptare, dacă viteza vehiculului este mai mică de 35 km/h (22 mph) la coborârea unei pante abrupte, sistemul DBC se va activa automat.
Dezactivat temporar	 aprinsă	În modul în activat, sistemul DBC se va dezactiva temporar, dacă sunt îndeplinite condițiile următoare: <ul style="list-style-type: none">• Dealul nu este suficient de abrupt.• Se apasă pedala de accelerație sau de frână. După dispariția condițiilor de mai sus, sistemul DBC se va activa din nou, automat.
OFF (decuplat)	 stinsă	Sistemul DBC se va dezactiva dacă sunt îndeplinite condițiile următoare: <ul style="list-style-type: none">• Se apasă din nou butonul DBC.• Viteza vehiculului este mai mare de 60 km/h (38 mph).

AVERTISMENT

Dacă se aprinde lampa de control roșie a sistemului DBC, înseamnă că sistemul s-a supraîncălzit sau s-a defectat. Dacă se aprinde această lampă de avertizare chiar dacă sistemul DBC s-a răcit, vă recomandăm să verificați vehiculul cât mai curând posibil la un dealer autorizat HYUNDAI.

NOTĂ

- Pe o pantă foarte abruptă, este posibil ca sistemul DBC să nu se dezactiveze, chiar dacă se apasă pedala de frână sau de accelerație.
- La vehiculele cu transmisie manuală, nu activați sistemul DBC cu transmisia în treapta 3 (sau o treaptă superioară). Dacă se activează sistemul DBC, este posibil ca motorul să se oprească.
- Sistemul DBC nu se activează dacă:
 - Selectorul de viteze este în poziția P (parcare).
 - Este activat sistemul ESC.

Asistență în caz de vacuum redus (LVA) (dacă există în dotare)

Asistența în caz de vacuum redus (LVA) amplifică forța de frânare hidraulică, pentru a asista șoferul în cazul în care vacuumul furnizat de motor este redus sau redus temporar. Puteți auzi zgomotul de funcționare a unui motor și simți o vibrație ușoară în pedala de frână, la fel ca în cazul activării sistemului ABS. Acest lucru indică faptul că sistemul suplimentar de asistență la frânare este activat, pentru a menține forța de frânare.

⚠ AVERTISMENT

Asistența în caz de vacuum redus (LVA) nu poate preveni accidente provocate de manevre incorecte sau periculoase.

Semnal oprire de urgență (ESS) (dacă există în dotare)

Semnalul de oprire de urgență avertizează șoferul care circulă în spate prin clipirea stopurilor pe frână, dacă vehiculul frânează rapid și brusc.

Sistemul se activează dacă:

- Vehiculul se oprește brusc. (Dacă accelerația gravitațională la decele-rare depășește 7 m/s^2 , iar viteza de deplasare este mai mare de 55 km/h (34 mph .)
- Se activează sistemul ABS.

După clipirea stopurilor pe frână, luminile de avarie se activează automat, dacă viteza de deplasare scade sub 40 km/h (25 mph), dacă se dezactivează sistemul ABS și dacă situația de frânare de urgență dispare.

Luminile de avarie se dezactivează dacă viteza vehiculului depășește 10 km/h (6 mph), după oprirea completă a acestuia. Luminile de avarie se dezactivează dacă vehiculul circulă cu viteză redusă o anumită perioadă de timp. Șoferul poate dezactiva manual luminile de avarie prin apăsarea butonului.

i Info

Semnalul de oprire de urgență (ESS) nu se activează dacă luminile de avarie sunt deja activate.

Recomandări legate de frânare

⚠ AVERTISMENT

De fiecare dată când părăsiți vehiculul sau parcați, opriți întotdeauna complet vehiculul și țineți apăsată pedala de frână. Treceți selectorul de viteze în poziția P (parcare), activați frâna de parcare și treceți butonul de pornire/oprire motor în poziția OFF.

Dacă frâna de parcare nu este activată complet, vehiculul se poate deplasa necontrolat și vă poate răni pe dvs. și persoanele aflate în apropiere.

Frânele ude pot fi periculoase! La deplasarea prin apă sau la spălarea vehiculului, este posibil ca frânele să se ude. Vehiculul nu se va opri la fel de rapid dacă frânele sunt ude. Frânele ude pot provoca instabilitate la frânare.

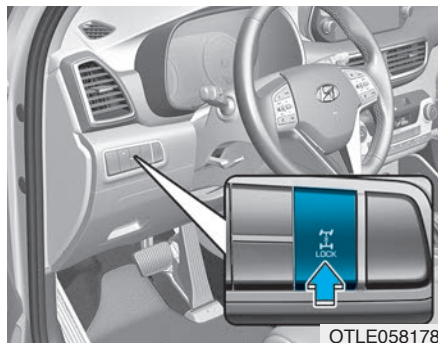
Pentru a le usca, frânați încet, controlând vehiculul cu atenție. Dacă frânarea nu își recapătă eficiența, opriți în siguranță și vă recomandăm să contactați un dealer autorizat HYUNDAI, pentru asistență.

NU conduceți sprijinindu-vă piciorul pe pedala de frână. Chiar și o presiune ușoară, dar constantă asupra pedalei poate provoca supraîncălzirea, uzarea și chiar defectarea frânelor.

Dacă aveți pană de cauciuc în timpul deplasării, frânați ușor și mențineți vehiculul pe direcția drept înainte în timp ce încetiniți. Când viteza o permite, trageți pe dreapta.

Țineți bine piciorul pe pedala de frână atunci când vehiculul este oprit, pentru a preveni deplasarea spre înainte a acestuia.

TRACȚIUNE INTEGRALĂ (4WD) (DACĂ EXISTĂ ÎN DOTARE)



OTLE058178

Pentru o aderență maximă, sistemul de tracțiune integrală (4WD) transmite puterea motorului la toate roțile. Tracțiunea integrală este folosită atunci când este nevoie de o aderență superioară, cum ar fi în condiții de carosabil alunecos, umed sau acoperit cu noroi sau zăpadă.

Vehiculul poate fi utilizat ocazional pe șosele nemodernizate și drumuri forestiere. Este foarte important ca șoferul să reducă viteza astfel încât să asigure utilizarea în siguranță în aceste condiții.

⚠️ AVERTISMENT

Pentru reducerea riscului de RĂNIRE GRAVĂ sau DECES:




- Nu abordați trasee care depășesc posibilitățile vehiculului, cum ar fi condiții dificile în teren accidentat.
- Evitați abordarea cu viteze mari a virajelor.
- Nu bruscați volanul la schimbarea benzii de rulare sau în curbele strânse abordate cu viteză mare.
- Dacă pierdeți controlul vehiculului la viteze mari, riscul de răsturnare este mult mai mare.
- Dacă 2 sau mai multe roți ies de pe șosea și trageți prea brusc de volan pentru a redresa vehiculul, este foarte posibil să pierdeți controlul asupra volanului.
- Dacă vehiculul părăsește carosabilul, nu bruscați volanul. Încetiniți înainte de a reintra pe carosabil.

NOTĂ



- Nu conduceți prin apă dacă nivelul acesteia depășește podeaua vehiculului.
- Verificați frânele imediat ce ieșiți din zone cu noroi sau apă. Apăsăți repetat pedala de frână la viteză redusă, până când simțiți ca frâna își revine.
- Dacă vă deplasați în teren accidentat, cum ar fi prin nisip, noroi sau apă, reduceți intervalul de întreținere periodică (consultați „Întreținerea în condiții dificile de utilizare” în capitolul 7).
- Spălați întotdeauna bine vehiculul după utilizarea în teren accidentat și acordați o atenție specială podelei vehiculului.
- Echipați toate roțile vehiculului cu anvelope de același tip și dimensiuni.
- Asigurați-vă că un vehicul cu tracțiune integrală permanentă este tractat pe o platformă.

Funcționare sistem de tracțiune integrală

Selectare mod tracțiune integrală (4WD)

Mod de transfer	Buton de selectare	Lampă de control	Descriere
4WD AUTO (4WD LOCK este dezactivat)		 LOCK (stinsă)	<ul style="list-style-type: none">• Modul 4WD Auto este utilizat în condiții normale de deplasare, în oraș și pe autostradă.• La deplasarea cu viteză constantă tracțiunea integrală este activată. Cuplul motor furnizat roților din față și din spate variază în funcție de condițiile de deplasare și de starea drumului și este controlat automat de sistemul electronic.• Dacă este selectat modul de afișare 4WD Auto al grupului de instrumente, se afișează distribuția cuplului motor către cele 4 roți.
4WD LOCK		 LOCK (aprinsă)	<ul style="list-style-type: none">• Rolul principal al modului 4WD Lock este de a permite șoferului maximizarea tracțiunii vehiculului în condiții extreme de deplasare, cum ar fi la deplasarea în teren accidentat, prin nisip și noroi.• Modul 4WD Lock se activează numai dacă viteza vehiculului este mai mică de 60 km/h. Dacă viteza este mai mare sau egală cu 60 km/h, modul comută la 4WD Auto.• Dacă se aprinde lampa 4WD Lock, în cadrul grupului de instrumente nu se afișează starea distribuției cuplului motor către roțile față/spate.• Pentru a trece înapoi în modul 4WD Auto, apăsați din nou butonul modului 4WD Lock.

AVERTISMENT

Dacă lampa de avertizare tracțiune integrală () rămâne aprinsă în cadrul grupului de instrumente, este posibil ca sistemul de tracțiune integrală să fie defect. Dacă se aprinde lampa de avertizare tracțiune integrală (), vă recomandăm să verificați vehiculul cât mai curând posibil la un dealer autorizat HYUNDAI.

NOTĂ

- În condiții normale de deplasare, utilizați modul 4WD Auto.
- La deplasarea în condiții normale cu transmisia în modul 4WD Lock (în special la abordarea virajelor), șoferul poate simți mici vibrații mecanice sau zgomote. Acestea sunt absolut normale și nu reprezintă o defecțiune. La dezactivarea modului 4WD Lock, aceste zgomote sau vibrații vor dispărea imediat.

ATENȚIE

La deplasarea pe drumuri normale, dezactivați modul 4WD LOCK apăsând butonul 4WD LOCK (indicatorul 4 WD LOCK se stinge). Deplasarea pe drumuri normale în modul 4WD LOCK, în special la abordarea virajelor, poate provoca zgomote mecanice sau vibrații. Dacă se dezactivează modul 4WD LOCK, zgomotele și vibrațiile vor dispărea. Deplasarea prelungită cu zgomote și vibrații poate provoca defectarea unor piese ale transmisiei.

La dezactivarea modului 4WD LOCK este posibil să se simtă un șoc, ca urmare a transmiterii întregii forțe de tracțiune către puntea din față.

Utilizarea în siguranță a tracțiunii integrale

Înainte de a porni la drum

- Asigurați-vă că toți pasagerii poartă centura de siguranță.
- Stați drept pe scaun și mai aproape de volan decât de obicei. Reglați volanul într-o poziție confortabilă.

Deplasarea pe drumuri acoperite cu zăpadă sau cu gheață

- Porniți lin de pe loc, apăsând ușor pedala de accelerație.
- Utilizați anvelope de iarnă sau lanțuri antiderapante.
- Mențineți o distanță de siguranță până la vehiculul din față.
- Utilizați frâna de motor la decelerare.
- Pentru evitarea derapajelor, evitați viteza ridicată, accelerarea rapidă, frânările bruște și abordarea rapidă a virajelor.

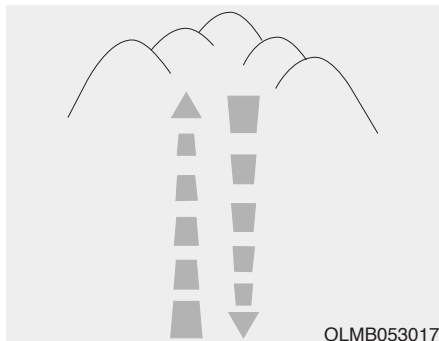
Deplasarea prin nisip sau noroi

- Mențineți o viteză redusă și constantă.
- Utilizați lanțuri antiderapante prin noroi, dacă este cazul.
- Mențineți o distanță de siguranță până la vehiculul din față.
- Reduceți viteza vehiculului și verificați întotdeauna starea carosabilului.
- Pentru evitarea împotmolirii, evitați viteza ridicată, accelerarea rapidă, frânările bruște și abordarea rapidă a virajelor.



ATENȚIE

Dacă vehiculul este blocat în zăpadă, nisip sau noroi, amplasați un material aderenț sub roțile motoare pentru a asigura tracțiune SAU dați ușor înainte/înapoi, deoarece este posibil ca mișcarea de balansare să permită eliberarea vehiculului. Cu toate acestea, evitați turarea continuă a motorului, deoarece este posibil ca sistemul de tracțiune integrală să se defecteze.



Urcarea sau coborârea pantelor

- Urcarea pantelor
 - Înainte de a porni de pe loc, vedeți dacă dealul poate fi urcat.
 - Conduceți cât mai drept posibil.
- Coborârea pantelor
 - Nu schimbați viteza în timpul coborârii pantelor. Selectați treapta de viteză corespunzătoare înainte de începerea coborârii.
 - Pentru a încetini, utilizați frâna de motor.
 - Conduceți cât mai drept posibil.



AVERTISMENT

Conduceți prudent la urcarea sau coborârea pantelor abrupte. În funcție de înclinare, suprafață și apa/noroiul prezente, este posibil ca vehiculul să se răstoarne.



AVERTISMENT

Nu conduceți de-a lungul curbei de nivel a dealurilor abrupte. Modificarea ușoară a unghiului roților poate destabiliza vehiculul sau, chiar dacă vehiculul își menține stabilitatea în timpul deplasării, acesta se poate destabiliza dacă se oprește. Este posibil ca vehiculul să se răstoarne și să provoace rănirea gravă sau decesul persoanelor.

Deplasarea prin apă

- Încercați să evitați deplasarea prin ape stătătoare adânci. Este posibil ca motorul să se oprească și țevile de eșapament să se inunde.
- Dacă trebuie să treceți prin apă, opriți vehiculul, blocați diferențialul și nu depășiți viteza de 8 km/h (5 mph).
- Nu schimbați viteza în timpul deplasării prin apă.

ATENȚIE

Conduceți întotdeauna cu viteză redusă prin apă. Dacă conduceți cu viteză prea mare, apa poate pătrunde în compartimentul motorului și poate uda sistemul de aprindere, iar vehiculul se poate opri brusc.

Condiții dificile de deplasare

- Înainte de a porni la drum, familiarizați-vă cu traseul în teren accidentat.
- Conduceți prudent în teren accidentat și evitați zonele periculoase.
- Conduceți cu viteză redusă în caz de vânt puternic.
- Reduceți viteza la abordarea virajelor. Centrul de greutate al vehiculelor cu tracțiune integrală este mai înalt decât al celor cu tracțiune pe 2 roți, iar acest lucru sporește pericolul de răsturnare în curbele abordate cu viteză mare.



OTLE055003

- Țineți întotdeauna bine volanul atunci când conduceți în teren accidentat.

⚠️ AVERTISMENT

La deplasarea în teren accidentat, nu țineți volanul de interior. Este posibil să vă loviți la braț în cazul unei manevre bruste sau ca urmare a mișcării volanului din cauza unui impact cu obiectele de pe sol. Este posibil să pierdeți controlul asupra direcției, care poate duce la rănirea gravă sau decesul persoanelor.

Precauții în situații de urgență

Anvelope

Nu utilizați anvelope și jante de tipuri și dimensiuni diferite de cele originale montate pe vehicul. Acestea pot afecta negativ siguranța și performanțele vehiculului, cu consecințe nefaste asupra manevrabilității sau pot duce la răsturnare și răniri grave.

La înlocuirea anvelopelor, asigurați-vă că toate roțile sunt echipate cu anvelope și jante de aceeași mărime, tip, profil, marcă și sarcină. Dacă pentru deplasarea în teren accidentat vă hotărâți să echipați vehiculul cu orice altă combinație de jantă/anvelopă nerecomandată de HYUNDAI, nu trebuie să utilizați această combinație la deplasarea pe autostradă.

⚠️ AVERTISMENT

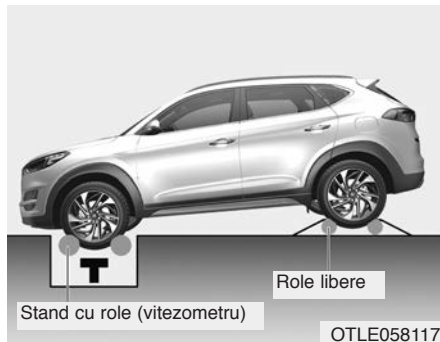
Nu porniți și nu turăți motorul cât timp un vehicul cu tracțiune integrală este ridicat pe cric. Vehiculul poate aluneca sau se poate deplasa de pe cric și poate provoca rănirea gravă sau decesul dvs. sau a persoanelor din apropiere.

Tractare

Vehiculele cu tracțiune integrală trebuie să fie tractate cu un camion de tractare cu macara sau pe o platformă, cu toate roțile ridicate de la sol. Pentru informații suplimentare, consultați „Tractare” în capitolul 6.

Testare pe dinamometru

Vehiculele cu tracțiune integrală permanentă trebuie testate pe un dinamometru special, pentru patru roți.



Un vehicul cu tracțiune integrală permanentă nu trebuie testat pe un stand de testare cu role pentru vehicule cu tracțiune pe două roți. Dacă trebuie utilizat un stand de testare cu role pentru vehicule cu tracțiune pe două roți, efectuați procedura următoare:

1. Verificați ca presiunea în anvelope să fie la valoarea recomandată.
2. Amplasați roțile din față pe standul de testare cu role pentru verificarea vitezei, conform indicațiilor din imagine.
3. Dezactivați frâna de parcare.
4. Amplasați roțile din spate pe rolele libere, conform indicațiilor din imagine.

⚠ ATENȚIE

- Nu activați niciodată frâna de parcare la efectuarea testului.
- Nu învârtiți separat roțile față și spate ale vehiculului, dacă acesta este ridicat de la sol. Trebuie învârtite toate cele patru roți.

⚠ AVERTISMENT

Nu stați în fața vehiculului în timp ce acesta este în viteză, pe dinamometru. Este posibil ca să se deplaseze și să provoace rănirea gravă sau decesul persoanelor.

Reducerea riscului de răsturnare

Acest vehicul multifuncțional de transport persoane este definit ca vehicul utilitar sport (SUV). Vehiculele SUV au o gardă la sol mai mare și un ecartament mai îngust, pentru a putea fi mai manevrabile în diferite condiții de utilizare. Caracteristicile constructive specifice au drept rezultat un centru de greutate amplasat mai sus decât la vehiculele obișnuite. Avantajul gârzii la sol mărite constă într-o vizibilitate mai bună, care permite anticiparea situațiilor critice. Aceste vehicule nu sunt proiectate pentru abordarea virajelor cu aceleași viteze ca și o limuzină, la fel cum automobilele sport joase nu au un comportament satisfăcător în teren accidentat. Din cauza acestui risc, șoferul și pasagerii trebuie să poarte neapărat centura de siguranță. În caz de răsturnare, o persoană care nu poartă centura de siguranță este mai expusă pericolelor decât una care poartă centura de siguranță. Șoferul poate lua măsuri de reducere a riscului de răsturnare. Dacă este posibil, evitați curbele strânse sau manevrele bruște, nu amplasați obiecte grele pe portbagajul de plafon și nu modificați niciodată vehiculul, în niciun fel.

AVERTISMENT

Răsturnare

Ca și în cazul altor vehicule utilitare sport (SUV), utilizarea necorespunzătoare poate provoca pierderea controlului sau răsturnarea vehiculului.

- Vehiculele utilitare sunt mai expuse la răsturnare decât alte tipuri de vehicule.
- Caracteristicile constructive specifice (gardă la sol mai mare, ecartament mai îngust etc.) au drept rezultat un centru de greutate amplasat mai sus decât la vehiculele obișnuite.
- Un SUV nu este proiectat pentru negocierea virajelor cu aceeași viteză ca vehiculele obișnuite.
- Evitați virajele strânse sau manevrele bruște.
- În caz de răsturnare, o persoană care nu poartă centura de siguranță este mult mai expusă pericolelor, față de una care poartă centura de siguranță. Asigurați-vă că toți pasagerii poartă corect centura de siguranță.

AVERTISMENT

Vehiculul este echipat cu anvelope proiectate pentru a asigura o bună manevrabilitate și o rulare sigură. Nu utilizați anvelope și jante de tipuri sau dimensiuni diferite de cele originale montate pe vehicul. Acestea pot afecta siguranța și performanțele vehiculului, cu consecințe nefaste asupra manevrabilității sau pot duce la răsturnare și răniri grave. La înlocuirea anvelopelor, asigurați-vă că toate roțile sunt echipate cu anvelope și jante de aceeași mărime, tip, profil, marcă și sarcină. Dacă totuși pentru deplasarea în teren accidentat vă hotărâți să echipați vehiculul cu orice altă combinație de jantă/anvelopă nerecomandată de HYUNDAI, nu trebuie să utilizați această combinație la deplasarea pe autostradă.

AVERTISMENT

Vehicul ridicat pe cric

La ridicarea pe cric a unui vehicul cu tracțiune integrală, nu porniți motorul și nu învârtiți roțile.

Există pericolul ca roțile să atingă pământul și ca vehiculul să se deplaseze înainte sau înapoi.

SISTEM ISG (PORNIRE ȘI OPRIRE LA RALANTI) (DACĂ EXISTĂ ÎN DOTARE)

Sistemul ISG permite reducerea consumului de combustibil, prin oprirea automată a motorului atunci când vehiculul staționează (respectiv semafor pe roșu, stop și blocaj de trafic).

Motorul pornește automat, dacă sunt îndeplinite condițiile de pornire.

Sistemul ISG este întotdeauna activ dacă motorul este pornit.

i Info

Dacă motorul este pornit automat de către sistemul ISG, este posibil ca unele lămpi de avertizare (respectiv lampa de avertizare ABS, ESC, ESC dezactivat, EPS și frână de parcare) să se aprindă pentru câteva secunde, din cauza scăderii tensiunii bateriei. Acest lucru nu indică însă o defecțiune a sistemului ISG.

Pentru a activa sistemul ISG

Condiții necesare pentru activare

Sistemul ISG funcționează în următoarele situații.

- Șoferul poartă centura de siguranță.
- Ușa șoferului și capota motorului sunt închise.
- Vacuumul servofrânei este adecvat.
- Bateria este încărcată suficient.
- Temperatura exterioară este cuprinsă între -10 °C și 35 °C (între 14 °F și 95 °F).
- Temperatura lichidului de răcire motor nu este prea scăzută.
- Sistemul nu este în modul diagnostică.
- Volanul nu este brăcat excesiv. (vehicul cu transmisie automată)
- Vehiculul abordează o pantă abruptă. (vehicul cu transmisie automată)

i Info



WTF-444

- Dacă nu sunt îndeplinite condițiile necesare pentru activare, sistemul ISG nu se activează. În acest caz, indicatorul butonului de dezactivare ISG se aprinde, iar în cadrul grupului de instrumente se aprinde în culoarea galbenă indicatorul de oprire automată (A).
- Dacă indicatorul de mai sus rămâne aprins în cadrul grupului de instrumente, vă recomandăm să verificați sistemul ISG la un dealer autorizat HYUNDAI.

Oprire automată

Pentru a opri motorul în modul oprire la ralanti

Vehicul cu transmisie manuală

1. Reduceți viteza vehiculului la 5 km/h (3 mph).
2. Treceți transmisia în punctul N (neutru).
3. Eliberați pedala de ambreiaj.

La oprirea motorului, indicatorul de oprire automată (A) clipește în culoarea verde în cadrul grupului de instrumente.

i Info

După o oprire la ralanti a motorului, viteza de deplasare trebuie să atingă cel puțin 10 km/h (6 mph), pentru ca motorul să se oprească iarăși la ralanti.

Vehicul cu transmisie automată

1. Reduceți viteza vehiculului la 0 km/h.
2. Apăsăți pedala de frână în timp ce selectorul de viteze este în poziția D (deplasare) sau în punctul N (neutru).

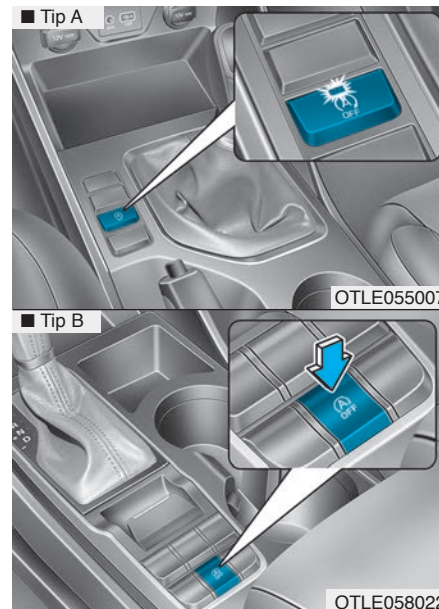
La oprirea motorului, indicatorul de oprire automată (A) clipește în culoarea verde în cadrul grupului de instrumente.

i Info

După o oprire la ralanti a motorului, viteza de deplasare trebuie să atingă cel puțin 8 km/h (5 mph), pentru ca motorul să se oprească iarăși la ralanti.

În modul oprire automată, dacă șoferul deschide capota motorului, sistemul ISG se dezactivează.

Dacă sistemul se dezactivează:



Indicatorul butonului de dezactivare ISG se aprinde.

În acest moment, reporniți manual vehiculul astfel:

Vehicul cu transmisie manuală

Apăsați pedalele de ambreiaj și de frână, cu transmisia în punctul neutru.

Vehicul cu transmisie automată

Apăsați pedala de frână în timp ce selectorul de viteze este în poziția P (parcare) sau în punctul N (neutru). Dar, pentru siguranța dvs., reporniți vehiculul cu selectorul de viteze în poziția P (parcare).

Pornire automată

Pentru a reporni motorul din modul oprire automată

Vehicul cu transmisie manuală

- Apăsați pedala de ambreiaj, cu transmisia în punctul N (neutru).

La repornirea motorului, indicatorul de oprire automată (**A**) se stinge în cadrul grupului de instrumente.

Vehicul cu transmisie automată

- Eliberați pedala de frână.
- Dacă este activată frânarea automată și eliberați pedala de frână, motorul rămâne în starea oprire automată. Cu toate acestea, dacă apăsați pedala de accelerație, motorul repornește.

La repornirea motorului, indicatorul de oprire automată (**A**) se stinge în cadrul grupului de instrumente.

Motorul repornește automat în următoarele situații.

- Viteza ventilatorului sistemului de climatizare manuală este setată la o viteză mai mare de 3, cu aerul condiționat activat.
- Viteza ventilatorului sistemului de climatizare automată este setată la o viteză mai mare de 6, cu aerul condiționat activat.
- A trecut o anumită perioadă de timp de la activarea aerului condiționat.
- Este activat sistemul de dezghețare.
- Vacuumul servofrânei este scăzut.
- Bateria este descărcată.
- Viteza de deplasare este mai mare de 5 km/h (3 mph). (vehicul cu transmisie manuală)
- Viteza de deplasare este mai mare de 2 km/h (1,2 mph). (vehicul cu transmisie automată)
- Transmisia este trecută în poziția P (parcare) sau R (marșarier), iar pedala de frână este apăsată.

- Se deschide ușa sau centura de siguranță este decuplată, cu pedala de frână apăsată.

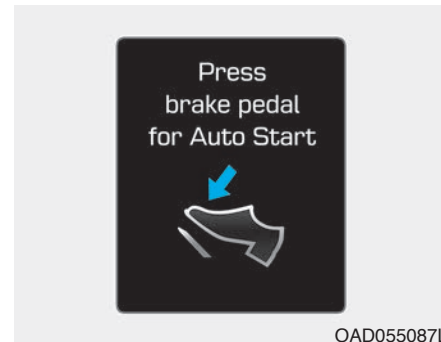
Indicatorul de oprire automată (A) din cadrul grupului de instrumente clipește 5 secunde, iar pe ecranul LCD apare mesajul „Auto Start” (pornire automată).

Pornirea automată este dezactivată temporar în următoarele situații.



Vehicul cu transmisie manuală

Dacă se schimbă o treaptă de viteză fără să fie apăsată pedala de ambreiaj. Pe ecranul LCD apare mesajul „Press clutch pedal for Auto Start” (Pentru pornire automată, apăsați pedala de ambreiaj). Pentru a activa pornirea automată, treceți transmisia în punctul neutru și apăsați pedala de ambreiaj.



Vehicul cu transmisie automată

Dacă selectorul de viteze este trecut din N (neutru) în R (marșarier), D (deplasare) sau în modul manual, fără să fie apăsată pedala de frână. Pe ecranul LCD apare mesajul „Press brake pedal for Auto Start” (Pentru pornire automată, apăsați pedala de frână). Pentru a activa pornirea automată, apăsați pedala de frână.

Pentru a dezactiva sistemul ISG


- Apăsați butonul de dezactivare ISG, pentru a dezactiva sistemul ISG. Indicatorul butonului de dezactivare ISG se aprinde, iar pe ecranul LCD apare mesajul „Auto Stop System Off” (sistem de oprire automată dezactivat).
- Apăsați din nou butonul de dezactivare ISG, pentru a reactiva sistemul ISG. Indicatorul butonului de dezactivare ISG se stinge.

Defecțiuni sistem ISG

Este posibil ca sistemul ISG să nu funcționeze:

Dacă sistemul ISG sau senzorii acestuia sunt defecți.

Dacă sistemul ISG este defect au loc următoarele:

- Indicatorul de oprire automată () din cadrul grupului de instrumente clipește în culoarea galbenă.
- Lampa butonului de dezactivare ISG se aprinde.

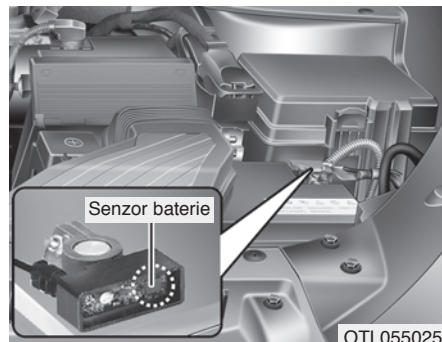
Info

- Dacă nu puteți stinge indicatorul butonului de dezactivare ISG apăsând butonul de dezactivare ISG sau dacă sistemul ISG tot funcționează defectuos, vă recomandăm să contactați un dealer autorizat HYUNDAI.
- Puteți stinge indicatorul butonului de dezactivare ISG prin deplasarea timp de 2 ore cu o viteză mai mare de 80 km/h (50 mph), cu viteza ventilatorului la o poziție mai mică de 2. Dacă indicatorul butonului de dezactivare ISG rămâne aprins, vă recomandăm să contactați un dealer autorizat HYUNDAI.

AVERTISMENT

Dacă motorul este în modul oprire automată, este posibil să repornească. Înainte de a părăsi vehiculul sau de a efectua o intervenție în compartimentul motorului, opriți motorul prin trecerea contactului în poziția LOCK/OFF sau prin scoaterea cheii din contact.

Dezactivare senzor baterie



¶ Dacă borna negativă a bateriei este deconectată în vederea efectuării operațiilor de întreținere, senzorul bateriei se dezactivează.

În acest caz, funcționarea sistemului ISG este limitată, ca urmare a dezactivării senzorului bateriei. Pentru a reactiva senzorul bateriei ca urmare a deconectării acestuia, șoferul trebuie să efectueze următoarele operații.

Condiții necesare pentru reactivarea senzorului bateriei

Lăsați motorul oprit timp de 4 ore și încercați să-l reporniți de 3 - 4 ori, pentru a reactiva senzorul bateriei.

Aveți mare grijă să nu conectați niciun accesoriu la vehicul (respectiv un sistem de navigație și o cutie neagră), dacă motorul este oprit. În caz contrar, este posibil ca senzorul bateriei să nu se activeze.

i Info

Este posibil ca sistemul ISG să nu funcționeze în următoarele situații.

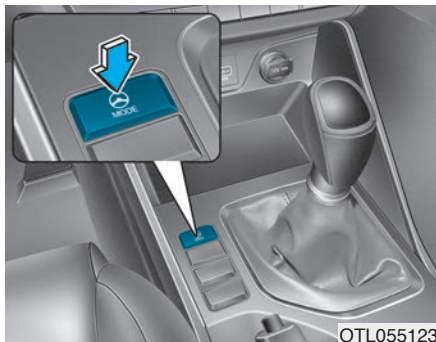
- Sistemul ISG este defect.
- Bateria este descărcată.
- Vacuumul servofrânei este scăzut.

În acest caz, vă recomandăm să verificați sistemul ISG la un dealer autorizat HYUNDAI.

NOTĂ

- Pentru înlocuire, utilizați numai o baterie ISG originală Hyundai. În caz contrar, este posibil ca sistemul ISG să nu funcționeze normal.
- Nu încărcați bateria ISG cu ajutorul unui redresor universal. În caz contrar, este posibil ca bateria ISG să se defecteze sau să explodeze.
- Nu demontați capacul bateriei. În caz contrar, electrolitul bateriei, o substanță toxică pentru om, este posibil să se scurgă.

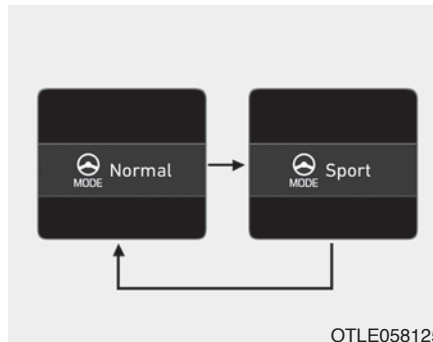
SERVODIRECȚIE CU ASISTARE VARIABILĂ (DACĂ EXISTĂ ÎN DOTARE)



OTL055123

Servodirecția cu asistare variabilă controlează efortul de manevrare a volanului, în funcție de preferința șoferului și de condițiile de deplasare.

Șoferul poate selecta modul de asistare dorit apăsând butonul de mod servodirecție.



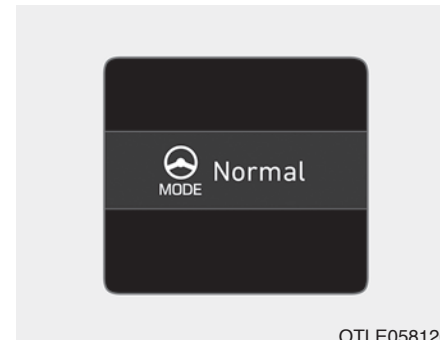
OTLE058125

Atunci când șoferul apasă butonul modului servodirecției, pe ecranul LCD apar opțiunile de asistare.

Apăsați în mai puțin de 4 secunde butonul de mod servodirecție, pentru a defila prin opțiuni.

Dacă butonul de mod servodirecție nu este apăsăat în mai puțin de 4 secunde, ecranul LCD va reveni la ecranul anterior.

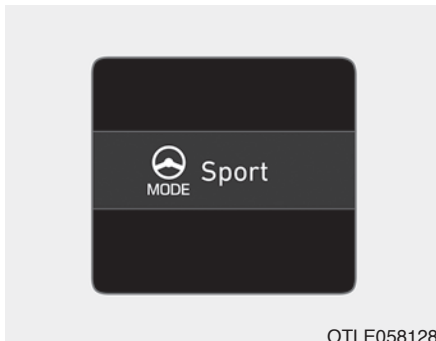
Mod normal



OTLE058126

Modul normal oferă un efort normal de manevrare a volanului.

Mod sport

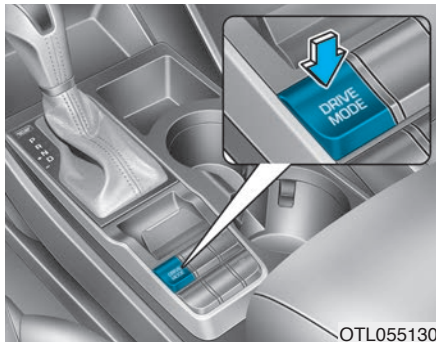


Modul sport oferă un efort ridicat de manevrare a volanului, iar roțile se vor braca mai greu. Modul sport este utilizat de obicei la deplasarea pe autostradă.

ATENȚIE

- Dacă șoferul apasă butonul de mod servodirecție în timpul deplasării, modul de asistare selectat va apărea pe ecranul LCD. Însă, pentru siguranța dvs., efortul de manevrare a volanului nu se modifică imediat. După acționarea volanului, efortul de manevrare a acestuia se modifică automat la modul selectat.
- Aveți mare grijă atunci când schimbați modul în timpul deplasării.
- Dacă servodirecția asistată electric (EPS) este defectă, servodirecția cu asistare variabilă nu funcționează.

SISTEM INTEGRAT DE COMANDĂ A MODULUI DE CONDUS (DACĂ EXISTĂ ÎN DOTARE)



Modul de condus poate fi selectat în funcție de preferințele șoferului sau de condițiile de deplasare.

La pornirea motorului se activează modul COMFORT.

i Info

Dacă grupul de instrumente este defect, modul de condus este setat la COMFORT și este posibil să nu poată fi activat modul SPORT.

Modul se schimbă după cum se vede mai jos, la apăsarea butonului DRIVE MODE (mod de condus).

SPORT ← → COMFORT

Dacă este selectat modul COMFORT, acesta nu este afișat în cadrul grupului de instrumente.

Mod SPORT

SPORT

Modul SPORT favorizează performanțele dinamice, prin controlarea automată a răspunsului direcției, motorului și transmisiei.

- Dacă se selectează modul SPORT prin apăsarea butonului modului de condus, indicatorul SPORT (galben) se aprinde.
- Dacă se repornește motorul în modul SPORT, modul de condus trece la modul COMFORT. Dacă este cazul, selecția din nou modul SPORT.
- - Dacă se activează modul SPORT:
 - Motorul este menținut turat o anumită perioadă de timp, chiar dacă se eliberează pedala de accelerație.
 - La accelerare, momentul schimbării într-o treaptă de viteză superioară este întârziat.

i Info

În modul SPORT, consumul de combustibil va crește.

SISTEM DE ASISTENȚĂ PENTRU EVITAREA COLIZIUNILOR FRONTALE (FCA) – SENZOR DE TIP FUSION (RADAR FAȚĂ + CAMERĂ VIDEO FAȚĂ) (DACĂ EXISTĂ ÎN DOTARE, FĂRĂ ORIENTUL MULOCIU)

Sistemul de asistență pentru evitarea coliziunilor frontale (FCA) este proiectat pentru a permite detectarea și monitorizarea vehiculului din față sau pentru a detecta un pieton aflat pe drum, cu ajutorul semnalelor radar și a camerei video, în vederea avertizării șoferului cu privire la iminența unei coliziuni și frânării de urgență, dacă este cazul.

⚠ AVERTISMENT

La utilizarea sistemului de asistență pentru evitarea coliziunilor frontale (FCA), luați următoarele măsuri de siguranță:

- **Acest sistem este unul suplimentar, iar șoferul trebuie să acorde aceeași atenție maximă. Nu vă bazați niciodată numai pe semnalele furnizate de senzori. Fiți atenți în permanență la condițiile de deplasare.**
- **Adaptați ÎNTOTDEAUNA viteza la condițiile de deplasare și nu negociați prea rapid virajele.**
- **Conduceți întotdeauna cu atenție, pentru a preveni apariția situațiilor neașteptate. FCA nu oprește complet vehiculul și nu este un sistem de evitare a coliziunilor.**

Setare și activare sistem

Setare sistem

- Șoferul poate activa sistemul FCA prin cuplarea contactului și selectarea:

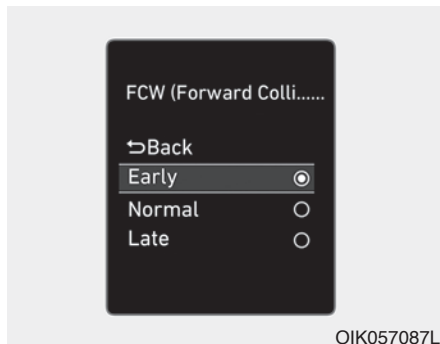
„User Settings (setări utilizator) → Driver assistance (asistență șofer) → Forward Collision-Avoidance Assist (FCA) (asistență pentru evitarea coliziunilor frontale)”

Dacă șoferul anulează setarea sistemului, FCA se dezactivează.



Dacă șoferul anulează sistemul FCA, pe ecranul LCD se aprinde lampa de avertizare. Șoferul poate monitoriza starea de activare a sistemului FCA pe ecranul LCD. De asemenea, lampa de avertizare se aprinde dacă se dezactivează sistemul ESC (control electronic al stabilității). Dacă lampa de avertizare rămâne aprinsă și sistemul FCA este activat, vă recomandăm să verificați sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI.

- Șoferul poate selecta momentul activării avertizării inițiale de pe ecranul LCD.



Accesați „User Settings (setări utilizator) → Driver assistance (asistență șofer) → Forward Collision Warning (avertizare la înaintare) → Late/Normal/Early (timpurie/normală/târzie)”.

Opțiunile pentru avertizarea la înaintare inițială sunt următoarele:

- Timpurie:

Dacă se selectează această opțiune, avertizarea la înaintare inițială se activează mai repede decât de obicei. Această setare maximizează distanța până la vehiculul sau pietonul din față, înainte de avertizarea inițială.

Chiar dacă se selectează opțiunea „Early” (timpurie) și vehiculul din față oprește brusc, durata de activare inițială s-ar putea să fie destul de mare.

În cazul în care credeți că avertizarea se activează prea repede, setați avertizarea la înaintare la „Normal”.

- Normală:

Dacă se selectează această opțiune, avertizarea la înaintare inițială se activează în mod normal. Această setare asigură o distanță nominală până la vehiculul sau pietonul din față, înainte de avertizarea inițială.

- Târzie:

Dacă se selectează această opțiune, avertizarea la înaintare inițială se activează mai târziu decât de obicei. Această setare reduce distanța până la vehiculul sau pietonul din față, înainte de avertizarea inițială.

Selecționați opțiunea „Late” (târzie), dacă traficul nu este aglomerat și dacă viteza de deplasare este redusă.

Condiții necesare pentru activare

FCA este pregătit pentru activare dacă este selectat pe ecranul LCD și dacă sunt îndeplinite condițiile următoare.

- Controlul electronic al stabilității (ESC) este activat.
- Viteza vehiculului este mai mare de 8 km/h (5 mph). (FCA se activează numai la o anumită viteză.)
- Sistemul detectează un pieton sau un vehicul din față care este posibil să vină în contact cu vehiculul dvs. (În funcție de condițiile de deplasare sau de starea vehiculului, este posibil ca FCA să nu se activeze sau să activeze un avertizor sonor.)

⚠ AVERTISMENT

- **Înainte de a acționa butonul de pe volan pentru a activa/dezactiva sistemul FCA, opriți complet vehiculul într-o locație sigură.**
- **FCA se activează automat la trecerea butonului de pornire/oprire motor în poziția ON. Șoferul poate dezactiva sistemul FCA de pe ecranul LCD.**
- **Sistemul FCA se dezactivează automat la dezactivarea sistemului ESC (control electronic al stabilității). Dacă sistemul ESC se dezactivează, sistemul FCA nu poate fi activat de pe ecranul LCD. Lampa de avertizare FCA se aprinde. Acest lucru este normal.**

Mesaj de avertizare și comandă sistem FCA

Sistemul FCA avertizează sonor și vizual, în funcție de cât de ridicat este riscul de coliziune, cum ar fi oprirea bruscă a vehiculului din față, distanță de frânare insuficientă, detectarea unui pieton. De asemenea, controlează frânele în funcție de cât de ridicat este riscul de coliziune.

Șoferul poate selecta momentul activării avertizării inițiale din meniul User Settings (setări utilizator) al ecranului LCD. Opțiunile pentru avertizarea la înaintare inițială sunt timpurie, normală sau târzie.

Avertizare la înaintare (prima avertizare)

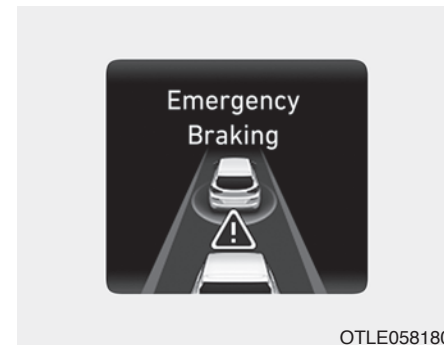


Acest mesaj de avertizare apare pe ecranul LCD împreună cu activarea unui avertizor sonor. În plus, sistemul de gestionare a motorului intervine asupra sistemelor vehiculului, pentru a permite decelerarea vehiculului.

- Este posibil ca viteza vehiculului să scadă.
- Sistemul FCA poate interveni asupra frânelor, în anumite situații.

- Funcționează dacă viteza vehiculului este mai mare sau egală cu aproximativ 8 km/h (5 mph) și mai mică sau egală cu 180 km/h (110 mph), în timp ce vehiculul se deplasează înainte. (În funcție de starea vehiculului din față și de condițiile de mediu, s-ar putea ca viteza maximă posibilă pentru funcționare să fie mai redusă.)
- Pentru pietoni, viteza vehiculului trebuie să fie mai mare sau egală cu aproximativ 70 km/h (45 mph). (În funcție de starea pietonilor și motocicliștilor și de condițiile de mediu, s-ar putea ca viteza maximă posibilă pentru funcționare să fie mai redusă.)

Frânare de urgență (a doua avertizare)



Acest mesaj de avertizare apare pe ecranul LCD împreună cu activarea unui avertizor sonor.

În plus, sistemul de gestionare a motorului intervine asupra sistemelor vehiculului, pentru a permite decelerarea vehiculului.

- Sistemul FCA poate interveni asupra frânelor, în anumite situații. Chiar înainte de impact, controlul frânelor este maximizat.

- Funcționează dacă viteza vehiculului este mai mare sau egală cu aproximativ 8 km/h (5 mph) și mai mică sau egală cu 80 km/h (50 mph), în timp ce vehiculul se deplasează înainte. (În funcție de starea vehiculului din față și de condițiile de mediu, s-ar putea ca viteza maximă posibilă pentru funcționare să fie mai redusă.)
- Pentru pietoni, viteza vehiculului trebuie să fie mai mare sau egală cu aproximativ 8 km/h (5 mph) și mai mică de aproximativ 70 km/h (45 mph). (În funcție de starea pietonilor și motocicliștilor și de condițiile de mediu, s-ar putea ca viteza maximă posibilă pentru funcționare să fie mai redusă.)

Aționare frâne

- Într-o situație de urgență, sistemul de frânare intră în starea pregătit, pentru a reacționa rapid la apăsarea pedalei de frână de către șofer.
- FCA asigură o forță de frânare suplimentară, pentru performanțe optime la frânare, atunci când șoferul apasă pedala de frână.
- Dacă șoferul apasă brusc pedala de accelerație sau manevrează brusc volanul, controlul frânelor este dezactivat automat.
- Dacă factorii de risc dispar, controlul frânelor de către FCA se dezactivează automat.

ATENȚIE

Șoferul trebuie să fie întotdeauna foarte atent atunci când se află la volan, indiferent dacă sistemul FCA furnizează sau nu un mesaj de avertizare sau o alarmă.

AVERTISMENT

Controlul frânelor nu permite oprirea completă a vehiculului sau evitarea coliziunilor. Șoferul este responsabil de condusul în siguranță și controlul vehiculului.

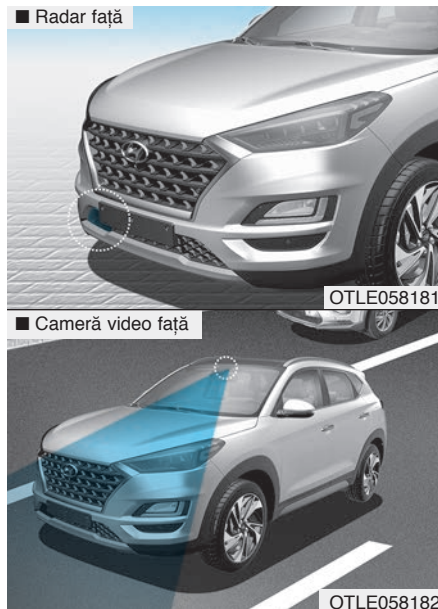
AVERTISMENT

Programul sistemului FCA funcționează ținând cont de anumii parametri, cum ar fi distanța până la vehiculul sau pietonul din față și viteza vehiculului dvs. Anumite situații precum vremea și condițiile de deplasare nefavorabile pot afecta funcționarea sistemului FCA.

AVERTISMENT

Nu conduceți niciodată periculos, pentru a activa sistemul.

Senzor FCA



Pentru ca sistemul FCA să funcționeze corespunzător, asigurați-vă întotdeauna că senzorul sau capacul acestuia este curat și că nu este acoperit cu noroi, zăpadă și murdărie.

Noroiul, zăpada sau substanțele străine de pe lentilă pot afecta performanțele de detectare ale senzorului.

NOTĂ

- Nu utilizați un ornament pentru numărul de înmatriculare sau obiecte străine, cum ar fi o etichetă sau o protecție pentru bară, în apropierea senzorului radar. Acest lucru poate afecta performanțele de detectare ale radarului.
- Asigurați-vă întotdeauna că senzorul radar și capacul acestuia sunt curate și că nu sunt acoperite de noroi și murdărie.
- Spălați vehiculul numai cu o cârpă moale. Nu pulverizați cu apă sub presiune direct pe senzor sau pe capacul acestuia.

(Continuare)

(Continuare)

- Aveți grijă să nu apăsați prea tare pe senzorul radar sau pe capacul acestuia. Dacă senzorul nu se mai află în poziția inițială, este posibil ca sistemul FCA să nu funcționeze corespunzător. În acest caz, este posibil ca sistemul să nu avertizeze. Verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.
- Dacă bara față se deteriorează în zona de montare a senzorului radar, este posibil ca sistemul FCA să nu funcționeze corespunzător. Vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.
- Pentru repararea sau înlocuirea unui senzor sau capac deteriorat, utilizați numai piese originale. Nu vopsiți capacul senzorului.

NOTĂ

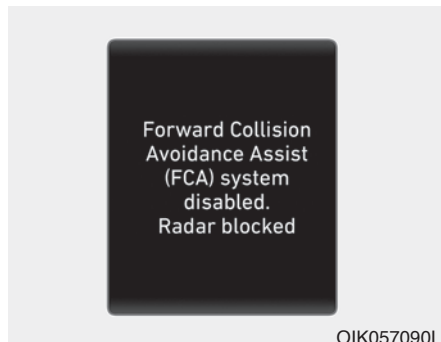
- Nu montați niciodată accesorii sau etichete pe parbriz și nu schimbați culoarea parbrizului.
- Nu amplasați NICIODATĂ obiecte reflectorizante (respectiv hârtie albă, o oglindă) pe planșa de bord. O reflexie a luminii poate provoca defectarea sistemului vehiculului.
- Aveți mare grijă să evitați contactul camerei video cu apa.
- Nu dezasaamblați și nu loviți NICIODATĂ ansamblul camerei.
- Volumul mare al sistemului audio poate influența sunetele de avertizare ale sistemului.

i Info

Vă recomandăm să verificați sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI dacă:

- Se înlocuiește parbrizul.
- Sensorul radar sau capacul acestuia se deteriorează sau este înlocuit.

Mesaj și lampă de avertizare



Sistemul de asistență pentru evitarea coliziunilor frontale (FCA) este dezactivat.

Radar blocat

În cazul în care capacul sensorului este acoperit cu noroi, zăpadă sau murdărie, este posibil ca sistemul FCA să se dezactiveze temporar. În acest caz, pe ecranul LCD apare un mesaj de avertizare.

Îndepărtați noroiul, zăpada sau murdăria și curățați capacul sensorului radar, înainte de a utiliza sistemul FCA.

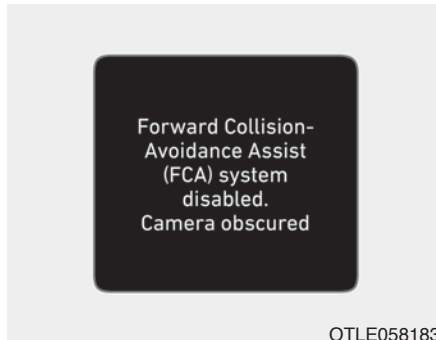
După îndepărtarea murdăriei, zăpezii sau resturilor, sistemul va funcționa normal.

Este posibil ca sistemul FCA să nu funcționeze corespunzător într-o zonă (de ex. câmp deschis), dacă nu sunt detectate anumite substanțe după pornirea motorului.

⚠ AVERTISMENT

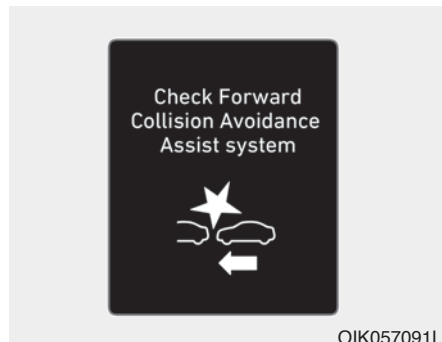
În funcție de starea drumului, starea vremii, condițiile de deplasare sau de trafic, este posibil ca sistemul FCA să nu se activeze.

Sistemul de asistență pentru evitarea coliziunilor frontale (FCA) este dezactivat. Camera video acoperită



În cazul în care capacul senzorului este acoperit cu noroi, zăpadă sau murdărie, este posibil ca sistemul FCA să se dezactiveze temporar. În acest caz, pe ecranul LCD apare un mesaj de avertizare. Îndepărtați noroiul, zăpada sau murdăria și curățați camera video din față, înainte de a utiliza sistemul FCA. După îndepărtarea murdăriei, zăpezii sau resturilor, sistemul va funcționa normal. Este posibil ca sistemul FCA să nu funcționeze corespunzător într-o zonă (de ex. câmp deschis), dacă nu sunt detectate anumite substanțe după pornirea motorului.

Defecțiuni sistem



Verificați sistemul de asistență pentru evitarea coliziunilor frontale

- Dacă sistemul FCA nu funcționează corespunzător, lampa de avertizare FCA (🚨) se aprinde și mesajul de avertizare apare pentru câteva secunde. După ce mesajul dispăre, se aprinde lampa de avertizare principală (⚠️). În acest caz, vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.
- Este posibil ca mesajul de avertizare FCA să apară împreună cu aprinderea lămpii de avertizare ESC (control electronic al stabilității).

⚠️ AVERTISMENT

- FCA este numai un sistem suplimentar, care îmbunătățește confortul șoferului. Șoferul trebuie să fie responsabil de manevrarea vehiculului. Nu vă bazați exclusiv pe sistemul FCA. Mențineți o distanță de frânare sigură și, dacă este cazul, apăsați pedala de frână, pentru a reduce viteza de deplasare.
- În anumite situații și condiții de deplasare, este posibil ca sistemul FCA să se activeze prematur. Acest mesaj de avertizare inițială apare pe ecranul LCD împreună cu activarea unui avertizor sonor. De asemenea, în anumite situații, este posibil ca senzorul radar față sau sistemul de recunoaștere al camerei video să nu detecteze vehiculul sau pietonul din față. Este posibil ca sistemul FCA să nu se activeze și ca mesajul de avertizare să nu se afișeze.

(Continuare)

(Continuare)

- Chiar dacă funcția de control al frânelor a sistemului FCA prezintă probleme, sistemul de frânare al vehiculului funcționează normal. Cu toate acestea, funcția de control al frânelor pentru evitarea coliziunilor nu se activează.
- Dacă vehiculul din față se oprește brusc, este posibil să aveți mai puțin control asupra sistemului de frânare. De aceea, mențineți întotdeauna o distanță de siguranță până la vehiculul din față.
- Este posibil ca sistemul FCA să se activeze în timpul frânării și ca vehiculul să se oprească brusc, provocând deplasarea obiectelor neasigurate spre pasageri. Fixați întotdeauna obiectele neasigurate.
- Dacă șoferul apasă pedala de frână pentru a evita o coliziune, este posibil ca sistemul FCA să nu se activeze.

(Continuare)

(Continuare)

- Dacă un vehicul din față se oprește brusc, controlul frânelor este posibil să fie insuficient și să provoace o coliziune. Aveți întotdeauna mare grijă.
- Dacă vehiculul se oprește brusc în urma activării sistemului FCA, este posibil ca pasagerii să sufere răniri. Aveți mare grijă.
- Rolul sistemului FCA este numai de a detecta vehicule sau pietoni aflați în fața vehiculului.

 **AVERTISMENT**

- Sistemul FCA nu funcționează dacă vehiculul se deplasează în marșarier.
- Sistemul FCA nu este proiectat pentru a detecta alte obiecte de pe drum, cum ar fi animalele.
- Sistemul FCA nu detectează vehiculele de pe sensul opus.
- Sistemul FCA nu detectează vehiculele care se apropie din lateral.
- Sistemul FCA nu poate detecta șoferul care se apropie de partea laterală a unui vehicul parcat (de ex. pe un drum infundat).

În astfel de cazuri trebuie să mențineți o distanță de frânare sigură și, dacă este cazul, să apăsați pedala de frână, pentru a reduce viteza de deplasare și a păstra o distanță de siguranță.

Limitele sistemului

Sistemul de asistență pentru evitarea coliziunilor frontale (FCA) este proiectat pentru a monitoriza vehiculul din față sau un pieton aflat pe drum, cu ajutorul semnalelor radar și a camerei video, în vederea avertizării șoferului cu privire la iminența unei coliziuni și frânării de urgență, dacă este cazul.

În anumite situații, senzorul radar sau camera video este posibil să nu poată detecta vehiculul sau pietonul din față. În aceste cazuri, este posibil ca sistemul FCA să nu funcționeze normal. Șoferul trebuie să fie foarte atent în situațiile următoare, în care este posibil ca funcționarea sistemului FCA să fie limitată.

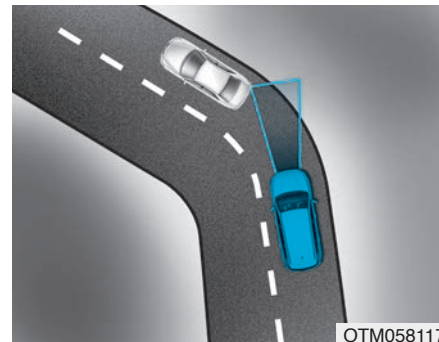
Detectarea vehiculelor

Este posibil ca funcționarea senzorului să fie limitată dacă:

- Senzorul radar sau camera video este blocată de un obiect străin sau de murdărie
- Lentila camerei este afectată de modificarea culorii parbrizului, geamului deteriorat sau corpurilor străine (abțibilduri, insecte etc.) lipite pe geam
- Ploaia deasă sau zăpada acoperă câmpul vizual al senzorului radar sau camerei video
- Există interferențe cu unde electromagnetice
- Reflexia senzorului radar este foarte neregulată
- Funcția de recunoaștere a senzorului radar/camerei video este limitată
- Vehiculul din față este prea mic pentru a fi detectat (de exemplu o motocicletă etc.)
- Vehiculul din față este agabaritic sau remorca este prea mare pentru a fi detectată de sistemul de recunoaștere al camerei video (de ex., remorca unui tractor etc.)

- Câmpul vizual al camerei video nu este bine iluminat (prea întuneric, prea multe reflexii sau prea multă lumină de fundal, care obstrucționează câmpul vizual)
- Vehiculul din față nu are aprinse luminile de poziție, acestea nu sunt aprinse sau sunt amplasate într-o poziție neobișnuită.
- Luminozitatea exterioară se modifică brusc, cum ar fi la intrarea sau ieșirea dintr-un tunel
- Dacă iluminatul stradal sau farurile unui vehicul din față se reflectă pe suprafața de rulare udă, cum ar fi o baltă pe drum.
- Câmpul vizual din față este obstrucționat de strălucirea soarelui sau de farurile vehiculului care vine din față.
- Parbrizul este aburit și câmpul vizual este obstrucționat
- Vehiculul din față nu merge normal
- Vehiculul se deplasează pe suprafețe neasfaltate sau denivelate sau pe drumuri a căror înclinare se schimbă brusc.

- Vehiculul este condus într-o zonă în care se află particule metalice, cum ar fi un șantier, o cale ferată etc.
- Vehiculul se deplasează într-o clădire, cum ar fi o parcare subterană
- Camera video nu recunoaște întreg vehiculul din față.
- Camera video este defectă.
- Luminozitatea exterioară este prea redusă, cum ar fi dacă farurile sunt stinse pe timp de noapte sau dacă vehiculul trece printr-un tunel.
- Pe șosea cade umbra unui paravan de demarcație între sensurile de deplasare, a copacilor etc.
- Vehiculul trece printr-o stație de taxare.
- Parbrizul este aburit și câmpul vizual este obstrucționat.
- Partea din spate a vehiculului din față nu este vizibilă în mod normal (vehiculul se îndreaptă în altă direcție sau este răsturnat).
- Condițiile dificile de deplasare provoacă vibrații excesive ale vehiculului în timpul deplasării
- Recunoașterea senzorului se modifică brusc la trecerea peste o denivelare pentru reducerea vitezei
- Vehiculul din față se deplasează pe verticală față de direcția de deplasare
- Vehiculul din față este oprit pe verticală
- Vehiculul din față se deplasează spre dvs. sau în marșarier
- Sunteți într-un sens giratoriu, iar vehiculul din față se deplasează în cerc



- La abordarea unui viraj

La abordarea unui viraj este posibil ca performanțele sistemului FCA să fie limitate.

În curbe, celălalt vehicul de pe aceeași bandă nu este recunoscut, iar performanțele sistemului FCA este posibil să fie reduse. Acest lucru poate provoca avertizări sau frânări care nu sunt necesare sau lipsa avertizărilor și a intervenției asupra frânelor, atunci când este cazul.

De asemenea, în anumite situații este posibil ca senzorul radar față sau sistemul de recunoaștere al camerei video să nu detecteze vehiculul care parcurge o curbă.

În aceste situații, șoferul trebuie să mențină o distanță de frânare sigură și, dacă este cazul, să apese pedala de frână, pentru a reduce viteza de deplasare și a menține o distanță de siguranță.



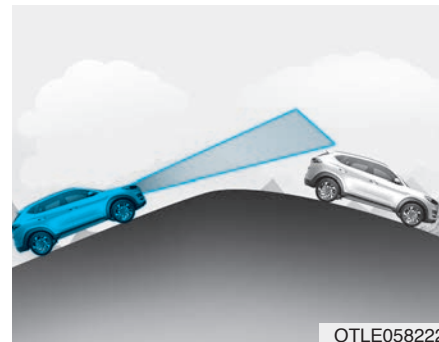
La abordarea unui viraj este posibil ca sistemul FCA să recunoască un vehicul de pe banda învecinată.

În acest caz, este posibil ca sistemul să avertizeze fals șoferul și să acționeze frânele.

Fiți întotdeauna atenți la drum și la condițiile de rulare, în timpul deplasării. Dacă este cazul, apăsați pedala de frână, pentru a reduce viteza de deplasare și a menține o distanță de siguranță.

De asemenea, dacă este cazul, apăsați pedala de accelerație, pentru a preveni decelerarea inutilă a vehiculului de către sistem.

Asigurați-vă că starea drumului permite utilizarea în siguranță a sistemului FCA.

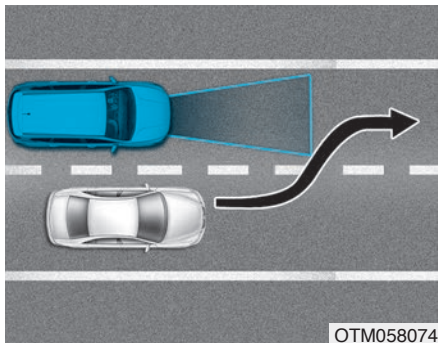


- La abordarea unei pante

La urcarea sau coborârea unei pante, performanțele sistemului FCA se reduc, deoarece vehiculul care se deplasează în față pe aceeași bandă nu este identificat. Este posibil ca mesajul și alarma de avertizare să se activeze în mod greșit sau ca acestea să nu se activeze deloc.

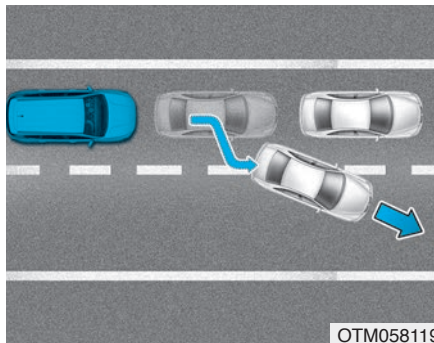
Dacă sistemul FCA identifică brusc vehiculul din față când trece de vârful unei pante, este posibil ca vehiculul să decelereze brusc.

Fiți întotdeauna atenți la ce se întâmplă în față la urcarea sau coborârea unei pante și, dacă este cazul, apăsați pedala de frână, pentru a reduce viteza de deplasare și a menține distanța.



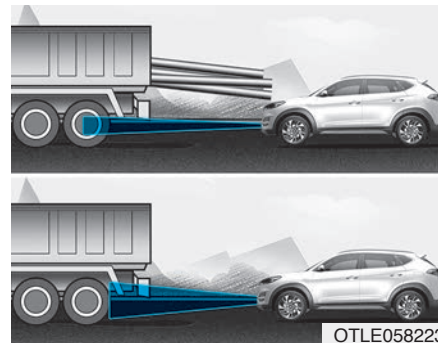
OTM058074

- La schimbarea benzii de rulare
 Dacă vehiculul schimbă banda de rulare în fața dvs., este posibil ca sistemul FCA să nu detecteze imediat acest lucru, mai ales dacă acesta schimbă brusc banda. În acest caz, trebuie să mențineți o distanță de frânare sigură și, dacă este cazul, să apăsați pedala de frână, pentru a reduce viteza de deplasare și a menține o distanță de siguranță.



OTM058119

La deplasarea cu opriri și porniri frecvente, dacă vehiculul oprit în fața vășă părășește banda de rulare, este posibil ca sistemul FCA să nu detecteze imediat că în fața se află un alt vehicul. În acest caz trebuie să mențineți o distanță de frânare sigură și, dacă este cazul, să apăsați pedala de frână, pentru a reduce viteza de deplasare și a menține distanța de siguranță.



OTLE058223

- Detectarea vehiculului din față
 Dacă vehiculul din față transportă o sarcină care atârână în spate sau are o gardă la sol mai mare, trebuie să acordați o atenție suplimentară. Este posibil ca sistemul FCA să nu poată detecta sarcina care atârână în spate. În astfel de cazuri trebuie să mențineți o distanță de frânare sigură față de obiectul cel mai din spate și, dacă este cazul, să apăsați pedala de frână, pentru a reduce viteza de deplasare și a menține distanța.

Detectarea pietonilor

Este posibil ca funcționarea senzoru-
lui să fie limitată dacă:

- Pietonul nu este detectat în totalitate de sistemul de recunoaștere al camerei video, de exemplu, dacă acesta este înclinat sau nu merge cu spatele drept
- Pietonul se deplasează foarte rapid sau apare brusc în zona de detectare a camerei video
- Pietonul poartă haine care se confundă ușor cu împrejurimile și devine astfel dificil de detectat de sistemul de recunoaștere al camerei video
- Lumina exterioară este prea puternică (de ex. la deplasarea în lumina puternică a soarelui) sau prea slabă (de ex. la deplasarea pe un drum de țară neiluminat, pe timp de noapte)
- Pietonul este dificil de detectat și individualizat de alte obiecte din zonă, de exemplu dacă este vorba de un grup de pietoni, cicliști sau de un grup de persoane
- Există un obiect asemănător cu un corp uman
- Pietonul este mic de înălțime
- Pietonul se deplasează cu dificultate
- Funcția de recunoaștere a senzoru-
lui este limitată
- Senzorul radar sau camera video este blocată de un obiect străin sau de murdărie
- Ploaia deasă sau zăpada acoperă câmpul vizual al senzorului radar sau camerei video
- Dacă iluminatul stradal sau farurile unui vehicul din față se reflectă pe suprafața de rulare udă, cum ar fi o baltă pe drum
- Câmpul vizual din față este obstrucționat de strălucirea soarelui
- Parbrizul este aburit și câmpul vizual este obstrucționat
- Condițiile dificile de deplasare provoacă vibrații excesive ale vehiculului în timpul deplasării
- Dacă pietonul apare brusc în fața vehiculului

AVERTISMENT

- **Nu utilizați sistemul de asistență pentru evitarea coliziunilor frontale (FCA) atunci când tractați un vehicul. Activarea sistemului FCA în timpul tractării este posibil să afecteze siguranța vehiculului dvs. sau a vehiculului tractat.**
- **Fiți foarte atenți dacă vehiculul din față transportă o sarcină care atârână în spate sau are o gardă la sol mai mare.**
- **Sistemul FCA este proiectat pentru a detecta și monitoriza vehiculul din față sau pentru a detecta un pieton aflat pe drum, cu ajutorul semnalelor radar și a camerei video. Nu este proiectat pentru a detecta biciclete, motocicletele sau obiecte mai mici cu roți, cum ar fi genți, cărucioare de cumpărături sau pentru copii.**

(Continuare)

(Continuare)

- Nu încercați niciodată să testați funcționarea sistemului FCA. Acest lucru poate provoca rănirea gravă sau decesul persoanelor.
- Dacă bara față, parbrizul, radarul sau camera video au fost reparate sau înlocuite, vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

***i* Info**

În unele cazuri este posibil ca sistemul FCA să se dezactiveze, dacă este supus interferențelor electromagnetice.

SISTEM DE ASISTENȚĂ PENTRU EVITAREA COLIZIUNILOR FRONTALE (FCA) – SENZOR DE TIP FUSION (RADAR FAȚĂ + CAMERĂ VIDEO FAȚĂ) (DACĂ EXISTĂ ÎN DOTARE, PENTRU ORIENTUL MULOCIU)

Sistemul de asistență pentru evitarea coliziunilor frontale (FCA) este proiectat pentru a permite detectarea și monitorizarea vehiculului din față aflat pe drum, cu ajutorul semnalelor radar și a camerei video, în vederea avertizării șoferului cu privire la iminența unei coliziuni și frânării de urgență, dacă este cazul.

Sistemul FCA detectează vehiculul din față de pe drum.

AVERTISMENT

La utilizarea sistemului de asistență pentru evitarea coliziunilor frontale (FCA), luați următoarele măsuri de siguranță:

- **Acest sistem este unul suplimentar, iar șoferul trebuie să acorde aceeași atenție maximă. Nu vă bazați niciodată numai pe semnalele furnizate de senzori. Fiți atenți în permanență la condițiile de deplasare.**
- **Adaptați ÎNTOTDEAUNA viteza la condițiile de deplasare și nu negociați prea rapid virajele.**
- **Conduceți întotdeauna cu atenție, pentru a preveni apariția situațiilor neașteptate. FCA nu oprește complet vehiculul și nu este un sistem de evitare a coliziunilor.**

Setare și activare sistem

Setare sistem

- Șoferul poate activa sistemul FCA prin cuplarea contactului și selecția:

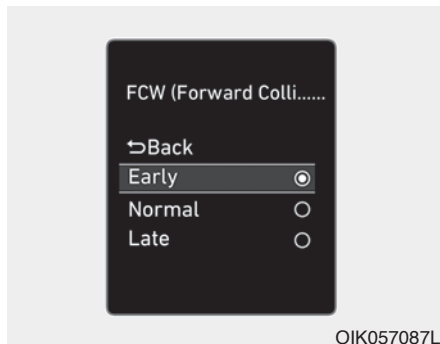
„User Settings (setări utilizator) → Driver assistance (asistență șofer) → Forward Collision-Avoidance Assist (FCA) (asistență pentru evitarea coliziunilor frontale)”

Dacă șoferul anulează setarea sistemului, FCA se dezactivează.



Dacă șoferul anulează sistemul FCA, pe ecranul LCD se aprinde lampa de avertizare. Șoferul poate monitoriza starea de activare a sistemului FCA pe ecranul LCD. De asemenea, lampa de avertizare se aprinde dacă se dezactivează sistemul ESC (control electronic al stabilității). Dacă lampa de avertizare rămâne aprinsă și sistemul FCA este activat, vă recomandăm să verificați sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI.

- Șoferul poate selecta momentul activării avertizării inițiale de pe ecranul LCD.



Accesați „User Settings (setări utilizator) → Driver assistance (asistență șofer) → Forward Collision Warning (avertizare la înaintare) → Late/Normal/Early (timpurie/normală/târzie)”.

Opțiunile pentru avertizarea la înaintare inițială sunt următoarele:

- Timpurie:

Dacă se selectează această opțiune, avertizarea la înaintare inițială se activează mai repede decât de obicei. Această setare maximizează distanța până la vehiculul din față, înainte de avertizarea inițială.

Chiar dacă se selectează opțiunea „Early” (timpurie) și vehiculul din față oprește brusc, durata de activare inițială s-ar putea să fie destul de mare.

În cazul în care credeți că avertizarea se activează prea repede, setați avertizarea la înaintare la „Normal”.

- Normală:

Dacă se selectează această opțiune, avertizarea la înaintare inițială se activează în mod normal. Această setare asigură o distanță nominală până la vehiculul din față, înainte de avertizarea inițială.

- Târzie:

Dacă se selectează această opțiune, avertizarea la înaintare inițială se activează mai târziu decât de obicei. Această setare reduce distanța până la vehiculul din față, înainte de avertizarea inițială.

Selecționați opțiunea „Late” (târzie), dacă traficul nu este aglomerat și dacă viteza de deplasare este redusă.

Condiții necesare pentru activare

FCA este pregătit pentru activare dacă este selectat pe ecranul LCD și dacă sunt îndeplinite condițiile următoare.

- Controlul electronic al stabilității (ESC) este activat.
- Viteza vehiculului este mai mare de 8 km/h (5 mph). (FCA se activează numai la o anumită viteză.)
- Sistemul detectează un vehicul din față care este posibil să vină în contact cu vehiculul dvs. (În funcție de condițiile de deplasare sau de starea vehiculului, este posibil ca FCA să nu se activeze sau să activeze un avertizor sonor.)

⚠ AVERTISMENT

- **Înainte de a acționa butonul de pe volan pentru a activa/dezactiva sistemul FCA, opriți complet vehiculul într-o locație sigură.**
- **FCA se activează automat la trecerea butonului de pornire/oprire motor în poziția ON. Șoferul poate dezactiva sistemul FCA de pe ecranul LCD.**
- **Sistemul FCA se dezactivează automat la dezactivarea sistemului ESC (control electronic al stabilității). Dacă sistemul ESC se dezactivează, sistemul FCA nu poate fi activat de pe ecranul LCD. Lampa de avertizare FCA se aprinde. Acest lucru este normal.**

Mesaj de avertizare și comandă sistem FCA

Sistemul FCA avertizează sonor și vizual, în funcție de cât de ridicat este riscul de coliziune, cum ar fi oprirea bruscă a vehiculului din față sau o distanță de frânare insuficientă. De asemenea, controlează frânele în funcție de cât de ridicat este riscul de coliziune.

Șoferul poate selecta momentul activării avertizării inițiale din meniul User Settings (setări utilizator) al ecranului LCD. Opțiunile pentru avertizarea la înaintare inițială sunt timpurie, normală sau târzie.

Avertizare la înaintare (prima avertizare)

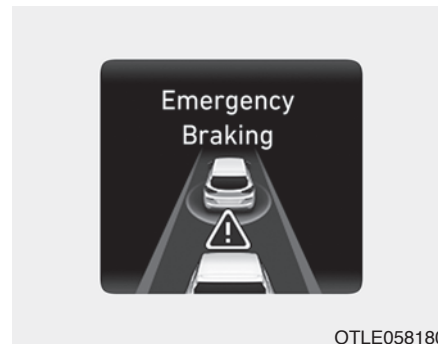


Acest mesaj de avertizare apare pe ecranul LCD împreună cu activarea unui avertizor sonor. În plus, sistemul de gestionare a motorului intervine asupra sistemelor vehiculului, pentru a permite decelerarea vehiculului.

- Este posibil ca viteza vehiculului să scadă.
- Sistemul FCA poate interveni asupra frânelor, în anumite situații.

- Funcționează dacă viteza vehiculului este mai mare sau egală cu aproximativ 8 km/h (5 mph) și mai mică sau egală cu 180 km/h (110 mph), în timp ce vehiculul se deplasează înainte. (În funcție de starea vehiculului din față și de condițiile de mediu, s-ar putea ca viteza maximă posibilă pentru funcționare să fie mai redusă.)

Frânare de urgență (a doua avertizare)



Acest mesaj de avertizare apare pe ecranul LCD împreună cu activarea unui avertizor sonor.

În plus, sistemul de gestionare a motorului intervine asupra sistemelor vehiculului, pentru a permite decelerarea vehiculului.

- Sistemul FCA poate interveni asupra frânelor, în anumite situații. Chiar înainte de impact, controlul frânelor este maximizat.

- Funcționează dacă viteza vehiculului este mai mare sau egală cu aproximativ 8 km/h (5 mph) și mai mică sau egală cu 80 km/h (50 mph), în timp ce vehiculul se deplasează înainte. (În funcție de starea vehiculului din față și de condițiile de mediu, s-ar putea ca viteza maximă posibilă pentru funcționare să fie mai redusă.)

Aționare frâne

- Într-o situație de urgență, sistemul de frânare intră în starea pregătit, pentru a reacționa rapid la apăsarea pedalei de frână de către șofer.
- FCA asigură o forță de frânare suplimentară, pentru performanțe optime la frânare, atunci când șoferul apasă pedala de frână.
- Dacă șoferul apasă brusc pedala de accelerație sau manevrează brusc volanul, controlul frânelor este dezactivat automat.
- Dacă factorii de risc dispar, controlul frânelor de către FCA se dezactivează automat.

ATENȚIE

Șoferul trebuie să fie întotdeauna foarte atent atunci când se află la volan, indiferent dacă sistemul FCA furnizează sau nu un mesaj de avertizare sau o alarmă.

AVERTISMENT

Controlul frânelor nu permite oprirea completă a vehiculului sau evitarea coliziunilor. Șoferul este responsabil de conducusul în siguranță și controlul vehiculului.

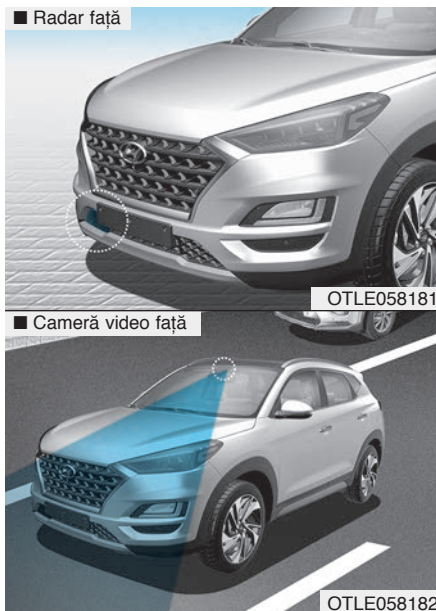
AVERTISMENT

Programul sistemului FCA funcționează ținând cont de anumiți parametri, cum ar fi distanța până la vehiculul din față, viteza vehiculului din față și viteza vehiculului dvs. Anumite situații precum vremea și condițiile de deplasare nefavorabile pot afecta funcționarea sistemului FCA.

AVERTISMENT

Nu conduceți niciodată periculos, pentru a activa sistemul.

Senzor FCA



Pentru ca sistemul FCA să funcționeze corespunzător, asigurați-vă întotdeauna că senzorul sau capacul acestuia este curat și că nu este acoperit cu noroi, zăpadă și murdărie.

Noroiul, zăpada sau substanțele străine de pe lentilă pot afecta performanțele de detectare ale senzorului.

NOTĂ

- Nu utilizați un ornament pentru numărul de înmatriculare sau obiecte străine, cum ar fi o etichetă sau o protecție pentru bară, în apropierea senzorului radar. Acest lucru poate afecta performanțele de detectare ale radarului.
- Asigurați-vă întotdeauna că senzorul radar și capacul acestuia sunt curate și că nu sunt acoperite de noroi și murdărie.
- Spălați vehiculul numai cu o cârpă moale. Nu pulverizați cu apă sub presiune direct pe senzor sau pe capacul acestuia.

(Continuare)

(Continuare)

- Aveți grijă să nu apăsați prea tare pe senzorul radar sau pe capacul acestuia. Dacă senzorul nu se mai află în poziția inițială, este posibil ca sistemul FCA să nu funcționeze corespunzător. În acest caz, este posibil ca sistemul să nu avertizeze. Verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.
- Dacă bara față se deteriorează în zona de montare a senzorului radar, este posibil ca sistemul FCA să nu funcționeze corespunzător. Vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.
- Pentru repararea sau înlocuirea unui senzor sau capac deteriorat, utilizați numai piese originale. Nu vopsiți capacul senzorului.

NOTĂ

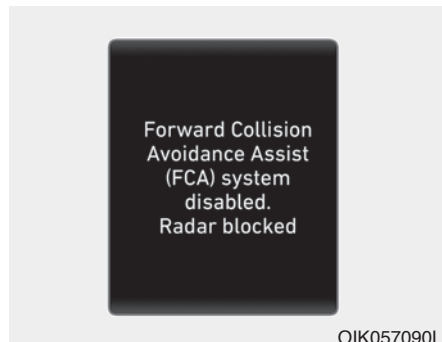
- Nu montați niciodată accesorii sau etichete pe parbriz și nu schimbați culoarea parbrizului.
- Nu amplasați NICIODATĂ obiecte reflectorizante (respectiv hârtie albă, o oglindă) pe planșa de bord. O reflexie a luminii poate provoca defectarea sistemului vehiculului.
- Aveți mare grijă să evitați contactul camerei video cu apa.
- Nu dezasaamblați și nu loviți NICIODATĂ ansamblul camerei.
- Volumul mare al sistemului audio poate influența sunetele de avertizare ale sistemului.

Info

Vă recomandăm să verificați sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI dacă:

- Se înlocuiește parbrizul.
- Senzorul radar sau capacul acestuia se deteriorează sau este înlocuit.

Mesaj și lampă de avertizare



Sistemul de asistență pentru evitarea coliziunilor frontale (FCA) este dezactivat.

Radar blocat

În cazul în care capacul senzorului este acoperit cu noroi, zăpadă sau murdărie, este posibil ca sistemul FCA să se dezactiveze temporar. În acest caz, pe ecranul LCD apare un mesaj de avertizare.

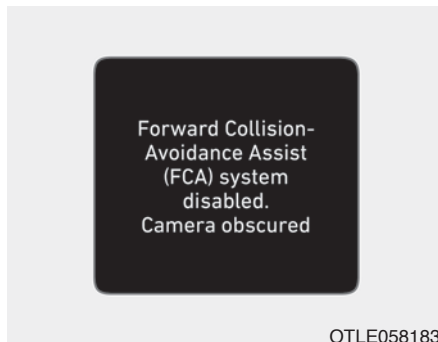
Îndepărtați noroiul, zăpada sau murdăria și curățați capacul senzorului radar, înainte de a utiliza sistemul FCA.

După îndepărtarea murdăriei, zăpezii sau resturilor, sistemul va funcționa normal.

Este posibil ca sistemul FCA să nu funcționeze corespunzător într-o zonă (de ex. câmp deschis), dacă nu sunt detectate anumite substanțe după pornirea motorului.

AVERTISMENT

În funcție de starea drumului, starea vremii, condițiile de deplasare sau de trafic, este posibil ca sistemul FCA să nu se activeze.



OTLE058183

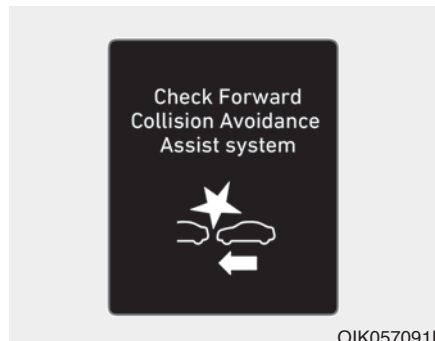
Sistemul de asistență pentru evitarea coliziunilor frontale (FCA) este dezactivat. Camera video acoperită. În cazul în care capacul senzorului este acoperit cu noroi, zăpadă sau murdărie, este posibil ca sistemul FCA să se dezactiveze temporar. În acest caz, pe ecranul LCD apare un mesaj de avertizare.

Îndepărtați noroiul, zăpada sau murdăria și curățați camera video din față, înainte de a utiliza sistemul FCA.

După îndepărtarea murdăriei, zăpezii sau resturilor, sistemul va funcționa normal.

Este posibil ca sistemul FCA să nu funcționeze corespunzător într-o zonă (de ex. câmp deschis), dacă nu sunt detectate anumite substanțe după pornirea motorului.

Defecțiuni sistem



OKI057091L

Verificați sistemul de asistență pentru evitarea coliziunilor frontale

- Dacă sistemul FCA nu funcționează corespunzător, lampa de avertizare FCA (🚨) se aprinde și mesajul de avertizare apare pentru câteva secunde. După ce mesajul dispăre, se aprinde lampa de avertizare principală (⚠️). În acest caz, vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.
- Este posibil ca mesajul de avertizare FCA să apară împreună cu aprinderea lămpii de avertizare ESC (control electronic al stabilității).

⚠️ AVERTISMENT

- FCA este numai un sistem suplimentar, care îmbunătățește confortul șoferului. Șoferul trebuie să fie responsabil de manevrarea vehiculului. Nu vă bazați exclusiv pe sistemul FCA. Mențineți o distanță de frânare sigură și, dacă este cazul, apăsați pedala de frână, pentru a reduce viteza de deplasare.
- În anumite situații și condiții de deplasare, este posibil ca sistemul FCA să se activeze prematur. Acest mesaj de avertizare inițială apare pe ecranul LCD împreună cu activarea unui avertizor sonor. De asemenea, în anumite situații, este posibil ca senzorul radar față sau sistemul de recunoaștere al camerei video să nu detecteze vehiculul din față. Este posibil ca sistemul FCA să nu se activeze și ca mesajul de avertizare să nu se afișeze.

(Continuare)

(Continuare)

- Chiar dacă funcția de control a frânelor a sistemului FCA prezintă probleme, sistemul de frânare al vehiculului funcționează normal. Cu toate acestea, funcția de control al frânelor pentru evitarea coliziunilor nu se activează.
- Dacă vehiculul din față se oprește brusc, este posibil să aveți mai puțin control asupra sistemului de frânare. De aceea, mențineți întotdeauna o distanță de siguranță până la vehiculul din față.
- Este posibil ca sistemul FCA să se activeze în timpul frânării și ca vehiculul să se oprească brusc, provocând deplasarea obiectelor neasigurate spre pasageri. Fixați întotdeauna obiectele neasigurate.
- Dacă șoferul apasă pedala de frână pentru a evita o coliziune, este posibil ca sistemul FCA să nu se activeze.

(Continuare)

(Continuare)

- Dacă un vehicul din față se oprește brusc, controlul frânelor este posibil să fie insuficient și să provoace o coliziune. Aveți întotdeauna mare grijă.
- Dacă vehiculul se oprește brusc în urma activării sistemului FCA, este posibil ca pasagerii să sufere răni. Aveți mare grijă.
- Rolul sistemului FCA este numai de a detecta vehicule aflate în față vehiculului.

 **AVERTISMENT**

- Sistemul FCA nu funcționează dacă vehiculul se deplasează în marșarier.
- Sistemul FCA nu este proiectat pentru a detecta alte obiecte de pe drum, cum ar fi animalele.
- Sistemul FCA nu detectează pietonii din față vehiculului.
- Sistemul FCA nu detectează vehiculele de pe sensul opus.
- Sistemul FCA nu detectează vehiculele care se apropie din lateral.
- Sistemul FCA nu poate detecta șoferul care se apropie de partea laterală a unui vehicul parcat (de ex. pe un drum înfundat).

În astfel de cazuri trebuie să mențineți o distanță de frânare sigură și, dacă este cazul, să apăsați pedala de frână, pentru a reduce viteza de deplasare și a păstra o distanță de siguranță.

Limitele sistemului

Sistemul de asistență pentru evitarea coliziunilor frontale (FCA) este proiectat pentru a monitoriza vehiculul din față aflat pe drum, cu ajutorul semnalelor radar și a camerei video, în vederea avertizării șoferului cu privire la iminența unei coliziuni și frânării de urgență, dacă este cazul.

În anumite situații, senzorul radar sau camera video este posibil să nu poată detecta vehiculul din față. În aceste cazuri, este posibil ca sistemul FCA să nu funcționeze normal. Șoferul trebuie să fie foarte atent în situațiile următoare, în care este posibil ca funcționarea sistemului FCA să fie limitată.

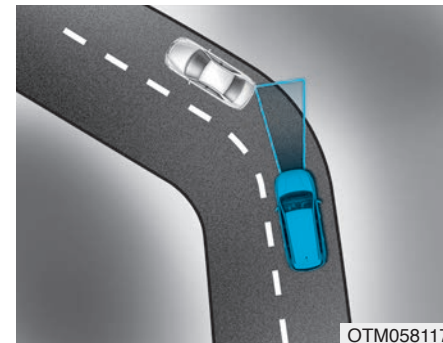
Detectarea vehiculelor

Este posibil ca funcționarea senzorului să fie limitată dacă:

- Senzorul radar sau camera video este blocată de un obiect străin sau de murdărie
- Lentila camerei este afectată de modificarea culorii parbrizului, geamului deteriorat sau corpurilor străine (abțibilduri, insecte etc.) lipite pe geam
- Ploaia deasă sau zăpada acoperă câmpul vizual al senzorului radar sau camerei video
- Există interferențe cu unde electromagnetice
- Reflexia senzorului radar este foarte neregulată
- Funcția de recunoaștere a senzorului radar/camerei video este limitată
- Vehiculul din față este prea mic pentru a fi detectat (de exemplu o motocicletă sau o bicicletă etc.)
- Vehiculul din față este agabaritic sau remorca este prea mare pentru a fi detectată de sistemul de recunoaștere al camerei video (de ex., remorca unui tractor etc.)

- Câmpul vizual al camerei video nu este bine iluminat (prea întuneric, prea multe reflexii sau prea multă lumină de fundal, care obstrucționează câmpul vizual)
- Vehiculul din față nu are aprinse luminile de poziție, acestea nu sunt aprinse sau sunt amplasate într-o poziție neobișnuită.
- Luminozitatea exterioară se modifică brusc, cum ar fi la intrarea sau ieșirea dintr-un tunel
- Dacă iluminatul stradal sau farurile unui vehicul din față se reflectă pe suprafața de rulare udă, cum ar fi o baltă pe drum.
- Câmpul vizual din față este obstrucționat de strălucirea soarelui sau de farurile vehiculului care vine din față.
- Parbrizul este aburit și câmpul vizual este obstrucționat
- Vehiculul din față nu merge normal
- Vehiculul se deplasează pe suprafețe neasfaltate sau denivelate sau pe drumuri a căror înclinare se schimbă brusc.

- Vehiculul este condus într-o zonă în care se află particule metalice, cum ar fi un șantier, o cale ferată etc.
- Vehiculul se deplasează într-o clădire, cum ar fi o parcare subterană
- Camera video nu recunoaște întreg vehiculul din față.
- Camera video este defectă.
- Luminozitatea exterioară este prea redusă, cum ar fi dacă farurile sunt stinse pe timp de noapte sau dacă vehiculul trece printr-un tunel.
- Pe șosea cade umbra unui paravan de demarcație între senzurile de deplasare, a copacilor etc.
- Vehiculul trece printr-o stație de taxare.
- Parbrizul este aburit și câmpul vizual este obstrucționat.
- Partea din spate a vehiculului din față nu este vizibilă în mod normal (vehiculul se îndreaptă în altă direcție sau este răsturnat).
- Condițiile dificile de deplasare provoacă vibrații excesive ale vehiculului în timpul deplasării
- Recunoașterea senzorului se modifică brusc la trecerea peste o denivelare pentru reducerea vitezei
- Vehiculul din față se deplasează pe verticală față de direcția de deplasare
- Vehiculul din față este oprit pe verticală
- Vehiculul din față se deplasează spre dvs. sau în marșarier
- Sunteți într-un sens giratoriu, iar vehiculul din față se deplasează în cerc



- La abordarea unui viraj

La abordarea unui viraj este posibil ca performanțele sistemului FCA să fie limitate.

În curbe, celălalt vehicul de pe aceeași bandă nu este recunoscut, iar performanțele sistemului FCA este posibil să fie reduse. Acest lucru poate provoca avertizări sau frânări care nu sunt necesare sau lipsa avertizărilor și a intervenției asupra frânelor, atunci când este cazul.

De asemenea, în anumite situații este posibil ca senzorul radar față sau sistemul de recunoaștere al camerei video să nu detecteze vehiculul care parcurge o curbă.

În aceste situații, șoferul trebuie să mențină o distanță de frânare sigură și, dacă este cazul, să apese pedala de frână, pentru a reduce viteza de deplasare și a menține o distanță de siguranță.



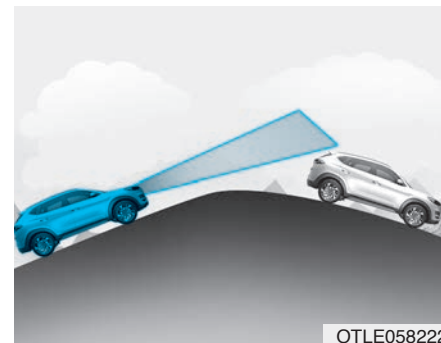
La abordarea unui viraj este posibil ca sistemul FCA să recunoască un vehicul de pe banda învecinată.

În acest caz, este posibil ca sistemul să avertizeze fals șoferul și să acționeze frânele.

Fiți întotdeauna atenți la drum și la condițiile de rulare, în timpul deplasării. Dacă este cazul, apăsați pedala de frână, pentru a reduce viteza de deplasare și a menține o distanță de siguranță.

De asemenea, dacă este cazul, apăsați pedala de accelerație, pentru a preveni decelerarea inutilă a vehicului de către sistem.

Asigurați-vă că starea drumului permite utilizarea în siguranță a sistemului FCA.



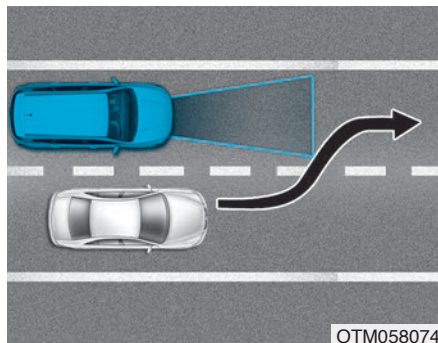
- La abordarea unei pante

La urcarea sau coborârea unei pante, performanțele sistemului FCA se reduc, deoarece vehiculul care se deplasează în față pe aceeași bandă nu este identificat. Este posibil ca mesajul și alarma de avertizare să se activeze în mod greșit sau ca acestea să nu se activeze deloc.

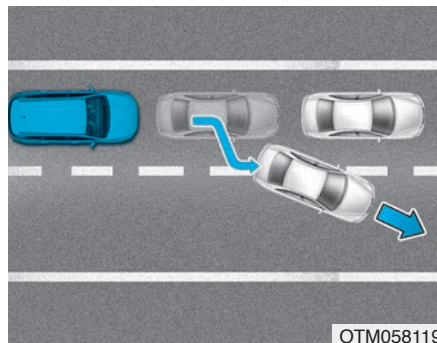
Dacă sistemul FCA identifică brusc vehiculul din față când trece de vârful unei pante, este posibil ca vehiculul să decelereze brusc.

Fiți întotdeauna atenți la ce se întâmplă în față la urcarea sau coborârea unei pante și, dacă este cazul, apăsați pedala de frână, pentru a reduce viteza de deplasare și a menține distanța.

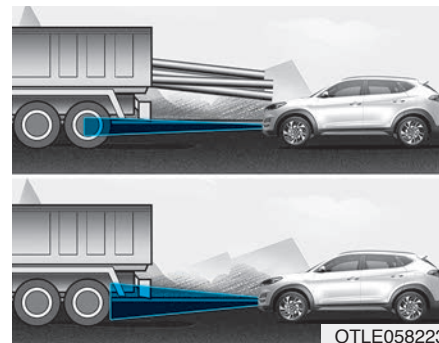
5-111



- La schimbarea benzii de rulare
Dacă vehiculul schimbă banda de rulare în fața dvs., este posibil ca sistemul FCA să nu detecteze imediat acest lucru, mai ales dacă acesta schimbă brusc banda. În acest caz, trebuie să mențineți o distanță de frânare sigură și, dacă este cazul, să apăsați pedala de frână, pentru a reduce viteza de deplasare și a menține o distanță de siguranță.



La deplasarea cu opriri și porniri frecvente, dacă vehiculul oprit în față părăsește banda de rulare, este posibil ca sistemul FCA să nu detecteze imediat că în față se află un alt vehicul. În acest caz trebuie să mențineți o distanță de frânare sigură și, dacă este cazul, să apăsați pedala de frână, pentru a reduce viteza de deplasare și a menține distanța de siguranță.



- Detectarea vehiculului din față
Dacă vehiculul din față transportă o sarcină care atârână în spate sau are o gardă la sol mai mare, trebuie să acordați o atenție suplimentară. Este posibil ca sistemul FCA să nu poată detecta sarcina care atârână în spate. În astfel de cazuri trebuie să mențineți o distanță de frânare sigură față de obiectul cel mai din spate și, dacă este cazul, să apăsați pedala de frână, pentru a reduce viteza de deplasare și a menține distanța.

AVERTISMENT

- Nu utilizați sistemul de asistență pentru evitarea coliziunilor frontale (FCA) atunci când tractați un vehicul. Activarea sistemului FCA în timpul tractării este posibil să afecteze siguranța vehiculului dvs. sau a vehiculului tractat.
- Fiți foarte atenți dacă vehiculul din față transportă o sarcină care atârână în spate sau are o gardă la sol mai mare.
- Sistemul FCA este proiectat pentru a detecta și monitoriza vehiculul din față aflat pe drum, cu ajutorul semnalelor radar și al camerei video. Nu este proiectat pentru a detecta biciclete, motociclete sau obiecte mai mici cu roți, cum ar fi genți, cărucioare de cumpărături sau pentru copii.

(Continuare)

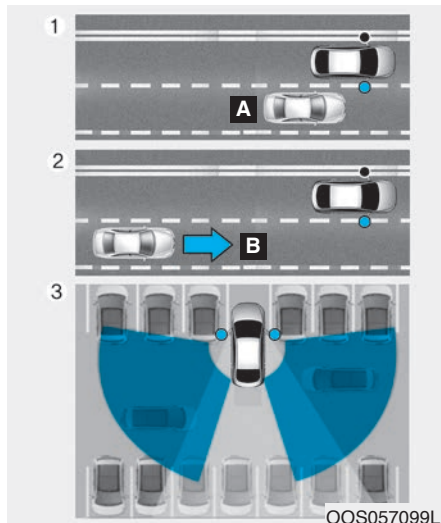
(Continuare)

- Nu încercați niciodată să testați funcționarea sistemului FCA. Acest lucru poate provoca rănirea gravă sau decesul persoanelor.
- Dacă bara față, parbrizul, radarul sau camera video au fost reparate sau înlocuite, vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

Info

În unele cazuri este posibil ca sistemul FCA să se dezactiveze, dacă este supus interferențelor electromagnetice.

SISTEM DE DETECTARE PREZENȚĂ ÎN UNGHIUL MORT (BCW) (DACĂ EXISTĂ ÎN DOTARE)



[A]: zonă unghi mort

[B]: se apropie cu viteză ridicată

Sistemul de detectare a prezenței în unghiul mort (BCW) utilizează senzorii radar din bara spate pentru a monitoriza și avertiza șoferul cu privire la un vehicul care se apropie în unghiul mort.

Sistemul monitorizează zona din spatele vehiculului și informează șoferul sonor și luminos, prin intermediul unui indicator de pe oglinzile

retrovizoare externe.

(1) BCW: zonă unghi mort

Raza de detectare a sistemului BCW variază în funcție de viteza vehiculului. Dacă vă deplasați mai repede decât celelalte vehicule, sistemul nu avertizează.

(2) BCW: se apropie cu viteză ridicată

Funcția de apropiere cu viteză ridicată a sistemului BCW vă avertizează dacă pe o bandă apropiată se apropie un vehicul cu viteză mare. Dacă șoferul activează semnalizarea și sistemul detectează că se apropie un vehicul, se activează un avertizor sonor. În funcție de viteza relativă, distanța față de vehiculul care se apropie poate fi evaluată diferit.

(3) RCCW (asistență la ieșirea cu spatele din parcare)

Funcția RCCW monitorizează vehiculele care se apropie din lateral de partea din stânga sau dreapta a vehiculului, la deplasarea în marșarier. Funcția se activează la deplasarea în marșarier cu o viteză mai mică de 10 km/h (6 mph). Dacă se detectează vehicule în lateral, se activează un avertizor sonor.

În funcție de viteza relativă, distanța față de vehiculul care se apropie poate fi evaluată diferit.

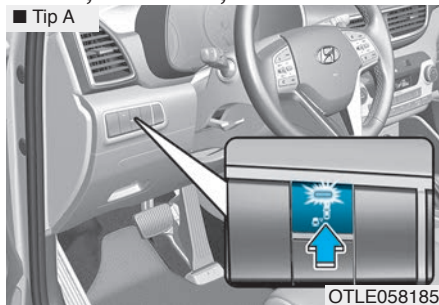
⚠️ AVERTISMENT

- În timpul deplasării, fiți întotdeauna atenți la condițiile de deplasare și la situațiile neașteptate, chiar dacă este activat sistemul de detectare a prezenței în unghiul mort (BCW).
- Sistemul de detectare a prezenței în unghiul mort (BCW) nu înlocuiește condusul preventiv și în siguranță. Conduceți întotdeauna preventiv și procedați cu atenție la schimbarea benzii de rulare sau la deplasarea în marșarier. Este posibil ca sistemul de detectare a prezenței în unghiul mort (BCW) să nu detecteze toate obiectele din dreptul vehiculului.

BCW (dacă există în dotare)

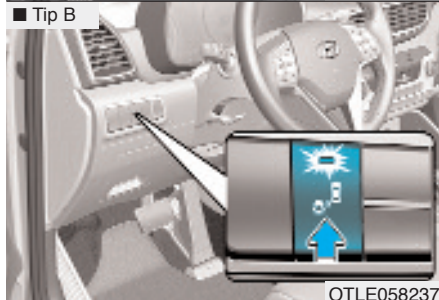
Condiții de funcționare

■ Tip A



OTLE058185

■ Tip B



OTLE058237

Activare:

Cu contactul cuplat, apăsați butonul BCW.

Indicatorul butonului BCW se aprinde. Dacă viteza vehiculului este mai mare de 30 km/h (20 mph), sistemul se activează.

Dezactivare:

Apăsați încă o dată butonul BCW. Indicatorul butonului se stinge.

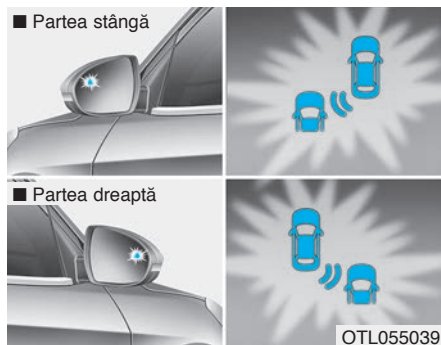
Dacă sistemul nu este utilizat, dezactivați-l de la buton.

i Info

- Dacă se repornește vehiculul, sistemul BCW revine la starea anterioară.
- Dacă sistemul este activat, lampa de avertizare de pe oglinda retrovizoare exterioară se aprinde timp de 3 secunde.

Funcția se activează dacă:

1. Funcția este activată.
2. Viteza vehiculului este mai mare de aproximativ 30 km/h (20 mph).
3. În unghiul mort este detectat un vehicul care se apropie.



Avertizare în prima fază

Dacă se detectează un vehicul în raza de acțiune a sistemului, se aprinde o lampă de avertizare galbenă pe oglinda retrovizoare exterioră.

Dacă vehiculul detectat nu mai este în unghiul mort, avertizarea se dezactivează, în funcție de condițiile de deplasare.



Avertizare în a doua fază

Se activează un mesaj pentru avertizarea șoferului dacă:

1. Sistemul radar detectează un vehicul în unghiul mort (se aprinde o lampă de avertizare pe oglinda retrovizoare exterioră (respectiv prima fază de avertizare))
2. Se activează semnalizarea (pe aceeași parte pe care este detectat vehiculul).

Dacă se activează această avertizare, clipește și lampa de avertizare de pe oglinda retrovizoare exterioră.

Dacă dezactivați semnalizarea, a doua fază de avertizare (avertizorul sonor și lampa de avertizare care clipește, de pe oglinda retrovizoare exterioră) se dezactivează.

- Este posibil ca avertizorul sonor să fie dezactivat.

- Pentru a dezactiva avertizorul sonor:

Accesați „User Settings (setări utilizator) → Driver Assistance (asistență șofer) și debifați BCW sound” (sunet detectare prezență în unghiul mort)” pe ecranul LCD.

- Pentru a activa avertizorul sonor:

Accesați „User Settings (setări utilizator) → Driver Assistance (asistență șofer) și bifați BCW sound (sunet detectare prezență în unghiul mort)” pe ecranul LCD.

i Info

Avertizorul sonor permite avertizarea șoferului. Dezactivați această funcție numai dacă este cazul.

Pentru informații suplimentare, consultați „Modul setări utilizator” în capitolul 3.

RCCW (asistență la ieșirea cu spatele din parcare) (dacă există în dotare)

Funcția de asistență la ieșirea cu spatele din parcare monitorizează vehiculele care se apropie din lateral de partea din stânga sau dreapta a vehiculului, la deplasarea în marșarier.

Condiții de funcționare

Activare:

Accesați „User Settings (setări utilizator) → Driver Assistance (asistență șofer) și bifați RCCW (asistență la ieșirea cu spatele din parcare)” pe ecranul LCD.

Sistemul pornește și intră în modul în așteptare. Dacă dezactivați această funcție din cadrul grupului de instrumente, sistemul se oprește.

Pentru informații suplimentare, consultați „Modul setări utilizator” în capitolul 3.

i Info

Dacă se repornește vehiculul, sistemul BCW revine la starea anterioară.

Sistemul se activează dacă viteza vehiculului este mai mică de 10 km/h (6 mph) și selectorul de viteze este în poziția R (marșarier).

Raza de detectare a asistenței la ieșirea cu spatele din parcare este de aproximativ 0,5 m ~ 20 m (1 ft ~ 65 ft) pe ambele părți laterale ale vehiculului. Un vehicul care se apropie este detectat dacă viteza acestuia este de 4 km/h ~ 36 km/h (2,5 ~ 22,5 mph).

Rețineți că, în anumite condiții, raza de detectare poate varia. Ca întotdeauna, conduceți cu grijă și fiți foarte atent la ce se întâmplă în jur, atunci când vă deplasați în marșarier.

Tip avertizare



Dacă vehiculul detectat de senzori se apropie de vehiculul dvs., se activează avertizorul sonor, lampa de avertizare de pe oglinda retrovizoare exterioară clipește și apare un mesaj pe ecranul LCD.

i Info

- Avertizorul sonor se dezactivează dacă:
 - Vehiculul detectat iese din zona de detectare sau
 - dacă vehiculul este chiar în spatele vehiculului dvs. sau
 - dacă vehiculul nu se apropie de vehiculul dvs. sau
 - dacă celălalt vehicul încetinește.
- Este posibil ca sistemul să nu funcționeze corespunzător, din cauza altor factori sau situații. Fiți întotdeauna atenți la ce se întâmplă în jur.
- Dacă zona de detectare din apropierea barei spate este blocată de un zid, o barieră sau un vehicul parcat, este posibil să fie mai redusă.

⚠ AVERTISMENT

- Dacă sistemul BCW este activat și detectează un vehicul în spate, se aprinde lampa de avertizare de pe oglinda retrovizoare exterioară.

Pentru a evita accidentele, nu vă concentrați numai pe lampa de avertizare, în detrimentul condițiilor de deplasare.

- Conduceți preventiv, chiar dacă vehiculul este echipat cu sistem de detectare a prezenței în unghiul mort (BCW) și asistență la ieșirea cu spatele din parcare (RCCW). Nu vă bazați exclusiv pe sistem, verificați zona învecinată înainte de a schimba banda de rulare sau de a vă deplasa în marșarier.

Este posibil ca în unele situații sistemul să nu avertizeze șoferul, verificați întotdeauna zona învecinată în timpul deplasării.

(Continuare)

(Continuare)

- Sistemul de detectare a prezenței în unghiul mort (BCW) și avertizarea trafic din spate (RCTA) nu înlocuiesc conducusul preventiv și în siguranță. Conduceți întotdeauna preventiv și procedați cu atenție la schimbarea benzii de rulare sau la deplasarea în marșarier. Este posibil ca sistemul de detectare a prezenței în unghiul mort (BCW) să nu detecteze toate obiectele din dreptul vehiculului.

NOTĂ

- Dacă bara spate este deteriorată sau dacă aceasta a fost înlocuită sau reparată, este posibil ca sistemul să nu funcționeze corespunzător.
- Raza de detectare diferă puțin, în funcție de lățimea drumului. Dacă drumul este îngust, este posibil ca sistemul să detecteze alte vehicule de pe banda învecinată SAU dacă drumul este lat, este posibil ca sistemul să nu

detecteze alte vehicule de pe banda învecinată.

- Este posibil ca undele electromagnetice puternice să provoace dezactivarea sistemului.

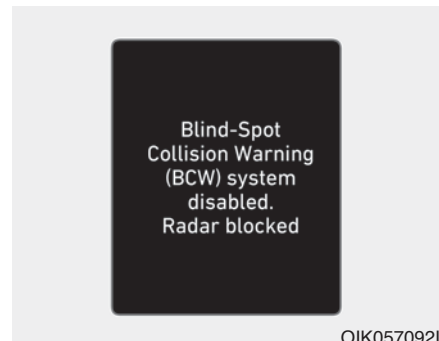
Senzor de detectare



Senzorii sunt amplasați pe interiorul barei de protecție spate.

Pentru ca aceștia să funcționeze corespunzător, păstrați în permanență curată bara de protecție spate.

Mesaj de avertizare



Sistem de detectare prezență în unghiul mort (BCW) dezactivat. Radar blocat

- Acest mesaj de avertizare poate apărea în următoarele situații:
 - Unul sau ambii senzori din bara spate sunt acoperiți cu murdărie, zăpadă sau un obiect străin.
 - La deplasarea în zone izolate, în care senzorul BCW nu detectează alt vehicul pentru o perioadă lungă de timp.
 - Pe vreme nefavorabilă, cum ar fi ploaie sau zăpadă deasă.

- Dacă se tractează o remorcă. Pentru a utiliza sistemul BCW, decuplați remorca de la vehicul.

Dacă survine una dintre aceste probleme, lampa butonului BCW și sistemul se dezactivează automat.

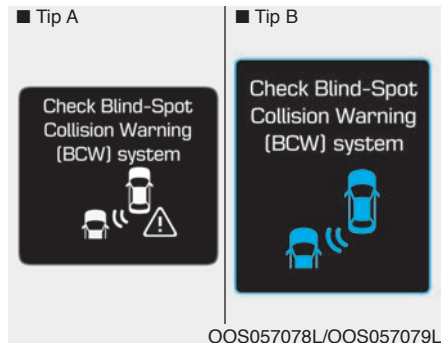
Dacă în cadrul grupului de instrumente apare mesajul de dezactivare BCW, asigurați-vă că bara spate este curată în zonele de amplasare a senzorilor. Îndepărtați murdăria, zăpada sau corpurile străine care ar putea afecta funcționarea senzorilor radar.

După îndepărtarea acestora, sistemul BCW ar trebui să funcționeze normal, după aproximativ 10 minute de deplasare.

Dacă sistemul tot nu funcționează normal, verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

i Info

Atunci când tractați o remorcă, dezactivați sistemul prin apăsarea butonului BCW și prin accesarea modului User Settings (setări utilizator) al grupului de instrumente și dezactivarea asistenței la ieșirea cu spatele din parcare (RCCW).



Verificați sistemul de detectare a prezenței în unghiul mort (BCW)

Dacă sistemul BCW prezintă o problemă, apare un mesaj de avertizare și lampa butonului se stinge. Sistemul se dezactivează automat. Vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

Limitele sistemului

În situațiile de mai jos șoferul trebuie să fie atent, deoarece, în anumite cazuri, este posibil ca sistemul să nu detecteze alte vehicule sau obiecte.

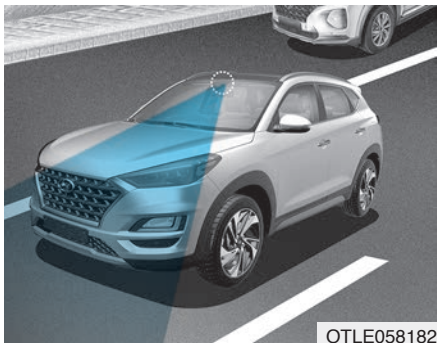
- Dacă se tractează o remorcă.
- Vehiculul se deplasează pe vreme nefavorabilă, cum ar fi în caz de ploaie deasă sau căderi masive de zăpadă.
- Senzorul este acoperit cu apă, zăpadă, noroi etc.
- Bara spate este acoperită în zona senzorului cu obiecte străine cum ar fi o etichetă, o protecție, un suport pentru biciclete etc.
- Bara spate este deteriorată sau senzorul nu se mai află în poziția inițială.
- Înălțimea vehiculului se reduce sau se mărește, din cauza sarcinii transportate în portbagaj, presiunii incorecte în anvelope etc.
- Dacă temperatura în apropierea barei spate este ridicată sau scăzută.

- Dacă senzorii sunt blocați de alte vehicule, de ziduri sau de stâlpii din locurile de parcare.
- Vehiculul parcurge un drum sinuos sau trece printr-o stație de taxare.
- Vehiculul este condus într-o zonă în care se află particule metalice, cum ar fi un șantier, o cale ferată etc.
- În apropierea vehiculului este un obiect fix, cum ar fi un parapet, o persoană, un animal etc.
- Dacă se urcă sau se coboară pante cu înclinație variabilă.
- La deplasarea pe un drum îngust, cu tufișuri și copaci mulți.
- La deplasarea pe un drum ud.
- La deplasarea printr-o zonă extinsă, în care se află puține vehicule sau structuri, cum ar fi un deșert, o zonă rurală etc.
- În apropiere se află un vehicul mare, cum ar fi un autobuz sau un camion.
- Dacă în apropierea vehiculului dvs. se află alte vehicule.
- Dacă celălalt vehicul se apropie foarte mult.
- Dacă și vehiculul detectat se deplasează în marșarier, în timp ce vehiculul dvs. se deplasează în marșarier.
- Dacă se schimbă banda de rulare.
- Dacă vehiculul a pornit de pe loc în același moment în care vehiculul din dreapta acestuia a accelerat.
- Dacă trec alte vehicule cu viteză foarte mare.
- Dacă vehiculul de pe banda învecinată se îndepărtează cu 2 benzi de dvs. SAU dacă vehiculul aflat la distanță de 2 benzi se deplasează pe banda învecinată.
- Vehiculul schimbă direcția de deplasare într-o intersecție.
- În apropiere se află o motocicletă sau o bicicletă.
- În apropiere se află o platformă.
- Dacă în zona de detectare se află obiecte de mici dimensiuni, cum ar fi un cărucior pentru cumpărături sau un căruț pentru copii.
- Dacă în zonă se află un vehicul jos, de tip sport.

Este posibil ca indicatorul BCW de pe oglinda retrovizoare exterioară să nu se aprindă corespunzător dacă:

- Carcasa oglinzii retrovizoare exterioare este deteriorată.
- Oglinda este acoperită cu noroi, zăpadă sau reziduuri.
- Geamul este acoperit cu noroi, zăpadă sau reziduuri.
- Geamul este fumuriu.

SISTEM DE ASISTENȚĂ LA PĂSTRAREA BENZII DE RULARE (LKA) (PENTRU EUROPA) (DACĂ EXISTĂ ÎN DOTARE)



OTLE058182

Sistemul de asistență la păstrarea benzii de rulare (LKA) cu o cameră video montată pe parbriz, permite detectarea marcajelor rutiere și a marginii drumului și asistă șoferul, pentru a permite păstrarea benzii de rulare.

Dacă sistemul detectează că vehiculul părăsește banda de rulare (sau șoseaua), avertizează șoferul sonor și vizual și brachează volanul, pentru a permite păstrarea pe banda de rulare (sau pe drum).

⚠ AVERTISMENT

Sistemul de asistență la păstrarea benzii de rulare (LKA) nu înlocuiește practicile de conducere preventiv, ci reprezintă numai o funcție suplimentară. Șoferul are responsabilitatea de a fi întotdeauna atent la condițiile de deplasare și de a direcționa vehiculul.

⚠ AVERTISMENT

La utilizarea sistemului de asistență la păstrarea benzii de rulare (LKA), luați următoarele măsuri de siguranță:

- Nu bruscați volanul dacă este asistat de sistem.
- Sistemul LKA previne părăsirea neintenționată a benzii de rulare (sau a drumului), prin asistarea direcției. Cu toate acestea, șoferul nu trebuie să se bazeze exclusiv pe sistem și trebuie să fie atent la păstrarea benzii de rulare.

(Continuare)

(Continuare)

- În funcție de condițiile de deplasare și de mediu, este posibil ca sistemul LKA să se dezactiveze sau să nu funcționeze corespunzător. Procedați întotdeauna cu atenție în timpul deplasării.
- Nu dezasamblați temporar camera video a sistemului LKA, în vederea aplicării unei folii pe geam sau a oricăror tipuri de învelișuri și accesorii. Dacă dezasamblați și reasamblați camera video, vă recomandăm să duceți vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI și să verificați calibrarea sistemului.
- Dacă înlocuiți parbrizul, camera video a sistemului LKA sau piesele aferente ale volanului, vă recomandăm să duceți vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI și să verificați calibrarea sistemului.

(Continuare)

(Continuare)

- Sistemul detectează marcajele rutiere (sau marginea drumului) și controlează volanul cu ajutorul unei camere video; astfel, dacă marcajele rutiere (sau marginea drumului) sunt greu de detectat, s-ar putea ca sistemul să nu funcționeze corespunzător.

Consultați „Limitările sistemului”.

- Nu demontați și nu deteriorați piesele aferente ale sistemului LKA.
- Din cauza zgomotului prea puternic, este posibil să nu auziți sunetul de avertizare al sistemului LKA.
- Nu amplasați pe planșa de bord obiecte care reflectă lumina, cum ar fi oglinzi, hârtie albă etc. Dacă se reflectă lumina soarelui, este posibil ca sistemul să funcționeze defectuos.

(Continuare)

(Continuare)

- Țineți întotdeauna mâinile pe volan, în timp ce sistemul LKA este activat. Dacă vă continuați deplasarea și nu țineți mâinile pe volan după ce apare mesajul de avertizare „Keep hands on steering wheel” (țineți mâinile pe volan), sistemul nu va mai controla volanul.
- Volanul nu este controlat continuu, așa că dacă viteza este foarte mare atunci când vehiculul părăsește banda de rulare (sau calcă marginea drumului), este posibil ca vehiculul să nu fie controlat de sistem. La utilizarea sistemului, șoferul trebuie să respecte întotdeauna restricțiile de viteză.
- Dacă fixați obiecte pe volan, este posibil ca sistemul să nu asiste direcția sau ca alarma de luare a mâinilor de pe volan să nu funcționeze corespunzător.
- La tractarea unei remorci, asigurați-vă că dezactivați sistemul LKA.

Funcționare LKA



OTLE058188

Pentru a activa/dezactiva sistemul LKA:

Cu contactul cuplat, apăsați butonul sistemului LKA aflat pe planșa de bord, în partea stângă a volanului. (În partea dreaptă a volanului, pentru vehiculele RHD.)

Indicatorul din cadrul grupului de instrumente se aprinde inițial în culoarea albă. Acest lucru indică faptul că sistemul LKA este în starea PREGĂTIT, dar DEZACTIVAT.



Rețineți că, pentru ACTIVAREA sistemului LKA, viteza de deplasare trebuie să fie de cel puțin aproximativ 60 km/h (37 mph). Indicatorul din cadrul grupului de instrumente se aprinde în culoarea verde.

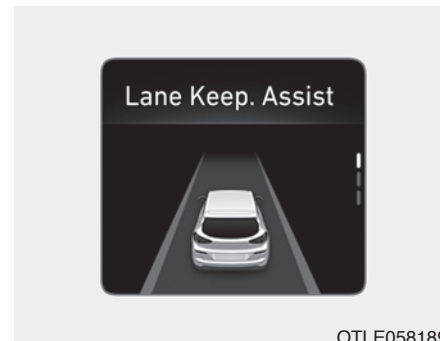
Culoarea indicatorului se va schimba în funcție de starea sistemului LKA.

- Alb: senzorul nu detectează marcajele rutiere sau viteza vehiculului este mai mică de 60 km/h (37 mph).
- Verde: senzorul detectează marcajele rutiere, iar sistemul poate controla direcția vehiculului.

i Info

LKA se activează automat la trecerea butonului de pornire/oprire motor în poziția ON. Indicatorul butonului se aprinde și indicatorul din cadrul grupului de instrumente se aprinde inițial în culoarea albă. Șoferul poate dezactiva LKA prin apăsarea butonului LKA aflat pe planșa de bord, în partea din stânga a volanului sau prin activarea LDW din modul User Settings (setări utilizator) al ecranului LCD.

Activarea LKA



OTLE058189

- Pentru a afișa ecranul sistemului LKA pe ecranul LCD din cadrul grupului de instrumente, selectați modul asistență (A). Pentru informații suplimentare, consultați „Moduri ecran LCD” în capitolul 3.
- După activarea LKA, dacă este detectat marcajul rutier (sau marginea drumului), viteza vehiculului este mai mare de 60 km/h (37 mph) și sunt îndeplinite toate condițiile pentru activare, culoarea indicatorului LKA se schimbă la verde și volanul este controlat.

⚠️ AVERTISMENT

Sistemul de asistență la păstrarea benzii de rulare (LKA) previne părăsirea benzii de rulare. Cu toate acestea, șoferul nu trebuie să se bazeze exclusiv pe sistem și trebuie să-și adapteze întotdeauna stilul de condus la condițiile de rulare.



- Dacă viteza vehiculului este mai mare de 60 km/h (37 mph) și sistemul detectează marcajele rutiere, culoarea se schimbă de la gri la alb.
- Dacă sistemul detectează marcajul rutier din stânga, culoarea pentru marcajul din stânga se schimbă de la gri la alb.
- Dacă sistemul detectează marcajul rutier din dreapta, culoarea pentru marcajul din dreapta se schimbă de la gri la alb.
- Dacă viteza vehiculului este mai mare de 60 km/h (37 mph) și butonul sistemului LKA este apăsat, sistemul este activat. Dacă vehiculul părăsește banda de rulare, sistemul LKA funcționează astfel:



Pe ecranul LCD apare un avertizor. Marcajul rutier stânga sau dreapta de pe ecranul LCD clipește, în funcție de direcția în care virează vehiculul.

■ Asistența la păstrarea benzii de rulare este activată



OTLE058191

- În condițiile de mai jos, sistemul LKA controlează direcția vehiculului, pentru a preveni părăsirea benzii de rulare.
 - Viteza vehiculului este mai mare de 60 km/h (37 mph)
 - Sistemul detectează benzile de rulare
 - Vehiculul se află între marcajele rutiere în timpul deplasării.
 - Volanul nu este manevrat brusc.

Dacă benzile de rulare sunt detectate și sunt îndeplinite toate condițiile pentru activarea sistemului LKA, culoarea lămpii de control a sistemului LKA se schimbă de la alb la verde. Acest lucru indică faptul că sistemul LKA este în starea ACTIVAT și că volanul va fi controlat.



OTLE058194

Țineți mâinile pe volan

Dacă șoferul ia timp de câteva secunde mâinile de pe volan în timp ce sistemul LKA este activat, sistemul va avertiza șoferul.

i Info

Dacă țineți foarte ușor volanul, este posibil ca mesajul să fie totuși afișat, deoarece sistemul LKA nu poate recunoaște că șoferul are mâinile pe volan.

⚠️ AVERTISMENT

În funcție de condițiile de rulare, mesajul de avertizare poate apărea târziu. De aceea, țineți întotdeauna mâinile pe volan în timpul deplasării.



OTLE058195

Mâinile șoferului nu sunt detectate. Sistemul LKA este dezactivat temporar

Dacă după apariția mesajului „Keep hands on steering wheel” (țineți mâinile pe volan) șoferul tot nu ține mâinile pe volan, sistemul nu va controla volanul și va avertiza șoferul doar dacă trece peste marcajul rutier.

Însă dacă șoferul ține din nou mâinile pe volan, sistemul va controla din nou volanul.

⚠️ AVERTISMENT

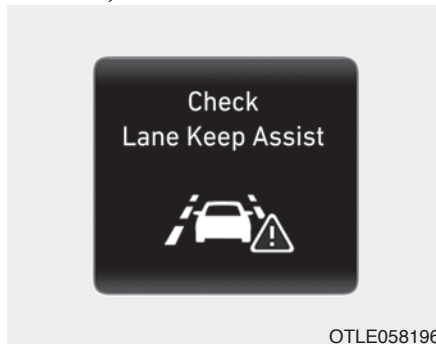
- Șoferul este responsabil de păstrarea direcției de deplasare.
- În situațiile următoare, dezactivați sistemul și conduceți vehiculul fără ajutorul acestui sistem.
 - Pe vreme nefavorabilă
 - Pe drumuri degradate
 - Dacă volanul trebuie manevrat des de către șofer.

i Info

- Deși direcția este asistată de sistem, șoferul poate controla direcția.
- Direcția poate fi mai greoaie atunci când volanul este asistat de sistem, decât atunci când nu este asistat.

Lampă și mesaj de avertizare

Verificați sistemul LKA



Dacă sistemul prezintă o problemă, apare un mesaj timp de câteva secunde. Dacă problema persistă, se aprinde indicatorul de defecțiune sistem LKA.

Indicator de defecțiune sistem LKA



Dacă sistemul LKA nu funcționează corespunzător, se aprinde indicatorul de defecțiune sistem LKA (galben). Vă recomandăm să verificați sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI.

Dacă sistemul prezintă o problemă, procedați în felul următor:

- După ce opriți și reporniți motorul, activați sistemul.
- Verificați dacă este cuplat contactul.
- Verificați dacă sistemul este afectat de vreme. (de ex. ceață, ploaie puternică etc.)
- Verificați dacă lentila camerei este murdară.

Dacă problema nu se remediază, vă recomandăm să verificați sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI.

Sistemul LKA nu va fi în starea ACTIVAT și direcția nu va fi asistată dacă:

- Este activată semnalizarea, în vederea schimbării benzii de rulare. Dacă schimbați banda de rulare fără să semnalizați, s-ar putea ca sistemul să intervină asupra volanului.
- Vehiculul nu se deplasează pe mijlocul benzii de rulare, dacă sistemul este activat sau imediat după schimbarea benzii.
- Este activat sistemul ESC (control electronic al stabilității) sau VSM (sistem de stabilitate vehicul).
- Vehiculul abordează un viraj strâns.
- Viteza vehiculului este mai mică de 55 km/h (34 mph) și mai mare de 200 km/h (125 mph).
- Vehiculul schimbă brusc banda de rulare.
- Dacă schimbați rapid banda de rulare, sistemul nu va asigura controlul asupra volanului.
- Dacă frânați brusc, sistemul nu va asigura controlul asupra volanului.
- Vehiculul frânează brusc.

- Dacă lățimea benzii de rulare (sau a drumului) este foarte mare sau foarte mică, direcția nu va fi asistată.
- Drumul are mai mult de 2 marcaje rutiere, cum ar fi într-o zonă aflată în lucru.
- Vehiculul abordează o pantă abruptă.
- Volanul este manevrat brusc.

Limitele sistemului

În următoarele situații este posibil ca sistemul LKA să se activeze prematur, chiar dacă vehiculul nu părăsește banda de rulare SAU ca sistemul LKA să nu vă avertizeze, dacă vehiculul părăsește banda de rulare:

Dacă marcajele rutiere nu sunt vizibile și condițiile de deplasare sunt nefavorabile

- Marcajul rutier este greu de identificat, este deteriorat sau nedefinit.

- Dacă marcajul rutier este greu de identificat.
- Marcajele de pe drum seamănă cu cele rutiere și sunt confundate de camera video cu acestea.
- Marcajul rutier nu se distinge sau este întrerupt.
- Benzile de rulare se unesc sau se despart. (de ex. stație de taxare)
- Numărul benzilor de rulare crește sau scade sau marcajele rutiere formează o rețea complicată.
- Drumul din față are mai mult de 2 marcaje rutiere.
- Marcajul rutier este foarte gros sau foarte subțire.
- Lățimea benzii de rulare (sau a drumului) este foarte mare sau foarte mică.
- Marcajele rutiere nu sunt vizibile din cauza ploii, zăpezii, apei de pe drum, deteriorării sau pățării suprafeței de rulare sau altor factori.
- Pe marcajul rutier cade umbra unui paravan de demarcație între senzorile de deplasare, a copacilor etc..

- Marcajele rutiere sunt incomplete sau drumul este în lucru.
- Pe carosabil există marcaje de trecere de pietoni sau alte simboluri.
- Marcajele rutiere dintr-un tunel sunt murdare de ulei.
- Banda de rulare dispare brusc, cum ar fi într-o intersecție.

Dacă au apărut alte condiții externe

- Luminozitatea exterioară se modifică brusc, cum ar fi la intrarea sau ieșirea dintr-un tunel sau la trecerea pe sub un pod.
- Luminozitatea exterioară este prea redusă, cum ar fi dacă farurile sunt stinse pe timp de noapte sau dacă vehiculul trece printr-un tunel.
- Pe drum există o structură de separare, cum ar fi o barieră din beton, un parapet de protecție și un stâlp reflectorizant, confundate de camera video cu marcajele rutiere.
- Dacă iluminatul stradal sau farurile unui vehicul din față se reflectă pe suprafața de rulare udă, cum ar fi o

baltă pe drum.

- Câmpul vizual din față este obștrucționat de strălucirea soarelui.
- Între dvs. și vehiculul din față nu există o diștanță ūficientă, care să permită detectarea marcajului rutier sau vehiculul din față calcă marcajul rutier.
- Suprafața de rulare este denivelată.
- Pe drumuri foarte înclinate sau sinuoase și în vârș de pantă.
- Condițiile dificile de deplasare provoacă vibrații excesive ale vehiculului în timpul deplasării.
- Temperatura în zona învecinată oglinzii retrovizoare interioare este ridicată din cauza expunerii directe la soare etc.

Dacă vizibilitatea este redusă

- Parbrizul sau lentila camerei video LKA este murdară.
- Parbrizul este aburit și câmpul vizual este obștrucționat.
- Dacă se amplasează obiecte pe planșa de bord etc.
- Senzorul nu poate detecta banda de rulare din cauza ceții, ploii dese sau zăpezii.

Schimbare funcționare sistem LKA

Șoferul poate comuta între LKA și sistemul de avertizare la părășirea benzii de rulare (LDW) sau schimba modul sistemului LKA de pe ecranul LCD. Accesați „User Settings (setări utilizator) → Driver Assistance (asistență șofer) → Lane Safety (siguranță la păstrarea benzii) → Lane Keeping Assist (LKA)/Lane Departure Warning (LDW) (asistență la păstrarea benzii de rulare/avertizare la părășirea benzii de rulare)”.

Dacă nu este selectată o funcție, sistemul este setat automat în modul asistență la păstrarea benzii de rulare (LKA).

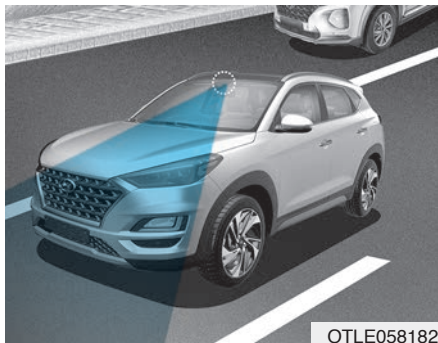
Asistență la păstrarea benzii de rulare (LKA)

Acest mod ghidează șoferul, pentru a menține vehiculul pe banda de rulare. Dacă vehiculul nu părășește banda de rulare, volanul nu este controlat decât foarte rar. Înșă dacă vehiculul are tendința de a părăși banda de rulare, sistemul începe să controleze volanul.

Avertizare la părășirea benzii de rulare (LDW)

Sistemul LDW avertizează sonor și vizual șoferul dacă sistemul detectează că vehiculul părășește banda de rulare. Volanul nu este controlat.

SISTEM DE ASISTENȚĂ LA PĂSTRAREA BENZII DE RULARE (LKA) (FĂRĂ EUROPA) (DACĂ EXISTĂ ÎN DOTARE)



OTLE058182

Sistemul de asistență la păstrarea benzii de rulare (LKA) cu o cameră video montată pe parbriz, permite detectarea marcărilor rutiere și asistă șoferul, pentru a permite păstrarea benzii de rulare.

Dacă sistemul detectează că vehiculul părăsește banda de rulare, avertizează șoferul sonor și vizual și brachează volanul, pentru a permite păstrarea benzii de rulare.

⚠ AVERTISMENT

Sistemul de asistență la păstrarea benzii de rulare (LKA) nu înlocuiește practicile de condus preventiv, ci reprezintă numai o funcție suplimentară. Șoferul are responsabilitatea de a fi întotdeauna atent la condițiile de deplasare și de a direcționa vehiculul.

⚠ AVERTISMENT

La utilizarea sistemului de asistență la păstrarea benzii de rulare (LKA), luați următoarele măsuri de siguranță:

- Nu bruscați volanul dacă este asistat de sistem.
- Sistemul LKA previne părăsirea neintenționată a benzii de rulare, prin asistarea direcției. Cu toate acestea, șoferul nu trebuie să se bazeze exclusiv pe sistem și trebuie să fie atent la păstrarea benzii de rulare.

(Continuare)

(Continuare)

- În funcție de condițiile de deplasare și de mediu, este posibil ca sistemul LKA să se dezactiveze sau să nu funcționeze corespunzător. Procedați întotdeauna cu atenție în timpul deplasării.
- Nu dezasamblați temporar camera video a sistemului LKA, în vederea aplicării unei folii pe geam sau a oricăror tipuri de învelișuri și accesorii. Dacă dezasamblați și reasamblați camera video, vă recomandăm să duceți vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI și să verificați calibrarea sistemului.
- Dacă înlocuiți parbrizul, camera video a sistemului LKA sau piesele aferente ale volanului, vă recomandăm să duceți vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI și să verificați calibrarea sistemului.

(Continuare)

(Continuare)

- Sistemul detectează marcajele rutiere și controlează volanul cu ajutorul unei camere video; astfel, dacă marcajele rutiere sunt greu de detectat, s-ar putea ca sistemul să nu funcționeze corespunzător. Consultați „Limitările sistemului”.
- Nu demontați și nu deteriorați piesele aferente ale sistemului LKA.
- Din cauza zgomotului prea puternic, este posibil să nu auziți sunetul de avertizare al sistemului LKA.
- Nu amplasați pe planșa de bord obiecte care reflectă lumina, cum ar fi oglinzi, hârtie albă etc. Dacă se reflectă lumina soarelui, este posibil ca sistemul să funcționeze defectuos.

(Continuare)

(Continuare)

- Țineți întotdeauna mâinile pe volan, în timp ce sistemul LKA este activat. Dacă vă continuați deplasarea și nu țineți mâinile pe volan după ce apare mesajul de avertizare „Keep hands on steering wheel” (țineți mâinile pe volan). Dacă din modul User Setting (setări utilizator) se selectează „Active LKA” (LKA activ), sistemul nu mai controlează volanul.
- Volanul nu este controlat continuu, așa că dacă viteza este foarte mare atunci când vehiculul părăsește banda de rulare, este posibil ca vehiculul să nu fie controlat de sistem. La utilizarea sistemului, șoferul trebuie să respecte întotdeauna restricțiile de viteză.
- Dacă fixați obiecte pe volan, este posibil ca sistemul să nu asiste direcția sau ca alarma de luare a mâinilor de pe volan să nu funcționeze corespunzător.
- La tractarea unei remorci, asigurați-vă că dezactivați sistemul LKA.

Funcționare LKA



Pentru a activa/dezactiva sistemul LKA:

Cu contactul cuplat, apăsați butonul sistemului LKA aflat pe planșa de bord, în partea stângă a volanului. (În partea dreaptă a volanului, pentru vehiculele RHD.)

Indicatorul din cadrul grupului de instrumente se aprinde inițial în culoarea albă. Acest lucru indică faptul că sistemul LKA este în starea PREGĂTIT, dar DEZACTIVAT.



Rețineți că, pentru ACTIVAREA sistemului LKA, viteza de deplasare trebuie să fie de cel puțin aproximativ 60 km/h (37 mph). Indicatorul din cadrul grupului de instrumente se aprinde în culoarea verde.

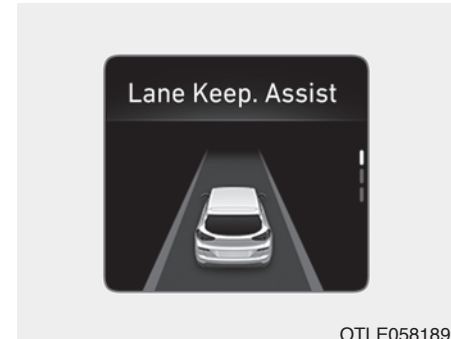
Culoarea indicatorului se va schimba în funcție de starea sistemului LKA.

- Alb: senzorul nu detectează marcajele rutiere sau viteza vehiculului este mai mică de 60 km/h (37 mph).
- Verde: senzorul detectează marcajele rutiere, iar sistemul poate controla direcția vehiculului.

i Info - (pentru Orientul Mijlociu)

Dacă indicatorul (alb) a fost activat într-un alt ciclu de funcționare, sistemul se activează fără să trebuiască acționată altă comandă. Dacă apăsați din nou butonul LKA, indicatorul din cadrul grupului de instrumente se stinge.

Activarea LKA



- Pentru a afișa ecranul sistemului LKA pe ecranul LCD din cadrul grupului de instrumente, selectați modul asistență (A). Pentru informații suplimentare, consultați „Moduri ecran LCD” în capitolul 3.
- După activarea LKA, dacă este detectat marcajul rutier, viteza vehiculului este mai mare de 60 km/h (37mph) și sunt îndeplinite toate condițiile pentru activare, culoarea indicatorului LKA se schimbă la verde și volanul este controlat.

⚠️ AVERTISMENT

Sistemul de asistență la păstrarea benzii de rulare (LKA) previne părășirea benzii de rulare. Cu toate acestea, șoferul nu trebuie să se bazeze exclusiv pe sistem și trebuie să-și adapteze întotdeauna stilul de condus la condițiile de rulare.



- Dacă viteza vehiculului este mai mare de 60 km/h (37 mph) și sistemul detectează marcajele rutiere, culoarea se schimbă de la gri la alb.
- Dacă sistemul detectează marcajul rutier din stânga, culoarea pentru marcajul din stânga se schimbă de la gri la alb.
- Dacă sistemul detectează marcajul rutier din dreapta, culoarea pentru marcajul din dreapta se schimbă de la gri la alb.
- Dacă viteza vehiculului este mai mare de 60 km/h (37 mph) și butonul sistemului LKA este apăsat, sistemul este activat. Dacă vehiculul părăsește banda de rulare, sistemul LKA funcționează astfel:

Pe ecranul LCD apare un avertizor. Marcajul rutier stânga sau dreapta de pe ecranul LCD clipește, în funcție de direcția în care virează vehiculul.

■ Asistența la păstrarea benzii de rulare este activată



OTLE058191

- În condițiile de mai jos, sistemul LKA controlează direcția vehicului, pentru a preveni părăsirea benzii de rulare.
 - Viteza vehicului este mai mare de 60 km/h (37 mph)
 - Sistemul detectează ambele benzi de rulare (pentru Orientul Mijlociu)
 - Vehiculul se află între marcajele rutiere în timpul deplasării. (Pentru Orientul Mijlociu)
 - Volanul nu este manevrat brusc.

Dacă sunt detectate ambele marcaje rutiere și sunt îndeplinite toate condițiile pentru activarea sistemului LKA, culoarea lămpii de control a sistemului LKA se schimbă de la alb la verde. Acest lucru indică faptul că sistemul LKA este în starea ACTIVAT și că volanul va fi controlat. (Pentru Orientul Mijlociu)



OTLE058194

Țineți mâinile pe volan

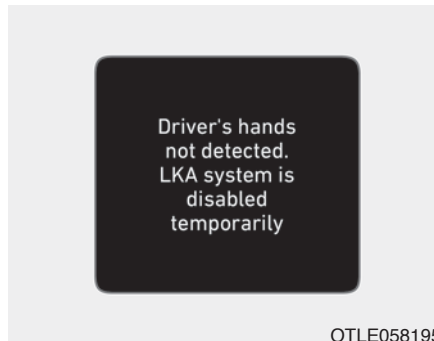
Dacă șoferul ia timp de câteva secunde mâinile de pe volan în timp ce sistemul LKA este activat, sistemul va avertiza șoferul.

i Info

Dacă **țineți foarte ușor volanul**, este posibil ca mesajul să fie totuși afișat, deoarece sistemul LKA nu poate recunoaște că șoferul are mâinile pe volan.

⚠️ AVERTISMENT

În funcție de condițiile de rulare, mesajul de avertizare poate apărea târziu. De aceea, țineți întotdeauna mâinile pe volan în timpul deplasării.



Mâinile șoferului nu sunt detectate. Sistemul LKA este dezactivat temporar (pentru LKA activ)

Dacă după apariția mesajului „Keep hands on steering wheel” (țineți mâinile pe volan) șoferul tot nu ține mâinile pe volan, sistemul nu va controla volanul și va avertiza șoferul doar dacă trece peste marcajele rutiere.

Însă dacă șoferul ține din nou mâinile pe volan, sistemul va controla din nou volanul.

⚠️ AVERTISMENT

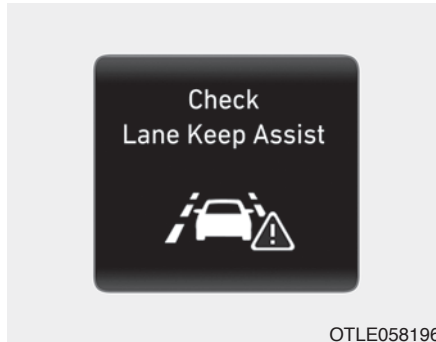
- Șoferul este responsabil de păstrarea direcției de deplasare.
- În situațiile următoare, dezactivați sistemul și conduceți vehiculul fără ajutorul acestui sistem.
 - Pe vreme nefavorabilă
 - Pe drumuri degradate
 - Dacă volanul trebuie manevrat des de către șofer.

i Info

- Deși direcția este asistată de sistem, șoferul poate controla direcția.
- Direcția poate fi mai greoaie atunci când volanul este asistat de sistem, decât atunci când nu este asistat.

Lampă și mesaj de avertizare

Verificați sistemul LKA



Dacă sistemul prezintă o problemă, apare un mesaj timp de câteva secunde. Dacă problema persistă, se aprinde indicatorul de defecțiune sistem LKA.

Indicator de defecțiune sistem LKA



Dacă sistemul LKA nu funcționează corespunzător, se aprinde indicatorul de defecțiune sistem LKA (galben). Vă recomandăm să verificați sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI.

Dacă sistemul prezintă o problemă, procedați în felul următor:

- După ce opriți și reporniți motorul, activați sistemul.
- Verificați dacă este cuplat contactul.
- Verificați dacă sistemul este afectat de vreme. (de ex. ceață, ploaie puternică etc.)
- Verificați dacă lentila camerei este murdară.

Dacă problema nu se remediază, vă recomandăm să verificați sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI.

Sistemul LKA nu va fi în starea ACTIVAT și direcția nu va fi asistată dacă:

- Este activată semnalizarea, în vederea schimbării benzii de rulare. Dacă schimbați banda de rulare fără să semnalizați, s-ar putea ca sistemul să intervină asupra volanului.
- Vehiculul nu se deplasează pe mijlocul benzii de rulare, dacă sistemul este activat sau imediat după schimbarea benzii.
- Este activat sistemul ESC (control electronic al stabilității) sau VSM (sistem de stabilitate vehicul).
- Vehiculul abordează un viraj strâns.
- Viteza vehiculului este mai mică de 55 km/h (34 mph) și mai mare de 180 km/h (112 mph).
- Vehiculul schimbă brusc banda de rulare.
- Dacă schimbați rapid banda de rulare, sistemul nu va asigura controlul asupra volanului.
- Dacă frânați brusc, sistemul nu va asigura controlul asupra volanului.

- Vehiculul frânează brusc.
- Este detectat un singur marcaj rutier.
- Dacă lățimea benzii de rulare (sau a drumului) este foarte mare sau foarte mică, direcția nu va fi asistată.
- Drumul are mai mult de 2 marcaje rutiere, cum ar fi într-o zonă aflată în lucru.
- Vehiculul abordează o pantă abruptă.
- Volanul este manevrat brusc.

Limitele sistemului

În următoarele situații este posibil ca sistemul LKA să se activeze prematur, chiar dacă vehiculul nu părăsește banda de rulare SAU ca sistemul LKA să nu vă avertizeze, dacă vehiculul părăsește banda de rulare:

Dacă marcajele rutiere nu sunt vizibile și condițiile de deplasare sunt nefavorabile

- Marcajul rutier este greu de identificat, este deteriorat sau nedefinit.
- Dacă marcajul rutier este greu de identificat.
- Marcajele de pe drum seamănă cu cele rutiere și sunt confundate de camera video cu acestea.
- Marcajul rutier nu se distinge sau este întrerupt.
- Benzile de rulare se unesc sau se despart. (de ex. stație de taxare)
- Numărul benzilor de rulare crește sau scade sau marcajele rutiere formează o rețea complicată.
- Drumul din față are mai mult de 2 marcaje rutiere.

- Marcajul rutier este foarte gros sau foarte subțire.
- Lățimea benzii de rulare (sau a drumului) este foarte mare sau foarte mică.
- Benzile de rulare nu sunt vizibile din cauza ploii, zăpezii, apei de pe drum, deteriorării sau pătării suprafeței de rulare sau altor factori.
- Pe marcajul rutier cade umbra unui paravan de demarcație între senzorile de deplasare, a copacilor etc.
- Marcajele rutiere sunt incomplete sau drumul este în lucru.
- Pe carosabil există marcaje de trecere de pietoni sau alte simboluri.
- Benzile de rulare dintr-un tunel sunt murdare de ulei.
- Banda de rulare dispare brusc, cum ar fi într-o intersecție.

Dacă au apărut alte condiții externe

- Luminozitatea exterioară se modifică brusc, cum ar fi la intrarea sau ieșirea dintr-un tunel sau la trecerea pe sub un pod.
- Luminozitatea exterioară este prea redusă, cum ar fi dacă farurile sunt stinse pe timp de noapte sau dacă vehiculul trece printr-un tunel.
- Pe drum există o structură de separare, cum ar fi o barieră din beton, un parapet de protecție și un stâlp reflectorizant, confundate de camera video cu marcajele rutiere.
- Dacă iluminatul stradal sau farurile unui vehicul din față se reflectă pe suprafața de rulare udă, cum ar fi o baltă pe drum.
- Câmpul vizual din față este obstrucționat de strălucirea soarelui.

- Între dvs. și vehiculul din față nu există o distanță suficientă, care să permită detectarea marcajului rutier sau vehiculul din față calcă marcajul rutier.
- Suprafața de rulare este denivelată.
- Pe drumuri foarte înclinate sau sinuoase și în vârf de pantă.
- Condițiile dificile de deplasare provoacă vibrații excesive ale vehiculului în timpul deplasării.
- Temperatura în zona învecinată oglinzii retrovizoare interioare este ridicată din cauza expunerii directe la soare etc.

Dacă vizibilitatea este redusă

- Parbrizul sau lentila camerei video LKA este murdară.
- Parbrizul este aburit și câmpul vizual este obstrucționat.
- Dacă se amplasează obiecte pe planșa de bord etc.
- Senzorul nu poate detecta banda de rulare din cauza ceții, ploii dese sau zăpezii.

Schimbare funcționare sistem LKA

Șoferul poate comuta între LKA și sistemul de avertizare la părăsirea benzii de rulare (LDW) sau schimba modul sistemului LKA de pe ecranul LCD. Accesați „User Settings (setări utilizator) → Driver Assistance (asistență șofer) → Lane Safety (siguranță la păstrarea benzii) → Lane Keeping Assist (LKA)/Lane Departure Warning (LDW)/Active LKA (asistență la păstrarea benzii de rulare/avertizare la părăsirea benzii de rulare/LKA activ)”.

Dacă nu este selectată o funcție, sistemul este setat automat în modul asistență la păstrarea benzii de rulare (LKA).

Asistență la păstrarea benzii de rulare (LKA)

Acest mod ghidează șoferul, pentru a menține vehiculul pe banda de rulare. Dacă vehiculul nu părăsește banda de rulare, volanul nu este controlat decât foarte rar. Însă dacă vehiculul are tendința de a părăsi banda de rulare, sistemul începe să controleze volanul.

Avertizare la părăsirea benzii de rulare (LDW)

Sistemul LDW avertizează sonor și vizual șoferul dacă sistemul detectează că vehiculul părăsește banda de rulare. Volanul nu este controlat.

LKA activ

Modul LKA activ controlează suplimentar volanul, comparativ cu modul LKA. LKA activ poate permite reducerea oboselii șoferului, prin asistarea direcției, în vedere menținerii vehiculului pe mijlocul benzii de rulare.

SISTEM DE AVERTIZARE ATENȚIE ȘOFER (DAW) (DACĂ EXISTĂ ÎN DOTARE)

Sistemul de avertizare atenție șofer (DAW) prezintă cât de obosit este șoferul și semnalează situațiile în care acesta este neatent.

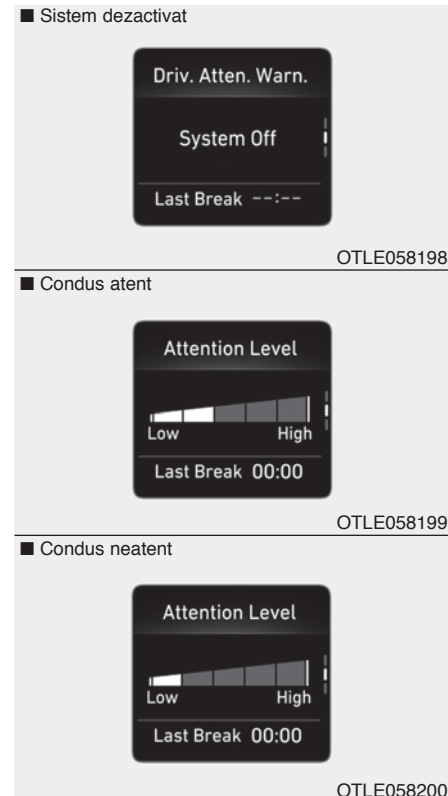
Setare și activare sistem

Setare sistem

- La livrarea vehiculului nou din fabrică, sistemul de avertizare atenție șofer (DAW) este activat.
- Pentru a activa sistemul de avertizare atenție șofer, porniți motorul și apoi selectați „User Settings (setări utilizator) → Driver Assistance (asistență șofer) → Driver Attention Warning (avertizare atenție șofer) → High Sensitivity/Normal Sensitivity (sensibilitate ridicată/sensibilitate normală)” pe ecranul LCD.

- Șoferul poate selecta modul sistemului de avertizare atenție șofer (DAW).
 - Dezactivat: sistemul de avertizare atenție șofer (DAW) este dezactivat.
 - Sensibilitate normală: sistemul de avertizare atenție șofer (DAW) avertizează șoferul dacă acesta este obosit sau neatent la drum.
 - Sensibilitate ridicată: sistemul de avertizare atenție șofer (DAW) avertizează șoferul dacă acesta este obosit sau neatent la drum mai repede decât în modul normal.
- La repornirea motorului, setarea sistemului de avertizare atenție șofer (DAW) este restabilită la valoarea selectată.

Afișaj nivel de atenție șofer

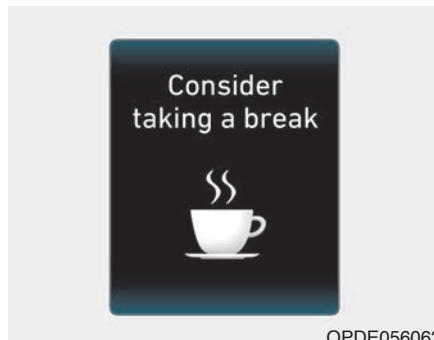


- Șoferul își poate monitoriza gradul de oboseală pe ecranul LCD.

Dacă sistemul este activat și selectați fila ASSIST mode (mod asistență) (A), pe ecranul LCD va apărea ecranul DAW. **(Pentru informații suplimentare, consultați „Moduri ecran LCD” în capitolul 3.)**

- Nivelul atenției șoferului este afișat pe o scară de la 1 la 5. Cu cât nivelul este mai mic, cu atât șoferul este mai neatent.
- Nivelul scade dacă șoferul nu ia o pauză după o anumită perioadă de timp.
- Nivelul crește dacă șoferul conduce cu atenție o anumită perioadă de timp.
- Dacă șoferul activează sistemul în timpul deplasării, prezintă ultima dată când s-a frânat și nivelul.

Pauză

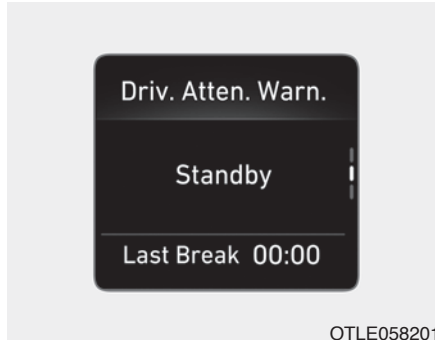


- Dacă nivelul atenției șoferului este mai mic decât 1, pe ecranul LCD apare mesajul „Consider taking a break” (luați o pauză) și se activează un avertizor sonor, care recomandă șoferului să ia o pauză.
- Dacă durata deplasării este mai mică de 10 minute, sistemul de avertizare atenție șofer (DAW) nu recomandă șoferului să ia o pauză.

Resetare sistem

- Dacă se resetează sistemul de avertizare atenție șofer (DAW), ultima pauză este setată la 00:00 și nivelul atenției șoferului este setat la 5 (foarte atent).
- Sistemul de avertizare atenție șofer (DAW) resetează durata ultimei pauze la 00:00 și nivelul atenției șoferului la 5 în situațiile următoare.
 - La oprirea motorului.
 - Dacă șoferul decuplează centura de siguranță și deschide apoi ușa șoferului.
 - Dacă vehiculul staționează de mai mult de 10 minute.
- Când șoferul pornește din nou la drum, sistemul de avertizare atenție șofer (DAW) se reactivează.

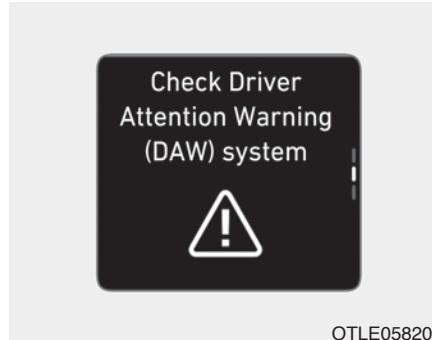
Sistem în așteptare



Sistemul de avertizare atenție șofer (DAW) este pregătit și pe ecran se afișează „Standby” (în așteptare) în situațiile următoare.

- Camera video nu detectează banda de rulare.
- Viteza de deplasare este mai mică de 60 km/h (37 mph) sau mai mare de 180 km/h (112 mph).

Defecțiune sistem



Verificați sistemul de avertizare atenție șofer (DAW)

Dacă apare mesajul de avertizare „Check Driver Attention Warning (DAW) system” (verificați sistemul de avertizare atenție șofer), sistemul nu funcționează corespunzător. În acest caz, vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

⚠ AVERTISMENT

- Sistemul de avertizare atenție șofer (DAW) nu înlocuiește practicile de condus preventiv, ci reprezintă numai o funcție confort. Este responsabilitatea șoferului să conducă întotdeauna cu atenție, pentru a preveni apariția situațiilor neașteptate. Fiți atenți în permanență la condițiile de deplasare.
- În funcție de modul în care conduce șoferul sau de obiceiurile acestuia, este posibil ca sistemul să recomande o pauză, chiar dacă șoferul nu se simte obosit.
- Șoferul obosit trebuie să ia o pauză, chiar dacă sistemul de avertizare atenție șofer (DAW) nu recomandă acest lucru.

NOTĂ

Sistemul de avertizare atenție șofer (DAW) utilizează senzorul camerei video de pe parbriz. Pentru a păstra senzorul camerei video în cea mai bună stare, trebuie să respectați următoarele:

- Nu montați niciodată accesorii sau etichete pe parbriz și nu schimbați culoarea parbrizului.
- Nu amplasați **NICIODATĂ** obiecte reflectorizante (respectiv hârtie albă, o oglindă) pe planșa de bord. O reflexie a luminii poate provoca defectarea sistemului de avertizare atenție șofer (DAW).
- Aveți mare grijă să evitați contactul senzorului camerei video cu apa.
- Nu dezasaamblați și nu loviți **NICIODATĂ** ansamblul camerei.

(Continuare)

(Continuare)

- Nu dezasaamblați temporar camera video, în vederea aplicării unei folii pe geam sau a oricăror tipuri de învelișuri și accesorii. Dacă dezasaamblați și reasaamblați camera video, vă recomandăm să duceți vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI și să verificați calibrarea sistemului.

 **ATENȚIE**

Este posibil ca sistemul de avertizare atenție șofer (DAW) să nu funcționeze corespunzător și ca avertizarea furnizată să fie limitată, în următoarele situații:

- Performanțele detectării benzii de rulare sunt limitate. (Pentru informații suplimentare, consultați „Sistem de asistență la păstrarea benzii de rulare (LKA)” din acest capitol.
- Vehiculul este condus în mod violent sau evită brusc un obstacol (de ex. drum în lucru, alte vehicule, obiecte căzute, drum denivelat).
- Deplasarea pe direcția înainte a vehiculului este grav afectată (posibil din cauza diferenței mari între temperatura anvelopelor, uzurii inegale a anvelopelor sau geometriei incorecte a roților).

(Continuare)

(Continuare)

- Vehiculul abordează o curbă.
- Vehiculul se deplasează într-o zonă cu vânt puternic.
- Vehiculul se deplasează pe un drum denivelat.
- Vehiculul este controlat de următoarele sisteme de asistență la condus:
 - Sistemul de asistență la păstrarea benzii de rulare (LKA)
 - Sistemul de asistență pentru evitarea coliziunilor frontale (FCA)
 - Sistemul pilot automat inteligent (SCC)

 **ATENȚIE**

Volumul mare al sistemului audio poate influența sunetele de avertizare ale sistemului de avertizare atenție șofer (DAW).

LIMITATOR DE VITEZĂ (DACĂ EXISTĂ ÎN DOTARE)

Utilizare limitator de viteză

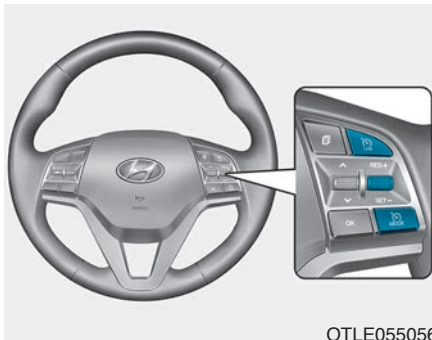
Atunci când nu doriți să depășiți o anumită viteză puteți seta limita de viteză.

Dacă depășiți limita de viteză prestată, se va activa sistemul de avertizare (viteza setată va clipi și se va activa un avertizor sonor) până când viteza vehiculului scade sub limita setată.


i Info

Dacă limitatorul de viteză este activat, sistemul de control al vitezei de croazieră nu poate fi activat.

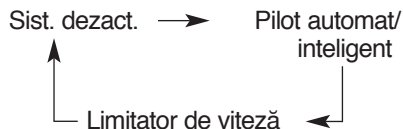
Comutator limitator de viteză



OTLE055056

 : activează sau dezactivează limitatorul de viteză.

 : schimbă modul între pilot automat și limitator de viteză.



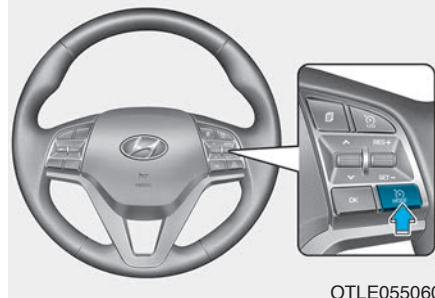
RES+: reia sau crește limita de viteză setată.

SET-: setează sau reduce limita de viteză setată.



Pentru a seta limita de viteză

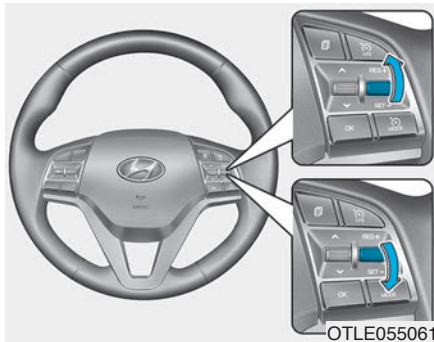


OTLE055057



OTLE055060

1. Apăsați butonul  de pe volan și apoi apăsați butonul  pentru a activa sistemul. Lampa de control restricție de viteză din grupul de instrumente se aprinde.



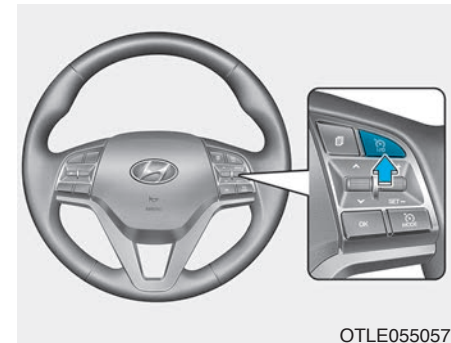
2. Apăsați maneta în jos (SET-).
3. • Apăsați maneta în sus (RES+) sau în jos (SET-) și eliberați-o când ajungeți la viteza dorită.
 - Apăsați maneta în sus (RES+) sau în jos (SET-) și țineți-o în această poziție. Viteza va crește sau se va reduce cu 5 km/h.



Limita de viteză setată se va afișa în cadrul grupului de instrumente.

Dacă doriți să depășiți limita de viteză presetată și apăsați pedala de accelerație mai puțin de aproximativ 50% din cursă, viteza vehiculului nu va depăși limita de viteză.

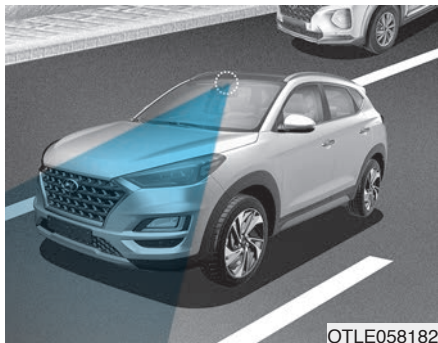
Însă dacă apăsați pedala de accelerație mai mult de aproximativ 70% din cursă, puteți să depășiți limita de viteză. Limita de viteză setată va clipi și se va activa avertizorul sonor până când viteza vehiculului revine sub limita de viteză.

Pentru dezactivarea limitatorului de viteză, procedați în felul următor:



- Apăsați butonul .
- Apăsați butonul . Se va activa pilotul automat.

SISTEM DE AVERTIZARE INTELIGENTĂ RESTRICȚIE DE VITEZĂ (ISLW) (DACĂ EXISTĂ ÎN DOTARE)



ISLW afișează informații despre restricția de viteză și depășirea interzisă pentru traseul curent în cadrul grupului de instrumente și pe ecranul sistemului de navigație. ISLW detectează indicatoarele rutiere cu ajutorul camerei video montată în partea superioară, pe interiorul parbrizului. Pentru a afișa restricția de viteză, ISLW utilizează și datele sistemului de navigație.

⚠ AVERTISMENT

- Sistemul de avertizare inteligentă restricție de viteză (ISLW) este numai un sistem suplimentar și nu poate afișa întotdeauna corect restricțiile de viteză sau interdicțiile de depășire.
- Șoferul este întotdeauna responsabil de respectarea limitelor de viteză.
- Nu montați accesorii și etichete. Nu aplicați pe suprafața parbrizului elemente pentru protecție solară care pot duce la închiderea culorii acestuia, mai ales în dreptul oglinzii retrovizoare.
- ISLW detectează indicatoarele rutiere cu ajutorul camerei video și afișează informații privind restricția de viteză.

De aceea, este posibil ca ISLW să nu funcționeze corespunzător, dacă indicatoarele rutiere sunt greu de detectat. Pentru informații suplimentare, consultați „Limitările sistemului”.

(Continuare)

(Continuare)

- Aveți mare grijă să evitați contactul senzorului camerei video cu apa.
- Nu dezamblați și nu loviți ansamblul camerei video.
- Nu dezamblați temporar camera video, în vederea aplicării unei folii pe geam sau a oricăror tipuri de învelișuri și accesorii. Dacă dezamblați și reamblați camera video, duceți vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI și verificați calibrarea sistemului.
- Nu amplasați obiecte reflectorizante (respectiv hârtie albă, o oglindă) pe planșa de bord. O reflexie a luminii poate provoca defectarea sistemului.
- Sistemul nu este disponibil pe toate piețele.

i Info

Vă recomandăm să verificați sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI dacă:

- Se înlocuiește parbrizul.
- Se repară sau se demontează camera video sau piesele sistemului.

Setare și activare sistem

Setare sistem

- Șoferul poate activa avertizarea restricție de viteză selectând „User Settings (setări utilizator) → Driving Assistance (asistență la condus) → Speed Limit Warning (avertizare restricție de viteză)”.
- Dacă sistemul ISLW este activat, în grupul de instrumente apar simbolurile de restricție de viteză și depășire interzisă.
- Dacă ISLW este activat în cadrul sistemului de navigație, informațiile de mai sus și restricția de viteză apar și pe ecranul sistemului de navigație.

Activarea sistemului

- ISLW afișează informații despre restricția de viteză și avertizează cu privire la depășirea interzisă, dacă vehiculul trece prin dreptul indicatoarelor rutiere respective.
- Dacă este cuplat contactul, șoferul poate activa ISLW selectând „User Settings (setări utilizator) → Driver assistance (asistență pentru șofer) → Speed Limit Warning (avertizare restricție de viteză)”.

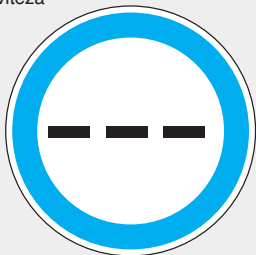
- La cuplarea contactului, ISLW restabilește informațiile privind restricția de viteză.
- Este posibil ca pentru același sector de drum informațiile privind restricția de viteză să fie diferite. Informațiile sunt afișate în funcție de situație. Acest lucru se întâmplă deoarece sunt detectate și comparate cu datele de la bordul vehiculului (de ex. funcționarea ștergătoarelor, semnalizatoarele...) și indicatoarele rutiere cu informații suplimentare (de ex. pe timp de ploaie, indicatoare tip săgeată etc.).

i Info

Este posibil ca informațiile privind restricția de viteză din cadrul grupului de instrumente să fie diferite de cele oferite de sistemul de navigație. În acest caz, verificați setarea unității de măsură pentru viteză a sistemului de navigație.

Ecran

■ Nu sunt disponibile informații fiabile privind limita de viteză



WTL-220

- Dacă ISLW nu dispune de informații fiabile privind restricția de viteză, în cadrul grupului de instrumente și pe ecranul sistemului de navigație apare acest simbol.

■ Nu sunt disponibile informații privind depășirea



WTL-222/WTL-221

- Dacă ISLW detectează un indicator de depășire interzisă, în cadrul grupului de instrumente și pe ecranul sistemului de navigație apare acest simbol.

■ Viteza nu este limitată (numai în Germania)



WUM-205

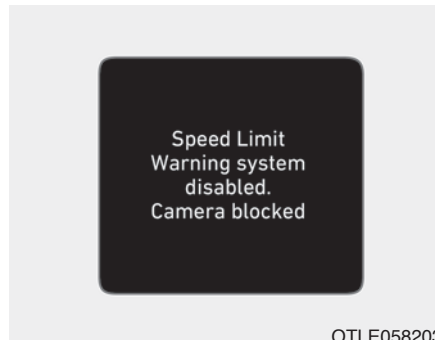
- Pe drumurile fără restricție de viteză din Germania, în cadrul grupului de instrumente se afișează simbolul „sfârșitul tuturor restricțiilor”. Acesta rămâne afișat până când vehiculul trece prin dreptul altui indicator de restricție de viteză.

■ Sfârșit restricție de viteză



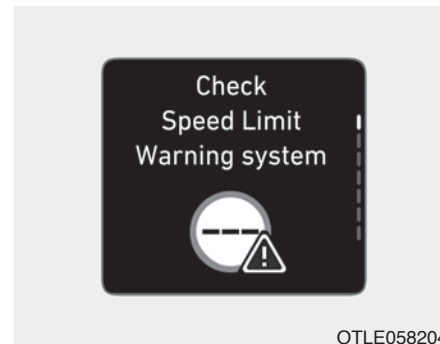
- După ce vehiculul trece prin dreptul indicatorului de „sfârșit restricție de viteză”, avertizarea inteligentă restricție de viteză primește informații de la sistemul de navigație, pentru a informa șoferul cu privire la noua restricție de viteză.

Mesaj de avertizare



Sistem de avertizare restricție de viteză dezactivat. Cameră video acoperită

Mesajul de avertizare apare dacă lentila camerei este blocată de obiecte. Sistemul de avertizare inteligentă restricție de viteză (ISLW) nu funcționează până când nu sunt îndepărtate obiectele. Verificați parbrizul în zona de montare a camerei video. Dacă problema persistă după îndepărtarea obiectelor, vă recomandăm să verificați sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI.



Verificați sistemul de avertizare restricție de viteză

Dacă ISLW nu funcționează corect, apare pentru câteva secunde acest mesaj de avertizare. Apoi se aprinde lampa de avertizare principală (⚠).

Vă recomandăm să verificați sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI.

Limitele sistemului

Este posibil ca ISLW să nu funcționeze sau să ofere informații incorecte în următoarele situații.

Dacă indicatoarele rutiere sunt degradate

- Indicatorul rutier este amplasat într-un viraj brusc.
- Indicatorul rutier este amplasat necorespunzător (respectiv este rotit, blocat de un obiect și deteriorat).
- Indicatorul rutier este blocat de alt vehicul.
- Lampa LED a indicatorului rutier este defectă.
- Indicatorul rutier este în lumina directă a soarelui.
- Afară este noapte.
- Indicatorul rutier este înconjurat de o lumină puternică.
- Dacă indicatoarele rutiere nu sunt conforme cu standardele și etc.
- Indicatorul rutier de limitare prezintă o literă, nu o anumită imagine, cum ar fi remorca, ploaia sau zăpada.

Dacă au apărut alte condiții externe

- Vehiculul dvs. urmărește îndeaproape un alt vehicul.
- Vehiculul dvs. este depășit de un autobuz sau un camion care are fixată o etichetă cu limita de viteză.
- Vehiculul circulă într-o zonă neacoperită de sistemul de navigație.
- Sistemul de navigație este defect
- Sistemul de navigație nu a fost actualizat.
- Sistemul de navigație este în curs de actualizare.
- Ca urmare a detectării incorecte de către camera video.
- Restricțiile de viteză maximă salvate în sistemul de navigație nu sunt corecte.
- Camera video este calibrată imediat după livrarea vehiculului.
- Sistemul GPS prezintă o defecțiune.

- Dacă ISLW nu recunoaște în mod normal starea vehiculului, cum ar fi temperatura exterioară, nu poate afișa indicatorul rutier de limitare în locul celui de pe traseul respectiv.

Dacă vizibilitatea este redusă

- Vremea este nefavorabilă, adică plouă, ninge sau este ceață.
- Zona de pe parbriz în care se află camera video este acoperită cu murdărie, gheață sau chiciură.
- Lentila camerei video este blocată de un obiect precum o etichetă, o hârtie sau o frunză căzută din copac.

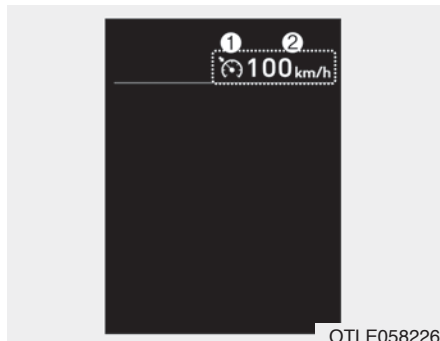
Atenția șoferului

Este posibil ca sistemul ISLW să nu asiste șoferul și să nu funcționeze corect.

- Rolul sistemului ISLW este numai de a asista șoferul. Șoferul trebuie să fie foarte atent atunci când se află la volan.
- Șoferul este întotdeauna responsabil să se asigure că vehiculul este condus în siguranță și că sunt respectate legile și reglementările de circulație.

PILOT AUTOMAT (CU LIMITATOR DE VITEZĂ) (DACĂ EXISTĂ ÎN DOTARE)

Utilizare pilot automat




1. Indicator pilot automat
2. Viteză setată

Pilotul automat vă permite să mențineți o viteză mai mare de aproximativ 30 km/h (20 mph), fără a apăsa pedala de accelerație.

⚠ AVERTISMENT

Luați următoarele măsuri de siguranță:

- Dacă pilotul automat este lăsat activat (lampa de control CRUISE din cadrul grupului de instrumente este aprinsă), este posibil ca sistemul să se activeze accidental. Dezactivați pilotul automat (lampa de control  este stinsă) dacă nu este utilizat, pentru a evita setarea accidentală a unei viteze.
- Utilizați sistemul numai pe autostradă și pe vreme bună.
- Nu utilizați pilotul automat la tractarea unei remorci.
- Nu utilizați sistemul, dacă menținerea unei viteze constante nu prezintă siguranță:
 - Deplasarea în trafic aglomerat sau variabil.
 - În condiții de carosabil alunecos (acoperit cu apă, gheață sau zăpadă).

(Continuare)

(Continuare)

- Pe drumuri în pantă sau cu serpentine.
- Pe vânt foarte puternic.
- Dacă vizibilitatea este redusă (din cauza vremii nefavorabile, cum ar fi pe ceață, ploaie sau furtună de nisip)

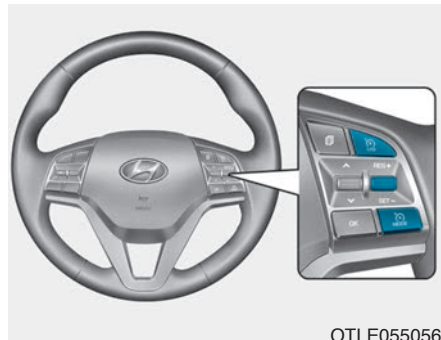
NOTĂ

La deplasarea cu sistemul cuplat, în cazul unui vehicul cu transmisie manuală, nu treceți în punctul neutru fără să apăsați pedala de ambreiaj, deoarece motorul se va supratură. Dacă survine o astfel de situație, apăsați pedala de ambreiaj sau butonul de activare/dezactivare a pilotului automat.


i Info

- În timpul funcționării normale a sistemului, la apăsarea butonului SET sau la reactivarea sistemului după frânare, acesta va intra în funcțiune după aproximativ 3 secunde. Această întârziere este normală.
- Pentru a activa pilotul automat, apăsați cel puțin o dată pedala de frână după ce cuplați contactul sau porniți motorul. Acest lucru permite verificarea comutatorului frânei, o componentă importantă pentru anularea pilotului automat.

Buton pilot automat



OTLE055056

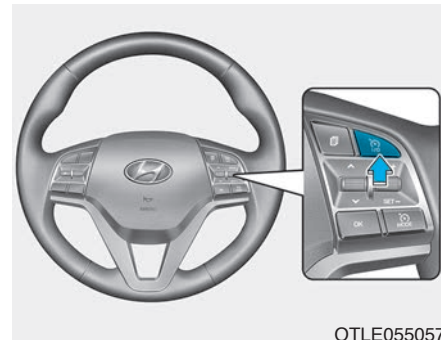
 : activează sau dezactivează pilotul automat.

 : schimbă modul între pilot automat și limitator de viteză.



RES+: reia sau crește viteza de croazieră.

SET-: setează sau reduce viteza de croazieră.

Setarea vitezei de croazieră

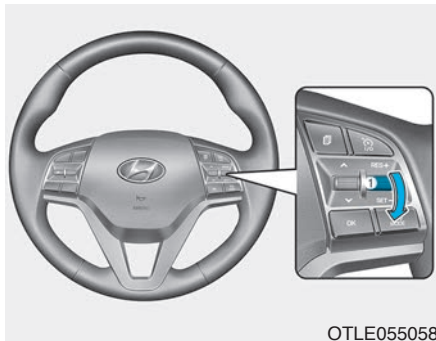


OTLE055057

1. Pentru a activa pilotul automat, apăsați butonul  de pe volan. Indicatorul  se aprinde.
2. Accelerați până la viteza dorită, care trebuie să fie mai mare de 30 km/h (20 mph).

i Info

La vehiculele cu transmisie manuală, după pornirea motorului trebuie să apăsați pedala de frână cel puțin o dată, pentru a seta controlul vitezei de croazieră.



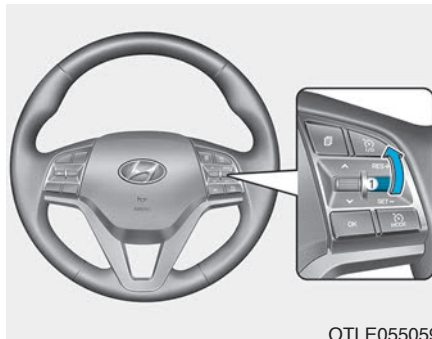
OTLE055058

3. Deplasați maneta (1) în jos (SET-) și eliberați-o. Viteza setată apare pe ecranul LCD.
4. Eliberați pedala de accelerație.

i Info

La coborârea sau urcarea unei pante abrupte, este posibil ca viteza vehiculului să varieze ușor.

Creșterea vitezei de croazieră

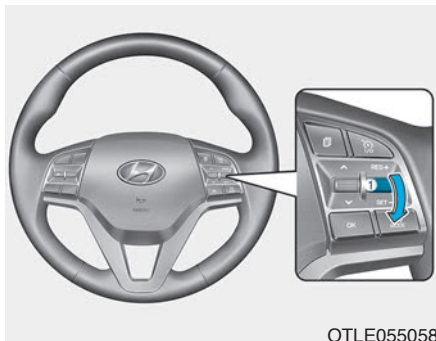


OTLE055059

- Deplasați maneta (1) în sus (RES+) și țineți-o în această poziție în timp ce monitorizați viteza setată în cadrul grupului de instrumente. Eliberați maneta atunci când este afișată viteza dorită, iar vehiculul va accelera până la viteza respectivă.
- Apăsăți maneta (1) în sus (RES+) și eliberați-o imediat. Viteza de croazieră crește cu 1,0 km/h (1,0 mph) la fiecare acționare a manetei.

- Apăsăți pedala de accelerație. După ce vehiculul atinge viteza dorită, apăsați maneta (1) în jos (SET-).

Reducerea vitezei de croazieră



OTLE055058

- Apăsați maneta (1) în jos (SET-) și țineți-o în această poziție. Vehiculul va încetini treptat. Eliberați maneta la viteza pe care doriți să o mențineți.
- Apăsați maneta (1) în jos (SET-) și eliberați-o imediat. Viteza de croazieră se reduce cu 1,0 km/h (1,0 mph) la fiecare acționare a manetei.
- Apăsați ușor pedala de frână. După ce vehiculul atinge viteza dorită, apăsați maneta (1) în jos (SET-).

Accelerarea temporară cu pilotul automat activat



Apăsați pedala de accelerație. La ridicarea piciorului de pe accelerație, vehiculul revine la viteza setată anterior.

Dacă apăsați maneta în jos (SET-) atunci când viteza de croazieră este mai mare decât viteza setată, pilotul automat menține această viteză.

Pilotul automat se dezactivează dacă:





OTLE055057

- Apăsați pedala de frână.
- Apăsați pedala de ambreiaj. (vehicul cu transmisie manuală)
- Apăsați butonul  de pe volan.
- Se apasă butonul . Se activează limitatorul de viteză.
- Treceți selectorul de viteze în punctul N (neutru). (vehicul cu transmisie automată/cu ambreiaj dublu)

- Reduceți viteza vehiculului cu mai mult de 20 km/h (12 mph) față de viteza setată.
- Reduceți viteza vehiculului la mai puțin de aproximativ 30 km/h (20 mph).
- Controlul electronic al stabilității (ESC) este activat.
- Retrogradați în treapta 2, în modul sport.

i Info

Fiecare dintre aceste acțiuni va anula pilotul automat (viteza stată dispare din cadrul grupului de instrumente), dar numai apăsarea butonului  va dezactiva sistemul. Dacă doriți să reveniți la viteza de croazieră setată anterior, împingeți în sus (RES+) maneta de pe volan. Dacă sistemul nu a fost dezactivat de la butonul , veți reveni la viteza setată anterior.

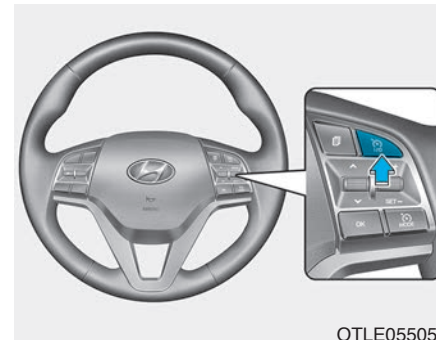
Pentru a reveni la viteza de croazieră presetată





OTLE055059

Apăsați maneta (1) în sus (RES+). Dacă viteza vehiculului este mai mare de 30 km/h (20 mph), vehiculul va relua viteza presetată.

Dezactivarea pilotului automat



OTLE055057

- Apăsați butonul  (indicatorul  se stinge).
- Opriti motorul.

PILOT AUTOMAT (DACĂ EXISTĂ ÎN DOTARE)

Utilizare pilot automat



1. Indicator pilot automat
2. Viteză setată

Pilotul automat vă permite să mențineți o viteză mai mare de aproximativ 30 km/h (20 mph), fără a apăsa pedala de accelerație.

⚠ AVERTISMENT

Luați următoarele măsuri de siguranță:

- Dacă pilotul automat este lăsat activat (lampa de control CRUISE din cadrul grupului de instrumente este aprinsă), este posibil ca sistemul să se activeze accidental. Dezactivați pilotul automat (lampa de control CRUISE stinsă) dacă nu este utilizat, pentru a evita setarea accidentală a unei viteze.
- Utilizați sistemul numai pe autostradă și pe vreme bună.
- Nu utilizați pilotul automat la tractarea unei remorci.

(Continuare)

(Continuare)

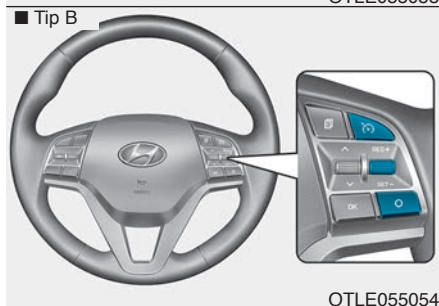
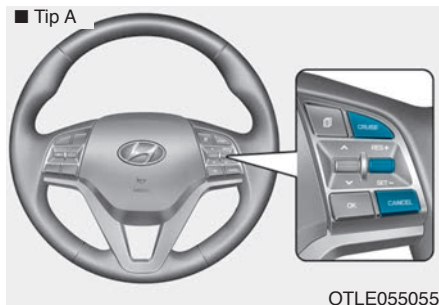
- Nu utilizați sistemul, dacă menținerea unei viteze constante nu prezintă siguranță:
 - Deplasarea în trafic aglomerat sau variabil.
 - În condiții de carosabil alunecos (acoperit cu apă, gheață sau zăpadă).
 - Pe drumuri în pantă sau cu serpentine.
 - Pe vânt foarte puternic.
 - Dacă vizibilitatea este redusă (din cauza vremii nefavorabile, cum ar fi pe ceață, ploaie sau furtună de nisip)

NOTĂ

La deplasarea cu sistemul cuplat, în cazul unui vehicul cu transmisie manuală, nu treceți în punctul neutru fără să apăsați pedala de ambreiaj, deoarece motorul se va supratura. Dacă survine o astfel de situație, apăsați pedala de ambreiaj sau butonul de activare/dezactivare a pilotului automat.

i Info

- În timpul funcționării normale a sistemului, la apăsarea butonului SET sau la reactivarea sistemului după frânare, acesta va intra în funcțiune după aproximativ 3 secunde. Această întârziere este normală.
- Pentru a activa pilotul automat, apăsați cel puțin o dată pedala de frână după ce cuplați contactul sau porniți motorul. Acest lucru permite verificarea comutatorului frânei, o componentă importantă pentru anularea pilotului automat.



Buton pilot automat

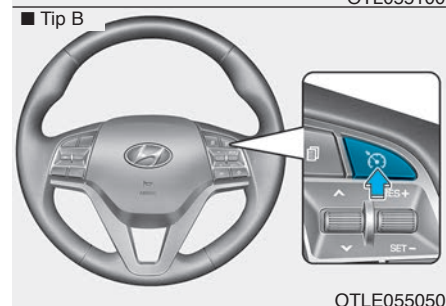
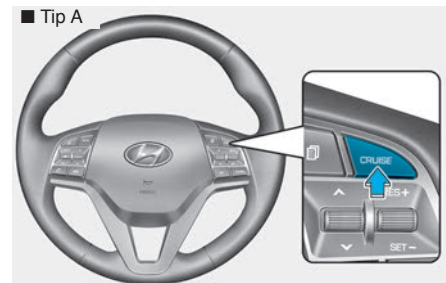
CANCEL/O: dezactivează pilotul automat.


CRUISE / : activează sau dezactivează pilotul automat.

RES+: reia sau crește viteza de croazieră.

SET-: setează sau reduce viteza de croazieră.

Setarea vitezei de croazieră

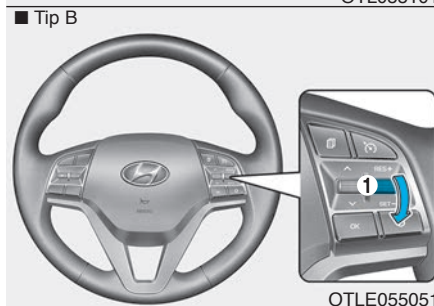
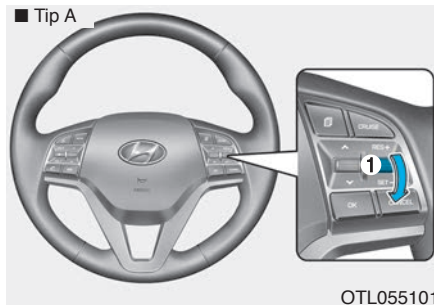


1. Pentru a activa pilotul automat, apăsați butonul CRUISE /  de pe volan. Indicatorul CRUISE se va aprinde.

2. Accelerați până la viteza dorită, care trebuie să fie mai mare de 30 km/h (20 mph).

i Info - transmisie manuală

La vehiculele cu transmisie manuală, după pornirea motorului trebuie să apăsați pedala de frână cel puțin o dată, pentru a seta controlul vitezei de croazieră.



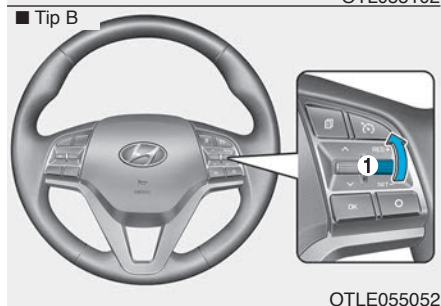
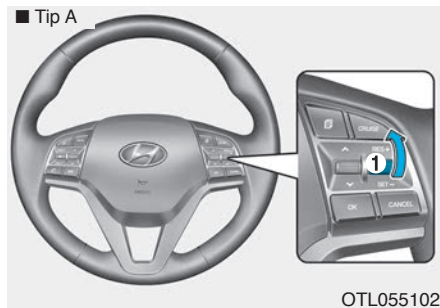
3. Apăsați maneta (1) în jos (SET -) și eliberați-o. Viteza setată apare pe ecranul LCD.

4. Eliberați pedala de accelerație.

i Info

La coborârea sau urcarea unei pante abrupte, este posibil ca viteza vehiculului să varieze ușor.

Creșterea vitezei de croazieră

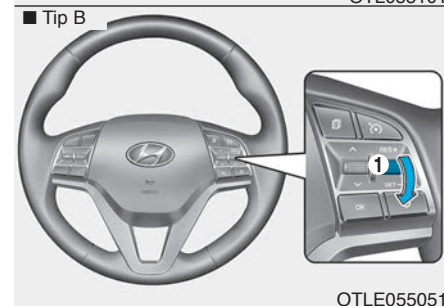
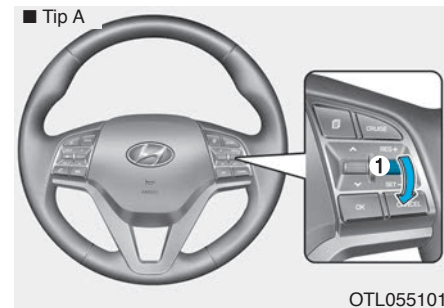


- Deplasați maneta (1) în sus (RES+) și țineți-o în această poziție în timp ce monitorizați viteza setată în cadrul grupului de instrumente.

Eliberați maneta atunci când este afișată viteza dorită, iar vehiculul va accelera până la viteza respectivă.

- Apăsați maneta (1) în sus (RES+) și eliberați-o imediat. Viteza de croazieră crește cu 1,0 km/h (1,0 mph) la fiecare acționare a manetei.
- Apăsați pedala de accelerație. După ce vehiculul atinge viteza dorită, apăsați maneta (1) în jos (SET-).

Reducerea vitezei de croazieră



- Apăsați maneta (1) în jos (SET-) și țineți-o în această poziție. Vehiculul va încetini treptat. Eliberați maneta la viteza pe care doriți să o mențineți.

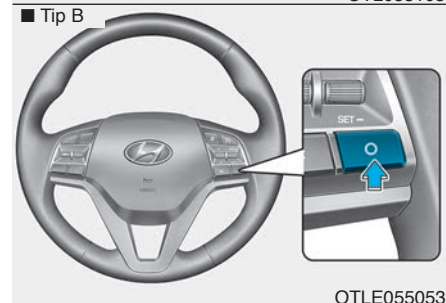
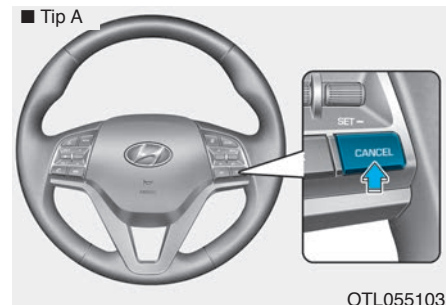
- Apăsați maneta (1) în jos (SET-) și eliberați-o imediat. Viteza de croazieră se reduce cu 1,0 km/h (1,0 mph) la fiecare acționare a manetei.
- Apăsați ușor pedala de frână. După ce vehiculul atinge viteza dorită, apăsați maneta (1) în jos (SET-).

Accelerarea temporară cu pilotul automat activat

Apăsați pedala de accelerație. La ridicarea piciorului de pe accelerație, vehiculul revine la viteza setată anterior.

Dacă apăsați maneta în jos (SET-) atunci când viteza de croazieră este mai mare decât viteza setată, pilotul automat menține această viteză.

Pilotul automat se dezactivează dacă:



- Apăsați pedala de frână.
- Apăsați pedala de ambreiaj. (vehicul cu transmisie manuală)

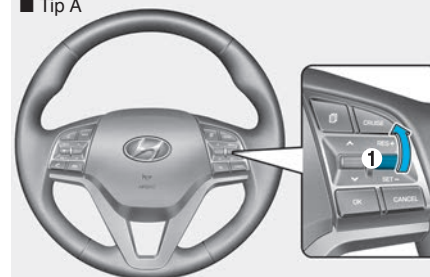
- Apăsați butonul CANCEL/O de pe volan.
- Apăsați butonul CRUISE/RES+. Se sting indicatoarele CRUISE și SET.
- Treceți selectorul de viteze în punctul N (neutru). (vehicul cu transmisie automată/cu ambreiaj dublu)
- Reduceți viteza vehiculului cu mai mult de 20 km/h (12 mph) față de viteza setată.
- Reduceți viteza vehiculului la mai puțin de aproximativ 30 km/h (20 mph).
- Controlul electronic al stabilității (ESC) este activat.
- Retrogradați în treapta 2, în modul sport.

i Info

Fiecare dintre aceste acțiuni va anula pilotul automat (viteza setată dispare din cadrul grupului de instrumente), dar numai apăsarea butonului CRUISE va dezactiva sistemul. Dacă doriți să reveniți la viteza de croazieră setată anterior, împingeți în sus (RES+) maneta de pe volan. Dacă sistemul nu a fost dezactivat de la butonul CRUISE, veți reveni la viteza setată anterior.

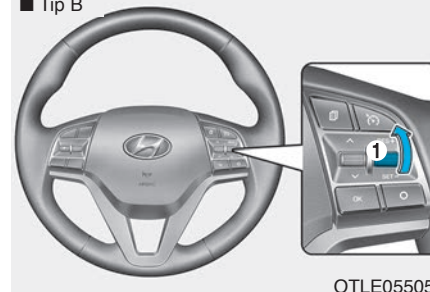
Pentru a reveni la viteza de croazieră presetată

■ Tip A



OTL055102

■ Tip B

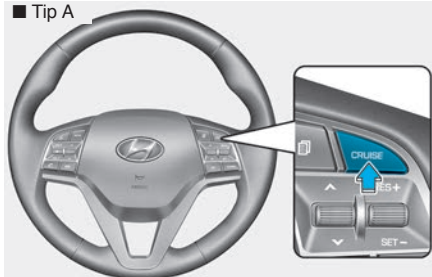


OTLE055052

Apăsați maneta (1) în sus (RES+). Dacă viteza vehiculului este mai mare de 30 km/h (20 mph), vehiculul va relua viteza presetată.

Dezactivarea pilotului automat

■ Tip A



OTL055100

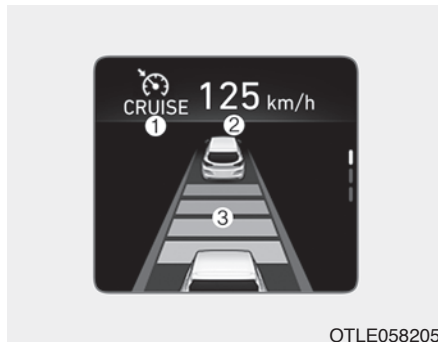
■ Tip B



OTLE055050

- Apăsați butonul CRUISE/ (lampa de control CRUISE din cadrul grupul de instrumente se stinge).
- Opriți motorul.

PILOT AUTOMAT INTELIGENT CU STOP & GO (DACĂ EXISTĂ ÎN DOTARE)



OTLE058205

- ① Indicator pilot automat
- ② Viteză setată
- ③ Distanță între vehicule

Pentru a afișa ecranul SCC pe ecranul LCD din cadrul grupului de instrumente, selectați modul asistență (A). Pentru informații suplimentare, consultați „Moduri ecran LCD” în capitolul 3.

Pilotul automat inteligent vă permite să programați vehiculul să mențină o viteză constantă și o distanță minimă până la vehiculul din față.

Pilotul automat inteligent asigură reglarea automată a vitezei vehiculului, pentru a menține viteza și distanța de urmărire programate, fără să trebuiască să apăsați pedalele de accelerație sau de frână.

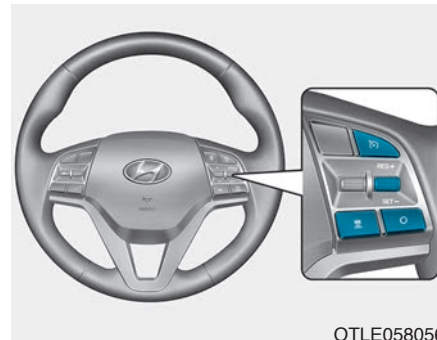
⚠ AVERTISMENT

Pentru siguranța dvs., înainte de a utiliza pilotul automat inteligent, citiți manualul de utilizare.

⚠ AVERTISMENT

Pilotul automat inteligent nu înlocuiește practicile de conducere preventive, ci reprezintă numai o funcție confort. Șoferul are responsabilitatea de a verifica întotdeauna viteza și distanța până la vehiculul din față.

Buton pilot automat inteligent



OTLE058056

CRUISE/MODE: activează sau dezactivează pilotul automat.

RES+: reia sau crește viteza de croazieră.

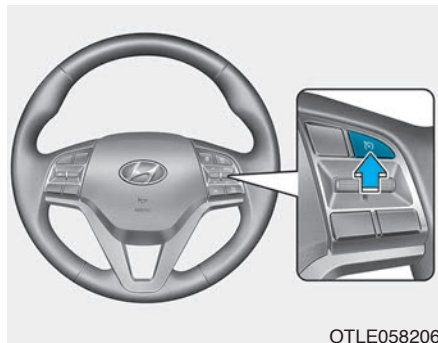
SET-: setează sau reduce viteza de croazieră.

⏸ : setează distanța între vehicule.

CANCEL/O: dezactivează pilotul automat.

Viteză pilot automat inteligent

Setarea vitezei pentru pilotul automat inteligent

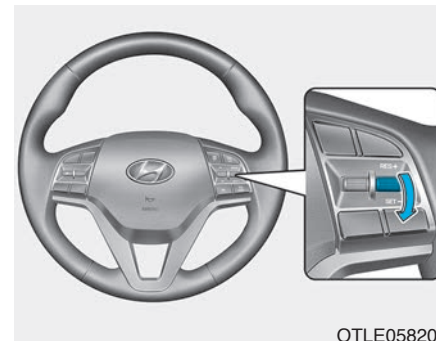


1. Apăsați butonul CRUISE/MODE / de pe volan pentru a activa sistemul. Indicatorul CRUISE se aprinde.

2. Accelerați la viteza dorită.

Viteza pentru pilotul automat inteligent poate fi setată astfel:

- 30 km/h (20 mph) ~ 180 km/h (110 mph): dacă în față nu se află un vehicul
- 0 km/h (0 mph) ~ 180 km/h (110 mph): dacă în față se află un vehicul



3. Apăsați comutatorul în jos (SET-). Pe ecranul LCD apar viteza setată și distanța dintre vehicule.
4. Eliberați pedala de accelerație. Viteza dorită va fi menținută în mod automat.

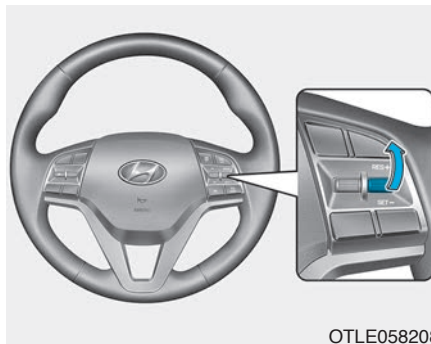
Dacă în față circulă un vehicul, este posibil ca viteza să scadă, în vederea menținerii distanței până la vehiculul din față.

La coborârea sau urcarea unei pante abrupte, este posibil ca viteza vehiculului să varieze ușor.

i Info

- La urcarea unei pante este posibil ca viteza vehiculului să scadă, iar la coborârea unei pante este posibil ca aceasta să crească.
- Când setați viteza pentru pilotul automat, cu un vehicul în față și viteza vehiculului dvs. cuprinsă între 0 și 30 km/h (între 0 și 20 mph), viteza va fi setată la 30 km/h (20 mph).

Pentru a mări viteza setată de pilotul automat inteligent



OTLE058208

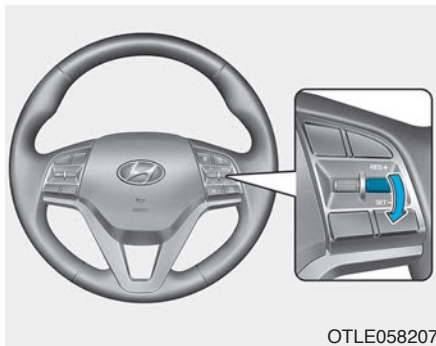
Respectați oricare din următoarele proceduri:

- Apăsăți comutatorul în sus (RES+) și eliberați-l imediat. La fiecare deplasare în sus a comutatorului în acest mod, viteza de croazieră va crește cu 1 km/h (1 mph).
- Țineți apăsat în sus comutatorul (RES+). Viteza setată a vehiculului va crește cu 10 km/h (5 mph). Eliberați comutatorul atunci când atingeți viteza dorită.
- Puteți seta viteza la 180 km/h (110 mph).

⚠ ATENȚIE

Înainte de a utiliza comutatorul, verificați condițiile de deplasare. Dacă țineți apăsat în sus comutatorul, viteza de deplasare crește rapid.

Pentru a reduce viteza setată de pilotul automat inteligent



OTLE058207

Respectați oricare din următoarele proceduri:

- Apăsați comutatorul în jos (SET-) și eliberați-l imediat. La fiecare deplasare în jos a comutatorului în acest mod, viteza de croazieră se va reduce cu 1 km/h (1 mph).
- Țineți apăsat în jos comutatorul (SET-). Viteza setată a vehiculului se va reduce cu 10 km/h (5 mph). Eliberați comutatorul atunci când atingeți viteza dorită.
- Puteți seta viteza la 30 km/h (20 mph).

Accelerarea temporară cu pilotul automat inteligent activat

Dacă doriți să accelerați temporar când pilotul automat inteligent este activat, apăsați pedala de accelerație. Viteza mărită nu va interfera cu pilotul automat inteligent activat și nici nu va schimba viteza setată.

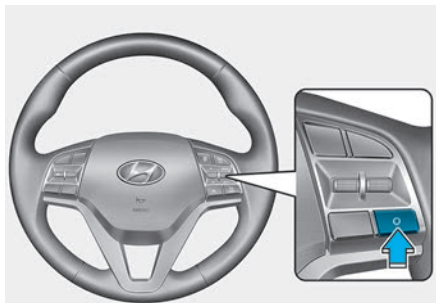
Pentru a reveni la viteza setată, ridicați piciorul de pe pedala de accelerație.

Dacă apăsați comutatorul în jos (SET-) atunci când viteza este mai mare decât viteza setată, viteza de croazieră se va seta din nou.

i Info

Aveți grijă atunci când accelerați temporar, deoarece viteza nu este controlată automat, chiar dacă în fața dvs. se află un vehicul.

Pilotul automat inteligent se dezactivează temporar dacă:



OTLE058209

Dezactivare manuală

- Apăsați pedala de frână.
- Apăsați butonul CANCEL/O de pe volan.

Dacă pe ecranul LCD nu mai apar viteza setată și distanța dintre vehicule, pilotul automat inteligent este dezactivat temporar.

Indicatorul pilotului automat se aprinde.

Dezactivare automată

- Ușa șoferului este deschisă.
- Transmisia este trecută în punctul N (neutru), R (marșarier) sau P (parcare).
- Se activează frâna de parcare.
- Viteza vehiculului este mai mare de 190 km/h (120 mph)
- Se activează sistemul ESC (controlul electronic al stabilității), TCS (controlul tracțiunii) sau ABS.
- Se dezactivează sistemul ESC.
- Senzorul sau capacul este murdar.
- Vehiculul este oprit o perioadă de timp.
- Vehiculul se oprește și pornește de pe loc repetat, o perioadă lungă de timp.
- Pedala de accelerație este apăsată continuu o perioadă lungă de timp.
- Motorul nu dezvoltă performanțele normale.
- Motorul este supratrat.

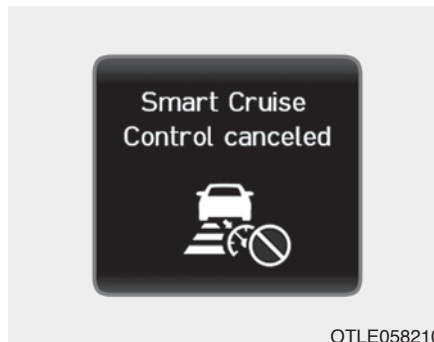
- Șoferul pornește de pe loc prin apăsarea comutatorului în sus (RES+)/în jos (SET-) sau prin apăsarea pedalei de accelerație, după oprirea vehiculului de către pilotul automat inteligent, dacă în față nu se află un vehicul.
- Șoferul pornește de pe loc prin apăsarea comutatorului în sus (RES+)/în jos (SET-) sau prin apăsarea pedalei de accelerație, dacă vehiculul este oprit și distanța până la vehiculul din față este foarte mare.
- Se activează sistemul de asistență pentru evitarea coliziunilor frontale (FCA).

Toate aceste acțiuni provoacă dezactivarea pilotului automat inteligent. Viteza setată și distanța dintre vehicule dispar de pe ecranul LCD.

Dacă pilotul automat inteligent este dezactivat automat, acesta nu se reactivează chiar dacă este apăsat comutatorul RES+ sau SET-.

i Info

Dacă pilotul automat inteligent se dezactivează din alte cauze decât cele menționate, vă recomandăm să verificați sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI.



Pilot automat inteligent dezactivat

Dacă sistemul se dezactivează, se activează un avertizor sonor și apare un mesaj timp de câteva secunde.

Trebuie să reglați viteza vehiculului prin apăsarea pedalei de accelerație sau de frână, în funcție de starea drumului și de condițiile de deplasare.

Verificați întotdeauna condițiile de deplasare. Nu vă bazați pe avertizorul sonor.

Pentru a relua viteza setată de pilotul automat inteligent

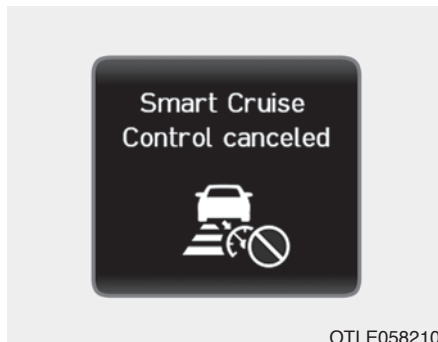
Dacă pentru anularea pilotului automat ați utilizat altă metodă decât apăsarea comutatorului, sistemul se va reactiva în mod automat, dacă apăsați comutatorul în sus (RES+) sau în jos (SET-).

Dacă apăsați comutatorul sus (RES+) viteza se va seta la ultima valoare setată. Însă dacă viteza vehiculului scade la mai puțin de 30 km/h (20 mph), sistemul se va reactiva dacă în față se află un vehicul.

i Info

Atunci când apăsați comutatorul în sus (RES+) pentru a relua viteza, verificați întotdeauna condițiile de deplasare.

Dezactivarea pilotului automat





- Apăsați butonul pilotului automat. Indicatorul pilotului automat se stinge.

Dacă nu doriți să utilizați pilotul automat, dezactivați întotdeauna sistemul, apăsând butonul acestuia.

⚠ AVERTISMENT

Luăți următoarele măsuri de siguranță:

- Setati întotdeauna limita de viteză la o valoare mai mică decât cea din țara dvs.
- Dacă pilotul automat inteligent este lăsat activat (lampa de control pilot automat  CRUISE din cadrul grupului de instrumente este aprinsă), este posibil ca sistemul să se activeze accidental. Dezactivați pilotul automat inteligent (lampa de control pilot automat  CRUISE stinsă) dacă nu este utilizat, pentru a evita setarea accidentală a unei viteze.
- Utilizați pilotul automat inteligent numai pe autostradă și pe vreme bună.

(Continuare)

(Continuare)

- Nu utilizați pilotul automat inteligent dacă menținerea unei viteze constante nu prezintă siguranță:
 - La deplasarea în trafic aglomerat sau în cazul în care condițiile de trafic nu permit deplasarea cu viteză constantă
 - La deplasarea pe drumuri ude, acoperite cu gheață sau zăpadă
 - La urcarea sau coborârea pantelor abrupte
 - La deplasarea în condiții de vânt puternic
 - La deplasarea în parcuri
 - La deplasarea în apropierea parapetilor
 - La abordarea unui viraj strâns
 - Dacă vizibilitatea este redusă (din cauza vremii nefavorabile, cum ar fi pe ceață, ploaie sau furtună de nisip)

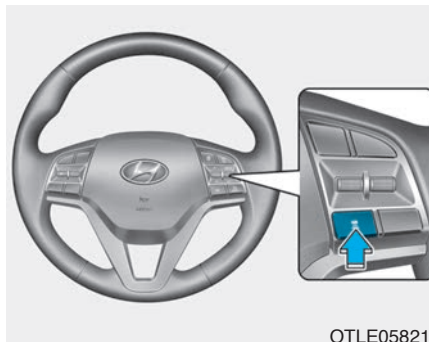
(Continuare)

- Dacă abilitățile de detectare ale vehiculului se reduc ca urmare a unei modificări a distanței față de vehiculul din față sau din spate

- Situațiile neașteptate pot provoca accidente. Aveți grijă întotdeauna la starea drumului și condițiile de deplasare, chiar și atunci când pilotul automat inteligent este activat.

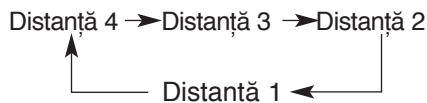
Distanță între vehicule pilot automat inteligent

Pentru a seta distanța între vehicule



Dacă pilotul automat inteligent este activat, puteți seta și menține distanța până la vehiculul din față, cu sau fără apăsarea pedalei de accelerație sau de frână.

La fiecare apăsare a butonului, distanța dintre vehicule se modifică astfel:



De exemplu, dacă viteza vehiculului este de 90 km/h (56 mph), distanța menținută este următoare:

Distanța 4 - aproximativ 52,5 m

Distanța 3 - aproximativ 40 m

Distanța 2 - aproximativ 32,5 m

Distanța 1 - aproximativ 25 m

i Info

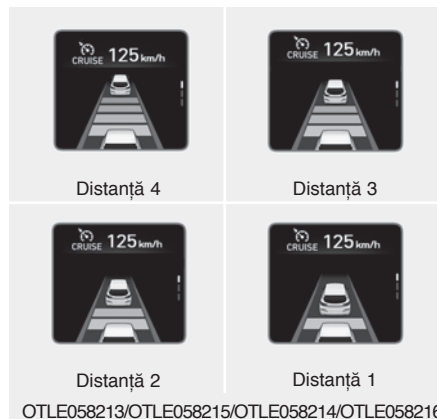
Atunci când sistemul este utilizat pentru prima dată după pornirea motorului, distanța este setată la ultima valoare setată.

Dacă în față nu se află un vehicul:



Vehiculul va menține viteza setată.

Dacă în față circulează un vehicul pe aceeași bandă:



- Viteza vehiculului dvs. se va reduce sau va crește, pentru a menține distanța selectată.
- Dacă vehiculul din față mărește viteza, după ce accelerează la viteza setată, vehiculul dvs. se va deplasa cu o viteză de croazieră constantă.
- Dacă distanța până la vehiculul din față s-a modificat din cauză că acesta a accelerat sau a frânat, este posibil ca distanța de pe ecranul LCD să se modifice.

AVERTISMENT



OTLE058217

La utilizarea pilotului automat:

- Dacă vehiculul nu poate menține distanța selectată până la vehiculul din față, apare mesajul de avertizare și se activează avertizorul sonor.
- Dacă apare mesajul de avertizare și se activează avertizorul sonor, apăsați pedala de frână, pentru a regla activ viteza și distanța până la vehiculul din față.

(Continuare)

(Continuare)

- Chiar dacă mesajul de avertizare nu apare și avertizorul sonor nu se activează, fiți atenți întotdeauna la condițiile de deplasare, pentru a preveni apariția situațiilor periculoase.
- Volumul mare al sistemului audio poate influența sunetele de avertizare ale sistemului.

⚠ ATENȚIE

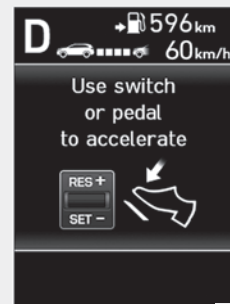


OTLE058218

Dacă vehiculul din față (viteză vehicul: mai mică de 30 km/h) schimbă banda de rulare, se activează avertizorul sonor și apare mesajul „Watch for surrounding vehicles” (fiți atenți la vehiculele din zonă). Reglați viteza vehiculului prin apăsarea pedalei de frână, ținând cont că în față pot apărea brusc vehicule sau obiecte.

Fiți întotdeauna atenți la condițiile de deplasare.

În trafic



OTLE058219

Pentru a accelera, utilizați comutatorul sau pedala de accelerație

- În trafic, vehiculul dvs. se oprește dacă vehiculul din față se oprește. De asemenea, dacă vehiculul din față pornește de pe loc, și vehiculul dvs. pornește de pe loc. Însă dacă vehiculul se oprește mai mult de 3 secunde, pentru a porni la drum trebuie să apăsați pedala de accelerație sau să apăsați în sus comutatorul (RES+) sau în jos comutatorul (SET-).

- Dacă apăsați comutatorul (RES+ sau SET-) al pilotului automat inteligent în timp ce sunt activate frânarea automată și pilotul automat inteligent, frânarea automată se va dezactiva, indiferent de poziția pedalei de accelerație, iar vehiculul va porni de pe loc. Culoarea indicatorului de frânare automată se schimbă de la verde la alb. (dacă este echipat cu EPB (frână de parcare electrică))

Senzor de detectare distanță până la vehiculul din față

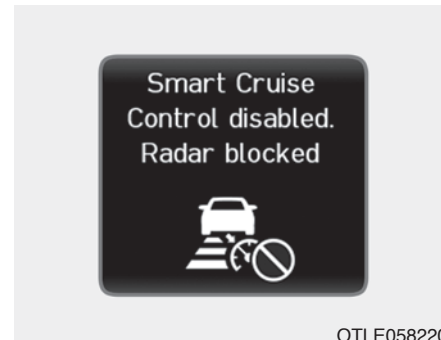


Pilotul automat inteligent utilizează un senzor pentru a detecta distanța până la vehiculul din față.

Dacă senzorul este acoperit cu murdărie sau alte materiale, este posibil ca sistemul de reglare a distanței între vehicule să nu funcționeze corespunzător.

Păstrați întotdeauna senzorul curat.

Mesaj de avertizare



Pilot automat inteligent dezactivat. Radar blocat

Dacă lentila senzorului este blocată cu noroi, zăpadă sau murdărie, este posibil ca pilotul automat inteligent să se dezactiveze temporar. În acest caz, pe ecranul LCD apare un mesaj de avertizare. Îndepărtați noroiul, zăpada sau murdăria și curățați capacul lentilei senzorului radar înainte de a utiliza pilotul automat inteligent.

Dacă radarul este complet contaminat sau dacă nu se detectează o substanță după pornirea motorului (de ex. câmp deschis), este posibil ca pilotul automat inteligent să nu se activeze corespunzător.

i Info

Deoarece SCC este dezactivat temporar dacă radarul este blocat, dacă doriți să utilizați modul pilot automat (funcția de control al vitezei), trebuie să treceți la modul pilot automat (consultați „Trecerea la modul pilot automat” de la pagina următoare.

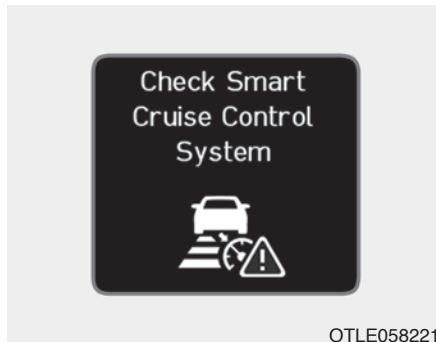
⚠ ATENȚIE

- **Nu utilizați un ornament pentru numărul de înmatriculare sau obiecte străine, cum ar fi o etichetă sau o protecție pentru bară, în apropierea senzorului radar. Acest lucru poate afecta performanțele de detectare ale radarului.**
- **Asigurați-vă întotdeauna că senzorul radar și capacul sunt curate și că nu sunt acoperite de noroi și murdărie.**
- **Spălați vehiculul numai cu o cârpă moale. Nu pulverizați cu apă sub presiune direct pe senzor sau pe capacul acestuia.**
- **Aveți grijă să nu apăsați prea tare pe senzorul radar sau pe capacul acestuia. Dacă senzorul nu se mai află în poziția inițială, este posibil ca pilotul automat inteligent să nu funcționeze corespunzător. În acest caz, este posibil ca sistemul să nu avertizeze. Verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.**

(Continuare)

(Continuare)

- **Dacă bara față se deteriorează în zona de montare a senzorului radar, este posibil ca pilotul automat inteligent să nu funcționeze corespunzător. Vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.**
- **Pentru repararea sau înlocuirea unui senzor sau capac deteriorat, utilizați numai piese Hyundai. Nu vopsiți capacul senzorului.**

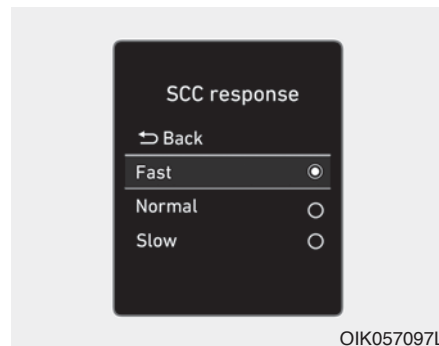


Verificați pilotul automat

Mesajul apare dacă sistemul de reglare a distanței între vehicule nu funcționează corespunzător.

Vă recomandăm să duceți vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI și să verificați sistemul.

Reglare sensibilitate pilot automat inteligent



Sensibilitatea vitezei vehiculului atunci când urmărește vehiculul din față pentru a menține distanța setată poate fi reglată. Accesați „User Settings (setări utilizator) → Driver assistance (asistență șofer) → SCC response (răspuns SCC) → Fast/Normal/Slow (imediat/normal/întârziat)” pe ecranul LCD. Puteți selecta una din cele 3 opțiuni preferate.

- Mare:
Viteza de urmărire este mai mare decât viteza normală.
- Normală:
Viteza de urmărire este normală.
- Mică:
Viteza de urmărire este mai mică decât viteza normală.




i Info

Ultima sensibilitate selectată pentru pilotul automat este salvată în sistem.

Trecerea la modul pilot automat

Șoferul poate opta numai pentru activarea pilotului automat convențional (funcție de control al vitezei) astfel:

1. Porniți pilotul automat (lampa de control pilot automat este aprinsă, dar sistemul nu este activat).
2. Țineți apăsat butonul pentru distanța între vehicule mai mult de 2 secunde.
3. Selectați între pilot automat și pilot automat inteligent.

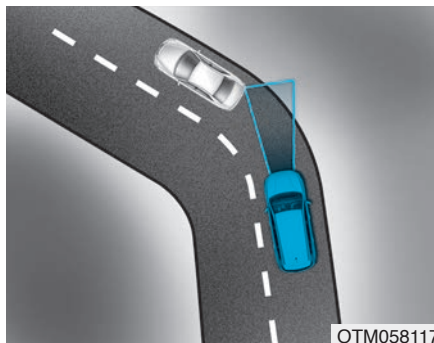
Dacă sistemul este dezactivat și se apasă butonul CRUISE/  MODE/  sau CRUISE/  MODE după pornirea motorului, se activează modul pilot automat inteligent.

AVERTISMENT

La utilizarea modului pilot automat trebuie să reglați manual distanța față de alte vehicule, prin apăsarea pedalei de frână. Sistemul nu reglează automat distanța până la vehiculele din față.

Limitele sistemului

Este posibil ca abilitatea de a detecta distanța până la vehiculul din față a pilotului automat inteligent să fie limitată de starea drumului și de condițiile de trafic.



În viraje

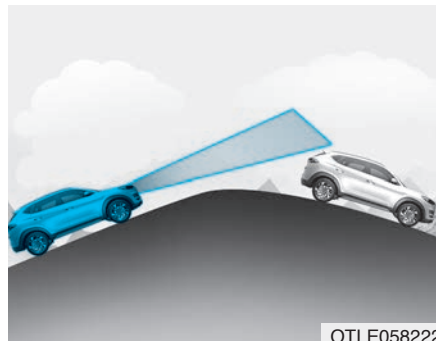
- Este posibil ca pilotul automat inteligent să nu detecteze un vehicul care se deplasează pe banda dvs., iar vehiculul este posibil să accelereze la viteza setată. De asemenea, dacă vehiculul din față este recunoscut brusc, viteza vehiculului se va reduce.
- Selectați viteza setată corespunzătoare în curbe și apăsați pedala de frână sau de accelerație, dacă este cazul.



Viteza vehiculului dvs. se poate reduce datorită prezenței unui vehicul pe o bandă învecinată.

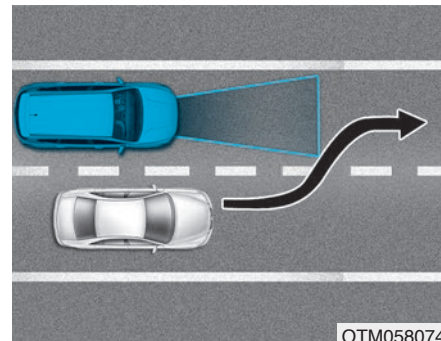
Apăsăți pedala de accelerație și selectați viteza setată corespunzătoare. Asigurați-vă că starea drumului permite utilizarea în siguranță a pilotului automat.

În pantă



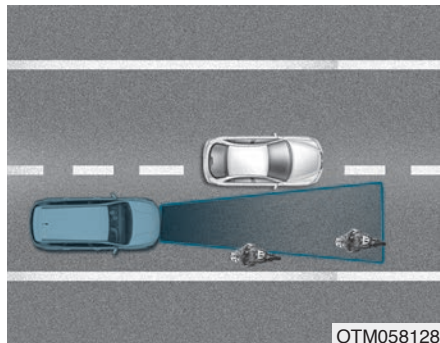
- La urcarea sau coborârea pantelor, este posibil ca pilotul automat inteligent să nu detecteze un vehicul care se deplasează pe banda dvs., iar vehiculul este posibil să accelereze la viteza setată. De asemenea, dacă vehiculul din față este recunoscut brusc, viteza vehiculului se va reduce brusc.
- Selectați viteza setată corespunzătoare în pantă și apăsați pedala de frână sau de accelerație, dacă este cazul.

Schimbare bandă de rulare



- Un vehicul care trece de pe o bandă învecinată pe banda dvs. nu poate fi recunoscut de senzor până nu ajunge în raza de detectare a acestuia.
- Dacă un vehicul schimbă brusc banda de rulare, este posibil ca radarul să nu-l detecteze imediat. Fiți întotdeauna atenți la condițiile de trafic, de deplasare și la starea drumului.
- Dacă pe banda dvs. trece un vehicul mai lent, este posibil ca viteza să scadă, în vederea menținerii distanței până la vehiculul din față.
- Dacă pe banda dvs. trece un vehicul mai rapid, vehiculul dvs. va accelera la viteza setată.

Recunoaștere vehicul



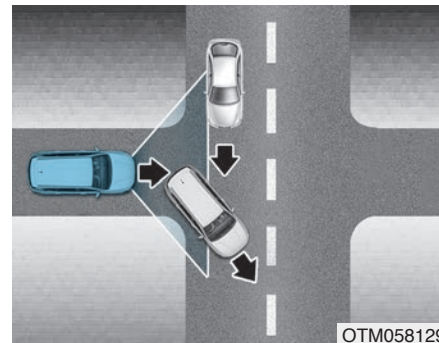
Este posibil ca unele vehicule de pe banda dvs. să nu poată fi detectate de senzor:

- Vehiculele înguste, cum ar fi motocicletele sau biciclete
- Vehiculele înclinate pe o parte
- Vehiculele lente sau care decelează brusc
- Vehiculele oprite
- Vehiculele cu o suprafață mică în spate, cum ar fi remorcile descărcate

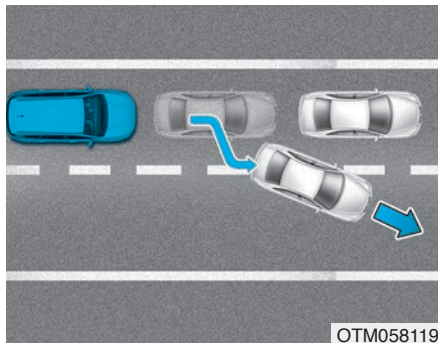
Un vehicul din față nu poate fi detectat corect de senzor în următoarele situații:

- Dacă vehiculul este ridicat de față, ca urmare a sarcinii prea mari din portbagaj
- Dacă se acționează volanul
- Dacă nu se merge pe mijlocul benzii de rulare
- Dacă benzile de rulare sunt înguste sau la abordarea unui viraj

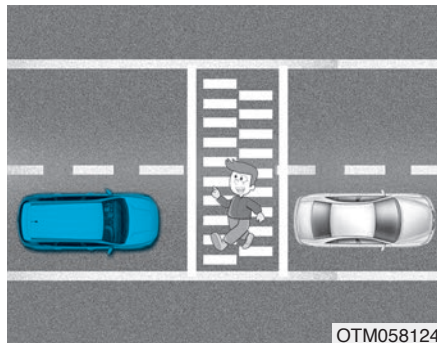
Apăsați pedala de accelerație sau de frână, dacă este cazul.



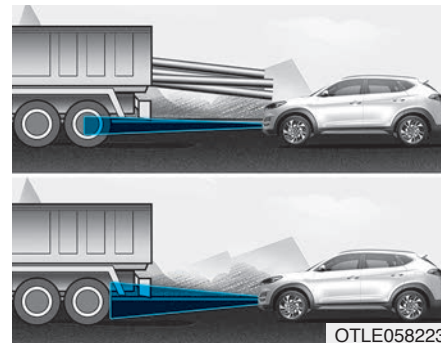
- Atunci când în față nu se mai află un vehicul, este posibil ca vehiculul dvs. să accelereze.
- Dacă sunteți avertizat că în față nu mai este detectat un vehicul, conduceți cu atenție.



- La deplasarea cu opriri și porniri frecvente, dacă vehiculul oprit în față părăsește banda de deplasare, este posibil ca sistemul să nu detecteze imediat că în față se află un alt vehicul. În acest caz trebuie să mențineți o distanță de frânare sigură și, dacă este cazul, să apăsați pedala de frână, pentru a reduce viteza de deplasare și a menține o distanță de siguranță.



- Atunci când vehiculul dvs. menține distanța până la vehiculul din față, fiți întotdeauna atenți la prezența pietonilor.



- Fiți atenți întotdeauna la vehiculele cu înălțime mai mare sau la cele care transportă obiecte care atârână în spate.

AVERTISMENT

La utilizarea pilotului automat inteligent, luați următoarele măsuri de siguranță:

- Dacă este necesară o oprire de urgență, trebuie să acționați frânele. Vehiculul nu poate fi oprit în toate situațiile de urgență utilizând pilotul automat inteligent.
- Păstrați o distanță de siguranță în funcție de condițiile de deplasare și de viteza vehiculului. Dacă distanța între vehicule este prea mică în timpul deplasării cu viteză ridicată, poate surveni un accident grav.
- Păstrați întotdeauna o distanță de frânare suficientă și reduceți viteza prin apăsarea pedalei de frână, dacă este cazul.
- Pilotul automat inteligent nu poate recunoaște un vehicul oprit, pietonii sau un vehicul care vine din față. Conduceți întotdeauna cu atenție, pentru a preveni apariția situațiilor neașteptate.

(Continuare)

(Continuare)

- Trecerea frecventă a vehiculelor de pe o bandă pe cealaltă este posibil să întârzie reacția sistemului sau ca acesta să reacționeze la un vehicul de pe o bandă învecinată. Conduceți întotdeauna cu atenție, pentru a preveni apariția situațiilor neașteptate.
- Fiți întotdeauna atenți la viteza selectată și la distanța dintre vehicule. Șoferul nu trebuie să se bazeze exclusiv pe sistem, trebuie să fie atent întotdeauna la condițiile de deplasare și să controleze viteza vehiculului.
- Este posibil ca pilotul automat inteligent să nu recunoască situațiile complexe, așa că trebuie să fiți întotdeauna atenți la condițiile de deplasare și să controlați viteza vehiculului.

NOTĂ

Este posibil ca pilotul automat inteligent să se dezactiveze temporar ca urmare a:

- Interferențelor electrice
- Modificării suspensiei
- Diferențelor de presiune sau de aderență între anvelope
- Montării unor anvelope de alt tip

CONDIȚII SPECIALE DE DEPLASARE

Condiții periculoase de deplasare

Când vă confrunțați cu condiții dificile de deplasare, cum ar fi apă, zăpadă, gheață, noroi sau nisip, urmați sfaturile de mai jos:

- Conduceți cu prudență și asigurați o distanță suplimentară pentru frânare.
- Evitați frânarea sau manevrele bruște.
- Dacă v-ați blocat în zăpadă, noroi sau nisip, treceți transmisia în treapta 2. Accelerați încet, pentru a preveni patinarea roților.
- Dacă vehiculul s-a blocat în zăpadă, gheață sau noroi, utilizați nisip, sare, lanțuri antiderapante sau alte materiale antiderapante sub roți pentru a asigura o aderență suplimentară.

AVERTISMENT

La vehiculele cu transmisie automată, trecerea într-o treaptă de viteză inferioară la deplasarea pe suprafețe alunecoase poate provoca un accident. Schimbarea bruscă a vitezei de rotație a roților poate provoca patinarea acestora. Fiți atenți când treceți într-o treaptă de viteză inferioară, dacă rulați pe suprafețe alunecoase.

Balansarea vehiculului

Dacă este necesară balansarea vehiculului pentru a-l scoate din zăpadă, nisip sau noroi, roțiți mai întâi volanul stânga - dreapta, pentru a curăța zona din jurul roților față. Apoi treceți transmisia între marșarier (R) și o treaptă de viteză pentru mers înainte.

Încercați să evitați patinarea roților și nu forțați motorul.

Pentru a preveni uzarea transmisiei, așteptați până când roțile nu se mai învârt, înainte de a schimba vitezele. Eliberați pedala de accelerație atunci când schimbați vitezele și apăsați ușor pedala de accelerație atunci când transmisia este cuplată. Învingerea ușoară a roților înainte și înapoi provoacă o mișcare de balansare, care este posibil să permită eliberarea vehiculului.

AVERTISMENT

Dacă anvelopele patinează cu viteză mare pot exploda și pot provoca rănirea dvs. și a altor persoane. Nu utilizați această procedură dacă în apropierea vehiculului se află alte persoane sau obiecte.

Este posibil ca vehiculul să se supraîncălzească și să provoace izbucnirea unui incendiu în compartimentul motorului sau alte defecțiuni. Minimizați patinarea roților și evitați complet acest lucru la viteze mai mari de 56 km/h (35 mph), după cum indică vitezometrul.

i Info

Înainte de balansarea vehiculului, sistemul ESC (dacă există în dotare) trebuie dezactivat.

NOTĂ

Dacă după câteva balansări vehiculul nu se deblochează, tractați-l cu ajutorul unui vehicul de tractare, pentru a evita supraîncălzirea motorului și eventuala defectare a transmisiei și anvelopelor. Consultați „Tractare” în capitolul 6.

Negocierea virajelor

Evitați frânarea sau schimbarea treptei de viteză în curbe, în special când carosabilul este ud. Este de preferat ca virajele să fie abordate cu viteză redusă.

Conducusul pe timp de noapte

Conducusul pe timp de noapte prezintă mai multe pericole decât conducusul pe timp de zi. Iată câteva sfaturi importante de care este bine să țineți cont:

- Încetiniți și măriți distanța față de celelalte vehicule, deoarece vizibilitatea pe timp de noapte este redusă mult, în special în zone unde nu există iluminare stradală.
- Reglați oglinzile retrovizoare, pentru a reduce efectul de orbire provocat de farurile celorlalte vehicule.
- Păstrați farurile curate și reglate corespunzător. Farurile murdare sau reglate necorespunzător vor reduce mult vizibilitatea pe timp de noapte.
- Evitați să priviți direct în lumina farurilor vehiculelor care circulă din sens opus. Veți avea senzația de orbire temporară și vor trece câteva secunde până când ochii se vor reobișnui cu întunericul.

Conducusul pe timp de ploaie

Ploaia și drumurile ude pot face conducusul periculos. Iată câteva aspecte de care trebuie să țineți cont când conduceți pe ploaie sau pe carosabil alunecos:

- Încetiniți și măriți distanța dintre vehicule. Ploaia torențială reduce vizibilitatea și provoacă o creștere a distanței de frânare.
- Dezactivați pilotul automat. (dacă există în dotare)
- Înlocuiți lamelele ștergătoarelor de parbriz când acestea lasă urme sau nu mai curăță complet parbrizul.
- Asigurați-vă că anvelopele nu sunt uzate. Dacă anvelopele sunt uzate, o frânare bruscă pe o suprafață udă poate provoca un derapaj și un accident. **Consultați „Înlocuire anvelope” în capitolul 7.**
- Aprindeți farurile, pentru a fi văzut mai bine de către ceilalți participanți la trafic.
- Deplasarea cu viteză mare prin bălți poate afecta frânele. Dacă trebuie să treceți prin bălți, reduceți viteza.

- Dacă bănuieți că frânele sunt ude, apăsați pedala de frână ușor în timp ce conduceți, până când frânele funcționează din nou normal.

Acvoplanarea

În cazul în care carosabilul este suficient de ud și circulați cu viteză suficient de mare, este posibil ca suprafața de contact a anvelopelor să fie redusă sau ca de fapt să nu existe contact între anvelope și suprafața de rulare. În cazul în care carosabilul este alunecos, cel mai bun sfat este să ÎNCETINIȚI.

Riscul de acvoplanare crește odată cu uzarea profilului anvelopelor, consultați „Înlocuire anvelope” în capitolul 7.

Conducusul în zone inundate

Evitați deplasarea prin zone inundate, cu excepția cazului în care apa nu depășește baza butucului roții. Reduceți viteza atunci când treceți prin apă. Adaptați distanța de oprire la condițiile de deplasare, deoarece este posibil ca performanțele de frânare să fie mai reduse.

După ce ați rulat prin apă, uscați frânele prin apăsarea ușoară și repetată a pedalei de frână în timpul deplasării.

Conducusul pe autostradă

Anvelope

Reglați presiunea în anvelope la valoarea recomandată. Dacă sunt prea dezumflate, este posibil ca anvelopele să se supraîncălzească și să se deterioreze.

Nu utilizați anvelope uzate sau deteriorate, care este posibil să aibă aderență și frânare deficitare.

Info

Nu umflați anvelopele la o presiune mai mare decât cea admisă, specificată pe anvelope.

Combustibil, lichid de răcire și ulei de motor

La deplasarea cu viteză ridicată se consumă mai mult combustibil decât la viteză redusă, prin oraș. Nu uitați să verificați nivelul lichidului de răcire și al uleiului de motor.

Curele de transmisie

În cazul în care cureaua de transmisie nu este bine întinsă sau este deteriorată, este posibil ca motorul să se supraîncălzească.

Reducerea riscului de răsturnare

Acest vehicul multifuncțional de transport persoane este definit ca vehicul utilitar sport (SUV). Vehiculele SUV au o gardă la sol mai mare și un ecartament mai îngust, pentru a putea fi mai manevrabile în diferite condiții de utilizare. Caracteristicile constructive specifice au drept rezultat un centru de greutate amplasat mai sus decât la vehiculele obișnuite, iar acest lucru sporește pericolul de răsturnare în curbele abordate cu viteză prea mare. Vehiculele utilitare sunt mai expuse la răsturnare decât alte tipuri de vehicule. Din cauza acestui risc, șoferul și pasagerii trebuie să poarte neapărat centura de siguranță. În caz de răsturnare, o persoană care nu poartă centura de siguranță este mult mai expusă pericolelor, față de una care poartă centura de siguranță.

Șoferul poate lua măsuri de reducere a riscului de răsturnare. Dacă este posibil, evitați curbele strânse sau manevrele bruște, nu amplasați obiecte grele pe portbagajul de plafon și nu modificați niciodată vehiculul, în niciun fel.

AVERTISMENT

Vehiculele utilitare sunt mai expuse la răsturnare decât alte tipuri de vehicule. Pentru a preveni răsturnarea sau pierderea controlului:

- **Abordați virajele cu viteză mai mică decât cu o limuzină.**
- **Evitați virajele strânse și manevrele bruște.**
- **Nu modificați vehiculul în niciun mod care să ducă la creșterea centrului de greutate.**
- **Păstrați anvelopele umflate corespunzător.**
- **Nu transportați obiecte grele pe plafon.**

AVERTISMENT

În caz de răsturnare, o persoană care nu poartă centura de siguranță este mult mai expusă pericolelor, față de una care poartă centura de siguranță. Asigurați-vă că toți pasagerii poartă centura de siguranță.

PE TIMP DE IARNĂ

Condițiile atmosferice de iarnă grea provoacă uzura sporită a anvelopelor și alte probleme. Pentru a minimiza problemele aferente condusului pe timp de iarnă, respectați sfaturile de mai jos:

i Info

Pentru anvelopele de iarnă și lanțurile antiderapante de pe piețele respective (Bulgaria, Ungaria, Islanda și Polonia), consultați anexa din capitolul I.

Zăpadă sau gheață

Trebuie menținută o distanță de siguranță până la vehiculul din față.

Frânați ușor. Viteza ridicată, accelerația rapidă, frânările bruște și abordarea rapidă a virajelor sunt periculoase. La decelerare, se recomandă utilizarea intensivă a frânei de motor. La frânarea bruscă pe un carosabil acoperit cu zăpadă sau gheață este posibil ca vehiculul să derapeze.

Pentru a conduce prin zăpadă adâncă, se recomandă utilizarea anvelopelor de iarnă sau a lanțurilor antiderapante.

Luați întotdeauna la dvs. echipamente de urgență. Iată unele dintre aceste echipamente: lanțuri antiderapante, lanț sau cablu de tractare, lanternă, steaguri de semnalizare, nisip, lopată, cabluri de curent, racletă, mănuși, cizme, pătură etc.

Anvelope de iarnă

⚠ AVERTISMENT

Anvelopele de iarnă trebuie să corespundă dimensiunii și tipului de anvelope standard ale vehiculului. În caz contrar, este posibil ca siguranța și manevrabilitatea vehiculului să fie afectate.

Dacă montați anvelope de iarnă, asigurați-vă că acestea au un profil radial, precum și aceleași dimensiuni și sarcină cu cele originale. Montați anvelope de iarnă la toate cele patru roți, pentru a adapta manevrabilitatea vehiculului în funcție de condițiile de rulare. Trațiunea asigurată de anvelopele de iarnă pe drumuri uscate nu este la fel de performantă ca cea asigurată de anvelopele originale ale vehiculului. Verificați împreună cu dealerul de anvelope care este viteza maximă recomandată.

i Info

Nu montați anvelope cu nituri înainte de a verifica reglementările locale și municipale cu privire la posibilele restricții privind utilizarea acestora.

Lanțuri antiderapante



OTLE058036

Deoarece talonul anvelopelor cu profil radial este mai subțire decât al altor tipuri de anvelope, este posibil ca la montarea anumitor tipuri de lanțuri antiderapante, anvelopele să se deterioreze. De aceea, este recomandată utilizarea anvelopelor de iarnă, în locul lanțurilor antiderapante. Nu montați lanțuri antiderapante pe vehiculele echipate cu jante din aliaj ușor; dacă utilizarea lor este absolut necesară, utilizați lanțuri subțiri. Dacă trebuie utilizate lanțuri antiderapante, folosiți piese originale HYUNDAI și montați lanțurile după ce consultați instrucțiunile de montare a acestora. Deteriorarea vehiculu-

lui provocată de utilizarea lanțurilor antiderapante necorespunzătoare nu este acoperită de garanția producătorului.

AVERTISMENT

Este posibil ca utilizarea lanțurilor antiderapante să afecteze manevrabilitatea vehiculului:

- Nu depășiți viteza de 30 km/h (20 mph) sau limita de viteză recomandată de producător, oricare dintre acestea este mai mică.
- Conduceți cu atenție și evitați denivelările, gropile, virajele strânse și alte pericole întâlnite pe traseu, care pot balansa vehiculul.
- Evitați virajele strânse sau blocarea roților la frânare.

Info

- Montați lanțuri antiderapante numai la roțile din față. Montarea lanțurilor antiderapante asigură o aderență suplimentară, dar nu previne derapajul în lateral.
- Nu montați anvelope cu nituri înainte de a verifica reglementările locale și municipale cu privire la posibilele restricții privind utilizarea acestora.

Montare lanțuri antiderapante

La montarea lanțurilor antiderapante, respectați instrucțiunile producătorului și montați-le cât mai strâns posibil. Dacă sunt montate lanțuri antiderapante, conduceți încet (cu o viteză mai mică de 30 km/h (20 mph)). Dacă auziți că lanțurile antiderapante ating caroseria sau șasiul, opriți vehiculul și strângeți lanțurile. Dacă tot ating caroseria, încetiniți până când acest lucru nu se mai întâmplă. Imediat ce începeți să rulați pe drumuri curățate, demontați lanțurile antiderapante.

Când montați lanțurile antiderapante, parcați vehiculul pe o suprafață plană, în afara traficului. Aprindeți luminile de avarie, iar dacă aveți la dispoziție un triunghi reflectorizant, așezați-l în spatele vehiculului. Înainte de a monta lanțuri antiderapante, selectați întotdeauna poziția P (parcare), activați frâna de parcare și opriți motorul.

NOTĂ

La utilizarea lanțurilor antiderapante:

- **Este posibil ca lanțurile antiderapante necorespunzătoare sau montate incorect să deterioreze conductele de frână, suspensia, caroseria și roțile vehiculului.**
- **Utilizați lanțuri din sârmă sau din clasa SAE „S”.**
- **Dacă lanțurile lovesc caroseria, strângeți-le din nou.**
- **Pentru a preveni deteriorarea caroseriei, strângeți lanțurile după aproximativ 0,5~1,0 km (0,3~0,6 mile).**
- **Nu utilizați lanțuri antiderapante pe vehiculele echipate cu jante din aliaj. Dacă utilizarea acestora este absolut necesară, folosiți lanțuri subțiri.**
- **Pentru a preveni deteriorarea componentelor vehiculului, utilizați lanțuri cu un diametru mai mic de 15 mm (0,59 inch).**

Precauții pe timp de iarnă

Utilizați lichid de răcire etilen glicol de calitate

Vehiculul dvs. este livrat cu lichid de răcire etilen glicol de calitate. Acesta este singurul tip de lichid de răcire care trebuie utilizat, deoarece ajută la prevenirea coroziunii sistemului de răcire, unge pompa de apă și previne înghețul. Asigurați-vă că înlocuiți sau completați nivelul lichidului de răcire în conformitate cu programul de întreținere din capitolul 7. Înainte de venirea iernii, testați lichidul de răcire pentru a vă asigura că punctul de îngheț este potrivit pentru temperaturile anticipate.

Verificați bateria și cablurile

Temperatura redusă pe timp de iarnă provoacă descărcarea bateriei.

Verificați bateria și cablurile, conform indicațiilor din capitolul 7.

Starea bateriei poate fi verificată de către dealerul autorizat HYUNDAI sau la un service.

Dacă este cazul, utilizați ulei de iarnă

În unele regiuni, pe timp de iarnă este recomandată utilizarea unui ulei mai puțin vâscos. Pentru informații suplimentare, consultați capitolul 8. Dacă nu sunteți siguri cu privire la uleiul recomandat pe timp de iarnă, consultați un dealer autorizat HYUNDAI.

Verificați bujiile și sistemul de aprindere

Verificați bujiile conform indicațiilor din capitolul 7. Dacă este cazul, înlocuiți-le. Verificați toate componentele și cablurile sistemului de aprindere pentru a vă asigura că nu sunt crăpate, uzate sau deteriorate.

Prevenire înghețare încuietori

Pentru a preveni înghețarea încuietorilor, introduceți în gaura cheii glicerina sau lichid de dezghețare aprobat. Dacă o încuietorie este acoperită cu gheață, pulverizați lichid de dezghețare aprobat. Dacă încuietoria este înghețată pe dinăuntru, aceasta se poate dezgheța încălzind cheia. Utilizați cu atenție cheia încălzită, pentru a nu vă răni.

În sistemul de spălare geamuri, utilizați soluție antiîngheț aprobată

Pentru a preveni înghețarea lichidului în sistemul de spălare, adăugați soluție antiîngheț aprobată, în conformitate cu instrucțiunile de pe recipient. Lichidul de spălare antiîngheț este disponibil la dealerul autorizat HYUNDAI și la majoritatea magazinelor de piese auto. Nu utilizați lichid de răcire pentru motor sau alte tipuri de antigel, deoarece este posibil ca acestea să deterioreze vopseaua.

Nu permiteți înghețarea frânei de parcare

În anumite situații, este posibil ca frâna de parcare să se blocheze în poziția activat. Acest lucru se întâmplă mai ales dacă în jurul sau în apropierea frânelor spate există o acumulare de gheață ori dacă frânele sunt ude. Dacă există riscul ca frâna de parcare să înghețe, activați-o temporar, cu selectorul de viteze în poziția P (parcare). De asemenea, blocați în prealabil roțile din spate, pentru a împiedica deplasarea vehiculului. Dezactivați apoi frâna de parcare.

Nu permiteți acumularea de gheață sau zăpadă în zona podelei

În unele cazuri, este posibil ca pe sub aripi să se acumuleze gheață și zăpadă, ceea ce poate împiedica direcția. La deplasarea în condiții grele de iarnă, verificați periodic podeaua, pentru a vă asigura că mișcarea roților din față și a pieselor sistemului de direcție nu este obstructată.

Echipamente de urgență

Echipamentul de urgență corespunzător trebuie utilizat în funcție de condițiile atmosferice. Iată unele din aceste echipamente: lanțuri antiderapante, lanț sau cablu de remorcare, lanternă, steaguri de semnalizare, nisip, lopată, cabluri de pornire, racletă, mănuși, cizme, pătură etc.

Nu amplasați obiecte sau materiale în compartimentul motor

În caz contrar, este posibil ca acestea să provoace defectarea motorului sau să se aprindă, deoarece pot bloca răcirea motorului. O astfel de defecțiune nu va fi acoperită de garanția producătorului.

TRACTAREA UNEI REMORCI (PENTRU EUROPA)

Dacă utilizați vehiculul pentru tractare, verificați reglementările legale în vigoare. Acestea pot fi diferite în funcție de tipul de tractare (rulotă, vehicul sau alt tip de vehicul sau aparat). Pentru informații suplimentare legate de tractare, solicitați ajutorul unui dealer autorizat HYUNDAI.

Conducerea cu o remorcă atașată diferă de conducerea normală a vehiculului. Tractarea înseamnă schimbări la nivel de manevrabilitate, rezistență și consum de combustibil. Tractarea în siguranță necesită echipament adecvat și utilizarea corespunzătoare a acestuia. Deteriorarea vehiculului provocată de tractarea necorespunzătoare a unei remorci nu este acoperită de garanția producătorului.

Această secțiune conține multe sfaturi pentru tractare și reguli de siguranță verificate în timp. Multe dintre acestea sunt importante pentru siguranța dvs. și a pasagerilor. Citiți cu atenție această secțiune înainte de a tracta o remorcă.

AVERTISMENT

Luați următoarele măsuri de siguranță:

- Dacă nu utilizați echipamentul corespunzător și/sau nu conduceți adecvat, atunci când tractați o remorcă puteți pierde controlul vehiculului. De exemplu, dacă remorca este prea grea, este posibil ca frânele să nu funcționeze corespunzător. Este posibilă rănirea gravă sau decesul pasagerilor. Tractați o remorcă numai dacă ați respectat toate indicațiile din această secțiune.
- Înainte de tractare, asigurați-vă că nu sunt depășite greutatea totală a remorcii, GCW (sarcina maximă în combinație), GVW (masă totală maximă autorizată), GAW (sarcina maximă pe punte) și sarcina pe cârligul de remorcă.
- La tractarea unei remorci, asigurați-vă că dezactivați sistemul ISG.

i Info - pentru Europa

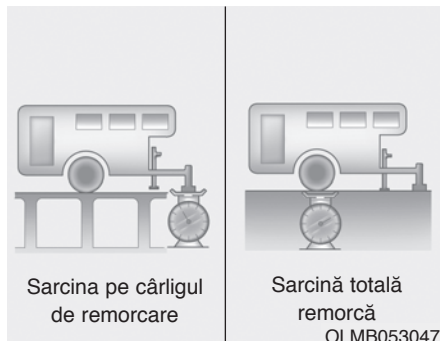
- Masa totală maximă admisă pe puntea spate nu trebuie depășită cu mai mult de 15%, iar masa totală maximă admisă a vehiculului nu trebuie depășită cu mai mult de 10% sau 100 kg (220,4 lbs), oricare dintre valori este mai mică. În acest caz, nu depășiți viteza de 100 km/h (62,1 mph) pentru vehiculele din categoria M1 sau de 80 km/h (49,7 mph) pentru vehiculele din categoria N1.
- Dacă un vehicul din categoria M1 tractează o remorcă, sarcina suplimentară pe cupla de tractare poate provoca depășirea sarcinii maxime admise a anvelopelor, dar nu cu mai mult de 15%. În acest caz, nu depășiți viteza de 100 km/h (62,1 mph) și creșteți presiunea de umflare a anvelopelor cu cel puțin 0,2 bari.

Dacă vă hotărâți să tractați o remorcă

Iată câteva recomandări importante pentru tractarea unei remorci:

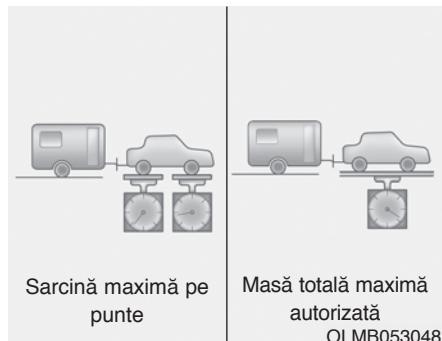
- Aveți în vedere utilizarea unui sistem de control al balansului. Puteți solicita un astfel de sistem unui dealer de echipamente de tractare.
 - Pentru a permite un rodaj adecvat al motorului, nu tractați o remorcă în primii 2.000 km (1.200 mile). Nerespectarea acestei recomandări poate provoca defecțiuni grave ale motorului și transmisiei.
 - La tractarea unei remorci, consultați un dealer autorizat HYUNDAI, pentru informații suplimentare privind echipamentele suplimentare, cum ar fi un kit de tractare etc.
 - Conduceți întotdeauna cu viteză moderată (sub 100 km/h (60 mph)) și nu depășiți restricțiile de viteză pentru tractare.
- La abordarea unei pante, nu depășiți viteza de 70 km/h (45 mph) sau limita de viteză recomandată pentru tractare, oricare dintre acestea este mai mică.
 - Respectați cu strictețe limitele de greutate și de sarcină din paginile următoare.

Greutate remorcă



Care este masa maximă sigură a unei remorci? Nu trebuie să depășească niciodată masa totală a remorcii cu sistem de frânare. Dar, chiar și așa, poate fi prea grea. Depinde de scopul în care utilizați remorca. De exemplu, viteza, altitudinea, înclinația drumului, temperatura exterioară și distanța pe care trebuie tractată remorca - toate sunt importante. Greutatea totală a remorcii depinde și de echipamentele speciale montate pe vehicul.

Sarcină pe cârlig



Cârligul de tractare reprezintă o greutate ce trebuie luată în calcul, deoarece influențează masa totală maximă autorizată a vehiculului (GVW). Greutatea cârligului de tractare trebuie să fie maxim 10% din greutatea totală a remorcii, în limitele sarcinii maxime admise pe cârligul de tractare.

Cântăriți remorca după încărcare, apoi cântăriți cârligul de remorcare separat, pentru a verifica dacă greutatea este acceptabilă. Dacă greutățile nu sunt corecte, va trebui să le corectați prin simpla mutare a unor obiecte în remorcă.

⚠ AVERTISMENT

Luați următoarele măsuri de siguranță:

- La încărcarea unei remorci, nu distribuiți niciodată mai multă greutate pe spate decât pe față. Partea din față a remorcii trebuie încărcată cu aproximativ 60% din sarcina totală a remorcii, iar partea din spate cu aproximativ 40%.
- Nu depășiți niciodată limita maximă de greutate a remorcii sau a echipamentului de remorcare. **Încărcarea necorespunzătoare poate provoca defectarea vehiculului și/sau răniri grave. Verificați încărcarea și greutatea pe un cântar comercial sau la un post de poliție de pe autostradă, echipat cu cântar.**

Înălțime și greutate de referință, la tractarea unei remorci

Articol		Motor pe benzină									
		1,6 GDI	2,0 MPI				2,4 GDI	1,6 T-GDI			
		2WD	2WD		4WD		4WD	2WD		4WD	
		M/T	M/T	A/T	M/T	A/T	A/T	M/T	DCT	M/T	DCT
Sarcină maximă remorcă kg (lbs.)	Fără sistem de frânare	650 (1.433)	750 (1.653)	750 (1.653)	750 (1.653)	750 (1.653)	750 (1.653)	750 (1.653)	750 (1.653)	750 (1.653)	750 (1.653)
	Cu sistem de frânare	1.400 (3.086)	1,900 (4.189)	1,600 (3.527)	1,900 (4.189)	1,600 (3.527)	1,500 (3.307)	1,900 (4.189)	1,600 (3.527)	1,900 (4.189)	1,600 (3.527)
Sarcina maximă statică pe verticală admisă pe cupla de remorcă kg (lbs.)		100 (220)									
Distanța recomandată de la centrul roții spate la punctul de cuplare mm (inch)		1.000 (39,37)									

M/T: transmisie manuală, A/T: transmisie automată, DCT: transmisie cu ambreiaj dublu

Articol		Motor diesel													
		1,6 TCI (Low)	1,6 TCI (High)				1,6 TCI (48V MHEV)				2,0 TCI (High)		2,0 TCI (48V MHEV)		
		2WD	2WD		4WD		2WD		4WD		4WD		4WD		
		M/T	M/T	DCT	M/T	DCT	M/T	DCT	M/T	DCT	M/T	A/T	M/T	A/T	
Sarcină maximă remorcă kg (lbs.)	Fără sistem de frânare	750 (1.653)	750 (1.653)	750 (1.653)	750 (1.653)	750 (1.653)	750 (1.653)	750 (1.653)	750 (1.653)	750 (1.653)	750 (1.653)	750 (1.653)	750 (1.653)	750 (1.653)	
	Cu sistem de frânare	1.400 (3.086)	1.400 (3.086)	1.600 (3.527)	1.400 (3.086)	1.600 (3.527)	1.400 (3.086)	1.600 (3.527)	1.400 (3.086)	1.600 (3.527)	2.200 (4.850)	1.900 (4.189)	2.200 (4.850)	1.900 (4.189)	
Sarcina maximă statică pe verticală admisă pe cupla de remorcare kg (lbs.)		100 (220)													
Distanța recomandată de la centrul roții spate la punctul de cuplare mm (inch)		1.000 (39,37)													

M/T: transmisie manuală, A/T: transmisie automată, DCT: transmisie cu ambreiaj dublu

Echipamente pentru tractarea unei remorci

Cârlige de remorcare



i Info

Orificiile de montaj pentru bara de tractare sunt amplasate pe ambele părți ale planșeului, în spatele roților din spate.

Este important să utilizați echipamente de remorcare adecvate. Camioanele mari care depășesc vehiculul dvs., vântul din lateral și drumurile accidentate, iată câteva motive pentru care trebuie să utilizați echipament adecvat. Câteva reguli de urmat:

- Trebuie să dați găuri în caroserie pentru a instala cârligul de remorcare? Dacă da, după demontarea cârligului de remorcare, astupați găurile. Dacă nu le astupați, monoxidul de carbon (CO) din gazele de eșapament poate pătrunde în vehicul, la fel și murdăria și apa.
- Barele de protecție ale vehiculului nu sunt proiectate pentru montarea cârligelor de remorcare. Nu montați cârlige de remorcare închiriate sau alte tipuri de cârlige de remorcare cu prindere pe bara de protecție. Utilizați numai un cârlig de remorcare cu fixare pe șasiu, care nu se montează pe bara de protecție.
- Cârligul de remorcare este un accesoriu HYUNDAI, pe care îl puteți achiziționa de la un dealer HYUNDAI.

Lanțuri de siguranță

Trebuie să atașați întotdeauna lanțuri de siguranță între vehicul și remorcă. Montați lanțul de siguranță pe sub cârligul de remorcare, astfel încât aceasta să nu cadă dacă se desprinde de cârligul de remorcare. Puteți obține instrucțiuni privind utilizarea lanțurilor de siguranță de la orice dealer de echipamente de tractare sau de la producătorul remorci. La montarea lanțurilor de siguranță, respectați recomandările producătorului. Montați lanțurile suficient de lejer pentru a putea aborda virajele. Nu permiteți ca lanțurile de siguranță să atingă solul.

Frâne remorcă

Dacă remorca este echipată cu sistem de frânare, asigurați-vă că acesta respectă reglementările locale, că sistemul este bine montat și că funcționează corespunzător.

Dacă greutatea remorcii depășește greutatea maximă admisă pentru remorci fără sistem de frânare, remorca necesită propriul sistem de frânare. Citiți și respectați instrucțiunile aferente sistemului de frânare al remorcii, pentru a-l putea instala, regla și întreține în mod corespunzător. Nu modificați sistemul de frânare al vehiculului.

AVERTISMENT

Nu utilizați o remorcă echipată cu sistem de frânare propriu, dacă nu sunteți absolut sigur că ați configurat corect sistemul de frânare. Aceasta nu este o lucrare pentru amatori. Adresați-vă unui atelier specializat și competent pentru a executa această lucrare.

Tractarea unei remorci

Tractarea unei remorci necesită experiență. Înainte de a porni la drum, trebuie să vă familiarizați cu remorca. Obișnuiți-vă cu manevrarea și frânarea vehiculului când are atașată o remorcă. Nu uitați că vehiculul pe care-l conduceți este acum mai lung și nu răspunde la comenzi la fel de prompt ca în absența remorcii.

Înainte de a porni motorul, verificați cârligul de remorcă și platforma, lanțurile de siguranță, racordurile electrice, luminile, anvelopele și frânele.

În timpul călătoriei, verificați periodic siguranța ancorării bagajelor, funcționarea sistemului de semnalizare și frânele remorcii.

Distanța

Păstrați o distanță cel puțin dublă față de vehiculul din față, comparativ cu distanța ce trebuie păstrată dacă nu tractați o remorcă. Acest lucru vă ajută să evitați situațiile care impun frânările violente și virajele bruște.

Depășirea

Când tractați o remorcă și depășiți alt vehicul, distanța pentru depășire este mai mare. Și pentru că vehiculul este acum mai lung din cauza remorcii, va trebui să treceți cu mult de vehiculul depășit, înainte de a reveni pe banda dvs.

Marșarier

Țineți partea de jos a volanului cu o singură mână. Apoi, pentru a deplasa remorca spre stânga, rotiți volanul spre stânga. Pentru a deplasa remorca spre dreapta, rotiți volanul spre dreapta. Când rulați în marșarier conduceți încet și, dacă e posibil, apălați la o persoană care să vă ghideze.

Efectuarea virajelor

Când virati în timp ce tractați o remorcă, abordați virajele mai larg decât în mod normal. Procedând astfel, remorca nu va lovi bordurile, semnele de circulație, copacii sau alte obiecte. Evitați manevrele bruște. Semnalizați din timp.

Semnalizatoare de direcție

La tractarea unei remorci, vehiculul trebuie să aibă semnalizare și circuit electric separat pentru remorcă. Săgețile indicatoare de culoare verde de pe planșa de bord vor clipi când semnalizați un viraj sau la schimbarea benzii de rulare. Conectate corect, lămpile remorcii vor clipi și ele, pentru a atenționa ceilalți participanți la trafic de intenția de a vira, schimba banda sau opri.

Când tractați o remorcă, săgețile indicatoare de culoare verde de pe planșa de bord clipest, chiar dacă becurile lămpilor de pe remorcă s-au ars. Astfel, puteți crede că șoferii din spate văd semnalizarea pe care o faceți, dar de fapt aceștia nu o văd. Este important să verificați din când în când dacă lămpile remorcii funcționează. Verificați-le, de asemenea, ori de câte ori conectați și deconectați circuitul electric.

⚠ AVERTISMENT

Nu conectați sistemul de iluminare al remorcii direct la sistemul de iluminare al vehiculului. Utilizați un cablaj electric aprobat pentru remorcă. În caz contrar, este posibil ca sistemul electric al vehiculului să se defecteze și/sau să vă răniți. Pentru asistență, consultați un dealer autorizat HYUNDAI.

Conducusul pe drumuri înclinate

Reduceți viteza și treceți într-o treaptă de viteză inferioară când coborâți o pantă lungă sau abruptă. Dacă nu utilizați o treaptă de viteză inferioară, va trebui să utilizați frânele atât de mult, încât se vor supraîncălzi și eficiența lor va scădea.

Când urcați o rampă, treceți într-o treaptă de viteză inferioară și reduceți viteza la aproximativ 70 km/h (45 mph), pentru a reduce posibilitatea de supraîncălzire a motorului și a transmisiei.

Dacă greutatea remorcii depășește greutatea maximă admisă a remorcii fără sistem de frânare, iar vehiculul este echipat cu transmisie automată/cu ambreiaj dublu, trebuie să selectați poziția D (deplasare) atunci când tractați o remorcă.

Tractarea unei remorci cu selectorul de viteze în poziția D (deplasare) va minimiza supraîncălzirea și va prelungi durata de exploatare a transmisiei.

NOTĂ

Pentru a preveni supraîncălzirea motorului și/sau transmisiei:

- **La tractarea remorcii pe pante abrupte (mai mari de 6%), fiți atenți la temperatura lichidului de răcire, pentru a vă asigura că motorul nu se supraîncălzește. Dacă acul indicator al lichidului de răcire motor se apropie de simbolul „H” (fierbinte), trageți pe dreapta și opriți imediat ce puteți face acest lucru în siguranță, apoi lăsați motorul să meargă la ralanti până se răcește. După ce motorul s-a răcit suficient, puteți porni din nou la drum.**
- **Viteza de deplasare trebuie selectată în funcție de greutatea remorcii și de gradul de înclinare a suprafeței de rulare.**
- **În cazul vehiculelor cu transmisie cu ambreiaj dublu, la tractarea unei remorci pe o pantă abruptă, este posibil ca ambreiajul să se supraîncălzească.**

(Continuare)

(Continuare)

Dacă ambreiajul se supraîncălzește, se activează modul de protecție pentru siguranță. Dacă se activează modul de protecție pentru siguranță, indicatorul treptei de viteză cuplate clipește și se activează un avertizor sonor.

În acest caz, pe ecranul LCD va apărea un mesaj de avertizare și vehiculul nu se va mai deplasa lin.

Dacă ignorați această avertizare, este posibil ca problema să se agraveze.

Pentru a rezolva problema, opriți vehiculul pe o porțiune plană și acționați frâna de serviciu timp de câteva minute, înainte de a porni din nou la drum.

Parcarea în pantă

În general, nu trebuie să parcați în pantă vehiculul cu remorca atașată.

Totuși, dacă trebuie să parcați remorca în pantă, procedați astfel:

1. Trageți vehiculul în parcare.

Roțiți volanul, pentru a sprijini roțile de bordură (spre dreapta, dacă vehiculul se deplasează la vale, spre stânga, dacă vehiculul se deplasează la deal).

2. Treceți transmisia în poziția P (parcare, vehicul cu transmisie automată/cu ambreiaj dublu) sau în punctul neutru (vehicul cu transmisie manuală).

3. Activați frâna de parcare și opriți motorul.

4. Amplasați cale de blocare la roțile remorcii, pe partea dinspre vale a acestora.

5. Porniți motorul, țineți apăsată pedala de frână, treceți în punctul neutru, dezactivați frâna de parcare și eliberați ușor frânele până când calele de blocare a roților remorcii absorb sarcina.

6. Acționați din nou frâna de serviciu și frâna de parcare.

7. Treceți schimbătorul de viteze în poziția P (parcare, vehicul cu transmisie automată/cu ambreiaj dublu) sau în treapta 1, dacă vehiculul este parcat în rampă și în R (marșarier), dacă este parcat în pantă (vehicul cu transmisie manuală).

8. Opriți motorul și eliberați pedala de frână, dar lăsați frâna de parcare activată.

⚠️ AVERTISMENT

Pentru a preveni rănirea gravă sau decesul:

- **Nu părăsiți vehiculul, dacă nu ați activat complet frâna de parcare. Dacă ați lăsat motorul pornit, este posibil ca vehiculul să se deplaseze pe neașteptate. Este posibilă rănirea gravă sau decesul dvs. și a pasagerilor.**
- **Nu apăsați pedala de accelerație pentru a ține vehiculul oprit în rampă.**

Când sunteți gata de plecare, după parcarea în pantă

1. Cu schimbătorul de viteze în poziția P (parcare, vehicul cu transmisie automată/cu ambreiaj dublu) sau în punctul neutru (vehicul cu transmisie manuală), țineți apăsată pedala de frână în timp ce:

- Porniți motorul;
- Selectați o viteză; și
- Dezactivați frâna de parcare.

2. Ridicați încet piciorul de pe pedala de frână.

3. Conduceți încet până când remorca s-a eliberat din calele de blocare.

4. Opriți și rugați pe o persoană să ridice și să depoziteze calele de blocare.

Întreținerea la tractarea unei remorci

Dacă tractați o remorcă în mod frecvent, vehiculul trebuie verificat mai des. O atenție deosebită trebuie acordată uleiului de motor, lichidului transmisiei automate, lubrifiantului pentru punți și lichidului sistemului de răcire. Starea frânelor trebuie, de asemenea, verificată frecvent. Dacă tractați o remorcă, este bine să examinați aceste elemente, înainte de a porni la drum. Nu uitați, de asemenea, să întrețineți remorca și cârligul de remorcare. Respectați programul de întreținere care însoțește remorca și verificați-o periodic. Este recomandat să verificați remorca de fiecare dată când o utilizați. Foarte important, toate piulițele și șuruburile cârligului de remorcare trebuie să fie bine strânse.

NOTĂ

Pentru a preveni defectarea vehiculului:

- **Din cauza greutății mari tractate, este posibil ca motorul să se supraîncălzească, dacă conduceți pe un drum în rampă sau pe vreme foarte călduroasă. Dacă indicatorul lichidului de răcire motor indică o supraîncălzire a acestuia, dezactivați sistemul de aer condiționat și opriți vehiculul într-o zonă sigură, pentru a permite motorului să se răcească.**
- **La tractare, verificați mai des nivelul lichidului de transmisie automată.**
- **Dacă vehiculul nu este echipat cu sistem de aer condiționat, trebuie să instalați un ventilator de răcire, pentru a îmbunătăți performanțele motorului atunci când tractați o remorcă.**

GREUTATE VEHICUL

Pe portiera șoferului există două etichete care prezintă greutatea pe care vehiculul a fost proiectat să o poată transporta: eticheta cu informații despre anvelope și sarcină și eticheta de identificare.

Înainte de încărcarea vehiculului, familiarizați-vă cu următorii termeni de identificare a greutății vehiculului; puteți găsi termenii în fișa tehnică și pe eticheta de identificare:

Greutate de bază la gol

Aceasta este greutatea vehiculului cu rezervorul plin și toate echipamentele standard. Nu include pasagerii, bagajele sau echipamentele opționale.

Greutate la gol vehicul

Aceasta este greutatea vehiculului nou cumpărat de la dealer plus echipamentele montate ulterior.

Sarcină utilă

Aceasta include greutatea adăugată la greutatea de bază la gol, inclusiv bagajele și echipamentele opționale.

GAW (sarcină maximă pe punte)

Aceasta este greutatea totală pe fiecare punte (față și spate) - inclusiv greutatea la gol a vehiculului și sarcina utilă.

GAWR (sarcină maximă autorizată pe punte)

Aceasta este greutatea maximă admisă care poate fi suportată de o singură punte (față sau spate). Această valoare poate fi regăsită pe eticheta de identificare. Sarcina maximă pe fiecare punte nu trebuie să depășească niciodată GAWR.

GVW (masă totală vehicul)

Aceasta este greutatea de bază la gol plus greutatea bagajelor și a pasagerilor.

GVWR (masă totală maximă autorizată)

Aceasta este sarcina maximă admisă a vehiculului complet încărcat (inclusiv toate opțiunile, echipamentele, pasagerii și bagajele). GVWR este indicată pe eticheta de identificare de pe pragul șoferului.

Supraîncărcarea

AVERTISMENT

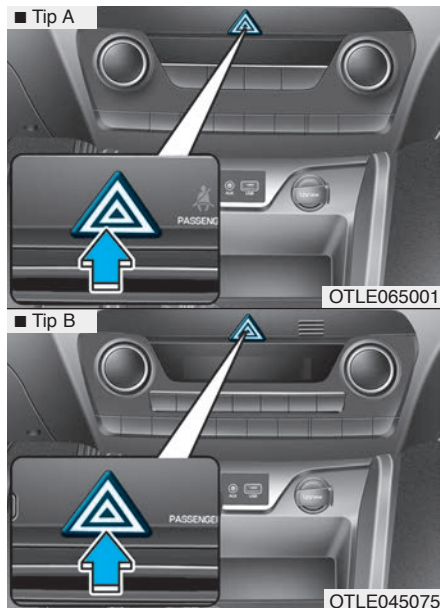
Sarcina maximă pe punte (GAWR) și masa totală maximă a vehiculului (GVWR) sunt înscrise pe eticheta de pe ușa șoferului (sau pasagerului). Depășirea acestor valori poate provoca un accident sau defecțarea vehiculului. Puteți calcula greutatea încărcăturii prin cântărirea bagajelor (și persoanelor), înainte de a le instala în vehicul. Aveți grijă să nu supraîncărcați vehiculul.

În situații de urgență

Lumini de avarie.....	6-2
În caz de urgență în timpul deplasării	6-2
Dacă motorul se oprește în timpul deplasării	6-2
Dacă motorul se oprește în intersecții sau la trecurile la nivel cu calea ferată	6-3
Dacă aveți o pană de cauciuc în timpul deplasării ..	6-3
Dacă motorul nu pornește	6-4
Dacă motorul nu se învâрте sau dacă se învâрте încet....	6-4
Dacă motorul se învâрте normal dar nu pornește	6-4
Pornire prin conectare la o baterie auxiliară ..	6-4
Dacă motorul se supraîncălzește	6-8
Sistem de monitorizare presiune în anvelope (TPMS)	6-10
Verificați presiunea în anvelope	6-10
Sistem de monitorizare presiune în anvelope	6-11
Indicator presiune redusă în anvelope	6-12
Indicator poziție anvelopă cu presiune redusă și presiune în anvelope	6-12
Indicator defecțiune TPMS (sistem de monitorizare presiune în anvelope).....	6-13
Înlocuirea unei roți cu TPMS	6-14
Dacă aveți o pană de cauciuc (cu roată de rezervă)	6-17
Cric și scule	6-17
Schimbarea unei roți	6-18
Etichetă cric.....	6-23
Declarație de conformitate CE pentru cric	6-24

Dacă aveți o pană de cauciuc (cu kit de depanare anvelope) – tip A	6-25
Introducere	6-25
Note privind utilizarea în siguranță a kitului de depanare anvelope	6-26
Componente kit de depanare anvelope	6-27
Utilizare kit de depanare anvelope	6-28
Distribuire etanșeizator	6-30
Verificare presiune în anvelope	6-30
Dacă aveți o pană de cauciuc (cu kit de depanare anvelope) – tip B.....	6-32
Introducere	6-32
Note privind utilizarea în siguranță a kitului de depanare anvelope	6-33
Componente kit de depanare anvelope	6-34
Utilizare kit de depanare anvelope	6-35
Distribuire etanșeizator	6-37
Verificare presiune în anvelope	6-37
Tractare	6-39
Serviciu de tractare	6-39
Cârlig de tractare demontabil	6-40
Tractare de urgență	6-41
Echipamente pentru situații de urgență.....	6-43
Extinctor	6-43
Trusă de prim ajutor	6-43
Triunghi reflectorizant	6-43
Manometru	6-43

LUMINI DE AVARIE



Luminile de avarie sunt un sistem de avertizare pentru ca ceilalți șoferi să fie extrem de precauți când se apropie, depășesc sau trec pe lângă vehiculul dvs.

Acestea trebuie utilizate ori de câte ori se execută o reparație de urgență sau dacă vehiculul este oprit pe marginea drumului.

Pentru a activa sau dezactiva luminile de avarie, apăsați butonul luminilor de avarie, indiferent de poziția butonului de pornire/oprire motor. Butonul se află pe panoul consolei centrale. Toate semnalizatoarele de direcție vor clipi simultan.

- Luminile de avarie funcționează indiferent dacă vehiculul se deplasează sau staționează.
- Dacă luminile de avarie sunt activate, semnalizatoarele de direcție nu funcționează.

ÎN CAZ DE URGENȚĂ ÎN TIMPUL DEPLASĂRII

Dacă motorul se oprește în timpul deplasării

- Reduceți treptat viteza, menținând direcția vehiculului. Trageți pe dreapta într-un loc sigur.
- Activați luminile de avarie.
- Încercați să porniți din nou motorul. Dacă vehiculul nu pornește, vă recomandăm să contactați un dealer autorizat HYUNDAI.

Dacă motorul se oprește în intersecții sau la trecerile la nivel cu calea ferată

Dacă motorul se oprește în intersecții sau la trecerile la nivel cu calea ferată, treceți schimbătorul de viteze în punctul N (neutru) și împingeți vehiculul într-un loc sigur, dacă acest lucru se poate face în siguranță.

Dacă aveți o pană de cauciuc în timpul deplasării

Dacă aveți pană de cauciuc:

- Ridicați piciorul de pe pedala de accelerație și încetiniți menținând direcția. Nu frânați imediat și nu încercați să trageți pe dreapta, deoarece puteți pierde controlul asupra vehiculului și provoca un accident. Dacă automobilul a încetinit îndeajuns de mult, frânați ușor și trageți pe dreapta. Opritiți pe o suprafață plană și solidă. Dacă sunteți pe autostradă, nu parcați în zona mediană, între cele două sensuri de deplasare.

- După oprirea vehiculului, apăsați butonul luminilor de avarie, treceți selectorul de viteze în poziția P (parcare, vehicul cu transmisie automată/cu ambreiaj dublu) sau în punctul neutru (vehicul cu transmisie manuală), activați frâna de parcare și treceți contactul în poziția LOCK/OFF.
- Rugați pasagerii să coboare. Asigurați-vă că pasagerii coboară pe partea opusă traficului.
- La depanarea unei pene de cauciuc, respectați celelalte sfaturi din acest capitol.

DACĂ MOTORUL NU PORNEȘTE

Dacă motorul nu se învâрте sau dacă se învâрте încet

- Dacă vehiculul dispune de transmisie automată/cu ambreiaj dublu, asigurați-vă că selectorul de viteze este în punctul N (neutru) sau în poziția P (parcare). Motorul pornește doar dacă selectorul de viteze este în poziția P (parcare) sau în punctul N (neutru).
- Verificați bornele bateriei, pentru a vă asigura că sunt curate și strânse.
- Aprindeți plafoniera. Dacă lumina pâlpâie sau se stinge la acționarea demarorului, bateria este descărcată.

Nu porniți vehiculul prin împingere sau tractare. Este posibil ca această operație să provoace defectarea vehiculului. **Consultați instrucțiunile pentru „Pornire prin conectare la altă baterie” din acest capitol.**



ATENȚIE

Pornirea prin împingere sau tractare poate provoca suprasolicitarea catalizatorului, care poate provoca defectarea sistemului de control al emisiilor.

PORNIRE PRIN CONECTARE LA O BATERIE AUXILIARĂ

Dacă este efectuată în mod necorespunzător, pornirea prin conectarea la o baterie auxiliară poate fi periculoasă. Pentru a preveni rănirea gravă sau defectarea vehiculului, respectați procedura de pornire prin conectare la o baterie auxiliară din acest capitol. Dacă aveți dubii cu privire la pornirea corectă prin conectare la o baterie auxiliară, vă recomandăm să apelați la un tehnician de service sau la un serviciu de tractare.

AVERTISMENT

Pentru a preveni RĂNIREA GRAVĂ sau DECESUL dvs. sau a persoanelor din zonă, luați întotdeauna măsurile de siguranță următoare atunci când interveniți la baterie sau în apropierea acesteia:



Citiți întotdeauna și respectați întocmai instrucțiunile următoare de manipulare a bateriei.



Purtați ochelari care protejează ochii împotriva stropilor de acid.



Nu vă apropiați de baterie cu flacără deschisă, cu scânteii sau cu materiale care scot fum.



Hidrogenul este un gaz foarte inflamabil și este întotdeauna prezent în celulele bateriei, putând provoca o explozie, dacă este aprins.



Nu lăsați bateriile la îndemâna copiilor.

(Continuare)

(Continuare)



Bateriile conțin acid sulfuric, o substanță foarte corozivă. Acidul nu trebuie să vină în contact cu pielea, ochii, hainele.

Dacă acidul pătrunde în ochi, clătiți ochii cu apă curată cel puțin 15 minute și adresați-vă imediat unui medic. Dacă acidul intră în contact cu pielea, spălați bine zona. Dacă simțiți durere sau o senzație de arsură, adresați-vă imediat unui medic.

- La ridicarea unei baterii cu carcasă din plastic, presiunea prea mare aplicată asupra acesteia este posibil să provoace scurgerea acidului. Ridicați bateria cu ajutorul unui suport sau ridicați-o de colțurile opuse.
- Nu încercați să porniți prin conectarea la o baterie auxiliară, dacă bateria dvs. este înghețată.

(Continuare)

(Continuare)

- Nu încercați NICIODATĂ să reincărcați bateria dacă sunt conectate cablurile.
- Sistemul electric de aprindere funcționează la tensiune mare. Nu atingeți NICIODATĂ aceste componente dacă motorul este pornit sau dacă este cuplat contactul.
- Nu permiteți cablurilor de conectare (+) și (-) să se atingă. Este posibil să sară scântei.
- Dacă bateria este descărcată sau înghețată, este posibil să se fisureze sau să explodeze, în momentul în care porniți prin conectare o baterie auxiliară.

NOTĂ

Pentru a preveni defectarea vehiculului:

- Utilizați numai o sursă de alimentare de 12 V (baterie sau sistem de pornire) pentru a porni prin conectare la o baterie auxiliară.
- Nu încercați să porniți vehiculul prin împingere.

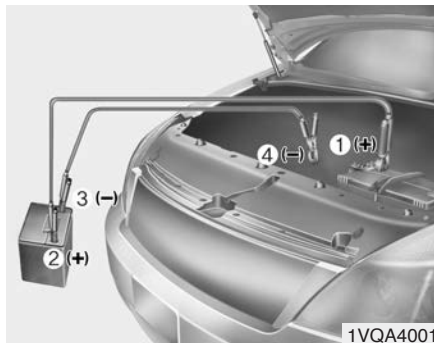
i Info



O baterie casată necorespunzător poate afecta mediul înconjurător și sănătatea oamenilor. Casați bateria în conformitate cu legile și reglementările locale.

Procedura de pornire prin conectare la o baterie auxiliară

1. Așezați vehiculele suficient de aproape pentru a putea utiliza cablurile de conectare, dar nu permiteți vehiculelor să se atingă.
2. Evitați ventilatoarele sau alte părți mobile din compartimentul motor, chiar dacă nu este cuplat contactul vehiculelor.
3. Dezactivați toate dispozitivele electrice precum radioul, luminile, aerul condiționat etc. Treceți transmisia în poziția P (parcare, vehicul cu transmisie automată/cu ambreiaj dublu) sau în punctul neutru (vehicul cu transmisie manuală) și activați frâna de parcare. Decuplați contactul ambelor vehicule.



4. Conectați cablurile de conectare respectând ordinea indicată în imagine. Conectați mai întâi un cablu la borna roșie pozitivă (+) a bateriei vehiculului dvs. (1).
5. Conectați celălalt capăt al cablului la borna roșie pozitivă (+) a bateriei vehiculului care acordă asistență (2).
6. Conectați celălalt cablu la borna neagră negativă (-) a bateriei vehiculului care acordă asistență (3).

7. Conectați celălalt cablu la borna neagră negativă (-) a masei șasiului vehiculului dvs. (4).

Capetele celor două cabluri de conectare trebuie să fie conectate corect la bornele bateriilor și la masă și nu trebuie să se atingă de nimic altceva. Nu vă aplecați peste baterie când faceți conexiunile.

8. Porniți motorul vehiculului care acordă asistență și lăsați-l să meargă la aproximativ 2.000 rpm timp de câteva minute. Apoi porniți vehiculul.

Dacă vehiculul nu pornește după câteva încercări, probabil că prezintă o defecțiune. În acest caz, solicitați asistență calificată. În cazul în care cauzele descărcării bateriei nu sunt cunoscute, verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

Deconectați cablurile de conectare în ordinea inversă conectării:

1. Deconectați cablul de la masa neagră, negativă (-) a șasiului vehiculului dvs. (4).
2. Deconectați celălalt capăt al cablului de la borna neagră, negativă (-) a bateriei vehiculului care acordă asistență (3).
3. Deconectați celălalt cablu de la borna roșie, pozitivă (+) a bateriei vehiculului care acordă asistență (2).
4. Deconectați celălalt capăt al cablului de la borna, roșie pozitivă (+) a bateriei vehiculului dvs. (1).

DACĂ MOTORUL SE SUPRAÎNCĂLZEȘTE



Dacă indicatorul de temperatură este în zona roșie, dacă se observă o scădere a puterii motorului sau dacă se aud zgomote puternice, probabil că motorul s-a supraîncălzit. Dacă survine o astfel de situație, trebuie să:

1. Trageți pe dreapta și să opriți imediat ce puteți face acest lucru în siguranță.
2. Treceți transmisia în poziția P (parcare, vehicul cu transmisie automată/cu ambreiaj dublu) sau în punctul neutru (vehicul cu transmisie manuală/cu ambreiaj dublu) și activați frâna de parcare. Dacă este pornit aerul condiționat, opriți-l.

3. Dacă se observă scurgeri de lichid de răcire de sub vehicul sau dacă iese abur de sub capotă, opriți motorul. Nu deschideți capotă până când nu se mai observă scurgeri de lichid sau de abur. Dacă nu există nicio pierdere vizibilă de lichid de răcire și nici abur, lăsați motorul pornit și asigurați-vă că ventilatorul de răcire funcționează. Dacă ventilatorul nu funcționează, opriți motorul.

AVERTISMENT



**Pentru a preveni răni-
rea gravă, țineți mâi-
nile, îmbrăcămintea
și sculele la distanță
de piesele aflate în
mișcare, cum ar fi
ventilatorul de răcire
și cureaua de trans-
misie, în timp ce este
pornit motorul.**

4. Verificați ca scurgerile de lichid să nu provină de la radiator, de la furtunuri sau de sub vehicul. (Dacă aerul condiționat era pornit, este normal ca la oprire să se observe scurgeri de apă rece sub vehicul.)
5. Dacă există pierderi de lichid de răcire, opriți imediat motorul și vă recomandăm să solicitați ajutorul unui dealer autorizat HYUNDAI.

AVERTISMENT



Nu demontați NICIODATĂ bușonul radiatorului sau bușonul de golire dacă motorul și radiatorul sunt

fierbinți. Lichidul de răcire și aburul fierbinți pot țâșni cu presiune în afară, provocând răniri grave.

Opriti motorul și așteptați până se răcește. Fiți foarte atenți când demontați bușonul radiatorului. Înfășurați un prosop gros în jurul bușonului și rotiți-l încet în sens antiorar, până la prima oprire. Dați-vă la o parte și așteptați până la eliberarea presiunii din sistemul de răcire. Când sunteți siguri că toată presiunea a fost eliberată, apăsați pe bușon cu un prosop gros și continuați să-l rotiți în sens antiorar până la demontarea completă.

6. Dacă nu puteți depista cauza supraîncălzirii, așteptați până când temperatura revine la normal. Dacă s-a pierdut lichid de răcire, completați cu lichid de răcire până la semnul de jumătate de pe vasul de expansiune.
7. Fiți atenți la orice semne de supraîncălzire. Dacă motorul se supraîncălzește din nou, vă recomandăm să solicitați ajutorul unui dealer autorizat HYUNDAI.

ATENȚIE

- Pierderile importante de lichid de răcire indică o scurgere în sistemul de răcire. Vă recomandăm să verificați sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI.
- Dacă motorul se supraîncălzește din cauza scăderii nivelului lichidului de răcire, adăugarea bruscă de lichid de răcire poate provoca fisurarea motorului. Pentru a preveni deteriorarea, adăugați lichid de răcire încet și în cantități mici.

SISTEM DE MONITORIZARE PRESIUNE ÎN ANVELOPE (TPMS) (DACĂ EXISTĂ ÎN DOTARE)



Verificați presiunea în anvelope

- Presiunea în anvelope poate fi modificată în modul setări utilizator al grupului de instrumente.

- **psi, kpa, bar (Consultați modul „Setări utilizator” în capitolul 3).**



- (1) Indicator presiune redusă în anvelope/indicator defecțiune TPMS
- (2) Indicator poziție anvelopă cu presiune redusă și indicator presiune în anvelope (afișat pe ecranul LCD)

- Presiunea în anvelope poate fi verificată în modul informații al grupului de instrumente.

Consultați modul „Setări utilizator” în capitolul 3.

- Presiunea în anvelope este afișată la câteva minute după începerea deplasării.
- Dacă presiunea în anvelope nu este afișată atunci când vehiculul este oprit, apare mesajul „Drive to display” (pentru afișare, porniți de pe loc). După deplasare, verificați presiunea în anvelope.

Sistem de monitorizare presiune în anvelope

AVERTISMENT

Umflarea excesivă sau insuficientă a anvelopelor reduce durata de exploatare a acestora, afectează manevrabilitatea și poate provoca o explozie, care poate duce la pierderea controlului asupra vehiculului și la un accident.

Fiecare anvelopă, inclusiv roata de rezervă (dacă există în dotare) trebuie verificată lunar la rece și umflată la presiunea recomandată de producătorul vehiculului, marcată pe plăcuța de identificare a vehiculului sau pe eticheta cu informații despre presiunea în anvelope. (Dacă vehiculul este echipat cu anvelope de dimensiuni diferite față de cele indicate pe plăcuța de identificare a vehiculului sau pe eticheta cu informații despre presiunea în anvelope, trebuie să identificați presiunea de umflare corectă a anvelopelor respective.)

Ca măsură suplimentară de siguranță, vehiculul dvs. a fost echipat cu un sistem de monitorizare a presiunii în anvelope (TPMS), care aprinde un indicator atunci când una sau mai multe dintre anvelopele vehiculului au o presiune mult mai redusă decât cea normală. Dacă indicatorul presiune redusă în anvelope se aprinde, trebuie să opriți și să verificați anvelopele cât mai curând posibil și să le umflați la presiunea recomandată. Deplasarea cu o anvelopă foarte dezumflată provoacă supraîncălzirea acesteia și poate duce la defecțarea sa. De asemenea, presiunea redusă în anvelope afectează consumul de combustibil și durata de utilizare a anvelopelor și poate afecta manevrabilitatea și distanța de frânare.

Rețineți că TPMS nu înlocuiește întreținerea corectă a anvelopelor și este responsabilitatea șoferului să asigure menținerea unei presiuni corecte în anvelope, chiar dacă presiunea redusă nu a atins nivelul de declanșare a aprinderii indicatorului TPMS de presiune redusă în anvelope.

Vehiculul dvs. mai este echipat și cu un indicator de defecțiune TPMS, care arată dacă sistemul nu funcționează corect. Indicatorul de defecțiune TPMS este același cu cel pentru presiune redusă în anvelope. Dacă sistemul detectează o defecțiune, indicatorul clipește aproximativ un minut, apoi rămâne aprins. Această secvență va continua la următoarele porniri ale vehiculului, cât timp defecțiunea nu este remediată. Dacă indicatorul de defecțiune s-a aprins, este posibil ca sistemul să nu poată detecta sau semnala corespunzător presiunea redusă în anvelope.

Defecțiunile TPMS pot apărea din foarte multe motive, inclusiv montarea sau înlocuirea anvelopelor sau permutarea acestora, situații care pot afecta funcționarea corectă a sistemului TPMS. Verificați întotdeauna indicatorul de defecțiune TPMS după înlocuirea uneia sau mai multor anvelope sau roți, pentru a vă asigura că înlocuirea sau permutarea nu afectează funcționarea sistemului TPMS.

NOTĂ

Dacă survine una dintre situațiile de mai jos, vă recomandăm să verificați sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI.

1. La trecerea butonului de pornire/oprire motor în poziția ON sau la pornirea motorului, indicatorul de defecțiune TPMS/presiune scăzută în anvelope nu se aprinde pentru 3 secunde.
2. Indicatorul de defecțiune TPMS rămâne aprins după ce clipește aproximativ 1 minut.
3. Indicatorul de poziție anvelopă cu presiune scăzută rămâne aprins.



Indicator presiune scăzută în anvelope



Indicator poziție anvelopă cu presiune scăzută și indicator presiune în anvelope

OTLE058268

Dacă lămpile de avertizare sistem de monitorizare presiune în anvelope se aprind, iar pe ecranul LCD apare mesajul de avertizare, presiunea în una dintre anvelope este semnificativ mai redusă decât cea normală. Lampa de avertizare poziție anvelopă cu presiune redusă indică anvelopa cu probleme, prin aprinderea lămpii de poziție corespunzătoare.

Dacă oricare dintre indicatoare se aprinde, reduceți imediat viteza, nu forțați pe viraje și luați în calcul mărirea distanțelor de frânare.

Opriti și verificați anvelopele cât mai curând posibil. Umflați anvelopele la presiunea recomandată pe plăcuța de identificare a vehiculului sau pe eticheta cu informații despre presiunea în anvelope, amplasată în partea exterioară a stâlpului central de pe partea șoferului. Dacă nu puteți ajunge la vulcanizare sau dacă anvelopa nu ține aerul pompat, înlocuiți anvelopa cu pană cu roata de rezervă.

După înlocuirea anvelopei cu pană cu roata de rezervă, dacă rulați timp de 10 minute cu o viteză mai mare de 25 km/h veți observa următoarele:

- Indicatorul de defecțiune TPMS poate clipi aproximativ 1 minut, apoi rămâne aprins continuu, deoarece senzorul TPMS nu este montat pe roata de rezervă.

NOTĂ

Roata de rezervă nu este echipată cu un senzor de măsurare a presiunii.

ATENȚIE

larna sau pe vreme rece, indicatorul presiune scăzută în anvelope s-ar putea aprinde dacă presiunea în anvelope a fost reglată la valoarea recomandată atunci când afară era cald. Acest lucru nu înseamnă că TPMS este defect, deoarece temperatura mai redusă provoacă o scădere a presiunii în anvelopă.

Când mergeți dintr-o zonă cu vreme caldă într-o zonă cu vreme rece sau invers, ori dacă există variații de temperatură, trebuie să verificați presiunea în anvelope și să o ajustați la valoarea recomandată.

AVERTISMENT

Probleme provocate de presiunea redusă

Presiunea semnificativ mai redusă în anvelope poate destabiliza vehiculul și favorizează pierderea controlului asupra acestuia și creșterea distanțelor de frânare.

Continuarea călătoriei cu presiune redusă în anvelope va provoca supraîncălzirea și deteriorarea anvelopelor.



Indicator defecțiune TPMS (sistem de monitorizare presiune în anvelope)

Indicatorul de defecțiune TPMS se aprinde după ce clipește aproximativ 1 minut, dacă sistemul de monitorizare a presiunii în anvelope este defect.

Vă recomandăm să verificați sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI.

NOTĂ

Dacă sistemul TPMS este defect, indicatorul poziție anvelopă cu presiune scăzută nu se va afișa, chiar dacă vehiculul are o anvelopă dezumflată.

 **ATENȚIE**

- Indicatorul de defecțiune TPMS poate clipi timp de aproximativ 1 minut și rămâne aprins continuu dacă vehiculul se află în apropierea cablurilor de alimentare cu energie electrică sau a antenelor radio, cum ar fi la un post de poliție, birouri sau instituții publice, stații de emisie, instituții militare, aeroporturi sau turnuri de emisie etc. Acestea pot afecta funcționarea normală a sistemului de monitorizare a presiunii în anvelope (TPMS).
- Indicatorul de defecțiune TPMS poate clipi timp de aproximativ 1 minut și apoi rămâne aprins continuu dacă sunt utilizate lanțuri antiderapante sau dacă în vehicul sunt utilizate unele dispozitive electronice cum ar fi un notebook, un încărcător pentru telefonul mobil, un demaror sau un sistem de navigație extern etc. Acestea pot afecta funcționarea normală a sistemului de monitorizare a presiunii în anvelope (TPMS).

Înlocuirea unei roți cu TPMS

Dacă aveți o pană de cauciuc, indicatoarele de presiune scăzută și poziție se vor aprinde. Vă recomandăm să verificați sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI.

 **ATENȚIE**

Se recomandă să nu utilizați niciodată o substanță de reparare a penelor de cauciuc neaprobata de dealerul HYUNDAI pentru a repara și/sau umfla o anvelopă dezumflată. Aceasta poate provoca defectarea senzorului de presiune în anvelopă.

Fiecare roată este echipată cu un senzor de presiune montat în spatele ventilului. Trebuie utilizate roți speciale TPMS. Se recomandă ca depănarea anvelopelor să fie efectuată de către un dealer autorizat HYUNDAI.

După înlocuirea anvelopei cu pană cu roata de rezervă, dacă rulați timp de 10 minute cu o viteză mai mare de 25 km/h veți observa următoarele:

- Indicatorul de defecțiune TPMS poate clipi aproximativ 1 minut, apoi rămâne aprins continuu, deoarece senzorul TPMS nu este montat pe roata de rezervă.

Este posibil să nu puteți să constatați că o anvelopă este dezumflată doar uitându-vă la ea. Utilizați întotdeauna un manometru de calitate pentru a măsura presiunea în anvelope. Rețineți că o anvelopă caldă (datorită deplasării cu vehiculul) va avea o presiune mai mare decât o anvelopă rece (datorită staționării timp de cel puțin 3 ore și deplasării pe o distanță mai mică de 1,6 km (1 milă) în timpul celor 3 ore).

Lăsați anvelopa să se răcească înainte de a măsura presiunea. Asigurați-vă întotdeauna că anvelopa este rece înainte de a o umfla la presiunea recomandată.

O anvelopă rece înseamnă că vehiculul a stat timp de 3 ore sau că a mers mai puțin de 1,6 km (1 milă) în acest timp.

AVERTISMENT

- **TPMS nu vă poate avertiza în cazul unei explozii de cauciuc provocate de factori externi, precum cuie sau alte obiecte.**
- **Dacă simțiți că vehiculul a devenit instabil, luați imediat piciorul de pe pedala de accelerație, frânați ușor și constant și trageți ușor pe dreapta.**

AVERTISMENT

Modificarea sau dezactivarea componentelor sistemului TPMS poate afecta capacitatea sistemului de a avertiza șoferul asupra presiunii reduse în anvelope și/sau a defecțiunilor TPMS. Modificarea sau dezactivarea componentelor sistemului TPMS poate anula garanția piesei respective a vehiculului.

AVERTISMENT

Pentru EUROPA

- Nu modificați vehiculul, este posibil ca funcționarea TPMS să fie afectată.
- Este posibil ca jantele disponibile în comerț să nu dispună de senzor TPMS.

Pentru siguranța dvs., vă recomandăm să utilizați piese de schimb de la un dealer autorizat HYUNDAI.

- Dacă utilizați jante disponibile în comerț, utilizați un senzor TPMS aprobat de un dealer autorizat HYUNDAI. Dacă vehiculul nu este echipat cu senzor TPMS sau dacă sistemul TPMS nu funcționează corespunzător, este posibil să nu treceți inspecția tehnică periodică din țara dvs.

(Continuare)

(Continuare)

*Toate vehiculele vândute pe piața EUROPEANĂ în perioada de mai jos trebuie echipate cu TPMS.

- Model nou de vehicul:
1 nov. 2012 ~

- Model curent de vehicul:
1 nov. 2014~ (în funcție de data înmatriculării vehicului)

DACĂ AVEȚI O PĂȚĂ DE CAUCIUC (CU ROATĂ DE REZERVĂ, DACĂ EXISTĂ ÎN DOTARE)

AVERTISMENT

Schimbarea unei roți poate fi periculoasă. Pentru a reduce riscul de rănire gravă sau deces, la schimbarea unei roți, respectați instrucțiunile din această secțiune.

ATENȚIE

Ferți-vă de capătul plat al mânerului cricului. Acesta are margini ascuțite în care vă puteți tăia.

Cric și scule



- (1) Mâner cric
- (2) Cric
- (3) Cheie pentru roți

Cricul, mânerul cricului și cheia pentru roți sunt depozitate sub podeaua portbagajului.

Cricul este proiectat pentru a fi utilizat doar pentru schimbarea roților.



Pentru a demonta roata de rezervă, rotiți în sens antiorar șurubul fluture de fixare.

Depozitați roata de rezervă în același compartiment, prin rotirea în sens orar a șurubului fluture de fixare de tip fluture.

Pentru ca sculele și roata de rezervă să nu facă zgomot, depozitați-le în locația corespunzătoare.



Dacă șurubul de tip fluture nu poate fi slăbit ușor cu mâna, puteți utiliza mânerul cricului.

1. Treceți mânerul cricului (1) prin interiorul șurubului tip fluture de fixare a roții de rezervă.
2. Rotiți în sens antiorar cu mânerul cricului șurubul tip fluture de fixare a roții de rezervă.

Schimbarea unei roți

AVERTISMENT

Un vehicul poate aluneca sau se poate deplasa de pe cric și poate provoca rănirea gravă sau decesul dvs. sau a persoanelor din apropiere. Luați următoarele măsuri de siguranță:

- Nu vă strecurați sub un vehicul ridicat pe cric.
- Nu încercați **NICIODATĂ** să schimbați o anvelopă dacă vehiculul este pe carosabil. Scoateți **ÎNTOTDEAUNA** vehiculul complet în afara carosabilului, pe o suprafață tare și plană, înainte de a încerca să schimbați o roată. Dacă nu găsiți o suprafață tare și plană și în afara carosabilului, solicitați ajutorul unui serviciu de asistență rutieră.
- Asigurați-vă că utilizați cricul din dotarea vehiculului.

(Continuare)

(Continuare)

- Amplasați **ÎNTOTDEAUNA** cricul pe punctele speciale de ridicare pe cric ale vehiculului și nu utilizați **NICIODATĂ** barele de protecție sau alte părți ale vehiculului ca suport pentru cric.
- Nu porniți și nu turați motorul cât timp vehiculul este ridicat pe cric.
- Nu permiteți niciunei persoane să rămână în vehicul dacă acesta este ridicat pe cric.
- Nu permiteți accesul copiilor pe carosabil și în vehicul.

Pentru a schimba o roată, urmați pașii de mai jos:

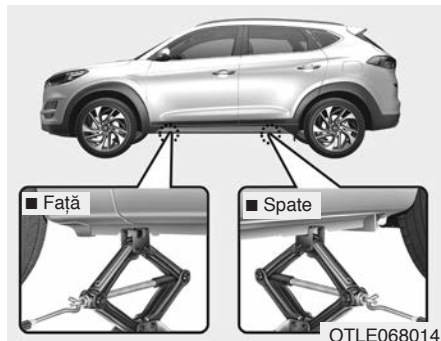
1. Parcați pe o suprafață plană și fermă.
2. Treceți transmisia în poziția P (parcare, vehicul cu transmisie automată/cu ambreiaj dublu) sau în punctul neutru (vehicul cu transmisie manuală), activați frâna de parcare și treceți contactul în poziția LOCK/OFF.
3. Apăsați butonul luminilor de avarie.
4. Scoateți din portbagaj cheia pentru roți, cricul, mânerul cricului și roata de rezervă.



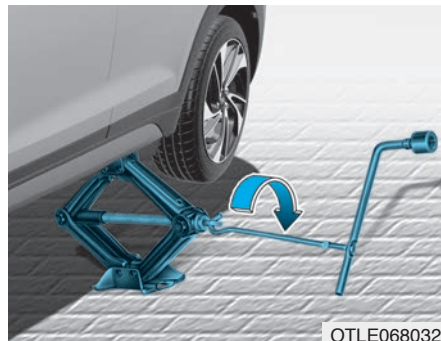
5. Blocați în față și în spate roata situată diagonal opus față de poziția anvelopei pe care o schimbați.



6. Slăbiți piulițele de roată o tură în sens antiorar, în ordinea indicată mai sus, dar nu le demontați până când roata nu este ridicată de la sol.



7. Așezați cricul în dreptul punctului de ridicare cel mai apropiat de roata care trebuie schimbată. Pozițiile de ridicare pe cric sunt plăci sudate pe șasiu, cu 2 creștături și 2 adâncituri. Nu ridicați niciodată în altă poziție sau parte a vehiculului. Este posibil ca bandoul lateral să se deterioreze.



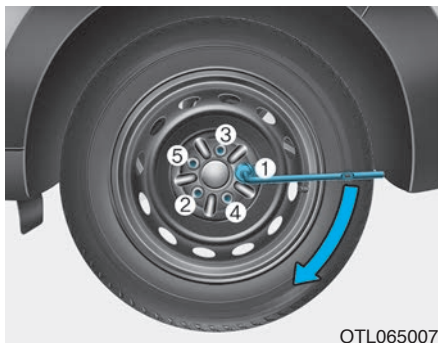
8. Introduceți mânerul cricului în cric și rotiți-l în sens orar pentru a ridica vehiculul până când roata cu pană nu mai atinge solul. Asigurați-vă că vehiculul este stabil pe cric.

9. Slăbiți piulițele de roată utilizând cheia pentru roți și scoateți piulițele cu mâna. Demontați roata de pe prezoane și amplasați-o pe sol, în afara zonei de lucru. Îndepărtați murdăria sau resturile de pe prezoane, de pe suprafețele de montare și de pe roată.

10. Montați roata de rezervă pe prezoanele butucului.

11. Strângeți la mână piulițele de roată pe prezoane, cu capătul mai mic al piulițelor îndreptat spre roată.

12. Coborâți vehiculul pe sol, rotind mânerul cricului în sens antiorar.



OTL065007

13. Utilizați cheia pentru roți și strângeți piulițele de roată în ordinea indicată în imagine. Verificați din nou dacă ați strâns toate piulițele de roată. După schimbarea unei roți, vă recomandăm să apelați la un dealer autorizat HYUNDAI, pentru a strânge piulițele de roată la cuplul corespunzător. **Piulițele de roată trebuie strânse la un cuplu de 11~13 kgf m (79~94 lbf ft).**

Dacă aveți un manometru, verificați presiunea în anvelope (pentru instrucțiuni privind presiunea în anvelope, consultați „jante și anvelope” în capitoul 8). Dacă presiunea este mai mică sau mai mare decât cea recomandată, mergeți încet până la cel mai apropiat atelier de service și reglați presiunea la valoarea recomandată. După verificarea sau reglarea presiunii în anvelopă, nu uitați să montați căpăcelul ventilului. În caz contrar, este posibil ca roata să se dezumfle. Dacă pierdeți căpăcelul ventilului, înlocuiți-l de urgență cu unul nou. După schimbarea roții, fixați roata cu pană și amplasați cricul și sculele la locul lor.

NOTĂ

- După montarea roții de rezervă, verificați presiunea în aceasta cât mai curând posibil. Reglați presiunea la valoarea recomandată.
- Dacă înlocuiți anvelopele, verificați și strângeți piulițele de roată după ce parcurgeți mai mult de 50 km. Verificați din nou piulițele de roată după ce parcurgeți mai mult de 1.000 km.

⚠ ATENȚIE

Prezoanele și piulițele de roată au filet metric. La schimbarea unei roți, asigurați-vă că utilizați aceleași piulițe care au fost demontate. Dacă trebuie să înlocuiți piulițele de roată, asigurați-vă că acestea au filet metric, pentru a evita deteriorarea prezoanelor și a asigura fixarea corespunzătoare a roții pe butuc. Pentru asistență vă recomandăm să consultați un dealer autorizat HYUNDAI.

Dacă orice echipament precum cricul, piulițele de roată, prezoanele sau alte echipamente sunt deteriorate sau în stare necorespunzătoare, nu încercați să schimbați roata și solicitați asistență.

Utilizarea roții de rezervă compacte (dacă există în dotare)

Roțile de rezervă compacte sunt proiectate pentru a fi utilizate numai în situații de urgență. Dacă este montată roata de rezervă compactă, conduceți cu grijă și respectați măsurile de siguranță.

⚠ AVERTISMENT

Pentru a preveni deteriorarea roții de rezervă compacte și pierderea controlului, care poate provoca un accident:

- **Utilizați roata de rezervă compactă numai în situații de urgență.**
- **Nu depășiți NICIODATĂ viteza de 80 km/h (50 mph).**
- **Nu depășiți sarcina maximă a vehiculului sau sarcina utilă indicată pe talonul roții de rezervă compacte.**
- **Nu utilizați în permanență roata de rezervă compactă. Reparați roata originală și montați-o cât mai curând posibil pe vehicul, pentru a evita deteriorarea roții de rezervă compacte.**

La deplasarea cu roata de rezervă compactă montată pe vehicul:

- După montarea roții de rezervă compacte, verificați presiunea în anvelopă. Presiunea în roata de rezervă compactă trebuie să fie de 420 kPa (60 psi).
- Nu intrați într-o spălătorie automată cu vehiculul pe care s-a montat o roată de rezervă compactă.
- Această roată nu trebuie utilizată pe alt vehicul, deoarece a fost concepută special pentru vehiculul dvs.
- Durata de exploatare a roții de rezervă compacte este mai mică decât a unei anvelope normale. Verificați periodic starea anvelopei roții de rezervă compacte și dacă este necesar, înlocuiți-o cu una nouă de aceleași dimensiuni și de același tip cu cea originală și montați-o pe aceeași jantă.
- Nu utilizați mai mult de o roată de rezervă compactă o dată.
- Nu tractați o remorcă dacă aveți montată roata de rezervă compactă.

NOTĂ

După repararea și montarea pe vehicul a roții originale, piulițele de roată trebuie strânse la cuplul corespunzător. Cuplul corect de strângere a piulițelor de roată este de 11 - 13 kgf m (79 - 94 lbf ft).

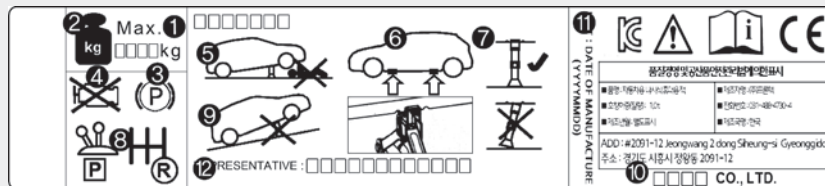
⚠️ ATENȚIE

Pentru a preveni deteriorarea roții de rezervă compacte și a vehiculului:

- Pentru a evita toate pericolele, cum ar fi gurile de canal sau resturile, adaptați viteza la condițiile de deplasare.
- Evitați deplasarea peste obstacole. Diametrul roții de rezervă compacte este mai mic decât diametrul roților convenționale și reduce garda la sol cu aproximativ 25 mm (1 inch).
- Nu utilizați lanțuri antiderapante pe roata de rezervă compactă. Din cauza dimensiunii mai mici, lanțul antiderapant nu se va fixa corect.
- Nu utilizați roata de rezervă compactă împreună cu alte roți sau ca roată standard, împreună cu anvelope de iarnă, capace de roată sau alte ornamente.

Etichetă cric

■ Exemplu




OHYK065011

Eticheta cricului prezentă pe vehicul poate fi diferită de cea din imagine. Pentru informații suplimentare, consultați eticheta fixată pe cric.

1. Denumire model
2. Sarcină maximă admisă
3. La utilizarea cricului, activați frâna de parcare.
4. La utilizarea cricului, opriți motorul.
5. Nu vă strecurați sub un vehicul ridicat pe cric.
6. Locațiile speciale de sub șasiu
7. La ridicarea pe cric, placa de bază a acestuia trebuie să fie în poziție verticală sub punctul de ridicare.
8. Treceți în marșarier, la vehiculele cu transmisie manuală sau treceți selectorul de viteze în poziția P, la vehiculele cu transmisie automată/cu ambreiaj dublu.
9. Cricul trebuie utilizat pe o suprafață solidă și plană.
10. Producător cric
11. Data fabricației
12. Reprezentant local și adresă

Declarație de conformitate CE pentru cric

	
EC Declaration of Conformity according to EC Machinery Directive 2006/42/EC	
We, FRONTEC CO., LTD. 2091-12 Jeongwang 2(i)-dong Siheung-si Gyeonggi-d ,Korea declare under our sole responsibility that the product	
Product	: JACK-ASSY
Type Designation(s)	: 1200KG, 1000KG, 800KG, 700KG, 500KG
Serial No.	: N/A (prototype)
Year of Manufacture	: 2013
to which this declaration relates is in conformity with the following standard(s) or other normative document(s):	
EN ISO12100 (2010)	Safety of machinery - General principles for design – Risk assessment and risk reduction
EN 1494/A1 (2008)	Mobile or movable jacks and associated lifting equipment
following the provisions of Directive(s):	
2006/42/EC	Directive on the approximation of the laws of Member States relating to machinery (OJ L157 Jun. 9, 2006)
 <u>Siheung-si Gyeonggi-d ,Korea / 15.07.2013</u> <u>SOO HONG, MIN</u> <u>President</u> 	
(Place and date of issue)(Name and signature or equivalent making of authorized person)	
* T.C.F Compiling Location: - Address: PRIBORSKA 280, 739 42 FRYDEK MISTEK, CHLEBOVICE, CZECH REPUBLIC - Team: Purchase team - Company name: HANWHA L&C CZECH s.r.o	

JACKDOC14F

DACĂ AVEȚI O PANĂ DE CAUCIUC (CU KIT DE DEPARARE ANVELOPE, DACĂ EXISTĂ ÎN DOTARE) – TIP A



Pentru utilizarea în siguranță, citiți cu atenție instrucțiunile din acest manual, înainte de utilizare.

- (1) Compresor
- (2) Recipient cu etanșeizator

Kitul de depanare anvelope reprezintă o metodă temporară de reparare a anvelopei; vă recomandăm să verificați sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI.

⚠ ATENȚIE

Dacă aveți pană la două sau mai multe roți, nu utilizați kitul de depanare anvelope, deoarece etanșeizatorul dintr-un recipient este suficient pentru depanarea unei singure pene de cauciuc.

⚠ AVERTISMENT

Nu utilizați kitul de depanare anvelope pentru a repara penele din zona talonului anvelopei. Acest lucru poate provoca un accident, ca urmare a dezumflării bruște a anvelopei.

⚠ AVERTISMENT

Reparați anvelopa cât mai curând posibil. După umflarea cu ajutorul kitului de depanare anvelope, anvelopa se poate dezumfla în orice moment.

Introducere



Cu ajutorul kitului de depanare anvelope vă puteți continua călătoria, chiar dacă vehiculul a suferit o pană de cauciuc.

Sistemul cu compresor și etanșeizator sigilează eficient și rapid majoritatea fisurilor anvelopelor unui automobil, provocate de cuie sau obiecte similare și umflă anvelopa.

După ce vă asigurați că anvelopa este etanșeizată corespunzător, conduceți cu atenție (până la 200 km (120 mile)), cu o viteză maximă de 80 km/h (50 mph), pentru a ajunge la un atelier de service sau la o vulcanizare, în vederea înlocuirii anvelopei.

Uneori, mai ales în cazul fisurilor mari sau a deteriorării talonului, este posibil ca etanșarea să nu fie completă.

Pierderea de presiune a anvelopei poate afecta negativ performanțele acesteia.

Din acest motiv, trebuie să evitați bruscare volanului sau alte manevre periculoase, în special dacă vehiculul este foarte încărcat sau dacă este tractată o remorcă.

Kitul de depanare anvelope nu este proiectat sau destinat a fi o metodă de reparație permanentă și trebuie utilizat numai pentru o singură anvelopă. Instrucțiunile vă prezintă pas cu pas cum se etanșează temporar fisura, simplu și fiabil.

Citiți secțiunea „Note privind utilizarea în siguranță a kitului de depanare anvelope”.

AVERTISMENT

Nu utilizați kitul de depanare anvelope dacă o anvelopă este foarte deteriorată, rulând cu anvelopa pe jantă sau cu presiune insuficientă.

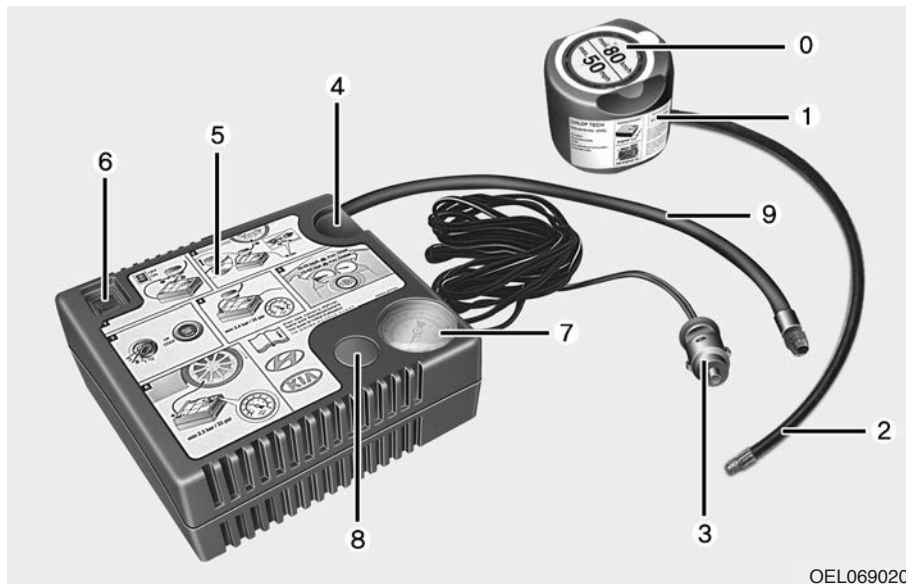
Kitul de depanare anvelope poate etanșa numai fisurile din zona profilului anvelopei.

Note privind utilizarea în siguranță a kitului de depanare anvelope

- Parcați vehiculul la marginea drumului, pentru a putea utiliza kitul de depanare anvelope fără a stânjeni traficul.
- Pentru a vă asigura că vehiculul nu se deplasează, chiar dacă acesta este pe un drum destul de drept, activați întotdeauna frâna de parcare.
- Utilizați kitul de depanare anvelope numai pentru etanșarea/umflarea anvelopelor automobilelor. Kitul de depanare anvelope poate etanșa numai fisurile din zona profilului anvelopei.
- Nu îl utilizați pentru motociclete, biciclete sau pentru orice alte tipuri de anvelope.
- Dacă atât janta cât și anvelopa sunt deteriorate, pentru siguranța dvs., nu utilizați kitul de depanare anvelope.
- Este posibil ca utilizarea kitului de depanare anvelope să nu fie eficientă pentru pene de cauciuc mai mari de aproximativ 6 mm (0,24 inch).
Dacă după utilizarea kitului de depanare anvelope, anvelopa nu poate fi utilizată, vă recomandăm să contactați un dealer autorizat HYUNDAI.
- Nu utilizați kitul de depanare anvelope dacă o anvelopă este foarte deteriorată, rulând cu anvelopa pe jantă sau cu presiune insuficientă.

- Nu îndepărtați orice obiecte străine - cum ar fi cuiile sau șuruburi - care au penetrat anvelopa.
- Cu condiția ca vehiculul să fie în exterior, lăsați motorul pornit. În caz contrar, este posibil ca utilizarea compresorului să provoace descărcarea bateriei.
- Nu lăsați niciodată kitul de depanare anvelope nesupravegheat în timp ce este utilizat.
- Nu lăsați compresorul pornit mai mult de 10 min. o dată, deoarece este posibil să se supraîncălzească.
- Nu utilizați kitul de depanare anvelope, dacă temperatura exterioară este mai mică de -30 °C (-22 °F).
- Dacă etanșeizatorul vine în contact cu pielea, spălați bine zona cu multă apă. Dacă iritația persistă, consultați sfatul medicului.
- Dacă etanșeizatorul vine în contact cu ochii, clătiți cel puțin 15 minute. Dacă iritația persistă, consultați sfatul medicului.
- Dacă etanșeizatorul este înghițit, clătiți gura și beți multă apă. Cu toate acestea, nu dați niciodată nimic unei persoane inconștientă. Consultați imediat sfatul medicului.
- Expunerea pe termen lung la etanșeizator poate afecta organe ale corpului, cum ar fi rinichii etc.

Componente kit de depanare anvelope



0. Etichetă restricție de viteză
1. Recipient cu etanșeizator și etichetă restricție de viteză
2. Furtun de umplere de la recipientul cu etanșeizator la roată
3. Conectori și cablu pentru conectarea directă la priză
4. Suport pentru recipientul cu etanșeizator
5. Compresor
6. Buton pornit/oprit
7. Manometru pentru afișarea presiunii în anvelopă
8. Buton pentru reducerea presiunii în anvelopă

9. Furtun pentru conectarea compresorului la recipientul cu etanșeizator sau a compresorului la roată

Conectorii, cablul și furtunul de conectare sunt amplasate în carcasa compresorului.

⚠ AVERTISMENT

Etanșeizator expirat

Nu utilizați etanșeizatorul pentru anvelope dacă acesta este expirat (data expirării este imprimată pe recipientul cu etanșeizator). În caz contrar, crește riscul de dezumflare bruscă a anvelopei.

⚠ AVERTISMENT

Etanșeizator

- **Nu lăsați la îndemâna copiilor.**
- **Evitați contactul cu ochii.**
- **Nu înghițiți.**

Respectați cu strictețe ordinea specificată; în caz contrar, etanșeizatorul poate țâșni cu presiune.

Utilizare kit de depanare anvelope

1. Desprindeți eticheta de restricție de viteză (0) de pe recipientul cu etanșeizator (1) și amplasați-o într-un loc foarte vizibil din vehicul, cum ar fi pe volan, pentru a reaminti șoferului să nu conducă prea repede.
2. Înșurubați furtunul de conectare (9) pe conectorul recipientului cu etanșeizator.
3. Asigurați-vă că butonul (8) al compresorului nu este apăsat.
4. Deșurubați capacul ventilului roții cu pană și înșurubați pe ventil furtunul de umplere (2) al recipientului cu etanșeizator.
5. Introduceți recipientul cu etanșeizator în carcasa compresorului (4), astfel încât recipientul să fie în poziție verticală.

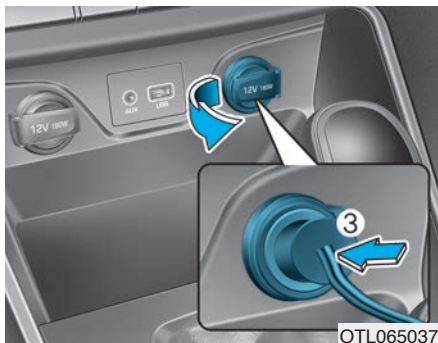


6. Asigurați-vă că este dezactivat compresorul, poziția 0.



ATENȚIE

Fixați bine pe ventil furtunul pentru etanșeizator. În caz contrar, este posibil ca etanșeizatorul să curgă înapoi și să blocheze furtunul.



OTL065037

7. Conectați compresorul la priza vehiculului utilizând cablul și conectorii.

⚠️ AVERTISMENT

Utilizați priza de pe partea pasagerului față numai pentru conectarea unui cablu de alimentare.

8. Cu butonul de pornire/oprire motor sau contactul în poziția ON, activați compresorul și lăsați-l să meargă aproximativ 5~7 minute, pentru a umple cu etanșeizator până la presiunea corespunzătoare. (consultați Jante și anvelope în capitolul 8). După umplere, presiunea în anvelopă nu este importantă; aceasta trebuie verificată/corectată ulterior.

Aveți grijă să nu umflați prea tare anvelopa și nu stați în apropierea anvelopei în timpul umflării acesteia.

⚠️ ATENȚIE

Presiune în anvelope

Nu încercați să conduceți vehiculul dacă presiunea în anvelopă este mai mică de 29 PSI (200 kpa). Acest lucru poate provoca un accident, ca urmare a dezumflării bruște a anvelopei.

9. Opriți compresorul.

10. Detașați furtunurile de la conectorul recipientului cu etanșeizator și de la ventilul anvelopei.

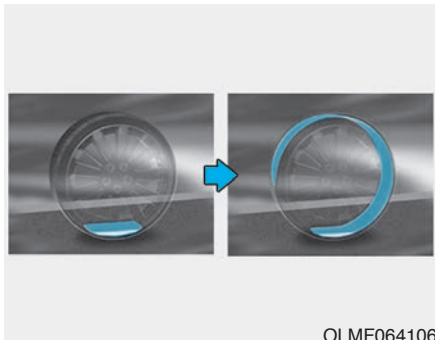
Amplasați kitul de depanare anvelope în locul special destinat din vehicul.

⚠️ AVERTISMENT

Monoxid de carbon

Nu lăsați vehiculul pornit într-o zonă slab ventilată pentru o perioadă lungă de timp. Poate surveni otrăvirea cu monoxid de carbon și sufocarea.

Distribuirea etanșeizatorului



OLMF064106

11. Conduceți imediat aproximativ 7~10 km (4~6 mile sau aproximativ 10 min.), pentru a distribui uniform etanșeizatorul în anvelopă.

⚠ ATENȚIE

Nu depășiți viteza de 80 km/h (50 mph). Dacă este posibil, nu reduceți viteza la mai puțin de 20 km/h (12 mph).

Dacă în timpul deplasării simțiți vibrații neobișnuite, dacă apar modificări de comportament rutier sau zgomote, reduceți viteza și conduceți cu atenție până când puteți opri în siguranță la marginea drumului.

Solicitați ajutorul unui serviciu de asistență rutieră sau de tractare. Când utilizați kitul de depănare anvelope, etanșeizatorul poate deteriora senzorii de presiune în anvelope și janta; îndepărtați urmele de etanșeizator de pe senzorii de presiune în anvelope și de pe jantă și verificați la un dealer autorizat.

Verificare presiune de umflare anvelope



OTLE068038

1. După ce parcurgeți aproximativ 7~10 km (4~6 mile sau aproximativ 10 min.), opriți într-o locație sigură.
2. Conectați furtunul de conectare a compresorului (9) direct la ventilul anvelopei.
3. Conectați cablul de alimentare a compresorului la priza vehiculului.
4. Reglați presiunea în anvelopă la valoarea recomandată.
Cu contactul cuplat, procedați după cum urmează.

- Pentru a crește presiunea de umflare a anvelopei: porniți compresorul, poziția I. Pentru a verifica presiunea curentă de umflare a anvelopei, opriți pentru scurt timp compresorul.

AVERTISMENT

Nu lăsați compresorul pornit mai mult de 10 minute; în caz contrar, acesta se va supraîncălzi și este posibil să se defecteze.

NOTĂ

Dacă este activat compresorul, este posibil ca manometrul să indice o presiune mai mare decât valoarea reală. Pentru ca valoarea să fie exactă, compresorul trebuie să fie dezactivat.

- Pentru a reduce presiunea de umflare a anvelopei: apăsați butonul nr. 8 de pe compresor.

ATENȚIE

Dacă anvelopa scapă presiune, rulați din nou și consultați secțiunea Distribuirea etanșezatorului. Apoi repetați pașii de la 1 la 4.

Este posibil ca utilizarea kitului de depanare anvelope să fie ineficientă, dacă fisura anvelopei este mai mare de aproximativ 4 mm (0,16 inch).

Dacă după utilizarea kitului de depanare anvelope, anvelopa nu poate fi utilizată, vă recomandăm să contactați un dealer autorizat HYUNDAI.

AVERTISMENT

Presiunea de umflare a anvelopei trebuie să fie de cel puțin 220 kPa (32 psi). În caz contrar, nu vă continuați călătoria.

Solicitați ajutorul unui serviciu de asistență rutieră sau de trac-tare.

ATENȚIE

Senzor de presiune în anvelope

La înlocuirea anvelopei cu una nouă, etanșezatorul de pe senzorul de presiune în anvelopă și de pe jantă trebuie îndepărtate, iar senzorii de presiune în anvelope trebuie verificați la un dealer autorizat.

La remontarea pe vehicul a roții reparate sau înlocuite, strângeți piulițele de roată la 11~13 kgf·m (79~94 lbf·ft).

- * Etanșezatorul și piesele de schimb pot fi achiziționate și înlocuite la un dealer de vehicule sau la o vulcanizare autorizată. Recipientele cu etanșezator goale pot fi tratate ca deșeuri menajere. Reziduu lichid provenit de la etanșezator trebuie aruncat de dealerul de vehicule sau de vulcanizare, ori în conformitate cu reglementările locale de aruncare a deșeurilor.

DACĂ AVEȚI O PANĂ DE CAUCIUC (CU KIT DE DEPARANARE ANVELOPE, DACĂ EXISTĂ ÎN DOTARE) – TIP B



Pentru utilizarea în siguranță, citiți cu atenție instrucțiunile din acest manual, înainte de utilizare.

(1) Compresor

(2) Recipient cu etanșeizator

Kitul de depanare anvelope reprezintă o metodă temporară de reparare a anvelopei; vă recomandăm să verificați sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI.

⚠ ATENȚIE

Dacă aveți pană la două sau mai multe roți, nu utilizați kitul de depanare anvelope, deoarece etanșeizatorul dintr-un recipient este suficient pentru depararea unei singure pene de cauciuc.

⚠ AVERTISMENT

Nu utilizați kitul de depanare anvelope pentru a repara penele din zona talonului anvelopei. Acest lucru poate provoca un accident, ca urmare a dezumflării bruște a anvelopei.

⚠ AVERTISMENT

Reparați anvelopa cât mai curând posibil. După umflarea cu ajutorul kitului de depanare anvelope, anvelopa se poate dezumfla în orice moment.

Introducere

Cu ajutorul kitului de depanare anvelope vă puteți continua călătoria, chiar dacă vehiculul a suferit o pană de cauciuc.

Sistemul cu compresor și etanșeizator sigilează eficient și rapid majoritatea fisurilor anvelopelor unui automobil, provocate de cuie sau obiecte similare și umflă anvelopa.

După ce vă asigurați că anvelopa este etanșeizată corespunzător, conduceți cu atenție (până la 200 km (120 mile)), cu o viteză maximă de 80 km/h (50 mph), pentru a ajunge la un atelier de service sau la o vulcanizare, în vederea înlocuirii anvelopei.

Uneori, mai ales în cazul fisurilor mari sau a deteriorării talonului, este posibil ca etanșarea să nu fie completă.

Pierderea de presiune a anvelopei poate afecta negativ performanțele acesteia.

Din acest motiv, trebuie să evitați bruscare volanului sau alte manevre periculoase, în special dacă vehiculul este foarte încărcat sau dacă este tractată o remorcă.

Kitul de depanare anvelope nu este proiectat sau destinat a fi o metodă de reparație permanentă și trebuie utilizat numai pentru o singură anvelopă. Instrucțiunile vă prezintă pas cu pas cum se etanșează temporar fisura, simplu și fiabil.

Citiți secțiunea „Note privind utilizarea în siguranță a kitului de depanare anvelope”.

AVERTISMENT

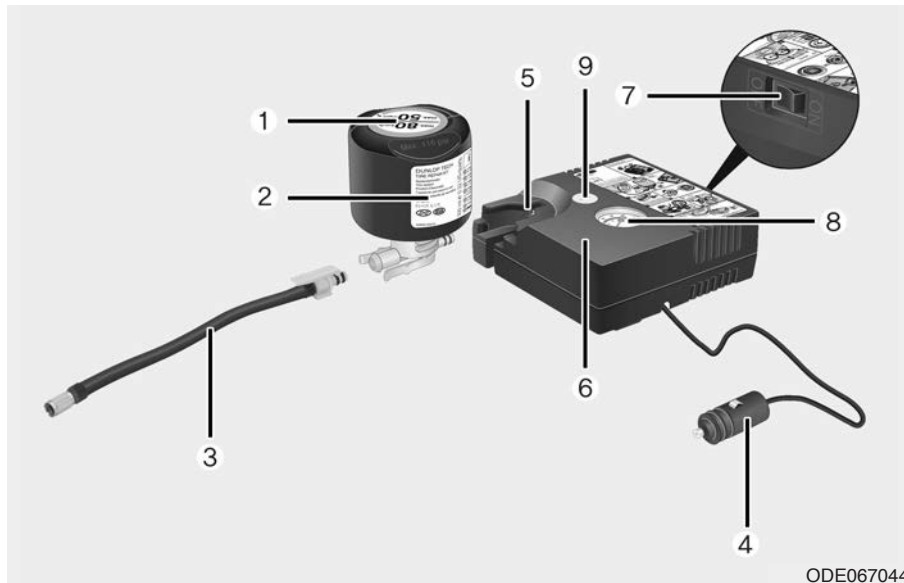
Nu utilizați kitul de depanare anvelope dacă o anvelopă este foarte deteriorată, rulând cu anvelopa pe jantă sau cu presiune insuficientă.

Kitul de depanare anvelope poate etanșa numai fisurile din zona profilului anvelopei.

Note privind utilizarea în siguranță a kitului de depanare anvelope

- Parcați vehiculul la marginea drumului, pentru a putea utiliza kitul de depanare anvelope fără a stânjeni traficul.
- Pentru a vă asigura că vehiculul nu se deplasează, chiar dacă acesta este pe un drum destul de drept, activați întotdeauna frâna de parcare.
- Utilizați kitul de depanare anvelope numai pentru etanșarea/umflarea anvelopelor automobilelor. Kitul de depanare anvelope poate etanșa numai fisurile din zona profilului anvelopei.
- Nu îl utilizați pentru motociclete, biciclete sau pentru orice alte tipuri de anvelope.
- Dacă atât janta cât și anvelopa sunt deteriorate, pentru siguranța dvs., nu utilizați kitul de depanare anvelope.
- Este posibil ca utilizarea kitului de depanare anvelope să nu fie eficientă pentru pene de cauciuc mai mari de aproximativ 6 mm (0,24 inch). Dacă după utilizarea kitului de depanare anvelope, anvelopa nu poate fi utilizată, vă recomandăm să contactați un dealer autorizat HYUNDAI.
- Nu utilizați kitul de depanare anvelope dacă o anvelopă este foarte deteriorată, rulând cu anvelopa pe jantă sau cu presiune insuficientă.
- Nu îndepărtați orice obiecte străine - cum ar fi cuiе sau șuruburi - care au penetrat anvelopa.
- Cu condiția ca vehiculul să fie în exterior, lăsați motorul pornit. În caz contrar, este posibil ca utilizarea compresorului să provoace descărcarea bateriei.
- Nu lăsați niciodată kitul de depanare anvelope nesupravegheat în timp ce este utilizat.
- Nu lăsați compresorul pornit mai mult de 10 min. o dată, deoarece este posibil să se supraîncălzească.
- Nu utilizați kitul de depanare anvelope, dacă temperatura exterioară este mai mică de -30 °C (-22 °F).
- Dacă etanșeizatorul vine în contact cu pielea, spălați bine zona cu multă apă. Dacă iritația persistă, consultați sfatul medicului.
- Dacă etanșeizatorul vine în contact cu ochii, clătiți cel puțin 15 minute. Dacă iritația persistă, consultați sfatul medicului.
- Dacă etanșeizatorul este înghițit, clătiți gura și beți multă apă. Cu toate acestea, nu dați niciodată nimic unei persoane inconștiente. Consultați imediat sfatul medicului.
- Expunerea pe termen lung la etanșeizator poate afecta organe ale corpului, cum ar fi rinichii etc.

Componente kit de depanare anvelope



ODE067044

1. Etichetă restricție de viteză
2. Recipient cu etanșeizator și etichetă restricție de viteză
3. Furtun de umplere de la recipientul cu etanșeizator la roată
4. Conectori și cablu pentru conectarea directă la priză
5. Suport pentru recipientul cu etanșeizator
6. Compresor
7. Buton pornit/oprit
8. Manometru pentru afișarea presiunii în anvelopă
9. Buton pentru reducerea presiunii în anvelopă

Conectorii, cablul și furtunul de conectare sunt amplasate în carcasa compresorului.

Respectați cu strictețe ordinea specificată; în caz contrar, etanșeizatorul poate țâșni cu presiune.

⚠ AVERTISMENT

Etanșeizator expirat

Nu utilizați etanșeizatorul pentru anvelope dacă acesta este expirat (data expirării este imprimată pe recipientul cu etanșeizator). În caz contrar, crește riscul de dezumflare bruscă a anvelopei.

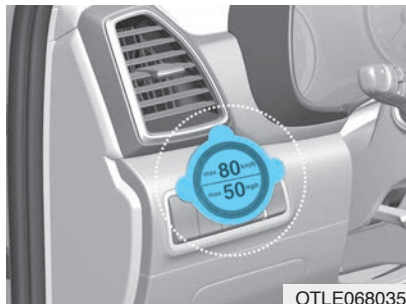
⚠ AVERTISMENT

Etanșeizator

- Nu lăsați la îndemâna copiilor.
- Evitați contactul cu ochii.
- Nu înghițiți.

Utilizare kit de depanare anvelope

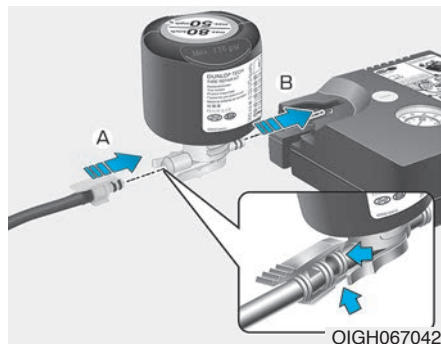
⚠ ATENȚIE



OTLE068035

Desprindeți eticheta de restricție de viteză (1) de pe recipientul cu etanșeizator (2) și amplasați-o într-un loc foarte vizibil din vehicul, cum ar fi pe volan, pentru a reaminti șoferului să nu conducă prea repede.

1. Agitați recipientul cu etanșeizator (2).
2. Conectați furtunul de umplere (3) la recipientul cu etanșeizator (2), în direcția (A) și conectați recipientul cu etanșeizator la compresor (6), în direcția (B).



OIGH067042

3. Asigurați-vă că este oprit compresorul.
4. Deșurubați capacul ventilului roții cu pană și înșurubați pe ventilul furtunului de umplere (3) al recipientului cu etanșeizator.

⚠ ATENȚIE

Fixați bine pe ventilul furtunului pentru etanșeizator. În caz contrar, este posibil ca etanșeizatorul să curgă înapoi și să blocheze furtunul.



OTLE068040

5. Conectați cablul de alimentare a compresorului (4) la priza vehiculului.

NOTĂ

Utilizați priza de pe partea pasagerului față numai pentru conectarea unui cablu de alimentare.

6. Cu contactul cuplat, activați compresorul și lăsați-l să meargă aproximativ 5~7 minute, pentru a umple cu etanșeizator până la presiunea corespunzătoare. (consultați Jante și anvelope în capitolul 8). După umplere, presiunea în anvelopă nu este importantă; aceasta trebuie verificată/corectată ulterior.

Aveți grijă să nu umflați prea tare anvelopa și nu stați în apropierea anvelopei în timpul umflării acesteia.

 **ATENȚIE**

Presiune în anvelope

Nu încercați să conduceți vehiculul, dacă presiunea în anvelopă este mai mică de 200 kPa (29 psi). Acest lucru poate provoca un accident, ca urmare a dezumflării bruște a anvelopei.

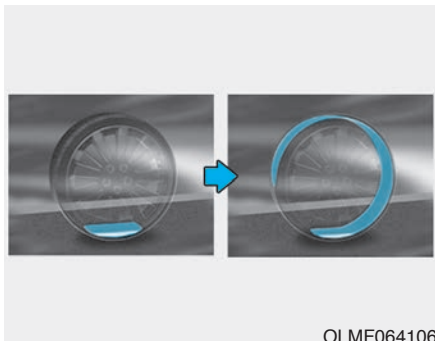
7. Opriti compresorul.
8. Detașați furtunurile de la conectorul recipientului cu etanșeizator și de la ventilul anvelopei.
- Amplasați kitul de depanare anvelope în locul special destinat din vehicul.

 **AVERTISMENT**

Monoxid de carbon

Nu lăsați vehiculul pornit într-o zonă slab ventilată pentru o perioadă lungă de timp. Poate surveni otrăvirea cu monoxid de carbon și sufocarea.

Distribuirea etanșezatorului



OLMF064106

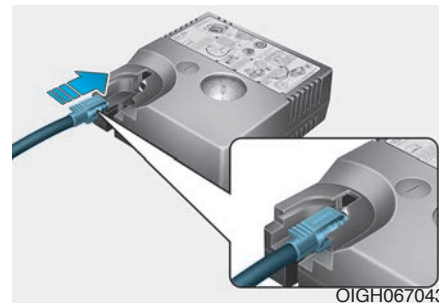
9. Conduceți imediat aproximativ 7~10 km (4~6 mile sau aproximativ 10 min.), pentru a distribui uniform etanșezatorul în anvelopă.

Nu depășiți viteza de 80 km/h (50 mph). Dacă este posibil, nu reduceți viteza la mai puțin de 20 km/h (12 mph).

Dacă în timpul deplasării simțiți vibrații neobișnuite, dacă apar modificări de comportament rutier sau zgomote, reduceți viteza și conduceți cu atenție până când puteți opri în siguranță la marginea drumului.

Solicitați ajutorul unui serviciu de asistență rutieră sau de tractare. Când utilizați kitul de depanare anvelope, etanșezatorul poate deteriora senzorii de presiune în anvelope și jantă; îndepărtați urmele de etanșezator de pe senzorii de presiune în anvelope și de pe jantă și verificați la un dealer autorizat.

Verificare presiune de umflare anvelope



OIGH067043



OTLE068051

1. După ce parcurgeți aproximativ 7~10 km (4~6 mile sau aproximativ 10 min.), opriți într-o locație sigură.
2. Conectați furtunul de umplere (3) al compresorului direct la ventilul anvelopei.

3. Conectați cablul de alimentare a compresorului la priza vehiculului.
4. Reglați presiunea în anvelopă la valoarea recomandată.

Cu contactul cuplat, procedați după cum urmează.

- **Pentru a crește presiunea de umflare a anvelopei:** porniți compresorul. Pentru a verifica presiunea curentă de umflare a anvelopei, opriiți pentru scurt timp compresorul.

- **Pentru a reduce presiunea de umflare a anvelopei:** apăsați butonul (9) de pe compresor.

NOTĂ

Nu lăsați compresorul pornit mai mult de 10 minute; în caz contrar, acesta se va supraîncălzi și este posibil să se defecteze.

Info

Dacă este activat compresorul, este posibil ca manometrul să indice o presiune mai mare decât valoarea reală. Pentru ca valoarea să fie exactă, compresorul trebuie să fie dezactivat.

ATENȚIE

Dacă anvelopa scapă presiune, rulați din nou și consultați secțiunea Distribuirea etanșezatorului. Apoi repetați pașii de la 1 la 4.

Este posibil ca utilizarea kitului de depanare anvelope să fie ineficientă, dacă fisura anvelopei este mai mare de aproximativ 4 mm (0,16 inch).

Dacă după utilizarea kitului de depanare anvelope, anvelopa nu poate fi utilizată, vă recomandăm să contactați un dealer autorizat HYUNDAI.

AVERTISMENT

Presiunea de umflare a anvelopei trebuie să fie de cel puțin 220 kPa (32 psi). În caz contrar, nu vă continuați călătoria.

Solicitați ajutorul unui serviciu de asistență rutieră sau de trac-tare.

ATENȚIE

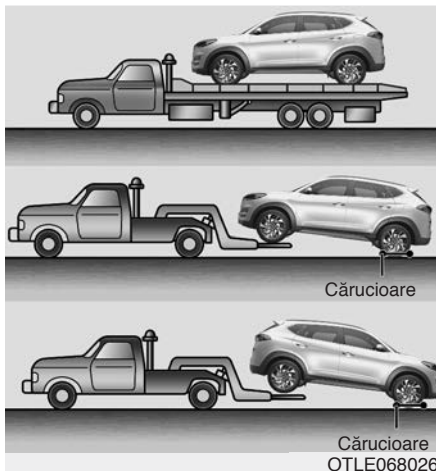
Senzor de presiune în anvelope

La înlocuirea anvelopei cu una nouă, etanșezatorul de pe senzorul de presiune în anvelopă și de pe jantă trebuie îndepărtate, iar senzorii de presiune în anvelope trebuie verificați la un dealer autorizat.

La remontarea pe vehicul a roții reparate sau înlocuite, strângeți piulițele de roată la 11~13 kgf·m (79~94 lbf·ft).

TRACTARE

Serviciu de tractare



Dacă trebuie să tractați vehiculul, vă recomandăm să apelați la un dealer autorizat HYUNDAI sau la o companie de tractare.

Pentru a preveni deteriorarea vehiculului, ridicarea și tractarea vehiculului trebuie efectuate în mod adecvat. Se recomandă utilizarea unei platforme sau a echipamentelor de ridicare a roților.

Se recomandă ca vehiculele cu tracțiune integrală să fie tractate cu un camion de tractare cu macara sau pe o platformă, cu toate roțile ridicate de la sol.

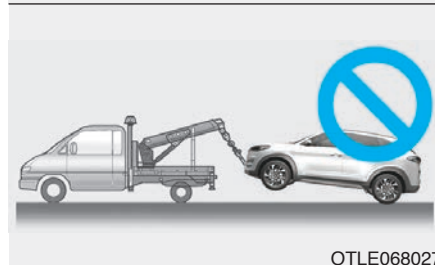
⚠ ATENȚIE

Vehiculul echipat cu tracțiune integrală nu trebuie tractat niciodată cu roțile pe sol. Acest lucru poate provoca defectarea gravă a sistemului de tracțiune integrală.

Vehiculele cu tracțiune pe față pot fi tractate cu roțile din spate pe sol (fără echipament de ridicare a roților) și roțile din față ridicate de la sol.

Dacă oricare din roțile ridicate de la sol sau componente ale suspensiilor se deteriorează sau dacă vehiculul este tractat cu roțile din față pe sol, suspendați roțile din față pe un cărucior de tractare.

Dacă tractați vehiculul cu ajutorul unui echipament de ridicare a roților, acesta trebuie utilizat întotdeauna pentru roțile din față, nu pentru cele din spate.



⚠ ATENȚIE

- **Nu tractați vehiculul cu roțile din față pe sol, deoarece este posibil ca acesta să se defecteze.**
- **Nu utilizați sisteme de ridicare cu cabluri. Utilizați echipament de ridicare a roților sau o platformă.**

⚠️ AVERTISMENT

Dacă vehiculul dispune de senzor de răsturnare, treceți contactul în poziția LOCK/OFF sau ACC, atunci când tractați vehiculul. Dacă senzorul de răsturnare detectează situația ca fiind o răsturnare, este posibil ca airbag-urile laterale și pentru protecția capului să se declanșeze.

Dacă tractați de urgență vehiculul fără ajutorul unui echipament de ridicare a roților:

1. Treceți contactul în poziția ACC.
2. Treceți schimbătorul de viteze în punctul N (neutru).
3. Dezactivați frâna de parcare.

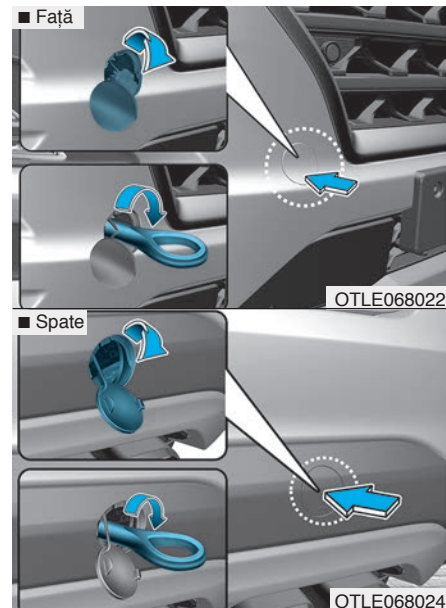
⚠️ ATENȚIE

Dacă nu treceți schimbătorul de viteze în punctul N (neutru), este posibil ca transmisia să se defecteze.

Cârlig de tractare demontabil

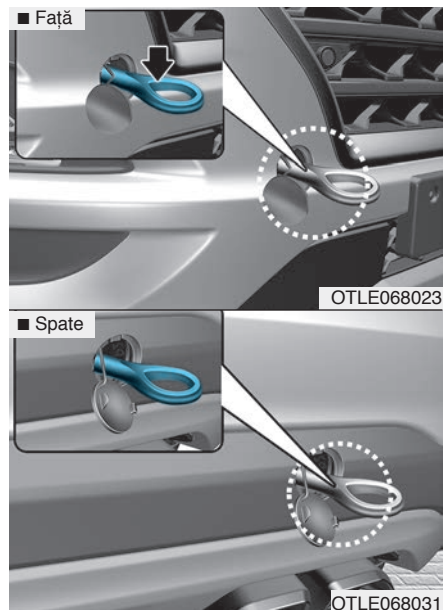


1. Deschideți hayonul și scoateți cârligul de tractare din trusa de scule.



2. Scoateți capacul orificiului spoilei barei față.
3. Montați cârligul de tractare rotindu-l în sens orar până se fixează bine.
4. După utilizare, demontați cârligul de tractare și puneți capacul.

Tractare de urgență



Dacă trebuie să tractați vehiculul, vă recomandăm să apelați la un dealer autorizat HYUNDAI sau la o companie de tractare.

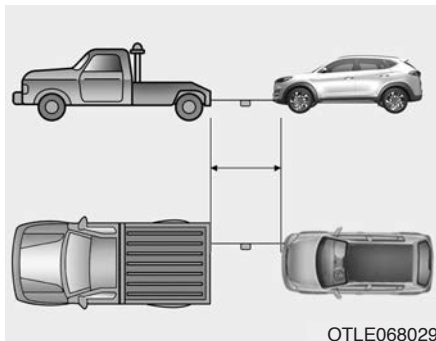
Dacă în caz de urgență serviciul de tractare nu este disponibil, vehiculul poate fi tractat temporar cu un cablu sau un lanț prins de cârligul de tractare din partea inferioară față (sau spate) a vehiculului.

Fiți foarte atenți când tractați vehiculul utilizând un cablu sau un lanț. Șoferul trebuie să stea în vehicul pentru a-l manevra și a-l frâna.

Tractarea în acest mod poate fi făcută numai pe o suprafață plană, pe distanță scurtă și cu viteză redusă. De asemenea, roțile, punțile, trenul de rulare, direcția și frânele trebuie să fie în perfectă stare.

Luăți întotdeauna următoarele măsuri de siguranță referitoare la tractarea de urgență:

- Treceți contactul în poziția ACC, pentru a nu bloca volanul.
- Treceți schimbătorul de viteze în punctul N (neutru).
- Dezactivați frâna de parcare.
- Apăsăți pedala de frână cu mai multă forță decât în mod normal, deoarece frânele vor avea o eficiență redusă.
- Manevrarea vehiculului va fi mai dificilă, deoarece servodirecția va fi dezactivată.
- Pentru tractare utilizați un vehicul mai greu decât al dvs.
- Șoferii ambelor vehicule trebuie să comunice frecvent.
- Înainte de tractarea de urgență a vehiculului, verificați să nu fie stricat sau deteriorat cârligul de tractare.
- Fixați bine cablul sau lanțul de tractare pe cârligul de tractare.
- Nu bruscați cârligul. Aplicați o forță constantă și uniformă.



- Utilizați un cablu sau un lanț de tractare de cel puțin 5 m (16 ft.) lungime. Fixați o cârpă albă sau roșie (aproximativ 30 cm (12 inch) lățime) pe centrul cablului sau lanțului, pentru a asigura o vizibilitate mai bună.
- Conduceți cu atenție, pentru a nu slăbi cablul sau lanțul în timpul tractării.
- Înainte de tractare, verificați dacă vehiculul prezintă pierderi de lichid de transmisie automată/cu ambreiaj dublu. Dacă se constată pierderi de lichid de transmisie automată, trebuie utilizată o platformă sau un cărucior pentru tractare.

⚠ ATENȚIE

Pentru a evita deteriorarea vehiculului și a componentelor acestuia în timpul tractării:

- Trageți întotdeauna în linie dreaptă de cârligele de tractare. Nu trageți în lateral sau în unghi vertical.
- Nu utilizați cârligele de tractare pentru a elibera un vehicul blocat în noroi, nisip etc. și care nu poate ieși singur.
- Pentru a evita defectarea gravă a transmisiei automate, limitați viteza vehiculului la 15 km/h (10 mph) și nu depășiți distanța de 1,5 km (1 milă) la tractare.

ECHIPAMENTE PENTRU SITUAȚII DE URGENȚĂ (DACĂ EXISTĂ ÎN DOTARE)

Pentru a putea face față unei situații de urgență, vehiculul dispune de câteva echipamente de securitate.

Extinctor

În caz de incendiu, respectați pașii următori.

1. Trageți știftul de siguranță al mânerului, situat în capătul extingtorului.
2. Îndreptați duza spre baza focului.
3. Așezați-vă la aproximativ 2,5 m (8 ft) de foc și, pentru a acționa extingtorul, strângeți mânerul. La eliberarea manetei, extingtorul nu va mai descărca substanță.
4. Mișcați duza înainte-înapoi la baza focului. Fiți atenți ca focul să nu se reaprindă.

Trusă de prim ajutor

Include echipamente utilizate pentru acordarea primului ajutor, cum ar fi foarfece, bandaj și leucoplast etc.

Triunghi reflectorizant

În situații de urgență, când vehiculul este parcat pe marginea șoselei, așezați triunghiul reflectorizant pe carosabil, pentru a atenționa șoferii celorlalte vehicule.

Manometru (dacă există în dotare)

În mod normal, anvelopele pierd presiune și faptul că presiunea acestora trebuie ajustată în timp nu reprezintă o defecțiune. Presiunea în anvelope trebuie verificată când acestea sunt reci, deoarece presiunea crește direct proporțional cu temperatura.

Pentru a verifica presiunea, procedați în felul următor:

1. Deșurubați căpăcelul ventilului amplasat pe jantă.
2. Țineți apăsat manometrul pe ventil. Dacă nu apăsați bine manometrul, la verificare anvelopa va pierde puțin aer.
3. La o apăsare fermă, manometrul va măsura presiunea.
4. Observați presiunea.
5. Reglați presiunea la valoarea corectă. Consultați „Jante și anvelope” în capitolul 8.
6. Montați la loc căpăcelul ventilului.

Întreținere

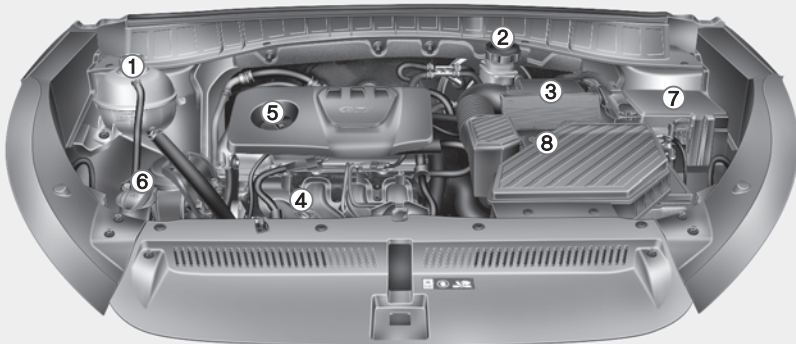
Compartiment motor	7-3	Lichid de frână/ambreiaj.....	7-37
Lucrări de întreținere	7-6	Verificare nivel lichid de frână/ambreiaj.....	7-37
Răspunderea proprietarului.....	7-6	Lichid de spălare	7-38
Măsuri de siguranță la întreținerea efectuată de proprietar	7-6	Verificare nivel lichid de spălare	7-38
Verificare frână de parcare.....	7-38	Frână de parcare	7-38
Întreținere efectuată de proprietar	7-7	Filtru de combustibil (pentru motor diesel).....	7-39
Program de întreținere efectuată de proprietar	7-8	Evacuarea apei din filtrul de combustibil.....	7-39
Revizii periodice	7-10	Înlocuire cartuș filtru de combustibil	7-39
Program normal de întreținere (pentru Europa, fără Rusia)	7-11	Filtru de aer	7-40
Întreținere în condiții dificile de utilizare și la deplasa- rea pe distanțe scurte (pentru Europa, fără Rusia)	7-16	Înlocuire filtru	7-40
Program normal de întreținere (fără Europa, pentru Rusia)	7-18	Filtru de polen	7-42
Întreținere în condiții dificile de utilizare și la deplasarea pe distanțe scurte (fără Europa, pentru Rusia)	7-23	Verificare filtru.....	7-42
Explicația elementelor care fac obiectul reviziilor periodice.....	7-26	Înlocuire filtru	7-42
Ulei de motor	7-29	Lamele ștergătoare.....	7-43
Verificare nivel ulei de motor (motor pe benzină).....	7-29	Verificare lamele ștergătoare.....	7-43
Verificare nivel ulei de motor (motor diesel).....	7-30	Înlocuire lamele ștergătoare	7-43
Verificare ulei și filtru de ulei de motor	7-32	Baterie	7-46
Lichid de răcire motor.....	7-33	Pentru o eficiență maximă a bateriei	7-46
Verificare nivel lichid de răcire motor.....	7-33	Etichetă privind capacitatea bateriei	7-48
Înlocuire lichid de răcire motor	7-36	Reîncărcare baterie	7-48
		Elemente care trebuie resetate	7-49
		Jante și anvelope	7-50
		Îngrijire anvelope	7-50
		Presiune recomandată în anvelopele reci	7-50

Verificare presiune în anvelope	7-52
Rotație anvelope	7-53
Geometrie și echilibrare roți	7-54
Înlocuire anvelope.....	7-54
Înlocuire roți	7-56
Aderență anvelope.....	7-56
Întreținere anvelope	7-56
Informații talon anvelopă.....	7-56
Anvelope cu talon îngust	7-61
Siguranțe	7-62
Descriere panou de siguranțe/relee	7-67
Becuri	7-81
Înlocuire bec far, asistență pentru fază scurtă – statică, lampă poziție, lampă de semnalizare și proiector de ceață	7-80
Înlocuire bec semnalizator lateral	7-87
Reglare unghi faruri și proiectoare de ceață (pentru Europa).....	7-88
Înlocuire bec grup optic spate	7-93
Înlocuire bec al treilea stop de frână	7-96
Înlocuire bec lampă număr de înmatriculare.....	7-96
Înlocuire bec plafonieră	7-97
Întreținere aspect	7-99
Îngrijire exterior	7-99
Îngrijire interior	7-105

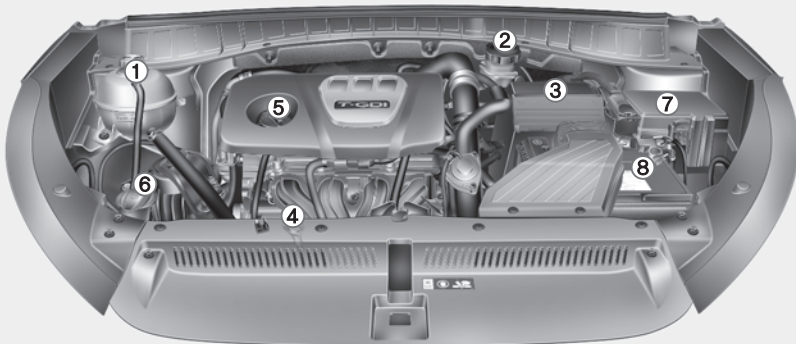
Sistem de control emisii	7-108
Sistem de control al emisiilor din carter	7-108
Sistem de control al emisiilor de vapori.....	7-108
Sistem de control al gazelor de eșapament	7-109
Reducere catalitică selectivă	7-113

COMPARTIMENT MOTOR

■ Motor pe benzină (1,6 GDI)



■ Motor pe benzină (1,6 T-GDI)

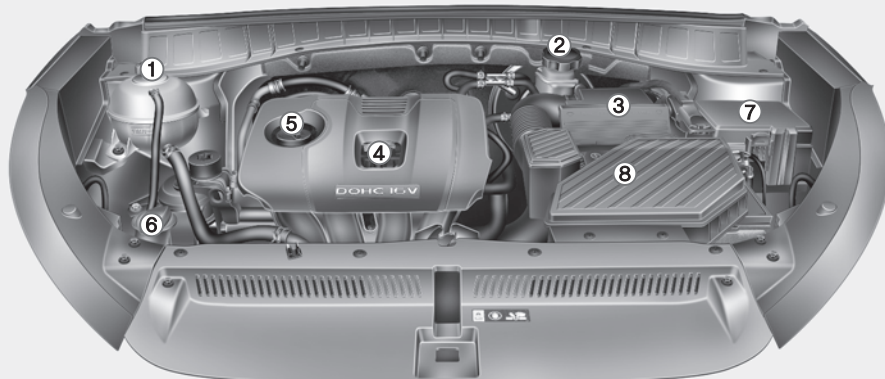


1. Bușon vas de expansiune/bușon radiator
2. Rezervor lichid de frână/ambreiaj
3. Filtru de aer
4. Jojă ulei de motor
5. Bușon de completare nivel ulei de motor
6. Rezervor lichid de spălare parbriz
7. Panou de siguranțe
8. Baterie

Compartimentul motor prezent pe vehicul poate fi diferit de cel din imagine.

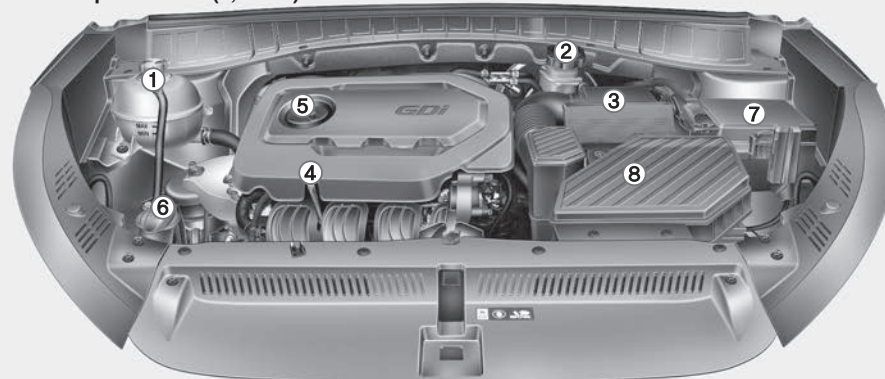
OTLE075001/OTLE075002

■ Motor pe benzină (2,0 MPI)



1. Bușon vas de expansiune/bușon radiator
2. Rezervor lichid de frână/ambreiaj
3. Filtru de aer
4. Joă ulei de motor
5. Bușon de completare nivel ulei de motor
6. Rezervor lichid de spălare parbriz
7. Panou de siguranțe
8. Baterie

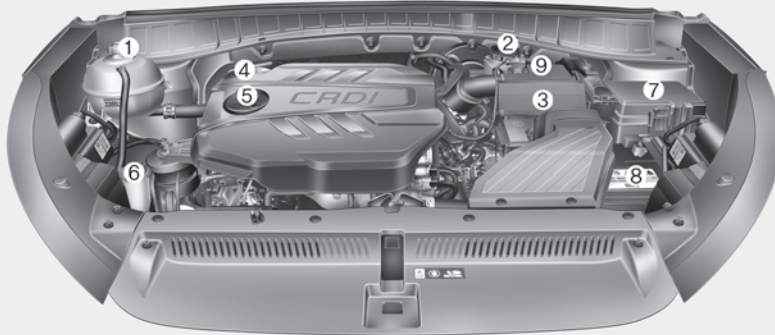
■ Motor pe benzină (2,4 GDI)



Compartimentul motor prezent pe vehicul poate fi diferit de cel din imagine.

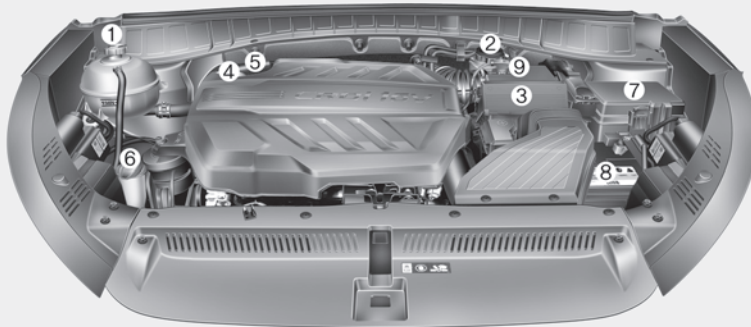
OTLE075003/OTLE075104

■ Motor diesel (Smartstream 1,6 D/Smartstream 1,6 D 48V MHEV)



1. Bușon vas de expansiune/bușon radiator
2. Rezervor lichid de frână/ambreiaj
3. Filtru de aer
4. Jojă ulei de motor
5. Bușon de completare nivel ulei de motor
6. Rezervor lichid de spălare parbriz
7. Panou de siguranțe
8. Baterie
9. Filtru de combustibil

■ Motor diesel (2,0 TCI/2,0 48 V MHEV)



Compartimentul motor prezent pe vehicul poate fi diferit de cel din imagine.

OTLE078002/OTLE078001

LUCRĂRI DE ÎNȚEȚINERE

Trebuie să procedați cu maximă atenție când executați lucrări de întreținere sau verificare a vehiculului pentru a nu-l deteriora și a nu vă răni.

Vă recomandăm ca pentru întreținerea și repararea vehiculului să apelați la un dealer autorizat HYUNDAI. Dealerii autorizați HYUNDAI respectă standardele înalte de calitate HYUNDAI pentru efectuarea lucrărilor de service și beneficiază de asistență tehnică HYUNDAI, pentru a vă oferi satisfacție deplină.

Răspunderea proprietarului

Întreținerea și reviziile periodice sunt responsabilitatea proprietarului.

Va trebui să păstrați documentele care demonstrează efectuarea corespunzătoare a întreținerii vehiculului, conform programului de revizie periodică prezentat în tabelele din paginile următoare. Aceste informații vă sunt necesare pentru a stabili dacă lucrările de service și întreținere respectă cerințele impuse de garanțiile vehiculului.

Informații detaliate cu privire la garanție veți găsi în Pașaportul de service.

Reparațiile și reglajele necesare ca urmare a întreținerii inadecvate sau a neefectuării lucrărilor de întreținere nu sunt acoperite de garanție.

Precauții la întreținerea efectuată de proprietar

Service-ul incomplet, inadecvat sau insuficient poate provoca probleme de funcționare a vehiculului care pot duce la defecțiuni, producerea de accidente sau răni. Acest capitol oferă instrucțiuni numai pentru efectuarea operațiilor ușoare de întreținere.

Anumite proceduri pot fi efectuate numai de un dealer autorizat HYUNDAI, cu scule speciale.

Vehiculul dvs. nu trebuie modificat în niciun fel. Astfel de modificări pot afecta negativ performanțele, siguranța sau durabilitatea vehiculului și, în plus, pot duce la anularea garanției.

NOTĂ

Întreținerea necorespunzătoare, efectuată de proprietar pe cont propriu în timpul perioadei de garanție, poate afecta acoperirea garanției. Pentru mai multe detalii, citiți instrucțiunile separate din Pașaportul de service, furnizat odată cu vehiculul. Dacă aveți întrebări cu privire la procedurile de service sau de întreținere, vă recomandăm să reparați sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI.

ÎNȚREȚINERE EFECTUATĂ DE PROPRIETAR

AVERTISMENT

Efectuarea lucrărilor de întreținere poate fi periculoasă. Dacă nu aveți cunoștințele, experiența sau șculele necesare efectuării lucrărilor, vă recomandăm să reparați sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI. La efectuarea lucrărilor de întreținere, respectați ÎNTOTDEAUNA următoarele măsuri de siguranță:

- Parcați vehiculul pe o suprafață plană, treceți selectorul de viteze în poziția P (parcare, vehicul cu transmisie automată/cu ambreiaj dublu), activați frâna de parcare și treceți contactul în poziția LOCK/OFF.
- Blocați roțile (față și spate), pentru a preveni deplasarea vehiculului.

Scoateți hainele largi și bijuteriile care se pot prinde în piesele aflate în mișcare.

(Continuare)

(Continuare)

- Dacă trebuie să porniți motorul în timpul efectuării lucrărilor de întreținere, faceți acest lucru în exterior sau într-o zonă bine ventilată.
- Nu vă apropiați de baterie și de piesele sistemului de alimentare cu combustibil cu flacăra deschisă, cu scânteii sau cu materiale care scot fum.

Paragrafele următoare prezintă verificările care trebuie efectuate periodic de către proprietar sau de un dealer autorizat HYUNDAI, pentru siguranța și fiabilitatea vehiculului.

Condițiile dificile de utilizare a vehiculului trebuie aduse la cunoștința dealerului dvs. cât mai curând posibil.

Verificările efectuate de proprietar nu sunt acoperite de garanții, acesta suportând costurile lucrărilor, pieselor și lubrifianților.

AVERTISMENT

Motor diesel

Nu manipulați și nu modificați niciodată sistemul de injecție, dacă motorul diesel este pornit sau la mai puțin de 30 de secunde de la oprirea acestuia. Imediat după oprirea motorului diesel, pompa de înaltă presiune, conductele de înaltă presiune, rampa și injectoarele sunt încă sub presiune.

Dacă survin pierderi de combustibil, este posibil să provoace rănirea gravă. Orice persoană care utilizează un stimulator cardiac artificial trebuie să păstreze o distanță de cel puțin 30 cm de ECU, în timp ce motorul diesel este pornit. Intensitatea ridicată a curentului electric furnizat de sistemul de comandă a motorului produce un câmp magnetic semnificativ.

Program de întreținere efectuată de proprietar

Când vă opriți în vederea alimentării cu combustibil:

- Verificați nivelul uleiului de motor.
- Verificați nivelul lichidului de răcire motor.
- Verificați nivelul lichidului de spălare parbriz.
- Verificați presiunea în anvelope.

AVERTISMENT

Aveți grijă când verificați nivelul lichidului de răcire și motorul este fierbinte. Lichidul de răcire poate țâșni și provoca arsuri grave și alte răni.

În timpul deplasării:

- Urmăriți apariția oricăror modificări ale zgomotelor provenite de la eșapament sau orice mirosuri de gaze de eșapament pătrunse în habitacul.
- Verificați dacă volanul vibrează. Observați orice schimbare în manevrabilitatea volanului sau devieri ale acestuia de la poziția drept înainte.
- Observați dacă vehiculul trage într-o parte atunci când rulați pe suprafețe netede și plane.
- Când opriți, verificați cauzele care au dus la apariția sunetelor ciudate, la senzația de „tragere într-o parte”, la mărirea cursei pedalei de frână sau acționarea „cu opunerea unei rezistențe sporite” a pedalei de frână.
- Dacă observați o patinare sau schimbare în funcționarea transmisiei, verificați nivelul lichidului de transmisie.
- Verificați funcționarea transmisiei automate/cu ambreiaj dublu în poziția P (parcare).
- Verificați frâna de parcare.
- Verificați existența pierderilor de lichid sub vehicul (picăturile de apă rezultate din funcționarea sistemului de aer condiționat sunt normale).

Cel puțin o dată pe lună:

- Verificați nivelul lichidului de răcire motor.
- Verificați funcționarea tuturor lămpilor exterioare, inclusiv a stopurilor pe frână, semnalizatoarelor și luminilor de avarie.
- Verificați presiunea în anvelope, inclusiv în anvelopa roții de rezervă și înlocuiți anvelopele uzate, uzate inegal sau deteriorate.
- Verificați strângerea piulițelor de roată.

***Cel puțin de 2 ori pe an:
(respectiv primăvara și toamna)***

- Verificați dacă nu există scurgeri sau deteriorări ale furtunurilor de la radiator, la sistemul de încălzire sau sistemul de aer condiționat.
- Verificați funcționarea ștergătoarelor și spălătoarelor de parbriz. Curățați lamelele ștergătoarelor cu o cârpă curată, umezită cu lichid de spălare.
- Verificați unghiul farurilor.
- Verificați toba de eșapament, țevile de eșapament, apărătoarele și clemele de fixare.
- Verificați starea și funcționarea centurilor de siguranță.

Cel puțin o dată pe an:

- Curățați caroseria și orificiile de scurgere de pe uși.
- Ungeți balamalele ușilor și ale capotei.
- Ungeți încuietorile și dispozitivele de blocare.
- Ungeți chederele din cauciuc ale ușilor.
- Verificați sistemul de aer condiționat.
- Verificați și ungeți timoneria și comenzile transmisiei automate.
- Curățați bateria și bornele.
- Verificați nivelul lichidului de frână.

REVIZII PERIODICE

Respectați programul normal de întreținere dacă vehiculul nu este utilizat în următoarele condiții.

În caz contrar, respectați intervalele indicate în Întreținere în condiții dificile de utilizare.

- Deplasarea frecventă pe distanțe mai scurte de 8 km (5 mile) în condiții normale de temperatură sau mai scurte de 16 km (10 mile) în condiții de îngheț
- Mersul prelungit la ralanti sau deplasarea cu viteză mică pe distanțe mari
- Deplasarea pe șosele denivelate, neasfaltate, acoperite cu praf sau cu sare
- Deplasarea în zone unde este utilizată sarea sau alte materiale corozive sau la temperaturi foarte scăzute
- Deplasarea în zone în care în compartimentul motor pătrunde nisip sau praf
- Deplasarea în condiții de trafic aglomerat
- Deplasarea repetată în pantă sau pe drumuri de munte
- Tractarea unei remorci sau utilizarea unei rulote sau a unui portbagaj de plafon
- Utilizarea ca mașină de poliție, taxi, vehicul de închiriere (rent a car), de tractare, pentru școală de șoferi, de transport
- Deplasarea cu viteze mai mari de 170 km/h (106 mph)
- Deplasarea cu opriri și porniri frecvente

Dacă vehiculul dvs. este utilizat în astfel de condiții, trebuie verificat, reparat sau realimentat mai des decât în cazul programului normal de întreținere. După perioadă sau distanța menționată în tabel, continuați să respectați intervalele de întreținere recomandate.

Program normal de întreținere (pentru Europa, fără Rusia)

ELEMENT DE REVIZIE	INTERVALE DE REVIZIE									
	Luni	12	24	36	48	60	72	84	96	
	Mile x 1.000	20	40	60	80	100	120	140	160	
	Km x 1.000	30	60	90	120	150	180	210	240	
Curele de transmisie (benzină) *1	Verificați prima dată la 90.000 km (60.000 mile) sau 72 de luni, ulterior la fiecare 30.000 km (20.000 mile) sau 24 de luni									
Curele de transmisie (diesel) *1	Smartstream 1,6 D	Verificați prima dată la 90.000 km (60.000 mile) sau 48 de luni, ulterior la fiecare 30.000 km (20.000 mile) sau 24 de luni								
	2,0 TCI	Verificați prima dată la 90.000 km (60.000 mile) sau 72 de luni, ulterior la fiecare 30.000 km (20.000 mile) sau 24 de luni								
Curea MHEV (micro-hibrid)	Smartstream 1,6 D 48V MHEV *1	Verificați prima dată la 90.000 km (60.000 mile) sau 48 de luni, ulterior la fiecare 30.000 km (20.000 mile) sau 24 de luni								
	2,0 48V MHEV *2	I	I	I	I	I	I	I	I	
Curea de distribuție	Smartstream 1,6 D/ 1,6 48V MHEV	Verificați la fiecare 120.000 km (80.000 mile), înlocuiți la fiecare 240.000 km (160.000 mile)								
Kit curea de distribuție (curea pompă de ulei, rolă întinzătoare, rolă de ghidaj)	Smartstream 1,6 D/ 1,6 48V MHEV	Înlocuiți la fiecare 240.000 km (160.000 mile)								

I: verificați și dacă este cazul reglați, corecți, curățați sau înlocuiți.

R: schimbați sau înlocuiți.

*1: verificați rola întinzătoare și rola de ghidaj a curelei de transmisie, precum și fulia alternatorului și reparați sau înlocuiți, dacă este cazul.

*2: verificați rola întinzătoare și rola de ghidaj a curelei de transmisie, fulia alternatorului, curea de transmisie a pompei de apă și fulia pompei de apă și reparați sau înlocuiți, dacă este cazul.

Program normal de întreținere (pentru Europa, fără Rusia) (Cont.)

ELEMENT DE REVIZIE	INTERVALE DE REVIZIE	Luni	12	24	36	48	60	72	84	96
	Mile x 1.000		20	40	60	80	100	120	140	160
	Km x 1.000		30	60	90	120	150	180	210	240
Ulei și filtru ulei de motor *3	Diesel *4 *5 *6	R	R	R	R	R	R	R	R	R
	Benzină (1.6 GDI) *4 *7	R	R	R	R	R	R	R	R	R
	Benzină (1.6 T-GDI) *4	Înlocuiți la fiecare 15.000 km (10.000 mile) sau 12 luni								
	Benzină (2.0 MPI) *4	Înlocuiți la fiecare 15.000 km (10.000 mile) sau 12 luni								
	Benzină (2.4 GDI) *4	Înlocuiți la fiecare 15.000 km (10.000 mile) sau 12 luni								

I: verificați și dacă este cazul reglați, corecțați, curățați sau înlocuiți.

R: schimbați sau înlocuiți.

*3: nivelul uleiului de motor trebuie verificat și completat periodic.

Utilizarea cu o cantitate insuficientă de ulei poate provoca defectarea motorului, iar această defecțiune nu este acoperită de garanție.

*4: verificați nivelul uleiului de motor și eventualele scurgeri, la fiecare 500 km (350 mile) sau înainte de a porni la un drum lung.

*5: acest program de întreținere depinde de calitatea combustibilului. Este valabil doar dacă se utilizează un combustibil care respectă standardul < „EN590 sau echivalent”>. Dacă specificațiile motorinei nu corespund standardului EN590, schimbul de ulei trebuie efectuat conform programului de întreținere pentru condiții dificile de utilizare.

*6: dacă uleiul recomandat nu este disponibil, faceți schimbul de ulei și filtru ulei de motor la fiecare 20.000 km sau 12 luni.

*7: dacă uleiul recomandat nu este disponibil, faceți schimbul de ulei și filtru ulei de motor la fiecare 15.000 km.

Program normal de întreținere (pentru Europa, fără Rusia) (Cont.)

ELEMENT DE REVIZIE	INTERVALE DE REVIZIE	Luni	12	24	36	48	60	72	84	96
		Mile x 1.000	20	40	60	80	100	120	140	160
		Km x 1.000	30	60	90	120	150	180	210	240
Aditivi combustibil (benzină) *8		Adăugați la fiecare 15.000 km (10.000 mile) sau 12 luni								
Intercooler, furtun de intrare/ieșire, furtun de admisie aer		1,6 T-GDI	Verificați la fiecare 10.000 km (6.500 mile)							
Filtru de aer			I	R	I	R	I	R	I	R
Bujii		Pentru 1,6 T-GDI	Înlocuiți la fiecare 75.000 km (50.000 mile) *9 sau 60 de luni							
		Fără 1,6 T-GDI	Înlocuiți la fiecare 160.000 km (100.000 mile) *9 sau 120 de luni							
Furtun de vapori și bușon rezervor de combustibil (benzină)			I		I		I		I	
Filtru de aer rezervor de combustibil (benzină)			I		I		I		I	
Filtrul de combustibil (benzină) *10			I	I	I	I	I	I	I	I
Conducte, furtunuri și racorduri combustibil (benzină)			I		I		I		I	
Conducte, furtunuri și racorduri combustibil (diesel)			I	I	I	I	I	I	I	I
Conductă de uree, racorduri (diesel)			I	I	I	I	I	I	I	I
Capac uree (diesel)			I	I	I	I	I	I	I	I

I: verificați și dacă este cazul reglați, corecți, curățați sau înlocuiți.

R: schimbați sau înlocuiți.

*8: dacă nu este disponibilă benzină de calitate, aditivată și care să respecte standardele europene privind combustibilul (EN228) sau echivalente, se recomandă utilizarea unei sticle de aditiv. Aditivii sunt disponibili la dealerul autorizat HYUNDAI, împreună cu informațiile privind utilizarea acestora. Nu amestecați cu alți aditivi.

*9: pentru un plus de confort, se poate înlocui înainte de termen, atunci când faceți alte operațiuni.

*10: filtrul de combustibil nu necesită întreținere, însă se recomandă verificarea periodică a acestuia, deoarece programul de întreținere depinde de calitatea combustibilului. Dacă survin probleme grave, cum ar fi restricționarea debitului de combustibil, funcționare neregulată, pierderi de putere, pornire greoaie etc., înlocuiți imediat filtrul de combustibil, indiferent de programul de întreținere și consultați un dealer autorizat HYUNDAI pentru detalii.

Program normal de întreținere (pentru Europa, fără Rusia) (Cont.)

ELEMENT DE REVIZIE	INTERVALE DE REVIZIE	12	24	36	48	60	72	84	96
	Luni								
	Mile x 1.000	20	40	60	80	100	120	140	160
	Km x 1.000	30	60	90	120	150	180	210	240
Cartuș filtru de combustibil (diesel) *11		I	R	I	R	I	R	I	R
Sistem de răcire		Verificați „Nivelul lichidului de răcire și eventualele scurgeri” în fiecare zi. Prima dată, verificați la 60.000 km (40.000 mile) sau 48 de luni apoi, verificați la fiecare 30.000 km (20.000 mile) sau 24 de luni							
Lichid de răcire motor *12		Prima dată, înlocuiți la 210.000 km (120.000 mile) sau 10 ani: ulterior, înlocuiți la fiecare 30.000 km (20.000 mile) sau 24 de luni *13							
Stare baterie		I	I	I	I	I	I	I	I
Conducte, furtunuri și racorduri frâne		I	I	I	I	I	I	I	I
Frână de parcare		I	I	I	I	I	I	I	I
Lichid de frână/ambreiaj		R	R	R	R	R	R	R	R
Discuri și plăcuțe de frână		I	I	I	I	I	I	I	I
Casetă de direcție, bielele și burdufuri		I	I	I	I	I	I	I	I

I: verificați și dacă este cazul reglați, corecțați, curățați sau înlocuiți.

R: schimbați sau înlocuiți.

*11: acest program de întreținere depinde de calitatea combustibilului. Este valabil doar dacă se utilizează un combustibil care respectă standardul < „EN590 sau echivalent”>. Dacă specificațiile motorinei nu corespund standardului EN590, schimbul de ulei trebuie efectuat mai frecvent. Dacă survin probleme grave de siguranță, cum ar fi restricționarea debitului de combustibil, funcționare neregulată, pierderi de putere, pornire greoaie etc., înlocuiți imediat filtrul de combustibil, indiferent de programul de întreținere. Pentru detalii vă recomandăm să consultați un dealer autorizat HYUNDAI.

*12: când adăugați lichid de răcire, utilizați numai apă deionizată sau demineralizată și nu amestecați niciodată apă dură în lichidul de răcire existent din fabrică. Un amestec de lichid de răcire necorespunzător poate provoca defectarea gravă a motorului.

*13: pentru un plus de confort, se poate înlocui înainte de termen, atunci când faceți alte operațiuni.

Program normal de întreținere (pentru Europa, fără Rusia) (Cont.)

ELEMENT DE REVIZIE	INTERVALE DE REVIZIE									
	Luni	12	24	36	48	60	72	84	96	
	Mile x 1.000	20	40	60	80	100	120	140	160	
	Km x 1.000	30	60	90	120	150	180	210	240	
Planetare și burdufuri		I	I	I	I	I	I	I	I	
Anvelope (presiune și indicatori de uzură)		I	I	I	I	I	I	I	I	
Pivoți suspensie față		I	I	I	I	I	I	I	I	
Agent frigorific aer condiționat		I	I	I	I	I	I	I	I	
Compresor de aer condiționat		I	I	I	I	I	I	I	I	
Filtru de polen		R	R	R	R	R	R	R	R	
Lichid de transmisie manuală *14			I		I		I		I	
Lichid de transmisie cu ambreiaj dublu *14			I		I		I		I	
Lichid de transmisie automată		Nicio verificare, nu este necesară întreținerea								
Ulei cutie de transfer (4WD) *14			I		I		I		I	
Ulei diferențial spate (4WD) *14			I		I		I		I	
Ax cardanic (4WD)		I	I	I	I	I	I	I	I	
Joc supape (benzină 1,6) *15				I			I			
Sistem de eșapament		I	I	I	I	I	I	I	I	

I: verificați și dacă este cazul reglați, corecțați, curățați sau înlocuiți.

R: schimbați sau înlocuiți.

*14: lichidul transmisiei manuale/cu ambreiaj dublu, uleiul cutiei de transfer și uleiul de diferențial trebuie schimbate de fiecare dată când aceste componente au fost scufundate în apă.

*15: verificați dacă nu există zgomot excesiv la supape și/sau vibrații ale motorului și reglați, dacă este cazul. Vă recomandăm să verificați sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI.

Întreținere în condiții dificile de utilizare și la utilizarea pe distanțe scurte (pentru Europa, fără Rusia)

La vehiculele exploatate în condiții dificile de utilizare și pe distanțe scurte, elementele următoare trebuie supuse mai des reviziei tehnice. Pentru intervalele de întreținere corespunzătoare, consultați tabelul de mai jos.

R: înlocuiți I: verificați și dacă este cazul reglați, corecți, curățați sau înlocuiți

Element de revizie		Operație de revizie	Intervale de revizie	Condiții de rulare
Ulei și filtru ulei de motor	Diesel	R	La fiecare 15.000 km (10.000 mile) sau 12 luni	A, B, C, D, E, F, G, H, I, K, L
	Benzină (1,6 GDI)			
	Benzină (1,6 T-GDI)/ Benzină (2,0 MPI)/ Benzină (2,4 GDI)		La fiecare 7.500 km (4.500 mile) sau 6 luni	
Filtru de aer		R	Înlocuiți mai des în funcție de stare	C, E
Bujii		R	Înlocuiți mai des în funcție de stare	A, B, F, G, H, I, K
Casetă de direcție, bielele și burdufuri		I	Verificați mai des în funcție de stare	C, D, E, F, G
Pivoți suspensie față		I	Verificați mai des în funcție de stare	C, D, E, F, G
Discuri, plăcuțe, etrieri și pistonase de frână		I	Verificați mai des în funcție de stare	C, D, E, G, H
Frână de parcare		I	Verificați mai des în funcție de stare	C, D, G, H
Planetare și burdufuri		I	Verificați mai des în funcție de stare	C, D, E, F, G, H, I

Element de revizie	Operație de revizie	Intervale de revizie	Condiții de rulare
Filtru de polen	R	Înlocuiți mai des în funcție de stare	C, E, G
Lichid de transmisie manuală	R	La fiecare 120.000 km (80.000 mile)	C, D, E, F, G, H, I, K
Lichid de transmisie automată	R	La fiecare 100.000 km (62.000 mile)	A, C, D, E, F, G, H, I, K
Lichid transmisie cu ambreiaj dublu	R	La fiecare 120.000 km (80.000 mile)	C, D, E, G, H, I, K
Ulei diferențial spate (4WD)	R	La fiecare 120.000 km (80.000 mile)	C, D, E, G, I, K, H
Ulei cutie de transfer (4WD)	R	La fiecare 120.000 km (80.000 mile)	C, D, E, G, I, K, H
Ax cardanic (4WD)	I	La fiecare 20.000 km (12.500 mile) sau 12 luni	C, E

Condiții dificile de deplasare

- A : deplasarea frecventă pe distanțe mai scurte de 8 km (5 mile) în condiții normale de temperatură sau mai scurte de 16 km (10 mile) în condiții de îngheț
- B : mersul prelungit la ralanti sau deplasarea cu viteză mică pe distanțe mari
- C : deplasarea pe șosele denivelate, neasfaltate, acoperite cu praf sau cu sare
- D : deplasarea în zone unde este utilizată sarea sau alte materiale corozive sau la temperaturi foarte scăzute

E : deplasarea în zone în care în compartimentul motor pătrunde nisip sau praf

F : deplasarea în condiții de trafic aglomerat

G : deplasarea repetată în pantă sau pe drumuri de munte

H : tractarea unei remorci sau utilizarea unei rulote sau a unui portbagaj de plafon

I : utilizarea ca mașină de poliție, taxi, vehicul de transport sau de remorcare

J : deplasarea cu viteze mai mari de 140 km/h (87 mph)

K : deplasarea cu viteze mai mari de 170 km/h (106 mph)

L : deplasarea cu opriri și porniri frecvente și parcurgerea a mai puțin de 15.000 km pe an.

Program normal de întreținere (fără Europa, pentru Rusia)

INTERVALE DE REVIZIE ELEMENT DE REVIZIE	Luni	12	24	36	48	60	72	84	96
	Mile x 1.000	10	20	30	40	50	60	70	80
	Km x 1.000	15	30	45	60	75	90	105	120
Curele de transmisie *1	Benzină								
	Diesel (pentru Rusia, Australia, Noua Zeelandă)	Verificați prima dată la 90.000 km (60.000 mile) sau 48 de luni, ulterior la fiecare 30.000 km (20.000 mile) sau 24 de luni							
	Diesel (fără Europa, Rusia, Australia, Noua Zeelandă)	Verificați prima dată la 80.000 km (50.000 mile) sau 48 de luni, ulterior la fiecare 20.000 km (12.500 mile) sau 12 luni							
Curea MHEV (micro-hibrid)	Smartstream 1,6 D 48V MHEV *1	Pentru Rusia	Verificați prima dată la 90.000 km (60.000 mile) sau 48 de luni, ulterior la fiecare 30.000 km (20.000 mile) sau 24 de luni						
		Fără Rusia	Verificați prima dată la 80.000 km (50.000 mile) sau 48 de luni, ulterior la fiecare 20.000 km (12.500 mile) sau 12 luni						
	2,0 48V MHEV *2								
Curea de distribuție	Smartstream 1,6 D/ 1,6 48V MHEV	Verificați la fiecare 120.000 km (80.000 mile), înlocuiți la fiecare 240.000 km (160.000 mile)							
Kit curea de distribuție (curea pompă de ulei, rolă întinzătoare, rolă de ghidaj)	Smartstream 1,6 D/ 1,6 48V MHEV	Înlocuiți la fiecare 240.000 km (160.000 mile)							

I: verificați și dacă este cazul reglați, corecțați, curățați sau înlocuiți.

R: schimbați sau înlocuiți.

*1: verificați rola întinzătoare și rola de ghidaj a curelei de transmisie, precum și fulia alternatorului și reparați sau înlocuiți, dacă este cazul.

*2: verificați rola întinzătoare și rola de ghidaj a curelei de transmisie, fulia alternatorului, cureaua de transmisie a pompei de apă și fulia pompei de apă și reparați sau înlocuiți, dacă este cazul.

Program normal de întreținere (fără Europa, pentru Rusia) (Cont.)

ELEMENT DE REVIZIE	INTERVALE DE REVIZIE	12	24	36	48	60	72	84	96
	Luni								
	Mile x 1.000	10	20	30	40	50	60	70	80
	Km x 1.000	15	30	45	60	75	90	105	120
Ulei și filtru ulei de motor *3	Diesel *4 - pentru Russia	Înlocuiți la fiecare 15.000 km (10.000 mile) sau 12 luni							
	Diesel *4 - fără Russia	Înlocuiți la fiecare 10.000 km (6.500 mile) sau 12 luni							
	Benzină (1,6 GDI, 2,0 MPI, 2,4 GDI) - fără Orientul Mijlociu, Maroc, Egipt *4	R	R	R	R	R	R	R	R
	Benzină (1,6 GDI, 2,0 MPI, 2,4 GDI) - pentru Orientul Mijlociu, Maroc, Egipt *4	Replace every 10,000 km (6,500 miles) or 12 months							
	Benzină (1,6 T-GDI) - pentru Africa de Sud *4	R	R	R	R	R	R	R	R
	Benzină (1.6 T-GDI) - fără Africa de Sud *4	Înlocuiți la fiecare 10.000 km (6.500 mile) sau 12 luni							

I: verificați și dacă este cazul reglați, corecțați, curățați sau înlocuiți.

R: schimbați sau înlocuiți.

*3: nivelul uleiului de motor trebuie verificat și completat periodic.

Utilizarea cu o cantitate insuficientă de ulei poate provoca defectarea motorului, iar această defecțiune nu este acoperită de garanție.

*4: verificați nivelul uleiului de motor și eventualele scurgeri, la fiecare 500 km (350 mile) sau înainte de a porni la un drum lung.

Program normal de întreținere (fără Europa, pentru Rusia) (Cont.)

ELEMENT DE REVIZIE	INTERVALE DE REVIZIE		12	24	36	48	60	72	84	96
	Luni	Mile x 1.000	10	20	30	40	50	60	70	80
	Km x 1.000		15	30	45	60	75	90	105	120
Aditivi combustibil (benzină) *5			Adăugați la fiecare 10.000 km (6.500 mile) sau 6 luni							
Intercooler, furtun de intrare/ieșire, furtun de admisie aer		1,6 T-GDI	Verificați la fiecare 10.000 km (6.500 mile)							
Filtru de aer	Fără Orientul Mijlociu		I	I	R	I	I	R	I	I
	Pentru Orientul Mijlociu		R	R	R	R	R	R	R	R
Bujii	Pentru 1,6 T-GDI		Înlocuiți la fiecare 75.000 km (50.000 mile) *6 sau 60 de luni							
	Fără 1,6 T-GDI		Înlocuiți la fiecare 160.000 km (100.000 mile) *6 sau 120 de luni							
Furtun de vapori și bușon rezervor de combustibil (benzină)						I				I
Filtru de aer rezervor de combustibil (benzină)				I		R		I		R
Filtrul de combustibil (benzină) *7				I		R		I		R
Conducte, furtunuri și racorduri combustibil (benzină)						I				I
Conducte, furtunuri și racorduri combustibil (diesel)				I		I		I		I

I: verificați și dacă este cazul reglați, corecțați, curățați sau înlocuiți.

R: schimbați sau înlocuiți.

*5: dacă nu este disponibilă benzină de calitate, aditivată și care să respecte standardele europene privind combustibilul (EN228) sau echivalente, se recomandă utilizarea unei sticle de aditiv. Aditivii sunt disponibili la dealerul autorizat HYUNDAI, împreună cu informațiile privind utilizarea acestora. Nu amestecați cu alți aditivi.

*6: pentru un plus de confort, se poate înlocui înainte de termen, atunci când faceți alte operațiuni.

*7: filtrul de combustibil nu necesită întreținere, însă se recomandă verificarea periodică a acestuia, deoarece programul de întreținere depinde de calitatea combustibilului. Dacă survin probleme grave, cum ar fi restricționarea debitului de combustibil, funcționare neregulată, pierderi de putere, pornire greoaie etc., înlocuiți imediat filtrul de combustibil, indiferent de programul de întreținere. Pentru detalii vă recomandăm să consultați un dealer autorizat HYUNDAI.

Program normal de întreținere (fără Europa, pentru Rusia) (Cont.)

ELEMENT DE REVIZIE	INTERVALE DE REVIZIE								
	Luni	12	24	36	48	60	72	84	96
	Mile x 1.000	10	20	30	40	50	60	70	80
	Km x 1.000	15	30	45	60	75	90	105	120
Cartuș filtru de combustibil (diesel) *8			I		R		I		R
Sistem de răcire	Verificați „Nivelul lichidului de răcire și eventualele scurgeri” în fiecare zi. Prima dată, verificați la 60.000 km (40.000 mile) sau 48 de luni apoi, verificați la fiecare 30.000 km (20.000 mile) sau 24 de luni								
Lichid de răcire motor *9	Prima dată, înlocuiți la 200.000 km (120.000 mile) sau 120 de luni: ulterior, înlocuiți la fiecare 40.000 km (25.000 mile) sau 24 de luni *6								
Stare baterie	Fără Orientul Mijlociu	I	I	I	I	I	I	I	I
	Pentru Orientul Mijlociu	Verificați la fiecare 10.000 km (6.200 mile) sau 6 luni							
Conducte, furtunuri și racorduri frâne	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Frână de parcare	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Lichid de frână/ambreiaj	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Discuri și plăcuțe de frână	I	I	I	I	I	I	I	I	I

I: verificați și dacă este cazul reglați, corecți, curățați sau înlocuiți.

R: schimbați sau înlocuiți.

*6: pentru un plus de confort, se poate înlocui înainte de termen, atunci când faceți alte operațiuni.

*8: acest program de întreținere depinde de calitatea combustibilului. Este valabil doar dacă se utilizează un combustibil care respectă standardul < „EN590 sau echivalent”>. Dacă specificațiile motorinei nu corespund standardului EN590, schimbul de ulei trebuie efectuat mai frecvent. HYUNDAI recomandă „verificarea la fiecare 7.500 km și înlocuirea la fiecare 15.000 km”. Dacă survin probleme grave de siguranță, cum ar fi restricționarea debitului de combustibil, funcționare neregulată, pierderi de putere, pornire greoaie etc., înlocuiți imediat filtrul de combustibil, indiferent de programul de întreținere. Pentru detalii vă recomandăm să consultați un dealer autorizat HYUNDAI.

*9: când adăugați lichid de răcire, utilizați numai apă deionizată sau demineralizată și nu amestecați niciodată apă dură în lichidul de răcire existent din fabrică. Un amestec de lichid de răcire necorespunzător poate provoca defectarea gravă a motorului. Pentru un plus de confort, se poate înlocui înainte de termen, atunci când faceți alte operațiuni.

Program normal de întreținere (fără Europa, pentru Rusia) (Cont.)

ELEMENT DE REVIZIE	INTERVALE DE REVIZIE	Luni	12	24	36	48	60	72	84	96
	Mile x 1.000		10	20	30	40	50	60	70	80
	Km x 1.000		15	30	45	60	75	90	105	120
Casetă de direcție, bielete și burdufuri		I	I	I	I	I	I	I	I	I
Planetare și burdufuri				I		I		I		I
Anvelope (presiune și indicatori de uzură)		I	I	I	I	I	I	I	I	I
Pivoți suspensie față		I	I	I	I	I	I	I	I	I
Agent frigorific aer condiționat		I	I	I	I	I	I	I	I	I
Compresor de aer condiționat		I	I	I	I	I	I	I	I	I
Filtru de polen		R	R	R	R	R	R	R	R	R
Lichid de transmisie manuală *10						I				I
Lichid de transmisie cu ambreiaj dublu *10						I				I
Lichid de transmisie automată		Nicio verificare, nu este necesară întreținerea								
Ulei cutie de transfer (4WD) *10						I				I
Ulei diferențial spate (4WD) *10						I				I
Ax cardanic (4WD)				I		I		I		I
Joc supape (benzină) *11								I		
Sistem de eșapament				I		I		I		I

I: verificați și dacă este cazul reglați, corectați, curățați sau înlocuiți.

R: schimbați sau înlocuiți.

*10: lichidul transmisiei manuale/cu ambreiaj dublu, uleiul cutiei de transfer și uleiul de diferențial trebuie schimbate de fiecare dată când aceste componente au fost scufundate în apă.

*11: verificați dacă nu există zgomot excesiv la supape și/sau vibrații ale motorului și reglați, dacă este cazul. Vă recomandăm să verificați sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI.

Întreținere în condiții dificile de utilizare și la utilizarea pe distanțe scurte (fără Europa, pentru Rusia)

La vehiculele exploatate în condiții dificile de utilizare, elementele următoare trebuie supuse mai des reviziei tehnice. Pentru intervalele de întreținere corespunzătoare, consultați tabelul de mai jos.

R: înlocuiți I: verificați și dacă este cazul reglați, corecțați, curățați sau înlocuiți

Element de revizie		Operație de revizie	Intervale de revizie	Condiții de rulare
Ulei și filtru ulei de motor	Diesel - pentru Rusia	R	La fiecare 7.500 km (4.500 mile) sau 6 luni	A, B, C, D, E, F, G, H, I, K, L
	Diesel - fără Rusia		La fiecare 5.000 km (3.000 mile) sau 6 luni	
	Benzină (1,6 GDI, 2,0 MPI, 2,4 GDI) - fără Orientul Mijlociu, Maroc, Egipt		La fiecare 7.500 km (4.500 mile) sau 6 luni	
	Benzină (1,6 GDI, 2,0 MPI, 2,4 GDI) - pentru Orientul Mijlociu, Maroc, Egipt		La fiecare 5.000 km (3.000 mile) sau 6 luni	
	Benzină (1,6 T-GDI) - pentru Africa de Sud		La fiecare 7.500 km (4.500 mile) sau 6 luni	
	Benzină (1,6 T-GDI) - fără Africa de Sud		La fiecare 5.000 km (3.000 mile) sau 6 luni	
Filtru de aer	R	Înlocuiți mai des în funcție de stare	C, E	
Bujii	R	Înlocuiți mai des în funcție de stare	A, B, F, G, H, I, K	
Casetă de direcție, bielele și burdufuri	I	Verificați mai des în funcție de stare	C, D, E, F, G	

Element de revizie	Operație de revizie	Intervale de revizie	Condiții de rulare
Pivoți suspensie față	I	Verificați mai des în funcție de stare	C, D, E, F, G
Discuri, plăcuțe, etrieri și pistonase de frână	I	Verificați mai des în funcție de stare	C, D, E, G, H
Frână de parcare	I	Verificați mai des în funcție de stare	C, D, G, H
Planetare și burdufuri	I	Verificați mai des în funcție de stare	C, D, E, F, G, H, I, K
Filtru de polen	R	Înlocuiți mai des în funcție de stare	C, E, G
Lichid de transmisie manuală	R	La fiecare 120.000 km (80.000 mile)	C, D, E, F, G, H, I, K
Lichid de transmisie automată	R	La fiecare 100.000 km (62.000 mile)	A, C, F, G, H, I, K
Lichid transmisie cu ambreiaj dublu	R	La fiecare 120.000 km (80.000 mile)	C, D, E, G, H, I, K
Ulei diferențial spate (4WD)	R	La fiecare 120.000 km (80.000 mile)	C, D, E, G, I, K, H
Ulei cutie de transfer (4WD)	R	La fiecare 120.000 km (80.000 mile)	C, D, E, G, I, K, H
Ax cardanic (4WD)	I	La fiecare 15.000 km (10.000 mile) sau 12 luni	C, E

Condiții dificile de deplasare

- A : deplasarea frecventă pe distanțe mai scurte de 8 km (5 mile) în condiții normale de temperatură sau mai scurte de 16 km (10 mile) în condiții de îngheț
- B : mersul prelungit la ralanti sau deplasarea cu viteză mică pe distanțe mari
- C : deplasarea pe șosele denivelate, neasfaltate, acoperite cu praf sau cu sare
- D : deplasarea în zone unde este utilizată sarea sau alte materiale corozive sau la temperaturi foarte scăzute
- E: deplasarea în zone în care în compartimentul motor pătrunde nisip sau praf
- F: deplasarea în condiții de trafic aglomerat
- G : deplasarea repetată în pantă sau pe drumuri de munte
- H : tractarea unei remorci sau utilizarea unei rulote sau a unui portbagaj de plafon
- I : utilizarea ca mașină de poliție, taxi, vehicul de transport sau de remorcare
- J : deplasarea cu viteze mai mari de 140 km/h (87 mph)
- K : deplasarea cu viteze mai mari de 170 km/h (106 mph)
- L : deplasarea cu opriri și porniri frecvente

EXPLICAȚIA ELEMENTELOR CARE FAC OBIECTUL REVIZIILOR PERIODICE

Ulei și filtru ulei de motor

Schimbul de ulei și de filtru ulei de motor trebuie efectuat la intervalele menționate în programul de întreținere. Dacă vehiculul rulează în condiții dificile, schimbul uleiului și filtrului uleiului de motor trebuie efectuat mai des.

Curele de transmisie

Verificați toate curelele de transmisie pentru a vedea dacă sunt crăpate, tăiate, uzate excesiv sau dacă prezintă urme de ulei și înlocuiți-le dacă este cazul. Tensionarea curelelor de transmisie trebuie verificată și reglată periodic, după caz.



ATENȚIE

Atunci când verificați curea, treceți contactul în poziția LOCK/OFF sau ACC.

Filtru de combustibil (cartuș filtrant)

Un filtru de combustibil înfundat poate limita viteza de deplasare a vehiculului, avaria sistemul de control al emisiilor și provoca pornirea dificilă a motorului. Dacă în rezervor se acumulează o cantitate mare de murdărie, filtrul trebuie înlocuit.

După montarea unui filtru nou, lăsați motorul diesel pornit timp de câteva minute și verificați etanșeitatea racordurilor. Vă recomandăm să înlocuiți filtrul de combustibil la un dealer autorizat HYUNDAI.

Conducte, furtunuri și racorduri combustibil

Verificați starea și etanșeitatea conductelor, furtunurilor și racordurilor de alimentare cu combustibil. Vă recomandăm să înlocuiți conductele, furtunurile și racordurile pentru combustibil la un dealer autorizat HYUNDAI.



AVERTISMENT

Motor diesel

Nu manipulați și nu modificați niciodată sistemul de injecție, dacă motorul diesel este pornit sau la mai puțin de 30 de secunde de la oprirea acestuia. Imediat după oprirea motorului diesel, pompa de înaltă presiune, conductele de înaltă presiune, rampa și injectoarele sunt încă sub presiune. Dacă survin pierderi de combustibil, este posibil să provoace rănirea gravă. Orice persoană care utilizează un stimulator cardiac artificial trebuie să păstreze o distanță de cel puțin 30 cm de ECU, în timp ce motorul diesel este pornit. Intensitatea ridicată a curentului electric furnizat de sistemul common rail produce un câmp magnetic semnificativ.

Furtun de vapor și bușon rezervor de combustibil

Furtunul de vapor și bușonul rezervorului de combustibil trebuie verificate la intervalele menționate în programul de întreținere. Asigurați-vă că aceste piese sunt înlocuite corect.

Furtunuri de ventilare carter (dacă există în dotare)

Verificați suprafețele furtunurilor pentru a vedea dacă prezintă semne de defecțiuni mecanice și/sau deformare termică. Cauciucul tare și casant, crăpăturile, rupturile, tăieturile, zgârieturile și umflarea excesivă indică deteriorarea. Trebuie acordată o atenție deosebită examinării acelor suprafețe ale furtunurilor apropiate de surse de căldură puternică, cum ar fi galeria de evacuare.

Verificați traseul furtunurilor pentru a vă asigura că nu vin în contact cu surse de căldură, margini ascuțite sau piese în mișcare, care pot provoca defecțiuni din cauza căldurii sau uzură mecanică. Verificați toate îmbinările, cum ar fi colierele și cuplajele, pentru a vă asigura că sunt bine fixate și că nu prezintă scurgeri. Dacă furtunurile prezintă semne de deteriorare sau defecțiuni, trebuie înlocuite de urgență.

Filtru de aer

Se recomandă ca înlocuirea filtrului de aer să fie efectuată de către un dealer autorizat HYUNDAI.

Bujii (motor pe benzină)

Montați bujii noi cu aceleași specificații tehnice.

AVERTISMENT

Nu deconectați și nu verificați bujiile incandescente dacă motorul este fierbinte. Este posibil să vă frigeți.

Joc supape (motor pe benzină)

Verificați dacă nu există zgomot excesiv la supape și/sau vibrații ale motorului și reglați, dacă este cazul. Vă recomandăm să depanați sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI.

Sistem de răcire

Verificați etanșeitatea și starea pieselor sistemului de răcire, cum ar fi radiatorul, vasul de expansiune, furtunurile și racordurile. Înlocuiți piesele defecte.

Lichid de răcire motor

Lichidul de răcire trebuie înlocuit la intervalele menționate în programul de întreținere.

Lichid de transmisie automată

În condiții normale de utilizare, lichidul de transmisie automată nu trebuie verificat.

Vă recomandăm să faceți schimbul lichidului de transmisie automată la un dealer autorizat HYUNDAI, conform programului de întreținere.

Info

De obicei, lichidul de transmisie automată are culoarea roșie.

Pe măsură ce vehiculul este condus, lichidul de transmisie automată se va închide la culoare.

Acest lucru este normal și lichidul nu trebuie schimbat bazându-vă doar pe schimbarea culorii acestuia.

NOTĂ

Utilizarea unui lichid necorespunzător poate provoca defectarea sau funcționarea defectuoasă a transmisiei.

Utilizați numai lichid de transmisie automată specificat. (Consultați „Lubrifianți recoman-dați și capacități” în capitolul 8.)

Lichid de transmisie manuală (dacă există în dotare)

Verificați lichidul de transmisie manuală conform programului de întreținere.

Lichid transmisie cu ambreiaj dublu (dacă există în dotare)

Verificați lichidul transmisiei cu ambreiaj dublu conform programului de întreținere.

Furtunuri și conducte de frână

Verificați vizual montarea corectă, eventuale crăpături, deteriorări sau scurgeri. Înlocuiți de urgență piesele defecte sau deteriorate.

Lichid de frână/ambreiaj (dacă există în dotare)

Verificați nivelul lichidului de frână din rezervor. Nivelul trebuie să se situeze între marcajele „MIN” și „MAX” de pe rezervor. Utilizați numai lichid de frână hidraulic, care respectă specificațiile DOT 3 sau DOT 4.

Frână de parcare

Verificați frâna de parcare, inclusiv maneta și cablurile.

Plăcuțe, etrieri și discuri de frână

Verificați starea plăcuțelor, starea și ovalitatea discurilor și etanșeitatea etrierilor de frână.

Pentru informații suplimentare referitoare la verificarea limitei de uzură a plăcuțelor sau saboților de frână, consultați site-ul web HYUNDAI.

(<http://service.hyundai-motor.com>)

Flanșe de amortizor

Verificați starea și jocul îmbinărilor suspensiei. Strângeți la cuplul specificat.

Casetă de direcție, bielete și burdufuri/pivoți brațe inferioare

Cu vehiculul și motorul oprite, verificați jocul volanului.

Verificați ca îmbinările să nu prezinte îndoituri sau defecțiuni. Verificați burdufurile și pivoții pentru a constata eventualele crăpături, deteriorări sau defecțiuni. Înlocuiți piesele defecte.

Planetare și burdufuri

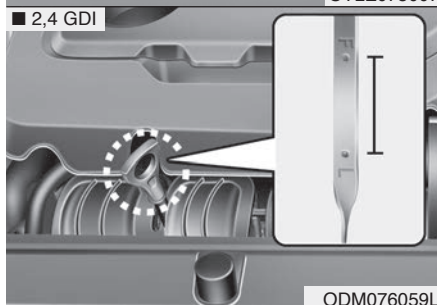
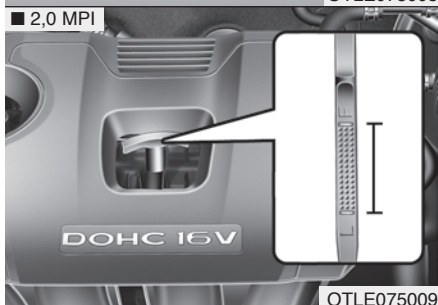
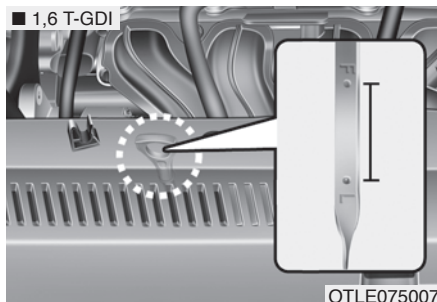
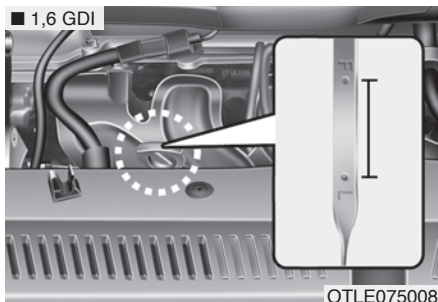
Verificați planetarele, burdufurile și colierele, pentru a constata eventualele crăpături, deteriorări sau defecțiuni. Înlocuiți piesele defecte și, dacă este cazul, refaceți stratul de vaselină.

Agent frigorific/compresor sistem de aer condiționat

Verificați starea și etanșeitatea conductelor și racordurilor sistemului de aer condiționat.

ULEI DE MOTOR

Verificare nivel ulei de motor (motor pe benzină)



1. Asigurați-vă că vehiculul este amplasat pe o suprafață plană.
2. Porniți motorul și lăsați-l să se încălzească până la temperatura normală de funcționare.

3. Opritiți motorul și așteptați câteva minute (aproximativ 5 minute) pentru ca uleiul să revină în baia de ulei.
4. Scoateți joja, curățați-o și introduceți-o din nou complet.
5. Scoateți din nou joja și verificați nivelul uleiului. Nivelul trebuie să se situeze între gradațiile F (max) și L (min).

6. Dacă se situează în apropierea gradației L, completați cu ulei până la gradația F.

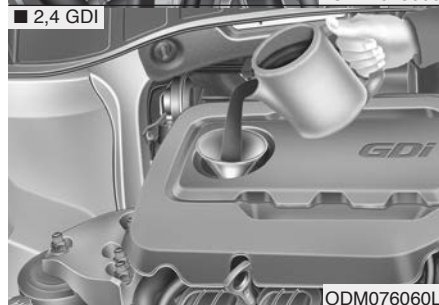
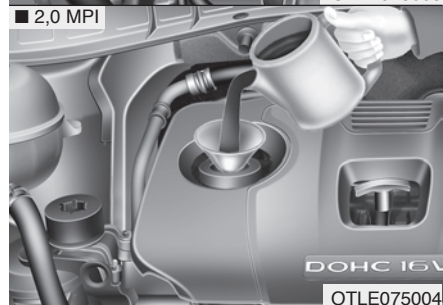
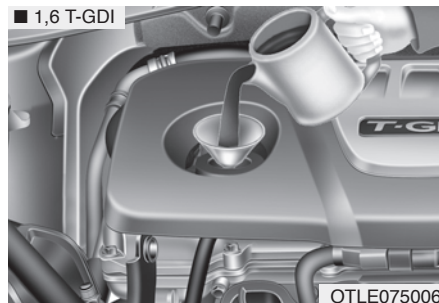
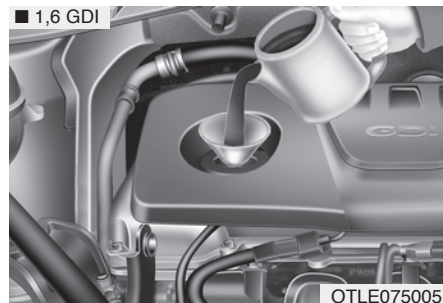
AVERTISMENT

Furtun radiator

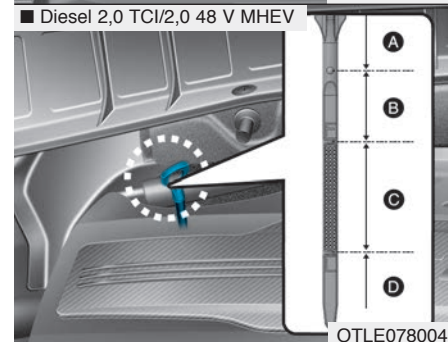
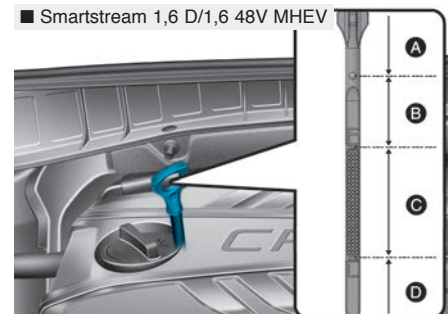
Fiți foarte atenți să nu atingeți furtunul radiatorului când verificați sau completați nivelul uleiului de motor, deoarece acesta poate fi suficient de fierbinte pentru a vă arde.

NOTĂ

- Nu completați cu prea mult ulei de motor.
Este posibil ca motorul să se defecteze.
- Atunci când completați nivelul sau faceți schimbul de ulei de motor, aveți grijă să nu vărsați ulei. Dacă vărsați ulei în compartimentul motor, ștergeți imediat.
- Atunci când ștergeți joja uleiului de motor, utilizați o cârpă curată. Dacă aceasta conține resturi, este posibil să provoace defectarea motorului.



Verificare nivel ulei de motor (motor diesel)



Utilizați numai ulei de motor specificat.
(Consultați „Lubrifianți recomandați și capacități” în capitolul 8.)

Valoare	Acțiune necesară
Interval (A)	Vă recomandăm să contactați un dealer autorizat HYUNDAI
Interval (B)	Nu completați cu ulei de motor.
Interval (C)	Normal. Puteți să completați cu ulei de motor, dacă nivelul nu ajunge peste intervalul C.
Interval (D)	Trebuie să completați cu ulei de motor și să vă asigurați că nivelul acestuia este în intervalul C.

1. Asigurați-vă că vehiculul este amplasat pe o suprafață plană.
2. Porniți motorul și lăsați-l să se încălzească până la temperatura normală de funcționare.
3. Opriti motorul și așteptați câteva minute (aproximativ 5 minute) pentru ca uleiul să revină în baia de ulei.
4. Scoateți joja, curățați-o și introduceți-o din nou complet.
5. Scoateți din nou joja și verificați nivelul uleiului.
6. Nivelul trebuie să fie în intervalul C. Dacă nivelul este în intervalul D, adăugați suficient ulei de motor pentru a aduce nivelul în intervalul C.



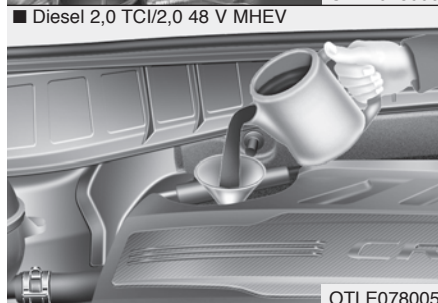
AVERTISMENT

Furtun radiator

Fiți foarte atenți să nu atingeți furtunul radiatorului când verificați sau completați nivelul uleiului de motor, deoarece acesta poate fi suficient de fierbinte pentru a vă arde.

NOTĂ

- **Atunci când completați nivelul sau faceți schimbul de ulei de motor, aveți grijă să nu vărsați ulei. Dacă vărsați ulei în compartimentul motor, ștergeți imediat.**
- **Atunci când ștergeți joja uleiului de motor, utilizați o cârpă curată. Dacă aceasta conține resturi, este posibil să provoace defectarea motorului.**



Utilizați numai ulei de motor specificat.

(Consultați „Lubrificații recomandate și capacități” în capitolul 8.)

Verificare ulei și filtru de ulei de motor



Vă recomandăm să faceți schimbul de ulei și de filtru de ulei de motor la un dealer autorizat HYUNDAI.

AVERTISMENT

Uleiul de motor uzat poate provoca iritații sau cancer de piele, dacă intră în contact cu pielea o perioadă îndelungată de timp. Uleiul de motor uzat conține substanțe chimice care, în experiențele de laborator, a provocat îmbolnăvirea de cancer a animalelor. Protejați-vă întotdeauna pielea spălându-vă bine pe mâini cu apă caldă și săpun, imediat după ce ați umblat cu ulei uzat.

LICHID DE RĂCIRE MOTOR

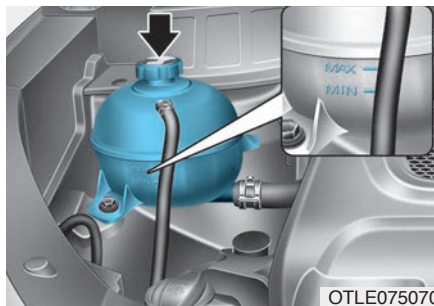
Sistemul de răcire sub presiune dispune de un vas de expansiune cu antigel potrivit pentru toate anotimpurile. Vasul de expansiune este umplut în fabrică.

Verificați concentrația lichidului de răcire și protecția cu antigel cel puțin o dată pe an, la începutul iernii și înainte de a călători în zone cu climă rece.

NOTĂ

- Dacă motorul se supraîncălzește din cauza scăderii nivelului lichidului de răcire, adăugarea bruscă de lichid de răcire poate provoca fisurarea motorului. Pentru a preveni deteriorarea, adăugați lichid de răcire încet și în cantități mici.
- Nu conduceți fără lichid de răcire motor. Este posibil ca pompa de apă să se defecteze și motorul să se gripeze.

Verificare nivel lichid de răcire motor



Verificați starea și racordurile tuturor furtunurilor sistemului de răcire și caloriferului de încălzire. Înlocuiți orice furtun umflat sau deteriorat.

Nivelul lichidului de răcire trebuie să se situeze între gradațiile MAX și MIN de pe partea laterală a vasului de expansiune, când motorul este rece.

Dacă nivelul lichidului de răcire este scăzut, completați cu apă distilată (deionizată). Aduceți nivelul la gradația MAX, dar nu o depășiți.

Dacă este necesară completarea frecventă, vă recomandăm să verificați sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI.

⚠ AVERTISMENT



Demontare bușon radiator

- Nu încercați să demontați bușonul radiatorului dacă motorul este pornit sau dacă este fierbinte. În caz contrar, este posibil ca sistemul de răcire și motorul să se defecteze și vă puteți răni grav, ca urmare a eliberării aburului sau lichidului fierbinte.

(Continuare)

(Continuare)

- Opriti motorul și așteptați până se răcește. Fiți foarte atenți când demontați bușonul radiatorului. Înfășurați un prosop gros în jurul bușonului și rotiți-l încet în sens antiorar, până la prima oprire. Dați-vă la o parte și așteptați până la eliberarea presiunii din sistemul de răcire.

Când sunteți siguri că toată presiunea a fost eliberată, apăsați pe bușon cu un prosop gros și continuați să-l rotiți în sens antiorar până la demontarea completă.

- Chiar dacă motorul este oprit, nu demontați bușonul radiatorului sau bușonul de golire cât timp motorul și radiatorul sunt fierbinți. Lichidul de răcire și aburul fierbinți pot țâșni cu presiune în afară, provocând răni grave.

⚠ AVERTISMENT



Motorul electric (ventilatorul de răcire) este controlat de temperatura și presiunea lichidului de răcire

motor și de viteza vehiculului. Uneori, acesta poate porni chiar dacă motorul este oprit. Fiți foarte atenți când interveniți în apropierea palelor ventilatorului de răcire, pentru a nu fi accidentat de către acestea. Pe măsură ce temperatura lichidului de răcire scade, motorul electric se va opri automat. Acest lucru este normal.

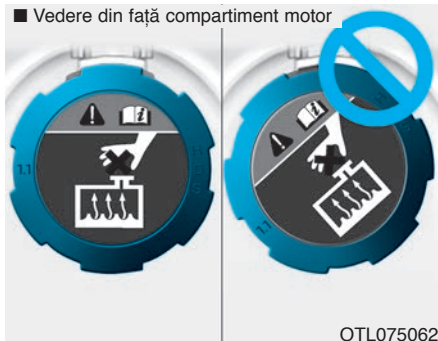
Motorul electric (ventilatorul de răcire) poate porni, dacă nu deconectați cablul negativ al bateriei.

NOTĂ

După completarea nivelului lichidului de răcire, asigurați-vă că bușonul vasului de expansiune este bine închis.

În caz contrar, este posibil ca motorul să se supraîncălzească în timpul deplasării.

■ Vedere din față compartiment motor

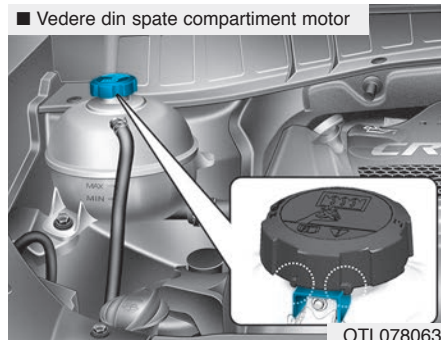


1. Verificați ca eticheta bușonului radiatorului să fie în poziție dreaptă.

(Continuare)

(Continuare)

■ Vedere din spate compartiment motor



2. Asigurați-vă că micile protuberanțe de pe interiorul bușonului vasului de expansiune sunt blocate corespunzător.

Lichid de răcire recomandat

- Când adăugați lichid de răcire, utilizați numai apă deionizată sau demineralizată și nu amestecați niciodată apă dură în lichidul de răcire existent din fabrică. Un amestec de lichid de răcire necorespunzător poate provoca defec-tarea gravă a motorului.
- Motorul vehiculului dvs. dispune de piese din aluminiu și trebuie prote-jat împotriva înghețului și coroziunii prin utilizarea unui lichid de răcire etilen glicol, pe bază de fosfați.
- NU UTILIZAȚI lichid de răcire pe bază de alcool sau metanol și nu amestecați aceste substanțe cu lichidul de răcire specificat.
- Nu utilizați soluții care conțin mai mult de 60% sau mai puțin de 35% antigel, deoarece eficiența soluției scade.

Pentru proporționarea amestecului, consultați tabelul următor.

Temperatură exterioară	Proporționare amestec (volum)	
	Antigel	Apă
-15 °C (5 °F)	35	65
-25°C (-13°F)	40	60
-35°C (-31°F)	50	50
-45°C (-49°F)	60	40

Info

Dacă nu sunteți siguri, o cantitate de 50% apă și 50% antigel este cel mai ușor de amestecat, deoarece se va face în părți egale. Acest raport este potrivit pentru temperaturi de până la -35 °C (-31 °F).

Înlocuire lichid de răcire motor

Vă recomandăm ca schimbul de lichid de răcire să fie efectuat de către un dealer autorizat HYUNDAI.

NOTĂ

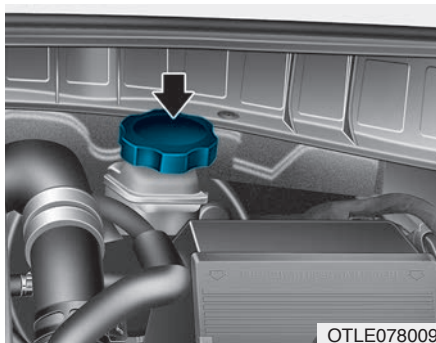
Amplasați o bucată de material sau o cârpă mai groasă în jurul bușonului radiatorului înainte de a completa cu lichid de răcire, pentru a împiedica lichidul de răcire să se scurgă pe piesele motorului, cum ar fi pe alternator.

AVERTISMENT

- Nu introduceți lichid de răcire sau antigel în rezervorul lichidului de spălare.
- Lichidul de răcire poate obtura vizibilitatea când este pulverizat pe parbriz, provocând astfel pierderea controlului vehiculului sau poate deteriora vopseaua și ornamentele.

LICHID DE FRÂNĂ/AMBREIAJ (DACĂ EXISTĂ ÎN DOTARE)

Verificare nivel lichid de frână/ambreiaj



Verificați periodic nivelul lichidului din rezervor. Nivelul lichidului trebuie să se situeze între gradațiile MAX și MIN de pe partea laterală a rezervorului.

Înainte de a scoate bușonul rezervorului și de a completa nivelul lichidului de frână/ambreiaj, curățați zona din jurul bușonului, pentru a preveni contaminarea lichidului.

Dacă nivelul este scăzut, completați cu lichid până la gradația MAX. Nivelul scade în funcție de distanța parcursă. Aceasta este o stare normală, asociată cu uzura plăcuțelor de frână.

Dacă nivelul lichidului este foarte scăzut, vă recomandăm să verificați sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI.

i Info

Utilizați numai lichid de frână/ambreiaj specificat. (Consultați „Lubrificații recomandate și capacități” în capitolul 8.)

⚠ AVERTISMENT

În cazul în care sistemul de frână/ambreiaj necesită completarea frecventă a lichidului, vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

i Info

Înainte de demontarea capacului pentru completarea nivelului lichidului de frână/ambreiaj, citiți avertismentul de pe capac.

i Info

Curățați capacul înainte de demontare. Utilizați numai lichid de frână/ambreiaj DOT 3 sau DOT 4, dintr-un recipient sigilat.

⚠ AVERTISMENT

Când faceți schimbul sau completați nivelul lichidului de frână/ambreiaj, manevrați-l cu grijă. Fiți atenți să nu vină în contact cu ochii. Dacă totuși acest lucru se întâmplă, spălați-vă imediat pe ochi cu multă apă curată. Adresați-vă cât mai curând posibil unui medic pentru a vă face un control la ochi.

NOTĂ

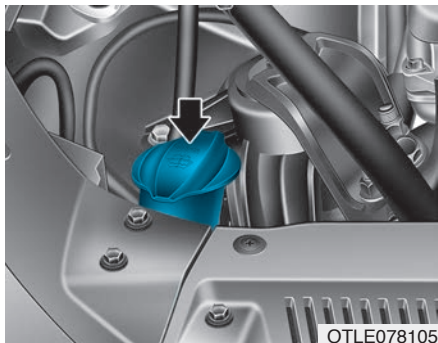
Aveți grijă ca lichidul de frână/ambreiaj să nu intre în contact cu vopseaua caroseriei, deoarece aceasta se va deteriora.

Lichidul de frână/ambreiaj care a fost expus la aer o perioadă îndelungată de timp nu trebuie utilizat, deoarece calitatea acestuia nu mai poate fi garantată. Va trebui aruncat în mod corespunzător. Nu utilizați lichid de calitate necorespunzătoare.

Dacă doar câteva picături de ulei mineral, cum ar fi uleiul de motor, ajung în sistemul de ambreiaj/frânăre, componentele sistemului se pot deteriora.

LICHID DE SPĂLARE

Verificare nivel lichid de spălare



OTLE078105

Rezervorul este translucid, astfel încât puteți verifica nivelul lichidului dintr-o singură privire.

Verificați nivelul lichidului din rezervorul lichidului de spălare și completați, dacă este cazul.

Dacă lichidul de spălare nu este disponibil, poate fi utilizată și apă.

Totuși, la temperaturi scăzute utilizați lichid de spălare pentru vreme rece, pentru a preveni înghețul lichidului.

NOTĂ

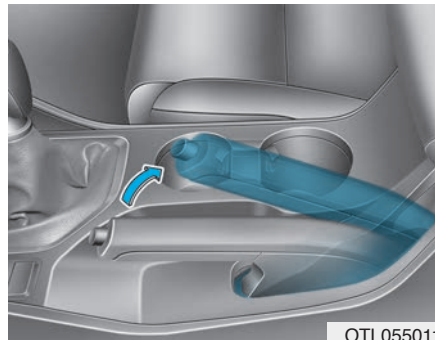
Nu introduceți lichid de răcire sau antigel în rezervorul lichidului de spălare.

⚠ AVERTISMENT

- Lichidul de răcire poate obtura vizibilitatea când este pulverizat pe parbriz, provocând astfel pierderea controlului vehiculului sau poate deteriora vopseaua și ornamentele.
- Lichidul de spălare parbriz conține alcool și în anumite condiții, poate lua foc. Nu permiteți apropierea cu scânteii sau cu flacăra de lichidul de spălare sau de rezervorul spălătorului. Este posibil ca vehiculul să se deterioreze și ca pasagerii să se rănească.
- Lichidul de spălare parbriz este otrăvitor pentru oameni și animale. Este foarte periculos dacă este înghițit; se va evita contactul cu pielea. Acesta poate provoca rănirea gravă sau decesul.

FRÂNĂ DE PARCARE

Verificare frână de parcare



OTL055011

Verificați cursa frânei de parcare, numărând „clicurile” care se aud în timp ce o activați. De asemenea, frâna de parcare trebuie să mențină în siguranță vehiculul pe o pantă destul de abruptă. În cazul în care cursa este mai mare sau mai mică decât cea specificată, vă recomandăm să depanați sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI.

Cursă: 5~6 „clicuri” cu o forță de 20 kg (44 lbs, 196 N).

FILTRU DE COMBUSTIBIL (PENTRU MOTOR DIESEL)

Evacuarea apei din filtrul de combustibil

Filtrul de combustibil al motoarelor diesel joacă un rol important în separarea apei de combustibil și în acumularea apei în partea inferioară a filtrului.

Dacă s-a acumulat suficientă apă în filtrul de combustibil, lampa de avertizare se aprinde când contactul este cuplat.

În acest caz, vă recomandăm să verificați sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI.

NOTĂ

Dacă apa acumulată nu este evacuată la momentul potrivit, trecerea apei prin filtrul de combustibil poate provoca defectarea unor piese importante, precum sistemul de alimentare cu combustibil.

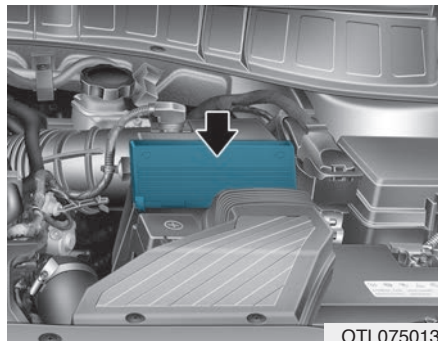
Înlocuire cartuș filtru de combustibil

i Info

La înlocuirea cartușului filtrului de combustibil, vă recomandăm să utilizați piese de schimb de la un dealer autorizat HYUNDAI.

FILTRU DE AER

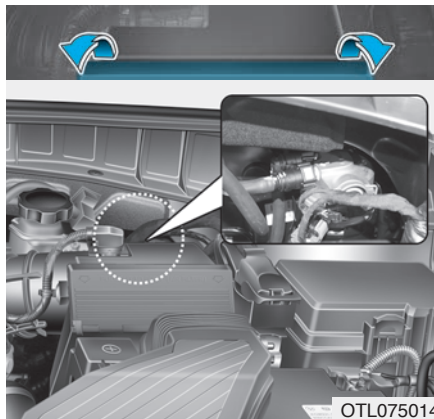
Înlocuire filtru



Filtrul de aer poate fi curățat cu aer comprimat.

Nu încercați să-l spălați sau să-l clătiți, deoarece apa deteriorează filtrul.

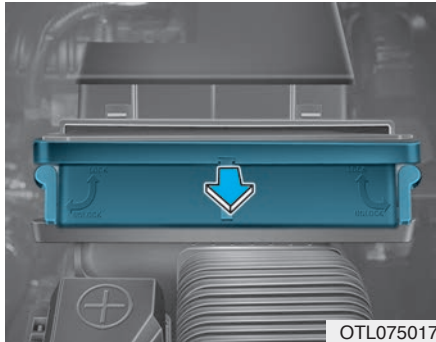
Dacă este murdar, filtrul de aer trebuie înlocuit.



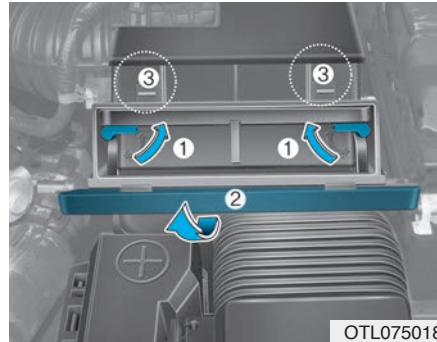
1. Trageți în jos capacul filtrului de aer.
2. Ștergeți interiorul filtrului de aer.



3. Trageți maneta în poziția deblocat.



4. Înlocuiți filtrul de aer.



5. Ridicați maneta (1) în poziția blocat.
6. Ridicați capacul (2) până când cârligele acestuia se fixează bine pe prinderile (3).
7. Verificați dacă s-a fixat bine capacul.

i Info

Dacă vehiculul este condus în zone cu mult praf sau nisip, înlocuiți filtrul de aer mai des decât la intervalele recomandate (Consultați „Întreținere în condiții dificile de utilizare” din acest capitol).

NOTĂ

- Nu conduceți cu filtrul de aer demontat. Acest lucru provoacă uzura excesivă a motorului.
- Când demontați filtrul de aer, aveți grijă ca praful sau mizeria să nu pătrundă în admisia aerului; în caz contrar, este posibil să survină defecțiuni.
- Utilizați piese originale Hyundai, utilizarea pieselor neoriginale poate provoca defectarea senzorului debitmetrului de aer.

FILTRU DE POLEN

Verificare filtru

Dacă vehiculul este utilizat o perioadă îndelungată în orașe cu grad ridicat de poluare sau în zone cu mult praf, acest filtru trebuie verificat mai des și înlocuit mai devreme. Dacă doriți să înlocuiți personal filtrul de polen, respectați procedura următoare și fiți atenți să nu deteriorați alte componente.

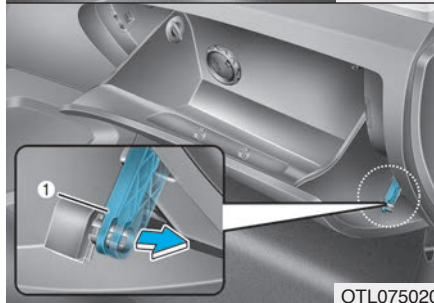
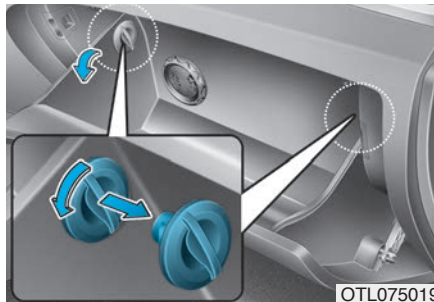
Înlocuiți filtrul conform programului de întreținere.

NOTĂ

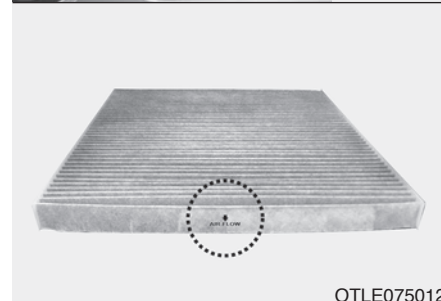
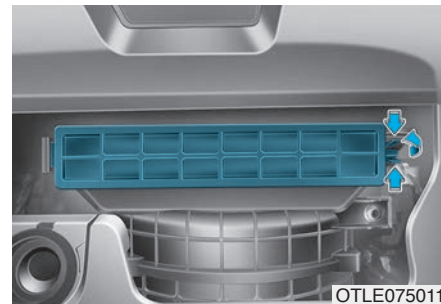
Montați filtrul de polen nou în direcția corespunzătoare, cu săgeata (∇) îndreptată în jos.

În caz contrar, eficiența filtrului de polen este posibil să scadă și să se audă zgomote.

Înlocuire filtru



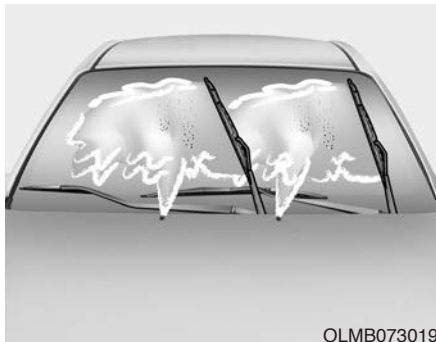
1. Cu torpedoul deschis, demontați opritoarele de pe ambele părți.
2. Demontați chinga de prindere (1).



3. Demontați carcasa filtrului de polen în timp ce apăsați pe dispozitivul de blocare de pe partea dreaptă a capacului.
4. Înlocuiți filtrul de polen.
5. Montați în ordinea inversă demontării.

LAMELE ȘTERGĂTOARE

Verificare lamele ștergătoare



OLMB073019

i Info

Ceara fierbinte din comerț utilizată de spălătorile auto automate îngreunează curățarea parbrizului.

Murdărirea parbrizului sau a lamelelor ștergătoarelor cu substanțe străine poate reduce eficiența ștergătoarelor.

Sursele frecvente de murdărie sunt insectele sau rășina și ceara fierbinte utilizate de unele spălătorii auto. Dacă ștergătoarele nu curăță, curățați geamul și lamelele ștergătoarelor cu o soluție de curățat de calitate sau cu detergent moale, apoi clătiți bine cu apă curată.

NOTĂ

Pentru a preveni deteriorarea lamelelor ștergătoarelor, nu utilizați benzină, parafină, diluant sau alți solvenți pe sau în apropierea acestora.

i Info

Lamelele ștergătoarelor sunt piese consumabile, iar uzura normală a ștergătoarelor nu este acoperită de garanția vehiculului.

Înlocuire lamele ștergătoare

Dacă ștergătoarele nu mai curăță corespunzător, este posibil ca lamelele acestora să se fi uzat sau rupt.

NOTĂ

Pentru a preveni deteriorarea brațelor ștergătoarelor și a altor componente, nu manevrați ștergătoarele manual.

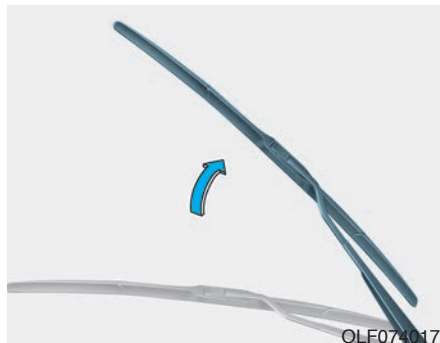
NOTĂ

Utilizarea unor lamele pentru ștergătoare necorespunzătoare poate provoca defectarea ștergătoarelor sau funcționarea defectuoasă a acestora.

ATENȚIE

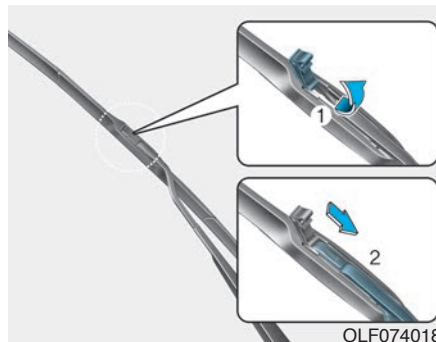
Nu permiteți brațului ștergătorului să cadă pe parbriz, deoarece este posibil ca acesta să se ciocnească sau să se crape.

Lamele ștergătoare de parbriz



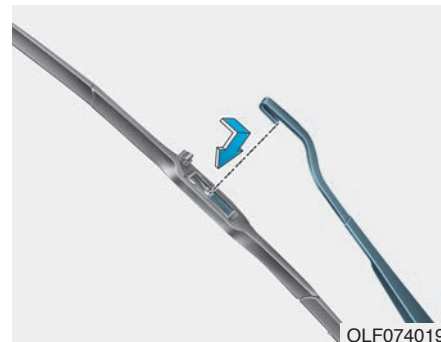
OLF074017

1. Ridicați brațul ștergătorului.



OLF074018

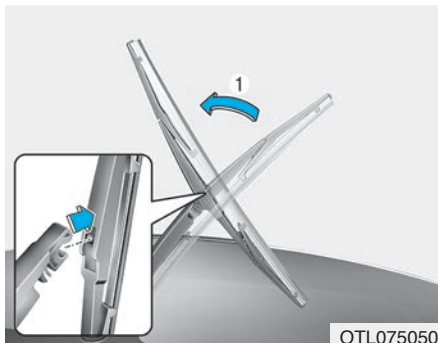
2. Ridicați clema lamei ștergătorului. Apoi apăsați în jos ansamblul lamei și demontați-o.



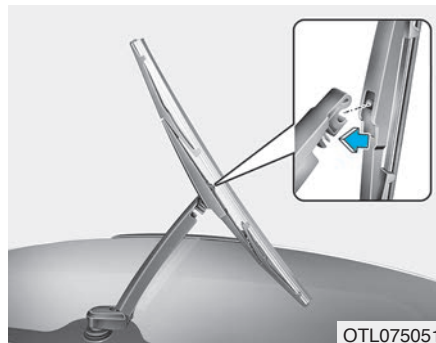
OLF074019

3. Montați ansamblul lamei noi procedând în ordine inversă.
4. Lăsați brațul ștergătorului pe parbriz.

Lamelă ștergător de lunetă



1. Ridicați brațul ștergătorului și scoateți ansamblul lamelei.

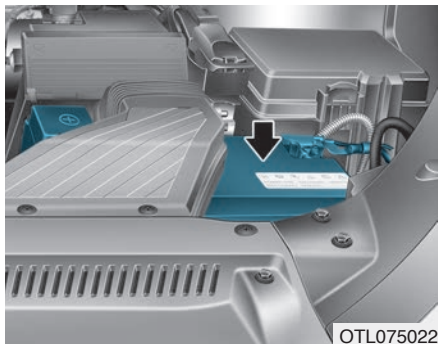


2. Montați ansamblul lamelei noi introducând partea centrală în fanta brațului ștergătorului, până când se fixează cu un clic.
3. Asigurați-vă că ansamblul lamelei este bine fixat trăgând ușor de lamelă.

Pentru a preveni deteriorarea brațelor ștergătoarelor sau a altor componente, vă recomandăm să înlocuiți lamelele ștergătoarelor la un dealer autorizat HYUNDAI.

BATERIE

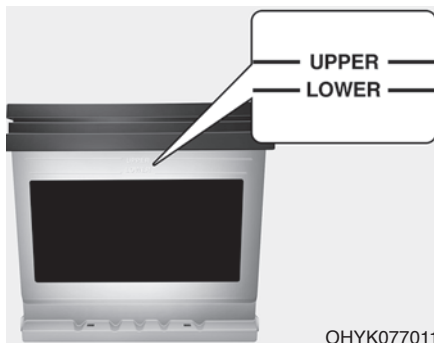
Pentru o eficiență maximă a bateriei



OTL075022

- Fixați bine bateria.
- Păstrați curat și uscat capacul bateriei.
- Păstrați bornele și racordurile curate, bine strânse și ungeți bornele cu vaselină.
- Clătiți imediat electrolitul vărsat cu o soluție de apă și bicarbonat de sodiu.
- Dacă vehiculul nu va fi condus o perioadă îndelungată de timp, deconectați cablurile bateriei.

i Info - pentru bateriile marcate cu UPPER (maxim) și LOWER (minim)



OHYK077011

Dacă vehiculul este echipat cu baterie marcată cu LOWER (minim) și UPPER (maxim) pe partea laterală, puteți verifica nivelul electrolitului.

Nivelul electrolitului trebuie să se situeze între marcasele LOWER (minim) și UPPER (maxim). Dacă nivelul electrolitului este scăzut, completați cu apă distilată (demineralizată). (Nu completați niciodată cu acid sulfuric sau alt electrolit).

Aveți grijă să nu vărsați apă distilată (sau demineralizată) pe suprafața bateriei sau pe componente învecinate.

(continuare)

(continuare)

De asemenea, nu completați cu prea multă apă distilată.

În caz contrar, este posibil ca bateria sau alte componente să se corodeze. La sfârșit, închideți bine capacele celulelor. Cu toate acestea, pentru întreținerea bateriei vă recomandăm să contactați un dealer autorizat HYUNDAI.

⚠ AVERTISMENT

Pentru a preveni RĂNIREA GRAVĂ sau DECESUL dvs. sau a persoanelor din zonă, luați întotdeauna măsurile de siguranță următoare atunci când interveniți la baterie sau în apropierea acesteia:



Citiți întotdeauna și respectați întocmai instrucțiunile următoare de manipulare a bateriei.



Purtați ochelari care protejează ochii împotriva stropilor de acid.



Nu vă apropiați de baterie cu flacără deschisă, cu scânteii sau cu materiale care scot fum.

(Continuare)

(Continuare)



Hidrogenul este un gaz foarte inflamabil și este întotdeauna prezent în celulele bateriei, putând provoca o explozie, dacă este aprins.



Nu lăsați bateriile la îndemâna copiilor.



Bateriile conțin acid sulfuric, o substanță foarte corozivă. Acidul nu trebuie să vină în contact cu pielea, ochii, hainele.

Dacă acidul pătrunde în ochi, clătiți ochii cu apă curată cel puțin 15 minute și adresați-vă imediat unui medic. Dacă acidul intră în contact cu pielea, spălați bine zona. Dacă simțiți durere sau o senzație de arsură, adresați-vă imediat unui medic.

- La ridicarea unei baterii cu carcasă din plastic, presiunea prea mare aplicată asupra acesteia este posibil să provoace scurgerea acidului. Ridicați bateria cu ajutorul unui suport sau ridicați-o de colțurile opuse.

- Nu încercați să porniți prin conectarea la o baterie auxiliară, dacă bateria dvs. este înghețată.
- Nu încercați NICIODATĂ să reîncărcați bateria dacă sunt conectate cablurile.
- Sistemul electric de aprindere funcționează la tensiune mare. Nu atingeți NICIODATĂ aceste componente dacă motorul este pornit sau dacă este cuplat contactul.
- Nu permiteți cablurilor de conectare (+) și (-) să se atingă. Este posibil să sară scântei.
- Dacă bateria este descărcată sau înghețată, este posibil să se fisureze sau să explodeze, în momentul în care porniți prin conectare o baterie auxiliară.

i Info

O baterie casată necorespunzător poate afecta mediul înconjurător și sănătatea oamenilor. Casați bateria în conformitate cu legile și reglementările locale.

NOTĂ

Dacă utilizați dispozitive electronice neautorizate, este posibil ca bateria să se descarce. Nu utilizați niciodată dispozitive neautorizate.

Etichetă privind capacitatea bateriei

■ Exemplu



OLMB073072

Este posibil ca eticheta de pe bateria vehiculului să fie diferită de cea din imagine.

1. CMF60L-BCI: denumire model de baterie HYUNDAI
2. 12V: tensiune nominală
3. 60 Ah (20 HR): capacitate nominală (în amperi oră)
4. 92RC: capacitate nominală de rezervă (în min.)
5. 550CCA: intensitate curent electric în cazul testului la rece, în amperi, conform SAE

6. 440A: intensitate curent electric în cazul testului la rece, în amperi, conform EN

⚠ ATENȚIE

Baterie AGM (dacă există în dotare)

- Bateriile cu fibră de sticlă absorbantă (AGM) nu necesită întreținere și vă recomandăm să depanați sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI. La încărcarea bateriei AGM, utilizați numai redresoare complet automatizate, special proiectate pentru bateriile AGM.
- La înlocuirea bateriei AGM, vă recomandăm să utilizați piese de schimb de la un dealer autorizat HYUNDAI.
- Nu deschideți și nu demontați capacul bateriei. Acest lucru poate provoca pierderi de electrolit care pot provoca rănirea gravă.

Reîncărcare baterie

Vehiculul dvs. este echipat cu baterie pe bază de calciu, care nu necesită întreținere.

- Dacă bateria se descarcă într-un timp scurt (de exemplu, dacă farurile sau luminile interioare au rămas aprinse în timp ce vehiculul nu a fost utilizat), reîncărcați-o conform indicațiilor, timp de 10 ore.
- Dacă bateria se descarcă progresiv, din cauza consumului mare de curent din timpul utilizării vehiculului, încărcați-o la 20 - 30 Ah timp de 2 ore.

AVERTISMENT

Când încărcați bateria, luați următoarele măsuri de siguranță:

- Înainte de efectuarea unor lucrări de întreținere sau de încărcare a bateriei, dezactivați toate accesoriile și opriți motorul.
- Nu vă apropiați de baterie cu țigări, scântei sau flacăra.
- Protejați-vă ochii atunci când verificați bateria în timp ce se încarcă.
- Bateria trebuie demontată de pe vehicul și așezată într-o zonă bine ventilată.
- Supravegheați bateria în timpul încărcării și opriți sau reduceți regimul de încărcare dacă electrolitul din celulele bateriei începe să fiarbă sau dacă temperatura electrolitului depășește 49 °C (120 °F).

(Continuare)

(Continuare)

- La deconectarea bateriei, borna negativă trebuie deconectată prima și reconectată ultima.
- Deconectați redresorul procedând astfel.
 1. Opriti redresorul de la întreprător.
 2. Deconectați cablul negativ al redresorului de la borna negativă a bateriei.
 3. Deconectați cablul pozitiv al redresorului de la borna pozitivă a bateriei.

Elemente de resetat

După deconectarea bateriei, echipamentele electrice trebuie resetate.

- Deschidere/închidere automată geamuri (consultați capitolul 3)
- Trapă de plafon (consultați capitolul 3)
- Computer de bord (consultați capitolul 3)
- Sistem de climatizare (consultați capitolul 3)

JANTE ȘI ANVELOPE

Îngrijire anvelope

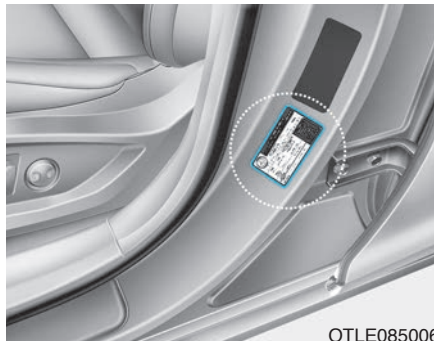
Pentru o întreținere corespunzătoare, siguranță și pentru un consum redus de combustibil, trebuie menținută întotdeauna presiunea recomandată în anvelope și trebuie respectate limitele de încărcare și de distribuție a greutateii.

Presiune recomandată în anvelope reci

Presiunea în toate anvelopele (inclusiv în anvelopa roții de rezervă) trebuie verificată când anvelopele sunt reci. „Anvelope reci” înseamnă că vehiculul nu a fost condus de cel puțin trei ore sau a fost condus mai puțin de 1,6 km (1 milă).

Mentineți presiunea recomandată în anvelope pentru a beneficia de un comportament și o manevrabilitate optime ale vehiculului și de o uzură minimă a anvelopelor.

Pentru presiunea de umflare recomandată, consultați „Jante și anvelope” în capitolul 8.



Toate specificațiile (dimensiuni și presiuni) pot fi regăsite pe o etichetă de pe vehicul.

AVERTISMENT

Presiune prea redusă în anvelope

Presiunea prea redusă în anvelope (70 kPa (10 psi) sau mai mult) poate provoca supraîncălzirea și explozia acestora, desprinderea profilului și alte defecțiuni, care pot duce la pierderea controlului asupra vehiculului și răniri grave sau chiar fatale. Riscul este mult mai mare pe vreme caldă și la deplasarea prelungită cu viteze mari.

ATENȚIE

- Presiunea prea redusă în anvelope poate provoca și uzură excesivă, manevrabilitate deficitară și consum mărit de combustibil. De asemenea, jantele se pot deforma. Mențineți presiunea în anvelope la valoarea recomandată. Dacă o anvelopă necesită umflarea frecventă, vă recomandăm să o verificați la un dealer autorizat HYUNDAI.
- Anvelopele umflate prea tare sunt mai dure, centrul profilului se uzează excesiv și crește riscul de deteriorare din cauza denivelărilor de pe carosabil.

ATENȚIE

- În mod normal, presiunea în anvelopele calde este mai mare decât în anvelopele reci cu între 28 și 41 kPa (între 4 și 6 psi). Nu eliberați aerul din anvelope pentru a regla presiunea, deoarece anvelopele se vor dezumfla.
- Nu uitați să puneți la loc căpăcelul ventilului. Dacă ventilul nu are căpăcel, praful și mizeria pot pătrunde în ventil și pot provoca pierderea aerului din anvelopă. Dacă ați pierdut căpăcelul, montați unul nou cât mai curând posibil.

AVERTISMENT

Presiune în anvelope

Umflarea excesivă sau insuficientă a anvelopelor reduce durata de exploatare a acestora, afectează manevrabilitatea și poate provoca o explozie. Aceasta poate provoca pierderea controlului asupra vehiculului și rănirea pasagerilor.

ATENȚIE

Presiune în anvelope

Respectați întotdeauna următoarele sfaturi:

- Verificați presiunea doar când anvelopele sunt reci. (După ce vehiculul nu a fost condus cel puțin trei ore sau a fost condus mai puțin de 1,6 km (1 milă).)
- Verificați presiunea în roata de rezervă de fiecare dată când verificați presiunea celorlalte roți.
- Nu supraîncărcați vehiculul. Dacă vehiculul dispune de portbagaj de plafon, aveți grijă să nu îl supraîncărcați.
- Anvelopele vechi și uzate pot provoca accidente. Dacă profilul este foarte uzat sau dacă anvelopele sunt deteriorate, înlocuiți-le.

Verificare presiune în anvelope

Verificați anvelopele o dată pe lună sau mai des.

Verificați presiunea și în roata de rezervă.

Cum se verifică

Pentru a verifica presiunea, utilizați un manometru de calitate. Nu vă puteți baza numai pe impresia vizuală pentru a constata starea anvelopelor. Anvelopele cu profil radial pot părea umflate corect, chiar dacă sunt dezumflate.

Verificați presiunea cu anvelopele reci. - „Anvelope reci” înseamnă că vehiculul nu a fost condus cel puțin trei ore sau a fost condus mai puțin de 1,6 km (1 milă).

Scoateți capacul ventilului anvelopei. Apăsați manometrul bine pe ventil pentru a măsura presiunea. Dacă presiunea cu anvelopele reci este aceeași cu cea de pe eticheta cu informații despre anvelope și sarcină, nu este necesară ajustarea. Dacă presiunea este scăzută, umflați până la presiunea recomandată.

Dacă umflați prea tare, eliberați aer apăsând pe vârful metalic din centrul ventilului anvelopei. Verificați din nou presiunea cu manometrul. Montați capacele pe ventile. Acestea asigură etanșeitatea, ferind ventilul de murdărie și umezeală.

AVERTISMENT

- **Verificați frecvent presiunea, uzura și starea anvelopelor. Utilizați întotdeauna un manometru.**
- **Anvelopele prea umflate sau prea dezumflate se uzează inegal și pot provoca manevrabilitate deficitară, pierderea controlului, iar explozia unei anvelope poate provoca accidente, răni și chiar decesul persoanelor implicate. Presiunea recomandată în anvelopele reci este specificată în acest manual și pe eticheta privind anvelopele, amplasată pe stâlpul central de pe partea șoferului.**
- **Anvelopele uzate pot provoca accidente. Înlocuiți anvelopele uzate, uzate inegal sau deteriorate.**
- **Nu uitați să verificați presiunea în roata de rezervă.**

HYUNDAI recomandă verificarea presiunii în roata de rezervă de fiecare dată când verificați presiunea celorlalte roți ale vehiculului.

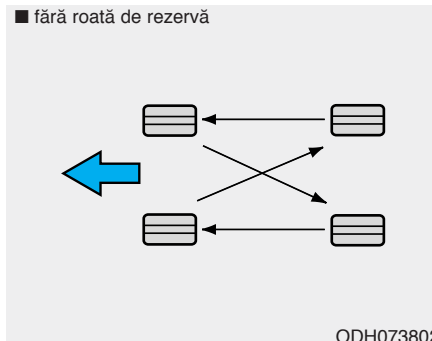
Rotatie anvelope

Pentru a egaliza uzura profilului, se recomandă schimbarea prin rotație a anvelopelor la fiecare 12.000 km (7.500 mile) sau mai repede în cazul unei uzuri inegale.

În timpul rotației verificați ca roțile să fie echilibrate corespunzător.

În momentul rotației verificați dacă există urme de uzură inegală sau de deteriorare. Uzura anormală este provocată de obicei de presiunea incorrectă în anvelope, geometria sau echilibrarea incorectă a roților, frânarea bruscă și negocierea în forță a virajelor. Verificați ca profilul anvelopei să nu prezinte umflături sau protuberanțe. Dacă prezintă astfel de deteriorări, înlocuiți anvelopa. Dacă pânza sau armătura metalică devine vizibilă, înlocuiți anvelopa. După rotație reglați presiunea în anvelope la valoarea specificată și verificați dacă piulițele de roată sunt bine strânse.

Consultați „Jante și anvelope” în capitolul 8.



Ori de câte ori efectuați rotația anvelopelor, verificați starea discurilor și plăcuțelor de frână.

i Info

În cazul unei anvelope cu profil asimetric, partea exterioară este diferită de partea interioară. La montarea unei anvelope asimetrice, asigurați-vă că partea marcată cu „outside” este îndreptată spre exterior. Dacă partea marcată cu „inside” este îndreptată spre exterior, performanțele vehiculului vor fi afectate.

⚠ AVERTISMENT

- La rotația anvelopelor, nu utilizați o roată de rezervă compactă.
- În niciun caz nu combinați anvelope cu profil radial și cu profil diagonal. Manevrabilitatea va avea de suferit și rezultatul poate fi decesul, rănirea gravă sau pierderi materiale.

Geometrie și echilibrare roți

Roțile vehiculului au fost centrate și echilibrate atent din fabrică pentru a asigura anvelopelor durata maximă de utilizare și cele mai bune performanțe.

De cele mai multe ori, geometria roților nu trebuie verificată din nou. Totuși, dacă observați că anvelopele prezintă o uzură neobișnuită sau dacă vehiculul trage în lateral, este posibil să fie necesară verificarea geometriei.

Dacă observați că vehiculul vibrează când conduceți pe o șosea bună, este posibil să fie necesară reechilibrarea roților.

NOTĂ

Greutățile de echilibrare necorespunzătoare pot deteriora jantele din aliaj ale vehiculului. Utilizați numai greutateți de echilibrare aprobate.

Înlocuire anvelope



Dacă anvelopa este uzată uniform, se va vedea un indicator de uzură profil, ca o bandă solidă de-a latul profilului. Astfel sunteți atenționați că profilul anvelopei a ajuns la o grosime mai mică de 1,6 mm (1/16 inch). În acest caz, înlocuiți anvelopa.

Nu așteptați ca această bandă să devină vizibilă pe tot profilul, pentru a înlocui anvelopa.

AVERTISMENT

La înlocuirea anvelopelor, verificați din nou și strângeți piulițele de roată după parcurgerea a aproximativ 1.000 km (620 de mile). Dacă volanul tremură sau vehiculul vibrează în timpul deplasării, roțile sunt dezechilibrate. Echilibrați roțile. Dacă problema persistă, vă recomandăm să contactați un dealer autorizat HYUNDAI.

AVERTISMENT

- Rularea cu anvelope uzate este foarte periculoasă și poate reduce eficiența frânării, exactitatea manevrabilității și tracțiunea.
- Vehiculul este echipat cu anvelope proiectate pentru a asigura o bună manevrabilitate și o rulare sigură. Nu utilizați anvelope și jante de tipuri sau dimensiuni diferite de cele originale montate pe vehicul. Acestea pot afecta siguranța și performanțele vehiculului, cu consecințe nefaste asupra manevrabilității sau pot duce la răsturnare și răniri grave. La înlocuirea anvelopelor, asigurați-vă că toate roțile sunt echipate cu anvelope și jante de aceeași mărime, tip, profil, marcă și sarcină.

(Continuare)

(Continuare)

- Utilizarea anvelopelor de dimensiuni și tipuri necorespunzătoare poate afecta aderența, manevrabilitatea, garda la sol, distanța de frânare, depurtul și calibrarea vitezometrului.
- La înlocuirea jantelor (sau anvelopelor) se recomandă înlocuirea celor 2 anvelope din față sau celor 2 anvelope din spate (sau jante) în același timp. Înlocuirea unei singure anvelope poate afecta grav manevrabilitatea vehiculului.
- Sistemul ABS funcționează prin compararea vitezei de rotație a roților. Dimensiunea anvelopelor poate afecta viteza de rotație a roților. La înlocuire, toate cele 4 anvelope trebuie să aibă aceleași dimensiuni cu cele montate inițial pe vehicul. Utilizarea anvelopelor de dimensiuni diferite poate provoca funcționarea necorespunzătoare a sistemelor ABS (sistem antiblocare frâne) și ESC (control electronic al stabilității) (dacă există în dotare).

Înlocuire anvelopă roată de rezervă compactă (dacă există în dotare)

Durata de exploatare a anvelopei roții de rezervă compacte este mai mică decât a unei anvelope normale. Dacă indicatorul de uzură profil devine vizibil, înlocuiți anvelopa. Anvelopa nouă a roții de rezervă compacte trebuie să aibă aceeași dimensiune și model ca cea originală și trebuie montată pe aceeași jantă. Anvelopa roții de rezervă compacte nu este concepută să poată fi montată pe o jantă normală, iar janta roții de rezervă compacte nu este proiectată pentru o anvelopă normală.

Înlocuire jante

Dacă din orice motiv înlocuiți jantele, asigurați-vă că jantele noi au același diametru, lățime și caracteristici ca cele originale.

AVERTISMENT

O anvelopă de dimensiuni necorespunzătoare afectează durata de exploatare a roții și a rulmenților, capacitatea de frânare și de oprire, manevrabilitatea, garda la sol, deportul, distanța față de lanțurile antiderapante, calibrarea vitezometrului și kilometrajului, unghiul farurilor și înălțimea barei de protecție.

Aderență anvelope

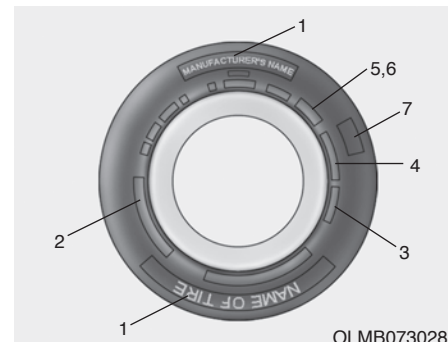
Aderența poate fi redusă dacă anvelopele sunt uzate, incorect umflate sau dacă vă deplasați pe carosabil alunecos. Dacă indicatorii de uzură încep să devină vizibili, anvelopele trebuie înlocuite. Pentru a reduce riscul de pierdere a controlului, reduceți viteza pe timp de ploaie, ninsoare sau când este gheață pe șosea.

Întreținere anvelope

Pe lângă umflarea corectă, geometria corectă permite reducerea uzurii anvelopelor. Dacă o anvelopă este uzată neuniform, verificați geometria roților la un dealer HYUNDAI.

După ce montați anvelope noi, asigurați-vă că acestea sunt echilibrate. Această operațiune va îmbunătăți confortul și va spori durata de exploatare a anvelopelor. În plus, dacă este scoasă de pe jantă, la montarea ulterioară anvelopa trebuie întotdeauna echilibrată.

Informații talon anvelopă



Aceste informații identifică și descriu caracteristicile fundamentale ale anvelopei și oferă informații despre codul de identificare al anvelopei (TIN), pentru certificarea standardelor de siguranță. TIN poate fi utilizat pentru a identifica anvelopa în cazul unui defect de fabricație.

1. Denumire producător sau marcă

Indică denumirea producătorului sau marca.

2. Indicator dimensiune anvelopă

Talonul anvelopei dispune de un indicator de dimensiune anvelopă. Aveți nevoie de această informație când alegeți anvelopele pentru vehiculul dvs. Alăturat vi se explică ce înseamnă literele și cifrele indicatorului de dimensiune anvelopă.

Exemplu de indicator de dimensiune anvelopă:

(Aceste numere sunt doar un exemplu; indicatorul de dimensiune anvelopă poate fi diferit în funcție de model.)

215/70R16 100H

215 - lățime anvelopă în milimetri.

70 - raport aspect. Raportul dintre înălțimea și lățimea anvelopei, exprimat în procente.

R - cod construcție anvelopă (radial).

16 - diametru jantă în inch.

100 - indice de sarcină, un cod numeric cu sarcina maximă pe care o suportă anvelopa.

H - simbol indice de viteză. Pentru informații suplimentare, consultați tabelul cu indici de viteză din această secțiune.

Indicator dimensiune jantă

Jantele au, de asemenea, marcaje cu informații importante, pentru cazul în care doriți să le înlocuiți. Mai jos vi se explică ce înseamnă literele și cifrele indicatorului de dimensiune a jantelor.

Exemple de indicatoare de dimensiune jantă:

6,5JX16

6,5 - lățime jantă în inch.

J - profil jantă.

16 - diametru jantă în inch.

Indici de viteză anvelope

Tabelul de mai jos prezintă diferiți indici de viteză folosiți pentru anvelopele vehiculelor de pasageri. Indicele de viteză se regăsește pe indicatorul de dimensiune de pe talonul anvelopei. Simbolul corespunde vitezei maxime la care poate fi utilizată anvelopa respectivă.

Simbol indice de viteză	Viteză maximă
S	180 km/h (112 mph)
T	190 km/h (118 mph)
H	210 km/h (130 mph)
V	240 km/h (149 mph)
W	270 km/h (168 mph)
Y	300 km/h (186 mph)

3. Verificarea duratei de exploatare a anvelopei (TIN: cod de identificare anvelopă)

Dacă o anvelopă este mai veche de 6 ani conform datei de fabricație, rezistența și performanțele sale vor scădea proporțional cu vechimea (chiar pentru o anvelopă neutilizată). Din acest motiv, anvelopele trebuie înlocuite cu unele noi (inclusiv anvelopa roții de rezervă). Data fabricației este inscripționată pe talonul anvelopei (posibil doar pe partea interioară) și este marcată cu codul DOT. DOT este o combinație de numere și litere ștanțate pe anvelopă. Puteți determina data de fabricație din ultimele patru cifre (caractere) ale codului DOT.

DOT: XXXX XXXX OOOO

Prima parte a codului DOT indică un cod numeric al producătorului, dimensiunea anvelopei și tipul profilului, iar ultimele patru cifre indică săptămâna și anul fabricației.

De exemplu:

DOT XXXX XXXX 1619 indică faptul că anvelopa a fost fabricată în săptămâna 16 a anului 2019.



AVERTISMENT

Vârstă anvelope

Anvelopele se degradează în timp, chiar dacă nu sunt utilizate. Indiferent de grosimea profilului, este recomandat ca anvelopele să fie înlocuite după șase (6) ani de utilizare normală. Încălzirea anvelopelor ca urmare a climei calde sau utilizării frecvente la sarcini mari poate accentua procesul de îmbătrânire. Nerespectarea acestor avertismente poate provoca o pană de cauciuc, care poate duce la pierderea controlului vehiculului și producerea unui accident, cu urmări grave sau chiar fatale.

4. Material și compoziție profil anvelopă

Numărul de straturi de pânză cauciucată ale unei anvelope. Producătorii de anvelope trebuie să indice și materialele utilizate, cum ar fi oțel, nailon, poliester și altele. Litera R înseamnă profil radial; litera D înseamnă profil diagonal sau longitudinal; litera B înseamnă cu centură longitudinală.

5. Presiunea maximă de umflare admisă

Acest număr reprezintă cea mai mare presiune la care poate fi umflată o anvelopă. Nu depășiți presiunea maximă de umflare admisă. Pentru presiunea de umflare recomandată, consultați eticheta cu informații despre anvelope și sarcină.

6. Sarcină maximă

Acest număr indică sarcina maximă în kilograme și livre pe care o suportă anvelopa. La înlocuirea anvelopelor, utilizați întotdeauna o anvelopă cu același indice de sarcină ca și anvelopa originală.

7. Clasă de calitate anvelopă

Clasele de calitate se regăsesc, dacă este cazul, pe talonul anvelopei, între marginea profilului și lățimea maximă a secțiunii.

De exemplu:

UZURĂ PROFIL 200

TRACȚIUNE AA

TEMPERATURĂ A

Uzură profil

Gradul de uzură a profilului este o valoare comparativă, bazată pe evaluarea anvelopei prin testare în condiții controlate, conform unui test specificat de autorități. De exemplu, o anvelopă cu indicele 150 se uzează de 1,5 ori mai greu decât o anvelopă cu indicele 100, conform testului specificat.

Performanțele relative ale anvelopei depind de condițiile efective de utilizare, totuși, comportamentul poate fi diferit față de standard, ca urmare a stilului de condus, lucrărilor de servicii efectuate și condițiilor de deplasare și climatice diferite.

Acești indici sunt ștanțați pe talonul anvelopelor vehiculelor de pasageri. Anvelopele disponibile ca dotare standard sau opțională pentru vehiculele HYUNDAI pot avea indici diferiți.

Tracțiune - AA, A, B & C

Indicii de tracțiune, de la cea mai bună tracțiune până la cea mai slabă, sunt AA, A, B și C. Acești indici reprezintă capacitatea de oprire a anvelopelor pe drumuri pavate ude, măsurată în condiții controlate, conform testului oficial specificat, pe asfalt și beton. O anvelopă marcată cu C poate avea o tracțiune slabă.

AVERTISMENT

Indicele de tracțiune al acestei anvelope are la bază testele de frânare în linie dreaptă și nu include caracteristicile de accelerare, negociere a virajelor, acvoplanare sau de tracțiune maximă.

Temperatură - A, B și C

Indicii de temperatură sunt A (cea mai mare), B și C, reprezentând rezistența la căldură și capacitatea de disipare a căldurii a anvelopelor, testate în condiții controlate, pe baza testului de laborator specificat.

Utilizarea prelungită la temperatură ridicată poate provoca deteriorarea materialului anvelopei și reducerea duratei de exploatare a acesteia, iar o temperatură excesivă poate provoca o explozie a anvelopei. Indicii B și A reprezintă nivele de performanțe ridicate, comparativ cu nivelul minim impus de lege, pe baza testelor de laborator.

AVERTISMENT

Temperatură anvelope

Indicele de temperatură al acestei anvelope este stabilit pentru o anvelopă umflată corect, fără a fi supraîncărcată. Viteza excesivă, presiunea prea redusă în anvelope, încărcarea exagerată (separate sau în combinație), pot/ poate provoca supraîncălzirea și explozia anvelopelor. Acest lucru poate provoca pierderea controlului vehiculului și rănirea gravă sau decesul persoanelor.

Anvelope cu talon îngust (dacă există în dotare)

Anvelopele cu talon îngust, al căror raport între înălțime și lățime este mai mic de 50, asigură un comportament sportiv.

Deplasarea cu astfel de anvelope poate fi inconfortabilă și provoacă zgomote neplăcute, deoarece acestea sunt optimizate pentru îmbunătățirea manevrabilității și performanțelor de frânare.

NOTĂ

Talonul anvelopelor cu talon îngust este mai subțire decât al celor cu talon înalt. Din această cauză, janta și anvelopa sunt mai expuse la deteriorări. Pentru a preveni acest lucru, urmați instrucțiunile de mai jos.

- **Conduceți cu grijă pe drumuri degradate sau în teren accidentat.** În caz contrar, este posibil ca jantele și anvelopele să se deterioreze. După deplasarea pe astfel de suprafețe, verificați jantele și anvelopele.
- **Reduceți viteza vehiculului la trecerea peste gropi, denivelări, guri de canal sau borduri.** În caz contrar, este posibil ca jantele și anvelopele să se deterioreze.
- **Dacă anvelopa suferă o lovitură, vă recomandăm să verificați anvelopele la un dealer autorizat HYUNDAI.**
- **Verificați starea anvelopelor la fiecare 3.000 km, pentru a preveni deteriorarea acestora**

NOTĂ

- **Identificarea personală a deteriorării anvelopei nu este ușoară. Însă vă recomandăm să verificați anvelopa sau să o înlocuiți, dacă detectați chiar și cea mai mică deteriorare. O anvelopă deteriorată este posibil să piardă presiune.**
- **Dacă anvelopa se deteriorează ca urmare a deplasării pe drumuri denivelate, gropi, guri de canal, borduri sau în teren accidentat, nu este acoperită de garanția producătorului.**
- **Pentru informații suplimentare despre anvelopă, consultați eticheta de pe talonul acesteia.**

SIGURANȚE

■ Tip lamelă



Normală



Arsă

■ Tip cartuș



Normală

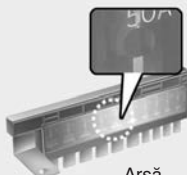


Arsă

■ Siguranță complexă



Normală



Arsă

■ Bornă siguranță baterie



Normală



Arsă

OLF074075

Sistemul electric al vehiculului este protejat împotriva suprasarcinilor electrice cu ajutorul siguranțelor.

Acest vehicul dispune de 2 (sau 3) panouri de siguranțe, unul localizat sub planșa de bord, la nivelul genunchilor șoferului, iar celălalt în compartimentul motor, lângă baterie.

Dacă o lampă, un accesoriu sau comandă nu funcționează, verificați siguranța corespunzătoare. Dacă s-a ars o siguranță, înseamnă că rezistența din interior s-a topit.

Dacă sistemul electric nu funcționează, verificați mai întâi panoul de siguranțe din habitacul. Înainte de înlocuirea unei siguranțe arse, decuplați contactul și dezactivați toate sistemele electrice, apoi deconectați cablul negativ al bateriei. Înlocuiți întotdeauna o siguranță arsă cu una nouă de aceeași intensitate.

Dacă și siguranța înlocuită se arde, înseamnă că există o defecțiune electrică. Evitați utilizarea sistemului respectiv și consultați imediat un dealer autorizat HYUNDAI.

i Info

Vehiculul utilizează 4 tipuri de siguranțe: tip lamelă pentru intensitate mai mică, tip cartuș, siguranță complexă și siguranță pentru intensitate mai mare, la borna bateriei.

AVERTISMENT

Înlocuire siguranțe

- Nu înlocuiți niciodată o siguranță cu altceva decât cu altă siguranță de aceeași intensitate.
- O siguranță de intensitate mai mare poate provoca defecțiuni și un posibil incendiu.
- Nu montați niciodată o sârmă sau folie din aluminiu în locul siguranței, chiar și temporar. Sârma poate provoca defecțiuni grave ale sistemului electric și un posibil incendiu.

NOTĂ

Nu utilizați șurubelnițe sau alte obiecte metalice pentru a demonta siguranțele, deoarece se poate produce un scurtcircuit și se poate defecta sistemul.

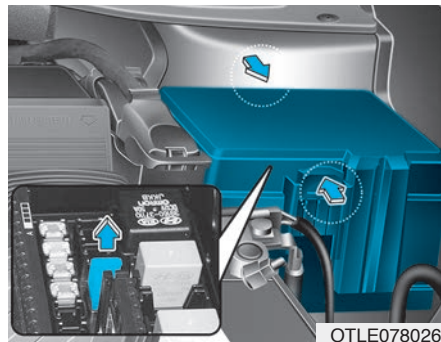
NOTĂ

- La înlocuirea unei siguranțe sau a unui releu ars cu unul nou, asigurați-vă că siguranța sau releul nou se fixează bine în cleme. Fixarea incompletă a siguranței sau releului poate provoca defectarea cablajelor și sistemelor electrice ale vehiculului și izbucnirea unui incendiu.
- Nu demontați siguranțe, relee și borne fixate cu șuruburi sau piulițe. Este posibil ca siguranțele, releele și bornele să se fixeze incomplet și să provoace izbucnirea unui incendiu. Dacă siguranțele, releele și bornele fixate cu șuruburi sau piulițe se ard, vă recomandăm să consultați un dealer autorizat HYUNDAI.
- Nu introduceți alte obiecte în afară de siguranțe sau relee în bornele pentru siguranțe/relee, cum ar fi o șurubelniță sau un cablu. Contactele imperfecte pot provoca defectarea sistemelor.

Înlocuire siguranțe panou interior



1. Opriti motorul și ceilalți consumatori electrici.
2. Deschideți capacul panoului de siguranțe.



3. Scoateți siguranța care bănuți că este arsă. Pentru demontarea siguranțelor localizate în panoul din compartimentul motor, utilizați penseta.
4. Verificați siguranța și înlocuiți-o, dacă este arsă.
5. Introduceți o siguranță nouă de aceeași intensitate și asigurați-vă că s-a fixat bine în cleme.

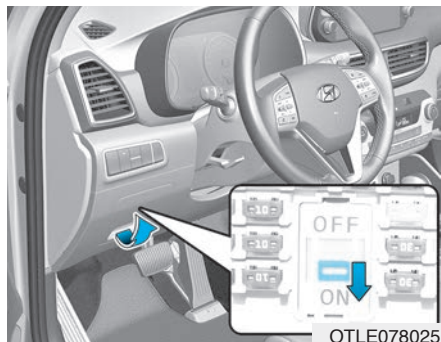
Dacă nu este bine fixată, vă recomandăm să consultați un dealer autorizat HYUNDAI.

i Info

Dacă nu aveți o siguranță de rezervă, utilizați o siguranță de aceeași intensitate, aferentă unui circuit electric neimplicat în funcționarea vehiculului, cum ar fi siguranța de la brichetă.

Dacă farurile sau alte echipamente electrice nu funcționează și siguranța corespunzătoare nu este arsă, verificați siguranțele din compartimentul motor. Dacă siguranța este arsă, trebuie înlocuită cu una de aceeași intensitate.

Comutator siguranțe



Lăsați întotdeauna comutatorul siguranțelor în poziția ON (activat).

Dacă treceți comutatorul în poziția OFF (dezactivat), unele echipamente cum ar fi sistemul audio și ceasul digital trebuie resetate, iar cheia inteligentă este posibil să nu funcționeze corespunzător.

Info

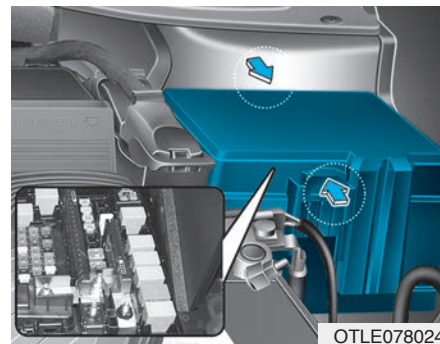


În cazul în care comutatorul siguranțelor este în poziția OFF (dezactivat), apare mesajul de mai sus.

NOTĂ

- În timpul deplasării, lăsați întotdeauna comutatorul siguranțelor în poziția ON (activat).
- Pentru a preveni descărcarea bateriei, dacă vehiculul este parcat mai mult de o lună, treceți comutatorul siguranțelor în poziția OFF (dezactivat).
- Nu acționați repetat comutatorul siguranței pentru transport. Este posibil ca acesta să se defecteze.

Înlocuire siguranțe panou compartiment motor



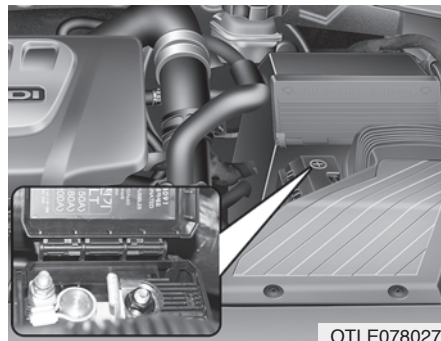
1. Oprii motorul și ceilalți consumatori electrici.
2. Decuplați toți consumatorii electrici.
3. Demontați capacul panoului de siguranțe, apăsând clema și ridicând capacul.
4. Verificați siguranța și înlocuiți-o, dacă este arsă. Pentru a scoate sau monta o siguranță, utilizați penseta din panoul de siguranțe din compartimentul motor.
5. Introduceți o siguranță nouă de aceeași intensitate și asigurați-vă că s-a fixat bine în cleme. Dacă nu este bine fixată, vă recomandăm să consultați un dealer autorizat HYUNDAI.

7-65

NOTĂ

După verificarea siguranțelor din compartimentul motor, montați capacul panoului de siguranțe și asigurați-l cu clemele de fixare. În caz contrar, se poate produce o defecțiune electrică, ca urmare a pătrunderii apei în interior.

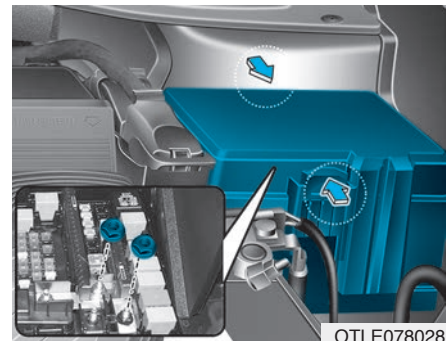
Siguranță principală



Dacă un sistem electric nu funcționează și nu este arsă nicio siguranță a panoului de siguranțe din compartimentul motor sau din habitacul, este posibil să fie arsă siguranța principală, din interiorul capacului (+) al bateriei.

Siguranța principală este conectată la multe alte piese. În acest caz, vă recomandăm să contactați un dealer autorizat HYUNDAI.

Siguranță complexă



Dacă siguranța complexă s-a ars, trebuie înlocuită astfel:

1. Deconectați borna negativă a bateriei.
2. Deșurubați piulițele indicate în imaginea de mai sus.
3. Înlocuiți siguranța cu una nouă de aceeași intensitate.
4. Montați siguranța procedând în ordine inversă.

i Info

Dacă siguranța complexă este arsă, vă recomandăm să consultați un dealer autorizat HYUNDAI.

Descriere panou de siguranțe/relee

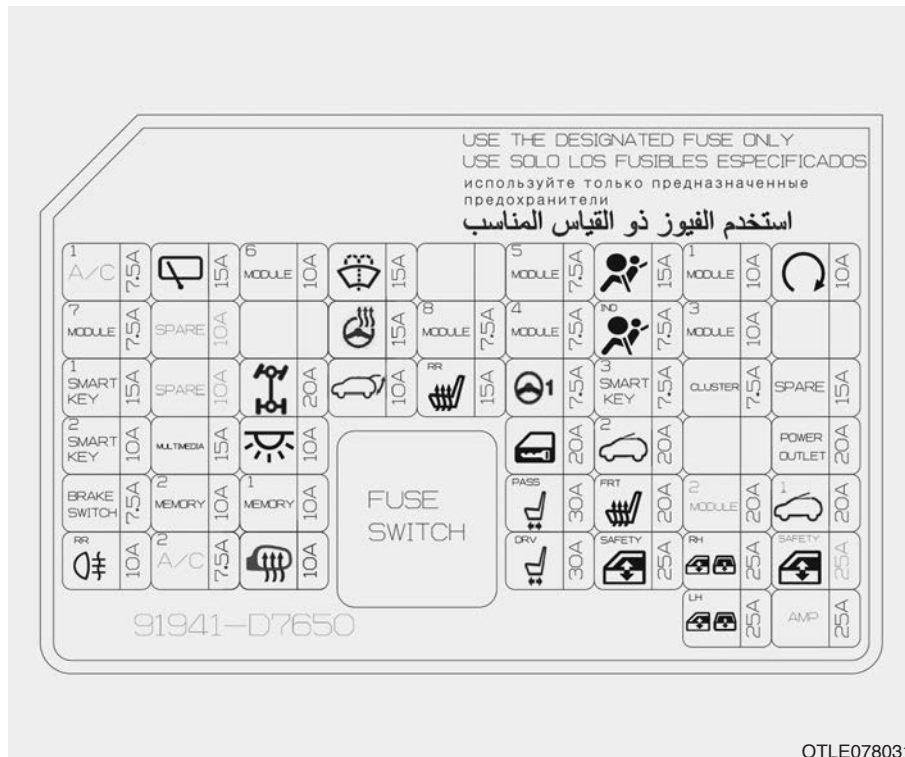
Panou de siguranțe șofer








În interiorul panoului de siguranțe/relee veți găsi o etichetă cu denumirea și intensitatea siguranței/releului.






i Info

Nu toate descrierile siguranțelor din acest manual se potrivesc la vehiculul dvs. Acestea sunt corecte la momentul tipăririi. La verificarea panoului de siguranțe, consultați eticheta de pe acesta.










Panou de siguranțe șofer







Denumire	Simbol	Intensitate	Circuit protejat
A/CON 1	¹ A/C	7,5 A	Modul de comandă A/C, ionizator grup de instrumente (A/C auto), Panou de conectare (RLY.4, 5, 13)
WIPER RR		15 A	Panou de releu ICM (releu ștergător lunetă), motorăș ștergător lunetă
MODULE 6	⁶ MODULE	10 A	Modul de comandă cheie inteligentă, BCM
WASHER		15 A	Manetă multifuncțională (spălător)
MODULE 5	⁵ MODULE	7,5 A	Buton planșă de bord, avertizor sonor asistență la parcare cu spatele, BCM, ECM 4WD, sistem de asistență pentru evitarea coliziunilor frontale, senzor unghi de bracăj volan, radar de detectare prezență în unghiul mort STG/DR, comutator consolă, modul de comandă sistem inteligent de asistență la parcare, modul de asistență la păstrarea benzii de rulare
AIR BAG		15 A	Modul de comandă SRS
MODULE 1	¹ MODULE	10 A	BCM, panou sistem audio/video și de navigație, modul MTS E-Call, sistem audio, transformator CC-CC tensiune redusă, modul de comandă cheie inteligentă, AMP, comutator oglinzi retrovizoare exterioare reglabile electric, panou PCB (releu priză), camere video perimetrare, suport de încărcare wireless, port USB spate
START		10 A	Panou de releu ICM (releu alarmă), comutator treaptă transmisie
MODULE 7	⁷ MODULE	7,5 A	Modul sistem de ventilație scaun față, modul sistem de încălzire scaun față, încălzire scaune spate, camere video perimetrare
HEATED STEERING		15 A	BCM
MODULE 8	⁸ MODULE	7,5 A	Oglindă retrovizoare exterioară acționată electric șofer/pasager, mâner exterior cheie inteligentă șofer/pasager, sistem de asistență pentru evitarea coliziunilor frontale, conector magistrală de date

Denumire	Simbol	Intensitate	Circuit protejat
MODULE 4	⁴ MODULE	7,5 A	Modul comandă A/C, selector de viteze Ill., far STG/DR, panou sistem audio/video și de navigație, oglindă electrocromatică, AMP, senzor ambreiaj, buton planșă de bord, comutator de verificare multifuncțional, modul dispozitiv de reglare automată pe înălțime faruri, modul E-Call MTS, modul sistem de ventilație scaun față, transformator CC-CC tensiune redusă, modul sistem de încălzire scaun față, încălzire scaune spate, airbag pentru protecția capului șoferului
A/BAG IND	^{IND} 	7,5 A	Grup de instrumente, buton consolă centrală
MODULE 3	³ MODULE	10 A	BCM, selector de viteze, comutator stopuri pe frână
SMART KEY1	¹ SMART KEY	15 A	Modul de comandă cheie inteligentă
4WD		20 A	ECM 4WD
TAILGATE OPEN		10 A	Relevu hayon
S/HEATER RR	^{RR} 	15 A	Încălzire scaune spate
MDPS	 1	7,5 A	Unitate MDPS
SMART KEY 3	³ SMART KEY	7,5 A	Modul de comandă cheie inteligentă, modul imobilizator
CLUSTER	CLUSTER	7,5 A	Grup de instrumente
SMART KEY 2	² SMART KEY	10 A	Modul de comandă cheie inteligentă, comutator buton de pornire/oprire, modul imobilizator
MULTI MEDIA	MULTI MEDIA	15 A	Sistem audio, panou sistem audio/video și de navigație, transformator CC/CC tensiune redusă

Panou de siguranțe șofer

Denumire	Simbol	Intensitate	Circuit protejat
INTERIOR LAMP		10 A	Cheie de contact III. și comutator de avertizare ușă șofer, lampă portbagaj, lampă torpedu, lampă consolă plafon, plafonieră, lampă oglindă de pe parasolar STG/DR, spot pentru lectură spate STG/DR, suport de încărcare wireless
DOOR LOCK		20 A	Relevu blocare uși, relevu deblocare uși, Panou de releu ICM (relevu blocare definitivă)
SUNROOF2	² 	20 A	Trapă de plafon panoramică
POWER OUTLET	POWER OUTLET	20 A	Priză și brichetă față, priză față #2
BRAKE SWITCH	BRAKE SWITCH	7,5 A	Modul de comandă cheie inteligentă, comutator stopuri pe frână
MEMORY 2	² MEMORY	10 A	BCM, senzor de ploaie, comutator consolă, IND. securitate Modul de comandă A/C, grup de instrumente, panou releu ICM (relevu pliere/depliere oglinzi exterioare)
MEMORY 1	¹ MEMORY	10 A	Modul E-Call MTS
P/SEAT (PASS)	^{PASS} 	30 A	Comutator manual scaun pasager
S/HEATER FRT	^{FRT} 	20 A	Modul sistem de ventilație scaun față, modul sistem de încălzire scaun față
MODULE 2	² MODULE	20 A	Panou PCB (siguranță - F44, F45, F49, F50, F52, F53)
SUNROOF1	¹ 	20 A	Trapă de plafon panoramică
RR FOG	^{RR} 	10 A	Panou de releu ICM (relevu lampă de ceață spate)

Panou de siguranțe șofer

Denumire	Simbol	Intensitate	Circuit protejat
A/CON 2	² A/C	7,5 A	Modul de comandă A/C
HEATED MIRROR		10 A	Oglindă retrovizoare exterioară acționată electric șofer/pasager, modul de comandă A/C, ECM/PCM
P/SEAT (DRV)	DRV 	30 A	Buton manual scaun șofer
SAFETY P/WINDOW DRV	SAFETY 	25 A	Modul de siguranță geam electric șofer
P/WINDOW RH	RH 	25 A	Comutator principal geamuri electrice, comutator geam electric pasager
SAFETY P/WINDOW PASS	SAFETY 	25 A	Modul de siguranță geam electric pasager
P/ WINDOW LH	LH 	25 A	Comutator principal geamuri electrice, comutator geam electric pasager

Panou de siguranțe compartiment motor

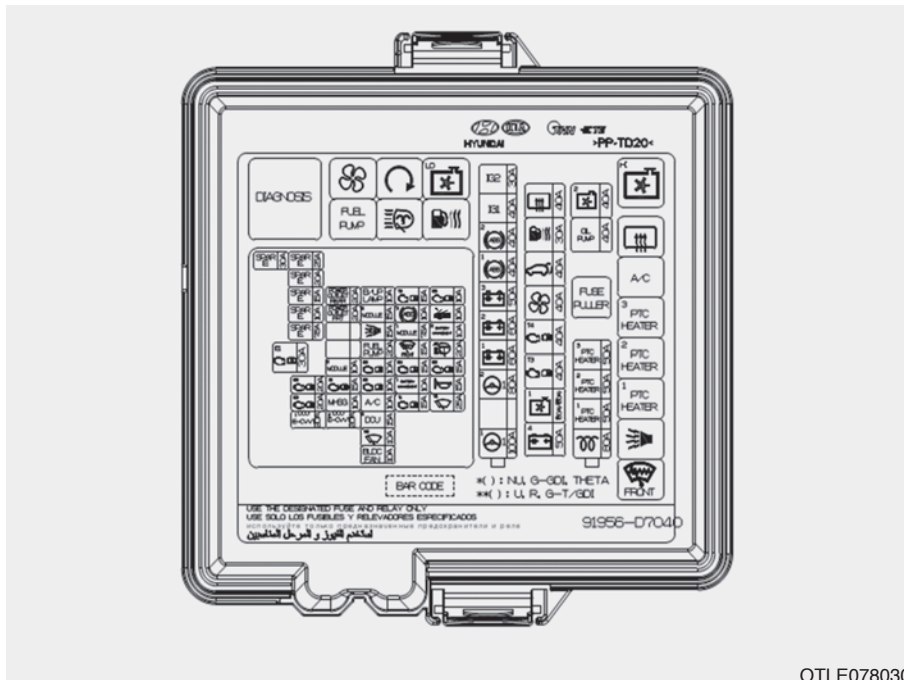


OTLE078029

În interiorul panoului de siguranțe/relee veți găsi o etichetă cu denumirea și intensitatea siguranței/releului.










i Info

Nu toate descrierile siguranțelor din acest manual se potrivesc la vehiculul dvs. Acestea sunt corecte la momentul tipăririi. La verificarea panoului de siguranțe, consultați eticheta de pe acesta.









OTLE078030









Panou de siguranțe principal compartiment motor (motor pe benzină)

	Denumire	Simbol	Intensitate	Circuit protejat
SIGURAN- ȚĂ COMPLE- XĂ	POWER STEERING1	¹ 	100 A	Unitate MDPS
	POWER STEERING2	² 	80 A	Unitate MDPS
	B+ 1	¹ 	60 A	Panou de conectare inteligent (IPS1, IPS2, IPS3, IPS4, siguranță - F50)
	B+ 2	² 	60 A	Panou de conectare inteligent (IPS5, IPS6, IPS7, IPS8, IPS9, siguranță - F19/F28/F35/F42)
	B+ 3	³ 	50 A	Panou de conectare inteligent (siguranță - F23/F32/F39/F41/F46/F48, releu gearmuri electrice)
	ABS 1	¹ 	40 A	Modul de comandă ESP, modul de comandă ABS
	ABS 2	² 	40 A	Modul de comandă ESP, modul de comandă ABS
	IG1	IG1	40 A	Fără cheie inteligentă: contact, cu cheie inteligentă: panou PCB (releu PDM (IG1), releu PDM (ACC))
	IG2	IG2	30 A	Fără cheie inteligentă: contact, cu cheie inteligentă: Panou PCB (releu PDM (IG2))
SIGURAN- ȚĂ	B+ 4	⁴ 	50 A	Panou de conectare inteligent (siguranță - F14/F21/F22/F31/F38/F45, dispozitiv de întrerupere automată curent rezidual)
	COOLING FAN1	¹ 	(50 A) [60 A]	(G4NA/G4FD/G4KJ): panou de conectare (RLY. 1, RLY. 9) (G4FJ): panou de conectare (RLY. 1)










Panou de siguranțe principal compartiment motor (motor pe benzină)

	Denumire	Simbol	Intensitate	Circuit protejat
SIGURAN- ȚĂ	TCU 3		40 A	TCM
	TCU 4		40 A	TCM
	VENTILATOR		40 A	Panou de conectare (RLY. 13)
	POWER TAILGATE		40 A	Modul hayon acționat electric
	REAR HEATED		40 A	Panou de conectare (RLY. 2)
	COOLING FAN2		40 A	G4FJ: panou de conectare (RLY. 9)






Panou de siguranțe principal compartiment motor (motor diesel)

	Denumire	Simbol	Intensitate	Circuit protejat
SIGURAN- ȚĂ COMPLE- XĂ	POWER STEERING1	¹ 	100 A	Unitate MDPS
	POWER STEERING2	² 	80 A	Unitate MDPS
	B+ 1	¹ 	60 A	Panou de conectare inteligent (IPS1, IPS2, IPS3, IPS4, siguranță - F50)
	B+ 2	² 	60 A	Panou de conectare inteligent (IPS5, IPS6, IPS7, IPS8, IPS9, siguranță - F19/F28/F35/F42)
	B+ 3	³ 	50 A	Panou de conectare inteligent (siguranță - F23/F32/F39/F41/F46/F48, releu geamuri electrice)
	ABS 1	¹ 	40 A	Modul de comandă ESP, modul de comandă ABS
	ABS 2	² 	40 A	Modul de comandă ESP, modul de comandă ABS
	IG1	IG1	40 A	Fără cheie inteligentă: contact, cu cheie inteligentă: panou PCB (releu PDM (IG1), releu PDM (ACC))
	IG2	IG2	30 A	Fără cheie inteligentă: contact, cu cheie inteligentă: panou PCB (releu PDM (IG2))
	GLOW PLUG		80 A	Unitate releu bujii incandescente
	PTC 1 HEATER	¹ PTC HEATER	50 A	Panou de conectare (RLY. 6)
	PTC 2 HEATER	² PTC HEATER	50 A	Panou de conectare (RLY. 5)
	PTC 3 HEATER	³ PTC HEATER	50 A	Panou de conectare (RLY. 4)

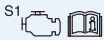

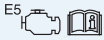
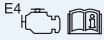
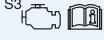


Panou de siguranțe principal compartiment motor (motor diesel)

	Denumire	Simbol	Intensitate	Circuit protejat
SIGURAN- ȚĂ	B+ 4		50 A	Panou de conectare inteligent (siguranță - F14/F21/F22/F31/F38/F45, dispozitiv de întrerupere automată curent rezidual)
	COOLING FAN1		60 A	Panou de conectare (RLY. 1)
	TCU 3		40 A	TCM
	TCU 4		40 A	TCM
	BLOWER		40 A	Panou de conectare (RLY. 13)
	POWER TAILGATE		40 A	Modul hayon acționat electric
	FUEL HEATER		30 A	Panou de conectare (RLY. 10)
	REAR HEATED		40 A	Panou de conectare (RLY. 2)
	COOLING FAN2		40 A	Panou de conectare (RLY. 9)





Panou de siguranțe principal compartiment motor (panou PCB)

	Denumire	Simbol	Intensitate	Circuit protejat
SIGURANȚĂ	DCU 3	³ DCU	15 A	Unitate de comandă dozare
	DCU2/ E-CVVT2	² DCU/ E-CVVT	20 A	DCU2: unitate de comandă dozare E-CVVT2: PCM
	DCU1/ E-CVVT1	¹ DCU/ E-CVVT	20 A	DCU1: unitate de comandă dozare E-CVVT1: PCM
	WIPER FRT1	^{w1} 	25 A	Motoraş ştergător de parbriz
	TCU 1	^{T1} 	15 A	G4NA: PCM G4FJ/D4HA: TCM
	A/C COMP	A/C	10 A	Panou de conectare (RLY. 3)
	ECU 3	^{E3} 	20 A	G4NA/G4FD: PCM/ECM, G4FJ: ECM/TCM, G4KJ: PCM
	HORN		15 A	Releu claxon
	BATTERY MANAGEMENT	BATTERY MANAGEMENT	10 A	Senzor baterie
	SENSOR 2	^{S2} 	10 A	G4NA: supapă de comandă ulei #1/#2, senzor de poziție ax cu came #1/#2, electrovalvă de comandă purjare, panou de conectare E/R (RLY.3), electrovalvă admisie variabilă G4FD/G4FJ: supapă de comandă ulei #1/#2, senzor de nivel ulei (G4FD), electrovalvă de comandă purjare, panou de conectare E/R (RLY.3) D4HA/D4FE: senzor de poziție arbore cotit (D4HA), electrovalvă de ocolire radiator EGR (D4HA), comutator stopuri pe frână, panou de conectare E/R (RLY. 3/6/14) G4KJ: supapă de comandă ulei, electrovalvă de comandă purjare, electrovalvă admisie variabilă, panou de conectare E/R (RLY.3)

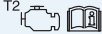


Panou de siguranțe principal compartiment motor (panou PCB)

	Denumire	Simbol	Intensitate	Circuit protejat
SIGURANȚĂ	SENSOR 1	S1 	15 A	G4NA/G4KJ: senzor de oxigen (înainte/după catalizator) G4FD: PCM/ECM, senzor de oxigen (înainte/după catalizator) G4FJ: ECM, senzor de oxigen (înainte/după catalizator) D4HA/D4FE: actuator VGT electronic (D4HA), sondă lambda #1/#2, senzor PM, debitmetru de aer (D4FE), supapă de reglare presiune combustibil (D4HA), electrovalvă pompă de ulei (D4FE), comutator stopuri pe frână (D4FE)
	ECU 2	E2 	20 A	G4NA/G4FD: bobină de inducție #1/#2/#3/#4, condensator, G4FJ: bobină de inducție #1/#2/#3/#4, D4HA/D4FE: ECM
	ECU 5	E5 	15 A	G4FD: PCM/ECM, G4FJ: ECM
	ECU 4	E4 	15 A	G4NA/G4FD: PCM/ECM, G4FJ/D4HA/D4FE: ECM G4KJ: PCM
	SENSOR 3	S3 	10 A	G4NA/G4FD/G4KJ: injector #1/#2/#3/#4 (G4NA), panou de conectare E/R (RLY. 1, RLY.9) G4FJ: electrovalvă de comandă RCV, comutator de presiune vacuum servofrână, panou de conectare E/R (RLY. 1, RLY.9) D4HA/D4FE: debitmetru de aer (D4HA), electrovalvă pompă de ulei (D4HA), panou de conectare E/R (RLY. 1, RLY.9), actuator VGT electronic (D4FE)
	H/LP WASHER		20 A	Panou de conectare (RLY. 12)
	DEICER		15 A	Panou de conectare (RLY. 8)

Panou de siguranțe principal compartiment motor (panou PCB)

	Denumire	Simbol	Intensitate	Circuit protejat
SIGURANȚĂ	FUEL PUMP	FUEL PUMP	20 A	Panou de conectare E/R (RLY.14)
	MODULE 1	¹ MODULE	7,5 A	D4HA/D4FE: unitate releu bujii incandescente, senzor de avertizare filtru de combustibil, panou de conectare E/R (RLY. 10)
	B/ALARM HORN		10 A	Panou de conectare (RLY. 7)
	ACTIVE HOOD		10 A	G4FD/G4FJ/D4HA/D4FE: modul de comandă ridicare activă capotă
	ABS 3	³ 	10 A	Modul de comandă ABS, modul de comandă ESP
	MODULE 2	² MODULE	15 A	G4FJ: pompă de vacuum
	POWER OUTLET FRT	POWER OUTLET FRT	20 A	Brichetă și priză față
	ECU 6	^{E6} 	10 A	G4NA/G4FD: ECM/PCM G4FJ: ECM D4HA/D4FE: ECM, senzor de nivel ulei G4KJ: PCM

Panou de siguranțe principal compartiment motor (panou PCB)

	Denumire	Simbol	Intensitate	Circuit protejat
SIGURANȚĂ	TCU 2	^{T2} 	15 A	[A/T] comutator treaptă transmisie,TCM, selector de viteze ATM [M/T] comutator lampă marșarier
	B/UP LAMP	B/UP LAMP	10 A	Comutator treaptă transmisie, oglindă electrocromatică, grup optic spate (IN) STG/DR, TCM, comutator lampă marșarier, modul E-Call MTS, panou de conectare inteligent (modul de comandă IPS)
	POWER OUTLET REAR	POWER OUTLET SPATE	20 A	Priză spate
	WIPER FRT2	^{W2} 	10 A	BCM, G4NA/G4KJ: PCM/ECM
	MODULE 3	³ MODULE	10 A	Panou de conectare (RLY. 14)
	ECU 1	^{E1} 	30 A	Releu de comandă motor

BECURI

Pentru înlocuirea majorității becurilor vehiculului, consultați un dealer autorizat HYUNDAI. Becurile sunt dificil de înlocuit, deoarece pentru a putea ajunge la acestea trebuie demontate alte componente ale vehiculului. Acest lucru este valabil mai ales dacă pentru a ajunge la becuri trebuie să demontați farul.

Este posibil ca demontarea/montarea grupului optic să provoace deteriorarea vehiculului.

AVERTISMENT

Înainte de a începe lucrul, activați complet frâna de parcare, verificați dacă contactul este în poziția LOCK/OFF și stingeți luminile, pentru a evita deplasarea neprevăzută a vehiculului, arsurile la nivelul degetelor sau electrocutarea.

NOTĂ

Înlocuiți becul ars cu unul nou de aceeași putere. În caz contrar, este posibil ca siguranța și cablajul să se deterioreze.

Info

După deplasarea cu viteză mare, pe ploaie torențială sau după spălarea vehiculului, lentilele farurilor și lămpilor spate se pot aburi. Această stare este provocată de diferența de temperatură dintre interiorul și exteriorul lămpii. Este o situație asemănătoare aburirii pe interior a geamurilor pe timp de ploaie și nu indică o problemă. Dacă apa se scurge în interiorul lămpii, vă recomandăm să verificați sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI.

Info - agent deshidratant (dacă există în dotare)

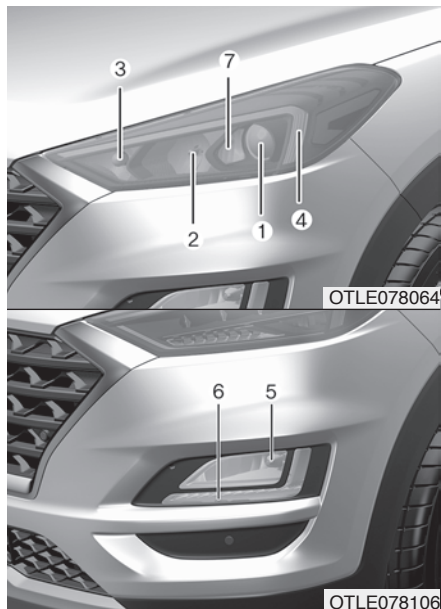
Acest vehicul este echipat cu agent deshidratant, care reduce aburirea interiorului farului, favorizată de umezeală. Agentul deshidratant este consumabil, iar performanțele sale este posibil să sufere modificări, în funcție de perioada de utilizare sau de condițiile de mediu. Dacă interiorul farurilor se aburește din cauza umezelii persistente, vă recomandăm să consultați un dealer autorizat HYUNDAI.

Info - schimbare trafic (pentru Europa)

Bătăia fazei scurte este asimetrică. Dacă circulați în străinătate, într-o țară în care se circulă pe partea opusă față de țara de reședință, această parte asimetrică va orbi șoferii vehiculelor care circulă din sens opus. Pentru a preveni orbirea, normele CEE solicită implementarea anumitor soluții tehnice (de ex. sistem de modificare automată, foaie adezivă, reglare în jos). Aceste faruri sunt proiectate să nu orbească șoferii vehiculelor care circulă din sens opus. Astfel, atunci când circulați într-o țară în care se circulă pe cealaltă parte a drumului, nu trebuie să modificați unghiul farurilor.

Înlocuire bec far, asistență pentru fază scurtă - statică, lampă poziție, lampă de semnalizare și proiector de ceață

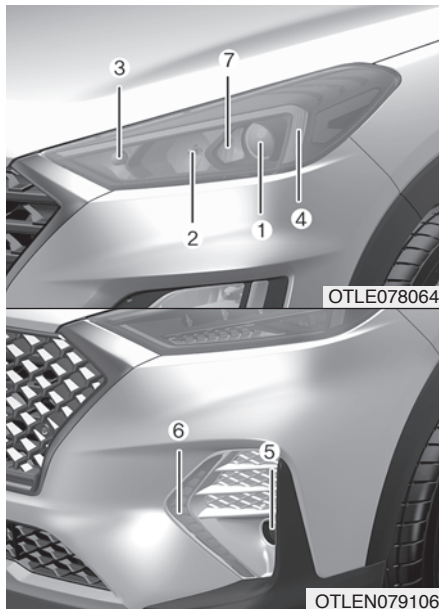
Tip A



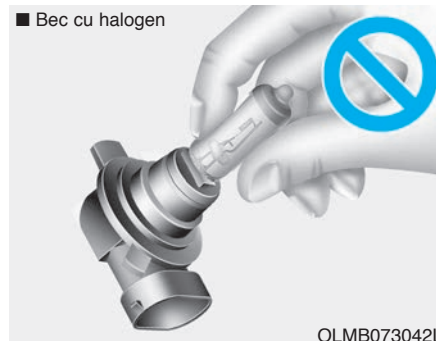
- (1) Far (fază scurtă)
- (2) Far (fază lungă)
- (3) Semnalizator
- (4) Poziție

7-82

Tip B



- (5) Proiector de ceață
- (6) Lumină de zi
- (7) Asistență pentru faza scurtă - statică (dacă există în dotare)

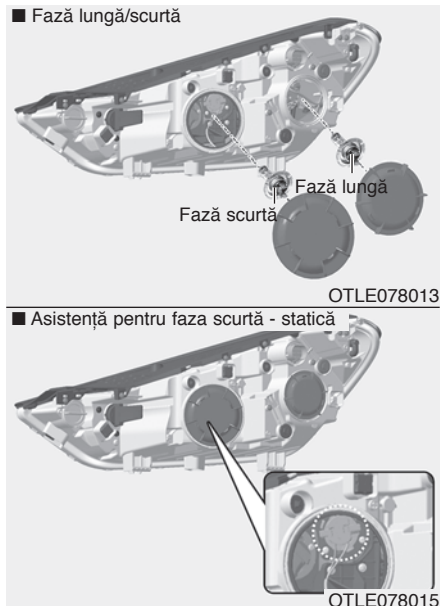


Far și asistență pentru faza scurtă - statică

⚠️ AVERTISMENT

- Manipulați cu grijă becurile cu halogen. Becurile cu halogen conțin gaz presurizat, care explodează în momentul spargerii becului și pot provoca răni.
- Protejați-vă ochii atunci când înlocuiți un bec. Lăsați becul să se răcească înainte de a-l manevra.

- Manevrați-le întotdeauna cu grijă și evitați zgărirea sau răzuirea acestora. Dacă becurile sunt aprinse, evitați contactul acestora cu lichide.
- Nu atingeți niciodată sticla becului cu mâna goală. Urmele de grăsime lăsate de degete pot provoca supraîncălzirea și explozia becului în momentul aprinderii.
- Becul trebuie aprins/stins numai când este montat pe far.
- Dacă un bec s-a crăpat sau s-a ars, înlocuiți-l imediat și aruncați-l respectând protecția mediului.

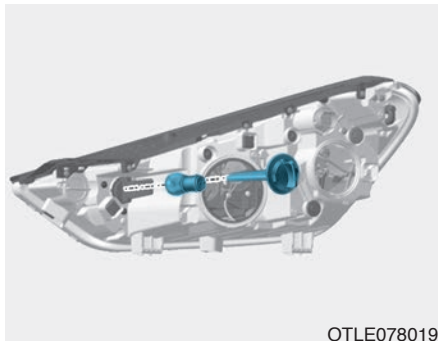


1. Deschideți capota.
2. Deconectați borna negativă a bateriei.
3. Demontați capacul becului rotind în sens antiorar.
4. Deconectați conectorul soclului becului.

5. Desprindeți clema de fixare a becului, apăsând capătul clemei și ridicând în sus.
6. Scoateți becul din grupul optic.
7. Montați becul nou și fixați pe poziție clema de fixare a becului, prin alinierea clemei cu canelura becului.
8. Conectați conectorul soclului becului.
9. Montați capacul becului rotind în sens orar.

i Info

După un accident sau după remontarea grupului optic, unghiul farurilor trebuie reglat la un dealer autorizat HYUNDAI.



OTLE078019

Semnalizator

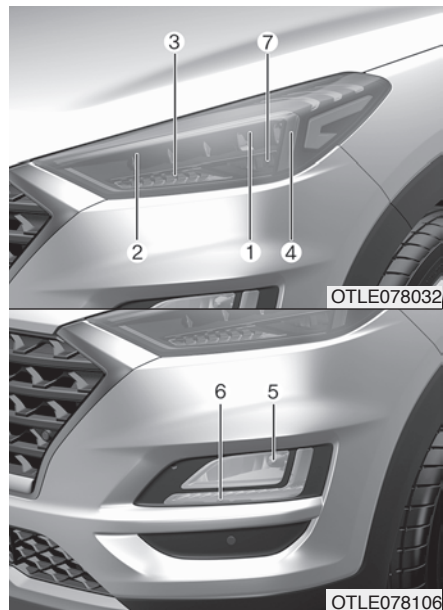
1. Deschideți capota.
2. Deconectați borna negativă a bateriei.
3. Demontați soclul de pe ansamblu rotindu-l în sens antiorar, până când clemele de pe soclu se aliniază cu canelurile de pe ansamblu.
4. Scoateți becul de pe soclu apăsându-l și rotindu-l ușor în sens antiorar, până când clemele de pe bec se aliniază cu canelurile de pe soclu. Scoateți becul de pe soclu.

5. Montați becul nou introducându-l în soclu și rotindu-l până se fixează.
6. Montați soclul pe grupul optic prin alinierea clemelor de pe soclu cu canelurile de pe grupul optic.
7. Apăsați soclul pe grupul optic și rotiți-l în sens orar.

Poziție/lumină de zi

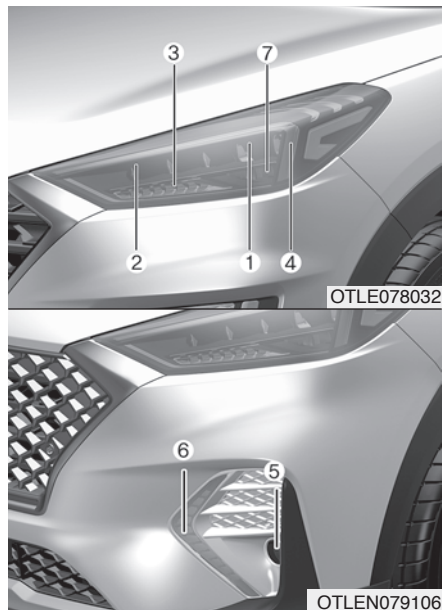
Dacă lampa LED nu se aprinde, vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

Tip C



- (1) Far (fază scurtă)
- (2) Far (fază lungă)
- (3) Semnalizator
- (4) Poziție

Tip D



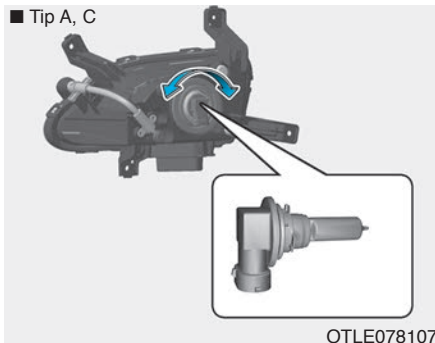
- (5) Proiector de ceață
- (6) Lumină de zi
- (7) Asistență pentru faza scurtă - statică

Lămpi

Dacă lampa LED nu se aprinde, vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

Proiectoare de ceață (dacă există în dotare)

■ Tip A, C



OTLE078107

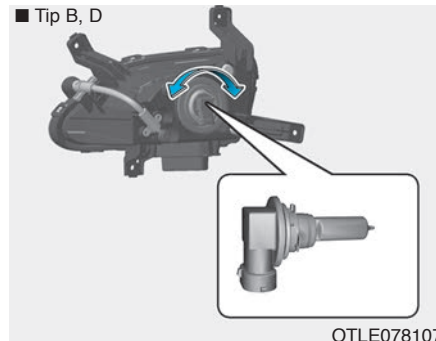
1. Slăbiți piniile măștii și apoi demontați masca.
2. Introduceți mâna sub bara de protecție față.
3. Deconectați conectorul de alimentare de la soclu.

4. Demontați ansamblul bec-soclu de pe carcasă rotind soclul în sens anti-orar, până când clemele de pe soclu se aliniază cu canelurile de pe carcasă.

5. Montați noul ansamblu bec-soclu pe carcasă, prin alinierea clemelor de pe soclu cu canelurile de pe carcasă.

Apăsați soclul pe carcasă și rotiți-l în sens orar.

■ Tip B, D



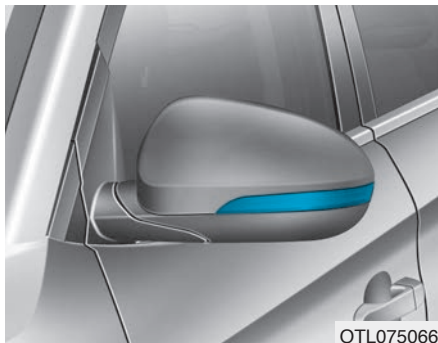
OTLE078107

1. Slăbiți piniile măștii și apoi demontați masca.
2. Introduceți mâna sub bara de protecție față.
3. Deconectați conectorul de alimentare de la soclu.
4. Demontați ansamblul bec-soclu de pe carcasă rotind soclul în sens anti-orar, până când clemele de pe soclu se aliniază cu canelurile de pe carcasă.
5. Montați noul ansamblu bec-soclu pe carcasă, prin alinierea clemelor de pe soclu cu canelurile de pe carcasă.

Apăsați soclul pe carcasă și rotiți-l în sens orar.

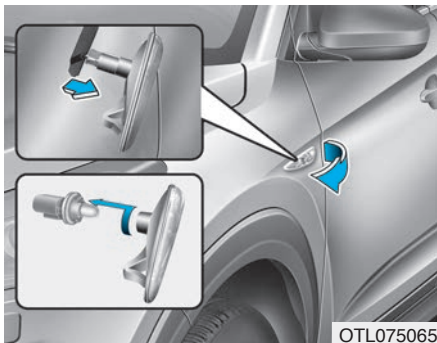
Înlocuire bec semnalizator lateral

Tip A



Dacă lampa cu LED nu se aprinde, vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

Tip B

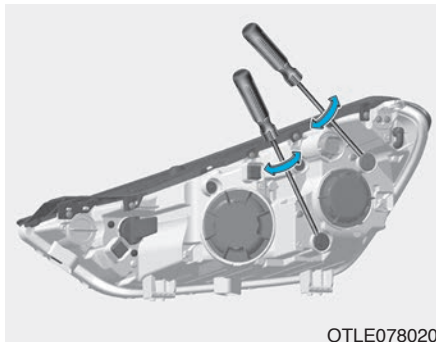


1. Demontați ansamblul lămpii de pe vehicul prin tragerea lentilei și scoaterea ansamblului.
2. Deconectați conectorul electric al becului.
3. Separați soclul și lentila prin rotirea soclului în sens antiorar, până când marcajele de pe soclu se aliniază cu fantele de pe lentilă.
4. Scoateți becul trăgându-l drept în sus.
5. Montați un bec nou pe soclu.

6. Montați la loc soclul pe lentilă.
7. Conectați conectorul electric al becului.
8. Montați la loc ansamblul lămpii pe caroseria vehiculului.

Reglare unghi faruri și proiectoare de ceață (pentru Europa)

Reglare unghi faruri

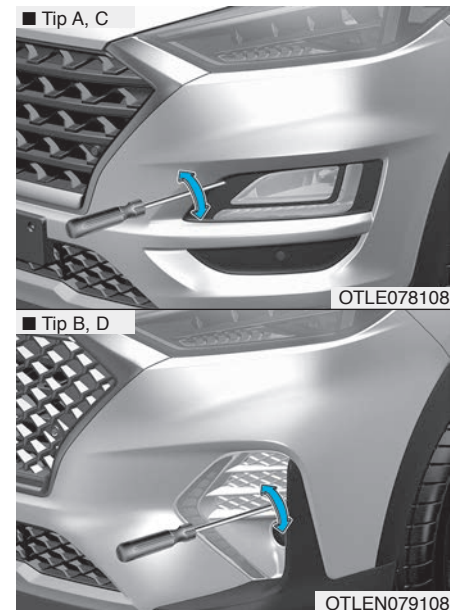


1. Umflați anvelopele la presiunea specificată și goliți vehiculul, cu excepția șoferului, roții de rezervă și a sculelor.
2. Vehiculul trebuie să fie amplasat pe o suprafață plană.
3. Trageți pe ecran linii verticale (liniile verticale trec prin centrul farurilor respective) și o linie orizontală (linia orizontală trece prin centrul farurilor).

4. Cu farurile și bateria în stare bună de funcționare, reglați farurile astfel încât zona cea mai luminoasă să cadă pe liniile orizontale și verticale.
5. Pentru a regla faza scurtă la stânga sau la dreapta, rotiți rozeta în sens orar sau antiorar. Pentru a regla faza scurtă în sus și în jos, rotiți rozeta în sens orar sau antiorar.

Pentru a regla faza lungă în sus și în jos, rotiți rozeta în sens orar sau antiorar.

Reglare unghi proiectoare de ceață



Unghiul proiectoarelor de ceață poate fi reglat în același fel ca unghiul farurilor. Cu proiectoarele de ceață și bateria în stare normală de funcționare, reglați unghiul proiectoarelor de ceață. Pentru a regla proiectorul de ceață în sus sau în jos, rotiți șurubelnița în sens orar sau antiorar.

Punct de reglare



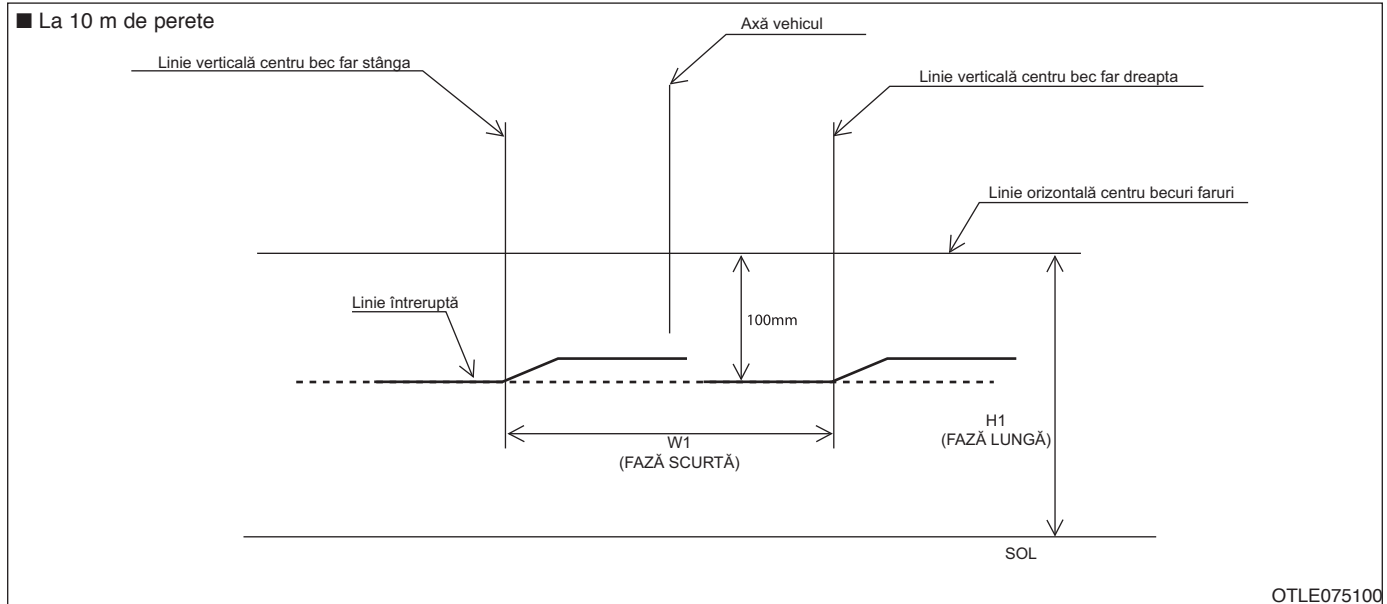
- H1: distanța între centrul becului farului și sol (fază scurtă)
 H2: distanța între centrul becului farului și sol (fază lungă)
 H3: distanța între centrul becului proiectorului de ceață și sol
 W1: distanța între centrul becurilor celor două faruri (fază scurtă)
 W2: distanța între centrul becurilor celor două faruri (fază lungă)
 W3: distanța între centrul becurilor celor două proiectoare de ceață

OTLE078022

Unitate: mm (inch)

Stare vehicul	Lamp type	H1	H2	H3			W1	W2	W3		
				Ceață	Ceață +DRL	N Line			Ceață	Ceață +DRL	N Line
Fără șofer	Halogen	881 (34,68)	852 (33,54)	576	593	454	1492 (58,74)	1274 (50,16)	1460	1474	1512
	LED	893 (35,16)	859 (33,82)	(22,68)	(23,35)	(17,87)	1460 (57,48)	1188 (46,77)	(57,48)	(58,03)	(59,53)
Cu șofer	Halogen	874 (34,41)	845 (33,27)	569	586	447	1492 (58,74)	1274 (50,16)	1460	1474	1512
	LED	886 (34,88)	852 (33,54)	(22,4)	(23,07)	(17,60)	1460 (57,48)	1188 (46,77)	(57,48)	(58,03)	(59,53)

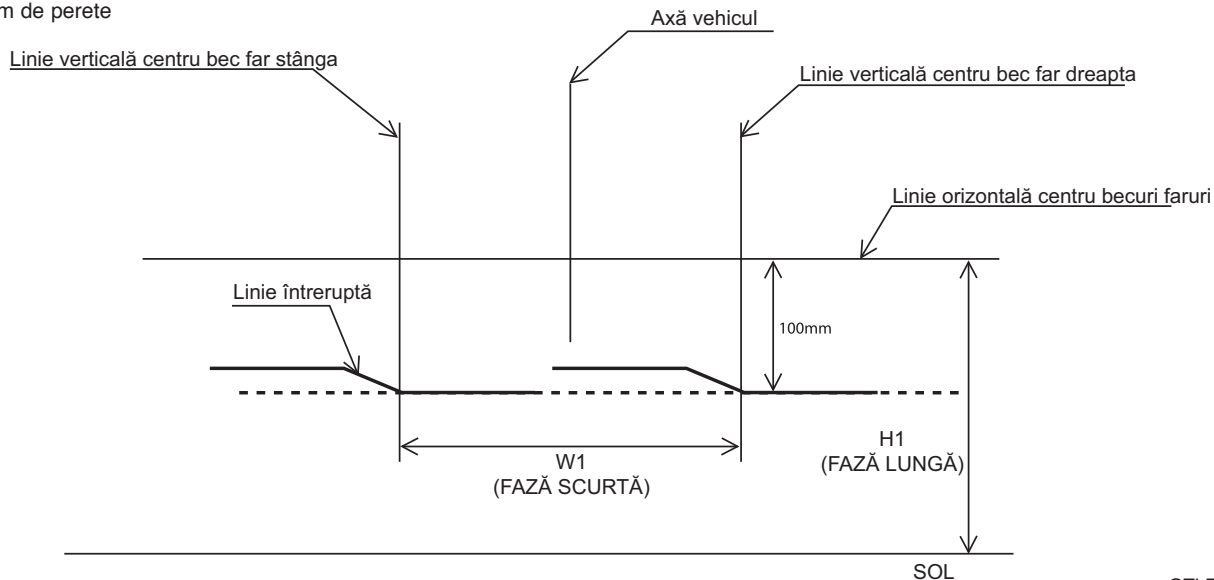
Fază scurtă far (STG)



1. Aprindeți faza scurtă fără ca șoferul să se afle la bord.
2. Linia întreruptă trebuie să fie proiectată pe linia întreruptă din imagine.
3. La reglarea unghiului fazei scurte, reglarea pe verticală trebuie efectuată după reglarea pe orizontală.
4. Dacă vehiculul dispune de dispozitiv de reglare pe înălțime faruri, setați butonul în poziția 0.

Fază scurtă far (DR)

■ La 10 m de perete

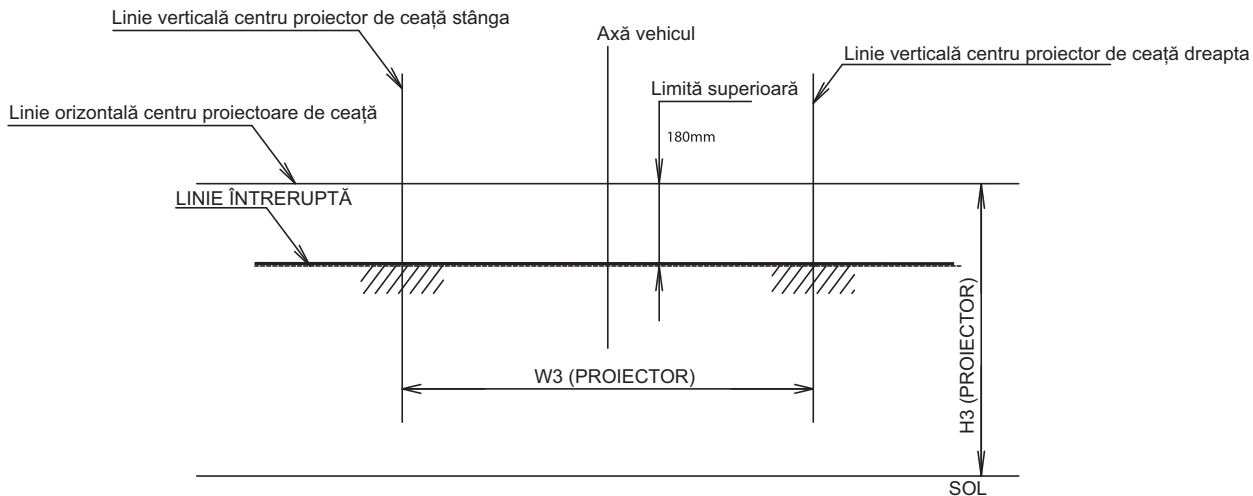


OTLE075101

1. Aprindeți faza scurtă fără ca șoferul să se afle la bord.
2. Linia întreruptă trebuie să fie proiectată pe linia întreruptă din imagine.
3. La reglarea unghiului fazei scurte, reglarea pe verticală trebuie efectuată după reglarea pe orizontală.
4. Dacă vehiculul dispune de dispozitiv de reglare pe înălțime faruri, setați butonul în poziția 0.

Proiector de ceață

■ La 10 m de perete



OTLE075102

1. Aprindeți proiectoarele de ceață fără ca șoferul să se afle la bord.
2. Linia întreruptă trebuie să fie proiectată în intervalul admis (zona umbrită).

Înlocuire bec grup optic spate

Tip A



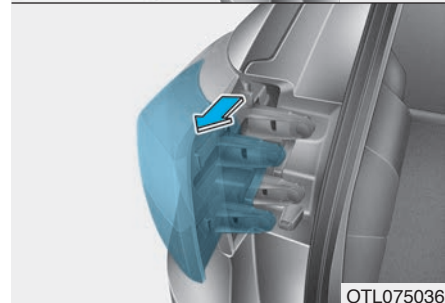
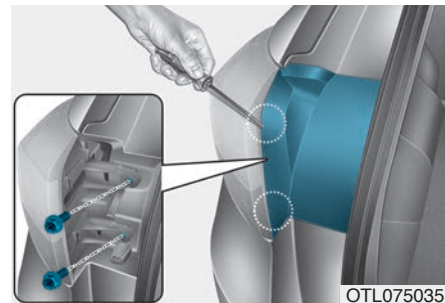
- (1) Poziție/stop pe frână
- (2) Semnalizator
- (3) Poziție
- (4) Lampă de ceață
- (5) Lampă marșarier

Tip B



- (1) Poziție/stop pe frână
- (2) Semnalizator
- (3) Poziție
- (4) Lampă de ceață
- (5) Lampă marșarier

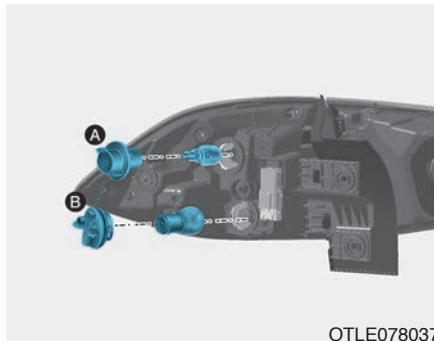
Lampă exterioară



Poziție/stop pe frână și semnalizare

1. Opriiți motorul.
2. Deschideți hayonul.

3. Slăbiți șuruburile de fixare a ansamblului lămpii cu ajutorul unei șurubelnițe în cruce.
4. Demontați grupul optic spate de pe caroseria vehiculului.



[A]: poziție/stop pe frână, [B]: semnalizator

5. Demontați soclul de pe ansamblu rotindu-l în sens antiorar, până când clemele de pe soclu se aliniază cu canelurile de pe ansamblu.
6. Scoateți becul de pe soclu apăsându-l și rotindu-l ușor în sens antiorar, până când clemele de pe bec se aliniază cu canelurile de pe soclu. Scoateți becul de pe soclu.
7. Montați becul nou introducându-l în soclu și rotindu-l până se fixează.

8. Montați soclul pe grupul optic prin alinierea clemelor de pe soclu cu canelurile de pe grupul optic.

Apăsați soclul pe grupul optic și rotiți-l în sens orar.

9. Montați la loc ansamblul lămpii pe caroseria vehiculului.

Poziție/stop pe frână, poziție (tip B, LED)

Dacă lampa LED nu se aprinde, vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

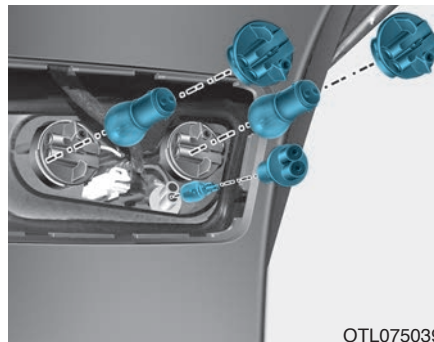
Lampă interioară

Poziție/lampă marșarier



OTLE075016

1. Opreți motorul.
2. Deschideți hayonul.
3. Demontați capacul de vizitare cu o șurubelniță cu cap plat.



OTL075039

4. Demontați soclul de pe ansamblu rotindu-l în sens antiorar, până când clemele de pe soclu se aliniază cu canelurile de pe ansamblu.
5. Scoateți becul de pe soclu.
6. Montați un bec nou pe soclu.
7. Montați soclul pe ansamblu prin alinierea clemelor de pe soclu cu canelurile de pe ansamblu și rotirea soclului în sens orar.
8. Montați la loc ansamblul lămpii pe caroseria vehiculului

Poziție, lampă de ceață (tip B, LED)

Dacă lampa LED nu se aprinde, vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

Lampă de ceață (dacă există în dotare)

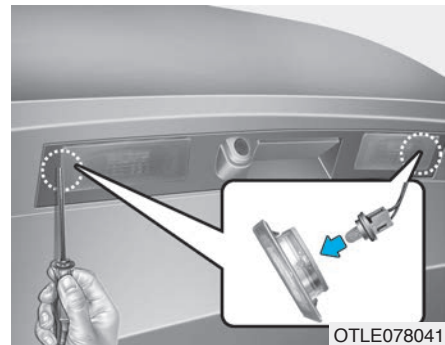
1. Demontați soclul de pe ansamblu rotindu-l în sens antiorar, până când clemele de pe soclu se aliniază cu canelurile de pe ansamblu.
2. Scoateți becul de pe soclu apăsându-l și rotindu-l ușor în sens antiorar, până când clemele de pe bec se aliniază cu canelurile de pe soclu. Scoateți becul de pe soclu.
3. Montați un bec nou pe soclu.
4. Montați la loc grupul optic pe vehicul.

Înlocuire al treilea stop pe frână spate



Dacă al treilea stop pe frână spate nu funcționează, vă recomandăm să contactați un dealer autorizat HYUNDAI.

Înlocuire bec lampă număr de înmatriculare



1. Slăbiți șuruburile de fixare a lentilei cu ajutorul unei șurubelnițe.
2. Demontați lentila.
3. Scoateți becul trăgându-l drept în sus.
4. Montați un bec nou.
5. Fixați bine lentila în șuruburi.

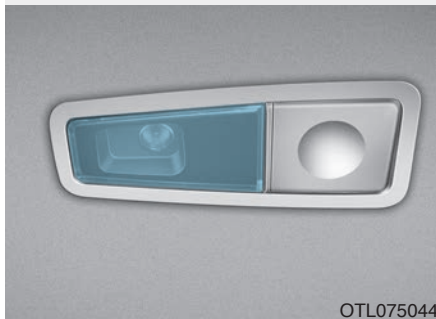
Înlocuire bec plafonieră

Spot pentru lectură și plafonieră (tip LED)

■ Spot pentru lectură

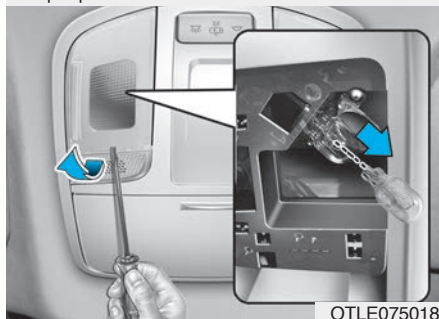


■ Plafonieră

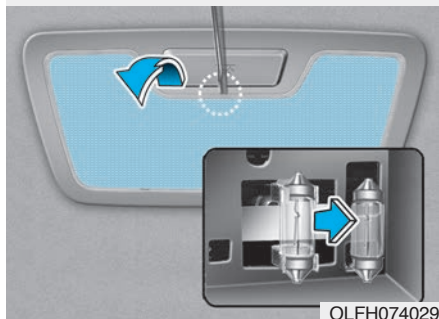


Spot pentru lectură, plafonieră, lampă oglindă de pe parasolar, lampă portbagaj și lampă torpedo

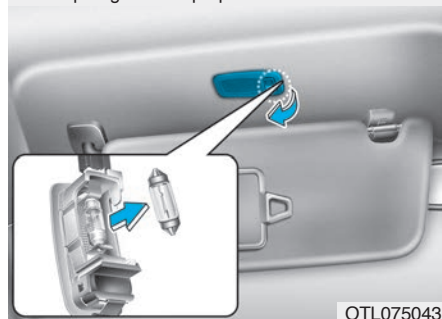
■ Spot pentru lectură



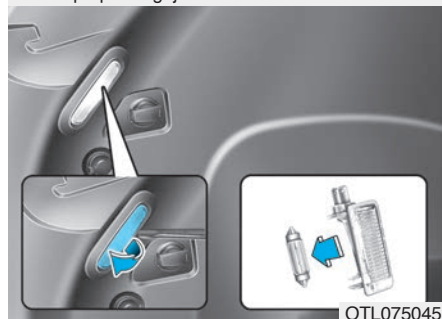
■ Plafonieră



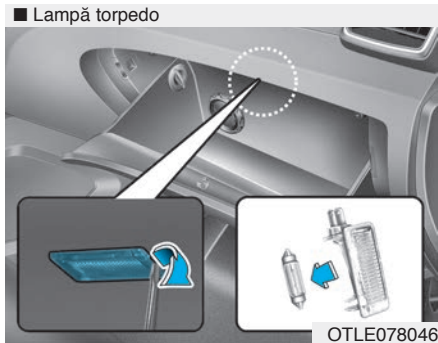
■ Lampă oglindă de pe parasolar



■ Lampă portbagaj



Dacă lampa LED nu se aprinde, vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.



1. Utilizând o șurubelniță cu capul plat, scoateți cu grijă lentila plafonierei.
2. Scoateți becul trăgându-l drept în sus.
3. Montați un bec nou pe soclu.
4. Aliniați clemele de pe lentilă cu orificiile de pe plafonieră și fixați lentila în locaș.

NOTĂ

Aveți grijă să nu deteriorați capacul, clema și carcasa din plastic.

ÎNȚREȚINERE ASPECT

Îngrijire exterior

Precauții generale exterior

Este foarte important să respectați indicațiile de pe etichetele soluțiilor chimice de curățat sau lustruit. Citiți toate atenționările și avertizările de pe etichetă.

Întreținere suprafețe vopsite

Spălare

Pentru a proteja finisajul caroseriei de rugină sau deteriorare, spălați bine și frecvent vehiculul, cel puțin o dată pe lună, cu apă caldă sau rece.

Dacă vehiculul rulează pe drumuri accidentate, va trebui spălat după fiecare călătorie. Acordați atenție deosebită îndepărtării oricăror depuneri de sare, murdărie, noroi sau alte materii străine. Asigurați-vă că orificiile de scurgere de pe marginile inferioare ale ușilor și din praguri sunt libere și curate.

Insectele, smoala, rășina, excrementele de păsări, reziduurile industriale și alte astfel de depuneri pot deteriora vopseaua, dacă nu sunt curățate imediat.

Chiar dacă spălați imediat vehiculul cu apă, este posibil ca aceste depuneri să nu poată fi complet îndepărtate.

În acest caz, utilizați un detergent moale pentru suprafețe vopsite.

După spălare, clătiți bine vehiculul cu apă caldă sau rece. Nu permiteți uscarea detergentului pe vopseaua caroseriei.

NOTĂ

- Nu utilizați detergenți puternici, chimici sau apă fierbinte și nu spălați vehiculul în lumina directă a soarelui sau când caroseria este caldă.
- Procedați cu atenție atunci când spălați geamurile laterale ale vehiculului.
În special dacă utilizați jet de apă sub presiune, apa poate pătrunde pe la geamuri și poate uda interiorul.
- Pentru a preveni deteriorarea pieselor din plastic și a lămpilor, nu curățați cu solvenți chimici sau cu detergenți puternici.



AVERTISMENT

Frâne ude

După spălarea vehiculului, verificați frânele în timp ce rulați încet, pentru a vedea dacă au fost afectate de apă. Dacă eficiența frânelor este afectată, apăsați încet pedala de frână în timp ce rulați înainte cu viteză mică, pentru a le usca.

Spălare cu presiune ridicată

- La utilizarea sistemelor de spălare cu presiune ridicată, asigurați-vă că păstrați o distanță suficientă față de vehicul.

Distanța prea mică sau presiunea prea mare pot provoca defectarea componentelor sau pătrunderea apei.

- Nu spălați camera video, senzorii sau zona învecinată cu jet direct de apă sub presiune. Șocul provocat de presiunea apei poate provoca defectarea sistemului.
- Nu permiteți apropierea vârfului duzei de burdufuri (capace din cauciuc sau din plastic) sau de conectori, deoarece este posibil ca aceștia să se deterioreze, dacă vin în contact cu apa la presiune ridicată.



NOTĂ

- **Spălarea cu apă a compartimentului motor, inclusiv spălarea cu jet de apă de mare presiune, poate provoca defectarea sistemelor electrice din compartimentul motorului.**
- **Nu permiteți niciodată ca apa sau alte lichide să vină în contact cu piesele electrice/electronice ale vehiculului, deoarece este posibil ca acestea să se defecteze.**

Ceruire

Vehiculul trebuie ceruit când suprafața caroseriei este complet uscată. Spălați și uscați întotdeauna vehiculul înainte de ceruire. Utilizați ceară lichidă sau pastă de ceruit de calitate și respectați instrucțiunile producătorului. Ceruiți toate ornamentele metalice, pentru a le proteja și păstra luciul. Soluția de îndepărtat pete de ulei, smoolă sau alte substanțe similare îndepărtează de regulă și ceara de pe suprafața caroseriei. Ceruiți din nou aceste zone, chiar dacă restul vehiculului nu trebuie încă ceruit.

NOTĂ

- **Ștergerea prafului sau murdăriei de pe caroserie cu o cârpă uscată va zgâria suprafața vopselei.**
- **Nu utilizați bureți din sârmă, soluții de curățare abrazive sau detergenți puternici, care conțin agenți alcalini sau caustici, pe componentele cromate sau din aluminiu anodizat. Aceste soluții afectează și deteriorează stratul protector, provocând decolorarea sau deteriorarea vopselei.**

Repararea vopselei deteriorate

Orice urme de criblură, crăpături sau zgârieturi adânci de pe suprafața vopsită trebuie reparate imediat. Suprafața metalică expusă se va coroda rapid și poate necesita investiții majore pentru reparație.

NOTĂ

Dacă vehiculul a fost deteriorat și necesită reparații sau înlocuirea pieselor metalice, asigurați-vă că atelierul de tinichigerie aplică substanțe anticorozive pe piesele reparate sau înlocuite.

Întreținerea suprafețelor cromate

- Pentru a îndepărta smoala sau insectele, utilizați o soluție de îndepărtare a smoalei, nu o racletă sau alte obiecte ascuțite.
- Pentru a proteja împotriva coroziunii suprafețele cromate, aplicați un strat de ceară sau o soluție protectoare și lustruiți-le bine.
- În timpul iernii sau când călătoriți în zone de coastă, acoperiți piesele cromate cu un strat mai gros de ceară sau de soluție de protecție. Dacă este cazul, acoperiți piesele cu vaselină anticorozivă sau cu alte substanțe de protecție.

Întreținere planșeu

Materialele corozive utilizate pe șosele pentru topirea zăpezii, gheții și îndepărtarea prafului se pot colecta pe planșeu. Dacă aceste materiale nu sunt îndepărtate se poate declanșa un proces accelerat de ruginire a componentelor planșeului, cum ar fi conductele de combustibil, șasiul, podeaua și sistemul de evacuare, chiar dacă acestea au fost tratate împotriva coroziunii.

Spălați foarte bine toate orificiile planșeului și roților cu apă caldă sau rece, o dată pe lună, după deplasarea în teren accidentat și la sfârșitul fiecărei ierni. Acordați o atenție specială acestor zone, deoarece este dificil de observat tot noroiul și toată murdăria. Dacă nu sunt îndepărtate după ce au fost umezite la spălarea planșeului, pot produce mai multe daune decât atunci când erau uscate pe suprafața respectivă. Marginile inferioare ale ușilor, bandourile și componentele șasiului au orificii de scurgere care trebuie ferite de obturarea cu gunoaie; apa acumulată în aceste zone poate cauza coroziune.

AVERTISMENT

După spălarea vehiculului, verificați frânele în timp ce rulați încet, pentru a vedea dacă au fost afectate de apă. Dacă eficiența frânelor este afectată, apăsați încet pedala de frână în timp ce rulați înainte cu viteză mică, pentru a le usca.

Întreținere jante din aliaj

Jantele din aliaj sunt acoperite cu un strat protector transparent.

NOTĂ

- Nu utilizați soluții de curățare abrazive, soluții de lustruire, solvenți sau perii din sârmă pe jantele din aliaj.
- Curățați jantele după ce s-au răcit.
- Utilizați numai săpun moale sau detergent neutru și clătiți bine cu apă. De asemenea, curățați jantele după ce ați condus pe drumuri pe care s-a împrăștiat sare.
- Nu spălați jantele într-o spălătorie care utilizează perii ce se învârt cu viteze mari.
- Nu utilizați soluție cu detergenți acizi sau alcalini.

Prevenire coroziune

Protecția împotriva coroziunii

Prin utilizarea celor mai avansate tehnologii de asamblare și combatere a coroziunii, HYUNDAI produce vehicule de cea mai bună calitate. Aceasta este însă doar o primă condiție. Pentru ca vehiculul să beneficieze de o rezistență împotriva coroziunii pe o perioadă îndelungată, este nevoie și de cooperarea și asistența proprietarului.

Cauze obișnuite ale coroziunii

Cele mai cunoscute cauze ale coroziunii vehiculului sunt:

- Sarea de pe drum, praful și umezeala acumulate pe planșeu.
- Decaparea vopselei sau a straturilor de protecție din cauza pietrelor, abraziunii sau zgârieturilor minore și ciupiturilor, care duc la expunerea metalului la factorii de mediu.

Zone geografice care accentuează coroziunea

Dacă locuiți într-o zonă în care vehiculul este în permanență expus materialelor corozive, protecția împotriva coroziunii este foarte importantă. Unele dintre cele mai obișnuite cauze ale coroziunii accelerate sunt sarea de pe drum, chimicalele de control al prafului, briza marină și poluarea industrială.

Umezeala favorizează coroziunea

Umezeala creează condițiile pentru apariția coroziunii. De exemplu, coroziunea este accelerată de umiditate mare, în special dacă temperatura este chiar deasupra punctului de îngheț. În astfel de situații, materialul coroziv este menținut în contact cu vehiculul prin intermediul umezelii care se evaporă încet.

Noroiul este în special coroziv, deoarece se usucă încet și ține umezeala în contact cu vehiculul. Cu toate că noroiul pare să fie uscat, poate reține umezeala și favoriza coroziunea.

Temperaturile mari pot accelera și coroziunea pieselor care nu sunt ventilate corespunzător. Din toate aceste motive, este important să păstrați vehiculul curat și fără acumulări de noroi sau alte materiale. Această afirmație este valabilă și pentru planșeul vehiculului.

Pentru a preveni coroziunea

Respectând următoarele recomandări puteți preveni apariția coroziunii:

Mențineți curățenia vehiculului

Cea mai bună modalitate de a preveni coroziunea este de a menține vehiculul curat și departe de materialele corozive. Acordați o atenție deosebită planșeului.

- Dacă locuiți într-o zonă cu risc de coroziune, în care se utilizează sare pe carosabil, în apropierea mărilor, în zone cu poluare industrială, ploii acide etc., pentru a preveni coroziunea trebuie luate măsuri suplimentare. Pe timp de iarnă, spălați planșeul cel puțin o dată pe lună și curățați-l cu atenție la sfârșitul anotimpului rece.
- La curățarea planșeului, acordați o atenție deosebită apărătorilor de noroi de sub aripi și altor zone ascunse privirii. Insistați; doar umezirea noroiului acumulat, în locul curățării complete a acestuia, va accelera coroziunea în loc să o prevină. Apa sub presiune și aburul sunt foarte eficiente în îndepărtarea noroiului și a altor materiale corozive.

- La curățarea părților inferioare ale ușilor, pragurilor și lonjeroanelor, asigurați-vă că orificiile de scurgere nu sunt obturate.

Țineți garajul uscat

Nu parcați vehiculul într-un garaj umed și neventilat. Acest lucru creează condiții favorabile coroziunii. Acest lucru este valabil în mod special dacă spălați mașina în garaj sau o parcați în garaj când este încă udă sau acoperită cu zăpadă, gheață sau noroi. Chiar și un garaj încălzit poate contribui la apariția coroziunii, dacă nu este bine ventilat pentru a dispersa umezeala.

Păstrați vopseaua și ornamentele în stare bună

Pentru a reduce riscul de apariție a coroziunii, zgârieturile sau ciupiturile vopselei trebuie acoperite de urgență cu vopsea „corectoare”. Dacă se vede metalul, apălați la serviciile unui atelier specializat de tinichigerie auto.

Excremente de păsări: excrementele de păsări sunt foarte corozive și pot deteriora suprafețele vopsite în doar câteva ore. Îndepărtați întotdeauna excrementele de păsări cât mai curând posibil.

Nu neglijați interiorul

Sub preșuri și mochete se poate acumula umezeala, care poate duce la coroziune. Verificați periodic sub preșuri pentru a vă asigura că toate mochetele sunt uscate. Dacă transportați îngrășăminte, materiale de curățat sau chimicale, acordați o atenție deosebită.

Acestea trebuie transportate în containere speciale, iar zonele contaminate accidental trebuie curățate, limpezite cu apă curată și uscate.

Îngrijire interior

Precauții generale pentru interior

Nu permiteți contactul cu suprafețele din habitacul a substanțelor chimice cum ar fi parfumul, uleiurile cosmetice, crema de soare, săpunul pentru mâini și odorizantul, deoarece acestea pot provoca deteriorare sau decolorare. Dacă astfel de substanțe intră în contact cu suprafețele din habitacul, ștergeți-le imediat. Consultați instrucțiunile următoare referitoare la modul corect de curățare a suprafețelor din vinil.

NOTĂ

Nu permiteți niciodată ca apa sau alte lichide să vină în contact cu piețele electrice/electronice ale vehiculului, deoarece este posibil ca acestea să se defecteze.

NOTĂ

La curățarea suprafețelor din piele (volan, scaune etc.), utilizați detergenți neutri sau soluții cu o concentrație scăzută de alcool. Dacă utilizați soluții cu o concentrație ridicată de alcool sau detergenți acizi/alcalini, culoarea pielii ar putea fi afectată sau suprafața s-ar putea deteriora.

Curățarea tapițeriei și a capitonajului interior

Vinilin (dacă există în dotare)

Îndepărtați praful și murdăria de pe vinil cu ajutorul unei perii sau a unui aspirator. Curățați suprafețele din vinil cu o soluție de curățat vinilul.

Stofă (dacă există în dotare)

Îndepărtați praful și murdăria de pe stofă cu ajutorul unei perii sau al unui aspirator. Curățați cu o soluție de săpun moale recomandată pentru tapițerie sau mochetă.

Îndepărtați imediat petele proaspete cu o soluție de curățat stofa. Dacă petele proaspete nu sunt îndepărtate imediat, culoarea stofei poate fi afectată. De asemenea, calitățile ignifuge ale materialului pot fi afectate dacă acesta nu este întreținut corespunzător.

NOTĂ

Nerespectarea procedurilor și utilizarea soluțiilor de curățat necorespunzătoare pot afecta aspectul și proprietățile ignifuge ale stofei.

Piele (dacă există în dotare)

- Caracteristicile tapițeriei din piele
 - Pielea este un produs de origine animală, iar pentru a fi utilizată trebuie să treacă printr-un proces special. Deoarece este un produs natural, grosimea sau densitatea fiecărei bucăți este diferită. Încrêțiturile pot apărea ca urmare a procesului natural de întindere și strângere, în funcție de temperatură și umiditate.
 - Pentru îmbunătățirea confortului, scaunul este realizat din stofă maleabilă.
 - Părțile care vin în contact cu corpul sunt curbate, iar partea de susținere laterală este înaltă, pentru a asigura confort și stabilitate în timpul deplasării.
 - Încrêțiturile apar în mod natural, ca urmare a utilizării. Nu reprezintă defecte de fabricație.

 **ATENȚIE**

- **Încrêțiturile sau abraziunile care apar în mod natural ca urmare a utilizării nu sunt acoperite de garanție.**
- **Centurile cu accesorii metalice, fermoarele sau cheile din buzunarul de la spate pot provoca deteriorarea stofei scaunului.**
- **Asigurați-vă că nu udați scaunul. Este posibil ca acest lucru să provoace modificarea aspectului pielii naturale.**
- **Blugii sau stofele înălbite este posibil să provoace contaminarea tapițeriei din stofă a scaunului.**

- **Îngrijirea tapițeriei din piele**
 - Aspirati periodic scaunele, pentru a îndepărta praful și nisipul de pe acestea. Acest lucru previne abraziunea sau deteriorarea pielii și asigură păstrarea calității acesteia.
 - Ștergeți des tapițeria din piele cu o cârpă uscată sau moale.
 - Utilizarea unei soluții corespunzătoare pentru protecția pielii poate preveni abraziunea și ajută la păstrarea culorii. Atunci când utilizați soluție de protecție sau cremă pentru piele, asigurați-vă că citiți instrucțiunile și consultați un specialist.
 - Pielea de culoare deschisă (bej, crem-bej) se contaminează rapid, iar petele nu se șterg. Curățați frecvent scaunele.
 - Evitați ștergerea cu o cârpă umedă. Acest lucru poate duce la apariția crăpăturilor.
- **Curățarea tapițeriei din piele**
 - Îndepărtați imediat toate substanțele contaminante. Pentru îndepărtarea fiecărei substanțe contaminante, consultați instrucțiunile de mai jos.
 - Produse cosmetice (crema de soare, fondul de ten etc.)
 - Aplicați cremă de curățare pe o cârpă și ștergeți locul contaminat. Ștergeți crema cu o cârpă udă și îndepărtați apa cu o cârpă uscată.
 - Băuturi (cafea, băuturi răcoritoare etc.)
 - Aplicați o cantitate mică de detergent neutru și ștergeți până când contaminarea nu se mai întinde.
 - Ulei
 - Îndepărtați uleiul imediat cu o cârpă absorbabilă și ștergeți cu soluție de îndepărtare a petelor pentru pielea naturală.
 - Gumă de mestecat
 - Întăriți guma folosind gheață și îndepărtați-o treptat.

Curățarea centurilor de siguranță cu prindere în 2 puncte

Pentru curățarea chingilor utilizați o soluție de săpun moale, recomandată pentru curățarea tapițeriei sau covorașelor. Respectați instrucțiunile de pe eticheta săpunului. Nu aplicați înălbitori sau coloranți pe chingi, deoarece aceștia slăbesc țesătura.

Curățarea geamurilor pe interior

Dacă suprafața interioară a geamurilor devine cețoasă (se acoperă cu un strat uleios, gras sau cu un strat de ceară), trebuie spălată cu soluție pentru geamuri. Respectați instrucțiunile de pe recipient.

NOTĂ

Nu răzuți sau zgâriați partea interioară a lunetei. Puteți deteriora rețeaua de dezghețare a lunetei.

SISTEM DE CONTROL EMISII

Sistemul de control al emisiilor dispune de o garanție limitată scrisă. Citiți informațiile cu privire la garanție din Pașaportul de service al vehiculului dvs.

Pentru a respecta toate normele antipoluare, vehiculul dvs. este echipat cu un sistem de control al emisiilor.

Cele trei componente ale sistemului sunt.

- (1) Sistemul de control al emisiilor din carter
- (2) Sistemul de control al emisiilor de vapori
- (3) Sistemul de control al gazelor de eșapament

Pentru a asigura o bună funcționare a sistemului de control al emisiilor, vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI, în conformitate cu datele furnizate de programul de întreținere din acest manual.

ATENȚIE

Pentru testul de verificare și întreținere (cu sistem de control electronic al stabilității (ESC))

- **Pentru a preveni apariția rateurilor în timpul testului pe dinamometru, dezactivați controlul electronic al stabilității (ESC), apăsând butonul ESC.**
- **După testarea pe dinamometru, activați din nou sistemul ESC apăsând butonul.**

1. Sistem de control al emisiilor din carter

Sistemul de ventilație pozitivă a carterului este utilizat pentru a preveni poluarea aerului provocată de gazele din carter. Prin intermediul unui furtun, acest sistem permite admișia aerului proaspăt filtrat în carter. În carterul motor, aerul proaspăt se amestecă cu gazele, care trec apoi prin supapa PCV în sistemul de admisie.

2. Sistem de control al emisiilor de vapori

Sistemul de control al emisiilor de vapori este proiectat să prevină scăpările de vapori de combustibil în atmosferă.

Canistră

Vaporii de combustibil din rezervorul de combustibil sunt absorbiți și stocați într-o canistră. Când motorul este pornit, vaporii de combustibil colectați în canistră sunt eliminați într-un rezervor de colectare, prin deschiderea electrovalvei de comandă.

Electrovalvă de comandă purjare (PCSV)

Electrovalva de purjare este comandată de modulul de comandă motor (ECM); când temperatura lichidului de răcire este scăzută și când motorul este la ralanti, PCSV se închide, astfel încât combustibilul evaporat să nu fie admis în motor. După încălzirea motorului în timpul deplasării, PCSV se deschide, pentru a permite admisia combustibilului evaporat în motor.

3. Sistem de control al gazelor de eșapament

Sistemul de control al gazelor de eșapament este un sistem foarte eficient de reducere a emisiilor poluante și de menținere a performanțelor vehiculului.

Modificări aduse vehiculului

Se interzice modificarea vehiculului. Modificările aduse vehiculului dvs. îi pot afecta performanțele, siguranța și durabilitatea și pot chiar încălca reglementările legale cu privire la siguranță și poluare.

Mai mult, defectiunile sau reducerea performanțelor nu vor fi acoperite de garanție, dacă acestea survin ca urmare a modificării vehiculului.

- Dacă utilizați dispozitive electronice neautorizate, este posibil ca vehiculul să funcționeze anormal, cablajele să se deterioreze și bateria să se descarce și să ia foc. Pentru siguranța dvs., nu utilizați dispozitive electronice neautorizate.

Precauții privind gazele de eșapament (monoxid de carbon)

- Monoxidul de carbon este prezent în gazele de eșapament. De aceea, dacă simțiți miros de gaze de eșapament în habitacul, verificați-l și reparați-l imediat. Dacă suspectați pătrunderea de gaze de eșapament în vehicul, conduceți cu toate geamurile deschise complet. Verificați și reparați imediat vehiculul.

AVERTISMENT

Gazele de eșapament conțin monoxid de carbon (CO). Acesta este un gaz incolor, inodor, toxic și poate provoca decesul dacă este inhalat. Pentru a evita intoxicarea cu CO, respectați instrucțiunile de mai jos.

- Nu lăsați motorul pornit dacă vehiculul se află în spații închise (cum ar fi un garaj), mai mult decât este necesar pentru a-l deplasa în/din acea zonă.
- Dacă vehiculul este oprit într-o zonă deschisă pentru mai mult timp și cu motorul pornit, reglați sistemul de ventilație (după nevoie) pentru a permite admisia aerului din exterior.
- Nu rămâneți niciodată timp îndelungat într-un vehicul parcat sau oprit, cu motorul pornit.
- Dacă motorul se calează sau nu pornește, nu încercați de prea multe ori să-l reporniți, deoarece este posibil ca sistemul de control al emisiilor să se defecteze.

Precauții privind utilizarea catalizatorului (dacă există în dotare)

⚠ AVERTISMENT

- **Încălzirea sistemului de evacuare poate provoca aprinderea obiectelor de sub vehicul. Nu parcați vehiculul, nu lăsați motorul la ralanti și nu conduceți peste sau în apropierea obiectelor inflamabile, cum ar fi iarbă uscată, hârtie, frunze etc.**
- **Sistemul de evacuare și catalizatorul sunt foarte fierbinți în timp ce motorul este pornit sau imediat după oprirea acestuia. Nu stați în preajma sistemului de evacuare și a catalizatorului; puteți suferi arsuri.**
De asemenea, nu demontați deflectorul de căldură din jurul sistemului de evacuare, nu etanșați planșeul vehiculului și nu aplicați materiale anticorozive. În anumite condiții, acestea pot provoca izbucnirea unui incendiu.

Vehiculul dvs. este echipat cu un catalizator pentru reducerea emisiilor de noxe.

Astfel, trebuie luate următoarele măsuri de siguranță:

⚠ ATENȚIE

- **La motoarele pe benzină, utilizați numai BENZINĂ FĂRĂ PLUMB.**
- **Dacă sunt semne că motorul s-a defectat, cum ar fi o reducere considerabilă a performanțelor sau rateuri, nu utilizați vehiculul.**
- **Nu forțați motorul și nu-l utilizați în mod necorespunzător. Exemple de utilizare necorespunzătoare: deplasarea vehiculului prin inerție cu motorul oprit sau coborârea unor pante abrupte cu transmisia cuplată și motorul oprit.**

(Continuare)

(Continuare)

- **Nu turați motorul timp îndelungat (5 minute sau mai mult).**
- **Nu modificați și nu umblați la niciuna dintre componentele motorului sau a sistemului de control al emisiilor. Toate verificările și reglajele trebuie efectuate de către un dealer autorizat HYUNDAI.**
- **Nu conduceți cu un nivel foarte scăzut de combustibil în rezervor. Dacă rămâneți fără benzină, motorul va da rateuri și va solicita suplimentar catalizatorul.**

Nerespectarea acestor măsuri de siguranță poate provoca defectarea catalizatorului și a vehiculului.

Mai mult, aceste acțiuni pot duce la anularea garanțiilor.

Filtru de particule benzină (GPF)(dacă există în dotare)

Filtrul de particule (GPF) elimină funinginea din gazele de eșapament.

Spre deosebire de un filtru de aer de unică folosință, sistemul GPF arde automat (sau oxidează) funinginea acumulată, în funcție de condițiile de deplasare.

Cu alte cuvinte, funinginea acumulată este eliminată automat de sistemul de comandă a motorului și de temperatura ridicată a gazelor de eșapament, la deplasarea cu viteză normală/ridicată.

Cu toate acestea, dacă vehiculul continuă să fie condus pe distanțe scurte sau cu viteze mici o perioadă lungă de timp, este posibil ca funinginea acumulată să nu fie eliminată automat, din cauza temperaturii reduse a gazelor de eșapament. În această situație, funinginea acumulată poate ajunge la o anumită cantitate, indiferent de procesul de oxidare al acesteia, iar lampa GPF se aprinde.

Dacă viteza de deplasare depășește 80 km/h (50 mph) sau dacă turația motorului este cuprinsă între 1.500 și 4.000 rpm cu transmisia în treapta a 3-a sau superioară, timp de aproximativ 30 de minute, lampa filtrului de particule (GPF) se stinge.

Dacă lampa GPF începe să clipească sau apare mesajul de avertizare „Check exhaust system” (verificați sistemul de eșapament) chiar dacă vehiculul a fost condus așa cum se precizează mai sus, vă recomandăm să verificați sistemul GPF la un dealer autorizat HYUNDAI.

Dacă lampa GPF clipește pentru o perioadă lungă de timp, este posibil ca sistemul GPF să se defecteze și să crească consumul de combustibil.


⚠ ATENȚIE**Motorină
(dacă este echipat cu DPF)**

Dacă vehiculul este echipat cu sistem DPF, vă recomandăm să utilizați numai motorină auto din surse verificate.

Dacă utilizați alt fel de motorină, cu un conținut ridicat de sulf (mai mare de 50 ppm) sau care conține aditivi neapropați, este posibil ca sistemul DPF să se defecteze și să provoace apariția unui fum alb pe țeava de eșapament.


**Filtru de particule (DPF)
(dacă există în dotare)**

Filtrul de particule (DPF) elimină funinginea din gazele de eșapament. Spre deosebire de un filtru de aer de unică folosință, sistemul DPF arde automat (oxidează) și elimină funinginea acumulată, în funcție de condițiile de rulare. Cu alte cuvinte, arderea activă comandată de sistemul de control al motorului și temperatura ridicată a gazelor de eșapament, ca urmare a deplasării normale/cu viteză ridicată, arde și elimină funinginea acumulată.

Cu toate acestea, dacă vehiculul continuă să fie condus pe distanțe scurte sau cu viteze mici o perioadă lungă de timp, este posibil ca funinginea acumulată să nu fie eliminată automat, din cauza temperaturii reduse a gazelor de eșapament. Dacă se acumulează o cantitate prea mare de funingine, lampa de control defecțiuni () se aprinde.

Dacă se aprinde lampa de control defecțiuni, este posibil ca aceasta să se stingă, dacă viteza vehiculului depășește 60 km/h (37 mph) sau dacă vehiculul se deplasează pentru

o anumită perioadă de timp (aproximativ 25 de minute) într-o treaptă superioară treptei 2, cu o turație a motorului de 1500 ~ 2500 rpm.

Dacă lampa de control defecțiuni () continuă să clipească sau dacă mesajul de avertizare „Check exhaust system” (verificați sistemul de eșapament) apare deși a fost efectuată această procedură, vizitați un atelier specializat și verificați sistemul DPF. HYUNDAI vă recomandă să vizitați un dealer/service autorizat HYUNDAI.

Dacă vă continuați deplasarea cu lampa de control defecțiuni clipind o perioadă lungă de timp, este posibil ca sistemul DPF să se defecteze, iar consumul de combustibil poate crește și durata de exploatare a motorului se poate reduce, din cauza diluării uleiului.

ATENȚIE

Benzină (dacă este echipat cu GPF)

Dacă vehiculul este echipat cu sistem GPF, vă recomandăm să utilizați numai benzină din surse verificate.

Dacă utilizați alt tip de benzină, care conține aditivi nespecificați, este posibil ca aceștia să provoace defectarea sistemului GPF și creșterea emisiilor ne noxe.

Catalizator de NOx (dacă există în dotare)

Catalizatorul de NOx (LNT) elimină oxidul de azot din gazele de eșapament. Mirosul poate apărea în gazele de eșapament în funcție de calitatea combustibilului și poate afecta reacția de reducere a NOx, utilizați motorină pentru autoturisme.

Reducere catalitică selectivă (dacă există în dotare)

Sistemul de reducere catalitică selectivă (SCR) permite conversia catalitică a NOx în azot și apă cu ajutorul unui agent reducător, soluția de uree.

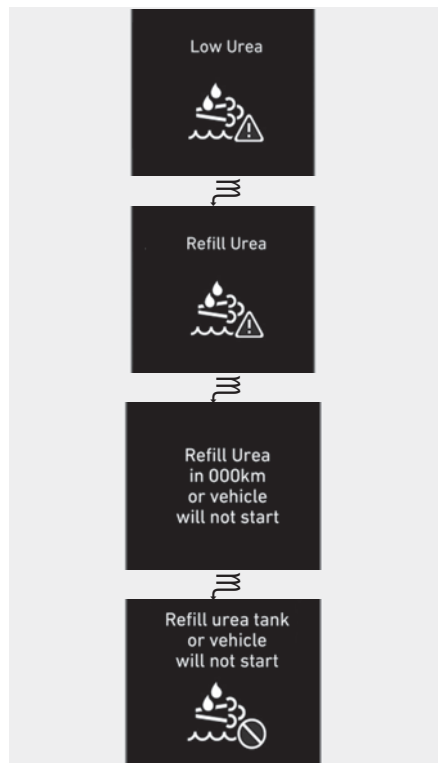
Indicator de nivel uree (dacă există în dotare)



Indicatorul de nivel pentru soluția de uree prezintă cantitatea aproximativă de soluție de uree rămasă în rezervor.

* La cuplarea contactului apare imaginea indicatorului nivelului de uree.

Mesaj de avertizare nivel scăzut uree (dacă există în dotare)



OTM078072L/OTM078075L/OTLE078110/OTLE078111





Mesajele de nivel scăzut apar dacă nivelul soluției de uree este mai mic de 5,4 litri. Dacă apare mesajul „Low Urea” (nivel scăzut uree) și lampa de avertizare SCR este aprinsă (⚠️), trebuie să alimentați cu uree. Dacă parcurgeți o distanță mare fără să alimentați cu uree, sistemul de avertizare vizuală va afișa mesajul „Refill Urea” (alimentați cu uree), cu lampa de avertizare SCR aprinsă (⚠️).

În acest caz, trebuie să alimentați cu uree cât mai curând posibil. Cantitatea de uree din rezervor se apropie de nivelul minim și apare mesajul de avertizare „Refill Urea in 000km or vehicle will not start” (alimentați cu uree în 000 km sau motorul nu va reporni), cu lampa de avertizare SCR aprinsă (⚠️). „xxx km (mile)” reprezintă distanța rămasă care poate fi parcursă, nu o depășiți fără să alimentați cu uree.

În caz contrar, dacă motorul este oprit prin decuplarea contactului, nu poate fi repornit. În funcție de stilul de condus, condițiile de mediu și starea drumului, este posibil ca autonomia calculată să fie diferită de autonomia reală.

Dacă apare mesajul „Low Urea” (nivel scăzut uree) sau „Refill Urea” (alimentați cu uree), alimentați cu cel puțin 4 litri de uree. Dacă apare mesajul Refill Urea in 000km or vehicle will not start” (alimentați cu uree în 000 km sau motorul nu va reporni), alimentați cu cel puțin 6 litri de uree. Dacă apare mesajul „Refill Urea tank or vehicle will not start” (alimentați cu uree sau motorul nu va reporni) (⚠️), cu lampa de avertizare SCR aprinsă, iar motorul este oprit prin decuplarea contactului, nu poate fi repornit. În toate cazurile de mai sus se recomandă umplerea rezervorului de uree.

Defectarea sistemului SCR (dacă există în dotare)

	La detectarea unei defecțiuni		După 50 de km de la detectarea unei defecțiuni	
Defectare sistem de uree (= nu este injectată uree)		Urea system failure 		Check urea system 
A fost detectată o uree incorectă (= uree anormală)		Incorrect urea detected 		Refill Urea in 000km or vehicle will not start
Consum anormal soluție de uree (= sistem de tratare ulterioară defect)		Check urea system 		Service Urea system in 000km or vehicle will not start

Sistemul SCR s-a defectat ca urmare a deconectării componentelor electrice, soluției de uree incorecte sau din alte cauze.

„xxx km (mile)” reprezintă distanța rămasă care poate fi parcursă, nu o depășiți fără să remediați defecțiunea. În caz contrar, dacă motorul este oprit prin decuplarea contactului, nu poate fi repornit. În acest caz, vă recomandăm să verificați sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI.

Ștergerea restricției de pornire a motorului (dacă există în dotare)

Motorul nu pornește			
Nivel scăzut soluție de uree		Refill Urea in 000km or vehicle will not start	
Defectare sistem de uree (= nu este injectată uree)		Service Urea system in 000km or vehicle will not start	
A fost detectată o uree incorectă (= uree anormală)		Refill with correct urea in 000km or vehicle will not start	
Consum anormal de soluție de uree (= sistem de tratare ulterioară defect)		Service Urea system in 000km or vehicle will not start	

Dacă sistemul de comandă a ajuns în ultima fază și a dezactivat repornirea motorului, acesta va putea fi pornit numai după umplerea rezervorului cu uree sau remediarea defecțiunilor. Dacă motorul nu poate fi repornit din cauza apariției mesajului „Refill Urea tank or vehicle will not start” (alimentați cu uree sau motorul nu va reporni), alimentați cu mai mult de 6 litri de uree, așteptați câteva minute și încercați să porniți din nou motorul. Dacă motorul nu poate fi pornit indiferent de nivelul ureei, vă recomandăm să verificați sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI.

Alimentarea cu soluție de uree



Pentru a alimenta cu soluție de uree de la pompă

1. Decuplați contactul.
 2. Rotiți bușonul rezervorului de uree în sens antiorar, pentru a-l deschide.
 3. Introduceți complet furtunul de alimentare, pentru a adăuga mai mult de 5 litri de soluție de uree care respectă specificațiile standardului ISO 22241 sau până nivelul soluției ajunge peste marcajul rezervorului de uree.
- * Dacă apare mesajul „Refill Urea tank or vehicle will not start” (alimentați cu uree sau motorul nu va

reporni), alimentați cu cel puțin 6 litri de uree.

- * Aveți mare grijă să nu alimentați cu soluție de uree în rezervorul de combustibil. În caz contrar, acest lucru va afecta negativ performanțele vehiculului, provocând diferite defecțiuni.
 - * Nu utilizați niciodată soluția de uree în amestec cu aditivi sau cu apă. Este posibil ca acest lucru să permită pătrunderea substanțelor străine în rezervorul de uree. Acest lucru va afecta negativ performanțele vehiculului, provocând diferite defecțiuni.
 - * Utilizați numai soluție de uree care respectă specificațiile standardului ISO 22241. Utilizarea unei soluții de uree neautorizate va afecta negativ performanțele vehiculului, provocând diferite defecțiuni.
4. Rotiți bușonul rezervorului de uree în sens orar, pentru a-l închide bine.

Pentru a alimenta cu soluție de uree dintr-un recipient

1. Decuplați contactul
 2. Rotiți bușonul rezervorului de uree în sens antiorar, pentru a-l deschide.
 3. Alimentați cu mai mult de 5 litri de soluție de uree care respectă specificațiile standardului ISO 22241 sau până nivelul soluției ajunge peste marcajul de pe rezervorul de uree.
- * Aveți mare grijă să nu alimentați cu soluție de uree în rezervorul de combustibil. În caz contrar, acest lucru va afecta negativ performanțele vehiculului, provocând diferite defecțiuni.
 - * În timpul alimentării dintr-un recipient, aveți mare grijă să nu forțați alimentarea cu prea multă soluție de uree. Dacă îngheață, rezervorul de uree prea plin se dilată și poate provoca defectarea gravă a rezervorului sau sistemului de alimentare cu uree.

- * Nu utilizați niciodată soluția de uree în amestec cu aditivi sau cu apă. Este posibil ca acest lucru să permită pătrunderea substanțelor străine în rezervorul de uree. Acest lucru va afecta negativ performanțele vehiculului, provocând diferite defecțiuni.
 - * Utilizați numai soluție de uree care respectă specificațiile standardului ISO 22241. Utilizarea unei soluții de uree neautorizate va afecta negativ performanțele vehiculului, provocând diferite defecțiuni.
4. Rotiți bușonul rezervorului de uree în sens orar, pentru a-l închide bine.

Alimentarea cu soluție de uree: la fiecare aproximativ 6.000 km (consumul de soluție de uree depinde de starea drumului, stilul de condus și condițiile de mediu)

- * După alimentarea cu uree, poate dura o perioadă de timp până când indicatoarele din cadrul grupului de instrumente se actualizează.

AVERTISMENT

- **Nu loviți sistemul SCR. Catalizatorul sistemului DPF este posibil să se defecteze.**
- **Nu modificați și nu manipulați după bunul plac sistemul DPF, prin redirecționarea sau lungirea țevii de eșapament. Este posibil ca sistemul DPF să fie afectat.**
- **Evitați contactul cu apa scursă din țeava de eșapament. Apa este ușor acidă și afectează pielea. În caz de contact, spălați bine pielea.**

- **Modificarea sau manipularea după bunul plac a sistemului DPF poate provoca defectarea acestuia. Sistemul DPF este controlat de un dispozitiv complex.**
- **Înainte de a interveni asupra sistemului DPF, lăsați-l să se răcească, deoarece este fierbinte. În caz contrar, este posibil să provoace arsuri ale pielii.**
- **Dacă vehiculul este echipat cu sistem cu soluție de uree, alimentați numai cu soluție de uree specificată.**
- **După decuplarea contactului, sistemul cu soluție de uree (respectiv duza de uree, pompa de uree și DCU) mai funcționează aproximativ 2 minute, pentru a elimina restul de soluție din sistem. Înainte de efectuarea reviziei periodice, asigurați-vă că sistemul cu soluție de uree este complet dezactivat.**

- Soluția de uree de slabă calitate sau lichidele neautorizate pot provoca defectarea componentelor vehiculului, inclusiv a sistemului DPF. Toți aditivii neverificați din soluția de uree pot colmata catalizatorul SCR și provoca alte defecțiuni, care solicită înlocuirea sistemului DPF, o piesă scumpă.
 - Dacă soluția de uree vine în contact cu ochii sau cu pielea trebuie să spălați bine zona respectivă. .
 - Dacă înghițiți soluție de uree, clătiți bine gura și beți multă apă. Apoi consultați imediat un medic.
 - Dacă hainele sunt contaminate cu soluție de uree, schimbați-vă imediat.
 - Dacă sunteți alergic la soluția de uree, consultați imediat un medic.
 - Nu permiteți unui copil să vină în contact cu soluția de uree.
- Spălați soluția de uree vărsată cu apă sau ștergeți-o cu o cârpă. Dacă soluția de uree este cristalizată, ștergeți-o cu un burete sau o cârpă înmuiată în apă rece. Dacă soluția de uree vărsată este expusă la aer o perioadă lungă de timp, se cristalizează în culoarea albă și deteriorează suprafața vehiculului.
 - Soluția de uree nu reprezintă un aditiv pentru combustibil. Prin urmare, nu trebuie injectată în rezervorul de combustibil. În caz contrar, este posibil ca motorul să se defecteze.
 - Soluția de uree este o soluție apoasă inflamabilă, netoxică, incoloră și inodoră.
 - Depozitați rezervorul de uree numai în locații bine ventilate. Dacă soluția de uree este expusă la temperaturi mari, de aproximativ 50 °C pentru o perioadă lungă de timp (respectiv în lumina directă a soarelui), este posibil să se descompună chimic și să degaje vapori de amoniac.

Depozitarea soluției de uree

- Soluția de uree nu trebuie depozitată în recipiente realizate din anumite materiale (respectiv aluminiu, cupru, aliaj din cupru, oțel nealiat și oțel galvanizat). Soluția de uree dizolvă materialele metalice și provoacă defectarea gravă a sistemului de epurare a gazelor de eșapament, fără posibilitatea de reparație.
- Depozitați soluția de uree numai în recipiente realizate din materialele următoare.
(oțel CR-Ni conform specificațiilor DIN EN 10 088-1/-2/-3, oțel Mo-Cr-Ni, polipropilenă și polietilenă)

Puritatea soluției de uree

- În situațiile următoare este posibil ca sistemul DPF să se defecteze.
 - În rezervorul de uree sunt adăugați combustibili sau alte lichide neautorizate.
 - În soluția de uree sunt amestecați aditivi.
 - Pentru diluarea soluției de uree este adăugată apă.
- Utilizați numai soluție de uree care respectă specificațiile standardului ISO 22241 sau DIN70070. Dacă în rezervor este adăugată soluție de uree neautorizată, vă recomandăm să contactați un dealer autorizat HYUNDAI.
- Dacă în rezervorul de uree pătrund impurități, este posibil să survină problemele următoare.
 - Creșterea emisiilor de noxe
 - Defectarea sistemului DPF
 - Defectarea motorului

Nu alimentați niciodată cu soluție de uree uzată, scursă din rezervor (respectiv în timpul întreținerii vehiculului). Puritatea acesteia nu poate fi garantată. Alimentați întotdeauna cu soluție de uree proaspătă.

Specificația soluției de uree standard

Lichidele precum motorina, benzina și alcoolul nu trebuie utilizate niciodată în sistemul SCR. Orice lichid în afara soluției de uree recomandate (conform ISO22241 sau DIN70070) poate provoca defectarea pieselor sistemului SCR și creșterea emisiilor de noxe ale vehiculului.

AVERTISMENT

- La deschiderea bușonului rezervorului de soluție de uree atunci când afară este cald, este posibil să iasă vapori de amoniac. Vaporii de amoniac au miros usturător și provoacă iritația mai ales a:

- Pielii
- Mucoaselor
- Ochilor

Este posibil să simțiți o senzație de arsură la nivelul ochilor, nasului și gâtului, precum și tuse și lăcrimare. Nu inhalați vapori de amoniac. Nu permiteți soluției de uree să vină în contact direct cu pielea. Este periculos pentru sănătate. Spălați zonele afectate cu multă apă curată. Dacă este cazul, consultați un medic.

- La manipularea soluției de uree într-un spațiu închis, asigurați o ventilație corespunzătoare. Dacă se deschide recipientul cu soluție de uree, este posibil să iasă vapori cu miros usturător.
- Nu lăsați soluția de uree la îndemâna copiilor.
- Dacă soluția de uree se scurge pe suprafața vehiculului, spălați cu apă curată, pentru a preveni apariția coroziunii.
- Fiți atenți să nu adăugați prea mult lichid în timpul alimentării.

- Dacă vehiculul este parcat o perioadă lungă de timp la temperaturi exterioare foarte scăzute (sub 11 grade Celsius), soluția de uree îngheață. În acest caz, este posibil ca rezervorul să nu fie detectat corespunzător, până când soluția de uree nu se dezgheață prin activarea sistemului de încălzire. Ureea incorectă sau diluată poate duce la creșterea punctului de îngheț, iar dezghețarea nu va putea fi efectuată corespunzător de sistemul de încălzire, care se activează dacă temperatura scade sub o anumită valoare. Acest fenomen poate provoca defectarea sistemului SCR, care poate împiedica pornirea motorului.
- Timpul necesar pentru dezghețarea soluției de uree variază în funcție de condițiile de deplasare și temperaturile exterioare.

 **ATENȚIE**

- Dacă se alimentează cu soluție de uree necorespunzătoare sau cu lichid nerecomandat, este posibil ca piesele vehiculului, cum ar fi sistemul de procesare, să se defecteze. Dacă se utilizează combustibil necorespunzător, în catalizatorul SCR se vor acumula corpuri străine care vor provoca spargerea sau deplasarea acestuia.

Dacă alimentați cu soluție de uree necorespunzătoare, vizitați cât mai curând posibil un atelier de service.

- Lichidele nerecomandate, cum ar fi motorina, benzina și alcoolul nu trebuie niciodată utilizate; trebuie utilizată exclusiv o soluție de uree care corespunde standardelor ISO22241 sau DIN70070.

Fișă tehnică și informații pentru client

Dimensiuni.....	8-2
Motor	8-2
Putere becuri.....	8-3
Jante și anvelope	8-5
Indice de sarcină și de viteză anvelope	8-6
Masă totală maximă autorizată	8-7
Volum portbagaj.....	8-8
Lubrifianti recomandați și capacități	8-9
Ulei de motor recomandat.....	8-12
Indice de vâscozitate SAE recomandată.....	8-12
Serie de șasiu (VIN).....	8-14
Etichetă de identificare vehicul.....	8-14
Etichetă specificații și presiune în anvelope ..	8-15
Serie motor	8-15
Etichetă compresor de aer condiționat.....	8-16
Etichetă agent frigorific	8-16
Declarație de conformitate	8-16
Etichetă combustibil	8-17
Motor pe benzină.....	8-17
Motor diesel	8-17

DIMENSIUNI

Articol		mm (inch)
Lungime totală		4.480 (176,38)
Lățime totală		1.850 (72,83)
Înălțime totală	Pentru Europa de Vest	1.645 (64,76) / 1.650 (66,34) *1
	Fără Europa de Vest	1.655 (65,16) / 1.660 (65,35) *1
Ecartament față	215/70 R16	1620 (63,78)
	225/60 R17	1608 (63,31)
	225/55 R18	1608 (63,31)
	245/45 R19	1604 (63,15)
Ecartament spate	215/70 R16	1631 (64,21)
	225/60 R17	1620 (63,78)
	225/55 R18	1620 (63,78)
	245/45 R19	1615 (63,58)
Ampatament		2.670 (105,12)

*1 cu portbagaj de plafon

MOTOR

Articol	1,6 GDI/ 1,6 T-GDI	2,0 MPI	2,4 GDI	Smartstream 1,6 D/ 1,6 48V MHEV	Diesel 2,0 TCI/ 2,0 48 V MHEV
Cilindree cmc (cu. in.)	1.591 (97,09)	1.999 (121,99)	2.359 (143,96)	1598 (97,52)	1.995 (121,74)
Alezaj x cursă mm (in.)	77X85,4 (3,03X3,36)	81X97 (3,19X3,81)	88X96 (3,46X3,78)	77,0x85,8 (3,03x3,38)	84X90 (3,30X3,54)
Ordine la aprindere	1-3-4-2	1-3-4-2	1-3-4-2	1-3-4-2	1-3-4-2
Nr. de cilindri	4. În linie	4. În linie	4. În linie	4 cilindri în linie	4. În linie

PUTERE BECURI

		Bec		Tip bec	Putere
Față	Tip A, B	Far	Fază scurtă	H7	55
			Fază lungă	HB3	60
		Semnalizator		PY21W	21
		Poziție		LED	LED
		Asistență fază scurtă – statică		H7	55
	Tip C, D	Far	Fază scurtă	LED	LED
			Fază lungă	LED	LED
		Semnalizator		LED	LED
		Poziție		LED	LED
		Asistență fază scurtă – statică		LED	LED
	Tip A, C	Proiector de ceață		H8	35
		Lumină de zi (DRL)		LED	LED
	Tip B, D	Proiector de ceață		HB4	51
		Lumină de zi (DRL)		LED	LED
Spate	Grup optic spate	Tip A	Poziție/stop pe frână	21/5W	21/5
			Poziție	W5W	5
			Semnalizator de direcție	P21W	21
			Lampă marșarier	W16W	16
			Lampă de ceață	P21W	21
		Tip B	Poziție/stop pe frână	LED	LED
			Poziție	LED	LED
			Semnalizator de direcție	P21W	21
			Lampă marșarier	W16W	16
			Lampă de ceață	LED	LED
	Al treilea stop pe frână spate			LED	LED
	Lampă număr de înmatriculare			W5W	5




Bec		Tip bec	Putere	
Interior	Spot pentru lectură	Tip A	W10W	10
		Tip B	LED	LED
	Plafonieră	Tip A	FESTOON	10
		Tip B	LED	LED
	Lampă parasolar		FESTOON	5
	Lampă portbagaj		FESTOON	10
	Lampă torpeda		W5W	5
Exterior	Lampă zonă prag		LED	LED
	Lampă semnalizator lateral	Tip A	LED	LED
		Tip B	W5W	5

SISTEM DE AER CONDITIONAT

Articole	Raport greutate/volum	Clasificare
Agent frigorific g (oz.)	R-1234yf : 600 (21,16) ± 25 (0,88) R-134a : 600 (21,16) ± 25 (0,88)	R-1234yf (pentru Europa) R-134a (fără Europa)
Lubrifiant compresor g (oz.)	100 (3,53) ± 10 (0,35)	PAG

pentru informații suplimentare, contactați un dealer autorizat HYUNDAI.

JANTE ȘI ANVELOPE

Articol	Dimensiune anvelope	Dimensiune jante	Presiune de umflare în bari (kPa, psi)				Cuplu strângere piulițe de roată kgf·m (lbf·ft, N m)
			Sarcină normală ( + \varnothing)		Sarcină maximă ( + )		
			Față	Spate	Față	Spate	
Roată de rezervă normală	215/70 R16	6,5J X 16	2,4 (240, 35)	2,4 (240, 35)	2,4 (240, 35)	Pentru Europa: 2,75 (275, 40) Fără Europa: 2,4 (240, 35)	11~13 (79~94, 107~127)
	225/60 R17	7,0J X 17	2,4 (240, 35)	2,4 (240, 35)	2,4 (240, 35)		
	225/55 R18	7,0J X 18	2,4 (240, 35)	2,4 (240, 35)	2,4 (240, 35)		
	245/45 R19	7,5J X 19	2,4 (240, 35)	2,4 (240, 35)	2,4 (240, 35)		
Roată de rezervă compactă	T135/90 D17	4,0T x 17	4,2 (420, 60)	4,2 (420, 60)	4,2 (420, 60)	4,2 (420, 60)	
	T135/90 R17	4,0T x 17	4,2 (420, 60)	4,2 (420, 60)	4,2 (420, 60)	4,2 (420, 60)	

NOTĂ

- Dacă vremea este în răcire, este permisă umflarea roților la o presiune mai mare cu 20 kPa (3 psi) față de presiunea standard în anvelope. De obicei, anvelopele pierd 7 kPa (1 psi) la scăderea temperaturii cu 7 °C (12 °F). Dacă se așteaptă variații mari de temperatură, verificați din nou presiunea în anvelope, pentru ca acestea să fie umflate la presiunea corespunzătoare.
- Pe măsură ce altitudinea crește, în general presiunea aerului scade. În acest sens, dacă planificați o călătorie la altitudini mari, verificați din timp presiunea în anvelope. Dacă este cazul, umflați-le la valoarea corespunzătoare (presiune în funcție de altitudine: +10 kPa/1 km (+2,4 psi/1 milă)).

⚠ ATENȚIE

La înlocuirea anvelopelor, utilizați unele de aceleași dimensiuni cu cele montate pe vehicul. Utilizarea anvelopelor de dimensiuni diferite poate afecta piesele respective sau poate provoca funcționarea necorespunzătoare.

INDICE DE SARCINĂ ȘI DE VITEZĂ ANVELOPE (PENTRU EUROPA)

Articol	Dimensiune anvelope	Dimensiune jante	Indice de sarcină		Indice de viteză	
			LI *1	kg	SS *2	km/h
Roată de rezervă normală	215/70 R16	6,5J X 16	100	800	H	210
	225/60 R17	7,0J X 17	99	775	H	210
					V	240
	225/55 R18	7,0J x 18	98	750	V	240
245/45 R19	7,5J X 19	98	750	W	270	
Roată de rezervă compactă	T135/90 D17	4,0 T x 17	103	875	M	130
			104	900	M	130
	T135/90 R17	4,0 T x 17	104	900	M	130

*1 LI: INDICE DE SARCINĂ

*2 SS: INDICE DE VITEZĂ

MASĂ TOTALĂ MAXIMĂ AUTORIZATĂ

Motor diesel

kg. (lbs)

Articol	1,6 TCI (Low)	1,6 TCI (High)				1,6 TCI (48V MHEV)				2,0 TCI (High)		2,0 TCI (48V MHEV)	
	2WD M/T	2WD M/T	2WD DCT	4WD M/T	4WD DCT	2WD M/T	2WD DCT	4WD M/T	4WD DCT	4WD M/T	4WD A/T	4WD M/T	4WD A/T
5 locuri	2120 (4674)	2120 (4674)	2145 (4729)	2195 (4839)	2210 (4872)	2150 (4740)	2175 (4795)	2225 (4905)	2240 (4938)	2230 (4916)	2250 (4960)	2230 (4916)	2250 (4960)

Motor pe benzină (pentru Europa)

kg. (lbs)

Item	1,6 GDI		2,0 MPI				2,4 GDI	1,6 T-GDI			
	2WD M/T	2WD A/T	2WD M/T	2WD A/T	4WD M/T	4WD A/T	4WD A/T	2WD M/T	2WD DCT	4WD M/T	4WD DCT
5 locuri	2030 (4475)	2050 (4519)	2060 (4542)	2080 (4586)	2130 (4696)	2150 (4740)	2135 (4707)	2110 (4652)	2140 (4718)	2170 (4784)	2200 (4850)

Motor pe benzină (fără Europa)

kg. (lbs)

Articol	1,6 GDI	2,0 MPI				1,6 T-GDI	2,4 GDI
	2WD A/T	2WD M/T	2WD A/T	4WD M/T	4WD A/T	2WD DCT	4WD A/T
5 locuri	2030 (4475)	2030 (4475)	2040 (4497)	2100 (4630)	2120 (4674)	2070 (4564)	2140 (4718)

VOLUM PORTBAGAJ

/ (cu. ft.)

Articol		Motor pe benzină/fără motorul diesel Euro 6C		
		Kit de depanare anvelope (TMK)	Roată de rezervă compactă	Roată de rezervă normală
VDA	MIN	513 (18,12)	513 (18,12)	488 (17,23)
	MAX	1.503 (53,08)	1.503 (53,08)	1.478 (52,20)

Articol		Pentru motorul diesel Euro 6C					
		Smartstream D1.6		Smartstream D1.6 (48V MHEV)	2.0 TCI		2.0 TCI (48V MHEV)
		Kit de depanare anvelope (TMK)	Roată de rezervă compactă	Kit de depanare anvelope (TMK)	Kit de depanare anvelope (TMK)	Roată de rezervă compactă	Kit de depanare anvelope (TMK)
VDA	MIN	502 (17,73)	484 (17,09)	459 (16,21)	502 (17,73)	484 (17,09)	459 (16,21)
	MAX	1,492 (52,69)	1.474 (52,05)	1.449 (51,17)	1.492 (52,69)	1.474 (52,05)	1.449 (51,17)


Min: în spatele banchetei, până la marginea superioară a spătarului.

Max: în spatele scaunelor față, până la plafon.

LUBRIFIANȚI RECOMANDAȚI ȘI CAPACITĂȚI

Pentru a permite maximizarea performanțelor și durabilității motorului și transmisiei, utilizați numai lubrifianți de calitate adecvată. Alegerea corectă a lubrifianților îmbunătățește randamentul motorului și reduce consumul de combustibil.

Pentru vehiculul dvs. sunt recomandați următorii lubrifianți și lichide.

	Lubrifiant	Volum	Clasificare	
Ulei de motor *1 *2 (golire și umplere)	Benzină 1,6 GDI	3,6 / (3,8 US qt.)	ACEA C2/C3	
	Benzină 1,6 T-GDI	4,5 / (4,76 US qt.)		
Recomandă 	Benzină 2,0 MPI	4,0 / (4,23 US qt.)	Pentru Orientul Mijlociu, Maroc, Egipt	ACEA A5/B5 *3
			Fără Orientul Mijlociu, Maroc, Egipt	API SM*4 & ILSAC GF-4 (sau superior) ACEA A5/B5 *3
	Benzină 2,4 GDI	4,8 / (5,07 US qt.)	ACEA A5/B5 *3	
	Smartstream 1,6 D TCI /1.6 48V MHEV	4,4 / (4,65 US qt.)	ACEA C5 sau C2 sau C3	
	Diesel 2,0 TCI /2,0 48V MHEV	7,6 / (8,03 US qt.)	cu DPF	ACEA C2 sau C3
			fără DPF	ACEA A3/B4
Lichid de transmisie manuală	Benzină 1,6 GDI	1,6~1,7 / (1,7~1,8 US qt.)	HK SYN MTF 70W (SK) SPIRAX S6 GHME 70W (H.K.SHELL) GS MTF HD 70W (GS CALTEX) (API GL-4, SAE 70W)	
	Benzină 1,6 T-GDI	2WD: 1,5~1,6 / (1,6~1,7 US qt.)		
	Benzină 2,0 MPI	4WD: 1,4~1,5 / (1,5~1,6 US qt.)		
	Smartstream 1,6 D TCI (putere redusă)	1,5~1,6 / (1,6~1,7 US qt.)		
	Smartstream 1,6 D TCI (putere ridicată)/1.6 48V MHEV	1,8~1,9 / (1,9~2,0 US qt.)		
	Diesel 2,0 TCI/2,0 48V MHEV	1,8~1,9 / (1,9~2,0 US qt.)		

Lubrifiant		Volum	Clasificare
Lichid de transmisie automată	Benzină 1,6 GDI 2WD	6,7 l (7,08 US qt.)	MICHANG ATF SP-IV, SK ATF SP-IV, NOCA ATF SP-IV, ATF original HYUNDAI SP-IV
	Benzină 2,0 MPI 2WD	7,3 l (7,71 US qt.)	
	Benzină 2,0 MPI 4WD	7,1 l (7,50 US qt.)	
	Benzină 2,4 GDI 4WD	6,7 l (7,08 US qt.)	
	Diesel 2,0 TCI /2,0 48V MHEV	7,0 l (7,40 US qt.)	
Lichid transmisie cu ambreiaj dublu		1,9 l ~ 2,0 l (2,01~2,11 US qt.)	HK DCTF 70W (SK) SPIRAX S6 GHME 70W DCTF (H.K.SHELL) GS DCTF HD 70W (GS CALTEX) (API GL-4, SAE 70W)
Lichid de răcire motor	Benzină 1,6 GDI A/T	7,1 l (7,50 US qt.)	Amestec de antigel cu apă (Lichid de răcire etilen-glicol pe bază de fosfat, pentru radiator din aluminiu)
	Benzină 1,6 GDI M/T	7,3 l (7,71 US qt.)	
	Benzină 1,6 T-GDI	7,2 l (7,61 US qt.)	
	Benzină 2,0 MPI A/T	6,9 l (7,29 US qt.)	
	Benzină 2,0 GDI M/T	7,0 l (7,40 US qt.)	
	Benzină 2,4 GDI A/T	7,1 l (7,50 US qt.)	
	Smartstream 1,6 D TCI M/T /1,6 48V MHEV M/T	7,1 l (7,50 US qt.)	
	Smartstream 1,6 D TCI DCT /1,6 48V MHEV DCT	7,5 l (7,93 US qt.)	
	Diesel 2,0 TCI /2,0 48V MHEV	8,5~8,8 l (8,98~9,3 US qt.)	
Lichid de frână/ambreiaj		0,7~0,8 l (0,74~0,85 US qt.)	FMVSS116 DOT-3 sau DOT-4

Lubrifiant		Volum	Clasificare
Ulei diferențial spate (4WD)		0,53~0,63 / (0,56~0,67 US qt.)	ULEI PENTRU ARTICULAȚII HIPOIDE API GL-5, SAE 75W/85 (ULEI DE TRANSMISIE SK HCT-5 75W/85 sau ECHIVALENT)
Ulei cutie de transfer (4WD)	Benzină 1,6 T-GDI/ Benzină 2,0 MPI (M/T * ⁵) / Smartstream 1,6 D TCI /1,6 48V MHEV	0,48~0,52 / (0,51~0,55 US qt.)	
	Benzină 2.0 MPI (A/T * ⁵)/ Benzină 2.4 GDI / Diesel 2,0 TCI /2,0 48V MHEV	0,42 ~ 0.47 / (0,44~0,5 US qt.)	
Combustibil		58 / (61,3 US qt.) * ⁶ 62 / (65,51 US qt.)	Consultați „Cerințe privind combustibilul” în capitolul Prefață
Uree (numai diesel, dacă există în dotare)		14 / (14,8 US qt.)	ISO22241 DIN70070

*¹: consultați indicii de vâscozitate SAE recomandată de pe pagina următoare.

*²: acum sunt disponibile uleiurile de motor etichetate Energy Conserving Oil. Pe lângă alte avantaje, aceste uleiuri contribuie la economia de combustibil, prin reducerea cantității de combustibil necesare învingerii forțelor de frecare ce apar între componentele motorului. Aceste performanțe sunt dificil de evaluat zilnic, dar în decurs de un an, asigură economii semnificative de costuri și energie.

*³: dacă în țara dvs. nu este disponibil uleiul de motor tip ACEA A5/B5, puteți utiliza ulei tip ILSAC GF-3 (sau superior) sau ACEA A3 (sau superior).

*⁴: dacă în țara dvs. nu este disponibil uleiul de motor tip API service SM, puteți utiliza ulei tip API service SL.

*⁵: M/T: transmisie manuală, A/T: transmisie automată

*⁶: pentru MHEV (micro-hibrid)

Ulei de motor recomandat (pentru Europa)

Furnizor	Produs	
	Motor pe benzină	Motor diesel
Shell	ACEA C2/C3: Helix Ultra ECT C2/C3 0W30	ACEA C3: HELIX ULTRA AP 5W30
	ACEA A5/B5: Helix Ultra AH 5W30, Helix Ultra A5/B5 0W30	ACEA C2: HELIX ULTRA AP-L 5W30

Indice de vâscozitate SAE recomandată

Vâscozitatea uleiului de motor (consistența) afectează consumul de combustibil și funcționarea motorului la temperaturi scăzute (pornirea și proprietățile de curgere a uleiului). Pe vreme rece, uleiurile de motor cu o vâscozitate mai redusă pot duce la îmbunătățirea economiei de combustibil și a performanțelor vehiculului. Însă pentru o lubrifiere corectă pe vreme călduroasă, sunt necesare uleiuri cu vâscozitate mai mare. Utilizarea uleiurilor cu o altă vâscozitate decât cea recomandată poate provoca defectarea motorului.

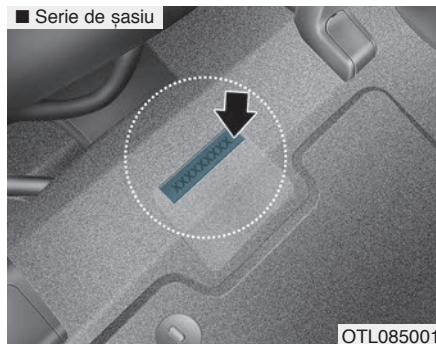
ATENȚIE

Curățați întotdeauna zona din jurul oricărui bușon de umplere, bușon de golire sau joă, înainte de a verifica sau goli lubrifianți. Acest lucru este foarte important, mai ales dacă vehiculul este condus pe drumuri neamenajate, în zone cu mult praf sau nisip. Curățarea zonelor din jurul bușonului și jojei previne pătrunderea prafului și nisipului în motor și în alte mecanisme care s-ar putea defecta.

Când alegeți un ulei, țineți cont de temperatura la care va rula vehiculul până la următorul schimb de ulei. Alegeți uleiul în funcție de vâscozitatea recomandată, consultând tabelul.

		Intervale de temperatură pentru indici de vâscozitate SAE								
Temperatură		°C	-30	-20	-10	0	10	20	30	40
		(°F)	-10	0	20	40	60	80	100	
Ulei de motor pe benzină	1,6 GDI, T-GDI									20W-50
										15W-40
										10W-30
										5W-30, 5W-40
Ulei de motor pe benzină	2,4 GDI									20W-50
										15W-40
	2,0 MPI (pentru Orientul Mijlociu, Maroc, Egipt)									10W-30
Ulei de motor pe benzină	2,0 MPI (fără Europa pentru Rusia)									20W-50
										15W-40
										10W-30
									5W-20, 5W-30	
Ulei de motor diesel	Smartstream 1,6 D /1,6 48V MHEV									10W-30
										5W-30
										0W-20/30
	2,0 TCI/2,0 48 V MHEV									10W-30/40
										5W-30/40
									0W-30/40	

SERIE DE ȘASIU (VIN)



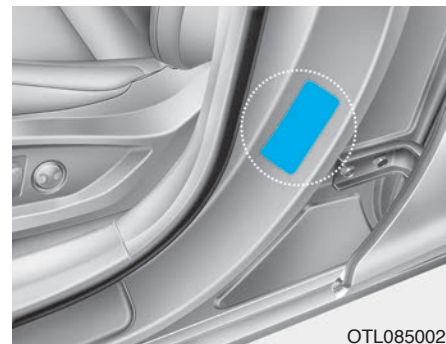
Seria de șasiu (VIN) este codul utilizat pentru înmatricularea vehiculului și în toate problemele legale, legate de dreptul de proprietate etc.

Aceasta este ștanțată pe podea, sub scaunul pasagerului. Pentru a verifica seria, deschideți capacul.



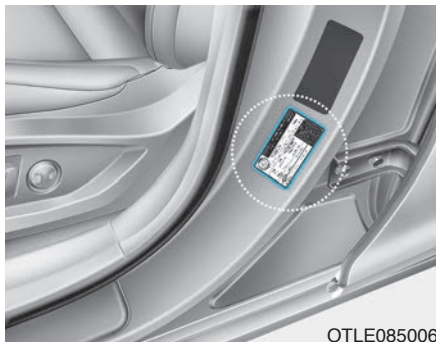
Seria de șasiu este vizibilă și pe plăcuța din partea superioară a planșei de bord. Codul de pe plăcuță este ușor vizibil din exterior, prin parbriz.

ETICHETĂ DE IDENTIFICARE VEHICUL



Eticheta de identificare a vehiculului amplasată pe stâlpul central de pe partea șoferului (sau pasagerului) indică seria de șasiu (VIN).

ETICHETĂ SPECIFICAȚII ȘI PRESIUNE ÎN ANVELOPE

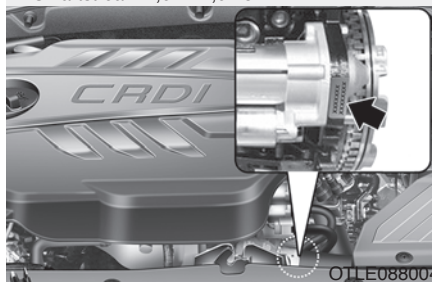


Anvelopele vehiculului nou oferă cele mai bune performanțe în condiții normale de utilizare.

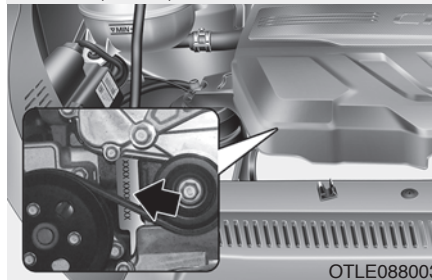
Eticheta amplasată pe stâlpul central de pe partea șoferului indică presiunea recomandată în anvelope.

COD MOTOR

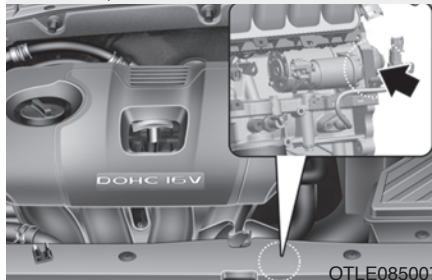
■ Smartstream 1,6 D/1,6 48V MHEV



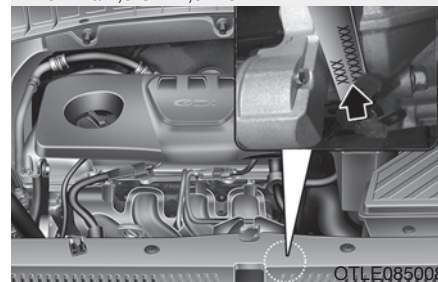
■ Diesel 2,0 TCI/2,0 48V MHEV



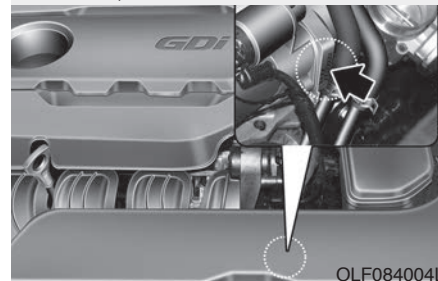
■ Benzină 2,0 MPI



■ Benzină 1,6 GDI/1,6 T-GDI

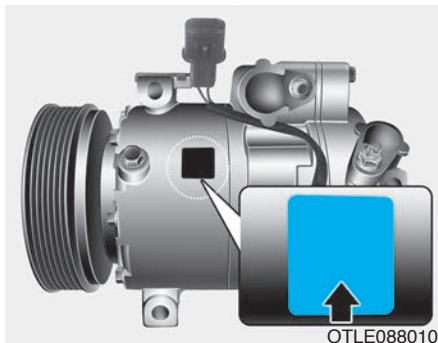


■ Benzină 2,4 GDI



După cum se vede în imagine, seria motorului este ștanțată pe blocul motor.

ETICHETĂ COMPRESOR DE AER CONDIȚIONAT



O etichetă de pe compresor vă informează cu privire la tipul de compresor cu care este echipat vehiculul, cum ar fi modelul, codul de piesă al furnizorului, codul de producție, agentul frigorific și uleiul frigorific.

ETICHETĂ AGENT FRIGORIFIC



Eticheta agentului frigorific vă oferă informații privind cantitatea necesară și tipul acestuia.

Eticheta este amplasată pe partea interioară a capotei motorului.

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE (DACĂ EXISTĂ ÎN DOTARE)

■ Exemplu

CE CE 0678

CE0678

Componentele vehiculului care emit frecvențe radio respectă cerințele și alte prevederi relevante ale directivei 1995/5/CE.

Informații suplimentare, inclusiv declarația de conformitate a producătorului, sunt disponibile pe site-ul web HYUNDAI;

<http://service.hyundai-motor.com>

ETICHETĂ COMBUSTIBIL (DACĂ EXISTĂ ÎN DOTARE)

Motor pe benzină

Eticheta privind combustibilul este fixată pe clapeta buşonului.

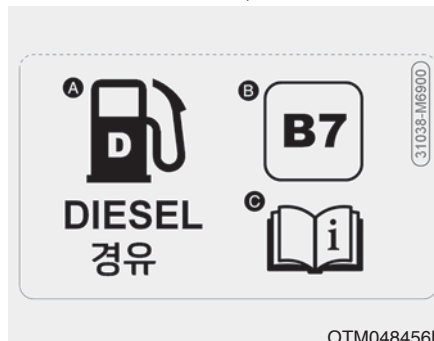


OTM048455L

- A. Cifră octanică benzină fără plumb
- 1) RON/ROZ: cifră octanică
 - 2) (R+M)/2, AKI: indice antidetonajii
- B. Simboluri pentru tipurile de benzină
- * Acest simbol însoțește combustibilii care pot fi utilizați. Nu utilizați alte tipuri de combustibil.
- C. Pentru informații suplimentare, consultați „Cerințe privind combustibilul” în capitolul Introducere.

Motor diesel

Eticheta privind combustibilul este fixată pe clapeta buşonului.



OTM048456L

- A. Combustibil: motorină
- B. Simboluri pentru tipurile de motorină care conțin FAME
- * Acest simbol însoțește combustibilii care pot fi utilizați. Nu utilizați alte tipuri de combustibil.
- C. Pentru informații suplimentare, consultați „Cerințe privind combustibilul” în capitolul Introducere.

A

Accesul în vehicul	3-4
Cheie cu telecomandă	3-4
Cheie inteligentă	3-8
Sistem de imobilizare	3-13
Airbag - sistem suplimentar de siguranță	2-50
Ce se întâmplă după umflarea unui airbag	2-61
Cum funcționează sistemul airbag?	2-57
De ce airbag-ul meu nu s-a declanșat în cazul unui impact?	2-63
Etichete de avertizare airbag	2-69
Îngrijirea SRS	2-68
Măsuri suplimentare de siguranță	2-69
Nu montați un scaun pentru copii pe scaunul pasagerului din față, dacă airbag-ul frontal pasager nu este dezactivat	2-62
Unde sunt amplasate airbag-urile?	2-52
Alimentarea cu soluție de uree	7-117
Asistență în caz de vacuum redus (LVA)	5-66
Asistență la pornirea din rampă (HAC)	5-63
Asistență pentru faza scurtă - lampă statică	3-120

B

Banchetă	2-13
Baterie	7-46
Elemente de resetat	7-49
Etichetă privind capacitatea bateriei	7-48
Pentru o eficiență maximă a bateriei	7-46
Reîncărcare baterie	7-48

Becuri	7-81
Înlocuire al treilea stop pe frână spate	7-96
Înlocuire bec far, asistență pentru fază scurtă - statică, lampă poziție, lampă de semnalizare și proiector	7-82
Înlocuire bec grup optic spate	7-93
Înlocuire bec lampă număr de înmatriculare	7-96
Înlocuire bec plafonieră	7-97
Înlocuire bec semnalizator lateral	7-87
Proiector de ceață	7-86
Reglare unghi faruri și proiectoare de ceață (pentru Europa)	7-88
Bluetooth	4-31
Conectarea dispozitivelor Bluetooth	4-31
Utilizarea unui dispozitiv audio Bluetooth	4-34
Utilizarea unui telefon Bluetooth	4-36
Brichetă	3-177
Buton de pornire/oprire motor	5-11
Buton ștergător și spălător lunetă	3-128

C

Cameră video pentru marșarier	3-136
Camere video perimetrare	3-137
Capotă	3-42
Ceas	3-177
Centuri de siguranță	2-24
Îngrijire centuri de siguranță	2-37
Lampă de avertizare centuri de siguranță	2-25
Măsuri de siguranță la utilizarea centurilor de siguranță	2-24
Măsuri suplimentare de siguranță aferente	

centurilor de siguranță.....	2-34
Sistem centuri de siguranță.....	2-28
Cheie cu telecomandă.....	3-4
Cheie inteligentă.....	3-8
Clapetă bușon rezervor de combustibil.....	3-44
Claxon.....	3-24
Climatizare automată.....	3-150
Încălzire și aer condiționat automate.....	3-151
Încălzire și aer condiționat manuale.....	3-152
Întreținere sistem.....	3-160
Utilizare sistem.....	3-158
Climatizare manuală.....	3-140
Încălzire și aer condiționat.....	3-141
Întreținere sistem.....	3-148
Utilizare sistem.....	3-145
Compartiment de depozitare.....	3-168
Compartiment de depozitare consolă centrală.....	3-168
Compartiment răcit.....	3-169
Cotieră reglabilă.....	3-168
Suport pentru ochelari de soare.....	3-169
Torpedo.....	3-169
Compartiment de depozitare consolă centrală.....	3-168
Compartiment de depozitare portbagaj.....	3-182
Compartiment motor.....	7-3
Compartiment răcit.....	3-169
Computer de bord.....	3-87
Moduri parcurs.....	3-87

Condiții speciale de deplasare.....	5-184
Balansarea vehiculului.....	5-184
Conducusul în zone inundate.....	5-186
Conducusul pe autostradă.....	5-186
Conducusul pe timp de noapte.....	5-185
Conducusul pe timp de ploaie.....	5-185
Condiții periculoase de deplasare.....	5-184
Negocierea virajelor.....	5-185
Reducerea riscului de răsturnare.....	5-187
Contact.....	5-6
Buton de pornire/oprire motor.....	5-11
Contact cu cheie.....	5-6
Contact cu cheie.....	5-6
Control electronic al stabilității (ESC).....	5-58
Control frânare la coborârea pantelor (DBC).....	5-64
Copertină portbagaj.....	3-180
Cotieră reglabilă.....	3-168
Cric și scule.....	6-17

D

Dacă aveți o pană de cauciuc (cu kit de depanare anvelope) - tip A.....	6-25
Componente kit de depanare anvelope.....	6-27
Distribuirea etanșeizatorului.....	6-30
Introducere.....	6-25
Note privind utilizarea în siguranță a kitului de depanare anvelope.....	6-26
Utilizare kit de depanare anvelope.....	6-28
Verificare presiune de umflare anvelope.....	6-30

Dacă aveți o pană de cauciuc (cu kit de depanare anvelope) - tip B.....	6-32	Program de dezaburire	3-165
Componente kit de depanare anvelope	6-34	Dimensiuni.....	8-2
Distribuirea etanșezatorului	6-37	Dispozitiv de dezghețare	3-139
Introducere	6-32	Dispozitiv de dezghețare lunetă.....	3-139
Note privind utilizarea în siguranță a kitului de depanare anvelope	6-33	Dispozitiv de dezghețare lunetă	3-139
Utilizare kit de depanare anvelope	6-35	E	
Verificare presiune de umflare anvelope	6-37	Echipeamente exterioare	3-42
Dacă aveți o pană de cauciuc (cu roată de rezervă).....	6-17	Capotă	3-42
Cric și scule	6-17	Clapetă bușon rezervor de combustibil.....	3-44
Declarație de conformitate CE pentru cric	6-24	Portbagaj de plafon	3-183
Etichetă cric.....	6-23	Echipeamente interioare.....	3-171
Schimbarea unei roți	6-18	Brichetă	3-177
Dacă motorul nu pornește	6-4	Ceas.....	3-177
Dacă motorul nu se învârtă sau dacă se învârtă încet.....	6-4	Compartiment de depozitare portbagaj	3-182
Dacă motorul se învârtă normal dar nu pornește	6-4	Copertină portbagaj	3-180
Dacă motorul se supraîncălzește	6-8	Parasolar.....	3-172
Declarație de conformitate	8-16	Plasă de fixare bagaje (cârlig).....	3-179
Declarație de conformitate (sistem audio)	4-48	Prinderi covorașe podea	3-178
CE RED pentru UE.....	4-48	Priză	3-173
FCC	4-49	Priză USB	3-174
Declarație de conformitate CE pentru cric.....	6-24	Scrumieră	3-171
Defectarea sistemului SCR	7-115	Sistem de încărcare wireless telefon mobil	3-175
IFETEL pentru Mexic.....	4-50	Suport pentru pahare.....	3-171
Depozitarea soluției de uree	7-120	Umeraș pentru haine	3-178
Dezghețare și dezaburire parbriz.....	3-163	Echipeamente pentru situații de urgență	6-43
Climatizare manuală	3-163	Extinctor	6-43
Climatizare automată	3-164	Manometru.....	6-43
		Triunghi reflectorizant	6-43

Trusă de prim ajutor	6-43
Ecran LCD	3-68
Comandă ecran LCD.....	3-68
Mesaje de avertizare	3-79
Moduri LCD.....	3-69
Etichetă agent frigorific.....	8-16
Etichetă combustibil	8-17
Motor diesel	8-17
Motor pe benzină	8-17
de identificare vehicul	8-14
Etichetă compresor de aer condiționat	8-16
Etichetă cric	6-23
Etichetă specificații și presiune în anvelope	8-15
Explicația elementelor care fac obiectul reviziilor periodice	7-24

F

Filtru de aer.....	7-40
Înlocuire filtru	7-40
Filtru de combustibil (pentru motor diesel)	7-39
Evacuarea apei din filtrul de combustibil	7-39
Înlocuire cartuș filtru de combustibil.....	7-39
Filtru de polen.....	7-42
Înlocuire filtru	7-42
Verificare filtru.....	7-42
Frânare automată	5-52
Frână de parcare	7-38
Frână de parcare (tip de mână).....	5-44
Frână de parcare electrică (EPB)	5-46

Funcții suplimentare sistem de climatizare	3-167
Ionizator grup de instrumente (fără Europa)	3-167
Pentru dezactivarea sau activarea ventilației automate	3-167
Recirculare aer cu ajutorul trapei de plafon	3-167
Ventilație automată	3-167

G

Geamuri	3-32
Geamuri electrice	3-32
Greutate vehicul.....	5-204
Supraîncărcarea	5-204
Grup de instrumente	3-60
Autonomie.....	3-68
Indicatoare.....	3-62
Indicator treaptă transmisie.....	3-65
Kilometraj	3-67
Lampă de avertizare drum cu polei	3-65
Reostat iluminare grup de instrumente	3-62

H

Hayon.....	3-47
Hayon cu deschidere electrică	3-49
Hayon cu deschidere manuală	3-47
Hayon inteligent	3-56
Hayon cu deschidere electrică	3-49
Hayon inteligent	3-56

I

Indicator de nivel uree	7-109
Indicator de uzură frâne cu disc	5-44
Indice de sarcină și de viteză anvelope	8-6

Î

În caz de urgență în timpul deplasării	6-2
Dacă aveți o pană de cauciuc în timpul deplasării ...6-3	
Dacă motorul se oprește în intersecții sau la trecerile la nivel cu calea ferată	6-3
Dacă motorul se oprește în timpul deplasării	6-2
Înainte de a porni la drum	5-5
Înainte de a vă urca la volan	5-5
Înainte de pornire	5-5
Încuieri uși	3-14
Blocarea și deblocarea ușilor din exteriorul vehiculului	3-14
Blocarea și deblocarea ușilor din interiorul vehiculului	3-16
Funcții de blocare/deblocare automată uși	3-18
Protecție copii la ușile spate	3-19
Sistem de blocare definitivă	3-18
Îngrijire exterior	7-99
Îngrijire interior	7-105
Înlocuire al treilea stop pe frână spate	7-96
Înlocuire bec far, asistență pentru fază scurtă - statică, lampă poziție, lampă de semnalizare și proiector	7-82
Înlocuire bec grup optic spate	7-93
Înlocuire bec lampă număr de înmatriculare	7-96

Înlocuire bec plafonieră	7-97
Înlocuire bec semnalizator lateral	7-87
Întreținere aspect	7-99
Îngrijire exterior	7-99
Îngrijire interior	7-105
Întreținere efectuată de proprietar	7-7
Program de întreținere efectuată de proprietar	7-8

J

Jante și anvelope	7-50
Aderență anvelope	7-56
Anvelope cu talon îngust	7-61
Geometrie și echilibrare roți	7-54
Informații talon anvelopă	7-56
Îngrijire anvelope	7-50
Înlocuire anvelope	7-54
Înlocuire roți	7-56
Întreținere anvelope	7-56
Presiune recomandată în anvelopele reci	7-50
Rotație anvelope	7-53
Verificare presiune în anvelope	7-52
Jante și anvelope (specificații)	8-5

L

Lamele ștergătoare	7-43
Înlocuire lamele ștergătoare	7-43
Verificare lamele ștergătoare	7-43
Lămpi de avertizare și control	3-93
Lămpi de avertizare	3-93
Lămpi de control	3-104

Lichid de frână/ambreiaj.....	7-37
Verificare nivel lichid de frână/ambreiaj	7-37
Lichid de răcire motor	7-33
Înlocuire lichid de răcire motor	7-36
Verificare nivel lichid de răcire motor	7-33
Lichid de spălare.....	7-38
Verificare nivel lichid de spălare	7-38
Limitator de viteză	5-146
Utilizare limitator de viteză	5-146
Lubrifianți recomandați și capacități.....	8-9
Indice de vâscozitate SAE recomandată.....	8-12
Ulei de motor recomandat.....	8-12
Lucrări de întreținere	7-6
Precauții la întreținerea efectuată de proprietar	7-6
Răspunderea proprietarului	7-6
Lumini.....	3-110
Asistență pentru faza scurtă - lampă statică	3-120
Lumini exterioare	3-110
Lumini interioare.....	3-121
Sistem de întâmpinare	3-120
Lumini de avarie.....	6-2
Lumini exterioare.....	3-110
Lumini interioare.....	3-121

M

Masă totală maximă autorizată.....	8-7
Mărci înregistrate.....	4-47
Măsuri importante de siguranță.....	2-2
Controlați viteza.....	2-3
Distragerea atenției șoferului	2-2
Păstrați vehiculul în stare bună de funcționare	2-3
Pericole airbag-uri.....	2-2
Protejați toți copiii.....	2-2
Purtați întotdeauna centura de siguranță.....	2-2
Mesaj de avertizare nivel scăzut uree.....	7-114
Motor	8-2

O

Oglindă retrovizoare exterioară	3-29
Oglindă retrovizoare interioară.....	3-25
Oglinzi	3-25
Oglindă retrovizoare exterioară	3-29
Oglindă retrovizoare interioară.....	3-25

P

Parasolar	3-172
Pe timp de iarnă.....	5-188
Precauții pe timp de iarnă	5-190
Zăpadă sau gheață.....	5-188
Pictograme de stare sistem audio	4-44
Pilot automat.....	5-159
Utilizare pilot automat	5-159

Pilot automat (cu limitator de viteză).....	5-154
Utilizare pilot automat	5-154
Pilot automat inteligent cu Stop & Go	5-166
Buton pilot automat inteligent	5-166
Distanță între vehicule pilot automat inteligent	5-173
Limitele sistemului.....	5-179
Reglare sensibilitate pilot automat inteligent	5-178
Senzor de detectare distanță până la vehiculul din față.....	5-176
Trecerea la modul pilot automat	5-179
Viteză pilot automat inteligent	5-167
Plasă de fixare bagaje (cârlig).....	3-179
Player media	4-24
Utilizarea modului AUX.....	4-30
Utilizarea modului iPod.....	4-27
Utilizarea modului USB.....	4-25
Utilizarea playerului media.....	4-24
Pornire prin conectare la o baterie auxiliară	6-4
Portbagaj de plafon	3-183
Prezentare exterior.....	1-2
Prezentare interior.....	1-5
Prezentare planșă de bord	1-7
Prinderi covorașe podea	3-178
Priză	3-173
Priză USB	3-174
Proiector de ceață	7-86
Protecție copii la ușile spate.....	3-19
Puritatea soluției de uree	7-120
Putere becuri.....	8-3

R

Recomandări legate de frânare	5-67
Reducere catalitică selectivă	7-113
Reglare unghi faruri și proiectoare de ceață (pentru Europa).....	7-88
Radio.....	4-21
Ascultarea posturilor de radio salvate.....	4-23
Căutarea posturilor de radio.....	4-23
Pornirea radioului.....	4-21
Salvarea posturilor de radio	4-23
Scanarea posturilor de radio disponibile.....	4-22
Schimbare mod radio	4-22
Revizii periodice.....	7-10
Întreținere în condiții dificile de utilizare și la deplasarea pe distanțe scurte (fără Europa, pentru Rusia)	7-23
Întreținere în condiții dificile de utilizare și la deplasarea pe distanțe scurte (pentru Europa, fără Rusia)	7-16
Program normal de întreținere (fără Europa, pentru Rusia)	7-18
Program normal de întreținere (pentru Europa, fără Rusia)	7-11

S

Scaun pentru copii (CRS).....	2-38
Montarea unui scaun pentru copii (CRS)	2-41
Recomandarea noastră: copiii trebuie să călătorească întotdeauna pe banchetă.....	2-38
Selectarea unui scaun pentru copii (CRS)	2-39
Scaune.....	2-4
Banchetă spate.....	2-13
Măsuri de siguranță.....	2-5
Scaune față.....	2-6
Sistem de încălzire și ventilație scaune	2-20
Tetieră	2-16
Scaune față.....	2-6
Schimbarea unei roți.....	6-18
Scrumieră	3-171
Semnal oprire de urgență (ESS)	5-66
Serie de șasiu (VIN).....	8-14
Serie motor	8-15
Servodirecție asistată electric (EPS).....	3-22
Servodirecție cu asistare variabilă	5-82
Servofrână	5-43
Setare sistem audio	4-42
Bluetooth.....	4-43
Dată/oră.....	4-43
Ecran	4-42
Sistem.....	4-43
Sunet.....	4-42
Siguranțe.....	7-62
Descriere panou de siguranțe/relee	7-67
Sistem activ de ridicare capotă.....	2-70
Defecțiune sistem.....	2-72
Situatii de neactivare.....	2-71
Situatii posibile de activare.....	2-70
Sistem antiblocare frâne (ABS).....	5-56
Sistem audio (fără ecran tactil).....	4-14
Activarea sau dezactivarea ecranului.....	4-19
Configurație sistem - butoane de comandă amplasate pe volan	4-16
Configurație sistem - panou de comandă	4-14
Operații de bază	4-20
Pornirea sau oprirea sistemului.....	4-19
Sistem de alarmă	3-20
Sistem de asistență la condus	3-129
Cameră video pentru marșarier.....	3-136
Camere video perimetrare	3-137
Sistem de avertizare distanță la parcare (spate)	3-129
Sistem de avertizare distanță la parcare (spate/față) ...	3-132
Sistem de asistență la păstrarea benzii de rulare (LKA) (fără Europa).....	5-131
Funcționare LKA	5-132
Lampă și mesaj de avertizare.....	5-137
Limitele sistemului.....	5-138
Schimbare funcționare sistem LKA.....	5-140
Sistem de asistență la păstrarea benzii de rulare (LKA) (pentru Europa).....	5-122
Funcționare LKA	5-123
Lampă și mesaj de avertizare.....	5-128
Limitele sistemului.....	5-129
Schimbare funcționare sistem LKA.....	5-130

Sistem de asistență pentru evitarea coliziunilor frontale (FCA) - senzor de tip fusie (radar față + cameră video față) (fără Orientul Mijlociu).....	5-85	Sistem de control al emisiilor de vapori.....	7-108
Defecțiune sistem.....	5-92	Sistem de control al emisiilor din carter.....	7-108
Limitele sistemului.....	5-94	Sistem de control al gazelor de eșapament.....	7-109
Mesaj de avertizare și comandă sistem FCA.....	5-87	Sistem de control emisii.....	7-108
Senzor FCA.....	5-90	Alimentarea cu soluție de uree.....	7-117
Setare și activare sistem.....	5-85	Defectarea sistemului SCR.....	7-115
Sistem de asistență pentru evitarea coliziunilor frontale (FCA) - senzor de tip fusie (radar față + cameră video față) (pentru Orientul Mijlociu).....	5-100	Depozitarea soluției de uree.....	7-120
Defecțiune sistem.....	5-107	Indicator de nivel uree.....	7-113
Limitele sistemului.....	5-109	Mesaj de avertizare nivel scăzut uree.....	7-114
Mesaj de avertizare și comandă sistem FCA.....	5-102	Puritatea soluției de uree.....	7-120
Senzor FCA.....	5-105	Reducere catalitică selectivă.....	7-113
Setare și activare sistem.....	5-100	Sistem de control al emisiilor de vapori.....	7-108
Sistem de avertizare atenție șofer (DAW).....	5-141	Sistem de control al emisiilor din carter.....	7-108
Defecțiune sistem.....	5-143	Sistem de control al gazelor de eșapament.....	7-109
Resetare sistem.....	5-142	Ștergerea restricției de pornire a motorului.....	7-116
Setare și activare sistem.....	5-141	Sistem de detectare prezență în unghiul mort (BCW).....	5-114
Sistem în așteptare.....	5-143	BCW.....	5-115
Sistem de avertizare distanță la parcare (spate).....	3-129	Limitele sistemului.....	5-120
Sistem de avertizare distanță la parcare (spate/față).....	3-132	Senzor de detectare.....	5-119
Sistem de avertizare inteligentă restricție de viteză (ISLW).....	5-148	RCCW (asistență la ieșirea cu spatele din parcare).....	5-117
Atenția șoferului.....	5-153	Sistem de frânare.....	5-43
Ecran.....	5-150	Asistență la pornirea din rampă (HAC).....	5-63
Limitele sistemului.....	5-152	Control electronic al stabilității (ESC).....	5-58
Setare și activare sistem.....	5-149	Control frânare la coborârea pantelor (DBC).....	5-64
		Frânare automată.....	5-52
		Frână de parcare (tip de mână).....	5-44
		Frână de parcare electrică (EPB).....	5-46
		Indicator de uzură frâne cu disc.....	5-44
		Semnal oprire de urgență (ESS).....	5-66

Servofrână	5-43
Sistem antiblocare frâne (ABS)	5-56
Sistem de stabilitate vehicul	5-62
Recomandări legate de frânare	5-67
Sistem de imobilizare	3-13
Sistem de încălzire și ventilație scaune	2-20
Sistem de încărcare wireless telefon mobil	3-175
Sistem de întâmpinare	3-120
Sistem de monitorizare presiune în anvelope (TPMS)	6-10
Indicator defecțiune TPMS (sistem de monitorizare presiune în anvelope)	6-13
Indicator poziție anvelopă cu presiune scăzută și indicator presiune în anvelope	6-12
Indicator presiune scăzută în anvelope	6-12
Înlocuirea unei roți cu TPMS	6-14
Sistem de monitorizare presiune în anvelope	6-11
Verificați presiunea în anvelope	6-10
Sistem de stabilitate vehicul	5-62
Sistem integrat de comandă a modului de condus	5-84
Sistem ISG (pornire și oprire la ralanti)	5-76
Defecțiune sistem ISG	5-80
Dezactivare senzor baterie	5-81
Pentru a activa sistemul ISG	5-76
Pentru a dezactiva sistemul ISG	5-80
Sistem multimedia	4-2
Antenă	4-3
Comenzi sistem audio montate pe volan	4-4
Funcționarea sistemului audio	4-6

Handsfree cu tehnologie wireless Bluetooth®	4-5
Port AUX, USB și iPod®	4-2
Sistem audio/video/de navigație (AVN)	4-5
Spălătoare de parbriz	3-127
Specificații sistem audio	4-45
Bluetooth	4-46
USB	4-45
Suport pentru ochelari de soare	3-169
Suport pentru pahare	3-171

Ș

Ștergătoare de parbriz	3-126
Ștergătoare și spălătoare	3-125
Buton ștergător și spălător lunetă	3-128
Spălătoare de parbriz	3-127
Ștergătoare de parbriz	3-126
Ștergerea restricției de pornire a motorului	7-112

T

Tetieră	2-16
Torpedo	3-169
Tractare	6-39
Cârlig de tractare demontabil	6-40
Serviciu de tractare	6-39
Tractare de urgență	6-41
Tractarea unei remorci (pentru Europa)	5-193
Dacă vă hotărâți să tractați o remorcă	5-194
Echipamente pentru tractarea unei remorci	5-198
Întreținerea la tractarea unei remorci	5-203
Tractarea unei remorci	5-199

Tracțiune integrală (4WD).....	5-68
Funcționare sistem de tracțiune integrală	5-69
Precauții în situații de urgență	5-73
Reducerea riscului de răsturnare	5-74
Transmisie automată	5-24
Funcționare transmisie automată	5-24
Parcare.....	5-29
Sfaturi pentru condus	5-29
Transmisie cu ambreiaj dublu	5-31
Ecran LCD pentru temperatura transmisiei și mesaj de avertizare	5-33
Funcționare transmisie cu ambreiaj dublu	5-31
Parcare.....	5-41
Sfaturi pentru condus	5-41
Transmisie manuală	5-20
Funcționare transmisie manuală	5-20
Sfaturi pentru condus	5-22
Trapă de plafon panoramică	3-37
Avertizare trapă de plafon deschisă	3-41
Culizare trapă de plafon	3-38
Închidere trapă de plafon	3-39
Înclinare trapă de plafon	3-39
Parasolar	3-38
Resetare trapă de plafon.....	3-41

U

Ulei de motor	7-29
Verificare nivel ulei de motor (motor diesel).....	7-30
Verificare nivel ulei de motor (motor pe benzină)...	7-29
Verificare ulei și filtru de ulei de motor.....	7-32

Umeraș pentru haine	3-178
---------------------------	-------

V

Volan	3-22
Claxon	3-24
Servodirecție asistată electric (EPS)	3-22
Volan încălzit	3-24
Volan reglabil în înălțime și adâncime.....	3-23
Volan încălzit	3-24
Volan reglabil în înălțime și adâncime	3-23
Volum portbagaj	8-8